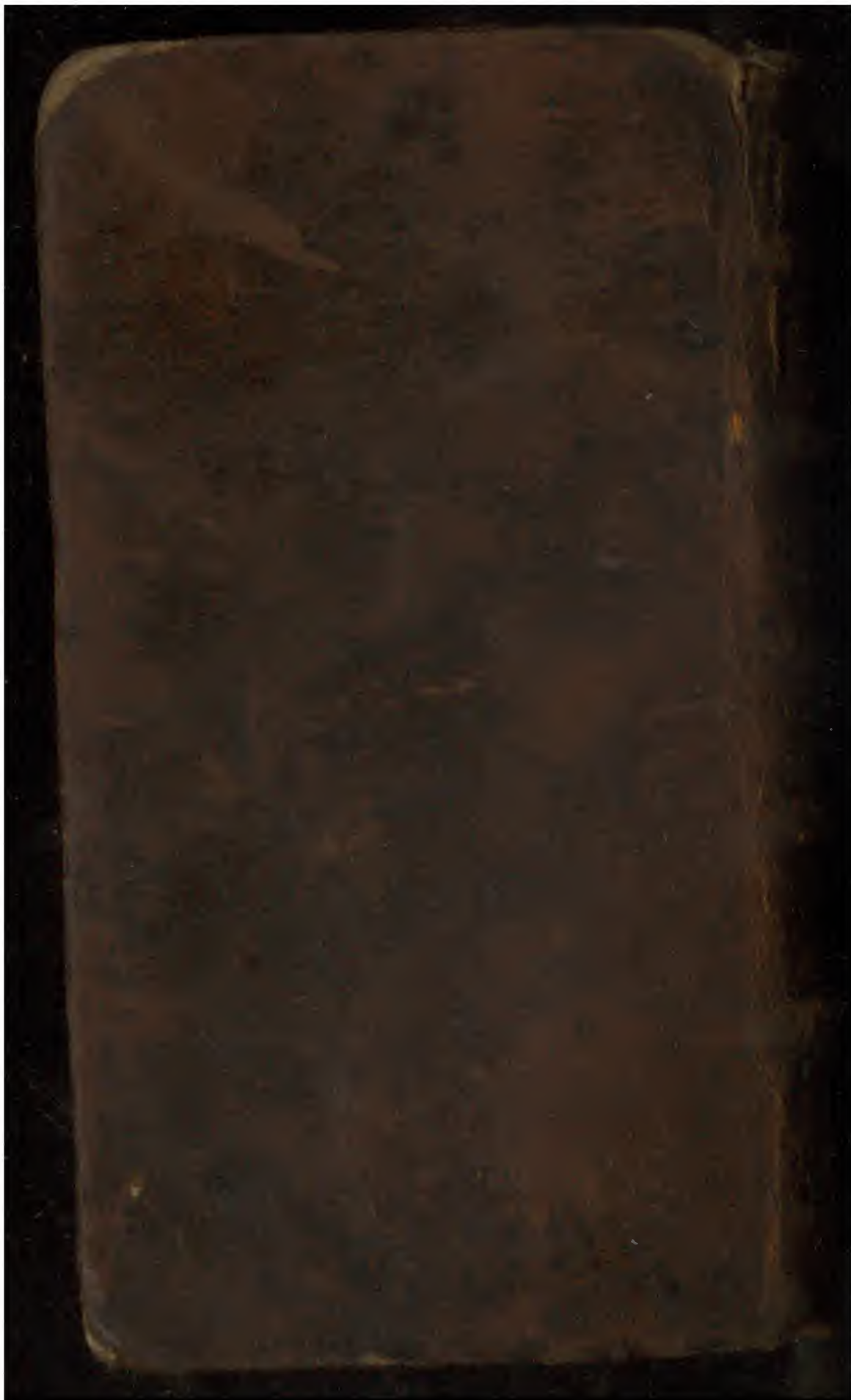






Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
717/A/2





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
717/A/2



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
717/A/2



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
717/A/2

4 + 717(2)
A/2

42307

L XXVIII-24

DEBACQ LIBRARY

PARAPHRASE SVR LA PHAR- MACOPOEE.

Divisée en deux livres, par M. BRISON
BAYDARON, Docteur en Medecine,
de Parey en Charoloys, à present
demeurant à Malscon.

*Reueüe, corrigee & augmentee par l'auteur mesme
outré les precedentes Impressions.*

L'argument mis apres l'Épître, declare
tout le contenu.



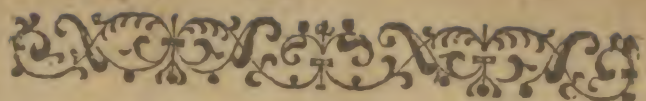
A LYON.

Chez PIERRE RIGAUD, rue Merciere, au
coing de rue Ferrandiere, à l'Horologe.

M. D C X.

Avec Privilège de sa Majesté.

In libro petri
Beatus magister
chirurgus au boni
de la médecine
marc seigneur



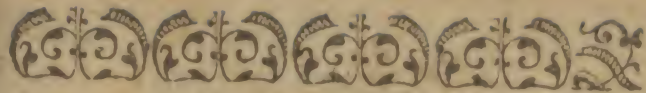
LE LIBRAIRE
AVX LECTEURS, ET
Apothicaire François,
Salut.

L'A y long temps (amy
Lecteur) differé de met-
tre en lumiere ceste troi-
siesme edition de la Phar-
macopœe de Monsieur
Bauderon, sur la presse. Et en fin deux
principales raisons m'y ont poussé. L'u-
ne, le regret que i'auoy d'y voir un si
grand nombre de fautes intolerables, sue-
uenues par inaduertance aux deux pre-
cedentes editions de ceux, à qui feu mon
pere en auoit donné la charge: Et notam-
ment voyant qu'elles faisoient bresche à
l'honneur de l'Autheur. L'autre sur la
remonstrance qu'aucuns de mes amys
(qui font profession de la medecine) m'en
ont faicte. Assauoir que non seulement
une diction pour autre, mais aussi une

ADVERT. AV LECT.

lettre ou un caractere, cauſoit beaucoup de difficultez entre les gēs doctes, & ſouuent y alloit de la ſanté & de la vie des malades, à la conſuſion des Medecins & ruine totale des familles. Ce conſideré poſtpoſant mon proffit particulier, que ie pouuoſ faire des exemplaires, qui me ſont reſtez de la precedente edition (à cauſe d'aucuns Imprimeurs, qui à mon inſceu en ont faiçt imprimer grand nombre) ie me ſuis reſolu te faire voir ceſte derniere, & beaucoup plus correçte, pour auoir eſté reueüe & corrigee par ſon autheur meſme, qui a approuué & loüé ma reſolution, & ſollicité l'effectuer au pluſtoſt: ce que i'ay faiçt, comme tu vois. C'eſt pourquoy ie te prie prendre en bonne part ma volonté, qui ſera touſiours employee pour ton ſernice. A Dieu.

De Lyon ce 11. Ianuier, 1603.



CLARISSIMO D. D.

Philiberto Barjoto, Maficonensi
Propriori eximio: Bricius Baude-
rius D. Medicus, S. D.



VR lucubrationum no-
strarum primitias (Pro-
prior dignissimè) no-
mini tuo dedicaverim:
duæ præcipuæ & maxi-
mæ causæ me impule-
runt. Vna fuit acceptorum beneficiorum
grata & honorifica *μνημόσυνον*. Altera, ne
maxima virtus tua à nullo adhuc (quod
sciam) literis celebrata laude merita care-
ret, néve in penetralibus terræ sepulta ia-
cerent eruditio tua singularis, morum in-
tègritas, rebus in aduersis & secundis pru-
dentia, incredibilis quidam reipubl. amor,
quo cum Platone 6. de Republic. dialogo,
& alibi passim nos beatos & nostram Rein-
public. beatissimam tanto viro dignam esse
prædicamus, quæ talem aluerit alumnum.
Exteri nobiscum illud pro comperto ha-
bent, quódque superioribus annis explo-
rati sumus in imminentibus procellis, quæ
tuo consilio; & dexteritate summa succes-
serunt opinione melius: hinc merito pa-

aria parentis nomen es promeritus. Silen-
tio haud præterire possum ingenij tui acu-
men, in pauperes liberalitatem, in viros
quosque de disciplinis benè meritos urba-
nitatem, liberalium artium & potissimum
Iurisprudentiæ cognitionem, plurimarum
rerum vsum, regionum edictorum expe-
ditam exequutionem. Huius rei testes am-
plissimi sunt Præfecti nostri, & totius
provinciæ nobilium caterva. Prudēs omit-
to monarcham nostrum HENRICVM
huius nominis tertium, Christianissimum,
qui sedulitatem arcis funditus destruenda
in bonam accepit partem: & nouissi-
mè vt tegeres corde & oculis, & quan-
tam de te conceperit fidem, abundè testa-
tus est D. D. de Sessac regij exercitus Præ-
fecto & metatori, quo ductore hostilibus
Rhætorum copiis iter liberum & com-
meatus datus, pontémque vrbis Matisco-
nis sine murmure traiecerunt: qua in re
fideliter & securè exequenda, tuo consi-
lio & mira diligentia plurimum recreatus
est. Silentio prætereo Præfides supremæ
Curia Parisiensis, qui quotidie sua decreta
expedienda tibi committunt, probitatis
tuæ indicium certissimum. Itidem clien-
tes ipsi te iudicem æquissimum probant
ac prædicant. Quid? Aduersarij ipsi, te
suscipiunt & admirantur. Prædones & re-
liqui scelerati carnifices, gravitatem istam
tuam

tuam horrescunt. Quas dotes tam infignes aliquo monumento & amplitudine tua elogio dignissimo cōditioni meæ maximè proprio, hoc est ingenij mei partu aliquo recenti, nec incelebri planè testari visum est: cuiusmodi profecto visum est, quam nomini tuo nunc offero Paraphrasim Gallicam veluti *ἡ ἀντιδοτὰρ* in Antidotarium seu medicamentarium librum in gratiam Pharmacopœorum nostrorum, qui vix Grammaticam à limine salutarunt, adhuc rude & multis mendis refertum, peius dispositum: nunc ab erroribus & barbarie repurgatum, certa methodo dispositum & locupletatum. Opus sanè (etsi idiomate Gallico scriptum) non minus illis vtile & necessarium priscorum antidota componere volentibus: quam fore Medicinæ candidatis ad praxim accedentibus, veterum ritu suas formulas & sua præsidia in ægrotum gratiam componentibus, ob varias auctorum cum Græcorum & Arabum, tum Neotericorum inextricabiles opiniones, & Typographorum errata penè innumera quibus scatebat, magno mortalium dispendio exitiōque, quòd caliginem, & tenebras pro luce effundebat. Hanc Therapeutices methodi parem, ab altero Gallorum Galeno Iacobo Syluio inchoatam absoluimus & perpoliuimus, & pristino nitori ex veterum

A 4 præ

præscripto pro virili mea parte (relictis
Logodælatorum argutiis quantum Para-
phrasis admittere potuit) restituere ten-
tauimus, vt ea sola in benè & scitè con-
cinnandis antidotis sufficere queat. Sic
nullus illis erit subterfugendi locus, quod
Grammaticam haud calleant, quòdque
doctores non habeant, à quibus quæ suæ
sunt artis ediscant, & frugi fiant. Sed
prius optarem, Scabios nostros & ciui-
tatis primores, vt singulis hebdomadis
solent in Laniones, Pistores & Merca-
tores, ac reliquos artifices animaduer-
tere: perinde fieret in sceleratos Phar-
macopœos, qui veluti Simiæ purpura-
tæ exoleta & adulterina Pharmace pro re-
centibus ac genuinis magno ciuium pe-
riculo illis credentium propinant. Sed
quousque nostra abutentur patientia? quo-
usque tandem conciuium & magistratus
indulgentia? quousque sese effrænata eo-
rum iactabit audacia? quandiu illorum
frons caperata nos eludet? O tempora!
ô mores! Optarem certè, vt priusquam in
ciuitatem admitterentur, specimine ali-
quo probarentur, & illorum officinæ
quotannis lustrarentur, vt effœta & vi-
ribus effœminata foras reiicerentur me-
dicamenta, & sua antidota insciis Me-
dicis & Archiparmacopœis minimè con-
ficerent. Vt solenne sit in benè mora-
tis, & benè constitutis Galliæ ciuitati-
bus

bus: in quibus nemini licet, non ephippiario, non sutori, non fabro ferrario, non vilissimo cuique ministro artem exercere suam, cuius specimen aliquod non ediderit, quodque omnibus in arte illa primoribus satisfaciat. Et si quid peccent, legibus sancitis graviter puniuntur. Hucine morum corruptorum & insanix venimus, ut ephippium, ut calceus, ut clavis, vel cera, & cetera artificum opuscula corpori tutando solum utilia, pluris sint, quam corpus ipsum, atque adeo corporis ipsius sanitas, qua homini charius nihil esse in vita aut debet, aut potest? his purpuratis Simiis indulgeri, si pergitur, valerudo & vita agrotantium se illis concedentium semper periclitabitur: nec Medici solertes erunt voti compotes. Scio nonnullos crassa ignorantia peccare: alios, opum furiosa & rei familiaris replendæ lacuna. Illi coercendi & docendi ne rursus impingant: hi non minus è ciuitate eiiciendi, quam carnifices, & prædones: & in lapidicinas relegandi, ut ibi eluant pœnas meritas. Alioquin quid in Republica calamitosius? quid pestilentius? hi sunt qui per aliorum mortes sua explorant antidota & medicamina (quæ decorum manus sunt teste Herophillo) viribus effœta, & adulterina pro recentibus, & veris probatisque supponunt. Hi sunt quorum insci-

A 5 tiam

tiam capitalem nulla lex adhuc puniuit,
& quorum vindiētæ ac animaduersionis
adhuc exemplum nullum extat: vt ap-
positè scripsit Plinius, libro vigesimo no-
mo naturalis historiæ. Verum enimue-
ro ne quisquam mihi succenseat tanquam
contumeliosius de se loquuto: sciat ve-
lim, non spe quæstus, non gloria, non
odio cuiusquam commotus, sed commu-
nis hominum vtilitas, & in Rempubl. of-
ficium præstandum me impulit. Cogno-
scéntque se à me non infamari: sed mo-
res suos optimo & cordato Pharmacopœo
indignos notari: quoniam (vt sci-
tè scripsit Terentius) homine imperito
nihil quicquam est iniustius. Sed quid que-
ror? non solum ætas nobilis adferet auxiliū:
sed tu (Proprætor doctissime) prope diem
edicto regio & in suprema curia Lutetiæ
Parisiensium anno millesimo quingentesi-
mo octuagesimo secundo, & mense Mar-
tio promulgato, & per incuriam Scabi-
norum nostrorum, prætermisso, strenuè
hoc officium Reipublicæ tam frugiferum
præstabis. Si feceris, & dignitatem istam
tuam, & virtutes admirabiles augebis, &
iuuentutis animos ad virtutem stimula-
bis: vt imprimis Grammaticam ad cæ-
teras artes capessendas necessariam, &
quæ suæ sunt artis, ediscant. Sic edo-
cti, veterum compositiones & medico-
rum quotidianas formulas intelligent, &
alieno

alieno periculo cautiores fient frugi. Sic il-
los beabit Deus optimus maximus, & ipse
gloriam immortalem consequeris. Verun-
tamen ne quis miretur, si laudum tuarum
partem, initio tanquam Achillis aut Aiakis
clypeum prætuli: id factum putent, ut cau-
tius Zoilorum aculeos plusquam veneficos,
vitent. Interea (digniss. Proprætor) mihi a-
bundè satisfactum putabo, si quum per oc-
cupationes licebit, harum lectione delecte-
ris: præsertim quando tibi intercedit con-
suetudo & familiaritas cum Domino Ama-
to de Rymon, fisco regio integerrimo, ti-
bi deditissimo, & utrique nostrum amantis-
simo, & omni disciplinarum genere exer-
citatissimo ac studiosissimo: cum ambo si-
tis Medicorum fautores & rei Medicæ a-
mantissimi. Accipies igitur pro summa &
spectata humanitate tua in bonam partem,
hoc obseruantia in te mea quaecunque te-
stimonium, ferèsq; æquo animo, ut sub no-
mine tuo in publicum prodiens, maiorem
mihi à legentibus fauorem conciliet. Faxit
Deus optimus maximus ut valeas Pancrati-
ce & Nestoreos viuas annos. Datum Ma-
risconi, Calendis mensis Iulij, anno
à Christo nato supra sesqui-
millesimum octuagesi-
mum octauum.

* * *

Ποιὸς μὲν ἦρ' ὅ παντὰ νικᾷ.

S O N N E T

Sur la Paraphrase de la Pharmacopée
de Monsieur Bauderon
Docteur en Médecine.

L' Art sans art se peut dire, auquel la Theorique
N'est conioincte à l'usage, & à l'experimēt,
C'est un arbre sans fruct, & l'ombre seulement,
Qui sans un corps solide est vaine & fantastique.
Mais alors que cest art est ioinct à la pratique,
C'est un art avec art, un art entierement:
Il n'est plu diuisé: il a son compliment,
Et parfaicte Encyclie en luy se communique:
Ainsi en ce traicté BAUDERON monstre à
ceux,
Qui de la Pharmacie ont l'esprit curieux,
Comm' il faut unir l'art avec l'experience.
Et le faict d'un methode & d'un ordre si beau,
Que du Pharmacopole il chassel'ignorance,
Et sert à le guider de Phare & de flambeau.

P. TAMISIER.

SVR



SVR LA PARAPHRASE
DE M. B. BAUDERON

D. Medecin, Par G. la Gri-
ue Maître Apothicai-
re à Lyon.

LE Soleil par les rais de son feu radieux,
Illustre incessamment ceste voute celeste,
Escartant çà & là, l'obscurité moleste,
Et les brouillars espais, qui nuagēt les Cieux.
Ainsi les bons esprits, de science amoureux,
Par leurs diuins labeurs nous dessillent la
 veüe,
Comme a fait Bauderon, qui la faueur a eüe
D'illustrer les secrets d'Apollon genereux:
Auxquels, maintes nuicts a, studieux, repassees,
Et ses ceuures si bien doctement compassees,
Que i'ose acertener qu'il ne se pourroit mieux.
Car tout est ordonné par si droicte mesure,
Par nombre, & iuste poids. Bref, c'est une
 structure,
Qui iamais n'aura fin par le temps oublieux.

AV



A V L E C T E V R,

EPIGRAMME PAR

le meſme.

EN ceste Paraphraſe, & tresdocte eſcriture,
Tu dois (amy lecteur) tant de fois te mirer.
Que des medicaments l'excellente ſtructure.
(Neceſſaire à chaſcun) ne ceſſes d'admirer.

Ce n'eſt encor aſſez, mais il faut que plus
oultre

Les rais de tes deux yeux eſlances hardiment,
Et tu verras comment l'Antidote ſ'accouſtre,
Pour à toutes langueurs donner allegement.

Duquel ayant appris la docte Theorique.
Qui ſe doit en tous arts ſçauoir premierement,
En aprez y ioignant la frequente pratique,
Tu pourras receuoir parfait contentement.

L A G R I V E.

SONNET ACROSTICHE

SVR L'ANAGRAMME

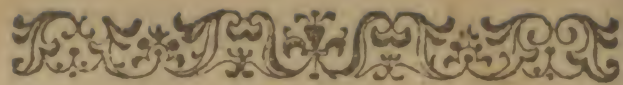
Latin de M. Briçon Bau-
deron D. M.

VIROS ABUNDE CVRABIS,
BRIGIVS BAVDERONVS.

*Biẽ doit on loüanger ceux qui les liures saints
Deuoltẽt saints docteurs: l'art sacrẽ los merite.
Ie dois loüer aussi l'art qui d'un Hippolite
Cura les mẽbres morts, les rendãs vifs & sains.
On voit biẽ l'art sacrẽ guerir l'esprit de mains
Ze voit on que vostre art à l'ame aussi profite:
Bien malade le corps, le mal l'esprit agite:
Auec le corps, l'esprit tu gueris des humains.
Viue donc ton bel art, curãt le corps & l'ame:
Donc viue ton renõ & nõ, d'ont l'Anagramme
Est trouuẽ bien-heureux: ie le dis par raison,
Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantise.
On ne trouue en ton art, de plus propre diuise
Notant que, Gueriras des hommes à foison.*

AMEROISE DV GAUGVYER
PARISIEN.

ARGV



ARGUMENT.



Nous auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures: ausquels sont descripts les remedes tant internes qu'externes, qui communement se preparent & tiennent aux boutiques.

Le premier liure contient les internes, lequel nous auons diuisé en neuf sections.

La premiere contient les Con-dits & Conserues.

La seconde les suc espeffis, & les Syrops.

La troiesime les Eclegmes ou Loochs.

La quatriesme les poudres Aro^z matiques des Electuaires.

La cinquiesme les Opiates.

La sixiesme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratif
que

ne purgatif.

La septiesme les Hieres,

La huitiesme les pilules.

La neuuesme les Trochiscs.

Le second liure contient les remedes externes:lequel auons diuisé en trois sections.

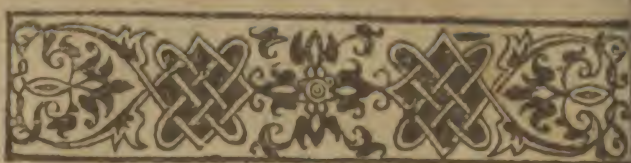
La premiere est des huyles simples & composez.

La seconde est des Onguents & Cerats.

La troiesme & derniere est des Emplastres.

Finalement vn traicté sommaire des poids & mesures, mentionnez par les Auteurs des compositions, & pour le iourd'huy pratiquez au soulagement des moins verséz Apothicaires. Ensemble vne table ample & familiere du tout.

A V



AV LECTEUR, S A L V T.

TOUT ainsi que les sages nour-
ces, aux enfans nouvellement nez
donnent aliments liquides & con-
uenables à leurs debiles estomachs
qu'elles continuent iusqu'à ce qu'ils soyēt gran-
delets, fortifiez & capables de plus solides: de
mesme (amy lecteur) m'a semblé bon de faire
car ayant continué quelques annees lecture aux
Apothicares & iceux (pour la pluspar:) trou-
uez debiles en doctrine, & ignorans de la lāgue
Latine, & mal instruits par leurs premiers
maistres: ie leur ay dressé vne Paraphrase en
nostre langue maternelle & Françoisse sur leur
Pharmacopœe ou Antidotaire, non moins facile
que methodique, laquelle les releuera de peine
& supplera leur defaut, attendant que leur
cerueau fortifié, soit capable de plus haud &
graue style: ou qu'ils ayent cōmodité de Docteurs
pour les instruire, ou de fueilleter les liures des
anciens, & apprendre tout ce qui concerne leur
art, à leur honneur, & profit des malades, qui
commettent leurs vies entre leurs mains. Et à
fin que tu ne trouues estrange, qu'escriuant en
François, i'aye retenu en la description des an-
tiates,

tes, les noms soyent Grecs, Arabes ou Latins,
selon que les medicamēs vulgairement sont
nommez en leurs boutiques: c'est que les plantes
leurs parties, par tout ne se nommēt de mes-
mes ains autāt diuersement qu'il y a de prouin-
(à fin que ie ne die de villes) en ce Royaume
France, & par ainsi ce que ceux de ce climat
endroyent, seroit incogneu aux autres, &
consequent seroit rendre la chose plus obscu-
& difficile. D'auantage, pour ana, nom Grec
plus estrange, i'ay supposé deux Latins plus
elligibles, c'est à sçauoir Vtriulque, estant
estion de deux medicaments en semblable
ids, & Singulorum, lors qu'il s'agit de plu-
urs. I'ay aussi retranché les Caracteres com-
uns, & iceux descrit par les premieres lettres
n point aprez, à fin que les Imprimeurs par
aduerterence, (comme par le passé est souuent
duenu, au grand preiudice des malades, &
confusion des Medecins) ne supposent les uns
sur les autres. Aussi souuent i'ay changé l'or-
dre descrit par les Autheurs des antidotes, &
celuy (à l'imitation d'Andromache, & Da-
nocrates en leurs Theriaques) disposé & mis
es medicaments de semblable Categorie en-
semble: commençant bien souuent par la base
qui donne denomination à la composition. D'au-
resfois par la plus grande dose allant de de-
gré en degré, & ay fini à la moindre. En d'au-
tres tout le contraire, ay commencé par la plus
petite, & fini à la plus grande. Ainsi il sera
facile cognoistre s'il y aura erreur ou nō. Au sur-
plus

EPISTRE

plus ie ne doute qu'il ne se trouue quelques Mo-
mistes & detracteurs, qui pour me blasmer di-
ront, en ceste Paraphrase y auoir du Corinthe de
Iupiter: c'est à dire, des redites, & qu'elle se
pouuoit faire plus succincte, ie le confesse: Tou-
tesfois s'ils considerent mon intention, & le
prouerbe Grec recite par Platon in Gorgia, &
au 12. des Loix: $\delta\iota\varsigma\ \kappa\acute{\iota}\ \tau\epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\ \kappa\alpha\lambda\omicron\nu$ commo-
dément dicitur, seront contraints se taire. Pource
ie te prie (Lecteur beneuole) ne t'arrester à tels
resueurs Ardelions, & estimer le cours des cho-
ses humaines estre tel, que la vertu du viuant
est tousiours enuice & deprimee par telles ca-
nailles, qui se pensent aduantage en reputa-
tion, s'ils mesprisent les labours d'autrui. Que
si tu es homme d'entendement, tu te moqueras
(auec moy) de tels resueurs, & feras ton pro-
fit de ce qui te sera uile. Ioint que ie n'empes-
che qu'un autre face mieux, à l'opinion du-
quel, fondé sur autorité authentique, & rai-
sons meilleures, pour ton profit, fort volontiers
s'acquiesceray, & à cela ne tiennne que les Apo-
thicaire ne soyent gens de bien & de bonne
conscience. Ie suis aussi content, que s'il y a quel-
que chose de bon, que tu le referes aux doctes es-
crits des autheurs anciens & modernes, & do-
ctes leçons des maistres, qui m'ont enseigné: du
nombre desquels est M. Iean Hucher, Docteur
en Medecine. Professeur Royal, & Chancelier
en l'Vniuersité de Montpellier, que par honneur
le nomme, d'ont ie me suis aydé. Que s'il y a
aussy quelque legere faute, que tu estimes que ie
suis

AV LECTEUR.

Un homme, & par consequent imparfait, &
 subiect à faute, laquelle ie te prie plustost excu-
 ser, que trop Satyriquement me poindre. Que
 si ie voy ce mien premier coup d'essay t'aggreer,
 je mettray peine de faire valoir ce petit talent,
 qu'il a plu à Dieu m'impartir, & te faire voir
 un autre suict, en autre style: pourueu que
 tu reçoies cestuy-cy d'aussi bonne volonté, que
 de bon cœur ie te le presente. A Dieu.

Ο πόνος μόνος πάντα νικά.

A N A G R A M M A.

BRICIUS BAUDERONVS.

Qui sanat medicus, qui prabet dulcia,
 mitis.

Sanè, at diuinus qui citò sanat erit.

Te medicum mitem, & diuinum agno-
 scimus ergo:

Nam morbos sanas dulcibus atque breui.

Dulcibus breui sono, r. in l.

Ducret
 8 8 8

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΡΙΦΑΝΕΣΤ

τὸν καὶ ἐμπειρότατον Ἀρχίατρον
ὀνομασσοφῆ,

Βεῖκι Βαυδεράων

Βίε ἀνδρὸς ἔρως βίω καὶ εἰς, ω.

Φῶς ἱερὸν κᾶλαθον Ἀγκίλλιε πῶς ποτεν εἶπε

Πρὶν Σαυαλείψαθαι Χαῖρε μὴ ὦ ἱερὸν.

Ὡς τὸ μαθεῖν ἔρεια μαθῶν αἰδῆ προιάπτει

Τὰς πολλὰς ψυχὰς δυσχερὸς ἐπὶ δῖων.

Ζωπύρε ἀπὸδῶν βίβλιον, μὴ ἐξ Αἰδοῦ

Τέτα ἀναστήσειν ἤλυθε ἔνεκας,

Τὲς θερωπιομάρκας μακαρεῖ παρὰ πρὸς δῖον

Καὶ βίε ἀνδρὸς ἔρως τέτυ αἶρε βίω.

Γραπῖαν Βαυδεράων

Βεῖκι Βαυδεράων ἦός.

Lucilli, quid ais bona lux, lux sacra valet,

Vidit, & unxit, heu, lux mihi sacra fuge.

Doctus Auernales miseris mortalibus umbras

Augere infelix, fecerit ista dio.

Zopyrium antidotum liber hic ne suscitetur Ora

Examines merito Dis pater ipse timet.

Quippe beat clinicos opibus doctissimus autor,

Vita hominum (prodit nomine) viuit amor

P H A R M A C O P O E I Æ

Studiosis Epigramma G.B.

Matisconensis.

Adsis qui Medicos prope haurire liquere

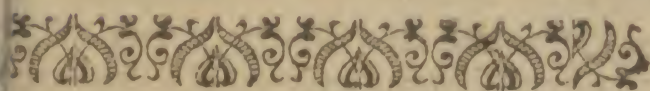
Diceris & pollens arte Machaonia.

Huc aduerte lubens titulos, librumq; reuolue,

B

*Et qua deficiant hic tibi forte dabit,
Nec semper voluas maiora volumina, sensim.
Ingenium turbant, dirigit iste liber.
Tempora doctiloquū celebrarunt prisca Galenū,
Nec minor Hippocrates quā Deus ante fuit:
Hic simul Hippocrates verbo, sensuq; Galenus
Si quid forte voles discere, discere, docet.*

Gratianus Bauderonus, Bricij
Bauderoni filius.



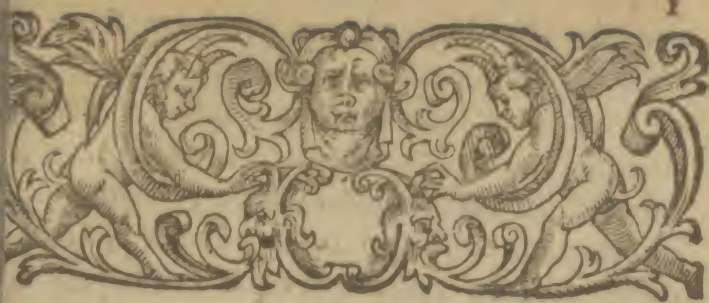
PRIVILEGE DV ROY.

HENRY par la grace de Dieu Roy de Frā-
ce & de Nauarre, A noz Amex & feaux
Conseillers les ges tenās nos Cours de Parlemēt,
Prenosts, Baillifs, Seneschaux & à tous nos au-
tres Iuges & Officiers qu'il appartiendra, salut:
Nostre biē amé Pierre Rigaud Libraire à Lyon,
neus a faict remōstrer que depuis peu de tēps en
ça il auroit recouuert la Paraphrase sur la
pharmacopœe, cōposce par M. Brignon Bau-
deron, reueuē, corrigeē, & augmentee par
l'authcur. Laquelle il feroit volōtiers imprimer
& mettre en lumiere, s'il ne craignoit qu'in-
continent les auoir imprimees, quelques autres
enuieux se seruans de son labeur, & des grands
frais qu'il cōuient faire aux premieres impres-
sions, voussissent aussi imprimer ladite Para-
phrase, qui luy tourneroit à vn tres-grand pre-
iudice

judice. Au moyen dequoy il nous a tres-hum-
blement supplié & requis luy vouloir sur
pouvoir. Nous à ces causes desirans favorable-
ment traicter ledit Rigaud, luy auens permis
d'imprimer ladite Paraphrase susnommee. Fa-
sans deffence à tous Imprimeurs & Libraires
d'imprimer ladite paraphrase, ny extraict d'
celle, ou faire imprimer, ny exposer en vente, au-
tre que celles qui auront esté imprimez par le
dit Rigaud, au temps & terme de dix ans pro-
chains & consecutifs, à commencer du iou-
r qu'ils seront acheuees d'imprimer, le tout à pei-
ne de confiscation des liures qui se trouueront
imprimez par autre que par ledit Rigaud durā
ledit temps, & de deux cens escus d'amende
moitie applicable à nous, & l'autre moitie au
dit exposant, & de tous despens, dommages, &
interests. Voulons en outre qu'en apposant au
commencement ou à la fin desdits liures un ex-
traict de ce present priuilege & permission, elle
soit tenue pour deuement notifiée, sans que les
contreuenans puissent alleguer cause d'ignorance.
Si vous mandons, & à chascun de vous ex-
pressément enioignōs, que du contenu en ces pre-
sentes vous faires & souffriez ledit Rigaud
iour & user pleinement & paisiblement. Ces-
sant & faisant cesser tous troubles & empes-
chemens au contraire. Car tel est nostre plaisir.
Donné à Paris, le vingt sixiesme iour de Ian-
vier. L'an de grace mil six cens trois, & de no-
stre regne le quatorziesme.

Par le Roy en son Conseil.

BOUCHERY.



PARAPHRASE
SVR LA PHAR-
MACOPOEE.

Liure premier, Section premiere.

*Des Condits, ou Confitures
en general.*



O v s auõs premis le Con-
dits, ou Confitures à tout
autre remede cy apre spe-
cifié : pource qu'ils sont
plaisans au palais, & qu'ils
approchent plus à nostre

nature, & peuuent seruir d'aliment, com-
me de medicament. Nous confisons les
plantes, ou leurs parties, pour quatre rai-
sons principales. La premiere, pour les
rendre plus plaisantes au palais des mala-
des. La seconde, pour longuement con-
seruer leur vertu. La troisieme, pour aug-
menter leur force par trop debile, & ren-

*4 raisons
pourquoy
on confie
les plan-
tes.*

Ph. de Baud,

B

dre

dre leur action meilleure par le mélange d'autres. La quatriesme, pour refrener, ou du tout ôter leur qualité contraire à nos desseins; soit par trituration, ou infusion, ou coction, assation ou vstion, ou lotion, en retenant celle qui nous est vtile, ainsi qu'on pourra remarquer par les suyans discours.

Quand il faut confire les plantes. La partie de la plante se doit confire lors qu'elle est en sa plus grande valeur, & non autrement, ainsi que le descriuent Diosc. en sa preface, & apres luy Gal. *Exemple.*

Les racines qui sont d'une substance prime, rare, & legere, se doyuent confire au Printemps: lors qu'elles commencent à pulluler, auparavant que leur vertu principale soit transferée à la tige, & feuilles. Côme sont les racines d'Apium ou Ache, de Buglose, de Cichorée & plusieurs autres. Au contraire, celles qui sont de substance grosse, dense, pesante, & qui abondent en humidité superflue, se doyuent confire en Automne, & lors que les fueilles commencent à choir, que telle humidité superflue par la chaleur de l'Esté est consumée, y restant seulement la radicale, & principale requise en ce, pourquoy on les confit. Comme sont celles d'Inule Campana, de Satyrium, Iris, de Scilles & plusieurs autres. Et non seulement faut observer la saison, mais aussi que l'air soit clair & serain, & la Lune en sa pleneur, ou pro-

che

che de là, si faire se peut : car alors telles racines ont plus de vigueur, & en se confisant, se diminuent moins.

Des confitures en particulier.

De Radicibus Satyri & Cynosorchi.

CEs deux racines sont peu dissemblables en vertu : aussi se confisent l'une comme l'autre. La difference est au choix du Cynosorchis, ou couillon de chien : pource que de plusieurs especes qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rōdes & tubereuses, d'ont l'une est beaucoup plus grosse que l'autre. Et pource qu'elles sont dissemblables en vertu pour les Ethiques & mal adroits au ieu des dames muettes & rabatues, nous prenons la plus grosse & mieux norrie : & l'autre (pource qu'elle est cōtraire à Venus) nous la laissons. Aussi qu'elle est petite & fêstrie & peu succulente, auteur Dioscoride. Touchant au Satyrium, de deux especes que Diosc. décrit, en ce pays nous n'avons de la premiere, depeinte par Matheole, ains la seconde, surnommée Erythronium, qui se cultive soigneusement en nos jardins, que le vulgaire appelle Tartofles. Sa racine tubereuse, grosse, & rouge en dehors, & blanche au dedans, d'une saveur fade & flatulente : sa graine approchante

B 2

aux

aux lentilles, & qui multiplie beaucoup estant prouignee cōme la vigne. Le couillon de chien, ainsi choisy, se confira au Printemps, & le Satyrium (pelé de sa prime escorce) en Automne. Ainsi, prenez en telle quantité qu'il vous plaira, que lauerrez & cuirez en quantité suffisante d'eau, iusques à ce qu'elles soyent fort tendres: puis seront seichees avec linges blancs. La decoction clarifiée, sera cuite avec pareille quantité de sucre Maderé (que de racines) en syrop, puis on y mettra lesdites racines, soit satyrium ou couillon de chien (desseichees) pour les recuire audict syrop, en sortes qu'elles se puissent garder toute l'année sans se corrompre ou moisir. Estans refroidies seront gardees en des pots de terre vernisiez, qu'on couurira & gardera au besoin. Les Ethiques en vseront le matin: & les couiards, soyent hommes, ou femmes en vseront le matin & le soirs' allans coucher, en telle quantité qu'il leur plaira.

*De Rad. Symphiti maioris, fridis,
Acori, & Inula Campana.*

CEs racines (comme plusieurs autres) se confisent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres: ains coupees en rouelles, ou en long, pource qu'elles sont trop grosses: aussi que telles
qui

qui sont ameres, comme l'Inule Campa-
ne, se doiuent tremper quelques iours au
parauant en eau claire, & icelle changer
chascun iour pour diminuer leur amertu-
me. Celles d'ont les sains n'vsent:ains seu-
lement les malades, comme de Symphi-
rum, D'Iris, Acore, &c. ie seroye de l'aduis
de nostre maistre M. Ioubert, qu'apres
qu'elles seroyent suffisamment cuites en
l'eau, fussent pilees dans vn mortier de
marbre avec vn pilon de bois, & passees à
trauers le tamis renuersé, & icelles fussent
adioustees au sucre vn peu plus cuit que
Syrop, estant encore sur le feu, pour les re-
cuire ensemble iusqu'à ce que leur humi-
dité excrementitieuse fust consumee: puis
on les resserreroit au besoin. Ainsi ces ra-
cines separees de leurs filamens sont plus
plaisantes au palais des malades, & pour
l'Apothicaire plus aisees à mettre en œu-
re. Celles d'Inule Campana, ainsi confi-
tes seroyent fort bonnes, mais veu que les
sains s'en seruent à precaution de peste,
on les confira coupees en long ou en
rouelles, pour les reduire en confiture sei-
che, ou liquide, & contenter vn chascun si
faire se peut.

De Rad. Bugloss. Borrag. & Cichorij.

CEs racines se confisent de mesme
qu'auons dict celles de Satyrium,
B 3 Ery

Erythronium & Cynosorchis ou couillon de chien, hormis qu'il faut oster le cœur ou matrice qui est au dedans, & les couper en long, ou les laisser entieres: puis les lauer & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soyent tendres. Apres on les seichera d'un linge blanc, & la decoction sera clarifiée avec le sucre (s'il est impur) avec aubins d'œuf, & coulée à trauers le blanchet, pour en cuire vn Syrop à perfection. Cela fait, & la bassine encore sur le feu, on y iettera les racines cuites en l'eau, & seichées, pour ensemble les cuire iusqu'à la consumptiō de leur humidité superflue: à fin qu'elles se puissent garder iusqu'au temps que la necessité le requerra.

De Radice Eryngij.

L'Eryngium, appelé en François *Panicaut*, est par Syluius, & quelques autres *Secacul* supposé pour le *Secacul* des Arabes. C'estoit *quid.* vne racine qu'anciennement on apportoit des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd'huy cogneuë, laquelle Rondeler en son officine ou boutique, estime que ce soit ce que les Espiciers appellent *Gingembre Mechin*. Qui vouldra sçauoir que c'est, qu'il lise ce que Serap. de grande authorité entre les Arabes, & fort ancien en escrit au liure des simples, chap. 89. & au traicté 7. chap. 35. Et apres luy Auic. au liure

liure 2. chap. 670. & au traicté 7. du liure
 5. & en ses Synonymes. Aussi Haly fils
 d'Abbas chapit. 21. desquels il pourra sça-
 uoir que c'est. Aux Iardins d'Alep ville de
 Syrie, on cultiue vne plante fort sembla-
 ble de tige & feuilles à nostre *Pastinaca*: *Comme*
 qu'aucuns estiment estre le vray *Secacul* *on doit*
 des Arabes. L'Eryngium ayant presque *confir la*
 semblable faculté que le *Seracul*: sera con- *racine*
 fit ainsi (attendant que des Indes on nous *d'Eryn-*
 appoie du vray.) Prenez en deux liures *gium.*
 rondées par dehors de toute vilenie, &
 du cœur qu'est au dedans, que couperez
 par pieces longues, (comme d'un doigt,)
 que ferez (par l'espace de vingt quatre
 heures) infuser en eau sur les cédres chau-
 des : à fin qu'elles soyent plus tendres. Le
 iour suuant & en la mesme eau on les fe-
 ra bouillir iusqu'à ce qu'elles soyent fort
 molles & tendres puis on les essuyera avec
 un linge blanc : comme cy deuant auons
 dit. Cela fait nous les lardons de Gyro-
 fles & Gingembre (comme enseigne Mes.
 en son Grabadin ou Antidotaire, distinct.
 4.) puis nous clarifions nostre sucre s'il est
 impur avec la decoction & aubins d'œuf.
 La coleure passée plusieurs fois à trauers
 le blanchet ou chauffe à Hippocras est
 cuite en Syrop : puis nous y adionstons noz
 racines, lesquelles nous aromatisons de
 Canelle, Gyroflès & Gingembre concas-
 sez, mis en un noët enuiron demy once de

B 4 chascun

*Hypofeli-
um.*

*Baucia
Sisarum.*

chascun, lequel souuent nous exprimons : à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'annee laissent tremper le nodule au Syrop : ce qui n'est de besoin faire, attendu que par l'expression la vertu y est transferee. Les racines seront resserrees & gardees au besoin dans leurs pots bien couverts, comme dit est à la page 4. Les racines d'Apium, d'Hypofelinum ou Olus atrū, en François *Grande-hache*, faullement appelée aux boutiques *l'Etofelinum Macedoniceum*, differant du *Smyrnum* & *Leuisticum*, Itē le *Baucia* des Arabes, qu'est le *Pastinaca Hortensis*, & le *Sisarum* de Dioscor. nommé en François *Cheruis*, & les *Carottes*, & plusieurs autres aussi (que ie laisse pour briuefeté) se confisent comme l'Eryngium. Touchant aux racines estrangeres : comme le Gingembre Vert, le Secacul ou Gingembre Mechin, ou *Pastinaca Syriaca* : la Zedoaire, &c se doiuent confirecentes, & aux lieux où elles naissent, & les achepter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

De Corticibus.

*Maniere
de confire
les escor-
ces.*

LEs escorces de Citrō, de Limons, d'Oranges, & les semblables se confisent de mesme façon. Prenez telle quantité de ces escorces, ou d'autre qui participe d'amertume, qu'il vous plaira : faites les très-
per-

per l'espace de vingt-quatre heures sur les cendres chaudes en lexiue douce (qui se fait d'un nodule de cendres trempé en eau claire) pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substance dure. Apres on les cuira en d'autre eau iusqu'à ce qu'elles soient tédres : puis on les essuyera avec linges blancs , & cuira avec autant pesant de sucre Madere vn peu plus cuit qu'un Syrop , iusqu'à ce que leur humidité aqueuse soit consumée : puis on les resserrera au besoin dans leurs pots , pour les conuertir en confiture seiche. Ainsi confites, les faut legerement lauer avec eau tiede : ou les racler avec vn cousteau , puis les plonger dans du sucre fin , cuit en electuere solide , & les y laisser prendre 2. ou 3. bouillons , puis les oster avec vne forchette d'argent , & les disposer sur papier blanc ou ais de bois vnies & lissees, pour les tenir dans vne estuue, ou au soleil chaud , ou dans vn four temperé en chaleur l'espace de quelques iours : à fin de consumer peu à peu l'humidité qui y seroit restée : & ayans acquis vne crouste, seront mises en lieu sec & se maintiendront long réps claires , & sont fort plaisantes au palais. Toutesfois ie cōseille aux ieunes Apothicaires, de voir travailler les maistres cōfiseurs, pour estre plus asseurez en voyant, qu'en lisant les escrits d'autrui. Pource auili que tous ne travaillent de mesme façon les vns que les autres.

La maniere de faire confitures seiches.

De Caulibus Lactuca, & Scolymos.

ENtre les riges communement nous confisons celles des Laiçtues & d'Artichauticelles pour reprimer la soif des plus atterez : laquelle pour sa saueur plaisante s'appelle, *Gorge d'Ange*. Celles cy pour rechauffer les poulmons refroidis de quelque matiere que ce soit, en incisant, attenant, & detergeant les matieres crasses & visqueuses y contenues. Aussi pour esmouvoir au ieu des dames muettes les plus couiards & maleficiiez.

Celles des Laiçtues se doyuent cueillir vn peu aprez qu'elles sont montées & tendres : non lors qu'elles produisent leurs fleurs & semences, pour estre alors trop dures. Aprez les conuient peler de leur peau : puis les bouillir en eau iusqu'à ce qu'elles soyent tres tendres : les seicher à l'ombre aérée entre deux linges, ou avec de linge mesme les essuyer, puis les recuire au sucre cuit en Syrop, ainsi qu'il a esté dict aux racines de *Satyrion* & *Cynosorchis*, pag. 3. pour les garder au besoin. Pour les reduire en confiture seiche, faut faire comme auons dict des escorces.

Les Cardes blanches qui sont parties de l'Artichaut, se doyuent confire de mesme que celles des Laiçtues, excepté qu'au lieu de sucre, faut prendre du miel blanc de Languedoc, ou d'Espagne, ou de Prouence
despu

despumé, & les garder avec leur Syrop pource que le miel est plus conuenable à ce qu'auons dict, que le sucre.

De fructuum Conditura in genere.

TOus fruiets en general soyent estrangers ou non, communemēt & le plus souuent se confisent es regions mesmes, où ils naissent, & recens, & entiers, ou leur partie, estans meurs, ou non, & transportez es regions, où ils ne naissent, & pour s'en ayder en toute saison, à deffaut des recens. Comme les Myrobolans, la Muscade, la Casse, où ils naissent, au sucre. Et de là nous sont apportez par la nauigation des Chrestiens. De ceux qui naissent en nostre region: les vns se confisent entiers, & auant leur maturité, au sucre ou miel: comme les Noix, Amandres, Aigres, &c. Les autres estans meurs, comme le Berberis, nommé *Espine Vinette*: Griottes, Merises, Poires, Abricots, &c. leurs parties, comme la Poulpe de Coing de Courges, de Prunes, &c. leur escorce, comme de Citrons, d'Oranges, de Limons.

*De fructuum conditura in specie.**De Nucibus.*

Prenez telle quantité de Noix (au mois de Iuin auant qu'elles soyent dures)
B 6 qu'il

qu'il vous plaira, que pelerez, & percerez à trauers, & de long en long, avec vne grosse & longue eguille de bois, ou poinçon, que l'airrez tremper en eau claire neuf ou dix iours, pour diminuer leur amertume: laquelle eau chascun iour changerez: puis icelles (en d'autre eau) ferez cuire iusqu'à ce qu'elles soyent tendres. Apres les faut essuyer avec vn linge blanc, & les larder avec clous de Girofle, & Cannelle incisee en long, (au parauant trempee en eau pour la remollir) és trous au parauant faits.

Aucuns, au lieu de Gyroffes, y mettent de l'escorce d'Oranges seiche, & coupee en long, & prime: & pour le sucre, du miel blanc, pour les pauures. Cela fait, on prend plus pesant de sucre que de Noix, qu'on fait cuire avec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainsi lardees, pour les recuire iusqu'à ce que leur humidité soit consumee, & se puissent garder avec leur Syrop longuement, sans se pouuoir gaster.

Aucuns (iceles cuites & lardees comme dict est) les mettent en leur pot, & ne les font cuire avec le Syrop: ains le versent par dessus estär à demy froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuisent & versent. Ainsi continuent autant de fois qu'il se decuit, puis les laissent & gardent au besoin. Ils font cela à fin qu'elles soyent plus tendres: telle façon est fort laborieuse, &

te, & longue, que ie ne puis approuuer, ains
 la premiere, qui se pratique quasi par *Pour fai-*
 tout. Pour faire que les Noix ne soyent *re que les*
 noires, ains tousiours blanches, du com- *Noix so-*
 mencement les faut peler iusqu'à la moyē- *vent tou-*
 ne escorce, & incontinent les mettre en *sours blā*
 eau claire, attendant qu'elles soyent tou- *ches &*
 tes pelées: puis sans les percer, ni larder, les *nō noires.*
 cuire en quantité suffisante d'eau & sucre:
 comme auons dict des precedentes: ainsi
 sont tousiours blanches.

*De Prunorum, Pirorum, malorum
 Persicorum, & Precociorum
 conditura.*

TOUS ces fruiets se confisent de mes-
 me, lors qu'ils sont quasi meurs, & nō
 du tout. Premièrement les faut peler de
 leur prime peau: puis les bouillir avec pa-
 reille quātité de sucre fin en eau suffisante,
 iusqu'à ce qu'ils soyent tendres, & se puis-
 sent garder sans se corrompre: aprez on les
 mettra dans leurs pots, qui seront couuers
 (estans froids) de papier blanc.

De Amygdalis.

LES Amandres douces se confisent au
 sucre, & au miel blanc, mais diuerse-
 ment.

Premièrement recentes, & avec leur
 escor

escorce au mois de Iuillet, comme auons dict les Noix, hormis qu'il ne les faut infuser, ny percer, ny larder.

Secondement seichées, & separées de leur grosse escorce, & petite peau, au sucre, en forme de Dragée. Declarer comme la Dragée se doit faire, cela se doit plustost apprendre à l'œil, en voyant traualier les maistres, qu'à lire les escrits d'autrui.

Tiercemét avec le miel blanc, d'ont on fait des Nogas & Torrons: confitures assez plaisantes (mesmement les Torrons) & peculiere en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs, que ie sçache.

De Oliuis.

LEs Oliues ne se confisent au sucre, ny au miel: ains à la saumure, ou eau salée, en les y laissant tremper iusqu'à ce qu'elles se soyent despouillées suffisamment de leur amertume, icelles estans encore verdes & non meures. Ceux qui les confisent pour leur vsage, & non pour les vendre: pour accelerer l'œuure, les incisent auparauant.

De Cerasis.

PRenez deux liures de grosses Griottes, ou Merises bien meures, d'ont les queües soyent coupées par le milieu, que mettez dans vne bassine sur le feu clair, & non fumeux, avec fort peu d'eau ou avec suc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles
les

es soyēt plus aigres (mais la couleur n'en sera si belle) & y versez par dessus vne li-
bre de sucre fin grossierement pillé , pour
ensemble les cuire iusqu'à sa perfection.
Durant la cuire, faut oster l'escume qui na-
ge par dessus avec vne cueilliere d'argent,
ou d'autre matiere. Aprez on les resserera
toutes chaudes dans des pots de verre à ce
destinez, & du Syrop par dessus, ce qu'il en
faudra pour les remplir. Icelles refroidies
serōt couuertes de papier blanc & gardées
au besoin.

De Oxyacantha & Vuis immaturis.

ICy ie n'entends parler de l'Oxyacantha
des Grecs, amer au goust, qu'est le fruiēt
de nostre Aubespin : ains de celuy des Ara-
bes, nommé *Berberis* : d'une saueur aigre:
lequel, comme aussi les Aigras, se confit
de mesme façon. Ainsi. Prenez telle quan-
tité qu'il vous plaira, soit de *Berberis* ou
des Aigras, avec autant pesant de sucre fin,
que ferez cuire dans vne bassine sur vn feu
clair, avec petite quantité d'eau, iusqu'à ce
qu'ils soyent cuits d'une consistence con-
uenable: comme auons dict des Griottes:
car qui sçaura bien confire l'un, aussi sçaura-
il l'autre.

De Pulpa fructuum, in genere.

LA poulpe, ou chair des fruiets se con-
fit diuersement selon la volonté d'un
chascun,

chascun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au lōg: toutes fois i'en donneray quelques exemples, qui pourra seruir aux autres: comme de Ponsires, ou gros Citrons, & des Courges, qu'on appelle *Carbassat*: nom deriué de l'Espagnol, qui appelle nos Courges *Carbasses*: comme les plus vsitées, & se cōfisent de mesme façon. L'escorce du fruit (soit de Courges, ou Ponsires) ostee, la poulpe sera coupee en largeur de deux doigts selon la longueur du fruit, & de l'espaisseur d'un gros dos de couteau. Icelle, pour la rendre plus ferme, infuserez en saumure ou eau salee (comme les Oliues) l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confire, la faudra tremper en eau douce, un ou deux iours pour oster la saleure. Apres on la fera cuire en quantité suffisante d'autre eau, iusqu'à ce qu'elle soit tendre, puis (comme desia auons dict) on la seichera avec linges blancs: puis on la recuira avec le sucre cuit en Syrop comme il a esté dict au rang des racines ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du sucre cuit en Syrop, & à demy chaud comme auons dict cy deuant des Noix: methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture seiche, on fera de mesme qu'il a esté dict des escorces & tiges.

Pag. 3.

Pag. 12.

Pag. 9.

C. 10.

De

De palpa fructuum in specie.

De Pulpa Cydoniorum.

A chair ou poulpe de Coings, se confit
en quartiers entiers, ou en Cotignat,
comme dirons.

Prenez des gros Coings, qui soyent *Des quar-*
neurs, que diuisez en 4. ou 6. parties, que *tiers de*
elerez, & nettoyez de leur semence, & *Coings.*
membrane interne, & tout ce qui apparoi-
ra estre graueleux: deux liures, & vne li-
bre & demye de sucre Maderé, que ferez
 cuire ensemble, dās vne bassine avec beau-
coup d'eau sur le feu clair, & nō fameux, ius-
qu'à ce que le Syrop soit cuit en electue-
re mol, en ostant tousiours l'escume, qui nage
 dessus avec vne cueilliere. Puis on les agē-
cera sans les rōpre, dās leurs pots: apres on
versera du Sirop ce qu'il en faudra pour
les couvrir. Le tout refroidy, sera couuert
de papier blanc, & resserré en lieu sec au
besoin.

Le Cotignat se fait de mesme hormis *Du Coti-*
que pour faire plus beau, faut choisir *gnat.*
des Coings, qui soyent vn peu plus verts,
que pour les quartiers: & durant la cuite ne
les guieres remuer: sinon lors qu'ils seront
rendres & quasi cuits, avec vn pilon ou
spatule de bois (afin de ne luy faire per-
dre sa couleur vermeille & rouge) pour
les briser. La cuite se cognoit, quand le
Cotignat

Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette : ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estant refroidie, demeure ferme, & touchée doucement du doigt n'adhère, Alors & promptement ostée de dessus le feu, se doit mettre dans les boites de sapin à ce destinées & disposées par rang sur vne banque, ou table : quelques heures apres on les peut reserrer : comme nous dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coings, & vne de sucre, font leur Cotignat plus astringent, mais moins beau & plaisant au palais.

Diacydonium purgans.

Ceux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent, & lors qu'il est cuit, & la bassine ostée de dessus le feu, sur chascune liure de sucre on y mettra demy once de Scammonée (pour les plus delicats) ou six dragmes : & deux scrupules de Canelle subtilement puluerisez : que reuiendra à demy scrupule de Scammonée pour chascune once de Cotignat : quantité suffisante pour purger la cholere de ceux qui sont faciles à esmonuoir, & si delicats qu'ils ne peuent vser de pilules, ny medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vser. Ceux la faut tromper pour leur profit. S'il est question de purger le flegme, au lieu de la Scammonée on y mettra vne once de
fin

Turbith & 4. scrupules de Gingembre, pour chascune liure de sucre, la bassine tant oistée de dessus le feu. Ou bien si on veut purger & la bile & le flegme espais & visqueux, on prendra la moitié de l'un & de l'autre, qu'on meslera comme nous dict: ainsi on aura vn remede familier & plaisant. Telles drogues ne changent le goust du Cotignat, & la couleur n'est gueres moindre que sans icelles. La dose doit estre limitée selon l'aage, sexe, saison & temperament des malades, de plus ou moins.

Diacynorrhodon.

LA poulpe du fruit de Cynorrhodon, ou Rose Canine, que nostre vulgaire appelle Eglantier & *Gratecul* par antiphrase, se confit de mesme qu'auons dict au Cotignat, en resserrant, elle brise le sable aux reins des graueleux.

De Foliorum conditura.

LEs herbes qu'on veut confire, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire avec deux fois autant de sucre en forme de Syrop, ou vn peu plus: puis y adiouster le marc ou residence d'celuy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, avec le pilon de bois,

bois, le Syrop estant encore sur le feu chaud:aprez les garder en leur pot.

Si elles sont seiches comme l'Absyn Pontic, Capilli Veneris, & Ceterach: faire premierement oster les branchettes queuës: puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de sucre puluerisé Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remuer par fois.& gardé au besoin,

Aucun (& fort bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour supplier le deffaut du suc, à laquelle ils fondent leur sucre fin,& cuire en forme d'electuere mol: puis y adioustent leur herbe triee & curieusement batue, comme dict est:laquelle incorporee au sucre & refroidie ils gardent au besoing. Ceste methode est meilleure que la premiere.

De Florum conduura in genere.

Combien que de toute fleur se puisse faire Conserue:si est-ce que l'usage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en usage, les vnes sont humides de leur nature, comme Violes, Buglosse, Borraches, Cichoree, Nenuphar,&c. les autres sont seiches, comme de Tamaris, de Stræchas, de Sauge, de Rosmarin,&c. Les autres tiennent le milieu:come de Roses, de Beroine, &c. Aucuns sont d'aduis que celles

qui sont humides, soyent à demy seiches au soleil entre deux linges (affin de diminuer vne partie de leur humidité) as estant pilees au mortier, y adiouster double de sucre fin grossierement pilé. le tout bien incorporé, ils gardent au soleil dans vn pot de terre vernissé: & vne fois le iour, avec vne spatule remuent leur conserue, & bouchent fort bien leur pot vn double papier, ou parchemin mouillé, à fin que la vertu aëiée des fleurs ne se perde. Pour le iourd'huy la plus part des conserues se fait quasi de mesme, hormis qu'on ne fait seicher les fleurs, pour humides qu'elles soyent de leur nature: ainsi toutes recentes (car souuent en les seichans leur naïfue couleur se perd, indice certain, ou que leur vertu est du tout perdue, ou vne bonne partie, ainsi que Mes. octement enseigne au liure des Simplesurg. chap. de la Rose.) on les pile, puis on adiouste deux fois autant de sucre, & le tout incorporé, on le garde dans des pots ouuerts, pour les raisons deduites, qu'on tient vn mois au soleil, ou 40. iours, & les remue on deux ou trois fois la sepmaine, à fin que la chaleur du soleil les cuise de toutes parts.

*Comme
ont fait
les Con-
serues.*

Ceux la ne font bien, qui couurent leur pot d'un simple papier, qu'ils perforent avec vne grosse espingle, durant le temps qu'ils tiennent leur pot au soleil: au contraire,

Erreur

*repro-
uee.*

traire, il doit estre bien couuert, à fin q
la vertu de la fleur ne se exhale.

De Florum Conditura in specie.

Conserua Rosarum mollis.

CE que Mes. distinct 4. appelle *Zaccharum Rosarū*. Nicol. en son Antid. l'appelle *Rhodofaccarum*, & nous *Conserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne partie de Roses rouges, d'ont les ongles soyent coupés avec vn cousteau, ou ciseau. Nous appellons ongle la partie blanche qu'est au bout des feuilles des fleurs de la Rose: & non ces petits grains iaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez, sont noirs, qu'aucuns ignorans appellent *Antheram*, nom d'une composition, d'ont font mention Dioscorid & Galien liure 6 des Medic. locaux, vstée de leur temps & non pour le iourd'huy: car la semence est contenue au fruit, qui estant meur, est rouge.

Donc les Roses ainsi coupées, seront curieusement pilées en vn mortier de marbre, avec pilon de bois, puis on y adiousterà deux parties de sucre fin, qu'on incorporera ensemble, & gardera en son pot, qui ne soit du tout plein: puis on le mettra au soleil, qui soit bien couuert, comme auons dit 30. ou 40. iours, en les remuant chascun

Chacun iour avec la spatule, à fin que la
leur de toutes parts les cuise. Ainsi tel-
Conserue se garde deux ans belle & plai-
ce au palais des malades.

Aucuns font fondre le sucre en eau Ro-
& le font cuire en electuaire: puis y de-
mpent leurs Roses curieusement mon-
s, & pilées au mortier, comme dit est: &
dissoluent vn peu de verjus d'Aigras, ou
d'Oranges, qui luy donne vne belle cou-
leur: laquelle il garde vn an sans changer,
pourueu que la Conserue soit mise en son
vase vn peu chaude, pour luy donner vne
croûte par dessus, qui empesche qu'
l'air ambiant ne change sa couleur.

Conserua Rosarum solida.

Prenez vne once de Roses seiches au-
parauant, mondées de leurs ongles,
comme les precedentes, que reduirez en
poudre subtile, & icelles arrouferez de
trois dragmes, ou demy once suc d'Aigras,
ou de Limóns: puis prendrez vne liure de su-
cre fin que ferez fondre en eau rose, & cui-
re en electuaire solide: apres la bassine, ou
cassette ostée de dessus le feu, y dissoudrez
la poudre de Roses arroufées, comme dit
est. Le tout quasi refroidy, (avec vne spatu-
le de bois large sur le deuant) sera mis par
orceaux sur papier blanc, & gardé dans des
pots

pots de verre bouchez, ou boites bien couuertes, pour au besoin s'en seruir. Le y est seulement mis pour luy dōner la couleur vermeille, & non pour chāger ou augmenter sa vertu, laquelle il garde demy an pourueu que l'air ne la touche: passé mois, telle couleur peu à peu se flectrit, & vertu n'est moindre que de la liquide, & est plus agreable: pource que demy liure de Roses recentes mondees, & seichees, reuiēt au plus qu'à vne once, ainsi que chacun peut experimenter.

De Conseruis Viol. Buglos. & Nymphae.

Les Conserues de Violes, de Buglosse de Barroches, & blanc d'eau nomme *Nymphae*, & *Nenuphar*, se font de mesme que la Conserue de Roses soit liquide, ou solide: hormis qu'au lieu des ongles de Roses, faut oster la partie verte, ou herbe qu'est aux Violes, Nenuphar, Buglosse, Borraches, qu'on gardera au besoin.

Conserua florum Tamaricis.

Ceste conserue se fait (comme auordit) des herbes seiches, ou peu humides de leur nature. Ainsi; Prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recente qu'il vous plaira, que ferez bouillir en eau

pag. 10.

La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, coulée, & avec vne liure de sucre fin, cuite en electuaire mol : puis y destréperez demy liure d'autres fleurs de Tamaris, curieusement mondées de leurs tiges, & branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de bois : pour le tout garder en son pot bien couuert, à la necessité. Les Conserues de fleur de Betoine, de Sauge, de Rosmarin, de Stœchas, de Primula-veris, &c. se peuvent faire comme la Conserue de Roses, ou de Tamaris.

Conserua Mellis Rosarum.

CE que les Arabes appellent *Gelenia-bin*, les Grecs, *Rhadomel*, les Latins, *Mel Rosatum*, & nous *Miel Rosat*. Du temps de Mesue la Conserue de Miel Rosat se faisoit en trois manieres.

1 La premiere, avec vne partie de Roses recentes, non du tout espanouies & con-
tuses, & trois fois autant de miel despumé qu'on cuisoit ensemble.

2 La seconde, avec esgales portions de suc de Roses rouges, & miel despumé, & s'appelloit miel rosat coulé.

3 La troisieme, avec Roses & suc, vne partie & demie : & trois parties de miel, qu'ils cuisoient & gardoyent.

Pour le iourd'huy la premiere maniere se pratique ainsi que Mes. enseigne en la
Ph. de Baud. C dist.

dist. 4. hormis qu'on ne fait seicher les roses à demy, ains recentes & espaunouies, & separées de leur bouton, & grains iaunes on les concasse au mortier avec vn pilon de bois: puis mises en vn grand pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autant pesant de miel elcumé, tout chaud. Iceluy bouché, on l'expose au soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cendres chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir, ou peu auparauant, on en prend vne portion, y adioustant vn peu d'eau rose, qu'on fait bouyllir: & exprimé qu'il soit, tel miel on garde au besoin, & l'appellons miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour chascune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roses, & qu'au lieu d'vne infusion on en fust trois. Ainsi tel miel rosat seroit tres excellent à ce que Mesue promet,

*Aduis
pour faire
miel rosat
fort ex-
cellent.*

De Melle Anthosato.

IAçoit qu'Anthos soit vn nom general, & commun à toute fleur si est ce que les Medecins par Antonomase le prennent pour espee, & fleur du Rosmarin, & icelle meslée avec trois fois autant de miel despumé, comme auôs dit du miel Rosat, ils appellent *Mel Anthosatum*, & les Arabes *Alchilil*, ou *Alkikil*. Quand on le voudra bouyllir,

bouyllir, au lieu de l'eau ou du suc, il y faut
mettre du vin, ou semblable quantité de
decoction faicte avec d'autre Rosmarin. *Mel vio-*
Ainsi sera excellent à ce qu'il promet. Le *larum.*
Miel violat se fait de mesme que le Rosat.

De Melle Mercuriali.

Prenez du suc de Mercuriale, appelée
des Grecs *Lincostris*, & miel, portions
esgales, qu'on purifiera ensemble, & cuira
en forme de Syrop, qu'on gardera au be-
soin: on s'en sert aux Clysteres. L'auteur
nous est incertain.

De Melle Scillitico.

CE miel est fort peu vsté, & se faict
ainsi. Prenez vne partie de Scilles
preparées (comme il sera dit en la section
suyuante, en l'Oxymel Scillitic) & trois
parties de miel escumé (le plus vieil sera
le meilleur) le tout sera mis dans vn pot
de terre vernissé, & tenu au soleil, ou autre
lieu chaud, & par fois remué, à fin que la
chaleur esgallement dōne de routes parts.
Les Scilles ne se doyuent oster du miel:
comme dirons en la preparation du Vi-
naigre Scillitic: sinon lors qu'on s'en vou-
dra seruir. Adonc y adioustant vn peu de
vin, on les fera cuire avec leur miel, & ex-
primera pour s'en seruir.

De Melle Passulato.

Syluius en ses doctes annotations sur Mes. appelle ce miel, *sapan uuarum passarum*, pour *Mel Passulatum*. Retenant la commune appellation, ie l'ay redigé en la presente section, plustost qu'en la suyuantte: & se fait ainsi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on apporte d'Espaigne ou de Languedoc ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infuserez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuirez sur le feu, iusqu'à la consommation de la moitié, ou des deux tiers. Aprez on les estraindra fort & ferme avec vne toille neufue. La couleure sera cuitte avec vne liure de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin. Aucuns estiment Matthieu des Degrez en auoir esté l'inuenteur au conseil, qu'il a escrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

Ceux qui habitent aux lieux, où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le Miel Anacardin, comme enseigne Azaruius. Asçauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les bouillir en eau qu'elle soit d'une couleur rouge obscur: puis avec
vne

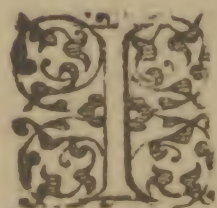
une cueilliere d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour Miel Anacardin. Ou prendre la couleur des Anacardes recen, pilez & cuits (comme dict est) & icelle cuire avec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Anacardes recens, qu'ils prennent des secs tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre: le huitiesme jour le feront bouillir en eau, iusqu'à la consommation de la moitié: puis les faut exprimer. La couleur sera bouillie avec miel despumé, en consistance qu'ils se puissent garder au besoin, sans se corrompre. Voyla tant en general qu'en particulier la maniere de faire les Condits & Conserues tant au miel, qu'avec le sucre, & qui communement sont vsitées. De semblable methode d'autres non mentionnez soit racines, tige, escorces, fructs, poulpes ou fleurs, se pourront confire pour en vser de chascun à son besoin.

Epilogue.

SECTION II.

Des Sucs.

De Sapis in genere.

A Ç O I T que Christophorus
 & quelques autres mettent
 difference entre Rob, & Ro-
 bub, si est-ce qu'il n'y en a
 point, ainsi qu'on peut colli-
 ger des esclts des Arabes, mesme de Serap.
 traicté 7.chap.25. Auic.liu.5.au commence-
 ment du 6.traicté. Rhafis & Mes. au com-
 mencement de la 6.distinction, hormis que
 par Rob ou Robub simplement & sans ad-
 dition mis, ils ont entendu nostre vin cuir,
 appellé de Latins *Sapa*, *Carenum*, & *De-*
fratum: comme des Grecs Τὸ σίγαρον, ou
 σείραρον & ἑψημα : car routes & quantes
 fois qu'ils ont voulu signifier autre chose,
 ils y ont adiousté le nom de la plante: com-
 me, *Rob Absinthij*, *Eupatorij*, &c. Donc Rob
 ou Robub n'est autre chose qu'un suc seul
 consumé de son humidité au soleil, ou sur
 le feu, de sorte qu'il se puisse longuement
 garder sans corruption: comme Aloë, Aca-
 cia, Hypocistis, Suc. Clycyrrhizæ, vin cuir,
 &c. Que s'il y a outre le suc de la plante,
 quel

quelque miel, ou sucre pour la conseruation: il perd son appellation de Rob simple, & est appelé *Composé*: comme *Rob Mororum, Nucum, Pirorum, Berberis, Cerasorum, Omphacij, &c.*

De Sapis in specie simplicibus.

LE Rob par emphase, & simplement mis, qu'auōs dict estre nostre vin cuit, se fait en trois manieres. L'une est appelée du vulgaire *Resinée*, qui se fait de grumes de raisins meurs, cuites dans vn grand chauderon, sans liqueur, puis passées à trauers vn tamis renuersé, ou grosse toile neufue, & icelle poulpe recuite iusqu'à ce qu'elle s'espississe comme miel, qu'on garde. L'autre se fait de moust quelques iours ^{1.} gardé, lequel par le tēps acquiert certaine acrimonie, qui empesche qu'on n'en scauroit faire de bō & loüable vin cuit. Or est-il que ny les anciens, ny les modernes Medecins ne s'aydent ny de l'un ny de l'autre vin cuit sus mentionné: ains du suuant.

La 3. & tres excellente maniere se fait ^{3.} de moust tres recent, de raisins blancs bien meurs, de bonne plante, & prouenus en bon terroir, cuit sur le feu clair, dans vn chauderon iusqu'à la consommation des deux tiers, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus, à fin qu'il soit plus clair, beau, & plaisant. Il n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le vin cuit rouge: car en

bouillant, il acquiert assez de couleur, & si est plus doux, plus anodin que celui qui est fait de raisins noirs, il eschauffe & humecte, il nourrit, & lasche le ventre. Non seulement les Grecs, mais aussi les Arabes Serapion, Auic. & Mesue en leurs compositions (comme au Syrop d'Epithyme, Diamorum, Diacordium) & modernes en la curation de plusieurs maladies internes & externes, s'en sont seruis & seruent iournelement. Les cuisiniers aussi à faire sauses de tres bon goust. Touchant aux autres especes de Rob ou Robus simples, tous prennent le surnom de la plante, dont ils sont faitz, & se preparent les vns comme les autres. Ainsi.

Comme il faut des- secher les sucs sans addition, pour les garder long tēps. Prenez dix liu. de suc quel qu'il soit, que ferez bouillir sur le feu clair iusqu'à la consommation de la moitié: puis le coule- rez, & laisserez rassoir. Après, ce qui sera clair & net, sera recuit, iusqu'à ce qu'il s'espessisse à la consistance d'un vin suif, ou d'un Syrop, ou miel despumé. Tels sucs ainsi consommez de leur humidité aqueuse, se garderont dedans vaisseaux de verre, ou de terre vernissée quelques mois sans se gaster. Si on y adioust quelque peu de sucre ou miel, se garderont d'auantage. Le meilleur est de les preparer au temps de la necessité: comme sont les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire aux pilules aggregatiues, & ailleurs par Mesue mentionnez.

De

De Sapis compositis.

Diamorum D.N.Salernita.

*Rx. Succi Mororum Batinorum, i. rubi humilis
lib. unam.*

Mororum Celsi, i. domesticorum ex arbore

*Mellis optimi despumati, utriusque lib. dimi-
diam.*

Sape nostratis, unc. tres.

*Coquantur simul cum facilitate donec, Syrupi
crassitudinem nanciscantur, & vsui repo-
nantur.*

PARAPHRASE.

DE plusieurs descriptions de Diamorū, nous avons retenu ceste cy comme la plus vſitée : laquelle Selernitan à empruntée de la cinquiesme distinct. de Mes. changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir conferant les deux descriptions ensemble. Je serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platearius à la fin du commentaire qu'il a fait sur le Diamorum. Premièrement que c'est de l'inuention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit : ainsi qu'on peut voir en Galen liure 6. des Medica. locaux. Paul Eginete liu. 7. ch. 14. Aëce lib. 8. ch. 43. Trallian liu. 4. Myrepsus sect. 9. Secondement que l'adstriction du suc des Meures, n'est si grande qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté, & siccité

C s

que

que le miel mesme : car il resoult assez par sa chaleur & digere la matiere decoulée, sans l'ayde du vin cuit, & les conserue. D'auantage il se peut tousiours adiouster (s'il estoit besoin) & non l'oster.

D V M E S L A N G E.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des Meures tant sauuages, que domestiques, qui ne soyent du tout meures. ains qui participent quelque peu de la verdure, dont il en prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques : d'où il faut tirer plus grande quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut bouillir sur le feu clair iusqu'à ce que la tierce partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demy, qu'est la dose icy requise des deux succe : ausquels on adiousterà demy liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit, la bassine estât hors de feu, (qui ne vouldra suyure mon opinion.) Le tout refroidy sera gardé au besoin.

Je prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur, & deuoir enuers les malades de ne plus brouiller, & s'adonner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne prendre excuse qu'ils n'entendent la lague.

Lati

Des Rob ou Sucrs composez. 35

Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d'aucuns, qui pechent plus par malice, & cupidité desordonnée, que par ignorance: Car quand ils composent leur Diamorum, ils prennent leur suc nō purifié, & miel crud qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit: & puis c'est tout, se contentans qu'il soit fait mal ou bien, ce leur est tout vn: qui est cause, que les Medecins sont frustrez de leur intention au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul de puré est meilleur que le Diamorum. Que si l'inflammation est si grande que l'astriktion ne soit suffisante pour empescher la fluxion, on pourra vser du Dianucum suyuant, ou y adiouster vne decoction de medicaments adstringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorum est meilleur que le suc seul. *Galen*

Dianucum simplex, D.M.

*Rx. Succi nucum iuglandium viridium Iunio
mense extracti & de purati. lib. quatuor.
Mellis despumati, lib. duas.*

*Coquantur in Syrupi crassitudinem & vsui re-
ponantur.*

P A R A P H R A S E.

IE ne suis d'aduis q̄ les Apoticairez tiē-
nent de preparé en leurs boutiques, au-

C 6 ite

tre Dianucum que le susdict: pource que les doctes & bien experimentez Medecins suyuant la doctrine de Gal.liu. 6. des Medic. locaux, y sçauront bien adiouster ce qu'ils cognoistront estre necessaire selonc les quatre temps du mal. La methode de le composer est semblable à celle, qu'auons declarée au precedent Diamorum.

Sapa Ribes, Berberis, & Omphacij.

R. Succis utrisuis fructus libras decem.

Coque igni lento ad tertia partis consumptionem.

Cola, & subsidere permittite, donec clarifcat.

Clarum deinde igni clementi percoque ad instar crassitudinem, quo seruari possit.

Consulo ut sacchari albi lib. duas addantur & coquantur in Syrupum: sic incundior, & durantiore euadit.

P A R A P H R A S E.

POur la grande affinité que nostre Groseliet domestique a avec le Ribes décrit par Serap. chap. 241. du liu. des Simples: son fruit rouge à bon droit doit estre supposé pour le Ribes. Pource, pour faire le Rob de Ribes, on prendra dix liures de suc de nos Groselles rouges (que Valeriole obseruation 2. du liur. 2. estime estre espee de l'Oxyacantha apporté des Indes) qu'on fera bouyllir, que la 3. partie soit

Des Rob ou Sucz composez. 37

soit consumée. Après iceluy coulé & rassis, le plus clair sera recuit, iusqu'à ce qu'il soit espais, cōme vin cuit, & qu'il se puisse garder. Je seroy d'aduis que sur telle quantité de suc, on y adioustast deux liur. de sucre : par ce moyen il se garderoit plus long temps, & seroit plus plaisant au palais, & sa vertu ne seroit moindre, estant cuit en consistance de Syrop. Le Rob de verjus, nommé des Grecs *Omphacium*, & celuy de Berberis (prins pour l'*Oxyacantha* des Grecs) que nous appellons en François, *Espine Vinete*, ou *Berberis*, sera fait ainsi qu'auons dict de celuy de Ribes.

Rob Cerasorum acidorum: ἄσχυρον.

R. Succi Cerasorum acidorum depurati lib. quatuor.

Sacchari albi lib. duas. Coquantur simul ad iustam crassiciem, & vñ reponantur.

PARAPHRASE.

LA gelée de Griotes, & Merises se peut mettre au rang de Rob, laquelle est tres-belle & plaisante au palais des febricitans, estant faicte avec quatre liures de suc depuré, & deux liures de sucre fin, cōme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font avec de la poulpe passée (& non avec le suc) deux parties, & vne de sucre, & icel

icelle ils gardent au besoin dans des pots
de terre vernissée, ou de verre.

*Miua Cydoniorum simplex & com-
posita, D.M.*

Rx. Succy Cydoniorum acidorum lib. viginti.

Coque ad medias, deinde in funde

Vini veteris optimi, lib. decem.

*Mellis de spumati, vel sacchari albi, ut sit gra-
tior, lib. sex.*

*Coquantur ad iustam crassitudinem, si simpli-
cem compositurus es.*

Si compositam, aromatizetur pulvere sequenti.

Rx. Cinnamomi selecti,

Cardamomi, utriusque drag. tres.

Caryophyllorum,

Croci,

Throch. Gallie moschatae, singul. drag. duas.

Zingiberis,

Masticis,

Xylaloes, seu ligni aloes,

Macis, singul. drag. unam & dimidiam.

*Moschi, scrupulum unum. Fiat pul. sindone
ligatus & inter coquendum frequenter ex-
pressus.*

PARAPHRASE.

Ceste gelée ou Miue, tant simple que
composée est descrite par Mes. en
son Grabadin, distinction sixiesme: laquel-
le

le du passé a esté plus vſitée que maintenant, encores qu'elle ſoit fort excellente, pource que nous en faisons vne d'autre façon, plus claire & plaisante, & à moindre frais. Ainſi. Prenez telle quantité de Coings non du tout meurs, qu'ils vous plaira, lesquels nettoyez non de leur pelure, ains de leurs ſemences & membranes (moins curieusement que pour le Cotignat) que couperez en quartiers, & iceux ferez bouillir en grande quantité d'eau, iuſqu'à ce qu'ils ſoyent fort tendres. Aprez les faut fort exprimer avec vne toille neuſuë: puis prendre deux liures de la decoction, & vne liure de ſucre fin, qu'on fera cuire ſans aucune clarification ſur les charbons allumez, en vne baſſine bien nette & claire, en oſtant touſiours l'eſcume qui nage par deſſus avec vne ſpatule, ou cueilliere d'argent, iuſqu'à ce qu'ils ſoyent ſuffiſamment cuits, pour les ietter ſur des moules de bois, expreſſement graués pour cela, & auparauant mouillez en eau, & avec vne eſponge nette eſſuyez. Cela eſtãt faiçt, & quaſi refroidis, on les releue des moules pour les mettre dans des boïttes de ſapin, & garder au beſoin. La cuitte ſe cognoit, ſi vne goutte chaude miſe ſur vne aſſiette, eſtant refroidie, ſe releue net, alors ſoudainement faut oſter la baſſine de deſſus le feu, à fin que ne ſe noirciſſe. Durant la cuitte ne la faut remuer, ny couvrir, ny la

*Maniere
de faire
la gelée
de Coings.*

la cuite à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuite on l'aromatise seulement de Canelle, Macis & Muscade cōcassez, (& de chascun quantité cōuenable,) & mis en vn noet en souuent l'exprimant, elle supplera le deffaut de celle de Mesue composée: & si sera plus agreable au palais des malades que la sienne.

De Iulepis ingenere.

Iulep, ou Iuleb, est vn nom Persique qui signifie potiō plaisante, que les derniers Grecs, cōme Actuarius & Symeon ont appellé ζελάπιον & ζέλαπιον, par lequel ils ont entēdu vn Syrop simple, & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées comme de Roses, de Violes, &c. ou de decoctiō simple: comme le suyuant de Iuiubes: ou de quelque suc purifié au soleil, ou sur le feu, avec sucre, & non avec le miel: ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesue.

Pour le iourd'huy & souuēt par les Medecins (improprement parlans) il se prend pour vn digestif, que les anciens Grecs appelloient *πρῶτον* *id est prapotiones*, ou auant-coueurs des purgations vniuerselles. Le Iulep pour estre fort simple, & moins cuit que le Syrop, il est fort gracieux aux malades: aussi ne se garde si long temps, principalement s'il est faict avec deco

ecocction, comme celuy de Iuibes, qui
 est l'occasion qu'on ne les prepare sinon
 au besoin, & en petite quantité. L'opinion
 de Christophorus ne doit estre receüe au
 commentaire qu'il a faict sur la sixiesme
 distinction de Mesue, disant le Iulep se
 plus cuire que le Syrop. Peut estre que de
 son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le
 ourd'huy tout le contraire.

De Iulepis in specie.

Iulepus Rosarum & Violarum D. M.

*Rx. Aqua Rosarum, vel Violarum in alembico
 vitreo distillata, lib. tres.*

Sacchari albi lib. duas. Coque utendi tempore.

PARAPHRASE.

IAçoit que les eaux distillées se puissent
 garder seules vn an & encores plus avec
 le sucre: si est-ce que ces Iuleps ne se doy-
 uent preparer sinon lors qu'on s'en veut
 seruir, pource que leur qualité refrigeran-
 te par le temps se perd, encore plus sou-
 dainement par la chaleur du sucre: aussi
 qu'il n'en est si beau & plaisant. Les aua- *Icy le vi-*
 res Apothicaires, qui sont plus curieux de *ce est con-*
 leur gain, que du profit des malades, & *damné,*
 contre l'intention des auteurs, font fon- *& non la*
 dre leur sucre en eau de fontaine, & ice- *vertu.*
 luy estant cuit, y adioustent deux ou trois
 onces

onces d'eau Rose, ou de Viole, pour di-
qu'il y en a, & ne laissent de le vendre au-
cher, qu'un autre qui y aura mis la quan-
tité requise d'eau distillée.

Iulepus Zizyphorum, D.M.

*R. Zizipha seu Iuiubas magnas & pinguis
centum numero. Aqua fontis, lib. quatuor
Coque ad medias, cum Sacchari albi lib. una
in Iulepum.*

PARAPHRASE.

NOnobstant que ce Iulep soit souue-
rain à la roux, & fort plaisant, & peu
usité: si n'ay ie laissé icy l'inferer pour ser-
uir d'exemple aux ieunes Medecins, & non
encore suffisamment versez en la practi-
que, ou de le preparer, ou à l'imitation de
Mesue en composer d'autres, pour s'en ser-
uir selon que l'occasion le requerra.

D V M E S L A N G E.

Prenez cent Iuiubes des plus grosses &
recentes qu'on aura, lesquelles rompues, on
fera bouillir en quatre liures d'eau, iusqu'à
la consommation de la moitié. La couleure
sera clarifiée avec aubins d'œuf, avec une li-
ure Cassonade blanche de Madere, & cou-
lée pour le tout cuire en forme de Syrop,
ou Iulep simple duquel on vsera presente-
ment seul, ou avec de Ptisane durant la soif.

De

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir trauailler en son art, qu'à trop curieusement rechercher l'etymologie des noms: pource que cela luy sert seulement de contenter son esprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sachent que Actuarius liu. 5. cha. 1. dit ce nom de Syrop estre estranger & barbare, & qu'il faut dire *Serapium*. Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie (peut estre) pource que les Medecins d'icelle region, ont esté les premiers qui en ayent vsé, & luy ayent donné telle appellation. De moy i'estime que ce nom soit composé de *σῦρ*, *id est, trahere*, & *ὀνός*, *id est, liquor*: Pourcelque ie vois nos Syrops estre composez ou de suc, ou de decoctions de racines, herbes, fruiets, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & (icelles souvent ne suffisans) avec les presses.

Pourquoy ils ont esté inuentez.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principales, à sçauoir la saueur, & la durée: car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies s'accroistre de iour en iour, & en touté saison, aage, sexe &

& temperament : & que leurs sucs ,
queurs, infusions & decoctions faictes
racines, herbes, fruiets, semences & flet
(dont ils se souloyent ayder) ne se po-
uoyent garder toute l'année, sans se cor-
rompre, ils se sont aduisez de seicher leur
suc au soleil, puis sur le feu: à fin de conser-
mer l'humidité aqueuse (cause de leur
prompte corruption) & les ont appellé *Ros*
& *Robus*: les autres *Siraon*: les autres *Sap*
desquels auons cy deuant parlé. D'auanta-
ge considerans leur saueur ingrate, & qu'
nonobstant telle exsiccation il ne suffisoit
pour l'un & l'autre, ils ont commencé
adiouster du sucre: & tels sucs ainsi dulce-
fiez, ils ont appellé *Sulep* ou Syrop simple
& ont trouué par experience que tels re-
medes se gardoyét plus long temps, & pro-
pres à digerer ou preparer les humeurs
auant leur purgation, au lieu d'Apozeme,
en leur vertu, & estoient fort plaisans aux
malades. Finalement comme les hommes
se sont addonnez à la volupté, & se sont
rendus mols & delicars, & plus valetudi-
naires, on a esté contraint pour s'accom-
moder à leur palais, composer des reme-
des de toute façon: & pour corriger l'a-
mertume, ou autre saueur ingrate, y mes-
ler non seulement du miel ou sucre, mais
aussi Raisins, Figues, Prunes, Reglisse, &
les semblables, pour rendre leur action
meilleure, & plus salubre: ce qui a esté des-
lors

rs obserué de siecle en siecle iusques à
ous. Tel genre de remede Nicolas Myr.
pelle *Δρόσμε*, nom à luy peculier, & de
ul autre vñté que ie sçache.

DE L' V S A G E.

L'usage se prend des effects qui se co-
noissent par les quatre qualitez.

Par lapremiere qualité nous eschauf-
ons le corps humain refroidy de quelque
matiere froide que ce soit: par le Syrop de
Calament, de Menthe, de Stœchas, &c. Au
contraire nous refroidissons celuy qui est
trop eschauffé de sieure, ou autrement, par
le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Gre-
nades, &c. Ainsi des autres deux qualitez
seiche & humide.

Par ceux de la seconde qualité, nous res-
errons les conduits par trop ouuerts &
laxes: comme par celuy de Myrthilles, de
Coings, de Roses seiches, de Berberis, &c.
Au contraire nous ouurons les conduits
pouchez & resserrez par celuy des cinq ra-
cines aperitues d'Eupatoire, d'Armoise, &c.
en incisant, & attenuant les matieres crasses
& visqueuses, qui opilent facilement les cõ-
duits estroits. D'autres pour incrasser les
matieres par trop tenues & subtiles, cõme
celuy de Pauot, de Violes, Diacodium, &c.

D'autres pour deterger ce qui est trop
adherent: comme le miel Rosat, &c.

D'an

D'autres pour corriger l'aspreté, & siccité de la trachée artère, & poulmons : comme celuy de Iulubes, de Pas d'asne, ou de Tussilago, capilli Veneris, Violat.

D'autres pour concilier le sommeil : comme le Violat, celuy de Pavot, de Nymphaea, &c. ainsi des autres parties de seconde qualité.

3 Ceux de la troisieme qualité ont reçu l'appellation de la partie, à laquelle principalement ils sont destinez : comme Cephaliques pour la teste : celuy de Betonica, de Stœchas, Oxymel Scillitique, Microrosat, Anthosot.

Thoracique, pour la poitrine : comme celuy de Prassio, de Tussilagine, de Iulubes, d'Hyssop, &c. Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule : comme celuy de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques, du cœur : comme de Melisse, de Buglose. Nephritiques, pour les reins : comme de Althæa, Betonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye : comme celuy d'Endiue, de Cichorée, &c. Spléniques, pour la rate : de Scolopendrio, de Chamædrys, de Calamen, Histeriques, pour la matrice, comme celuy d'Armoise, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxymel Scyllitic.

4 Ceux de la quatrieme qualité agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de substance, c'est tout

vn : lesquels purgent avec choiz l'humour qui leur est propre & familier, l'argument parlant : car purgation est œuvre de nature & non des médicaments : Ou ils sont mis aux venins, & sont dictz Alexiteres.

Des purgatifs, les vns purgent la Cholere : comme celuy de Cichorée composé avec Rheubarbe : le Violat fait du suc, ou neuf infusions : les autres purgent les humeurs : cōme celuy de Roses, fait aussi de plusieurs infusions. D'autres purgent la Melancholie : comme celuy de Fumeterre cōposé, ou d'Epithyme, de Pomme, &c. Les autres le Flegme, comme le Miel Metrical. Le sang se purge par la phlebotomie, & non par médicaments avec election : car ceux qui purgent le sang, doivent estre mis plust au rang des venins que des médicaments purgatifs. Les Syrops Alexiteres ou Amuliteres sont en grand nombre : comme celuy de *Acetositate Citrij, Limenium, Aranciorum, Omphacij, Granatomin, &c.*

DES DIFFERENCES.

La difference qu'il y a des Syrops, est si grande qu'il y en a de sortes, qui se peuvent neantmoins rapporter à deux : à sçavoir, ou qu'ils sont simples, ou composés. Nous appellons vn Syrop simple quand il soit tel, car tous sont composés)
celuy

celuy qui est moins composé, qu'un au-
de semblable nom: comme le Syrop A-
teux simple, au respect de celuy qui
plus composé, Oxymel simple & compo-
sé. Les composez se peuvent derechef
uiser en trois: car ils sont ou altera-
ou purgatis, ou alexiteres. Les altera-
& alexiteres, ou ils sont chauds, froids
secs, ou humides: les purgatis (enta-
qu'ils sont tels) ils sont chauds moins
vns que les autres, dont les vns purge
la cholere, les autres la melancholie,
autres le flegme ou les serositez. Mainte-
nant s'ensuyt en particulier declarer q
sont les simples, & qui les composez.

De Syrupis in specie.

Syrupus Acetatus simplex D. M.

Rx. Sacchari. albi lib. quinque.

Aqua fontis lib. quatuor.

*Coquantur in vase vitrato ad dimidium
semper despumando, carbonibus accensis, an
flamma exigua, & sine fumo. Tunc adde*

Aceti vini albi clari lib. duas in leui.

Si valentius requiri: lib. tres.

*Si valentissimum, lib. quatuor: & percoqua
in Syrupum vsui reponendum.*

PARAPHRASE.

C E Syropo est escrit par Mes. en la dis-
6. lequel ne differe de l'Oxymel sim-
ple

Des Syrops simples. 49

le, décrit par Gal. au liure 4. de la Santé,
non du sucre pour le miel, & n'est si an-
cien: car du temps de Galien le sucre estoit
fort rare. L'un & l'autre incisent, attenuent
& detergent les matieres crasses & vis-
queuses. Le Syrop Acereux, aux hommes
& maladies bilieuses est meilleur, plus
beau & plus plaisant que l'Oxymel: au cō-
traire cestuy cy aux complexions froides
& aux maladies causees de flegme, est
meilleur que l'autre, pour cause du miel.
L'un & l'autre pour cause du Vinaigre,
ont contraires à la matrice, à la poitrine,
la melancholie, & aux parties sperma-
tiques, selon le diuin Hip. lib. *Acutorum*.
La dose du Vinaigre doit estre laissée au
iugement de l'Apothicaire, qui le compo-
sera selon le commandemēt du Physicien,
& la force d'iceluy de plus ou moins, tou-
esfois il vaut mieux y en mettre moins,
que plus, pource qu'il est plus facile y en
diouster, qu'en diminuer.

D V M E S L A N G E.

Prenez cinq liures de sucre fin, & qua-
re liures d'eau de fontaine, que vous fe-
rez bouillir, cōme dit Mesue, sur les char-
bons allumez (pour cause de la fumee)
dans vne bassine estannee, ou dedans vn
pot de terre vernissé, iusqu'à la consom-
tion de la motié, en ostant tousiours l'es-
Ph. de Baud. D cume

cume qui nage par dessus. Le Syrop estant quasi (& non du tout) cuit, on y adioustera peu à peu deux liures de bon Vinaigre blanc, qu'on fera cuire ensemble iusqu'à ce qu'il soit vn peu moins cuit, que la coustume n'est des autres, pource que le Vinaigre resiste à la corruption. & le conseruera. Ioinct qu'il se peut faire en tout tēps, & d'autant qu'il est recent, de tant plus il est plaisant, l'Apothicaire donc en fera moins s'il veut. S'il est question d'estre plus fort au lieu de deux liures de Vinaigre, on y en mettra trois: & s'il ne suffit de trois, on y en mettra quatre, ainsi que l'Auſteur veut, à l'imitation de Galien, au lieu preallegué, qui compose d'Oxymel foible, de fort, & de mediocre.

*Erreur
repro-
uee.*

Ceux là sont dignes de grande reprehension, qui pour faire leur Syrop plus clair, le composent avec Vinaigre distillé: lequel par son acrimonie corrode le ventricule des malades, & tous les visceres: pour vne couleur ne faut causer tant de maux, ioinct que s'il est fait avec du sucre fin, ou Cassonade de Madere clarifiée, & Vinaigre blanc, il sera assez clair & plaisant. De mesme errent ceux qui le font sans eau, avec le Vinaigre seul, & sucre: car l'eau y est mise pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne sçauront cognoistre la cuire des Syrops, qu'ils lisent ce que Syluius a doctement recully

au

Des Syrops simples. 51

au liure second de sa Pharmacopœe, chapitre de la Coction : là ils trouueront de quoy se contenter.

*Oxysaccharum simplex, D. N.
Myrepsi.*

℞. Sacchari optimi lib. unam.

Succi mali panici depurati, unc. octo.

Aceti vini albi, unc. quatuor.

Coque in Syrupum.

PARAPHRASE.

C'Est Oxysacchar est descrit par Nicolas Myrepsus Alexādin en la sectiō trentesepiesme, ch. 21. du liu. des Antidotés : lequel a prins le nom de sa base le suc de Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentee par le Vinaigre, le sucre modere leur aigreur, les conserue, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Le sucre fin icy se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauiers vn blanchet ou chausse à Hippocras, & non en l'eau (comme auos dit au precedent Syrop) pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemy des parties spermatiques, comme auons dit le Vinaigre estre.

D 2 II

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dict au Syrop Aceteux : & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour apres le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus asseuré en tout aage, sexe, saison, & maladies bilieuses, pituiteuses, & parties spermatiques, que le precedent. pource qu'il y a moins de vinaigre.

*De Syrupis Acetositis Citrij,
Limonum, Omphacij, Granatorum:
E succo Oxalidis, Oxiacanthæ,
Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum.*

D. M.

R. Surci cuiusuis horum depurati sole, & colo laneo sint expressione, (sed sponte sua) transmissi, libras septem.

Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupum.

PARAPHRASE.

Tous ces Syrops se font l'un comme l'autre. Prenez sept liures de suc de l'un des susnommez, qui soit purifié au soleil, ou si la necessité contraint n'attendre, ou que la saison ne le permettre, sur le feu avec aubins d'œufs, & coulez par vn blanchet, ou chauffe à Hipocras, ou par le feutre, s'il est visqueux: comme celuy de
Lemons,

limons, Acetositis Citrij, & sans expression: à fin que peu de iours aprez tel Syrop ne se candisse, d'ont la viscosité en est la seule cause. Dans tel suc ainsi purifié, sera cuit le sucre comme auons dict de l'Oxyacchar, & Syrop Aceteux simple. Si presentement on en veut vser on y pourra laisser pour chascune liure de sucre quatre onces de liqueur: à fin qu'il soit plus plaisant, sinon trois onces suffiront, & ne se corrompra.

Mesue au Syrop de Grenade, donne vn bon conseil pour le rendre plus cordial, (qui ne se pratique pour le iourd'huy) c'est qu'au suc il faict tremper quelques heures, (& sur les cendres chaudes,) de soyee crue, tainte (au parauant) au suc de Cherries, iusqu'à ce qu'il en soit rouge. Ceux qui seront sur les lieux où la graine de Cherries croist: comme au Languedoc & Prouence, au suc d'icelle pourront taindre leur soyee crue, & faire ce qu'auons dict: ceux qui n'ont telle commodité, prendront de la soyee crue, & de la graine seiche, laquelle contraindre, seront bouillir avec la soie au suc de Grenade, qu'il en deuiene rouge, puis ils exprimeront. Et la couleure rassie, & coulee par le blanchet, sera cuite avec le sucre, comme auons dict. Il est plus cordial & fortifie plus les visceres que celuy de l'Oranges. Celuy de Verjus refrigere plus que nul autre. Celuy de Coings est plus

adstringent. Celuy d'Ozeille pour desopiler est meilleur. Celuy de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poison & peste, sont meilleurs que tous les autres.

Syrupus de Pomis simp.

D. M.

Rx. Succorum Pomorum acidorum, & Dulcium redolentium, vtriusque li. quinque. Coquantur ad dimidias: deinde biduo residere permittite donec clarescant: tunc colantur & cum

Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.

Quidam huic succo nondum per residentiam purgato, immergunt Sericum crudum, Coccum Baphicam recenti tinctum, donec is rubescat, & Cocci ac Serici facultatem receperit: sicque est praestantior.

P A R A P H R A S E.

Combien que ce Syrop soit plus utile que le composé, que nous auons au rang des purgatifs. si est-ce, qu'il est fort souverain aux syncopes, palpitations de cœur, au vomissement bilieux, & à exciter l'appetit, appaiser la soif, & la pourriture des humeurs, notamment si la foye crue est teinte au suc d'Escarlate, & soit trempée au suc de Pommes: ou qu'en iceluy on y boüille quelque peu de la graine d'Escarlate colorée.

Des Syrops simples. 55

use, avec de soye crue (comme auons dit
au Syrop de Grenades) iusqu'à ce qu'il de-
vienne rouge, puis estant rassis, clair, & cou-
lé, on y cuira le Sucre en consistance con-
uenable qu'il se puisse garder au besoin. Au-
plus seront les Pommes odoriferantes, le
Syrop en fera d'autant meilleur.

*Syrupus de Rosis siccis incerti
auctoris.*

*℞. Rosarum rub. siccarum, lib. vnam.
Infunde horis 24. in Aqua, lib. quatuor. super
cineres calidos. Altero die coque ad tertia
partis consumptionem: Expressum clarifice-
tur cum
Sacchari albi lib. duabus, & percoquantur in
Syrupum.
Si ex tribus Rosarum infusionibus fiat, ad om-
nia potentior erit.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est de l'inuention des moder-
nes, & non des anciens: mais qui en
aye esté l'inuenteur, ie ne l'ay encores peu
sçauoir. S'il est fait avec trois infusions de
Roses seiches, il sera en tout meilleur, qu'a-
vec vne seule: tant à corroborer, qu'à syster
toute euacuation desmesuree. Il se doit vn
peu plus cuire que les Syrops aigres: à fin
qu'il ne s'aigrisse par la chaleur de l'Esté,
indice certain de corruption & inutile aux
D 4 mala

malades. Pour euitier cela, il ne le faut préparer sinon lors qu'on s'en vouldra seruir & en petite quantité: car nous gardons toute l'annee des Roses seiches.

Infusio Rosarum & Violarum,
D. M.

Rx. Foliorum florum Rosarum aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo macerentur in lib. quindecim aqua calfacta, in vase terreo vitrato, strictiori, operculato postea colentur. Eidem aqua calfacta, Rosarum aut Violarum recentium tantumdem immittitur, & tandiu maceratur, & colatur: id si velis seruare oleo affuso, & eodem vase bene operculato die quadraginta insola, vocatur id Mucharum Rosatum, aut Violarum.

Syrupus Rosatus simplex,
D. M.

Rx. Prædictæ infusionis Rosarum clarificata. Sacchari optimi, utriusque pares portiones. Coque in Syrupum, vsui reponendum.

Syrupus violatus simplex,
D. M.

Rx. Infusionis prædictæ Violarum clarificata. Sacchari optimi, utriusque pares portiones. Coque in Syrupum, vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

M sue appelle l'infusion seule, soit de Roses, ou Violes, *Mucharum*, de laquelle

Des Syrops simples. 57

laquelle nous faisons noz Syrops simples de Roses & Violes, qui ne different d'icelle, que du sucre que nous y auons adiouté, tant pour la duree, que pour la saueur. Nous trouuons par experience les Syrops simples surpasser en vertu le Iulep Violat & Rosat, faict avec sucre & eau distillee, qu'Actuarius appelle *ιοζυλάπιον*. Il cōuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poitrine: pour cause de sa legere astriction au commencement des fluxions en icelle.

D V M E S L A N G E.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y versez enuiron six liures de Roses ou Violes, que infuserez dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, l'espace de huit heures, estant bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Apres icelle rechauffee, sera exprimee en la couleure, derechef on y mettra des Roses ou Violes semblable quantité & au mesme pot, qu'on infusera aussi huit heures, & derechef on exprimera non violemment, (à fin de n'attirer par icelle certaine acrimonie & viscosité fascheuse, qu'est en la partié herbue des Violes.) L'infusion sera gardee dans des phioles (y mettât par dessus vn peu d'huile d'Oliue) au soleil quelques semaines, ou (comme nous practiquons) la couleure
D 5 sera

fera clarifiée avec aubins d'œufs, coullee à trauers le blanchet, ou chaufse à Hippocras, & avec pareille quantité de sucre fin de Madere, cuite en Syrop: ainsi l'ong temps par le sucre la vertu est gardée. Icy nous ne preparons le Syrop Rosat avec deux infusions: ains avec neuf & dix, que descrirons au rang des Syrops purgatifs.

I. Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur Syrop Violat, la couleur mesme des Violes, font les infusions comme auons dict. En outre, ils mondent des Violes de leur partie herbue, comme s'ils vouloyent faire conserue, enuiron deux on. qu'ils pilent en vn mortier de marbre, & mises seules vne estamine neufue, & le Syrop cuit, & sortant de dessus le feu, le versent par dessus deux ou trois fois: ainsi il retient la couleur, & odeur des Violes, pourueu qu'aprez on ne le face bouillir. Que si l'humidité des Violes decuit le Syrop, le faut tenir en vne estuue, ou autre lieu chaud: à fin que peu à peu telle humidité s'euapore, & se puisse longuement garder, ou au parauant que le verser sur les Violes contuses, le cuire vn peu plus. Les autres, des Violes triees (cōme dict est en tirent du suc enuiron deux onces qu'ils adioustent au Syrop cuit à perfection, la bassine ostée de dessus le feu. L'une & l'autre maniere est loüable & plaisante. Quelquesfois l'affluence des malades est si grande, que tel Syrop, & les
infu

Des Syrops simples. 39

Infusions mesme gardees, defaillent auant
ue l'annee soit passee & qu'on en puisse de
nouveau construire, de sorte que les Apo-
thecaires sont contraincts faire des infusiōs
de Violes seiches, cōme auons dict des re-
centes. En cas de necessité cela est tolera-
ble, autrement nō: pourueu que les Violes,
par exsiccation mal gouvernee, ou par la
longueur du temps, n'ayent perdu leur nai-
ue couleur; que si cela estoit, elles n'au-
roient non plus de vertu que de paille: &
que soyēt nettoyees de toute ordure, qui se
trouue par dedās, la quātité de trois onces
pour chascune liure d'eau, & qu'ō les infu-
se en l'eau chaude vn iour, & qu'ō leur do-
ne vne seule ebulitiō, & non plus, y adiou-
tant telle quantité de sucre qu'il est requis,
on fera vn Syrop, duquel on s'aidera atten-
dant mieux.

Syrupus Adiantinus incerti auctoris.

℞. *Adianti albi, i. Capilli veneris à sordibus
diligenter mundati & parū incisi, quantum
sufficit. Infunde in aqua calente horis duode-
cim in vase terreo vitrato, oris stricti, o-
perculato, deinde semel feruefac. Colatura
iniice.*

*Sachari albissimi, lib. quatuor. Clarifcentur, &
colentur & percoquantur in Syrupum.*

PARAPHRASE.

Combien que l'auteur de ce Syrop
nous soit incertain: si est ce qu'il a
esté prins de celuy que Mes. décrit en

D 6 son

son Antidor. dist. 2. fait de 2. on. Reglisse
cinq onces. Capilli Veneris, trempez en
li. d'eau 24. heures, cuit à la moitié. La cou-
leure clarifiée avec eau de Capilli Vene-
ris & sucre de chascun 8. onces, cuits en Sy-
rop qu'il garde. Ainsi que l'auons d'escri-
il est fort vñté en Languedoc, Prouence &
ailleurs, où se trouue du vray Capilli Ve-
neris: fort beau & plaisant. Au lieu d'ice-
luy nous en vñons d'un autre, composé de
plusieurs Capillaires, tel que le descriront
au rang des Syrops alteratifs composez
moins beau & plaisant & non moindre en
vertu que l'autre.

DV MESLANGE.

Prenez quantité suffisante du vray Ca-
pilli Veneris, nettoyé de toutes racines
feuilles mortes, & ordures, que inciserez &
trempez en eau chaude, vn iour entier
dans vn pot de terre vernissé, qui sera bou-
ché. Le iour suyuant il suffit luy donner
vn bouillon sur le feu: pource que sa ver-
tu est superficielle & facile à se resoudre.
Après qu'il sera exprimé, la couleure sera
clarifiée avec aubins d'œufs, & coulee: &
sur cinq liures de decoction on mettra
quatre liures de sucre qu'on cuira en Sy-
rop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Nymphaeae, incerti auctoris.

*℞. Foliorum florum Nymphaeae albae, lib. duas.
Semel ferue fac in aqua lib. tribus colatura.
Si eadem florum quantitas bis aut ter coqua-
tur*

Des Syrops simples.

61

Sur hic Syrupus ad omnia, erit efficacior.

*Colatura clarificata coquatur cum
Sachari albi, lib. duabus in Syrupum.*

P A R A P H R A S E.

EN quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente description : en d'autres, selon celle que François Piedmontois a composee, que declarerons au rang Pag. 78. des composez. Ceux qui suyuent ceste description, composent leur Syrop avec trois infusions, afin qu'il aye plus de vertu, comme s'ensuit.

D V M E S L A N G E.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenuphar, appellé en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croist dans les eaux ; & reiettez les fucilles verdes qui l'enveloppent, & les grains jaunes qui sont au dedans, la quantité requise, que ferez tremper vne nuit sur les cendres chaudes en eau, dans vn pot de terre vernissé qui soit bouché: le lendemain leur ferez prendre vn bouillon sur le feu: puis les exprimerez & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant: puis les bouillir & exprimer: & pour la troisieme, en ferez de mesme, comme est dict. La colcure sera clarifiée, & coulee, à laquelle on adioustera deux liures de sucre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on fait avec suc d'herbes.

Syrup

*Syrupus Intybi satini, D. N. Præpositi.**℞. Succī endinīa satina, à fece purgati, lib. octo.**Sacchari albi, lib. quinque & semissem. coque in Syrupum.**PARAPHRASE.*

CE Syrop ne se doit faire avec e suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Lactue sauvage de Diosc. qui iette du lact, & est amere: ains de l'Endiue domestique, appelée Scariole; nom depraué de Seriole, ou petite Seris, ou Cichoree domestique, que les Latins nomment *Intybum*. Le suc purifié au soleil, sera clarifié avec aubins d'œufs, & le sucre s'il est impur, cōme la Cassonade: puis estant à demy froid, sera coulé par le blāchet ou chausse à Hippocras, puis cuit en Syrop.

*Erreur re
prouvé.*

Ceux là ne font bien, qui coulent incontinent que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brusle le blanchet, & fait pesser à trauers d'icelluy, la partie plus tenue de la residence, qui cause qu'aprez il n'est si beau. Cecy se doit obseruer non seulement aux Syrops, mais aussi aux Apozemes.

*Syrupus Fumariæ simplex, incerti
auctoris.*

*℞. Succī Fumariæ deputari & clarificati.**Sacchari*

Des Syrops simples.

63

*Sacchari albi, utriusque pares portiones.
que in Syrupum usui necessario.*

PARAPHRASE.

CE Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de sucre que de suc, pour corriger son amertume grande : & pour le rendre plus racieux aux malades.

Le meslange n'est dissemblable
au precedent.

*Syrupus Buglossi, vel borraginis,
simplex.*

*℞. Succī utriusvis herba clarificati & adhuc
calidi, lib. octo. Florum eiusdem herba, lib.
unam. Semel feruesiant, Colentur, & cum
Sacchar. albi. lib. quatuor coque in Syrupum.*

PARAPHRASE.

SIL'Apothicaire tient en sa boutique le Syrop de Pommes simple, ainsi que l'auons transcrit de Mesue, il s'en pourra *Pag. 54* seruir au lieu de ceux-cy de Buglosse, ou Borraches : aussi s'il confit les racines, ainsi qu'auons dict au rang des condits, le Sy- *Pag. 5.* rop d'icelles pourra supplier le deffaut de & 6. ceux-cy, ou qui aura celuy de Borraches se passera de l'autre : pource qu'ils ont tous semblables vertus.

Dv

CEs Syrops se doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & rendent quantité de suc, & non l'Esté: car lors leur suc est petit & si visqueux que difficilement on peut-on tirer du suc, sans addition d'eau: encore que l'herbe contuse fust tenue deux iours en vne caue, ou chauffee sur le feu. Donc ce suc doit estre purifié au soleil, & clarifié (pource que de sa nature il est visqueux) sur le feu, y adioustant sur la fin les fleurs de Buglose, ou de Borraches, & leur donner vne ebullitiō, ou les y laisser tremper quelques heures, la bassine estant couverte d'une double toile: puis legerement les exprimer & passer deux ou trois fois la coleure à trauers le blanchet, pour la rendre plus claire. Cela fait, on y mettra le sucre fin, & non la Cassonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au besoin.

In Syrupum de succo Acetose.

LE Syrop du suc d'Ozeille (selon Mesue) se fait avec trois liures de suc purifié au soleil, ou sur le feu, & deux liures de sucre de Madere, comme les precedens, pour s'en seruir à la necessité. Je l'ay fait celuy de Myrthilles: pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour
en

Des Syrops composez. 65

tirer le suc requis, & me contenteray
composé facile à faire, & qui a sembla-
ble vertu, ainsi qu'il sera décrit cy apres.

Je laisse aussi plusieurs autres Syrops,
les uns pour n'estre vsizez, les autres pour
estre dissemblables aux precedens ou fu-
turs, dont on se pourra servir en leur lieu,
maintenant s'ensuit des composez, & qui
sont alteratifs, puis des purgatifs.

De Syrupis compositis.

Sirupus Acetatus compositus, D. M.

℞. Radicum Apij,

Fœniculi,

Intybi, singul. unc. tres.

Seminum Apij,

Fœniculi,

Anisi, singul. unc. unam.

Sem. Intybi seu Endiuvia sativa, unc. semissem.

*Hac omnia igni lento coquantur ad dimi-
dias in aqua fontana, lib. decem. Expressionis
adde.*

*Sacchari albi lib. tres Clarificentur, colentur &
coquantur in Syrupum. Sub finem addendo
Aceti acris quantumlibet pro variis scopis, ut
in Syrupo Acetato simplici diximus.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base le
Vinaigre : le surnom, pour mettre
diffé

Pag. 47.

difference d'auec le simple, décrit au commencement de ceste section. Les racines d'Ache, & Fenouil y sont mises pour desopiler les côduits boucheez qui sont au foye, ratte & reins. Les semences, pour inciser & atténuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents & conduire la partie plus tenue des humeurs, par la voye de l'vrine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le sucre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenouil, & d'Ache mondees de leur cœur, & contuses au mortier avec vn pilô de bois, ou incisees: apres, celles d'Endiue ou Scariole, (pource qu'elles n'endurent si longue decoction,) aussi mondees & contuses. Vn pen apres on y mettra les semences de Fenouil, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostee de dessus le feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimée. La couleur sera clarifiée, coulee, & cuite avec le sucre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernissé, y adioustant sur la fin la quantité du Vinaigre blanc requise selon l'indication prinse du mal & de sa force

ce

Des Syrops composez. 67

ce de plus ou moins, comme il a esté déclaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuire, à fin qu'en bouillant, d'icelle il n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades.

*Oxyfaccharum comp. D.N.
Præpositi.*

R. Radicum fœniculi,

Rufci,

Asparagi,

Graminis,

Herbarum Capilli veneris,

Lingua ceruina seu Phyllitidis Diosc.

Scolopendry seu aspl. nij vulgò Ceterach.

Polycrichi, seu Trichomanes Diosc.

Hepatica,

Violarum, sing. lib. vnam.

Radices mundata & contusa, una cum herbis incisis triduo macerentur in Succo Granatorum acidorum. Quarto die parùm bulliant & cum forti expressione colentur. Colatura clarificetur, coletur, & cum Sacchari albæ quantitate sufficienti percoquantur in Syrupum vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

PRepositus a retiré cest Oxyfacchar. du chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en ostant quelques medicaments trop chauds

chauds & en y substituât d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il décrit. La base est le suc de Grenades, d'ont il n'a peu prédre le nom : pour ce que deux autres en Mesue en auoyent prins leur appellation : la vertu refrigeratiue de la base est augmentee par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye : les racines y sont mises pour desopiler, & conduire sa vertu aux reins & vessie : les Capillaires à la rate : les Violes, pour corriger leur siccité : le sucre pour rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Les racines seront premierement mondes dehors & dedans, & curieusement concassees : à fin que leur vertu soit plus tost transferee en la decoction : lesquelles on infusera deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, avec quantité grande de suc de Grenades aigres. Le 3. iour on y adioustera les herbes incisees. Le 4. on les fera moyennement boüillir sur le feu clair, au mesme pot : puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La coleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & avec pareille quantité de sucre fin, sera cuitte au mesme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de sucs, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il soit plus beau, & plus plaisant, & ne laira de se garder : car le suc sans sucre se garde

garde encor mieux avec iceluy. C'est vn Syrop autât excellent qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S'ENSVIT DES SYROPS Thoraciques.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

R. Glycyrrhizæ rasæ & contusa, vñ. duas.

Adianthi albi, seu Capilli Veneris, vñ. vñā.

Hyssopi sicca, vñ. dimidiam. Macerentur simul horas 24. in Aqua pluuiæ vel fontanæ. lib. quatuor.

Coque ad dimidias expressum clarificatum cum mellis optimi & despumati,

Sacchari albissimi, &

Penidiarum, singul. vñ. octo.

Aqua Rosarum, vñ. sex. Percoquatur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base la Reglisse, sa vertu attenuatiue & incisive est augmentee par l'Hyssop, & Capilli Veneris: la deterfiue, par le miel, Penides & sucre, qui aussi donnent la saueur, & les conseruent. L'eau rose y est mise pour syster les fluxions trop tenues, qui fluent en la poitrine, par sa legere adstriction, & pour la corroborer: ainsi que doctement Galien au 12. de sa Methode nous a laissé par escrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions, est meilleur que les suy-
uans.

DV

D V M E S L A N G E.

La reglisse ratissée & contuse sera infusée avec le Capilli Veneris, & Hyssop nouuellement seiché, dans quatre liures d'eau, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes en vn pot de terre vernissée. Le iour suyuant on leur fera prendre deux ou trois bouillons pour le plus, au mesme pot, sur les charbons allumez (pource qu'ils n'endurent longue decoction) puis on les exprimera. La couleur sera clarifiée avec les Penides sucre, & miel blanc auparauant escumé, cuit & pesé, à fin que le Syrop en soit plus beau puis sera coulée par le blanchet pour le tout cuite en Syrop : sur la fin duquel l'eau Rose sera adioustée. Le Syrop tussilammen cuit sera gardé en son pot, pour s'en seruir au besoin.

Syrupus Tussilaginis incerti auctoris.

R. Tussilaginis recentis, M sex.

Capilli Vener. (huius penuria sume Polytrichon). M. duos.

Hyssopi sicci, M. vnum.

Glycyrrhiza recētis rasa & cōtusa, unc. duas.

Technicè coquantur in aqua pluuia vel fentis.

Expresso clarificato, & colato nixce.

Sacchari albi, lib. tres. Coquātur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

LA base de ce Syrop, est le Bechion des Grecs, nommé *Tussilago* des Latins, &
Far

Farfara des Arabes, mis au commencement. & en plus grãde quantité qu'autre qui soit, d'ont il a prins le nom. Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foible. Il a presque semblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'astriction, & est moins conuenable au commencement des maladies de la poitrine: au contraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaisant.

DV MESLANGE.

Pour le cõposer il suffit de quatre liures d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleur sera clarifiée avec Cassonade blanche, puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarium, incerti auctoris.

Bz. Trium Adiantorum,

Scolopendrij seu Asplenij, vulgo Ceterach:

Salvia vicia, singul. M. unum.

Glycyrrhiza rasa & contusa, unc. duas.

Macera horas 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum feruesac. Expressum clarificatum cum.

Sacchari albi, lib. quatuor. Coquantur in Syrupum.

PAR APHRASE.

Combien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires: pour ce

ce (peut estre) qu'elles ont presque semblables vertus : ou que long temps auparavant eux , Theophraste les auoit diuisees au liure 7. chap. 13. de l'Histoire des plantes. Les modernes les ont diuisé en cinq differences , disans , l'*Adiantum album*, ou *Capilli Veneris* , estre le *Callitricum* de Diosco. & l'*Adiantum nigrum*, estre le *Polytricum* ou *Trichomanes* de Dioscor. Que *Polytricum* & *Callitricum* soyent plantes diuerfes , Galien le demonstre au premier liure de Medic. locaux. La 3. espeece d'*Adiantum* , a iusqu'aujourd'huy retenu le nom commun à tous , lequel pour auoir les feuilles semblables à la Fugiere, & naistre au pied des arbres , notamment des Chesnes , est appellé *Dryopteris* , & *Filicula*. Touchant au *Salvia vita*, nommé d'aucū *Ruta muraria*, & au *Ceterach*, nommé *Scolopendrium* & *Asplenium*, ils sont si frequens en ce pays , que chacun Apothicaire les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appellation de sa base les cinq especes de Capillaires , moyennement chauds, aperitifs & deterifs. Nous (à l'imitation de Mesue) y auons adiousté la Reglisse, tant pour augmenter la vertu deterfiue de la base , que pour lenir & faciliter le crachat , & la respiration. Le sucre y est mis pour corriger l'aspreté de la base , rendre son action meilleure , & conseruer sa vertu facile à se resoudre.

D v

Des Syrops composez. 75

apres les fruiçts, la semence de Malue, & la Reglisse raclee & contuse. La graine de Coings & Gomme Tragacanth concassez, seront mis en vn noët large & spacieux: (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera bouillir avec les autres: & non au Syrop, comme aucuns font: finalement l'Hyssop & Capilli Veneris. La bassine ostee de dessus le feu, sera couuerte d'une double toile, iusqu'à ce que la decoction soit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La couleure seule sera clarifiée, & coulee à trauers le blanchet: puis avec les Penides blanches (faites sans Amydon) seront cuits en Syrop, qu'on gardera. Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que prendre de celles qui sont faites de Cassonade moyenne, qu'ils prennent du sucre fin, & miel blanc despumé, de chascun vne livre. *Fernel.* Ce Syrop tient le milieu entre celui de Reglisse, & le suivant aux maladies de la poitrine: prins avec vne decoction pectorale, tant en l'augment: qu'en l'estat du mal: prins avec vne decoction aperitiue, il seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

Syrupus de Prassio, D. M.

*Rx. Prassij albi & viridis, unc. duas.
Glycyrrhizæ rasæ & contusa, unc. unam.
Hyssopi sicca,*

E 1 Capilli

Capilli Veneris i. *Adianti albi*, utriusque drag.
sex.

Radicum Apij, &

Fœniculi.

Calamintes montana

Seminis anisi, singul. drag. quinque.

Radicis Ireos,

Seminum Malua, &

Fœnugraci, singul. drag. tres.

Lini, &

Bombacis mun. (vice *Cydoniorum*)

utr. drag. duas.

Passul. enucleatarum, unc. duas. *Perperã* quin-
que legit Syl.

Ficum pinguium num. quindecim. Coquan-
tur in lib. octo aquæ ad medias. Expressum,
clarificatum & colatum coque cum

Penidiarum, &

Mellis despumati, utriusque lib. duabus in
Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base le
Marrube blanc, appelé des Grecs
Prassium: en vertu & odeur fort diffé-
rent du *Ballote*, appelé des ignorans, *Mar-
rubium nigrum*, fort puant. La vertu de la
base incisive, & attenuative des matieres
crasses, & visqueuses, est augmentee par les
racines aperitives, Calament, Hyssop, &
Adiantum, la deterfive, & expectorative,
par le Miel escumé, Fignes, Raisins, semen-
ces

Des Syrops composez. 77

ces, racines d'Iris, & Reglisse: ceste cy par sa legere adstriction corrobore assez suffisamment la vertu expultrice des poulmōs, & poitrine, sans qu'il soit besoin de l'aide de Coings, au lieu de laquelle à bon droit M. Ioubert a mis la semence de Cotton comme singuliere aux effects qui par Mes. luy sont attribuez. Les semences de Lin & de Fœnugrec y sont mises, pour digerer, remollir, & reprimer les inflammations des poulmons: l'Anis pour consumer les vents, que le Lin, les fruiçts & semences douces engendrent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmatiques. Les penides, & Miel y sont mis pour lenir, & corriger l'aspreté & siccité de la trachee arriere, & rendre l'action meilleure de la base, & des autres, & les conserver. Il est fort souverain à la declinaison d'une Pleuresie, Peripneumonie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il soit prins.

DV MESLANGE.

En premier lieu, en huit liures d'eau faut cuire les racines de Fenoil, & d'Ache mondees de leur cœur, & concassees, ensemble celle d'Iris coupee en roüelles. Icelles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & Prassium, & l'Anis. Un peu apres les autres semences, les fruiçts

E 3 &

& reglisse: finalement l'Hyslop, & Capilli Veneris. Aucuns sont d'aduis mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, à fin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons diët, la decoction n'en est plus visqueuse, pource ie laisse cela au iugement d'un chascun: car l'une & l'autre façon est bonne. La decoctio à demy froide, sera exprimée: la coulure sera clarifiée avec le miel auparauant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop, qu'on gardera au besoin.

*Syrupus Nymphaeae, D. Franc.
Pedemontani.*

*R. Foliorum florum Nymphaeae albae, unc. duas.
Nymph. lutea (quam Ungulam Cabal.
aquaticam vocat auctor.)*

*Seminum Psilij integri, &
Acetose,*

Radicum Fœniculi, singul. unc. unam.

*Sem. 4. frig. ma. omnium unc. duas, vel singul.
unc. dimidiam.*

*4. frig. minorum omnium unc. dimidiam. vel
singul. drag. unam, quae est 4. pars. Coquantur
in aqua Hordei. Colatura clarificata cum
Sacchari albi, lib. una: coquantur in Syrupum.
Sub finem addendo.*

Aceti

Aceti vini albi, &

*Succi Granatorum accidorum, utriusque unc.
duas. aromatizetur*

Spodij &

Satali albi, utriusque Drag. una &

Nardi Indica, Drag. semisse.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est surnommé composé, au respect de celuy qu'auons descrit au Pag. 6e
61. rang des Syrops simples. Il a prins le nom de sa base les fleurs de Nenuphar blanches, & iaunes mises au commencement, qui sont froides au 3. degré, & au 2. humides, selon Serap. au cha. 144. de son liu. des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs qui la disent froide & seiche: pource que ceux cy parient des racines & semences, & Serap. & aprez luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suyui, des fleurs: du nombre desquels est Fr. Pedemontanus, qui descrit ce Syrop au chap. 2. de la Curation de l'interperie chaude du foye, en ses additions sur la Practique de Mesue.

La vertu refrigeratiue de la base, est augmentee par toutes les semences, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoil y sont mises pour desopiler les veines meseraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la base, qui de soy n'y pourroit paruenir: & pour corriger la vertu narcotique du Psyllium:

E 4

Le

Le Santal, Spodium & Nard Indique y sont mis pour la defence du foye & des autres visceres. Le Vinaigre & suc de Grenades, pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur desmesuree du foye, & des autres visceres: la decoction d'Orge, pour corriger la siccité des semences, & racine de Fenoil: le sucre pour la saueur, & pour conseruer leur vertu.

DY MESLANGE.

Premierement en quantité suffisante d'eau & long temps, faut cuire l'Orge entier trié: puis on y mettra les racines de Fenoil nettoyees dehors & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les semences, & Psyllium entier mis à part en vn noet large & spacieux. Finalement les fleurs de Nenuphar ou blanc d'eau, separees de leur partie verde & herbue, comme il a esté dict au Syrop de Nenuphar simple. La decoction à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée & aromatisée du Santal, Nard, & Spodium concassez: incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir: vn peu apres sera coulee: apres on y adiousterà le sucre qu'on fera cuire dans vn pot de terre vernissé ou dans vne bassine estannee en consistence de Syrop: puis on y mettra le Vinaigre & suc de Grenades, qu'on fera cuire

Page. 61.

Des Syrops composez. 81

cuire iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. Icy l'auteur (peu versé en la cognoissance des simples) par *Vngula Cabalina Aquatica*, il entend la fleur de Nenuphar iaune, & non la fleur de Bechiō ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam Cabalinam*, & noz François *Pas de Cheual*: qui aussi fait la fleur iaune: car le mot d'*Aquatica* par luy adiousté, monstre apertement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago. Ioinct que le Nenuphar iaune conuient mieux à ce que le Syrop promet, que le *Pas de Cheual* ou d'Asne.

Syrupus Zizyphorum, D. M.

*Rx. Zizypha seu Iuinbas, numero sexaginta.
Hordei mundati è cortice exteriore.*

Glycyrrhiza rasa & contusa.

*Capilli Veneris, vel huius loco Polytrichi, sing.
unc. unam.*

Violarum,

Seminum Malua, utrisque Drag. quinque.

Cydoniorum,

Papaueris albi,

Melonis,

Lactuca,

Gummi, Tragacanti singul. Drag. tres. alijs 4.

*Coquantur ex arte in aqua sufficiente. Expres-
sum per se clarificatum, & colatum. Coqua-
tur in Syrupum cum*

Sacchari albissimi, lib. duabus.

E S P A R A

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop sont les Iuiubes, d'ont il a prins le nom : leur vertu incrassante, est augmentee par la Gomme Tragacanth, Orge-mondé, & les semences de Coings, de Pauot & Laiques : la detersive, per les Violes, Reglisse, & semences de Melons, de Malue & Capilli Veneris : le sucre y est mis pour lenir, & conseruer leur vertu.

Ce Syrop, entre le Violat & celuy de Pauot, pour incrasser les rheumes par trop tenues, tient le milieu.

DV MESLANGE.

Premierement faut cuire assez lōg tēps l'Orge-mondé, en quantité suffisante d'eau puis on y adioustera les Iububes : apres la Reglisse raclee & contuse, & les semences de Malue, & de Pauot : & le noët large & spacieux, où seront la Gomme Tragacanth, & graine de Coings, (laquelle s'enfle bien fort,) finalement le Capilli Veneris & semence de Melons vn peu concassée. Apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir : puis le tout estant à demy refroidy, sera exprimé. Apres, la couleure sera clarifiée seule, & sans sucre avec aubins d'œufs, à fin que plus facilement passe à trauers le blanchet, pour cause de sa viscosité, qui seroit encore plus grande si le sucre y estoit

Des Syrops composez. 83

stoit. La couleure avec le sucre fin, (& non de Cassonade) sera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font bouillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiée, & nō comme auons declaré, & le laissent tremper en iceluy toute l'annee, font vn Syrop moins beau, plus trouble, visqueux & ingrat.

*Syrupus de Papauere simplex,
D. M.*

Rx. Caputum Papaueris albi &

Nigri cum seminibus, magnitudine mediocrium ac recentium, utriusque Drag. sexaginta.

Macerentur horis 24. in aqua pluuia lib. quatuor, & coquantur donec tabescant. Expressum clarificatum cum

Sacchari albi, &

Penidiarū, utriusque unc. quatuor: vel sex cum alijs (quibus libens subscribo) & percoquantur in Syrupum.

Si decocto addideris

Seminum Lactuca, &

Violarum, utriusque unc. unam, supplebit vicem eius, qui à Mes. scribitur in Eclegmate Papauerino.

Syrupus de Papauere comp. D. M.

Rx. Caputum Papaueris albi &

Nigri cum sem. utriusque Drag. 50.

E 6

Semi

Seminis Lactuce, Drag. quadraginta

Aliazi albi, seu Capilli Ven. Drag. quindecim.

Zizypha seu Iunbas, numero triginta.

Seminum Malua &

Cydoniorum, utriusque Drag. sex.

Glycyrrhiza recentis rasa & contusa, Drag.
quinque.

Coque in lib. quatuor aqua pluuia, vel fontis
ad medias, Colatum clarificetur cum

Sacchari albi &

Pemdiarum, utriusque Vnc. octo. Coquantur in
Syrupum.

PARAPHRASE.

Mesue a transcrit son Syrop de Pauot
simple du Diacodium descript par Ga-
lien au liure 7. des Medicaments selon les
genres chap. 2. lequel est plus vsté que le
côposé pource qu'il a semblable vertu que
le Diacodium, de maniere que qui aura l'un
se peut passer de l'autre.

Aucuns, à faute de n'auoir des testes de
Pauot telles qu'il est requis, le font avec se-
mence seule, au lieu duquel pour estre de
peu de vertu, ie leur conseille dispenser le
composé, tel que l'auons transcrit de son
auteur mesme Mesue.

La base, sont les testes de Pauot, dont il
a prins le nom : les penides & sucre y sont
mis, tant pour lenir & deterger, que pour
incrasser & conseruer leur vertu.

D V

Prenez de testes de Pauot blanc & noir de grosseur moyenne, (& qui entre verd & sec tiennent le milieu, nō prinſes en lieu humide, & mareſcageux : pource que leur humidité eſt trop crue, aqueuſe, & inutile) la quantité requiſe, qu'on infuſera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'eſpace de 24. heures ſur les cendres chaudes. Le iour ſuyuant on les fera bouillir iuſques à ce que la 4. partie ſoit enuiron cōſumee, ou que les testes de Pauot ſoyent molles & fleſtries, & que facilement on en puiſſe tirer (par forte expreſſion) humidité ſucculente. Apres faut clarifier la couleur, comme auons dict aux precedents, & avec les Penides & ſucre le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au beſoin. Pour le regard du cōpoſé, i'açoit que Meſ. ne ſpecifie les testes de Pauot, comme au precedent, ſi eſt ce, que ſi on les prend & choiſit, comme a eſté dict, le Syrop ſera beaucoup plus puiſſant, que s'il eſt fait avec les ſemences ſeules.

Des Syrops deſtinez pour le
ventricule.

Syrupus de Abſinthio Maior, D. M.

*℞. Abſinthij Pontici ſeu Romani, lib. ſemiſſem.
Roſarum rubrarum, Vnc. duas.
Nardi Indica, Drag. tres.*

Vini

*Vini albi optimi & antiqui,
 Succo Cydoniorū, utriusq; lib. duas & semissem.
 Macerentur simul horas 24. super cineres calidos : deinde coquantur ad medias. Colatum
 clarificatum cum
 Sacchari albi (vice Mellis despumati ut sit incundior) lib. duabus coquatur in Syrupum.*

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est nommé de sa base l'Absinthe, & grand, pour mettre difference d'auec l'autre moins composé & vñté que le present. L'adstriction de la base est augmentee par le suc de Coings & Roses, le Nard Indique conduit sa vertu au foye. Le vin blanc Aromatic corrobore le cœur & corrige la siccité de la base. Le sucre deterge moins que le Miel escumé : mais le Syrop en est plus plaisant, il rend l'action meilleure & conserue la vertu. Au contraire s'il est fait auec le miel, il sera plus propre aux Chirurgiens qu'auec le sucre, pour ce qu'il deterge plus.

D E M E S L A N G E.

Prenez l'Absinthe ou Aluyne bien net & sec, qu'infuserez auec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernisé, au suc de Coings & vin blanc sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le
 iour

Des Syrops composez. 87

iour suyuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou trois bouillōs: puis estans à demy froids, on les exprimera: apres la coleure sera clarifiée avec le sucre, (ou Miel auparauant escumé & pesé) la quantiré requise & coulee, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin.

Dialexis de Absinthio.

IE ne m'estonne point si les Apothicaires ont esté en grand doute au passé de quel Absinthe ou Absinthe ils doiuent cōposer le present Syrop: Ou du nostre vulgaire, surnommé d'aucuns Rustic, & reiecté de plusieurs doctes medecins. Ou du petit cultivé avec tant de soing en plusieurs lardins du Royaume de France & recōmandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux versez en la cognoissance des plantes, iusqu'à present ne se sont peu accorder: chacun estant fondé d'auctorité grande & raisons ont laissé la question indecise. Iagoit que mon intention ne soit de reprēdre les autres: ny molester le repos des morts de piquans propos: ains de paraphraiser tant seulement les compositions de nos maieurs, au profit des moins versez Apothicaires François: toutesfois avec l'honneur & respect que nous deuons aux vns & aux autres, me semble que ne sera hors de

de propos si sur telle difficulté, i'en dis
mon opinion pour les resoudre : laquelle
fondee sur l'autorité mesme de Diosc. Ga-
lien & des Arabes, pourra estre receüe &
approuuee. Que s'il s'en trouue quelque
autre mieux fondé que moy d'autorité
raisons & experience, volontiers ie quit-
teray les miennes, pour suyure les siennes.
Veu donc que la difficulté consiste non au
nombre & differēce des Absinces ou Aluy-
nes, (nō deriué d'aloë, à cause de son amer-
tume) car Dioscoride & Galien n'en ont
d'escriit que de trois differences Ascauoir,
Santonie, *Seriphium* ou *Marin*, & *Pontic* (que
Mesue surnōme Romain.) Des deux pre-
mieres especes l'on s'accorde & non du
Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit
soit le vray Pontic, des Grecs & Arabes, se
fondent principalement sur le texte de
Galien à l'onziēme liure de la methode
curatiue, chap. 16, qui dit que *Est tum folio,*
tum flore longe, quàm cetera Absinthia mino-
re. Odor quoque huic non modò non in suauis,
verùm etiam aromaticum quid præferens.
Toutes lesquelles marques se treuuent
certainement en cest Absinthe petit. Mais
aussi ils ne considerent les autres marques
autāt ou plus necessaires descrites ailleurs
par les mesmes Galien, Diosc. & Arabes,
sans lesquelles il ne peut estre tenu pour
le vray Absinthe Pontic ou Romain de
Mes. (Cest tout vn.) Qu'il soit ainsi, nostre
Absinthe

Absinthe vulgaire est branchu, comme
 l'Arthemisia premiere, descrite par Diosc. *Marques*
 Il est vrayement Barypicron ou bathypi- *du vray*
 cron, *Id est profundè amarum*: Il est chaud *Absinthe*
 au premier degré & sec à la fin du second. *Pontic ou*
 Son astriction est grande, par laquelle il *vulgaire.*
 fortifie les visceres affoiblis. Et outre
 son amertume grande il participe de ni-
 trosité, qu'est cause qu'il purge par le
 siege & par la voye de l'vrine la matiere
 bilieuse contenue au ventricule & au fo-
 ye. Il est aromatic, & de bonne odeur
 (au respect du Marin & Santonic.) Il tue
 les vers tant interieurement prins, que
 exterieurement appliqué. Toutes lesquel-
 les marques se trouuent en nostre absin-
 the vulgaire & non au petit, que plusieurs
 (& mal) surnomment Pontic. Touchant
 à la petitesse des fucilles mentionnee par
 Galien au lieu preallegué: ie respondray
 avec Rondellet & Pena qu'en ce lieu le tex-
 te de Galien est depraué: Et que où nous
 lisons τὰ φύλλα μικροτέρα, *Id est, folia mi-*
nora: Il faut lire τὰ φύλλα μεγαυτέρα, *Id*
est, folia maiora. La faute a esté facile aux
 Imprimeurs, ou à ceux qui auoyent escrit
 les liures de Galien à la main de mettre
 vn *n*, pour vn *a*. Et ne faut s'arrester à
 vne marque si fresse pour asseurer vne
 doctrine. Ce texte ainsi corrigé se trou-
 uera que nostre Absinthe vulgaire sur-
 nommé Rustic, est le vray Pontic des
 Grecs,

Grecs, & Romain de Mesue. Ainsi appelé par luy, pource qu'il croist de soy & sans artifice en grande quantité parmi les mazures & ruynes de l'antique Rome. Que celuy de Rome soit semblable à nostre vulgaire, & non au nostre petit, ie m'en raporte à tous ceux qui l'ont veu & considéré de prez, soyent Medecins ou Apothicaires qu'y ont esté. Excepte que celuy de Rome qui croist ez lieux marges & non cultivez, a sa tige, branche & feuilles vn peu moindres que le nostre qui croist és iardins arrousez & meliorez. Touchant à sa force: ie confesseray tousiours nostre vulgaire & qui croist en France, estre moindre que celuy qui croist en Ponte, en Cappadoce & sur le mont Taurus: ou que celuy qui croist à Rome, qui sont regions de beaucoup plus chaudes que la France. Je sçay aussi par le tesmoignage d'Hippocr. & de Platon que nature impartit des forces & vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains lieux qu'elle desnie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne se perd point. Quelqu'un pourroit dire, plusieurs doctes Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe, à nostre vulgaire. & en auoir vsé avec heureux succez. Je le confesse, moy-mesme en ay vsé & ne le reiecte de l'usage de la medecine. l'en ay vsé souuent pour m'accômoder au palais des plus delicats, ayant

aymant mieux leur ayder en quelque chose, que rien pour l'amertume grãde de nostre Absinthe vulgaire, odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer & astringent: & si est aromatic & de bonne odeur. Voyla pourquoy nous en auons vsé & vsons. Les curieux repliquent, disans: Si l'Absinthe vulgaire & Rustic, est le vray Pontic des anciens, comme ie l'asseure: ce petit tant recommandé ne peut estre le Santonic ny le Marin, veu que Diosc. & Galien n'en descriuēt que trois: que sera ce? le faut il reiecter du rang des Aluynes? ou en constituer vne quatriesme espece? Ie dis qu'il vaut mieux le constituer au rang des Aluynes, que le reiecter: voire le surnommer petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic à cause de sa tige, branches, fueilles, fleurs, semences, & vertus qui sont plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinthe Pontic. L'un grand, qu'est nostre vulgaire: & l'autre petit, à l'imitation de Diosc. qui décrit de deux sortes d'Arthemisia, l'une à grandes & l'autre à petites fueilles. De ce que dessus ie concluds que nostre Absinthe vulgaire est le vray Pontic des Grecs & Romains, décrit par Mesue, qui different de nom seulement & non d'espece. Pource ie conseille aux Apothicaires de preparer leur Syrop avec nostre Absinthe vulgaire, & qu'ils en vsent en toutes leurs compositions & ordonnances

ces que les Medecins leur enuoyeront. & au contraire pour les considerations qu dessus ne luy commandent de prendre de petit Pontic. Et à fin qu'ils ne soyent frustréz de leur intention, & l'Apothicaire releué de peine, ce sera bien fait à eux de specifier lequel ils veulent qu'on prenne, y adioustant *Magnum seu Maius*, ou *Paruum seu Minus*.

Syrupus Mentha maior, D.M.

R. Succorum Cydoniorum, Mesorum & Dulcium,

Granatorum Dulcium, Mesorū & Acidorum.

Mentha sicca, singul. lib. unam & dimidiam.

Rosarum rubrarum, unc. duas.

Macerentur simul horas 24. Deinde coquantur ad dimidias in vase terreo vitrato. Expressum clarificetur & aromatizetur, cum

Troch. Gallia Moschata, drag. duabus &

Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop est la Mente, d'ont il a prins le nom. Les sucres & Roses y sont mis pour augmenter l'astriction de la base, & corroborer le ventricule contre les hoquets & cholerique passion, & empêcher les vomissemens. *Dioscor.* Les Trochises de Gallia Moschata y sont mis pour la defense du cœur, cerueau, & matrice. Le
sucre

acte pour corriger l'acrimonie des suc, & l'acrité de la base, & les conseruer. Ce mot de *Meforum* signifie *mediorum*, ou aigre-doux en vn mot: pource qu'il participe de l'un & l'autre. Ceux qui n'auront des Coings & Grenades aigre douces, qu'ils prennent égale portion de suc aigre & doux, & les meslent: ainsi feront vn moyen qui sera tel que *Mef.* requiert.

DV MESLANGE.

Prenez sept liures & demie des suc icy requis, & en iceux trempez la Mente seiche, & non verte, à cause de son humidité crue & veteuse, l'espace de 24. heures, avec les Roses, & sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & non en vne bassine de cuire. Le iour suyuant seront consummez à la moitié dans le mesme pot, sur des charbons allumez. La mente seiche endure plus longue decoction que la verte: ioinct qu'elle consume vne partie des suc par sa l'acrité, de sorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La couleure sera clarifiée (comme dit est) avec la Cassonade, & aromatisée avec le Gallia Moschata grossierement pilé, le pot estant hors du feu, lequel il faut couvrir: à fin que la vertu ne se perde: demy heure apres le tout sera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en consistance de Syrop pour le garder au besoin. Ceux qui ne le voudront
aroma

aromatiser (comme auons dit) qu'ils met-
tent les Trochiscs pilez en vn noët que pa-
fois ils exprimeront au Syrop durant sa
cuite,& le suspendront au pot, où le Syrop
sera gardé toute l'annee.

Syrupus Myrthinus compositus,
D. Fernelij.

R. Baccharum Myrthi, unc. duas & semissem.
Santali albi,
Rheis culinarij, vulgò Sumach.
Balaustiorum,
Baccarum Oxyacantha, seu Berberis.
Rosarum rub. singul. unc. unam & sem.
vel drag. xv. cum alijs.
Messillorum, lib. dimidiam. vel cū alijs drag. L.
Contusis omnibus coquantur in lib. octo aqua
ad tertias. Expresso adde
Succorum Cydoniorum &
Granatorum, vel Pomorum agrest. utrius-
que lib. duas.
Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.

PARAPHRASE.

Ceux qui n'auront la commodité de re-
couurer des Myrtilles recentes pour
en tirer du suc,& faire le Syrop simple des-
crit par Mes. pourront preparer le present
composé, comme ayant semblable facul-
té que le simple, lequel auons transcrit de
Fernel liure 7. de sa Methode. La base sont
les

Des Syrops composez. 95

es Myrtilles d'ont il a prins le nom. Les autres medicaments y sont mis pour augmenter l'adstriction de la base, comme les suc pour le faire penetrer, par leur requité de parties: le Santal y est mis pour la defense du foye, contre leur nuisance, le sucre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Le tout concassé (excepté le Santal qui sera mis à part) ensemble sera cuit en huit iures d'eau, que les deux tiers soyent conuumez. La couleur avec les suc, & sucre equis, seront clarifiez comme a esté dit, & aromatisez avec le Santal concassé, puis coulee par le blanchet, estans à demy froids. Le tout sera cuit en vn pot de terre vernissé, (pour cause de l'aigreur des suc, qui de la bassine de cuiure attiroit vne acrimonie nuisible à l'estomach des malades) en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

*R. Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi.
vtriusque M. tres.*

Rosarum rubrarum,

Betonica,

Plantaginis,

Pimpinella.

Polygo

Poligoni, seu Centinodia,

Scabiosa,

Tussilaginis, singul. M. duos. Ex his omnibus recentibus confusis, exprime succum, qui coquatur & exprimatur ad lib. tres addendo.

Sacchari albi, lib. duas & semissem. Coquantur in Syrupum, Tabidis, Phthisicis & Hamoptosis salutarem.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base les racines & sommitez du Symphyrum grand & petit: leur adstriction est augmentee par le Polygonū ou Centinodia & Roses, & icelle conduite à la poitrine par le Tussilago & Scabieuse au foye & reins, par le Plantin, Betoine, & Pimpinelle. Le sucre y est mis pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Ce Syrop se doit preparer au mois de May, lors que les Roses sont recentes, & les herbes en leur valeur. Toutes ensemble, & les racines, & sommitez au mortier seront pilees, d'ont on tirera du suc: si c'est en autre saison, dans le suc on fera bouillir les Roses seiches. Les sucs, & l'expression d'icelles seront clarifiez avec le sucre, coulez & cuits en Syrop, qu'on gardera au besoin.

S'EN

S'ENSVIT DES SYROPS,
qui sont pour le foye,
& ratte.

Syrupus Bizantinus simp. & comp.
D. M.

R. Succorum Intybi, id est Endiuia domesti-
ca, &

Apij, utriusque lib. duas.

Lupuli, &

Bugl. vel Borrag. utriusque lib. unam.

Succi semel feruescant & purgentur, in quibus
coque

Sacchari albi, lib. duas & semissem: si Syrupum
simplicem composurus es. Sin autem succis
sic depuratis sequentia coque.

R. Rosarum rub. unc. duas.

Glycyrrhiza recentis & rasa, unc. semissem.

Seminum Anisi,

Fœniculi,

Apij singul. drag. tres.

Spica Nardi, drag. duas. Expresso clarificato, &
aromatizzato Nardo Indica, Inijce

Sacchari albi pondus praescriptum, i. lib. duas &
sem. & coque in Syrupum. Sub finem si ad-
dideris Aceti vini albi lib. duas, & rursus
in Syrupi crassitudinem coquantur: supplebit
vicem Syrupi Acetati compositi, ut eo ca-
rere possis.

Ph. de Baud.

F

P A

CE Syrop est d'aucûs appellé *Dinarium* Arabe qui signifie dieuretique ou purgeant les vretères ou selon les autres du nom d'une monnoye d'argent, nommée des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de France trois sols & demy, selon la supputation de Budée au liure qu'il a fait de *Asse*. Il est aussi nommé *Bizantinus*, du nom de Bizance, pour le iourd huy appelée Constantinople, ville capitale de Syrie, où il estoit fort en usage : ou pource (peut estre) que les Medecins de Constantinople en ont esté les inuenteurs. La base sont les suc d'Endiue & d'Ache: leur vertu incisive & attenuative des matieres crasses & visqueuses qui opilent le foye, ratte, & reins, est augmentee par Vinaigre: la detersive par la Reglisse: les semences y sont mises pour consumer les vents, & corriger la froideur du Vinaigre, & les Roses pour la defence du ventricule, contre l'iniure du Vinaigre, & le Nard Indique, celle du foye: le suc de Buglosse y est mis pour la defence du cœur: celui de Lupule, pour conduire la vertu de la base à la ratte: le sucre rend leur action meilleure, & les conferue.

DV MESLANGE.

Prenez les suc purifiez au soleil, ou sur le feu, auxquels ferez en premier lieu bouillir les semences: puis la Reglisse raclee & contuse, finalement les Roses. La

coleu

Des Syrops composez. 99

couleur sera clarifiée avec le sucre, & aromatisée avec le Nard Indique incisé menu, puis à demy refroidie, sera coulée par le blanchet. Apres dans vn pot de terre vernissé ou bassine estannée, le tout sera cuit en Syrop avec le Vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé pource qu'il a plus de force que le simple est plus vité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques, se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

Syrupus Intybi comp.

D. Gentilis.

℞. Succorum Intybi satiui, seu seriola domestica, &

Hepatica depuratorū utriusque lib. tres

Hordei integri à foribus mundati,

Adianti albi, seu Capilli Veneris,

℥. Seminū communium frig. ma. sing. vnc. vñ.

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Lentis palustris,

Polytrichi, singul. vnc. dimidiam.

Technicè coquantur in succis. Expressum clarificatum, & aromatizatum

antolorum alli, &

rubri, &

℥. Oxyacantha seu Berberis, singul. drag.

vñ.

F 2

Cina

*Cinnamomi, drag. dimidia. Coletur & cum
Sacchari albi lib. quatuor, coquatur in Syrupū
Deleui Lignum Aloes, Corticem Citrij, & se-
men Cydoniorum: quod illa amara sint, ha-
verò sua mucagine Syrupum vitiant, &
scopis propositis parū aut nihil conueniant.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est surnommé Composé par
son auteur Gétilis de Fulgineo, com-
mentateur d'Auic. à la difference du simple
descriu au rang des Syrops simples, pag. 62.
La base est le suc d'Endiue, autrement ap-
pellee Scariole, dont il a prins le nom. Sa
faculté refrigeratiue, est augmentee par le
suc d'Epatique & par la Lentille d'eau. L'a-
peritiue, par l'Orge entier, Capillaires, &
semences froides, qui cōduisent la bile par
la voye de l'vrine. Les fleurs de Violes y
sont mises pour la defence du cœur: les Ro-
ses, du ventricule: les Sandaux & Berberis
du foye, ratte, & reins, la Canelle des autres
visceres, & pour resister à la pourriture des
humeurs, & moderer par sa chaleur la froi-
deur de l'Hepatique & Lentille d'eau & ba-
se: le sucre pour la saueur & conseruation
des especes.

D U M E S L A N G E.

Premierement dans les sucs depurez au
soleil, ou sur le feu, faut cuire l'Orge en-
tier

tier l'espace de quelque temps, puis on y mettra la Létille d'eau & Capillaires, apres les semences froides contuses avec vn pilō de bois, finalement les Roses & Violes. Ceste decoction à demy refroidie, sera exprimée, & clarifiée avec le sucre, s'il est impur, & aromatisée avec les Sandaux, Berberis & Cannelle concassez. Le tout ayant esté hors du feu & couuert environ demy heure sera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui sera gardé en son pot au besoin.

L'ay distrait de la presente description le bois d'Aloes, & l'escorce de Citron pour estre trop chauds: aussi la graine de Coings à cause de sa viscosité: tous trois pour estre peu conuenables à ce qu'il promet.

*Syrupus Cichorij comp. D. N.
Florentini.*

R. Hordei integri à sordibus repurgati, unc. 4.

Radicum Apij,

Fœniculi,

Asparagi, singul. unc. duas.

Herbarum intybi latifolij, seu Endiuia satina,

Intybi angustifolij seu Seriola,

Cichorij erratici florem purpureum gerentis,

Taraxacosis seu Dentis leonis, singul.

M. duos.

F 3

Cicer

Cicerbita, i. *Sōchilenis* seu *lactuca leporis*.

Lactuca sativa,

Lactuca sylvestris, vulgò *Endivia* dicitur,

& spinas in dorso fol. habet.

Lichenis seu *Hepatica*,

Fumaris,

Lupuli singul. M. unum.

Adianti albi, seu *Capilli Veneris*, &

Callitrichen. Gal. Idem:

Adianti nigri, seu *Polytrichi*, & *Trichomanes* Idem:

Adianti vulgaris, seu *Dryopteris* vel *ficula*, Idem:

Asplenij, seu *Scolopēdrij*, vulgò *Caterach*.

Glycyrrhiza recentis rasa & parum contusa,

Baccarum bulicabi (huius ut hordei, alij codices habent unc. quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendatiorem sequor.)

Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.

Coquantur ex arte in lib. duodecim aqua, æquantum sufficit, ad tertia partis consumptionem. Colato clarificato dissolue.

Sacchari albi, lib. sex & coque in Syrupum.

Addunt nonnulli libris singulus *Sacchari*,

Rhabarbari selecti, unc. dimidiam, &

Nardi Indica Scrup. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facultatem intendendam, lenis & potens cum sit.

Nonnulli contra mentem autoris *Rhabarbarum* duplicant: alij quadruplicant: quod non probo: sed potius utendi tempore addendum

dendum, si necessitas cogat & medicus imperauerit: quoniam hic Syrupus ad aperiendum meatus reclusos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad hac vis Rhabarbari purgatrix coctione & diutina asservatione abit in auras.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est escrit par son autheur Ni- S. Cichorij
colas Florentin, au liure cinquiesme *simplex.*
chapitre de l'Opilation du foye, il est sur-
nommé composé au respect du simple (qui
se faiet de huit liures de suc de Cichoree,
purifié, & clarifié avec cinq liure de sucre.)
Il a prins le nom de sa base les quatre es-
peces de Cichoree mises au second ordre,
ayant gardé celuy que l'Apothicaire doit
observer en decoction, en commençant par
la plus grande dose, venant tousiours en di-
minuant à l'imitation d'Andromache en
son Theriaque.

La vertu desopilatiue de la base est aug-
mentee par l'Orge entier, & racines aperi-
tiues: la derersive, par les Capillaires &
Reglisse: la refrigeratiue, par l'Hepatique.
Lactue & Cicerbita: la corroboratiue de
tous les viscères par l'adstriction du Rheu-
barbe & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la ratte par le
Lupule, Pometerre, Ceterach: & Cuscuta:
aux reins, par l'Alchechenge. De ma-

niere que, qui voudra considerer de prez la cōposition, il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples fièvres ardentes, tierces, ou pestilentes & autres semblables. Le sucre y est mis pour le goust & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

En dix ou 12. liur. d'eau faut premierement bouillir l'Orge entier & non mondé de son escorce externe. Iceluy estant à demy cuit, on y adioustera les racines mondes de leur cœur, & incisees ou cōcassees. Apres on y mettra les especes de Cichorees, & les semences & Ceterach: vn peu apres la Reglisse raclee & contuse & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantū. La troisieme partie de l'eau estant consumee (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. La couleur faut clarifier (avec le sucre s'il est impur,) avec aubins d'œuf: puis couler par le blanchet, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuite on exprimera souvent le Rheubarbe, & Nard Indique, concassez & mis en vn noët, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Aucuns infusent leur Rheubarbe avec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiée, & leur Syrop estant cuit à
perfe

Des Syrops composez. 105

perfection y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu: à fin qu'il soit plus purgatif, ne considerans que ce Syrop est plus pour corroborer les viscères par l'adstriction du Rheubarbe, & Nard Indique, que pour purger la bile & pituite, laquelle est au centre, comme la vertu purgative en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplēt ou quadruplent la dose du Rheubarbe & Nard Indique, si exprez le Medecin docte & expert en son art pour quelque consideration à luy incogneüe, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre expedient, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'aage & temperament de son malade & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

*Aduis de
l'auteur.*

En quelques exemplaires on lit, Orge-môdé & Alcheche: ge de chascun 2. onces: en d'autres plus corrects 6. drag. d'Alcheche que j'ay suivi, pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que ce Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

R. Eupatorij Mes. vel Gracorum seu Agrimonia nostratis.

*Radicum intybi satini, seu Endiuia satina,
Fœniculi, &*

F 5 Apj

Apij singul. unc. duas.

Glycyrrhiza recentis rasa & contusa,

Schœnanti, seu floris Iunci odorati, & non Pa-
lea, quæ pro flore venditur:

Seminis Cuscuta,

Absinthij pontici maioris seu vulgaris, &

Rosarum rub. singul. Drag. sex.

Capilli Veneris, vel huius penuria Polytrichi,

Bedegaris, id est, spina alba sume Card. Bened.
vel Chamaleon album Diosc.

Suchaba, id est, spina Arab. (sume spongiam cy-
norhodi eius penuria.)

Florum aut radicum Buglossi,

Seminum Fœniculi &

Anisi, singul. Drag. quinque.

Rhabarbari optimi,

Masticas, utriusque Drag. tres.

Spica Nardi,

Asari,

Folij Indici, singul. Drag. duas. Coquantur ex
arte in aqua lib. octo ad tertia partis consum-
ptionem, & cum

Sacchari albi lib. quatuor, &

Succorum Apij, &

Endiuvia depuratorum, utriusque lib. duabus
percoquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

VEu que le fondement de ce Syrop est
l'Eupatoire, duquel il a prins le nom,
& iceluy mis par Mes. au troisieme ordre,
82

& en moindre quantité qu'il n'est requis pour cōstituer vne base, ie l'ay mis au commencement & ensēblable quantité que des racines. Sa vertu foible incisive, attenuative & aperitive, est augmentee par le suc d'Asche & racines d'Asarum: la deterſive, par la Reglisse, & Capillaires: la consomptive, resolutive des vens, par les semences d'Anis, & Fenoil. Le suc d'Endiue & les Roses y sōt mises pour moderer la chaleur desmesuree du foye: la Buglosse, la siccité de la base, des racines & semences. L'Absinthe & Mastice y sont mis pour la defence du ventricule: le Bedegar & Suchaha, celle du foye: le Schoënanthe & Cuscute de la rate: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard In. y est mis. pour conduire les ferosités par la voye de l'vrine, & pour corroborer le foye par leur adstriction, comme le principal membre, pour lequel ce Syrop a esté composé, avec l'aide qu'il reçoit du Cabaret ou Asarum. Le sucre y est mis, pour deterger le goust, l'action, & conseruation des autres.

D V M E S L A N G E.

En huit liures d'eau ou enuiron, faut bouillir quelque temps les racines nettoyees dedans & dehors, concassees ou incisees: puis y adiouster l'Eupatoire, les

F 6

semen

femences, Afarum, Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire & la Reglise raclee & contuse. Finalement le Capilli Veneris, Schœnanthe & Folium : sur la fin le Mastic & les fleurs. Si on prend les racines de Buglosse, les faudra mettre avec les autres au premier rang. La coleure sera clarifiée avec les sucz depurez & sucre, avec aubins d'œufs : puis coulee & cuite en Syrop, qui sera resserré en son pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part avec le Nard Ind. en vne partie des sucz, & cuire l'expression : ou le mettre en vn noët, pour durant la cuite du Syrop souuent l'exprimer, comme il a esté dit au precedent Syrop de Cichoree, page 104. & 105.

Du Bedegar & Suchaha.

Sçavoir que l'Espine blanche appelée des Grecs *ἀκασθία λευκή*, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneüe pour la diuersité des opinions des herboristes escriuains, non plus que le Suchaha des Arabes ou Espine Arabique, & que l'vn & l'autre soyent especes de Chardon : si est-ce qu'il ne faut estimer, que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'espine d'Egypte. Car ceste cy est vn arbre, duquel sort la gomme Arabique & Acacia vray : l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au

(Bedegar.

Bedegar. Pour semblables difficultez ne faut laisser ce Syrop en arriere, ains plustost vser de succedenees, comme on a de bonne coustume en plusieurs autres compositions: pour les grandes & rares vertus, principalement à la Cachexie & Hydropisie, en corroborant tous les visceres & en incisant, attenuant & ouurant les conduits bouchez, & consumant les vents qui s'engendrent au corps.

Donc pour l'Espine blanche on pourra prendre les racines de Chamæleon blanc, ou celles de Nenuphar blanc, ou de Chardon benit (comme conuenable à la Cachexie & à l'Hydropisie) faciles à recouurer par tout. Et au lieu de Suchaha, on pourra prendre l'esponge qui croist sur le Cynorrhodon ou Rose Canine, qui n'est de mauuaise odeur, ny saueur, laquelle par son adstriction fortifie merueilleusement tous les visceres affoiblis: principalement le ventricule & foye, sources de l'une & l'autre maladie, ou la racine du Chardon qui a les feuilles tachetees de blanc, que Matthiolo estime estre l'Espine blanche, & Dalechamp l'Espine Arabique: Ainsi faisant ce Syrop n'aura moindre vertu que si les vrayes Espine blanche & Arabique y estoient.

Ceux aussi qui n'auront l'Eupatoire de Mesuë (selon Matthiolo) l'Ageratum de Diosc. pourront librement prendre celui

*Quels
succeda-
nees pour
le Bede-
gar. &
Suchaha
il faut
prendre.*

Iuy des Grecs qu'est nostre Agrimoine vulgaire. Pour le Folium Indum ou Malabathrum des Grecs & Scœnanthe, n'est besoin chercher succedanes, pource qu'à Lyon & ailleurs s'en trouue de vrays & en assez bonne quantité & à prix raisonnable.

Syrupus Stœchadis simp. D.M.

*R. Stœchadis Arabica, drag. triginta.
Thymi,
Calaminthes montana,
Origani, sing. Drag. decem.
Seminis Anisi, Drag. septem.
Passularum Exucleatarum, Vnc. quatuor.
Coquantur in lib. decem Aqua ad medias.
Expressum clarificatum coque cum
Mellis optimi dispumati: vel Sacch. (si vis delicatius, sed inefficacius) li. quinque in Syrupũ.
Condiatur puluere sequenti,
Calami rom. seu Accori veri, perperam cal. aro.
nominati,
Cinnamomi,
Zingiberis in panno lineo ligatorum: singul.
Drag. unam & semissem.
Deleui Pyrethrum, Piper longum, & nigrum,
Crocum, Spicam Nardi, quia calidiora: &
Zingiber, quia bis repetitum.*

P A R A P H R A S E.

*x- C*E Syrop a prins le nom de sa base les fleurs de Stœchas, qui n'est moins hepaticque

Des Syrops composez. 111

matique & splenique, que cephalique, en
tant qu'il desopile tous les viscères: par le
tesmoignage de Diosc. liu. 3. chap. 27. & de
Gal. liu. 8. des Simples: comme le tesmoi-
gne aussi Serapion au chap. 17. du liure des
Simples, laquelle chose m'a induit plustost
à retenir la presente description, que l'autre
plus composée: qui reçoit du Pyrethre,
Poivre & plusieurs autres medicamens par
trop chauds, pour ne trop eschauffer les
viscères: la chaleur desquels vaut mieux
conserver qu'à coup destruire. Que si on s'en
veut servir aux maladies froides du cer-
veau, on le pourra aisement faire avec vne
decoction capitale tât chaude qu'on voudra.
La base participe de deux qualitez: l'une ter-
rene, subtile & ignee, incisive, attenuative, &
desopilative: l'autre terrestre & adstringente,
par laquelle elle corrobore tous les visce-
res affoiblis. Sa vertu aperitive, est forti-
ficee par le Thym, Origan & Calament.
La deterfiue est augmentee par les Raisins
gras, & Miel, qui aussi conservent sa vertu &
donne la saveur: La resolutive des vèrs l'est
par l'Anis: La Canne odorante, la Cannelle
& le Gingembre y sont mis pour corro-
borer les viscères & corriger leur intem-
perie froide.

D V M E S L A N G E.

En huit ou dix liu. d'eau, on fera pre-
mierement bouillir le Calament, Origan,
l'Anis

l'Anis & Tym: vn peu aprez on y mettra les Raisins gras mondez de leur grain, & Stœchas: (pource qu'il endure assez longue decoctiō, au respect des autres fleurs,) iusqu'à la consommation enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie, sera exprimee: puis clarifiée avec le miel, au parauant & à part escumé, cuit, & pesé: ou au lieu d'iceluy, du sucre pour les plus delicats, mais moins vigoureux: puis à demy refroidie, sera coulee à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu au parauant qu'il soit du tout cuit, on y trempera souuent, & exprimera le noët attaché, d'vn long filet composé avec la Canne odorante (ou au lieu d'icelle d'Acore vray, faussement appellé es boutiques *Calamus Aromat.* ou *Canne odorante*) la Canelle & Gingembre: à fin que la vertu soit transferee au Syrop: puis on le pourra hardiment reietter, plustost que le laisser tréper toute l'annee au Syrop, comme n'ayant plus de vertu.

*Syrupus Chamadryos D. Benedicti
Textoris.*

*R. Chamadryos cum floribus, unc. octo.
Scolopendrij, id est, Asplenij, unc. tres.
Corticum Rad. capparorum, unc. duas.
Acori vera (cal. aro. falsò in officinis nūcupati.)*
Schæ

Des Syrops composez.

113

Schoenanthi seu iunci odorati,

Nardi Indica,

Seminum Petroselini &

Anisi singul. drag sex.

Contusa biduo in aqua & vini albi utriusque
lib. tribus super cixeres calidas macerentur.

Dein de parum coquantur & exprimantur.

Secundò maceratione iterata, parum coque.

Expressum clarificetur & cum Sacchari albi,
vel Mellis de ss. lib. tribus coque in Syrupum,
condiendum

Cinnamomi drag. duabus.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop prend le nom de sa base le
Chamedrys. Sa vertu incisive, atte-
nuative & desopilative, est augmentee
par l'escorce de Capres & vin blanc: l'Acore
vray, & Ceterach y sont mis pour remollir
la dureté de la ratte. *Diosc. & Gal.* Les se-
mences pour consumer les vents: le Miel
pour deterger les matieres visqueuses &
conserver la base: la Canelle pour resister
à la pourriture des humeurs & corroborer
le ventricule: le Nard Indique, le foye: &
le Ionc odorant, la ratte: l'eau pour corri-
ger la siccité tant de la base, que des autres
medicaments.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser les racines,
escorces & semences concassees, avec les
herbes,

herbes, Scœnanthe & Nard Indic incisé,
deux iours entiers sur les cédres chaudes,
dans vn pot de terre vernissé, estroit d'em-
boucheure, au vin blanc & eau requise qui
soit couuert. Le iour suyuant faut qu'ils
bouillét 2. ou 3. bouillons seur le feu clair,
& au mesme pot: puis les exprimer. En
l'expression, de nouveau on infusera sem-
blable quantité de drogues preparees, cō-
me dict est, autres deux iours. & au mesme
pot, qui soit couuert: que le 3. iour cui-
ront comme dessus. La coleure sera clari-
fiée avec le sucre pour les plus delicats: ou
Miel au parauāt escumé, & aromatisée de
la Canelle cōtuse, apres couuerte, & estant
à demy refroidie, sera coulee pour le tout
cuire en Syrop, qui sera gardé pour les ra-
teleux. La dose sera 2. ou 3. cueillerees le
matin seulement avec vin blanc. De ce Sy-
rop i'en ay vsé avec heureux succez en la
personne d'vn ieune gentilhomme nom-
mé le Sieur de Berins, l'an de salut 1585.
demeurant pour lors au chasteau de Cor-
san en Bresse, à deux lieuës de Mascon.

Syrupus Scolopendrij D. Fernelij.

Rz. Radicum Polipodij querni mundati,

Buglosi &

Borraginis,

Corticum Radicum Capparorum, &

Tamaricis, sing. vnc. duas.

Scolo

Scolopendrij seu Asplenij, M. tres.

Lupuli.

Capillorum Cuscuta, (vel seminis eiusdem,)

Melisse, singul. M. duos, Coquantur in aqua lib. nouem ad medias. Colato clarificato in-
iice

Sachari albi lib. quatuor, & coque in syr-
pum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apoticaire doit garder en decoctiō. Il a prins le nō de sa base le Cererach mis au second ordre. Sa vertu incisue, attenuatiue & aperitiue, est augmentee par les escorces de Cappres & Tamaris : la remollitiue, par les racines de Buglosse & Borraches & Lupule : la deterfiue par la Melisse & sucre, qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue : le Cuscuta par son adstriction corrobore la rate, le Polypode chasse benignement le flegme & melancholie qui l'endurcissent.

Ce Syrop est plus foible que le precedent de Chamedrys, & plus puissant que celui de Tussignana par M. Ioubert transcrit en sa Pharmacopee. Ceux qui auront le present, le pourront passer du precedent, & au contraire A fin que l'Apothicaire ne soit trop chargé de si grande diuersité de
compo

compositions. Pour leur soulagement, ie desireroiy que les Medecins qui sont aux villes, aduisassent, qu'elles maladies y sont plus frequentes: & que selon icelles, ils leur cōmandassent seulement preparer les compositions principales: & que de plusieurs qui approchent en vertu, vne fust tenue: ainsi ils seroyent fort soulagez, & tant de compositions ne se gasteroyent à leur grand prejudice, comme il fait.

DV MESLANGE.

En neuf liures d'eau, on fera bouillir ensemble le Polypode concassé, les escorces, & racines: vn peu apres, on y adioustera les herbes: finalement le Cuscuta, que le tout reuienne à la moitié. La coleure sera clarifiée avec le sucre, puis coulee par le blâchet: puis le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera en sont pot pour la necessité.

DES SYROPS DESTINEZ pour les Reins, Vessie & Matrice.

Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.

℞. Radicum Apij, seu Eleoselini Græcorum, Fæniculi,

Petro

Des Syrops composez.

117

Petroselini,

Asparagi,

Rusci, singul.unc.duas, alij quatuor.

Coquantur in aqua lib. sex. ad tertia partis consumptionem. Expressum clarificatum, & colatum, coquitur cum

Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde sub finem Aceti acris, unc. octo.

Si decocto addideris

Seminum Apij,

Fœniculi, &

Petroselini, singul.unc.unam, supplebit vicem

Syrupi Acetosi compositi, ut eo carere possis.

Quoniam hic syrupus est ad omnia efficacior ceteris eiusdem nominis.

Syrupum de duabus Radicibus consultò prætermisimus.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, lequel a prins le nom de la base les cinq racines aperitiues. Leur vertu est acceleree par la tenuité du Vinaigre : le sucre corrige leur siccité, donne le goust, & rend l'action meilleure, & les conserue. Ceux qui y voudront adiouster les semences de Fenoil, d'Ache & Persil, se pourront passer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizance composé, cy deuant escrit, page 97.

Dv

D V MESLANGE.

Les racines mondees de leur cœur, & concassees seront bouillies en eau (ou Hydromel aqueux, à fin qu'il soit plus deterfif) iusqu'à la consommation de la moitié: la coulure sera clarifiée avec le sucre s'il est impur, ainsi qu'il a esté souuent dit: puis coulee. Le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé en Syrop, sur la fin duquel on adioustera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il se puisse garder sans corruption. Cordus & Fernel ont des racines, de chascune quatre onces, que seroit en tout 20. onces, quantité suffisante pour trois liures de sucre. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choses sera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

R. Radicum Althææ, vnc. duas,

Cicerum rubrorum, vnc. vnam.

Radicum Graminis,

Asparagi, &

Glycyrrhizæ mundatæ,

Vuarum passerum enucleatarum. singul. vnc. dimidiatæ.

Cymarum Althææ, &

Maluæ,

Helxines, seu Parietaria,

Pimpinellæ,

Plantaginis,

Adanti

Des Syrops composez. 119

Adianti albi, seu Capilli Veneris, seu Callitrici
Gal. &

Nigri, seu Polytrichi, singul. M. unum.

4. Seminum frig. maiorum, &

Minorum, singul. drag. tres.

Coquantur ex arte in Aqua lib. sex, dum qua-
tuor supersint, & cum Sacchari albi libris
quatuor, fiat Syrupus.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base, la
racine de Bismalue, appellee des Grecs
Althaa, nom deriué du verbe Grec *ἀλθαί-
ειν*, id est, *mederi*: mise au commencement,
& en plus grande quantité qu'autre qui y
oit. Sa vertu relaxante & deterſiue est aug-
mentee par les ſommittez de Malue, Bi-
smaalue, Parietaire, Regliſſe, & Raiſins gras
nondez de leurs pepins. Les racines, Poix
rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, &
Polytric y ſont mis pour conduire la ma-
tiere purulente & pituiteuſe par la voye de
l'urine. Le Plantain, & les ſemences froides
ſont miſes pour briser le gros ſable y re-
tenu, & reprimer l'acrimonie de l'urine: le
miel pour lenir la ſaveur, & conſeruer leur
vertu.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de decoction, les raci-
es ſeront miſes: au ſecond les herbes,
raiſins, Poix rouges, & la Regliſſe raclee
& con

& contuse: au 3. les Capillaires & semences froides tant grandes que petites, qui sont huit, à sçavoir pour les grandes, celles de Concombre, de Melons, de Citroüilles, & de Courges: pour les petites, celles de Laiçtues, de Pourpier, d'Endive, & de Cichoree. De six liures d'eau on fera en sorte qu'il y en reste enuiton quatre, apres le tout sera exprimé: la coleure sera clarifiée avec aubins d'œufs: puis coulee, & avec le sucre fin cuite en Syrop, qui sera gardé au besoing dans son pot. Si la vertu est moindre que du suyât de Betoine, aussi son vſage est beaucoup plus asſeuré, à cause du Vinaigre ſcillitic, qui y entre.

Syrupus Betonice, D. Bened. Textoris.

R. Radicum Asparagi, unc. tres.

Althaa,

Cichorij ſatiui, &

Cichorij erratici, ſingul. unc. unã & ſem.

Glycyrrhizæ,

Seminum Cucumeris, &

Milij ſolis,

Polytrichi, ſeu Trichomanes, Dioſc.

Caricarum, ſingul. drag. ſex.

Succi Betonice depurati, lib. ſex. Coquantur ex arte ad ſucci tertia partis conſumptionem, & colentur expreſſo clarificato injce.

Mellis deſpumati, lib. tres, & percoque in ſyrupum. Addendo ſub finem.

Aceti

Des Syrops composez.

121

*Aceti scillitici, lib. duas, qui condatur.
Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti,
unc. una: usque reponatur.*

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de ce Syrop est M. Benoist Textor, natif du Pont de Vaux, ville de Brece, distante de Mascon trois lieues, excellent Medecin & bon Practicien, qui flossoit souz le regne du Roy de France François II. & Charles I X. La base est le suc de Betoine, dont il a prins le nom. Sa vertu doible, incisive & attenuative des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins le sable, d'ont s'engendrēt les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic: la vertu aperitive est augmentée par les Racines d'Asperge, & Polytriche: la deterfive, par les racines d'Althæa, Reglisse, & Figues: les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins & vessie, & comminuer le sable: les deux Cichorées, pour corriger l'intemperie chaude des reins & foye, par l'ayde qu'ils recoiuent des semences froides: la Cannelle en telle quantité y est mise, pour corriger la nuisance du Vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques: le miel, outre ce qu'il ayde la vertu deterfive, rend leur action meilleure, & conserve leur vertu.

Au mois d'Auril, & May avant que la
Ph. de Baud. G Betoine

Betoine produise ses tiges & fleurs, faut tirer du suc la quantité requise, auquel (estant purifié auparavant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premièrement les racines : puis la Cichoree, Miliū solis, la Reglisse & Figues: apres on y mettra le Polytric, & semences froides concassées, iusqu'à la consommation de la tierce partie du suc. La decoctiō à demy froide sera exprimée. La couleur sera clarifiée avec le miel escumé, & coulé par le blanchet: apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé avec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Canelle concassée, & mise en vn noët, pour souvent l'exprimer: afin que sa vertu y puisse estre transférée, & sa residence inutile, reietée: ou sās l'exprimer, tréper le nodule au Syrop chaud, & le suspēdre au pot, où il sera referré, pour s'en seruir au besoin. Il est meilleur souvent exprimer le nodule, & le reietter, que seulement le laisser tremper.

Syrupus Raphani, D. Fernelij.

*R. Radicum Raphani sativi, &
Syluestris, utriusque unc. unam.
Saxifragia,
Rusci,
Leuistici, seu Ligustici,
Eryngij,
Aucnidis, seu Resta bouis.*

Petro

Des Syrops composez.

123

Petroselini,
Fœniculi, singul. unc. dimidiam.
Herbarum Betonica,
Pimpinella,
Pulegij,
Cymarum Vrtica,
Nasturtij,
Chrichmi, (huius penuria laueris Dios.
Callitrichi, seu Capilli Ve. sing M. unum.
Fructuum Halicacabi, seu Alkekengi, &
Iuinbarum, utriusque viginti numero.
Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
Personata, vulgò Bardana maioris,
Petroselini maced. vel Apij si desit,
Siseleos Massiliensis,
Carui,
Dauci Cretici,
Lithospermi, id est, Milij solis,
Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.
Vuarum Passarum ab acinis, purgatarum,
Glycyrrhizæ, utriusque drag. sex.
Coquantur quo decet ordine in Aquæ lib. decē,
dum sex supersint, è quibus cum
Sacchari lib. quatuor, &
Mellis despumati lib. duabus, fiat Syrupus cla-
rus & conditus
Cinnamomi, unc. una, &
Nucis Moschata unc. dimidia.

PARAPHRASE.

S'Il est question composer, & garder vn
Syrop aux boutiques pour comminuer
G 2 lc

le calcul & vuyder le sable des graveleux, ie ferois d'aduis que le present fust prefere à tout autre pour estre composé de medicaments en ce tres excellens & approuuez de toute antiquité & faciles à recouurer & de peu de frais & disposé d'un gentil artifice, ainsi que tout homme docte pourra iuger en les examinant. Son usage sera après les purgations vniuerselles : & les grandes douleurs cessées : à fin que par sa chaleur, il ne les augmente, en conduisant les humeurs aux reins : & qu'il n'excite fièvre, & lors qu'on cognoit celuy d'Althæa & de Betoine n'estre suffisans ny assez forts.

Il a prins le nom de sa base les racines de Refort domestique & sauuage mises au commencement, comme principales & souveraines à comminuer le calcul & grauiier tant des reins que de la vessie. Les autres racines, escorces, herbes, semences & Alchechenge y sont mises, pour fortifier la vertu de la base incisive, attenuative, aperitiue & resolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui sont subiects à la grauelle. Les Iuiubes, les Raisins gras, & Reglisse, y sont mis pour deterger le flegme des reins, qui comme colle retient le grauiier. Le miel y ayde beaucoup, lequel en outre avec le sucre corrige la siccité des racines & semences & les conserue. La Cannelle & Muscade corroborent le ventricule,

le, comme le premier receuant, & resistent à la nuisance de la base : ainsi ce Syrop est tres excellent, pourueu qu'on s'en sçache ayder comme il faut.

DV MESLANGE.

Dans dix liures d'eau premicremēt on fera bouillir les racines de Refort coupées par roüelles & les autres mondees de leur cœur & concassées, par quelque temps: aprez on y mettra les escorces, & les herbes, & semences concassées : vn peu aprez on y mettra les fruicts, la Reglisse & Capilli Veneris, ou (celui defaillant,) du Polytric, qu'auons dict estre l'Adiantum noir ou Trichomanes de Dioscoride, iusqu'à la consommation du tiers. La couleur sera clarifiée avec le Miel escumé, & sucre: puis coulée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop cui sera aromatisé avec la Canelle & Muscade concassez, & mis en vn noët, comme il a esté dict cy dessus au Syrop de Betonie.

Syrupus Arthemisia D. Fernely.

R. Arthemisia, M. duo.

Radicum Iridis nostratis,

Helenij, seu Inula Campana,

Rubia maioris,

G 3

Peo

Peonia,
 Libistici seu Ligustici & Leuistici,
 Fœniculi, singul. unc. dimidiam.
 Herbarum Pulegij,
 Origani,
 Calaminthes montana
 Nepita vulgo Cataria herba dicta
 Melissophylli, seu Melissa,
 Sabina,
 Sampsuchi,
 Hyssopi,
 Prasij albi,
 Chamadryos,
 Chamapityos,
 Hyperici cum flore,
 Parthemij cum flore, seu Matricaria,
 Betonica singul. M. unum.
 Seminum Anisi &
 Petroselini,
 Fœniculi,
 Ocimi, id est, Basiliconis,
 Dauci Cretici,
 Gith, seu Melanthij, vulgò Nigella Ro-
 mana,
 Ruta, singul. Drag. tres.
 Contusa macerentur horis 24. in lib. octo
 Hydromellis, & coquantur ad lib. quinque &
 cum
 Sacchari lib. quinque percoquantur in syrupum
 conditum
 Cinnamomi unc. una, &
 Spica Nardi, Drag. tribus.

PARA

P A R A P H R A S E.

Fernel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy aprez décrit, mais de medicamēts faciles à recouurer & exquis pour satisfaire aux effects qu'il promet, & avec plus d'artifice, & serois d'aduuis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement. Les racines, herbes & semences y sont mises pour augmenter la faculté incisive, attenuatiue, & desopilatiue (des viscères opilez) de la base, & pour resoudre les vents qui s'engendrent du flegme visqueux par resolution, la Canelle y est mise pour la defense du ventricule & matrice, & le Nard Indique, du foye & ratte, le sucre deterge. lenir, donne la saueur & cōserue leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Pourueu que les racines soyent mondées dedans, & dehors, & fort concassées, elles seront aussi tost cuittes, que les herbes & semences. Pource, le tout sera infusé dans huit liures d'Hydromel l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & couuert. Le iour suyuant au mesme pot, le tout sera cuit iulqu'à la consommation du

G 4

tiers:

tiers: la couleur sera clarifiée avec le sucre,
& coulee pour le tout cuire en Syrop, qu'il
faut aromatiser avec la Canelle & Nard
Indic concassez, & mis en vn noët, comme
il a esté dict au Syrop de Betoine, lequel se-
ra gardé à la necessité.

*Syrupus Arthemisia D. Matthæi
è Gradibus.*

℞. Arthemisia, M. duos.

Fulegi,

Calaminthes,

Origani,

Melissa,

Persicaria. { *Huius nominis varia sunt species.
Non maculata usurpanda, quia est
acris. Maculata verò frig. est &
astringens, ciendis mensibus inepta.*

Sabine,

Sampuchi,

Fol. Inula Campana.

Chamadryos,

Chamapityos,

Hyperici,

Matricaria cum Flore,

Centaurij minoris,

Ruta,

Betonica,

Lactis

Lib. 2. cap. 19. *G* 449. *Lactuca* est *asini*, teste *Auic.* qua
est *Anchusa* species. Hac affecti-
bus titulo enunciatis apprinè
conuenit, testibus *Diosc.* & *Auic.*
verūtamen videtur nomen fuis-
Albugilissa. se detortum à *Buglossa* syluestri,
pro *Echio* *Diosc.* *Alcibiaco* di-
cto, ab authore usurpata. Vtram
sumas parum refert: quia amba
sunt eiusdem facultatis.

Radicum fœniculi,

Apij, seu Eleoselini Græcorum,

Petroselini,

Asparagi,

Rusci,

Saxifragia,

Inula Campana,

Dictamni,

Cyperij,

Rubia tinctorum,

Iridis nostratis,

Peonia, singul. M. vnum.

Seminum Iuniperi,

Smyrnijs vel Leuistici,

Petroselini,

Apij, seu Eleoselini Græcorum,

Anisi,

*Gith, seu Melanthij, vulgo Nigella Ro-
mana,*

*Carpobal. vel eius loco sem. Terebinthi ar-
boris.*

Costia 'bi, ex Arabia allati,

G s

Asari,

Asari,
Pyretri,
Cassia lignea aromatica,
Cardamomi,
Calami aromat. officinarum loco veri cal. are.
Pbu, id est, Valeriana ma. singul. vnc. semissem.
Quassata macerentur horas 24. in aqua fluui-
li: Deinde coque ad medias. Tunc auferun-
tur ab igne dum aqua tepuerit: fricentur
manibus omnia, & colentur. Expressum cla-
rificatum & colatum cum
Sacchari & Mellis, despumati aquis partibus,
coquatur in syrupum, qui condidatur
Cinnamomi selecti vnc. dimidia,
Nardi Indica Drag. duabus. Absque aceto debet
preparari, quin vtero aduersatur monente
Hip.

PARAPHRASE.

IE n'auois deslibéré inserer icy la presen-
 te description, me contentant de celle
 de Fernel cy dessus descrite, n'eust esté
 qu'elle est receuë & approuuée de plu-
 sieurs, tant pour sa vertu, & force grande,
 que pour la donner en chef d'œuvre aux
 ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il
 y a au mélange, ausquels desiderant gra-
 tifier, i'enseigneray deux manieres qui ne
 derogeront en rien aux preceptes de Me-
 sue, apres que i'auray déclaré sommaie-
 rement ce qu'il escriit à la fin du second
 Theo

Theoreme du premier liure. A sçavoir *Reigle generale en* que les medicaments qui sont d'une substance dure, pesante, & massive, endurent toute de-
longue infusion & decoction. Au con-*coction & infusion.* traire ceux qui sont d'une nature molle, legere & rare, ou qui ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion & decoction. Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extremittez, aussi souffriront moyenne infusion & decoction. Or est-il que de toutes les parties des plantes, s'en trouvent qui participent de ces trois substances, selon lesquelles faut garder l'ordre en infusion, & decoction, pour en avoir la vertu qu'on pretend, ce qui se peut pratiquer au present Syrop, qui est descrit par son auteur Matthieu des Degrez au commentaire qu'il a composé sur le neuvesme liure de Rhasis dedié au Roy Almanzor, au chapitre à prouocquer les menstres aux femmes.

DV MESLANGE.

Supposé ce que dessus faut disposer *La pre-* tous les medicaments en trois ordres se-
lon leurs substances, & en faire trois in-*miere*
fusions separees & distinctes : A sçavoir *maniere.*
qu'il faut mettre les racines mondee au
dedans de leur cœur (celles qui en ont)
& dehors de toute ordure, & concassées au
G 6 mor

mortier, dedans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes avec moyenne quantité d'eau chaude, l'espace de 24. heures qui soit couuert. Huiet heures apres en vn autre pot de terre vernissé on mettra les herbes, & semences concassées, aussi avec eau chaude, & sur les cendres chaudes & qui soit couuert. Huiet autres heures après en vn autre pot à part on infusera avec eau chaude le Pyrethre, Asarum, Costus, Canne odorante, Cardamome & Carpopalsame, (ou leurs succedanées les Cubebes, ou la semence de Lentisc ou de Terebinthe Pena:) aussi sur les cendres chaudes & couuert. Le lendemain premierement on fera bouyllir les racines dans la bassine avec feu clair & non fumeux, & icelle à demy cuites, on y adioustera les herbes & semences qui sont chaudes & mises au second pot, qui auront infusé seize heures: & quand elles seront quasi cuites, on y adioustera ce qui sera au dernier pot aussi chaud & qui aura infusé huiet heures seulement, qui prendront deux ou trois bouillons. Cela fait on osterà la bassine de dessus le feu, laquelle couuerte d'une double toile, on l'airra à demy refroidir: puis avec les mains on confriquera le tout, qu'on exprimera fort & ferme. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs, avec le Miel escumé, & sucre de chascun deux liures: puis coulée par le blanchet. Apres le tout
sera

Des Syrops composez. 133

sera cuit en Syrop, & aromatisé de la Cannelle & Nard Indique concassez, & mis en vn noet, ainsi qu'il a esté dict au Syrop de Betoine pour le garder au besoin. La 2.^{me} *pag. 122.*
maniere de composer ce Syrop, moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des anciens & à l'intention de l'auteur ne repugnant est telle. Premièrement *La seconde maniere & plus facile.*
en dix liures d'eau, soit de pluye ou de fontaine, on fera bouyllir les racines d'Inule Camp. Iris, & Piuoine couppées en rouelles, & celles de Fenail concassées, dont le cœur soit osté. Vn peu apres on y adioustera celles de Persil & d'Ache mondées aussi de leur cœur, & celles de Valerian, d'Asparges, Brusc, Rubeama. Cypere & Saxifrage concassées. Vn peu apres on y mettra les herbes qui endurent longue decoction: comme Sabine, Chamædrys, Chamæpyris, Betoine, Inule Camp. Persicaria non maculée, & les semences de Iunipere, Leuistic, Persil, &c. concassées: vn peu apres le Calament. Origan, Pulege, Armoise, Matricaria, Melisse, Mariolaine, Rue, Hipericum, Centaurée petite, l'Echion de Diosc. vulgairement appelé Buglose sauage (different de la vraye Buglose ou Borrache sauage) appelée de l'auteur peu versé en la connoissance des simples Albugiliss. Apres on y mettra le Cabaret dict Asarum, Pyrethre, & Costus cōcassez. Sur la fin, le Cardamome,

mome, le Carpobalsame, la Canne odorâte & la grosse Canelle pour la Caisse Aromatique des Grecs: en sorte que le tout reuienne à la moitié ou enuiron, de l'eau prinse. Apres le tout sera versé dans vn pot de terre vernissé & bouché qu'on laissera infuser vingt quatre heures. Le iour suuant on le fera rechauffer, pour le tout confriquer entre les mains & exprimer. La couleur sera clarifiée, coulée & aromatisée comme auons dict, pour le tout cuire en Syrop avec le sucre, & Miel escumé, pour le garder au besoin. L'une & l'autre maniere est bonne: iacoit que l'auteur sur la fin conseille y adiouster du Vinaigre pour inciser & attenuer le flegme, qui opile les veines de la matrice & empesche le flux menstrual: comme ennemy d'icelle principalement & des autres parties spermaticques) il n'y vaut rien. Hippocrates.

Syrupus à Calaminthe, D. M.

R. Calaminthes domestica &

Syluestris, utriusque unc. duas.

Seminum Ligustici seu Leuistici, & Cheisim Arab.

Dauci Cretici.

Schoenanthi, sing. drag. quinque.

Vuarum passarum expurgatarum, lib. semis.

Mellis optimi despumati, vel

Sacchari albi, lib. duas. Coquantur in Aqua ut decet & fiat Syrupus.

P A R A

PARAPHRASE.

PAr le Calament domestique, Mes. entend la premiere espece surnommée les montaignes domestique, comme le plus vité. Par le sauuage, la seconde espece & moins vité. Voyez Diosc. liu. 3. cha. 34. car le Calament ne se cultiue aux Iardins. La base est le Calamēt, d'ont il a prins le nom: les semences y sont mises pour consumer les vents, & pour augmenter la vertu incisive, attenuative, & aperitiue de la base: la deterfiue, l'est par les Raisins gras & Miel. Le Scœnanthe y est mis pour fortifier les visceres. Ceux qui n'auront les deux especes de Calament icy requises, qu'ils doublent la dose de celuy qu'ils auront, plustost que prendre l'Herbe au chat, qui n'est la 3. espece de Calament descrite par Discoride, que nos apothicaires (& mal) appellent Nepita.

D V M E S L A N G E.

Le Calament, les semences & Raisins mondez de leurs pepins, seront bouillis en quatre liures d'eau iusqu'à la moitié, y adioustant sur la fin le Schœnanthe, qui souffre plus longue cuite, que beaucoup d'autres fleurs. La couleur sera clarifiée avec le Miel escumé, ou le sucre pour les plus delicats, puis coulée, pour le tout cuire en Sirop, qu'on gardera pour les toux
inac

inuerterées & asthmaticques & pour ceux
qui ont le foye ou ratte durs & en temps
d'Hyuer. Maintenant s'ensuit des especes
d'Oxymel, qui tiennent lieu de Syrops al-
teratifs.

De Oxymellis differentiis.

Oxymel simplex, D. Galeni.

R. Aceti vini albi acerrimi, lib. unam.

Mellis optimi, lib. duas,

Aqua fontis lib. quatuor.

*Mel cum Aqua coquitur, spuma interim de-
tracta, quam si multam Mel egerat, malum
est: ob id diutius coquendum. Optimum ve-
rò (quale Gallia Narbonensis & Prouincia
nobis suppetunt) minimum spuma euomit, &
breuissimo tempore coquitur. Si vis Oxymel
valentius, misce tantum Aceti, quantam
Mellis, Aqua duplo. Sed cum una omnibus
mensura non placeat: quia hi acetosius, illi
mellitius magis ament: pro cuiusque palato
& necessitate misceatur. Quamobrem pa-
randum erit, utendi tempore, ut in Syrupò
acetato simplici annotauimus, pag. 48.*

PARAPHRASE.

CE que les Grecs appellent Oxymel, les
Latins, *Acetum mulsum*, les Arabes,
Secaniabin: lequel absolument mis se doit
pren

prendre pour l'Oxymel simple: ainsi sur-
nommé, pour mettre difference d'avec les
autres de semblable nom plus composez.
L'auteur d'iceluy est Galen au 4. liu. de la
santé chap. 21. il differe du Syrop aceteux,
du miel seulement, descrit au commence-
ment de ceste section, qui est mis au lieu
du sucre: car Mesue compose de Syrop ace-
teux foible, fort & moyen, aussi bien que
Galen d'Oxymel simple. Le foible se fait
avec vne partie de Vinaigre, deux de miel
& quatre d'eau. Le moyen, avec vne par-
tie & demy de Vinaigre, deux de miel, &
quatre d'eau. Le fort avec esgalle portion
de Vinaigre & de miel: & deux fois autant
d'eau. La base est le Vinaigre incisif, atte-
nuatif & resolutif des matieres crasses &
visqueuses, en quelque part qu'elles soyent,
fust ce aux iointures, si nous croyons à ce
que Galen nous en a laissé par escrit au 8.
de sa Methode curatiue. Le miel y est mis
pour deterger, pour la saueur, & pour ren-
dre son action meilleure, & conseruer la
vertu de la base. L'eau y est mise pour trois
raisons declarées par Mes. (à fin que ie ne
fraude aucun de l'honneur que luy appar-
tient.) La premiere à fin que le miel par 1.
vne longue cuite perde sa flatuosité. La se- 2.
conde, à fin que plus aysément & mieux il
fust escumé. La troisieme, à fin que la ver 3.
tu de l'Oxymel plus aysément fust distri-
buée par tout le corps, & pour reprimer
l'acri

*Erreur-
prouuée.*

l'acrimonie du Vinaigre. De cecy on peut colliger combien se trompent, & les malades & les Medecins, ceux qui le composent avec le seul Vinaigre & Miel: non moins ceux qui le font avec le Vinaigre distillé, du tout corrosif & nuisible au ventricule & à tous les visceres. La quantité du Vinaigre doit estre limitée selon sa force, & que le mal le requerra, & le palais du malade, selo plus au moins, ce que facilement le cognoistra par la saueur. Pource l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies, ny leurs causes, ny l'intention du Medecin qui l'ordonne, se doit contenter de tenir en sa boutique vn Oxymel foible, tel que l'auons descrit: car il est plus facile y adiouster du Vinaigre, s'il est besoin, que d'en oster.

DV MESLANGE.

Prenez la quantité de l'eau & du Miel requise, que ferez bouillir sur le feu clair, & non fumeux dans vne bassine estannée ou dans vn pot de terre vernissé, (en ostant tousiours l'escume qui nage dessus:) puis peu à peu y adiousterez le Vinaigre blanc fort & acré, pour iceluy bouillir avec le reste, qu'il ne soit plus crud & aye consistence de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins suit, pour estre plus plaisant, il ne laira se garder,

arder, pour cause du Vinaigre & du Miel
qui de loy s'espeffit,

Oxymel Scilliticum, D. M.

2. *Aceti Scillitici, lib. duas.*

Mellis optimi ex Aqua desp. & cocti, lib. tres.
Coquantur ut in Oxymelle simplici diximus.

P A R A P H R A S E.

P Ourueu que l'Apothicaire aye en sa
boutique le Vinaigre Scillitic, il suffit:
car cest Oxymel se peut faire en tout tēps,
& tost, & en telle quantité qu'il voudra: il
ne differe du precedent, que du Vinaigre
Scillitic, d'ont il est surnommé. Le meslan-
ge sera de mesme qu'auons dict au prece-
dent.

*Acetum Scillinum ex Dioscoride
& Mesue.*

P Rendez telle quantité qu'il vous plaira
des lames de Scille blanche, du mi-
lieu (qui sont entre l'escorce & le cœur)
pource que les externes sont sans suc &
inutiles: celles qui sōt si proches du cœur.
sōt par trop humides. Icelles ainsi choisies,
seront enfilées l'une aprez l'autre, avec vn
petit morceau de la tige de Fenoil recent:
ou autre entre deux: à fin q̄ ne se touchēt,
& soyent plustost seichées: aprez on les ex-
posera à l'ombre, en lieu fort aéré, exēpt de
poussiere,

poussiere, & de toute autre vilenie l'espace de 40. iours: à fin de consumer leur humidité superflue & la réduire moins acree. Cela fait, sur vne liure de Scilles seiches & mises en vne phiole, on versera huit liures de bon Vinaigre blanc, ou fort clairret, laquelle bien bouchée, on tiendra au soleil chaud d'Esté, ou dans vne estuue l'espace de 40. iours, ou de 7. ou 8. iours sur les cendres vn peu chaudes, si la commodité du soleil, & le loisir ne le permet: après la Scille sera esprainte & iettée: puis le Vinaigre estant rassis, ce qui sera de purifié sera mis dans vne phiole bien estoupée, qu'on gardera pour s'en ayder au besoin.

Oxymel comp. seu diureticum: ὀξυμελ.

R. Radicum Apij, seu Eleoselini Græcorum.

Fæniculi,

Petroselini,

Rusci,

Asparagi. singul. vnc. duas.

Seminum Fæniculi, &

Apij, vtriusque vnc. vnam. Coquantur in lib. duodecim aquæ ad medias. Expressum clarificatum cum Mellis quantitate idonea, coquitur in Syrupum.

Adde sub finem Aceti vini albi, lib. vnam, & repone vsui.

Si loco Aceti vulgaris, Scilliticum substituas, Oxymel Scylliticum compositum habebis.

P A R A

C'est Oxymel est dict composé, pour cause des racines & semences qu'il reçoit de plus que le simple cy deuant descript: il est aussi surnommé Diuretic, ou aperitif de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues mises au commencement, qui y sont mises pour augmenter la vertu incisive, attenuative, & aperitiue de la base le Vinaigre: comme les semences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour consumer les vents: le Miel pour deterger, donner la saveur, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E.

Les racines mondées de leur cœur, & concassées, seront bouyllies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites, on y adiouſtera les semences contuses, iusqu'à la consommation de la moitié. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, & coulée par le blanchet: puis on y adiouſtera quantité suffisante de Miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, dans vn pot de terre vernissé: le tout sera cuit avec le Vinaigre en consistance conuenable qu'il se puisse garder au besoin. Durant la cuitte, faut tousiours oster l'escume qui nage dessus, ainsi qu'il a esté dict au precedent.

De Oxymelle Scyllino composito.

L'Oxymel Scillitic composé, ou Diuretic ne differe du susdit en nombre
&

& quantité de medicamens : ains du feu Vinaigre Scillitic pour le vulgaire, ny aussi en la methode de le composer. Maintenant, suyuant nostre premiere diuision apres auoir traicté des Syrops simples & composez rât alexiteres que chauds & froids, qui digerēt les humeurs : s'ensuit des purgatifs, en commençant par les moins composez.

De Syrupis purgantibus.

Syrupus florum Persicorum, incerti authoris.

Rx. Florum Persicorum in mense Martio collectorum ac recentium, lib. duas. Macerentur in aqua tepida libris sex, horis 12. & super cineres calidos vase operculato, deinde semel feruefiant, & exprimantur. His recentes inijciuntur, & infunduntur ut supra, hisq; abiectis, alij tertio, 4. 5. 6. 7. 8. & si vis nonò substituuntur, dū liquor facultatis plurimum ebiberit, in quo Sacchari albi lib. quatuor dissolue, & coque in syrupum. Bilem & aquas purgat, & vermes enecat, pueris utilis.

PARAPHRASE.

Fontanon décrit vn autre Syrop de semblable nom que cestuy cy non vûté que ie sçache, toutesfois si quelqu'un s'en veut ayder, il le pourra faire comme il ensci

Des Syrops composez. 143

On enseigne en sa pratique avec deux liures
de suc, tiré des Pesches avant leur maturité,
& iceluy cuit à la moitié & rassis, il prend
la portion plus claire qu'il clarifie & aro-
matise de Santal Citrin & cuit en Syrop, a-
vec quantité suffisante de sucre, & y adiou-
te sur la fin trois onces de suc de Grenade.
L'auteur de ce Syrop nous est incertain.

D V M E S L A N G E.

Prenez la quantité spécifiée des fleurs
des Pesches non contuses, (à fin qu'elles
soient plus purgatives,) que ferez tremper
avec l'eau chaude 10. ou 12. heures dans
vn pot de terre vernissé, estroit d'embou-
cheure, qu'on couvrira. Apres on leur fera
prendre sur le feu vn bouillon, puis on les
exprimera. Dans la couleur nouvelles
fleurs infuseront & cuiront au mesme pot,
comme dit est, & seront ainsi changées
plusieurs iours: car au plus y aura d'infu-
sions, de tant plus en sera il vigoureux. La
couleur finalement sera clarifiée, & cou-
lée par le blanchet: puis avec sucre fin le
tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera au
besoin. Les decoctions & infusions laxati-
ues non clarifiées, purgent plus que celles
qui sont clarifiées sur le feu.

Syrupus Rosatinus, D. M.

*Rx. Foliorum florum Rosarum pallidarum,
vel*

vel Damascenarum, seu Moschatellariū ab odore Moschi (quia purgantiores) libras sex. Macerentur horis octo in lib. 15. aqua calfacta, in vase terreo vitrato, stricti oris, eoque operculato, postea colentur. Eidem aqua calfacta, Rosarum recentium tantundem immittitur, & tandiu maceratur, colatur, hisque abiectis, alia 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. substituantur. Portio huius asservari potest in annum in vase vitreo, oleo affuso, bene operculato. Altera verò portio, cum paripondere Sacchari albi coquitur in syrupum. Nostri Pharmacopœi in lib. singulus Sacchari, infusum Rhabarb. cum Narde indica, aut Cinnamonomo unc. duarum injiciunt, ut sit magis Cholagogia, vocantque Syr. Ros. sol. cum Rhabarb. Post mensem vero sextum parvarum est viriū, quia vis eius purgatrix evanescit. Consultius esset utendi tempore miscere Rhabarb. pro varijs scopis: neque profecto ex confusis rosis, neque ex earum succo perinde efficax fuerit Syrupus.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop fait de 9. ou 10. infusions est surnommé purgatif, à la difference
 Pag. 56. de celuy qu'auons décrit au commencement de ceste section, qui se fait du Mucharum, ou deux infusions de Roses beaucoup moins purgatif que cestuy-cy, lequel neantmoins on appelle simple, à la difference de celuy qui reçoit de plus le Rheubarbe, ou l'Agaric, ou le Sené. Je
 trou

trouuerois meilleur qu'ils y fussent adiout-
tez, lors qu'on en veut vser, & non lors
qu'on prepare le Syrop, pour le garder vn
an: pource que passé six mois, la vertu pur-
gatiue s'exhale, & est de peu de vigueur.
Celuy qu'on fait des infusions de Roses
incarnates, passées, & muscatelles est plus
purgatif que celuy qu'on fait du suc des
Roses, ou des Roses contuses.

DV MESLANGE.

Prenez vne partie de Roses passées, ou
Damascines fort odorantes & purgatiues,
que metrez dans vn pot de terre vernissé,
estroit d'emboucheure, entieres, & non
contuses (auparauant deflorees) & sur icel-
les verserez deux parties & demie d'eau
chaudes: apres on couurira le pot, & lailra
on infuser enuiron 8. heures les Roses sur
les cendres chaudes: apres on les remettra
avec le pot, ou dans vne bassine sur le feu
clair & non fumeux, iusques à ce qu'elles
soyent fort chaudes, & prestes à bouillir:
puis on les exprimera avec vne toile neuf-
ue. La couleur sera derechef versée sur
d'autres Roses aussi deflorees, en pareille
quantité que deuant, aussi mises au mesme
pot qui sera couuert, & infuseront comme
deuant: apres on les rechauffera & expri-
mera: ainsi on continuera neuf ou dix
iours, par chascun d'iceux changeant les
Ph. de Baud. H Roses

Roses, comme dit est. Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infusions, le pourront facilement faire, en doublant ou triplant les Roses & l'eau. On peut garder telles infusions vn an sans corruption, dans des phioles qui soyent pleines, en y mettant vn peu d'huile d'Oliue par dessus, & qu'elles soyent bien bouchees de coton, avec double papier, afin que l'odeur & vertu aëree ne se perdent. Si ont veut paracheuer le Syrop, faut laisser rasseoir l'infusio iusqu'à ce qu'elle soit clere, au soleil, sans la clarifier. apres on y adioustera semblable poids de sucre de Madere fin, & net, ou peu moins, pour le tout ensemble cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin.

Ceux qui infuseront deux onces de fin Rheubarbe pour chascune liure de sucre, avec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique, avec vne portion de l'infusion à part, l'espace d'vne nuit, & au Syrop soit vn peu plus cuit que l'ordinaire, la balline estant hors du feu, y adiousteront la coleure, ou expression d'iceluy, feront vn Syrop Cholagogue. Ceux qui au lieu du Rheubarbe y infuseront d'Agaric (trochisque) avec l'infusion, & au Syrop cuit, & encores chaud y adiousteront l'expression d'iceluy, feront vn Syrop Rosat Phlegmagogue, Ceux qui voudront auoir vn Syrop Rosat laxatif & Melanagogue, infuseront trois onces de Sené de Leuant mondé,

Des Syrops purgatifs. 147

mondé, & demy once d'Anis concassé en
vne partie de l'infusion des Roses, sur les
cendres chaudes six ou huit heures, puis
leur donneront vn ou deux bouillons, &
l'exprimeront: puis adiousteront au Syrop
cuit la coleure, qu'ils feront recuire (s'il
estoit trop decuit) à fin qu'il se puisse gar-
der. Que s'ils veulent qu'il soit & Chola-
gogue & Phlegmagogue, ils prendront
vne once d'Agaric Trochisé, & autant
de Rheubarbe, & vne dragme de Nard
Indique, & autant de sel gemme qu'ils in-
fuseront, exprimeront, & adiousteront au
Syrop, ainsi qu'il a esté dit, & ainsi au-
ront ce qu'ils desirent. Toutesfois ie trou-
ue meilleur les y adiouster lors qu'on s'en
veut seruir selon plus ou moins que la ne-
cessité le requiert, que de les y mettre
lors qu'on le prepare pour le garder long
temps.

Syrupus Violatus solutius.
D. M.

*℞. Hic Syrupus etiam fit ex nouem infusioni-
bus, ut Rosatus prascriptus absque Rheu-
barbaro aut Agarico, nisi utendi tempore,
quod plurimum laudo. Purgantior est eo qui
fit è succo Violarum: bilem sine adstrictione
purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, he-
patis, lienis, &c. succurrit.*

H 2 PA

PARAPHRASE.

CE Syrop icy à Mascon par nous est
 vſité avec heureux ſuccez : il ſe fait
 comme le precedent Roſat, avec neuf infuſions de Violes recentes hormis qu'il ne
 les faut beaucoup exprimer, à fin de n'auoir
 tirer de la partie herbacee certaine viſcoſité
 ſité & acrimonie qui y eſt, ingrate & repug-
 nante à ce qu'on pretend. Il ne faut, (non
 plus que les Roſes) les cōcaſſer ainſi ce Sy-
 rop eſt plus purgatif, que celuy qui eſt fait
 du ſuc de Violes. La quantité du ſuc, & le
 meſlange ne differe au Roſat laxatif ſim-
 ple preſcript.

Syrupus Saporis de Pomis.

D. M.

℞. Succorum Pomorum fragrantium, lib. tres.

Bugloſſi, &

Borraginis deputatorum, vtriuſque lib. duas.

Folliculorum Senna mund. vnc. quatuor.

Seminis Aniſi, vnc. dimidiam.

Croci, Drag. duas.

Sacchari albi, lib. tres folliculi Senna parum cō-
 triti cum Aniſo horis 24. macerentur in ſuc-
 cis: deinde ſemel aut bis ferueſcant & colen-
 tur. Expreſſum clarificatū & colatum, cum
 Saccharo coquatur in Syrupum. Crocus au-
 tem panno lineo ligatus inter coquendum
 inſtrictur.

PARAPHRASE.

C E Syrop est nommé du nom de Sapor Roys des Medes & Perles, qui subiu- gna l'Empereur de Rome Valeriâ, l'an apres natiuité de nostre Seigneur Iesus-Christ, deux cens soixante: pour lequel il fut composé. De cecy on peut colliger ce Syrop auoir esté long temps composé auant le re- gne de Godefroid de Buillon, qui conque- sta la Palestine, Iudee & Syrie l'an mil no- uante neuf, enuiron lequel temps Mesue florissoit en Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape A- rian, qui fust vn peu apres: cela peut estre qu'il ait esté du temps de l'un & de l'autre, il le décrit en sa Pratique, au chapitre de la Manie & Melancholie sanguine, & non en son Antidotaire. La base est le suc de Pommes odorantes mis au commencemēt, l'ont il a prins le surnom. Les sucs de Buglosse & Borrache y sōt mis pour augmen- ter la vertu cardiaque de la base, & corriger la siccité de la Melancholie: le Sené pour la benignement purger: l'Anis, pour fortifier l'action tardieue du Sené, pour consumer les vens, & inciser les matieres crasses, vis- queuses & terrestres, que le Sené purge: le Saffran y est mis tant pour la generation des esprits vitaux (que la melancholie esteint par sa froideur) que pour conduire

H 3 la

la faculté des sucres iusqu'au cœur, le sucre pour la faueur, & conseruation des autres.

DE MESLANGE.

Dans les sucres purifiez au Soleil ou sur le feu, on mettra les gouffes ou follicules de Sené, & l'Anis concassez, qui tremperont environ vingt quatre heures en lieu chaud, dās vn pot de terre vernissé. Ceux qui n'auront tant de gouffes, qu'ils paracheuent le poids des feuilles soigneusement mondees de leurs buches, terres, pierres & poussiere qu'on y trouue. Les feuilles pour estre assez tenues & brisees n'est besoin les concasser. Le iour suyuant on leur dōra deux ou trois bouillons sur le feu clair au mesme pot, puis on les exprimera. La couleur sera passée à trauers les blāchet deux ou trois fois, à fin qu'elle soit plus claire: puis on y adioustera le sucre de Maderé, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auant sa cuire) on trempera le noët, où le Saffran sera mis, pour l'exprimer souuent, à fin que sa vertu y soit trāsferee: ainsi ce Syrop sera gardé au besoin.

Syrupus Fumaria maior,

D. M.

*Rx. Myrob. Citrearum, &
Cepularum, utriusque Drag. viginti.
Florum*

Des Syrops purgatifs.

151

*Florum Borraginis vel Buglossi, &
Violarum,
Absinthij pontici maioris seu vulgaris,
Cuscuta, singul. unc. unam.
Glycyrrhizæ,
Seminis Anisi,
Rosarum, singul. unc. dimidiam.
Epithymi,
Polypodij mundati, utriusque drag. septem.
Prunorum, num. centum, vel lib. semissem cum
alijs.
Passularum exacinatarum, lib. semissem,
Thamarindorum,
Pulpa cassia fistula, utriusque unc. duas,
Cœquantur in lib. decem aqua fontana ad ter-
tias.
Colatura adde
Succi Fumaria depurati,
Sacchari albi, utriusque lib. tres, fiat Syru-
pus.
Dedita opera Anisum addidi ad flatuum
consumptionem, quod pratermisisse videtur
auctor.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base le
suc de Fumeterre, la faculté purga-
tive, duquel est augmentee par les Myro-
bolains: ainsi que le mesme Mesue ensei-
gne au chap. de la Fumeterre du liure des
Simples purgatifs. Il est surnommé Grād,

H 4 pour

Pag. 62.

Ch 63.

pour mettre difference d'auec vn autre de semblable nō moins composé, décrit aussi par Mes. qui n'est en vſage. Au lieu de ceſtuicy nous vſons du ſimple tel que i'auons eſcrit au rang des Syrops ſimples. Les fleurs y ſont miſes, pour corriger la ſiccité & aſpreté des Myrobolains & pour la deſenſe du cœur: le Polypode, les Prunes, les Tamarins, la Caſſe, & Epithyme y ſont mis pour purger doucement la bile iaune & noire, & ſlegme de la ratte & foye: le Cuſcuta conduit leur vertu à la ratte & la fortifie: comme l'Abſinthe & les Roſes, le ventricule & foye: la Regliſſe & Raiſins gras y ſont mis pour deterger tels humeurs & les conduire aux reins. L'Anis y eſt mis pour conſumer les vents, que le Polypode & les autres medicaments doux engendrent, meſmement de ceux qui y ſont diſpoſez: Meſue au chapitre du Polypode & ailleurs. Le ſuc rend leur action meilleure, plus plaiſante, & les conſerue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, ſe paſſeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. J'ay voulu neantmoins icy inferer l'vn & l'autre, à fin qu'un chaſcun choiſiſſe celui des deux qu'il aymera mieux.

D V M E S L A N G E.

Icy faut faire trois infuſions diſtinctes avec le ſuc. L'une des Myrobolains mondez
de

de leurs os & concassez, dans vn petit pot de verre, ou d'estain, ou de terre vernisèe, sur les cendres chaudes, avec vne partie du suc de Fumeterre, la quantité qu'il sera besoin. La seconde & troisieme de la Casse & Tamarins chascun à part, & pesez en plus grand poix qu'il n'est requis, pour cause du deschet. En ces deux, peu de suc suffira: car ce qu'on y en met, est à fin qu'ils passent plus aisement à trauers le tamis renuersé: le reste du suc sera gardé pour l'adiouster à la decoction faicte comme s'ensuyt.

Dans dix liures d'eau on bouillira premierement le Polypode nettoiyé & concassé: pource qu'il abonde en humidité superflue, laquelle il perd par assez longue decoction, & apres la purgatiue se manifeste, & non plustost: contre l'opinion d'aucuns, qui estiment qu'elle soit en la superficie, & defendent qu'on ne le face bouillir: ains qu'on l'infuse comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre semblable médicament purgatif. Le Polypode estant à demy cuit, on y adioustera les Prunes separees de leurs os (cent Prunes ainsi separees de leurs os ne pesēt guieres plus ny moins de demy liure, qu'est le poix requis d'aucuns) les Raisins mondez de leurs pepins, la semēce de Cuscute, l'Absinthe, & la Reglisse raclee & contuse: finalement les Roies, l'Epithyme & fleurs de Buglosse ou

H ; Borra

Borraches & Violes. Le tout à demy refroidy sera exprimé: la couleur avec le reste du suc seront coulez par le blanchet: puis avec le sucre cuits en forme de Syrop. Durant la cuite d'iceluy, on passera la Casse (accoustree comme auons dict) sur le tamis avec vne cueilliere d'argét ou spatule de bois: de mesme les Tamarins, (vn peu au parauant pilez au mortier de marbre, avec vn pilõ de bois) aprez on exprimera les Myrobolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils bouillent. Le Syrop estant cuit on y destrempera premierement les Tamarins, la bassine estant encore sur le feu avec vn pilõ de bois, pource qu'ils endurēt plus de decoctiõ que les autres: puis la Casse, finalement on y mettra la couleur des Myrobolains: ainsi faisant la vertu purgatiue de ces trois ne sera perdue. Ceste methode est cõforme à la doctrine des anciens, & se peut suyure en chef d'œuvre.

Syrupus de Epithymo, D. M.

*R. Epithymi, Drag. viginti,
Myrobal. Indiarum ℥*

*Citrea. ii. utriusque Drag. quindecim.
Seminum Cassutha, id est, Cuscuta, ℥*

*Fumaria, utriusque Drag. decem,
Thymi,
Calaminthes,*

Ruglo

Buglossi,
 Stœchadis,
 Glycyrrhiza,
 Polypodij querni,
 Agarici albi,
 Myrobal. Emblicarum &
 Bellericarum, singul. Drag. sex.
 Seminum fœniculi &
 Anisi,
 Rosarum rub. singul. Dragm. duas & dimi-
 diam.
 Pruna, numero viginti.
 Thamarindorum, unc. duas & semissem.
 Passularum mundatarum, unc. quatuor.
 Sacchari albi, lib. quatuor.
 Rob, id est, Sapa vini albi optimi, lib. duas.
 Coquantur ex arte in aqua lib. octo ad me-
 dias.
 Deinde remota ab igne. macerentur nocte una:
 recalefacta exprimantur. Expressum cum
 Sapa & Saccharo coquatur in Syrupum.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base
 l'Epithyme mis au commencement:
 duquel la vertu purgative foible, est aug-
 mentee par les Mirobolains, & Agaric,
 Polypode, & Tamarins, la tardiueré des-
 quels est acceleree par la tenuité du
 Thym, Calament & Stœchas en ouurant

H 6

les

les cōduits bouchez du foye, ratte & reins, en incisant, & attenuant les matieres crasses. Les Tamarins & Prunes y sont mises pour refriener l'acrimonie de la bile: le Vin cuit & Raisins gras pour deterger & corriger la siccité des Myrobolains: l'Anis & Fenoil pour consumer les vents & corriger la nuisance du Polypode & Agaric. Le Stœchas conduit leur vertu au foye, comme les semences de Fumeterre & de Cuscute, à la ratte: la Reglisse aux reins: aux poulmons & poitrine, le Thym & Calament. Les Roses y sont mises pour la defence du ventricule: les fleurs ou racines de Buglosse, du cœur, contre la nuisance des purgatifs: le sucre rend leur action meilleure, donne la saueur, & conserue la vertu de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme salé, & melancholic qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine.

DV MESLANGE.

Dans huit liures d'eau assez long temps on fera bouillir le Polypode, curieusement mondé & concassé, puis on y mettra le Calament, des semences, & les Prunes incisées. Vn peu apres, les Raisins mondez de leurs pepins, & la Reglisse raclee & contuse, le Stœchas & le Thym: finalement l'Epithyme, les Roses & fleurs de Buglosse, apres le tout sera exprimé. En vne partie
de

Des Syrops purgatifs. 157

de la couleure, on infusera les Myrobolains
môdez de leurs os, sur les cendres chaudes,
comme auons dict au precedent Syrop. A
part, en vne autre partie, ensemble infuse-
ront l'Agarie trochisque (pource qu'il est
moins nuisible à l'estomach) & Tamarins,
aussi en vn autre pot à part, comme dict est.
Le reste de la decoction sera coulee par le
blanchet, & avec le sucre cuite en Syrop.
Sur la fin de sa cuite on y adioustera le Vin
cuit, puis l'expression des deux infusions
chaudes, pour ensemble derechef cuire en
consistance conuenable, qu'il se puisse gar-
der au besoin, sans se corrompre: Ce Syrop
est moins ingrat, & purgatif que le prece-
dent de Fumeterre. S'ensuit des Eclegmes.

SECTION III.

De Eclegmatis seu Looch in genere.



Es Grecs appellent *ἐκλεγμα*
μα & *ἐλέγμα*, ce que les
Latins *Linctū*, & nous suy-
uans les Arabes *Loch* &
Looch. C'est vn medicament
propre & peculier à la tra-
chee artere, poulmons & poitrine, & non
pour les autres parties. Il a esté inuenté des
anciens pour diuerses intentions: quelques-
fois

fois pour incrasser & arrester les humeurs par trop tenues & subtils, qui y decoulent, & se compose de medicaments adstringēts & gluans ou visqueux. Par fois, pour inciser & atténuer les matieres par trop crasses & visqueuses, & se compose de medicamēts acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deterger, lenir, & corriger l'aspreté & siccité de l'artere aspre, poulmons, & poitrine : & se compose de medicaments doux & gluans, ainsi que verrons en particulier par les suyvāts & plus vſitez. L'vſage est le iour & la nuict & loing du repas, en le laissant glisser bellement, & ne l'aualer soudainement, à fin que la plus grande portion tombe en la poitrine, & non au ventricule : le malade estant droict ou corbé plustost en deuant que couché à la renuerſe, pour cause de l'Epiglote, qui enclinant celle part, empesche le passage du Looch. La forme ou consistance doit tenir le milieu entre Syrop & Opiate, à fin qu'il ſejourne à la bouche plus qu'iceluy & moins que cestuy cy, il se peut adapter à tout aage, sexe & saisons.

De Eclegmatis in specie.

Eclegma de Caulibus, D. Gordonij.

℞. Succū Caulium depurati, lib. unam.

Sacchari albi, ℥.

*Mellis despumati, utriusque pares portiones, seu
lib.*

lib. dimidiam. Coquantur ad iustam crassitiem.

Deinde adde Croci tenuissimè triti, drag. tres.

Fiat Eclegma.

PARAPHRASE.

C E Looch est décrit par Gordon en sa Pratique particule 4. chap. 8. de la curation d'Asthme : lequel à l'imitation des anciens, luy a imposé le nom de sa base, le suc de Choux. Sa vertu incisive & attenuative des matieres crasses & visqueuses, est augmentee par le Saffran, la deter sieve, par le miel escumé & sucre fin, qui donnent corps au Looch, & conseruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouuoir seruir.

D V M E S L A N G E.

Faites purifier premierement vostre suc de Choux domestiques au Soleil ou sur le feu: puis avec le miel escumé, & le sucre sera cuit, vn peu plus qu'vn Syrop, auquel on destrempera le Saffran puluerisé, la bassine ostee de dessus le feu: puis sera agité avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid pour le garder au besoin.

Eclegma de Scilla simp. D. M.

R. Succi Scilla,

Mellis despumati, utriusque pares portiones.

Coquantur simul in Eclegmatis crassitudinem

& usui reponantur.

P A R A

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Looch est Asclepias, ainsi que Gal. liure 7. des Medic. Locaux enseigne, duquel Mes. l'a transcrit en sa distinction cinquiesme. La base est le suc de Scilles, d'ont il a prins le nom, la vertu incisive, attenuative des matieres crasses & visqueuses est si grande qu'elle n'a besoin d'aide: la detersive, est aidee par le miel escumé, & par le mesme sa saveur fascheuse est corrigeée, & sa vertu conseruee. La dose est deux drag. à ieun en hyuer, pour les vieillars & ceux qui sont d'une complexion froide, & qui sont Asthmaticques, & qui ne peuvent respirer qu'auec grande peine & difficulté, & qui ne sont delicats. Aux delicats le precedent faict de Choux leur sera plus facile & gracieux.

DV MESLANGE.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'est suffisante pour extraire le suc de Scilles, (pour suppleer le deffaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'un four, ou de cendres chaudes: ainsi. Prenez des Scilles vrayes, si faire se peut, ou en leur lieu de Pancratium, que monderez de leur escorce externe, filamens, racines inutiles, & cœur, pour les raisons declarees au Vinaigre Scil. la quantité qu'il vous plaira: icelles faut couper avec un coupeau

*Maniere
de tirer
le suc des
Scilles.
Pag. 139.*

steau d'ivoire, ou d'os, ou de bois, & non de metal, & en remplir vn pot de terre, & le couvrir de son couuercle, puis l'enseuclir dans les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans vn four chaud: apres tout chaud les exprimer. Ainsi faisant sortira assez bonne quantité de suc, lequel avec semblable poids de miel escumé, sera cuit à l'espeueur du miel, qui sera ainsi gardé au besoin.

La Scille masle differe de la femelle en *Scille ma-* ce qu'elle est vn peu plus blanche au dedâs *sc. & se-* que la femelle, & moins que le Pâcratium, *melle en* & en tout plus vigoureuse. *quoy dis-*

Le Looch de Scille composé, que Mesue *ferent.* décrit pour l'Asthme, n'est en vsage, pour son ingratitude, & saueur fascheuse. ioinct aussi que le susdict simple, est assez suffisant à tout ce qu'il promet, sans qu'il en faille recercher & composer d'autres plus forts, & plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D. M.

*R. Pulmonis vulpis siccati,
Succi Glycyrrhizæ,
Adiant. albi, id est, Capill. Veneris,
Seminum faxniculi, &*

Anisi, singul. pares portiones.

*Confice cum Saccharo in aqua Pimpinella solu-
to & cocto: vel cum Succo Myrtino, ut va-
lentius roboret.*

P A

PARAPHRASE.

MEsue décrit ce Looch en sa pratique, & non en son Antidotaire, au ch. de Phthisie, lequel il a emprunté d'Auic. liu. 3. fen. 10. traité 5. chap. 6. y adioustant seulement l'Anis, & le Rob de Myrtilles. L'eau n'est spécifique par Auic. & Mesue, ains par Syluius. Il a prins le nom de sa base le poulmon de Renard mis au commencement, comme le principal agent.

DV MESLANGE.

Faut en premier lieu pulueriser les semences, le suc de Reglisse, & poulmons de Renard preparez ensemble, dans vn mortier de bronze fort subtil: puis le Capilli Veneris, ou en son lieu le Polytric, qu'est l'Adiantum noir, curieusement nettoyé & pilé en vn mortier de marbre, & pilon de bois. Apres on y adioustera les pouldres: puis avec vn Syrop faict avec le sucre & eau de Pimpinelle, ou de Scabieuse, ou de Pas d'asne, ou avec Syrop de Capilli Veneris, ou de Myrtilles, pour le Rob Myrtin, s'il est question de fort roborer, ou d'autre de semblable faculté, on en fera vn Looch de moyenne consistance, qu'on gardera au besoin.

Eclegma Papauerinum, D. M.

*℞. Semin. papaueris albi, drag. vigintiquinque.
Amygda*

Amygdalarum dulcium depellatarum,

Nucleorum Pineorum,

Gummi Arabici, &

Tragacanthi,

Succi Gly-yrrhiza, sing. drag. decem.

Amylli,

Seminis Portulaca, & Lactuca, &

Cydoniorum, sing. drag. quatuor.

Croci, drag. unam.

Penidiarum albarum, unc. quatuor.

Syrupi papaveris albi & Nigri, cum Semine

Lact. & violis facti quantum sufficit, fiat

Eclegma.

Syrupus de Papauere simplex D. M. à nobis pag. 83.

transcriptus, huius supplebit vicem: praefer-

tum si decocto addideris Semin. Lactuca &

Violarum.

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de sa base le Syrop & semence de Pauot: sa vertu incrassante est augmentee par l'Amydon, & les Gommcs Arabiques, Tragac. & les semences de Pourpier, de Laiëtues, & de Coings: la deterfiue, par les Amâdres douces, les Pignons, les Penides & suc de Reglisse, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité & aspreté de l'artere aspre, & facilitent le souffle. Le Syrop de Pauot qu'on prepare aux boutiques, pourra suppleer le deffaut de cestuy cy, qui prouoque le somne, & donnera le corps à tout le reste: pource

Pource si on se veut seruir de ce Looch pour prouoquer le somne, ou pour incraier quelque humeur subtil, on en pourra vser deux heures aprez souper, enuirō demy once: ou vne cuilleree deux heures aprez dîner. Pour les autres maladies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cause du ventricule, qui reçoit tousiours quelque portion, quoy que le malade face.

DV MESLANGE.

A part faut premieremēt piler les Gomm-
mes dans vn mortier & pilon de bronze
chauds, puis en peser ce qu'il en faut, à cause
du deschet. L'Amydō sera pilé à part: les A-
mandres & Pignons mondées sur vn papier
blāc avec vn tranchet ou cousteau de Cor-
dōnier serōt incisces, puis subtilices au mor-
tier avec l'Amydon, & les Penides blanches
bien seiches. Ensemble se pulueriseront les
semences, & suc de Reglisse. Le Saffran se
puluerisera à part: aprez toutes les poudres
seront meslees au mortier, & destrempees
avec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra
pour luy donner la forme conuenable, qu'o
gardera pour s'en seruir au besoin.

Eclegma de Pineis, D.M.

*℞. Carnium Daſyl. Cheiron, s. fuluorum, drag.
xxxv.*

Nii

Nucleorum Pinearum, drag. triginta.
Amygdalarum dulcium,
Auellanarum assatarum,
Gummi Tragacanthi, &
Arabici,
Glycyrrhiza, &
Succi Glycyrrhiza,
Amylli,
Capilli Veneris, (vel Polytrichi, si verus desit.)
Radicum Ireos,
Mellis Passularum, seu Sapa Passul. Idem.
Butyri recentis,
Sacchari albi, singul. dragm. quatuor (nonnulli
mendosè legunt, vnc. quatuor.)
Amygdalarum amararum, drag. tres.
Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Looch.

PARAPHRASE.

CE Looch ou Eclegme a prins le nom
 de sa base les Pignons, que n'auons
 mis au commencement, comme fait Me-
 sue, ains les Dattes, pource que la dose de
 ceux-cy, surpasse celle de ceux-là, suyuant
 nostre premier dessein, à l'imitation d'An-
 dromache en sa Theriaque & Damocrates.
 Les Dattes sont icy mises en plus grande
 quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles
 sont tres-excellentes à la poictrine, & que
 par leur adstriction, ils la fortifient, & celle
 de la base par trop debile, & par ce moyen
 empeschent que les fluxiōs ou catarrhes ne

tom

tombent en icelle. La vertu incrassante, est augmentee par les Gommès & Amydon. La deterſiue & lenitiue par le Miel eſcumé, ſuc, beurre, Miel paſſulat ou Rob, les Amandres douces & Regliſſe, qui auſſi donnent la ſauceur, & le tout conſeruent. La racine d'Iris, le Capilli Ven. & les Amandres ameres y ſont mis pour incifer & atténuer les matieres crasses & viſqueuſes retenues aux poulmons & poiſtrine: Les Noiſettes ou Auellanes roſties, que les Grecs appellent *Διπλοκάρυα* y ſont miſes pour meurir les Cararrhes à quoy elles ſont bones. Dioſc. Aucuns (& mal) liſent de Rob, ou Miel Paſſulat, de beurre & ſuc, de chaſcun. 4. once, pour 4. drag. eſtimans la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont prins 3. drag. pour 3. onc. ce qui n'eſt vray ſemblable: car telle doſe rendroit ce Looch (aſſez plaiſant de ſoy) faſcheux & ingrât, & de moindre faculté, à ce que luy attribue ſon auteur,

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriſer les racines d'Iris, & Regliſſe raclee & coupee par petits morceaux, & ſuc de Regliſſe, & Noiſettes roſties: à part l'Amydon. Les Gommès ſeront pilees comme auons dit au precedent Looch: puis on en peſera ce qu'il faudra, & les Pignōs recés, (ſi faire ſe peut) ſinon vne nuit en eau tiede infuſeront,
pour

pour leur oster l'acrimonie acquise du temps, & seront seichez d'un linge blanc. Ceux ainsi accoustrez, avec les Amandres douces & ameres peelees de leurs pellicules, sur un papier blanc seront curieusement incisees avec un trenchet de cordonnier (comme cy dessus auons dit) & gardees. Apres on pilera dans le mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoyé: puis on y adioustera les Dattes bien nettoyees dedans & dehors, qu'on pilera exactement ensemble: puis on y adioustera le Rob, ou Miel de Passules, ou au lieu d'icelluy, de leur poulpe autant qu'il est requis puis on y mettra le Pignons & Amandres incisees (cōme dit est) qu'on aura ressubtilliees avec l'Amydon, & sucre puluerisez, & les poudres & Gommies, comme a esté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adioustera de Miel escumé à part, & cuit autant qu'il sera nécessaire pour luy donner forme cōuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & souuent que si grande quantité: pource que passé six mois il se rancit, & acquiert une acrimonie fascheuse & nuisible aux malades, encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma sanum & expertum, D. M.

R. Uuarum passarum ab arillis purgatarum.

Ficum recens siccarum.

Daſyl

Dactylorum pinguium, singul. unc. duas.

Iuiubarum, &

Sebestem, utriusque numero triginta.

Seminum Fœnugraci, drag. quinque.

Lini,

Anisi,

Fœniculi,

Hyssopi sicca, { *Nonnulli codices horum trium*
Cinnamomi, { *habent Singul. drag. semissem,*
Glycyrrhiza, { *& non unc. semissem.*
{ *At sum sequutus codicem an-*
{ *tiquum.*

Calaminthes,

Ireos, singul. unc. dimidiam.

Capilli Veneris, M. unum. Coquantur omnia in
lib. quatuor aqua ad medias. Colatum coque
cum

Penidiorū lib. duabus, ad mellis crassitudinem:
tunc adde sequentia puluerata.

R. Pineorum recentium depellatorum, dragm.
quinque.

Amygdalarum à cortice mundatarum,

Glycyrrhiza mundata & minutim concisa,

Gummi Tragacanthi, &

Arabici,

Amylli, singul. drag. tres.

Radicis Ireos, drag. duas. fiat Eclegma.

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de sa vertu &
 Cexperience que son autheur Mesue, &
 que depuis plusieurs en ont faite. Il tient
 le

Le milieu entre celuy de Pignons, & de Scille : car il incise, atténue, & deterge plus qu'iceluy, & est moins ingrat que cestuy-cy : il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à ceux qui ont fièvre. La base est triple: L'une incisive & atténuatrice des matieres crasses & gluantes; l'autre est detergitive: la troisieme incrassante des matieres trop subtiles.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut faire la poudre comme s'ensuit. Les racines d'Iris, & Reglisse seront puluerisees ensemble, & tamisees subtilement: à part l'Amydon: ensemble les Gommès, avant qu'estre pesees (comme il a esté déclaré au Looch de Pautot) les Pignons & Amandres seront aussi incisees pag. 164. sur le papier blanc avec le tranchet d'un cordonnier: puis ressubtilisees au mortier avec l'Amydon, les Gommès, & racines: ainsi seront gardees pour les mesler au suyuant Syrop fait comme s'ensuit.

En quatre liures d'eau faut premierement cuire la racine d'Iris coupee en roüelles ou concassée. Icelle à demy cuite, on y mettra les semences & Calament: un peu apres tous les fruits, & la Reglisse raclee & contuse: un peu apres l'Hyslop, & Capilli Veneris: finalement la Canelle (beaucoup meilleure que l'Escauisson, prise d'aucuns pour la Casse Aromatique) pource
Ph. de Baud. I qu'elle

qu'elle n'endure decoction. Cela fait, on l'aura refroidir la bassine, estant couverte d'une double toile. Estant à demy refroidie, par la mesme toile le tout sera exprimé: la couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs & coulee à trauers le blanchet: icelle avec les Penides oncra en Syrop ou vn peu plus: la bassine ostée de dessus le feu, peu à peu on y dissoudra les poudres preparees exprez, avec vn pilon de bois, duquel diligemment le tout sera agité iusqu'à ce qu'il soit bien blanc. Il vaut mieux en dispenser peu & souvent, que beaucoup, pour les raisons dites au Looch precedent. Tous les precedens Loochs ont esté plus vſitez qu'ils ne sont pour le iourd'huy.

SECTION IIII.

*De pulueribus aromaticis Electu-
riorum in genere.*

EN ceste section nous auons delibere seulement traiter des poudres aromatiques, dont les Electuaires sont composéz: pour ce tant que l'Apothicaire sçache pourquoy elles ont esté inuentees, & pourquoy plustost de medicaments Aromatics, que d'autres

Des Poudres Aromatiques. 171

res, & d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration, qui *Pourquoy*
n'est autre chose qu'une conuenable com- *se pulue-*
minution des medicamens faite en friant, *risent les*
ou en frappant dans vn mortier de fer, ou *medica-*
de bronze (auec vn pilon de mesme matie- *mens.*
re) ou de marbre, ou de pierre, ou de bois,
ou sur vn porphyre, auec vne petite meulle,
& c'est pour quatre raisons principales.

1 La premiere, à fin que par nostre cha-
leur naturelle plus facilement ils soyent
reduits de puissance en action, soit chauds,
froids, secs, ou humides.

2 La seconde, à fin de les mesler plus
commodement ensemble, & que mutuel-
lement agissant l'un contre l'autre, en re-
sulte vne faculté conuenable à nos des-
seins.

3 La troisieme, à fin de separer la vertu
contraire, & retenir celle qui conuient à
nostre intention: comme le Cumin, Asa-
rum, Rheub. &c. grossierement puluerisez
laschent le ventre, & subtilement les vri-
nes. Gal. au 4 de la Santé.

4 La quatrieme, à fin de corriger leur
nuisance, tels sont les acres: car plus ils
sont grossiers, d'autant plus sont ils nuisi-
bles au ventricule, intestins, &c.

Orest il, que des poudres suyuanes, tou-
tes ne se doiuent pulueriser, & tamiser de
mesme: car celles qui sont destinees pour
le ventricule, ou pour les intestins, ou pour

I 2

consu

Selon les parties, lieu, & intention diuerse, les poudres doivent estre plus ou moins subtiles.

consommer les vents, ou pour bouscher les conduits par trop ouuerts, ou desquels on craint que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, ne doiuent estre si subtiles, que si c'estoit pour le foye, ratte, reins, vessie, & matrice: ou qu'on veut qu'elles soyent tost fermées: ou pour ouurir les conduits bouschez, & passer à trauers les estroicts: ou que ce fut pour inciser, atténuer & deterger quelque matiere crasse & visqueuse. Encore plus subtiles doiuent estre celles, qui sont destinees pour les poulmons, poictrine, trachee artere, cœur & ioinctures: car d'autant plus que les parties sont esloignées du ventricule (qu'est le premier receuant) de tant plus doiuent elles estre subtiles: mesmement si ce sont pierreries, corail, perles & les semblables, qui pour leur grauité demeurent au fonds du ventricule & ne se distribuent, ou fort, peu. Je laisse celles qui sont pour les yeux, qui doiuent estre tressubtiles à cause du sentiment exquis de la membrane adnate ou conionctiue. Gal. en plusieurs lieux des lieu. des Medic. locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, est enseigné par Mes. au dernier chap. du 2. Theoreme, & amplement aprez luy par Syluins au liu. 2. de sa Pharmacopœe chap. de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit sçauoir.

Ces

Des Poudres Aromatiques. 173

Ces poudres sont composees de medi- ^{Pourquoy}
caments Aromatics plustost que d'autres, ^{les pou-}
pource que leur bonne odeur & perseue- ^{res sont}
rante, est plus conuenable pour corrobo- ^{composees}
rer les visceres, (pour lesquels elles ont ^{de dro-}
esté principalement inuentees, & pour la ^{gues Aro-}
generation des esprits animaux, vitaux & ^{matiques}
naturels,) que les autres medicaments non ^{plustost}
Aromatics. Quels ils sont, amplement Dios- ^{que d'au-}
cor. l'enseigne au premier liure de la Ma- ^{tres.}
tiere Medicinale, & apres luy les autheurs
de ces poudres.

Elles sont la matiere des Electuaires so-
lides & mols, alteratifs, & alexitaires. La-
goit que le nom d'Electuaire, selon sa si-
gnification, se puisse adapter à tout medi-
cament interne: pource qu'ils sont choisis
plus curieusement, que pour les externes,
si est-ce que par Antonomase, il conuient
& se prend seulement pour les poudres
Aromatiques, alexitaires, alteratiues, &
purgatiues, d'ont sont composez les Anti- ^{Quelle}
dotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi ^{dose il s'õ-}
qu'amplement en la presente & suyuant ^{uier pour}
section il sera declare. ^{chascune}

Touchant la dose des poudres pour les ^{li. de sucr.}
Electuaires qu'il faut obseruer en chascu- ^{ou Miel}
ne liure de sucre, ou de miel Attique (au ^{des pou-}
lieu duquel nous vsons de celuy qu'on ap- ^{des Aro-}
porte de Languedoc ou de Prouence) il ^{mat. aux}
faut auoir esgard à leur saueur plaisante, ^{Electuari-}
ou ingrate, & au palais des malades, ou ^{res.}

I 3 que

que la necessité grande le requiert (comme à la peste ou morsures & piqueure des bestes venimeuses) car il n'y a doute , que tant plus grande sera la dose de la poudre & moindre celle du sucre, de tant plus sera vigoureux l'Electuaire. Pource l'usage a retenu vn moyen, à sçauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais , comme les poudres digestiues, qu'on vse deuant & apres le repas , ou qu'on dissout en quelque liqueur, ou bouillons des malades : on y en met vne once & demy pour liure de sucre, qui reuient à vne drag. de poudre pour chascune once de sucre. Des autres qui ne sont si plaisantes, & qui sont destinees aux parties principales & visceres, il suffit d'vne once de poudre , qui reuient à deux scrupules pour chascune once de sucre. De celles qui sont fort ingrates , ou que les malades sont fort delicats , il suffit de quatres ou six dragmes. De la quantité requise aux Electuaires mols alteratif, purgatifs ou alexitaires, nous le declarerons en leur lieu, De sçauoir l'usage des Electuaires il appartient au Medecin, & nō à l'Apothicaire. La forme ou figure soit oblongue, ronde, ou quarree, ou en lozenge, sera laissée à la discretion de celuy qui le compose , attendu que cela ne diminue, ny augmente la vertu de la composition.

D E

De pulueribus Aromati-
cis Electuariorum
in specie.

Pul. Aromatici Caryophyllati,
D. M.

R. Caryophyllorum, drag. septem.
Rosarum rub. ab unguibus mund. unc. semis-
sem.
Glycyrrhisa rasa & minutim concisa,
Troch. Gallia Moschata, utriusque drag.
duas.
Macis,
Zedoaria,
Galanga minoris,
Santali citrei,
Troch. Diarrhodon.
Cinnamomi,
Ligni aloes.
Spica nardi,
Piperis longi,
Ambra cineritia,
Heyl, id est, Cardamomi ma. Singul. drag.
unam.
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
Cubebarum, utriusque Scrup. duos.
Moschi orientalis, Scrup. dimidiun. fiat pulvis.
Syrupi de Citro quantum sufficit, si electua-

I 4.

rium

rium molle compositurus es. Si solidum, Sacchari aqua Rosarum stillatitia soluti q.s. fiat elect. in Rhombos.

PARAPHRASE.

L'Antheur de cette poudre est Mesue, par luy descrite en la premiere partie, distinction 1. de son Antidot. Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle est composee, le surnom de sa base, les Gyrosses mis au commencement, & en plus grande quantite qu'autre qui y soit. La chaleur d'iceux est moderee par les Roses: leur siccite, par la Reglisse: leur tenuite, par l'adstriction du Nard Indique, Santal, & Troch. Diarrhodo: la Canelle y est mise pour resister à la pourriture des humeurs qui sont au ventricule: le Poiure & Car-

Le Giro- damome, pour consumer les vents qui y
se est une sont, & aux intestins: le Mastic, Galanga
fleur & & Macis pour corroborer le ventricule: les
non un Trochisques de Gallia Moschata, le Musc
fruit, selo & Ambre le cœur, cerueau & matrice: le
Garcia: Folium, lignum Aloes & Zedaire y aident
selon d'un beaucoup: le Santal & Nard fortifient le
tres c'est foye.

un fruit Le Girofle est la fleur (& non le fruit)
& non la d'un arbre desseichee, qui croit aux Isles
fleur d'un Moluques: qui en voudra sçauoir d'auan-
arbre, qui tage, qu'il lise Garcia du Iardin (qui a
croist aux practique aux Indes Orientales trente ans)
Isles Mo- au liure qu'il a compose des Drogues Aro-
luques. matiques.

Dv

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedaire & Galanga: à iceux tamisez vne fois on y adioustera le Nard Indique incisé, la Cannelle, les Gyroffes, la Reglisse raclee & incisée menu: vn peu apres on y adioustera les Roses, les Cubebes, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis & le Macis pour le tout piler & tamiser à trauers le tamis à ce destiné.

A part faut piler les Trochies, l'Ambre & Musc avec quelque goutte d'eau Rose: puis toutes ensemble seront meslees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double: afin que leur vertu aëree & superficielle ne se perde, qu'on gardera au besoin. S'il est question *De la dose de la poudre* en composer tablettes, pour chascune once *se de la poudre* de poudre on prendra vne liure de sucre *qu'il faut* fin fondu en eau rose, lequel cuit à perfection, & hors du feu, & à demy froid on y *pour chascune li-* adioustera peu à peu la pouldre, & icelle *ure de sucre.* bien meslee, la paste sera mise sur vn papier blanc frotté d'vne Amandre & estendue avec vn pilon de bois aussi frotté de la mesme Amandre: puis on la coupera en lozenges ou tablettes quarrées, d'ont on se seruira,

Ceux qui en voudrôt faire vn Electuaire mol, au lieu du sucre prendront du Syrop faict avec l'escorce de Citron, la quantité

I s qu'il

qu'il sera necessaire pour la conseruation
des especes, qu'est trois onces de poudre
pour chascune liure de Syrop, soit qu'il
soit faict avec le sucre ou le miel escumé &
cuit à perfection.

Puluis Aromatici Rosati, D. Gabrielis.

R. Rosarum rubrarum, Drag. quindecim.

Glycyrrhiza rasa, Drag. septem.

Cinnamomi optimi. Drag. quinque,

Ligni Aloes, &

Santali Citrini, utriusque Drag. tres.

Gummi Tragacanthi, &

*Arabici, utriusque Drag. duas, Scrup.
duos.*

Caryophyllorum,

Macis, utriusque Drag. duas & semissem.

Spica Nardi, Drag. duas.

Nucis Moscata,

Cardamomi maioris,

Galanga minoris, singul. Drag. unam.

Ambra cineritix, Scrup. duos.

Moschi orientalis, Scrup. unum. fiat puluis.

*Sacch. aqua Rosarum soluti quantum sufficit,
fiat Electuarium.*

PARAPHRASE.

Ceste poudre est descrite par Mesue
au lieu preallegué, qui la refere à son
auteur, qui luy a donné le nom d'Aroma-
tic pour cause des Drogues Aromatiques
d'ont

d'ont elle est compoſee : comme le ſurnom de Roſat à cauſe des roſes miſes au commencement, qui tiennent lieu de baſe. Tous les autres medicamens y ſont miſ tant pour fortifier la baſe, que le ventricule & cerueau, cœur & autres viſceres.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement incifer le Santal & bois d'Aloës, par petites pieces, & les fort concasser au mortier: puis on y adiouſtera la Regliſſe raclee & coupee par petits morceaux, & le Nard Ind. incisé avec les ciſeaux. Le tout à demy puluerisé & ramisé, on y adiouſtera les Gyroſſes, la Canelle, le Galanga, le Macis, la Muſcade & Cardamome : finalement les Roſes rouges mondes de leurs ongles.

A part & d'as vn mortier & pilon chauds faut pulueriser les Gômes de Tragacath & Arabique. (puis on en peſera la quantité requiſe) l'Ambre auſſi & le Muſc à part, facilement ſe pulueriseront au mortier, y adiouſtant vne goutte d'eau Roſe. Cela faiet toutes les poudres ſeront meſlees au mortier, & ſoigneuſement gardees, comme auons dict en la precedente poudre, pour en compoſer Eleſtuaire ſolide ou mol, en gardant ſemblable proportion de la poudre, ou ſucre, ou Syrop Roſat ſimple ou de Cytron, qu'a eſté declaree au precedent.

Pul. Electuarij Dianisi, D. M.

Rx. Seminis Anisi, drag. viginti.
Glycyrrhiza rasa & incisa,
Mastiches, utriusque unc. unam.
Semenum Carui. &
Fœniculi,
Macis,
Galanga tenuioris,
Zingiberis,
Cinnamomi, sing. drag. quinque.
Trium Piperorum,
Calaminthes montana,
Pyretri,
Cassia lignea aromat. sing. drag. duas.
Heil. i. Cardamomi ma. (quia potentius mine-
re, licet hoc magis sit aromaticum.)
Caryophyllorum,
Cubeborum,
Croci orientalis seu potioris,
Spica Nardi, sing. drag. unam & semissem.
Sacchari albi unc. duas. Fiat pulvis Melle de-
spumato excipiendus, si Electuarium molle
compositurus es: Si verò solidum, Saccharo.

PARAPHRASE.

Ceste poudre est descrite par Mesue
 en son Antidotaire distinction i. de la
 premiere partie. La base est l'Anis dont elle
 a prins le nom, sa vertu incisive, attenuati-
 ue du flegme espais & consomptive des
 vents,

Des Poudres Aromatiques. 181

vents, & augmentee par la Casse Aromatique, Canelle, Cardamome, Pyrette, semences, Gingembre, Macis, Cubebes, Gyrofiles, Galange, &c. leur siccité est moderee par la Reglisse: leur tenuité & laxité des visceres est reprimée par l'adstriction du Nard Indique: le sucre y est mis tant pour leur conseruation, que pour les rendre plus agreables.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut bien concasser les racines: puis on y adioustera les escorces, semences, & fruiçts: finalement le Calament & Macis. A part faut piler le Mastic, (auec vn peu d'eau) & le Saffran: puis le tout sera meslé au mortier (comme a esté dict) & gardé au besoin.

Le sucre y sera adiousté, lors qu'on s'en voudra seruir: car s'il y est mis au commencement, & qu'il soit besoin garder la poudre plus d'un an, à cause de son humidité, il s'y engendre de petits vers, (comme aussi au Trochis de Canfre, & p. Diarrhoden,) indice certain de putrefaction. Qui de ceste poudre voudra composer vn Electuaire mol, prendra le quadruple de miel escumé & cuir: si vn Electuaire solide, vne livre de sucre, pour chascune once de poudre, comme a esté dict en l'Aromat. *Chariophyllatum.*

Puluis

*Polvis Diacalaminthes, D. N.**Myrepsi.**R. Calaminthes montana,**Pulegij,**Piperis nigri,**Saminum Siseleos Massiliensis, &**Petroselini, sing. drag. tres. Scrup. duos.**Libistici seu leuistici, drag. duas, Scr. unū.**Anaeos,**Anisi,**Summitatum Thymi,**Cinnamomi,**Zingiberis, sing. scrup. duos.**Seminis Apij, scrup. unum.**Mellis despumati quātum sufficit, si molle Ele-
ctuarium, vel Sacchari, si solidum requiris.*

PARAPHRASE.

CEste poudre, ainsi que l'auons trans-
crite de Nic. Myrep. Alexandrin, au
premier des Antidotes chap. 105. est par
tout approuuee, plustost que celle que
Gal. au liu. 4. de la Santé, ny celle qu' Auic.
& Mes. nous ont laissé par escrit. Salerni-
tanus y adiouste de plus, l'Hyslop, & au
lieu de la semence d'Anis il y met de celle
d'Anet: & de Leuisticum, 4. scrup. pour deux
drag. vn scrup. du reste ils sont d'accord.

Elle a prins le nom de la base de Cala-
ment, mis au commencement: son vsage,
dit

Des Poudres Aromatiques. 183

dit Salernitan, est aprez le repas, seule avec vn peu de vin : ou la grosseur d'vne Auclane estant meslee avec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud que le sucre, à cause de sa tenuité de partie, y conuient mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. *Galen.* Pource la poudre doit estre fort subtile pour les raisons cy deuant declarces, pag. 171.172.

DV MESLANGE.

Le tout ensemble sera puluerisé au mortier & subtilement tamisé & meslé avec le quadruple de miel escumé & cuit en Electuaire mol, ou avec le sucre pour les plus delicats,

Icy faut choisir & perferer le Calament des montagnes aux autres especes descrites par Dios. comme le plus excellent en tout.

Pul. Elect. Diambra, D. M.

*R. Cinnamomi optimi, vel Canella selecta,
Doronici, vel si mauis Angelica aut Helenij,
Macis,*

Caryophyllorum,

Nucis moschata,

Folij Indi seu Malabathri Gracorum,

Galanga tenuioris, sing. drag. tres

Santali Citrini,

Ligni Aloes,

Piperis longi sing. drag duas.

Zingiberis, drag. vnam & semissem.

Spica Nardi.

Carda

*Cardamoni maioris &**Minoris sing. drag. unam.**Ambra, Aureum unam, id est, scrup. quatuor**Moschi, drag. dimiam. Fiat puluis.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellent medic. Aromatic qu'elle contienne. Sa vertu est augmentee par le musc, & les autres aromatiques, la chaleur & tenuité desquels est moderee par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës, & Nard Indique.

*Histoire
de l'Ambre.*

Il me semble l'opinion de Platon en sa Republique & in Critone, estre veritable, disant l'opinion de plusieurs n'estre tousiours la meilleure: ains bien souuent d'un seul ou de deux: ce que nous experimētons en l'histoire de l'Ambre: car Actuarius, & Simeon Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des modernes, qui les ont voulu suyure, en ont escrit si diuersement, qu'on ne scauroit à quoy s'en resoudre, hors mis Garcia du Iardin homme docte, de grande lecture, & fort curieux de scauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues Aromatiques, qui croissent aux Indes Orientales, lequel par ses diligences, en l'espace de 30. ans qu'il a practiqué en ces lieux là, (comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laissé par escrit) est plus digne de croire, que
tous

Des Poudres Aromatiques. 185

tous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouyr dire & confusement. Par les doctes eſcrits, nous apprenons l'Ambre n'estre le Sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plus-roſt (ce qui eſt vray ſemblable, en ce que nous en pouuons iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs) estre vne certaine terre rare de ſa nature fungueuſe, ſans odeur quand on l'amaſſe, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cauſe de l'humidité marine & ſuperflue, de laquelle eſtant deſpouillee, manifeſte ſon odeur plaiſante, & tant deſiree des Medecins & parfumeurs, & de meſme couleur, que la terre où il croiſt. Il ſ'en trouue grãde quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitee des Mores, iuſqu'à Braua: auſſi en Zeilan, & en Guienne, mais cẽ qu'il ſ'en trouue au riuage de la mer d'Aquitania ou Guienne ne croiſt là, ains vient des lieux ſuſdicts par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Iſles, mine la terre & par les vents contraires agitee, la pouſſe aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'Ambre noir ne vaut rien, le blanc eſt falſifié, ainſi qu'on peut voir en Auicen. liu. 2. traicté 2. & en Serap. au chap. 196. du liu. des Simples: le gris eſt bon.

D V M E S L A N G E.

L'ordre en trituration, meſlange & garde,

de , que doit obseruer l'Apothicaire , n'est different à celuy qu'auons declaré en l'Aromaticum Caryophyllatum & Rosatum precedent , ausquels il pourra recourir si bon luy semble.

Puluis Diacinnamomi, D. Mesue.

R. Darcheni, i. Cinnamomi selecti, drag. quindecim,

Cinnami i. Cinnamomi, seu Canella crassioris,

Inula Campana, utriusque drag. quatuor.

Galanga tenuis, drag. septem.

Caryophyllorum

Piperis longi,

Cardamomi maioris &

Minoris,

Zingiberis,

Macis,

Nucis Moschata,

Ligni Aloes, sing. drag. tres.

Croci, drag. unam. Nonnulli addunt

Moschi orientalis, scrup. duos, fiat puluis.

Sacchari albi quantum sufficit quum Elect. solidum eris compositurus.

PARAPHRASE.

S Erapion au liure des Simples ch. 266. & aprez luy Auic liu. 2. chap. 27. (aprez Diosc. & Gal.) ont descrit le Cinnamome ou Canelle & ses especes. La meilleure, Cane

Des Poudres Aromatiques. 187

Canelle par emphase & sans addition les Arabes ont appellé *Darcheni*, qui signifie en langue Persique bois de China : avec addition, ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme a fait Mes. en cest Electuaire, qui appelle la bonne Canelle *Darcheni*, & la grossiere *Cinnami*. Pour ce celuy qui a traduit le texte de Mesue d'Arabe en Latin, en cest en droit s'est trompé, traduisant *Cinnami*. (qu'estoit le surnom de *Darcheni*) *Cimini*, contre l'intention de son auteur, qui m'a occasionné aprez Fuchsius l'otter, comme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des Drogues Aromatiques Indiques, qu'il a com- *l'histoire* posé, dit que les Annales de la ville d'Or- *du Cin-* mus ou Taprobane font mention qu'au *namome,* passé arriua en leur port en mesme temps 400. nauires chargees d'Espiceries, conduites par les marchands de China, qu'ils auoyent achetees tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, d'ont la plus grande partie estoit de Canelle, qui n'estoit si bonne l'une que l'autre : car celle qu'ils auoyent achetee en Zeilan, estoit beaucoup meilleure, q̃ l'autre achetee en Malauar, & Iaua. Ceste difference ne prouenoit que de la bonté & clemence du terroir, où naturellement & sans artifice croissent ces arbres : ce qui est confirmé par Platon en son Timee, & par l'experience, à sçauoir q̃ nature impartit aux plantes quelque chose de peculier, en

en certains lieux, qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estonnez de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux, & si grande quantité de Canelle, & l'une meilleure que l'autre, achetant une partie d'icelle, demandoient à ces marchands de China, d'où ils l'apportoient, & comme ils la nommoient. Eux respondoient qu'elle naissoit en leurs pays, & en Ethiopie de certains arbres sacrez, d'ont une partie estoit pour sacrifier aux Dieux, l'autre pour le Roy, & le reste pour les prestres, & qu'ils l'auoyent eüe avec grande difficulté: ainsi pour mieux vendre leur Canelle & autre Espicerie leur declaroient la mensonge pour la verité. Touchant au nom, de ceux d'Ormus appellerent *Darchem*, la Canelle, que ces marchands auoyent achetee en Zeilan, la plus excellente & meilleure qui y fust (nom qui signifie bois de China,) comme auons dit: laquelle appellation les Arabes: (comme voisins d'Ormus) ont retenuë: ainsi qu'on peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, (ou plustost imposteurs,) n'ayans peu debiter & vendre là à Ormus toute leur marchandise, & voyans qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de l'autre achetee en Malauar & Iaoa, ou Iaua, le reste ils conduirent en Alexandrie, où les Grecs arriuent de toutes parts pour y acheter de toute sorte de marchandise à eux

eux necessaire. Ces imposteurs desliberez de tromper les Grecs aussi bien que ceux d'Ormus, (leur disans vne chose pour autre,) imposerent diuers noms à la Canelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux, vendans ce qu'aux Grecs auparavant estoit incogneu : ainsi nommerent la meilleure Canelle *Cinnamomum*, qui signifie bois odorant, ou Amome apporté de China. L'autre moindre, nommerent *Caismauis*, nom vulgaire à la region de Malauar, & de Iaua ou Iaoa, où ils l'auoyent achetee, qui signifie bois doux. De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appellé *Cassiam*, ce qui a donné occasion & matiere tant à Diosc. Gal. & aux Arabes, qui de puis sont venus, estimer y auoir plusieurs especes de Cynamome ou Canelle & Casse, & d'errer : & à tous ceux qui depuis eux sont venus, & les ont suyuis : ainsi nous, & la posterité serons redevables à Garcia de nous auoir asseuré par ses diligences la verité de l'histoire. Pource, suyuant ce que dessus tant en cest Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cynamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Gal. au 1. liu des Antid. & ailleurs conseille) veu que c'est mesme chose, ains faut choisir de la meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement faut concasser le bois d'Alloës & les racines d'Enule Cam. Galanga,
&

190 *Liure I. Section IIII.*

& Gingembre: puis on y adousterà l'une & l'autre Canelle, les Gyosles, Poiure, Cardamome, Muscade, & Macis: le tout estant puluerisé & tamisé on y adousterà le Saffran à part puluerisé. De cette poudre, avec du sucre on fera vn Electuaire solide: ou vn mol, avec du miel escumé, comme dit Mes, pour s'en seruir. Pour le iour d'huy il est peu vsité.

Pul. Diagalanga D. M.

R. Galanga tenuioris, ex China allata.

Ligni Aloes, utriusque drag. sex.

Carriophyllorum,

Macis,

Keisim, i. sem. Leuistic, singul. drag. duas,

Zingiberis,

Macropiperis, id est, Piperis longi,

Piperis albi,

Cinnamomi, seu Cannella selecta,

Calami arom singul. drag. unam & dimidiam

Calaminthes sicca,

Menta sicca,

Meyl, id est, Cardamomi maioris ex Serapione.

Spice Nardi,

Seminum Apij,

Fanicali,

Carui,

Anisi singul. drag. unam. fiat puluis

Sacch. alb., (si Elect. solidū) aut Mellis despuma-

ti (si molle requiris) quantum sufficit, fiat

Elect. & repone.

P A R A

Des Poudres Aromatiques. 191
PARAPHRASE.

LA base est le Galanga mis au commencement, dont cest Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduire au cerueau par le Gyrosle, Macis, & Gingembre. aux poulmons, par le Calament: au foye par le Nard Ind. & Canne odorante: aux reins, vessie & matrice, par les semences. Les autres y sont mis pour fortifier le ventricule, & corriger son intemperie trop froide, avec l'aide des autres, en incisant & attenuant le flegme y retenu, & resoluant les vents ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sortes de Galanga, l'un grand, & moindre en vertu qui croist en grande quantite en Iaoa, ou Iaoa, & en Malauar. L'autre, petit, qui est fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine qui est vn grand & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) estiment que c'est le Cypere Babylonic, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte, que de Syrie à Venise, & Marseille & à Lyon: pource aussi que d'odeur & de figure il ressemble fort audit Cypere, hormis qu'il est plus acré au goust & plus roux. On ne nous apporte les racines entieres, ains coupees. Il a esté incogneu aux anciens Grecs, & non à Actuarius & Serap. chap. 332.

DU MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront
mis

mis le bois d'Aloës, les racines & escorces:
au second les semences & fruiets: au der-
nier les herbes & Macis. La poudre ne doit
par trop estre subtile, ains mediocre: elle
sera gardee (comme a esté dit) pour au be-
soin en faire Electuaire solide avec le su-
cre: ou mol avec quâtité suffisante de miel,
s'il est requis.

Pul. Diarhodon Abbatis, D. N.
Salernua.

Rz. Rosarum rub. ab unguibus mundatarum.
Saccha. Crystallini, utriusque unc. unam, drag.
tres.

Santalorum albi, &

Rubri, utriusque drag. duas & semi.

Guminum Tragacanthi, &

Arabici,

Spodij, singul. scrup. duos.

Asari,

Spica nardi,

Mastiches,

Cardamomi,

Croci,

Xilaloes, id est, Ligni Aloes,

Caryophyllorum,

Trechischorum Gallia Moschata,

Cinnamomi, seu Canella selecta,

Succi Glycyrrhizæ,

Rhabarbari, vel potius Rhapontici,

Seminum Anisi,

Fœniculi

Des Poudres Aromatiques. 193

Fœniculi,

Ocimi, id est, Basiliconis,

Berberis,

Intybi, seu seriola

Portulacæ,

Papaveris albi,

4. frig. ma. mund. singul. scrup. unum.

Offis è corde cerui,

Margaritarum, utriusque scrup. semissem.

Caphura, grana septem. (vel huius loco tantumdem florum violarum vel Nenupharis quia Caphura ingrati est saporis.)

Moschi grana tria & dimidium. Ex arte fiat pul.

Saccha. albi aqua Rosarum soluti q. s. fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

S Alernitanus a emprunté ceste description de Nic. Myr. Alexandrin au premier des Antidot. chap. 94. lequel y adiouste de plus de Corail, de Crystal, & semences de Lactue, & de Mandragore, de chacun vn scrup. que Saler. comme superflues en a distrait. L'auteur est vn Abbé, ou President, ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, lequel luy a imposé le nom de sa base les Roses, appellees des Grecs *Rhodos*, & *Rhodon*: mises par nous au commencement, & par Nicolas à la fin. Sa vertu Galitique est augmentee par le Mastic, Canelle, & bois d'Aloes: l'Hepatique par le Nard Ind. Spodium, Berberis, Ph. de Baud.

K

Scario

Scariole, & Santal: la Cardiaque, par le Trochs de Gallia Moschara, Gyrofiles, Ocimum, perles, os de cœur de Cef, & Musc. Sa vertu est conduite aux reins & vessie, par les semences & Cardamome: par le suc de Reglisse, & sucre Caudit aux poulmon: lequel y est mis non pour conseruer les especes, comme aucuns ont estimé. Que ainsi soit qu'en vne partie de la poudre y aye du sucre Caudit, & non en l'autre: & que les deux soyent mises en semblables pots, & bouchez l'un comme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'un an on verra celle, où le sucre aura esté mis, plein d'araigne & petite vermine, indice certain de putrefaction: & en l'autre pot, nullement. Qui demonstre le sucre Caudit y auoir esté mis pour les poulmons, & non pour la conseruation des especes. Je seroy d'aduis qu'il y fuit mis lors qu'on s'en voudroit seruir & non plustost, pour les raisons deduites: & qu'au lieu du Rheubarbe on print le Rhapontic, pource qu'il est icy question de corroborer les visceres: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe. Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic. au liure qu'il a fait des forces du cœur, traicté second, & chap. second, où exprez il defend mesler des medicaments cardiaques avec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye & du cœur la bile & pituite y contenue: ainsi que le mesme

Des Poudres Aromatiques. 195

mesme Auicene au liure 3. traicté 2. ch. 4. traictant la curation du tremblement & palpitation du cœur eschauffé enseigne: mais icy n'est de mesme. Ceux qui n'auront moyen recouurer du vray Rhapontic, qu'ils prennent la residence ou fece du Rheubarbe exprimé de quelque medecine & desseichée, & d'ont la faculté purgative est ostée. Les Gommès, le suc de Reglisse, & semence de Pauot y sont mis pour contemperer la chaleur & tenuité des medicaments chauds & subtils. Le Canfre y est mis, pour la tenuité de parties, faire penetrer la vertu de la base plus soudainement, à qui suffiront les autres medicaments chauds qu'y entrent. Au lieu d'iceluy (pource que son odeur & saueur est mal plaisante à plusieurs malades) si on y met autant pesan de fleurs de Violes, ou de Nenuphar, la composition n'en sera de moindre vertu, au contraire meilleure.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement fort concasser au mortier de bronze les Santaux, & bois de Aloes: puis y adiouster l'Azarum, & Nard Indique incisé avec les ciseaux, la Canelle, les Girofles & les semences mondées de leurs escorces, mesmement celles de Melons, de Concombre, de Courges & de Citrouilles, lesquelles par leur onctuosité

K 2 empes

empeschent l'exhalation de la poudre: apres, l'os du cœur de Cerflimé, ou incisé menu: finalement les Roses & Cardamome, & suc de Reglisse.

A part faut piler les Gômes en vn mortier & pilon chauds, auant que les peser, à cause du dechet en les pilant: aussi le Spodium, le Mastic (avec vne goutte d'eau) le Saffran, les Trochis de Gallia Moschata, le Rhapontic (ou la residée ou fece du Rheubarbe) le Sucre Candit (si on s'en veut presentement seruir) le Canfre, le Musc, & les perles dans vn mortier de marbre, ou sur vn porphyre avec vne petite meulle. Cela fait les poudres peu à peu se mesleront au mortier ensemble, & se garderont dans vn pot de verre bousché d'un papier double, ou d'un parchemin mouillé, pour en composer tablettes avec sucre de Madere fondu en eau rose, quand il sera temps.

Puluis Xylaloes, D.M.

*Rx. Ligni Aloes crudi, ex India allati,
Rosarum rubrarum, utriusque unc. vnam.
Caryophyllorum,
Spica nardi,
Macis,
Nucis Moschata,
Troch. Gallia Moschata,
Cubebarum,*

Carda

Des Poudres Aromatiques. 197

Cardamomi Maioris &

Minoris,

Mastiches,

Cinnamomi seu Canella selecta,

Cyper,

Schoenanthos, id est, floris Iunci odorati,

Zedoaria,

Radicum Behen albi, (vel huius penuria Rad.
Bugl.) &

Behen rub. (huius loco sume Rad. Borra-
ginus.)

Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,

Serici crudi,

Margaritarum,

Coralli rubri,

Succini seu Electri Gracorum seu Karabe Ara-
bum,

Foliorum Citrij siccorum,

Corticum Citrij,

Alfelengemisc, id est, Sem. Ocimi Caryophylla-
ti,

Sampsuchi, id est, Maiorana,

Sisymbrij aquatici, seu Menta aquatica,

Menta sicca,

Piperis longi,

Zingiberis, singul. unc. dimidiam.

Ambra, drach. unam & dimidiam.

Moschi orientalis, scrup. unum, fiat pul. vsui re-
ponendus,

Quum Electuarium molle compositurus eris,
excipe, Melle conseruationis Myrobalanorum

Emblicarum & Miua aromatisata. Si vero

K 3 soli

*solidum in rhombos, Saccharo aqua Rosarum
Billatitia soluto excipiatur.*

PARAPHRASE.

Cest Electuaire a prins le nom de sa base le bois d'Aloes: appelle des Grecs *Agallocam* & *Xylaloe*, la faculté duquel cardiaque, & hepaticque, est augmentée par les autres medicaments aromatics, en incisant & atténuant le flegme espais, qui par sa froideur refrigerer trop tels visceres: les Roses y sont mises pour moderer leur chaleur, & les racines de Buglosse & Borraches (au lieu de Behen blanc & rouge, supposées pour le iourd'huy, pour les vrayes, sans odeur & vertu) pour corriger leur siccité. Le Mastic, Corail & Carabe par leur adstriction empeschent la tenuité d'iceux, & les retiennent au ventricule, à fin qu'il soit fortifié, & que leur vertu y sejourne plus long temps.

DU MESLANGE.

Premierement faut concasser le bois d'Aloes : puis on y adioustera les racines de Cypere, Zedoaire, de Buglosse & Borraches, (au lieu de Behen blanc & rouge,) le Nard Indique incisé, les escorces de Citron, de Cannelle, Gingembre, & Gyrosles : aprez les Cubebs, le Schœnanthe,

the, Cardamome, Poyure, le Macis, la Muscade, le Folium, les semences & herbes: finalement les Roses mondees de leurs ongles, & desseichées. Le tout pilé & ramisé sera gardé dans vn papier. Apres on incisera fort menu le Sericum crud, lequel dans vn mortier de Marbre, (avec vn pilon de metal) on pilera avec les Perles, Corail rouge & Carabe fort aysément sans humidité: ainsi que Serap au chap. 28. du liure des Simples nous a laissé par escrit, & sans qu'il soit besoin le torrefier ou brusler pour le reduire en poudre: car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardiaque icy requise, & acquiert vne chaleur estrange nuisible aux visceres.

*Maniere
de pulue-
riser le
Sericum
sans le
torrefier.*

A part faut pulueriser les Trochis Gallicæ Moschatæ, le Mastic (comme il a esté cy deuant dict) l'Ambre gris & le Musc. Cela fait, peu à peu les poudres seront toutes meslées ensemble au mortier de marbre, & gardées en leur pot de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin.

Qui vouldra composer vn Electuaire solide, le sucre sera fondu en eau rose, & cuit: auquel pour chascune liu. on dissoudra vne once poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre sera meslée avec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou Cepules sont confits & gelée de Coings aromatisée (comme il a esté déclaré en

la Section seconde, pag. 38.) autant de l'un que de l'autre, ainsi que Mesue enseigne.

*Du bois
d'Aloes*

Par l'Agalloche, ou Xilaloe, ou bois d'Aloes crud, Mesue entend le plus exquis tel qu'il croist aux Indes, & est despouillé de son humidité superflue, soit pour auoir esté enterré vn an (comme disent Serap. au liure des Simples chap. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pource que son odeur ne consiste en son escorce ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia, Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a seiourné aux torrens & riuieres des Indes, où il croist, lesquelles venans à se desborder, emmenēt quelques branches au Gange & lieux circonuoisins, qui sont eaux chaudes pour la grand chaleur du Soleil qui fait en ce pays là, auxquelles y seiournant, acquiert vne cuite, & perd son odeur & vertu. Le bon est rare & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Diosc. liure 1. chap. 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chrestiens tenoyent Rhodes, les Cheualiers auoyent moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoient faire des chapelets (pour leur bone odeur) qu'ils enuoyoyent à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloes.

Puluis

Pulvis Triatrium Pipercon, D. Galeni.

*Rx. trium Pipercon, sing. drag. quinquaginta.
Zingiberis,
Comarum Thymi cum flore,
Seminis Anisi, sing. drag. octo. fiat pul. vsui repo-
nendus, vel excipe Melle de sp. si Electuarium
molle componere cupis.*

PARAPHRASE.

L'Autheur est Gal. au liu. 4. de la Santé, ch. 5. lequel rejette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composées de plus grand nombre de medic. qu'il n'est besoin. La base sont les trois especes de Poyure mises au commencement, d'ont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisive, & attenuative, & consomptive est augmentée par les autres: son vsage sera le corps ayant esté purgé.

Les trois especes de Poyure ne croissent d'un seul arbre (comme par ouyr dire nous ont escrit Diosc. liu. 2. chap. 150. Gal. liu. 8. des Simples, & Plin. liu. 12. chap. 7.) ains de trois: ainsi que Garcia du Iardin au liure preallegué tesmoigne. Vray est, que les arbres, qui produisent le Poyure blanc & noir, sont si semblables qu'on ne les peut distinguer l'un de l'autre, sinon lors que leur fruiet est meur, ou par ceux du pays,

K s qui

qui sont coustumiers de cultiuer tels arbres, comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le Poyure long, est du tout dissemblable aux autres, qui portent le blanc & noir, & de region fort distante: car le blanc & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar & aux Isles proches de Iana, Sunda, Cuda & autres lieux maritimes, & non au mont Caucaſe, comme eſcrit Plin. Combien ceste montaigne est distante de ces regions, chascun le peut voir par la Topographie. Le Poyure long croist en Bengala, region distante de Malauar de 500. lieues. Le vulgaire des Indes & d'Italie estime (& mal) le Poyure refrigerer, encore qu'il eschauffe & desseiche au 3. degré. Le Poyure long n'est de si longue durée, que le blanc & le noir, pour cause de quelque humidité superflue: d'ont il abonde: le blanc est plus acre que le noir & long, & plus vtile à l'estomach. Gal. au liu. 9. des Medic. Locaux.

Puluis Rosarum Noxella, D. N.

Myrepsi-

Rosarum rubrarum,

Glycyrrhizæ,

Sacch. (cum Salernitato) singul. drag. 9. scrup.

duos & semissim.

Cinna

Des Poudres Aromatiques. 203

*Cinnamomi, dragm duas, scrup. duos & grana
duo, cum Salernitano.*

Caryophyllorum,

Spica Nardi,

Galanga tenuioris, ex China ad nos allata.

Zingiberis,

Zedoaria,

Nucis Moschata,

Styracis calamites,

Cardamomi,

*Semiris Apij, singul. Scrup. unum & grana
octo.*

*Sacchari aut Mellis Attici quantum sufficit,
fiat Electuarium solidum aut melle utendi
tempore. Vel pul. usui reponatur.*

PARAPHRASE.

Nic. Myrepsus Alexandrin décrit ce-
ste poudre au premier des Antidot.
chapitre 204 qui a retenu l'appellation La-
tine, qu'auparavant luy auoit esté impo-
sée, du nom de sa base les Roses. Le sur-
nom de *Nou-lla*, y a esté adiousté (à ce
qu'escriit Salernitanus) pour mōstrer qu'el-
le est postérieure à vn autre qui receuoit
du soulfre vis. On peut dire aussi qu'elle
est ainsi surnommée, pource que par sa cha-
leur elle corrige l'interperie froide des
visceres, comme des poulmons, cœur, ven-
tricule & foye, en incisant, attenuant &
deter

K 6

deter

detergeant le flegme espais, qu'elle conduit par la voye de l'urine: Ainsi tels visceres remis en leur pristin estat, les malades reprenoyent leur nayfue couleur, de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouellez & raieunis. Le sucre & Reglisse y sont mis pour corriger la siccité des Medicaments aromatics & conseruer leur vertu.

DU MESLANGE.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga, Zodoaire, & la Reglisse raclee & incisee, comme aussi le Nard Indique & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyroffes, Muscade, le Cardamome, l'Anis & les Roses. A part faut piler le Sucre Candit (si on s'en veut seruir presentement, sinon sans iceluy, s'il est question de long temps garder la poudre) & le Styrax Calamite, avec quelques gouttes d'eau: apres toutes les poudres seront meslees dans vn mortier: puis gardees en leur pot, pour s'en seruir au besoin.

Pul. Elect. Ducis, D. N. Salern.

*Rx. Seminis Anisi, drag. duas & grana sexdecim.
Glycyrrhiza recentis, rasa & minutim concisa,
Mastiches, utriusque Scrup. duos & grana quin-
que.
Chamadryos,*

Zingi

Des Poudres Aromatiques. 205

Zingiberis,

Cinnamomi,

Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.

Seminum fœniculi,

Carui, sing. scrup. unum, grana xv.

Dauci Cretici,

Anomi (huius defectu Acori veri.)

Xylocassia, id est, Cassia lignea aromatica,

Calaminthes montana,

Pyretri,

Piperis albi, &

Longi,

Cyperi,

Schœnanthos,

Ireos,

Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,

Asari, sing. scrup. unum.

Spica Indica,

Croci,

Gummi Arabicum, &

Tragacanthi,

Calami arom. officinarum scilicet, loco veri,

Caryophyllorum,

Cubebæ,

*Carpobal. (huius penuria sume semen Lentisci,
Pena.)*

Baccarum Iuniperi,

Cardamomi,

Seminum Anethi,

Leuistici seu Ligustici vel Lybistici,

Hippofselini Dios. vulgò Alexandri dicti,

Sileris montani,

Aspa

Asparagi,
Citrij,
Ameos,
Vrtica,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,
Saxifragia
4 frig. maiorum mundatorum à cortice,
Seriola,
Petroselini,
Radicum Pentaphylli,
Acori veri, seu Calami aro. officinarum,
Rhabbarbari,
Rhapontici,
Behen albi, huius loco sume rad. Bu-
gloss.
Behen rubri, huius loco sume rad. Bor-
rag.
Nucis Myristica, id est, Nucis Moschata,
Ligni aloes,
Syracis cal. sing. grana quindecim.
Penidiorum, unc. sem. & scrup. duos & semis.
Fiat pul. vsui reponendus. Vel Melle Attico de-
spumato excipiendus in Electuarium molle:
aut Saccharo albo pro deliciarioribus in Elect.
solidum.

PARAPHRASE.

CEST Electuaire a esté composé par vn
 Abbé ou Chancelier d'une Vniuersi-
 té en Medecine, grand praticien, en la fa-
 veur

Des Poudres Aromatiques. 267

neur d'un Rogier, Duc de Pouille & Calabre, fils de Robert Guiscard Roy de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. estât Pape Urbain second: & du temps que Godeffroy de Buillon alla à la conquête de la Terre Sainte, où fut Tancride fils dudit Rogier, lequel estoit detenu non d'une maladie, ains de plusieurs: à sçavoir d'une indigestion & vétilité d'estomach & intestins: d'une Iliaque passion & calcul aux reins, dont il fut guery par le moyen de cest Electuaire (la cause antecédente ostée) ce qui a occasionné Salernitanus (comme curieux du bien de la posterité) rediger la description en son Antidotaire, à fin qu'il fust loisible à un chascun s'en pouvoir servir en cas semblable.

DU MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le bois d'Aloës, les racines & escorces: au second les semences & fruits: au 3. les herbes & fleurs. A part faut pulveriser les Gommès au mortier & pilon chauds, avant que les peser, le Mastice & Styrax Calamite avec quelque goutte d'eau, le Saffran, & les Penides desseichées. Apres toutes seront meslées au mortier & gardées au besoin, ou d'icelles avec quadruple de miel escumé on composera un Electuaire mol, d'ont on se servira.

Pal.

*Pul. Diaireos simplex incerti
authoris.*

℞. Iridis Illyrica, aut Florentina, unc. dimidia.

Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi ℥.

Sacchari Chrystallini, utriusque drag. duas.

Fiat pulvis vsui reponendus. Vel excipendus

aqua Tussilaginis, vel Scabiosa soluti in

Elect. cum Sacchari albissimi lib. una.

PARAPHRASE.

L'Authéur de cest Electuaire, nous est incertain, la base duquel est l'Iris d'Esclauonie, ou de Florence, (qui n'aura de celui d'Esclauonie.) Sa chaleur est modérée par la poudre de Diatragacanth, & sa siccité par le Sucre Caudit.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser l'Iris, & Sucre Caudit chacun à part, puis seront meslez avec la poudre de Diatragacanth nouvellement preparée, & gardée au besoin. Sur ceste quantité de poudre, faut prédre vne liure de sucre de Maderé & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuse, ou d'Vngula Cabalina, (ou autre conuenable) en forme d'Electuaire: lequel (hors du feu avec vn pilon de bois, en la bassine) sera agité & blanchy avec le blanc d'un œuf: puis on y adiousterà la poudre,
pour

Des Poudres Aromatiques. 209

pour d'icelle paste estendue sur vne feuille de papier blanc, avec le pilon ou sparule, en former tablettes quarrées, du poids d'une dragme, qu'on gardera en lieu sec, au tēps de la neccessite.

Pul. Diaricos Salomonis, D.N. Myrep.

Rx. Iridis Illyrica aut Florentina, unc. unam.

Pulegij,

Hyssopi,

Glycyrrhiza, sing. drag. sex.

Caricarum pinguium,

Carnis Palmularum, id est, Dactylorum.

Passularum enucleatarum, singul. drag. tres & semissem.

Gummi Tragacanthi,

Amylli, (hoc pratermisit Salernitanus)

Cinnamomi,

Zingiberis,

Piperis.

Amygdalarum dulcium,

Nucleorum Pineorum, sing. drag tres.

Styracis rubri (Calamithes ad omnia efficacior)
drag. duas, scrup. unum, fiat pul. qui

Mellis Attici, aut Sacchari quantitate sufficiēti
aptetur in Electuarium vsui reponendum.

PARAPHRASE.

Ceste poudre a esté premieremēt composée par vn Medecin nommé Salomon.

mon, & par Nic. Myreplus transcrit au premier des Antid. chap. 103. La base est la racine d'Iris, d'ont elle a prins le nom. Sa vertu emolliente est augmentée par le Syrax: la deterfiue, par les Amandres, Pignons, Raisins gras, & Figues: les herbes la Canelle, le Gingembre, & Poyure y sont mis pour inciser, & atténuer les matieres crasses & visqueuses cōtenues en la poictrine, & poulmons: la siccité de ceux cy est modérée par la Reglisse, Tragacanth, & Amydō: leur tenuité grande est retenue par l'adstriction des Dattes: le sucre ou miel y sont mis pour leur conseruation, & donner la forme.

D V M E S L A N G E.

L'Iris estant concassé, on y adioustera la Reglisse mondée & incisée, puis le Gingembre & Canelle: apres les herbes, Amandres, Pignons & Poyure, pour le tout pulueriser & ramiser subtilement. Les Dattes mondées, les Figues grasses, & les Raisins mondez de leurs pepins seront pilées au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & passées à trauers le tamis renuersé avec vne spatule. A part faut pulueriser l'Amydon, & le Syrax calamite, (plustost que le rouge qu'on trouue aux boutiques indigne d'estre mis aux compositions qui sont destinées pour l'interieur) & la Gomme
Traga

Tragacanth, comme il a esté plusieurs fois déclaré.) Cela faict, peu à peu les fruiets seront dessechez avec la poudre en friât, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au besoin: ou la mesler avec quantité suffisante de miel blanc, ou sucre en Electuaire mol ou solide, ainsi qu'il sera commandé par le Medecin, pour la commodité des malades.

Pul. Diatragacanthi frig. D. N.
Myrepsi.

Rx. Penidiarum, unc. tres.

Gummi Tragacanthi albissimi, unc. duas.

Arabici, drag. decem.

Amylli, unc. dimidiam.

Seminum Papaueris albi drag. tres.

4. frig. matorum mundatorum,

Glycyrrhizæ recentis rasa & minutim incisa,
sing. drag. duas.

Caphura, Scrup dimidium. Fiat pul. vsui reponendus: vel fiat Electuarium cum.

Saccharo albo, quod vsui reponatur.

PARAPHRASE.

C'est Electuaire a prins le nom de sa base la Gomme. Tragacanth. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon & semence de Pavor. Iagoit que Myreplus face mention de la
semence

semenced'Ourtie, fort souueraine pour expurger la pituite crasse & visqueuse des poulmons, selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6. des simples:& de la semence de Pauot blanc, pour incrasser la pituite tenue, qui decoulle du cerueau aux poulmons. I'ay neantmoins avec Salernitanus retranché ladicte semence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la composition fort ingrate & de mauuaise couleur, & retenu celle de Pauot, ores que Salernitanus, ny les autres (qui l'ont suyui) n'en facent mention pour la raison que dessus. Le Camphre est icy mis en petite quantité, pource qu'il est ingrat, & que sa tenuité de parties est assez suffisante avec l'ayde des semences froides de faire penetrer la froideur incrassante de la base, qui de soy ne le pourroit faire. La Reglisse y est mise pour deterger telle matiere contenue aux poulmons. Le sucre donne le goust, & conserue leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser la Reglisse ratissee & incisée, & les semences de Pauot. A part l'Amydon, le Camphre, & Penides. Les gommcs de Tragacanth. & d'Arabic. chascune à part seront puluerisées dans un mortier de bronze chaud, auant que le peser, à cause du dechet. Les quatre semen
ce

Des Poudres Aromatiques. 213

ces froides mōdes de leurs escorces serōt
incisees tant menu que faire se pourra, sur
vn papier blanc avec vn tranchet de Cor-
donnier : puis au mortier resubtiliees avec
les Gommess, l'Amydon & Penides desse-
chées, & le reste de la poudre, pour le tout
garder au besoin. Ceux qui voudront gar-
der la poudre long temps, n'y doyuent ad- *Aduis*
iouster les quatre semences froides, ny *fort ne-*
celle de Pauot blanc : ains lors qu'ils s'en *cessaire.*
voudront ayder : pource qu'en moins de
trois mois aprez elle se rancit, & est si in-
gratte que les malades n'en peuvent vs-
ser. Ce qui n'aduient si elles y sont mises lors
qu'on s'en veut seruir. Toute la poudre
contient sept onces & demy scrupule. Les
semences froides, & de Pauot reuiennent à
onze dragmes : qui est pour chascune once
de poudre vingt grains & demy pour cha-
cune semence froide, ou à 82. grains pour
les quatre, constituant la dragme de 72.
grains, ou de 24. pour le scrupule : & de la
semence de Pauot, à trente grains & demy,
pour chascune once de poudre. Les tablet-
tes seront faites de mesme qu'auons dit au
Diaireos simple à la page 209.

Pul. Diapenidion, D.N. Salern.

R. Penidiorum, unc. duas, & drag. semissem.

Nucleorum Pineorum,

Amygdalarum dulcium mundatarum,

Sem.

Sem. Papaueris albi, singul. drag. tres, & scrupul.
unum.

Cinnamomi,
Caryophyllorū, { hæc tria prætermitti possunt.
Zingiberis,
Succi Glycyrrhizæ.
Gummi Tr. gacanthi, &
Arabici,

Semini quatuor frig. maiorum mundatorum.

Amyli singul. drag. unam & semissem.

Caphura scrup. unius tertiam partem, seu grana octo.

Fiat pul. excipiendus Sacch. aqua viol. stillatitia
soluto & cocto in Electuarium.

Si Cinnamomum, Caryophyllum, & Zingiber
addantur: Diaperidium cum speciebus nuncupabitur. si verò prætermittantur, Diaperidium sine speciebus nominabitur.

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, au premier des Antidot. chap. 97 en changeant seulement la dose, & non les medicamens. La base de cest Electuaire, sont les Penides, d'ont il a prins le nom: leur vertu incrassante est augmentee par les Gommès, l'Amydon, & semence de Pauot: la deterfiue par les Pignons & Amandres douces, & suc de Reglisse: les semences & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poulmon.

Des Poudres Aromatiques. 215

mons par leur tenuité de parties: la Cannelle, Gyrosles, & Gingembre pour inciser & atténuer le flegme espais illec contenu. Si ces trois n'y sont, cest Electuaire sera appelé Diapenidion sans espiceries: s'il y sôt, on l'appellera Diapenidion avec espicerie.

DU MESLANGE.

Premierement faut pulueriser ensemble la Cannelle, le Gyrosle, le Gingembre, le suc de Reglisse, & la semence de Pauor. Sur vn papier faut inciser les Pignons, les Amandres, & semences froides (mondées de leurs escorces,) tant menu qu'il sera possible, avec vn couteau ou trenchet de Cordonnier: puis on les ressubtilliera avec les Penides desseichées, l'Amydon, & les Gommés puluerisée (comme souuent auons dit) & les autres poudres: le Canfre sera puluerisé à part. Cela fait, on fera ce que l'un & l'autre Nic. enseignent: c'est, qu'en vne liure d'eau on fera vn peu bouillir trois onces de Violes recentes iusqu'à ce que l'eau en soit tainte. Dās la couleure on cuira vne liure de sucre fin à perfection: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre. le tout refroidy sera gardé au besoin.

Pul. Diabyssopi, D. N. Salernita.

*2, Hyssopi sicca,
radicis Ireos,*

Melano

Melanopiperis, id est, *Piperis nigri*,

Thymi, singul. drag. triginta.

Gliconij, id est, *Pulegij*,

Thymbra, id est, *Satureia*,

Pegani, id est, *Ruta*,

Cymini, singul. drag. viginti.

Carnis Dactylorum,

{ *Tragacanthi*, { *Hac duo adduntur à N. Pra-*
 Glycyrrhiza, { *posito, quæ non reperiuntur*
 in codice N, Salernita.

Caricarum pinguium,

Passularum enucleatarum,

Seminum Maratris, id est, *Fœniculi*, singul. drag.
 decem.

Anisi,

Carui,

Leuistici, seu *Ligustici*, & *Lybistici*,

Zingiberis, singul. drag. quinque.

Fiat pul. ex arte, Melle excipiendus in Electua-
rium.

PARAPHRASE.

LEs quatre medicaments mis au commencement seruent de base, neantmoins du seul Hyssop ceste poudre en a prins son appellation : pource que d'autres precedentes tât de l'Iris que poyure en sont nommees. Leur vertu incisive & attenuative est augmentee par les herbes, & Gingembre : la deterfive par les Figues & Raisins gras: leur chaleur, aspreté, & siccité est
 mode

Des Poudres Aromatiques. 217

moderee par les gommés & Reglisse: les Dattes par leur adstriction legere, corroborent la poitrine & poulmons: les semences consomment les vents qui sont au ventricule & intestins, & conduisent par la voye de l'vrine la matiere incisee & detergee par la base: le miel y est adiousté pour la conseruation d'icelle,

D V M E S L A N G E.

Au commencement, faut concasser la racine d'Iris: puis on y adioustera la Reglisse incisee & le Gingembre: apres on y mettra les semences & le Poyure, puis les herbes. A part faut pulueriser le Tragacanth & les fruiets gras, ainsi qu'auons dit en la poudre Diaireos composee. Ceste poudre sera gardee pour la mesler avec le miel escumé ou sucre, ainsi qu'il sera necessaire.

Pul. Diaprasij, D. N.

Myrepsi.

Ex. Prasij viridis, id est, recens siccati drag.
quinque & dimid.

Gummi Tragacanthi,

Nucleorum pini mundatorum,

Amigdalarum dulcium,

Pistaciorum,

Carnis Dactylorum,

Passularum enucleatarum,

Ficuum pinguium, sing. drag tres & semis.

Ph. de Baud.

L

Cin

Cinnamomi,
 Caryophyllorum,
 Nucis Moschatae,
 Macis,
 Ligni Aloes,
 Galanga tenuioris, qualis ex China ad nos de-
 Zingiberis, (fertur.
 Zedoaria,
 Spica Nardi,
 Glycyrrhiza,
 Rhapontici veri,
 Anacardij,
 Styracis calamites,
 Mastiches,
 Myrrha,
 Galbani,
 Terebinthina,
 Iridis,
 Aristelochia rotunda,
 Corticum radicum Capparis,
 Gentiana,
 Piperis nigri,
 Seminum Anisi,

Fœniculi, Anethi, Saxifragia, Sinonis— Apij vulgaris singulorum drag. duas.	{ Est Apium montanum, seu Diosc. Oreoselinum: Diuersum à Petroselino Macedonico E- streatico, testibus Dioscor. & Gal. Et si auctor Pandectarum & Platearius & eius sequa- ces, idem existiment esse Pe- troselinum agreste, seu Mon- tanum & Macedonicum.
---	--

Hermo

Des Poudres Aromatiques 219

Hermodytyllorum,
Castanea (huius non meminit Salernitanus)
Origani,
Peucedani,
Schœnanthi,
Cardamomi,
Piperis albi,
Sem. Carnabadij, id est, Carui,
Libistici, seu Ligustici, vulgo Leuistici,
& sem.
Vincetoxici, seu Asclepiadis herba, sing. drag.
unam & dimidiam, grana duo & semis.
Balsami & non Balsamita, etiam cum Salerni-
tano non in simplicium enumeratione, sed in
sine Methodi componendi, ut videre est.
Dictamni potius quàm Abrotani cū Myrepso:
quoniam hoc stomacho aduersatur. Gal. 6.
simpl. Illud verò huic antidoto apprimè con-
Costi, (uenit.
Pyretri,
Pulegij &
Thymbræ, id est, Satureia,
Seminum Peonia &
Ocymi, id est, Basiliconis,
Piperis longi cum Salernitano,
Amomi, aut succedanei eius Acori veri,
Erui, seu Orobi, singul. Exagium unum
& grana duo. (Hoc pondus malè ver-
tit Salernita. drag. unam, eo ipso autho-
re, cū sit sexta uncia pars.)
Xylobalsami (huius loco sume surculos lentisci,
Pena.)

L 2 Cassia

Cassia lignea aromatica,
Coralli rubri,
Rasura Eboris,
Carpobalsami (huius loco sume semen Terebin-
thi vel Lentisci)
Dauci Cretici, singul. drag. dimidiam.
Moschi,
Ambaris,
Offis cordis Ceruini, singul. grana quatuor-
decim.
Sacchari vel Mellis despumati lib. quatuor, fiat
Electuarium.

PARAPHRASE.

Ceste poudre ou Electuaire est descri-
 te par Nicolas Myrepsus Alexandrin,
 au premier des Antidot. chapit. 89. laquelle
 a prins le nom de sa base le Marrube blanc,
 appellé des Grecs *Prassion*, lequel conuient
 à tous les visceres, & principalement aux
 poulmons, pour les maladies desquels, &
 poictrine cest Electuaire a esté composé,
 Le *Styrax*, les *Chastaignes*, le *Mastic*, les
Dattes, & la *Gomme Tragacanth* y sont
 mis pour incrasser les rheumes subtils, qui
 du cerueau tombent sur les poulmons, leurs
 vertu est conduite au cerueau par la *Pi-*
uoine, *Ocimum*, *Gyroffes*, *Macis*, *Musca-*
de, & *Anacardes*. La vertu incisive & at-
 tenuatiue des matieres crasses & visqueu-
 ses de la base est augmentee par le *Pyrette*,
 Zedoai

Des Poudres Aromatiques. 221

Edoaire, Poyure, Gingembre, Cardamome, Origan & Pulege: leur chaleur est moderee par le Corail. La faculté deterfins de la base est augmentee par la Terebenthine, Gentiane, Aristoloche, Hermodattes, Cappres, Fignes, Pistaches, Raisins, Amendres, Myrre & Pignons. Les semences y sont mises pour conduire par la voye de l'urine telles matieres subtilisees: Le Galanga, le bois d'Aloes & Cannelle y sont mis pour la defence du ventricule, contre la nuifance des Hermodattes, Anacardes, Pyrethre & Costus: le Nard Indique, Scœnanthe, & Rhapontic y sont mis à cause du foye: le Galbanum, & Stryax, pour remollir la durté des viſceres: le Baulme & ses parties, la Casſe Aromatique, le Dictan, Coſte, Muſc, & Ambre, pour cause de la matrice: l'inoire & os de cœur de Cerf, pour le cœur: la verta de la base est conduite aux poulmons par le Thymbre, Iris, Regliſſe & Peucedan, qui gueriffent les maladies d'iceux avec l'aide mutuel des autres.

D V MESLANGE.

Au commencement faut concasser le bois d'Aloes & Xylobalsame (ou son ſuccedancee le Santal Citrin, ou les reiettons de Lentife ou de Terebinthe, qui ſont faciles à reconurer, & qui ont quasi ſemblable vertu) puis on y adiouſtera les racines de Gentiane, d'Aristoloche ronde, d'Iris,

L 3 Costus

Costus, Peucedan, Zedoaire, la Reglisse raclee & incisee, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes, Pyretre, Piuoine, & l'Os du cœur de Cerflimé.

Au second rang le Galbanum nettoyé de toute ordure, les Amandres mondees de leurs escorces, les Pignons & Pistaches aussi mondees: iceluy en petite quantité avec beaucoup d'autres secs facilement se puluerisera: ceux cy empescheront l'exhalation de la poudre: les escorces de Capres, de Cannelle, Casse Aromatique, le Nard Indique incisé, le Dictam, les Girofles, la Muscade & Macis, toutes les semences, le Poyure, Carpobalsame (ou son succedanee les Cubebes ou la seméce de Lentisc ou de Terebinthe) Anacardes, l'escorce de Chastaigne, Cardamome, Hermodattes, & Peucedan. Au 3. rang les herbes seiches, & Scœnanthe: le tout subtilement puluerisé & tamisé sera gardé.

A part faut pulueriser la Gomme Tragacanth (ainsi qu'il a esté dict) le Styrax Calamite, le Mastic avec quelque goutte d'eau pour empescher qu'il n'adhère au mortier & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Iuoire, le Musc & Ambre. Au mortier faut piler ensemble les Figues, les Dattes mondees de leurs os & pellicules, & les Raisins mondez de leurs pepins, & les passer à trauers le tamis renuersé avec vne cueilliére d'argét ou vne spatule: apres on
y ad

Des Poudres Aromatiques. 223

y adiouſtera la Terebinthine, & Baume Succeda-
de Iudee on ſon ſuccedancee l'Huile de nee pour
Muscade, ou de Gyroſſes ou le Staete, le vray
qu'eſt la liqueur que par expreſſion on tire Baulme
de la Myrrhe recente qui n'eſt permis à ro^e de Iudee.
de recouurer. A ces cinq ainſi meſlez, peu
à peu on adiouſtera dans vn mortier ſpa-
cieux les poudres ſuſdites, ſ'il eſt queſtion
les garder ainſi : Que ſ'il eſt queſtion ſur
le champ en compoſer vn electuaire mol,
on prendra quatre liures de miel blanc, eſ-
cumé & cuit, auquel eſtant encore chaud,
& la baſſine hors du feu on detrempera
les Figes, Dattes & Raiſins piſtez & paſ-
ſez par le tamis, (comme auons dict) puis
la Terebinthine, & peu à peu les pou-
dres : finalement le Baulme, ou ſon ſucce-
dancee, pour le tout garder au beſoin.

Le texte de Nic. Salenit. eſt deſprané en
ce lieu, liſant Baſſamithe (qu'eſt la Mente
aquatique) pour le Baſſamum, lequel ſim-
plement mis, ſe prend pour l'Opobalſame
des Grecs, qu'eſt le principal de la plante,
lequel a eſté ſuyui par Nic. Prepoſitus &
plusieurs autres. Qu'ainſi ſoit, le meſme
Saler au meſlange qu'il enſeigne, eſt d'ad-
uis que le Baulme (ainſi il a eſcrit) l'Am-
bre & Muſc ſoyent meſlez au miel apres
tous les autres : ceque confirme Platearius
à la fin du commentaire qu'il eſcrit ſur le
Diapraſſium, d'ou il appert l'erreur n'eſtre
prouenue de luy, ains pluſtoſt des Impri-
meurs

meurs. Que si Præpositus & les autres, qui ont fait imprimer des dispensaires, eussent prins la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer avec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, eussent facilement iugé qu'il entendoit le Balsamum, & non Balsamitam: id est Mētām aquaticam.

*Pul. Diacymini, D. N.
Salernita.*

*Rx. Cymini pridie in aceto infusi & exsiccati
drag. octo, & scrup. unum.*

Cinnamomi,

Caryophyllorum, utriusque drag. duas & semissem.

Zingiberis,

Piperis nigri, utriusque drag. duas, & grana quinque.

Galanga tenuoris, ex China in oras exteriores delata.

Thymbra, id est, Saturcia,

Calaminthes, singul. drag. unam, scrup. duos.

Seminum Libystici, vulgè Leuistici, &

Ameos, utriusque drag. unam, & grana xvij.

Piperis longi drag. unam.

Nardi Indica,

Cardamomi, (huius non meminit Myrepsus)

Nucis Moschata, singul. scrup. duos & semissem.

*Fiat pul. vsui reponendus: vel excipiendus
Mel*

Des Poudres Aromatiques. 225

Mellis Attici despumati : aut Sacchari albi, quantitate sufficienti, in Electuarium. Dosis erit drag. trium cum vino post pastum.

PARAPHRASE.

S Alernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus au premier des Antidotes chap. 100. lequel y adiouste de plus le Cardamome, & chāge seulement le poids. Sa vertu incisive & atténative est augmentée par la tenuité du Vinaigre, Poyure long & noir, Cardamome & Gingembre: La consommation des vents l'est par les semences: Le Gyrosfle, & Muscade, conduisent sa vertu au cerueau: le Thymbre ou Sauoree, à la poitrine: le Galanga & Cannelle y sont mis pour le ventricule: & le Nard Indique, pour le foye: le Calament, pour la matrice: le sucre ou miel blanc y est mis pour le goust & conseruation des especes.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser le Galanga & Gingembre: puis on y adioustera la Cannelle, le Nard Indique incisé, les Gyrosfles, Poyure & Cardamome, apres les semences, herbes & la Muscade. Le tout moyennement puluerisé, & tamisé sera gardé au besoin.

Pul. Diathamaron, D.N. Myrepsi.

R. Anthophyllorum, id est, Caryophyllorum magnorum, licet nomen hoc florum Caryo-
L 5 *phyllo*

226 Liure I. Section IV.

phyllorum significet.)

Zingiberis, utriusque drag. quinque, scr. unam,
grana sedecim.

Cinnamomi,

Caryophyllorum paruorum, utriusque drag. 4.
scrup. unam & grana sedecim.

Carnium Dactylorum tantundem,

Galanga tenuioris, ex China allata,

Spica Nardi,

Zedoaria,

Costi,

Pyretri,

Gummi Tragacanthi albi,

Coralli rubri,

Rhapontici,

Saliunca, id est, Spica Celtica,

Anarcardi,

Ossium Dactylorum,

Carpobalsami, vel succedanei eius Cubebarum cum

Galeno. Vel sem. Terebinthi arboris vel Leticii.

Seminis Anisi, &

Luniperi,

Trium Piperorum singul. drag. unam. scrup. duos,

& grana octo.

Ossis Cordis ceruini,

Foliorum Auri puri, potius. quam limatura eiusdem.

Fol. Argentum & non limatura, sing. scrup. duos,

& dimidium.

{ Margaritarum integrarum, &

perferatarum,

{ Latij Bizantis, sing. exagium sem. hoc est, scr.

ij. (horum trium non meminit Saler.)

Ramen

Ramenti eboris,
 Ambaris, utriusque scrup. unum, grana septem.
 Moschi grana tria (Huius Salern. habet scrup.
 unū & grana 7. & Ambaris scrup. i. in reli-
 quis conueniant.) Fiat pul. vsui reponendus:
 vel cum Saccharo aut Melle Attico despu-
 mato, aptetur in Electuarium.

PARAPHRASE.

MYrepsus décrit ceste Poudre sous le
 nom de Diacamaron, mot depraué de
 Diacomeron, qui signifie (par antiphrase)
 contre la mort ou maladie, au premier des
 Antidotes, chap. 39. Le nom de Diathamarō
 luy conuient mieux, que celuy de Diaco-
 meron ou Diacameron, comme Salern. Pre-
 positus & quelques autres aprez eux escri-
 uent, pour cause de la chair & os de Dattes,
 qui y entrēt en assez bōne quantité, que les
 Arabes appellent Thamar, d'oū est venu le
 nom de Diathamaron, c'est à dire, Compo-
 sition de Dattes. Ceste description est bien
 differente d'une autre de semblable nō par
 Myr. descrite en la mesme section chap. 25.
 fort purgatiue, qui n'est vſitee. Le Gyrofle
 gros & petit, le Poyure, Coste, Pyretre, Gin-
 gembre, Anacardes, Cinnamome, & Zedoie-
 re y sont mis pour inciser & attenuer les
 matieres crasses retenues aux bronchies
 des poulmons, ventricule, intestins,

I. 6 &

& matrice : leur ficcité est corrigee par le Tragacanth : leur faculté est conduite aux poulmons, par les Dattes : à la matrice par le Galanga & Carpobalsame, Musc & Ambre : aux reins, par les semences. L'os de cœur de Cerf, Ivoire, Perles, or & argent corrobore le cœur : le corail, & os de Dattes par leur adstriction retiennent la tenuité des drogues Aromatiques. Le Pyrethre, Coste & Poyure fortifient le ventricule, comme le Nard Indique, Rhapontic, & Nard Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. defaut le Poyure noir, les Perles, & Ongle odorante, lesquels pour estre conuenables en ceste poudre en ce qu'elle promet, n'ay voulu oster.

DE M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser & tamiser le Coste, Pyrethre, Ongle odorante, Galanga, Zedoire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Cerf limez, le Gingembre, Rhapontic, le Nard Indique & Celtique incisez, le Gyrosle gros & petit, la Canelle, Anacardes, les Cubebes, ou la semence de Lentisc, (pour le Carpobalsame,) les semences & Poyure. La poulpe des Dattes incisee se peut pulueriser avec les susdicts. A part faut pulueriser le Tragacanth, comme cy deuant a esté déclaré : le corail & les perles entieres & perforees, ou le double d'icelles,

Des Poudres Aromatiques. 229

celles, qui n'aura de celles cy, se pulueriseront au mortier de marbre ensemble, ou sur vn porphyre avec vne petite meule, y adioustant quelques gouttes d'eau à fin que ne s'exhalent: l'liuoir, l'Ambre & Musc. Cela fait, toutes les poudres l'une apres l'autre seront meslees doucement au mortier, avec la quantité requise de l'or & argent en fucilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'un & l'autre limez: car encores qu'apres ils soyent puluerisez au mortier, si est-ce que par leur grauité ils ne laissent de demeurer au fôds du vëtricule, & ne se distribuet & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide avec le sucre: ou mol avec miel escumé quand il sera besoin: l'ô s'en sert avec du vin soir & matin.

Puluis Elect. Analeptici, seu Resumptiu, D. Fern.

Rx. Pezidiourum, unc. dimidiam.

Succi Glycyrrhiza,

Amylli,

Seminum Papaueris albi,

Portulaca,

Lactuca,

Seriola, sing. drag. tres.

Gummiu Arabicu, ℥.

Tragacanthi, vtriusque drag. duas. scrup. ij.

Rosarum rubrarum,

Glycyrr

*Glycyrrhiza utriusque drag. duas & grana
quinque.*

Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,

Cydoniorum,

Malua,

Bombacis &

Violarum,

Strobilorum, id est, Nucleorum Pini,

Pistaciorum recentium, vice Berberis,

Amygdalarum dulcium,

Pulpa Sebesten, sing. drag. duas,

Santalorum albi &

rubri, utriusque scrup. quatuor.

Caryophyllorum,

Spodij.

Cinnamomi, sing. drag. unam,

Croci grana quinque. Fiat pul. vsui reponendus,

Vel excipiendus triplo Syrupi violati in Elect.

molle, sic diu conseruatur, nec rancefcit.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nō de son ef-
fect, pource qu'il remet sus les forces
des malades abbatues de longue maladie.
De plusieurs descriptions nous auons choi-
sy ceste cy, descrite par Fernel au 7. de sa
Methode, laquelle il a composee sur celle
que Nic. Prepositus décrit, & cestuy-cy
la sienne de Nic. Myrepsus au premier des
Antid. chapit. 157. en changeant quelques
medicaments & leur dose, & en leur lieu,
en

Des Poudres Aromatiques. 231

en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. l'ay changé l'ordre seulement, & non les medicaments, ny leur dose, lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande, & finissant par la moindre. La base n'est vn seul médicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyroffes & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coings, la poictrine: les Roses le ventricule: les Santaux & Spodium le foye: la Canelle, la matrice: les semences, pour conduire par la voye de l'vrine les reliques des longues maladies, qui souuent sont cause de rechutes, & finalement de la mort: pour ce qu'elles empeschent la digestion & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amydon, & Gommes corrigent l'aspreté & siccité des Santaux & Gyroffes: le Syrop Violat y est mis pour la saueur, & conseruation de tous les autres.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser les Santaux, puis on y adioustera la Reglisse raclee & incisee, & son suc la Canelle & Gyroffes: vn peu apres, les semences de Coings, de Malue, de Violes, de Pauror, Pourpier, Laiëtues, & de Cichoree domestique ou Scariole. Finalement les Roses,
pour

pour le tout puluerisé, & subtilemēt tamisé, mesler avec les autres poudres suyuātes.

A part faut pulueriser les Gōmes au mortier & pilon chauds, auant que les peser pour cause du dechet, l'Amydon, Spodium, & Saffian. Les Penides seiches seront aussi puluerisez à part. La poulpe de Sebestes en si petite quantité se peut facilement pulueriser & tamiser avec les autres secs: les Amandres, Pistaches, & Pignons, avec la graine de Coton, & les quatre semences froides mondees de leurs escorces, seront incisees sur vne feuille de papier blanc avec vn tranchet de cordonnier tant menu que faire se pourra: aprez on les resubtiliera au mortier & pilon, aprez les Penides & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy deuant declarees: d'icelle avec le triple ou quadruple du tout, de Syrop Violat cuit à perfeētiō, on fera vn Electuaire mol qui se gardera long temps sans se rancir. Que s'il est question en composer vn Electuaire solide, on prendra du sucre au quadruple ou sextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chascune liure de sucre & suffira: lequel sera fondu en eau distilee de Violes, par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu (la bassine hors du feu) on y dissoudra les poudres, dont on formera tablettes ou petits morceaux en forme de conserue de Rose seiche ou Pignolat, d'ont on vsera au commencement

Des Poudres Aromatiques. 233

mençement, au milieu & à la fin des repas, & souuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si ont veut garder la poudre long temps auant que l'employer, l'Apothicaire differa y mettre lefdites Amandres, Pistaches, Pignons & semences oleagineuses, iusqu'à ce qu'il s'en voudra seruir: pource qu'elles rancissent la poudre & la rendent si ingraté que les malades n'en scauroyent user de maniere que c'est perdre le temps & leur argent.

Diamargaritum Simplex: seu Manus Christi, cum perlis; incerti auctoris.

Rx. Margaritarum super lap. Porphyrum subtilissimè tritarum, unc. dimidiam.

Sacchari optimi aqua Rosarum vel Buglossi soluti & cocti, lib. unam: fiant rotula paruo digiti figura, vel tabella vsui necessaria.

PARAPHRASE.

C'Est Electuaire est de l'inuention des modernes, qui luy ont imposé le nom de Main de Christ pour sa grande vertu, epithete mal adapté: pource que la proportion & similitude d'une chose finie à vne infinie est nulle, & seroit mieux l'appeller Elect. de Perles, simple qu'autrement: ou *Diamargaritum simp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement tienne en sa bou-

boutique des Perles puluerisees sur vn porphyre avec vne petite meule & vn peu d'eau rose (à fin d'empescher leur exhalation) ou dans vn mortier de marbre, il suffit : car en tout temps & au besoin, & tost il se peut faire, en prenant demy once de Perles pour chascune liure (de 12. onces) de sucre fin, fondu en eau rose, ou de Buglosse, ou autre eau cordiale. La forme ou figure sera oblongue, ou autre telle qu'il plaira au malade, ou au Medecin, ou à l'Apothicaire. Les perles naturellement ne sont perforees, ains par l'art & industrie des artisans : elles sont appellees des Grecs *Margarita* & des Latins *Vniones*. Les meilleures sont les plus grosses, claires, rondes, & vnies: les moindres sont les petites, telles qu'on vse en Medecine: elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu dissemblables des Huitres, le long du promontoire Comorin iusqu'en Zeilan des Indes Orientales. Il s'en trouue aussi aux Indes Occidentales, mais moindres en toutes choses. Celles qu'on pesche aprez la pleine. Lune, se diminuent & flectrissent par succession de temps, & non celles qui sont prinsees avant sa plenure. Les grosses perles se trouuent aux coquilles qui se nourrissent en la superficie de l'eau: les petites en celles qui se nourrissent au fonds. Le nombre est incertain, aux vnes plus, aux autres moins, selon la grosseur de la coquille. *Garcia.*

Pul.

*Pul. Diamargariti frigidi compositi,
incerti authoris.*

℞. Trium Santalorum,
Florum Violarum,
Seminis Melonis excorticati,
Troch. Diarrhodon, singul. drag. duas.
Serici crudi,
Ossis cordis Ceruini,
Spodij,
Doronici, vel si mauis huius vice Ra. Angelica,
vel Galanga,
Behen albi: huius loco sume Rad. Buglossi,
Behen rubri, vel tantundem Rad. Borraginis,
Spica Nardi,
Crocī, singul. scrup. duos.
Rasura Eboris,
Margaritarum integrarum, &
pertusarum,
Lapidum Saphyrorum,
Hyacinthorum,
Smaragdorum,
Iaspidum viridium,
Ligni Aloes, (vel tantundem Santali Citrei,)
Seminis Intybi satiui, id est, Seriola, &
Oxalidis.
Ambaris,
Foliorum, Auri, sing. drag. semissem.
Caphura, scrup. unum.
Moschi, grana duo. Technicè fiat puluis.

P A R A

PARAPHRASE.

Ceste poudre tant vſitee n'eſt de Nicolas, ains de quelqu'autre à nous incertain, qui a donné occaſion à pluſieurs y adiouſter ou diminuer quelque choſe. Elle a prins le nom de ſa baſe les perles appelees des Grecs *Margarita*. Nous lui auons donné le ſurnom de *ſorapost*, à la différence du ſimple preſcript, appelle vulgairement, *Manus Christi perlata*. La vertu cardiaque des perles eſt augmentee par l'Ambre gris, Muſc, fueilles d'or, l'iuoſe, pierres precieufes, l'os de cœur de Cerf, & la ſoye crue. Le bois d'Aloes, le Canfre & Safran y ſont mis pour conduire par leur tenuité de parties, la vertu de la baſe, & des autres terreſtres iuſqu'au cœur: les fleurs de Violes, ſemences & racines de Bugloſſe & Borraches (mises au lieu du Behen blanc & rouge de peu ou de nulle vertu, & ſuppoſees pour les vrayes) y ſont miſes pour corriger leur craſſitie & ſiccité: les Trochis, Diarhodon & *Galanga* (mis au lieu du Doronic non cordial, ains eſpece d'Aconite & veneneux. Math.) y ſont mis pour corroborer le ventricule: les Santaux, le Nard Indique & Spode des Arabes, le ſoye. Aucuns ſuyuans l'opinion de Platearius au commentaire qu'il a eſcrit ſur le *Diamargaritum* chaud de Nic. Salern, y mettent des Roſes ſemblable poids que des Santaux,

Des Poudres Aromatiques. 237

antaux, pour cause du ventricule, ce qui
est de besoin, attendu que les Trochis y
entrent & font ce qu'ils desirent.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut inciser la foye crue
avec ciseaux fort menu, & la pulueriser au
mortier de marbre avec vn pilon de brōze,
avec les perles, corail & pierres precieuses
en friant (ainsi que Serapion au liure des
Simples chap. 28. enseigne) plustost que la
correfier, comme conseille Auic. & ceux qui
l'ont suyui: pource que par l'assation elle
perd sa vertu cordiale icy requise, & en ac-
quier vne estrangere, contraire aux visce-
res des malades par trop eschauffez.

A part faut pulueriser subtilement les
Trochis, le Diarhodon, le Spode, le Saf-
fran, l'Iuoire, l'Ambre, le Musc, & Canfre:
Ensemble faut piler avec le Santaux con-
cassez le Nard Indique incisé, le Galanga
ou Angelique, la graine de Melons mon-
dee de son escorce, l'os du cœur de Cerf li-
mé & incisé menu, les racines de Buglosse
& Borraches desseichees, le bois d'Aloes,
& les semences d'Endiue & d'Ozeille &
fleurs. Ces poudres ainsi puluerisees, & sub-
tilement tamisees seront meslees ensemble
au mortier: puis on y adioustera les fueil-
les d'or le poids requis, qui seront beau-
coup meilleures que l'or limé, & puluerisé,
pour

pour les raisons cy deuant declarees à la
page 229. apres le tout sera gardé au be-
soin.

Pul. Dianthos, D. N. Salernita.

℞. Florum Rosmarini, vnc. unam.
Rosarum rubrarum,
Florum Violarum,
Glycyrrhizæ, singul. drag. sex.
Caryophyllorum,
Spica Nardi,
Nucis Moschata,
Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.
Cinnamomi, vel Canella selecta:
Zingiberis,
Zedoaria (huius non meminit Myrepsus.)
Maci,
Ligni Aloes, vel Santali citrei tantundem.
Cardamomi,
Sem. Anisi, &c
Anethi, singul. scrup. quatuor, etiam, cum
Actuario, licet Myrep. legat. singul. i.
Fiat pul. qui Saccharo (si Elect. solidum) aut
Melle despumato, (si molle requiris,) exci-
piatur.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté de Myrepsus
cette description au premier des Anti-
dotes chap. 64. qui ne fait mention du Ze-
doaire escrit par Actuarius & les autres, &
met

Des Poudres Aromatiques. 239

met sur la fin de chascun vn scrupule pour quatre. le croy qu'icy, aussi bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepus estre depraué: car vn scrup. de chascun seroit trop peu selon la proportion de la base, & des autres suyua's, pour satisfaire à ce q̄ Nic. promet. Ceste poudre a prins le nom de sa base la fleur du Rosmarin, que les derniers Grecs ont appellé *Ανθος*, c'est à dire fleur, prenant le genre pour l'espece, comme par excellence, de sorte que ce nō est tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé qu'il prend pour Anthos, qu'il ne responde soudainement, la fleur du Rosmarin, que Dioscoride & Galien appellent *Libanotin Coronariam*. Sa vertu incisive attenuative, & aperitive est augmentee par les semences & drogues Aromatiques: la deterstive par la Reqlisse & Miel: les Violes y sont mises pour contemperer leur chaleur: les Roses & Nard Indique, pour fortifier par leur adstriction les viscères affoiblis,

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration seront mis le bois d'Aloes, ou son succedance le Santal Citrin, les racines. Au second les Gyrofl'es, la Canelle, semences, Cardamome, Macis, & Muscade. Au troisieme, les Roses, Rosmarin, & les Violes: le tout subtilement puluerisé sera gardé en son pot

pot de verre, couuert d'un papier double,
pour en composer tablettes ou Electuaire
mol avec le miel escumé, ainsi qu'il a esté
declaré à la page 181. & 207.

Pul. Diamoschi dulcis, D. M.

R. Moschi scrup. duos
Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi,
Behen rubri, vel tantundem rad. Borraginis,
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
Spica Indica,
Caryophyllorum, singul. drag. unam.
Zingiberis,
Cubebarum,
Piperis longi singul drag. unam & semis.
Crocii,
Doronici: vel si maior tantundem rad. Angeli-
ca, vel Galanga minoris,
Zedoaria,
Xylaloes, (huius penuria sume tantundem
Santali Citrei)
Macis, singul. drag. duas.
Margaritarum splendorum,
Serici crudi & non vsti (quoniam vstione vis
cardiaca hic expetita amittitur.)
Succini, i. Karabe,
Coralli rubri,
Gallie Moschata,
Seminis ocimi Citrati, singul. drag. 2. & sem.
Sacch. stillatitio liquori Buglossi soluti, quantū
sufficit, fiat Electuarium in Rhambos.

P A R A

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre est Mesue, distinction 1. de la premiere partie des Electuaires, qui luy a imposé le nom de sa base le Musc, comme celuy qui tient le premier rang entre les odeurs: le surnom de doux y est mis à la difference de l'autre de semblable nom, surnomé Amer, qui contiēt de plus, d'Absinthe, & des Roses, de chascun 3. drag. d'Aloes lauē demy once, Castor & de Cheisin qu'est le Ligusticum des Grecs, vulgairement dit Leuisticū, de chascun vne dragme, de Canelle, vne dragme & demie, & d'Aloes nō lauē deux dragmes & demie. Ce Diamoschum amer est si ingrat, que peu de malades en peuuent vsfer, & se prepare peu souuent. Pourceil suffit que l'Apothicaire tienne en sa boutique le doux: laud'y adiouster les drogues ameres susdites si la necessité le requiert. La vertu cardiaque de la base est fortifiée par les perles, soye crue, les Trochises de Gallia Moschata, l'Ocimum Citratum, Saffran, & racines de Buglose & Borraches, pour le Behen blanc & rouge: les autres conduisent leur vertu au cerueau, & fortifient les visceres: la chaleur de ceux cy est temperée par la froideur du corail & Carabe, ou Ambre iaune.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les perles, corail
Ph. de Baud. M rail

rail & Carabe, & la soye crue incisee fort menu dedans vn mortier de marbre, & pilon de bronze pour les raisons declarees en la poudre de Diamargaritum. Au mortier de bronze faut piler ensemble le bois d'Alloes ou Santal Citrin, les racines de Zedoaire, de Galanga, ou d'Angelic (pour le Doronic) de Buglosse & de Borraches (pour le Behen blanc & rouge) Gingembre, & le Nard Indien incizé. Apres on y adioustera les Gyrofiles, le Folium Indicum, les Cubebes, le Poyure & la graine d'Ocinum ou Basilic Citronier, ainsi nommé pour sa bonne odeur approchante à celle du Citron, plustost que de la Melisse, appelée des Latins *Citrigo*, differente d'iceluy *Ocimum*: ainsi qu'on peut colliger des doctes escrits de Serapion au liure des Simples, chapitre 156. 157. & 158. & apres luy Mathiole, sur le liure 2. chapitre 135. de Dioscor. finalement on y mettra le Macis. A part faut pulueriser les Trochis de Gallia Moschata, le Saffran, & Musc: apres que le tout sera subtilement puluerisé & tamisé, on les meslera peu à peu au mortier, & gardera au besoin.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

*Rz. Trochiscorum Diarrhodon,
Ligni aloes (huius loco sume Santali Citrini,
tantundem) utriusque drag. quinque.
Zedoaria,*

Doro

Des Poudres Aromatiques. 245

Doronici, vel Angelica, vel Helenij tantundem,

Corticis citrij,

Macis,

Alfeleniemisce, id est, sem. Ocimi Caryophyllati,

Ambra cineritia,

Margaritarum splendorum, singul. drag. 2.

Fragmentorū lap. pretiosorum quinque: hoc est,

Saphyri,

Hyacinthi,

Sardinia,

Granatorum,

Emaragdi,

Cinnamomi,

Zurumbet, (est altera Zedoaria species)

Galanga, singul. drag. unam & dimidiam.

Radicum Behen albi, vel tantundem rad. Bu-
glossi, vel Angelica, &

Behen rubri, vel tantundem radic. Borra-
ginis, vel Helenij, vel Tormentilla,

Caryophyllorum,

Zingiberis,

Piperis longi,

Spica Indica,

Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,

Croci optimi,

Heyl, id est Cardamomi maioris, sing. dr. unam.

Coralli rubri,

Succini, vulgò Karabe,

Rasura Eboris, singul. scrup. duos.

Fol. Auri, &

Argenti, utriusque Aur. semissem: seu scrup.

duos.

M 2

Moschi

Moschi Orientalis, drag. semissem. Ex arte fiat pul.

Saccari aqua Buglossi soluti quantum sufficit, si Electuarium solidum compositurus es. Si verò molle pul. excipiat aq̃is partibus Mellis Rosati, & Syrupi conseruat. Myrobal. Embl. & vsui repone.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Mes. Arabicè scriptus habet Peruségi, & non Feruzégi, ut exemplaria nostra Latina. Facilis fuit Typographi lapsus F, pro P, reponentis, Nam Feruzégi (si auctori Pandectarum credendum est) Stannum metallum sonat. Feruzégi verò est lapis Eranus: seu Turchesia nostra, & non Smaragdus (ut perperam vertit interpres Mes.) qui Arabibus nonnullis vocatur Zamarrut & Zamorat. Aliis verò Zarbarzet & Zabarget & Taberzet dicitur. Interpres forsàn Smaragdum Erano prastulit: quod hic gemma non sit, à quibus hoc Electuarium nominatur, & nullius ferè medicina sit in usu: Ille verò inter Gemmas principatum obtineat, magnarumque sit virium, ad effectus titulo enunciatos. Quamobrem his ductus forsàn rationibus Interpres, pro Peruségi, seu Erano, vel Turchesia nostra, Smaragdum supposuit.

PARAPHRASE.

Signes cō-
muns pour C Este poudre a prins le nom de sa base
les pierres precieuses, appellees des
Latins

Des Poudres Aromatiques. 245

Latins *Gemma*, à la difference de *Marmor*, *Saxum*, *Cos* & *Silex*: elles doyent estre d'une substance fort viue & polie, d'une couleur naïfue, seraine, & nette, qui rem-
plisse la veüe de celuy, qui les contemple: en leur attouchement dures, de sorte que difficilement les peut-on esmier par la lime, au respect desdits *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, & *Silex*. Ceux qui en voudront sçauoir d'auantage qu'ils lisent Pline, Albert le Grand, & quelques autres, qui en ont escrit des liures entiers: ou qu'ils frequentent les doctes & experimentez lapidaires, desquels ils apprendront tout ce qu'il en faut sçauoir. Comme l'Aymât en durté & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes: aussi l'Esmeraude en beauté: le Saphir cerule en allegresse: le Carboucle & Rubis en splendeur: l'Opale en variété de couleur: le Chrysolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi (qui signifie la Turquoise, ainsi qu'auons déclaré) prendront l'Esmeraude, pour icelle estre fort cordiale & conuenable en ceste poudre, feront bien: aussi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la seconde espece de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle, la Canelle selon Possidonius, feront bien. De mesme pour le Doronic, la racine d'Enule Camp. ou celle d'Angelique: & pour le Behen blanc & rouge, celles de Bugl. & Borraches desseichées: ainsi faisant, la poudre sera plus
M 3 conue

*cognoistre
les pierres
pretieuses
d'avec les
autres.*

conuenable à tout ce que Mesue promet.
I'ay disposé les ingredians chascun en son
ordre, selon la doctrine d'Andromache.

D V M E S L A N G E .

Les Trochis Diarhodon, le Musc, l'Am-
bre gris, l'Iuoire, & Saffran chascun à part
seront subtilement puluerisez. Les Perles,
Corail, Carabe, & pierres precieuses seront
puluerisez ensemble sur vn Porphyre avec
vne petite meule, ou dans vn mortier de
marbre avec vn pilon, & quelques gouttes
d'eau Rose (à fin quen'exhalent) fort sub-
tilement, autrement par leur grauité de-
meureroient au fonds du ventricule & ne
se distribueroient parmy les veines capil-
laires, & ne se pourroient reduire de puis-
sance en action: & par consequent seroient
inutiles. Ensemble aussi & dans vn mortier
de bronze faut premierement piler le bois
d'Aloes, & racines de Zedoire, les succe-
danees du Zurumbet & Doronic, Behen
blanc & rouge, l'escorce de Citron, le Gin-
gembre, & Nard Ind. incisé: à ceux cy de-
my puluerisez on adioustera la Canelle,
Cyrofle, Foliū, Poyure, Cardamome & Oci-
mum Citratū, finalement le Macis. Le tout
subtilement puluerisé & tamisé sera peu à
peu meslé avec les autres poudres (à part
puluerisees) & pierreries: aprez on y adiou-
stera les fucilles d'or, & d'argent, la quan-
tité

Des Poudres Aromatiques. 247

rité requise, pour le tout garder dās vn pot de verre, couuert d'vn papier double & s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra composer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre deux onces Miel Rosat coulé, & autant de Syrop. où les Myrobol. Embles aurōt esté conficts, qu'est le quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesue. Si vn Elect. solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chascune once de poudre faut prendre vne liure (ou douze onces) de sucre fin, & iceluy fondre en eau de Buglose, & cuire en Electuaire solide. Il reuiēt à deux scrupules de poudre pour chascune once de sucre.

*Puluis Latitie, D. Nicolai
Salernita.*

*R. Seminis Ocimi Caryophyllati,
Croci optimi,
Zedoaria,
Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Te-
rebenthi, Pena,
Caryophyllorum,
Corticis Citrij mali,
Galange tenuioris, ex China in ceteras Oras
allata.
Macis,
Nucis Moscata,
Syracis calamitos, sing. drag. duas & semissem.
M 4 Semi*

Seminis Anisi,
 Rasara Eboris,
 Thymi,
 Episthymi,
 Margaritarum, singul. drag. unam,
 Ambaris cixeritij,
 Moschi Orientalis,
 Caphura,
 Ossis è corde Cerui, singul. drag. semissem.
 Fol. auri, &

Argenti, utriusque scrup. semissem.

Sacchari aqua Borrage. soluti quantum sufficit,
 fiat Electuarium in tabellis.

Si molle cupis,

Saccharum soluatur,

Succorum Pomorum redolentium,

Cydoniorum, &

Borraginis,

Vini veteris optimi aquis partibus: hoc est, quantum despumando & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium molle, & seruetur usui,

PARAPHRASE.

C'est Electuaire n'est de Galien comme estime Nicolas Salernit. ains de quelque autre à nous incertain : car Gal. ne cogneut oncques l'Ambre gris, le Musc, le Canfre, ny les perles qui y entrent. Il a prins le nom de son effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vsent, pour

Des Poudres Aromatiques. 249

pour estre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les visceres affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir examinant les ingrediens. Le meslange sera facile à celuy qui considerera ce qu'au parauant (& cy apres es-
cirons) en ay declaré. Il se peut preparer en forme solide & molle, comme dict est au texte.

*Pulvis Elect. latificantis,
D. Rhasis.*

*Rx. Melissa,
Corticis Citrij mali,
Caryophyllorum,
Troch. Gallia Moschata,
Mastiches,
Croci orientalis, vel potioris,
Cinnamomi, seu Canella selecta,
Nucis Myristica, id est, nucis Moschata,
Cardamomi,
Neheremisc. id est, Pedonia seu Rosa asina,
Radicum Behen albi, vel radicum Buglossi,
Behen rubri, vel Radicum Borraginis.
Zedoaria,
Doronici, vel huius loco sume Rad. Helenij,
Seminis Ocimi maioris, &
Ocimi Caryophyllati, singul. pares portio-
nes.
Moschi, denarij partem decimam seu grana octo
fiat Pul.*

M 5 Saccha

*Sacchari aqua Melissa soluti, quantum sufficit,
fiat Electuarium in tabellis.*

Si verò molle compositurus es,

Myrobalanorum Cepularum, num. viginti.

Emblicarum, numero triginta

*Conterantur Myrobalani pingui Mincrua, seu
crasse & coquantur in aqua, ib. tribus, ad
tertias, & exprimantur.*

*Colatura adde, Mellis despumati lib. unam, &
simul coquantur quousque uniuersa aqua
absumat.*

*Postremo, tribus huius decocti Mellis partibus:
partem unam pul. prescripti aducito: Hoc
est, unc. quatuor in libras singulas Mellis.*

PARAPHRASE

L'Auteur de cest Electuaire est Rhasis
au neuuiesme liure de son continent
qu'il dedie à Almanzor Roy des Perses, à
la fin du chapitre de la Melancholie. Il a
pris le nom de son effect, comme le pre-
cedent, pource qu'il restaure les esprits &
la naifue couleur deperdue par longues
maladies en fortifiant le vëtricule: de ma-
niere que les malades iouyssent long temps
de la santé, & semble qu'ils raicuaissent:
sa vertu n'est moindre, que du precedent:
parquoy l'Apothicaire qui aura l'un, se peut
passer de l'autre, y adioustant ce qui luy
sera commandé par le docte & expert Me-
decin en temps & lieu.

D y

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines & escorces de Citron: au second les semences, Cannelle, Melisse Gyrofl'es, & Muscade: au tiers, & chascun à part, les Trochis de Gallia Mosch. le Mastic, le Safran & Musc. La quantité de chascun. peut estre de demy onc. & du Musc. 8. grains, qu'est environ la 10. partie d'un denier, lequel pese un peu plus qu'une drag. pource que les sept deniers font l'once: aucuns exēplaires lisent en ce lieu dra. & non denier, qui seroit un peu moins que n'avons dict. Le tout curieusement pulverisé & meslé, sera gardé dans un pot de verre bien bousché, pour en faire Electuaire solide ou mol. Si un solide, pour chascune liur. de sucre fin fondu en eau de Melisse, & cuit, on y adioustera une once de la poudre: Si un mol en forme d'Opiate, faut prendre l'escorce de 20. Myrobolains, Cepules & des Embles trente, lesquels concassez on fera bouillir en trois liur. d'eau, iusqu'à la consommation des deux tiers, & exprimera. En la coleure, on fera bouillir une liur. de miel auparavant escumé, & cuit iusqu'à ce que la coleure soit consumée: apres, la bafine hors du feu, & le Syrop a demy refroidy, on y adioustera peu à peu 4. onc. de la poudre, pour le tout garder au besoin.

M 6

Pal.

Pul. Elect. Liberantis, D. Val. Cordi.

R. Boli Armeni preparati,
Terra sigillata vera, utriusque drag. tres.
Radicum Tormentilla,
Seminum Acetosa,
Endivia, seu Seriola, &
Coriandri preparati,
Corticis Citrij mali, singul. drag. unam & di-
midiam.
Radicum Dictamni albi, sing. drag. unam.
Penidiorum,
Sacchari Chrystallini, utriusque scrup. duos,
Margaritarum splendidarum,
Corallorum albi, &
Rubri,
Carabe, seu Succini & Electri. Idem.
Rasura Eboris,
Spodij Arabum scilicet, & non Gracorum.
Offis e corde Cerui,
Radicum Behē albi, vel huius loco rad. Buglossi,
Behen rubri, vel huius loco, ra. Borruginis,
Doronici, vel huius loco, rad. Angelica, vel Inu-
la Campana,
Cardamomi,
Cinnamomi, seu Canella selecta,
Macis,
Ligni aloes, vel huius loco Santali Citrini,
Cassia Lignea aromatica,
Croci,
Zedoaria, singul. drag. dimidiam.

Lapi

Des Poudres Aromatiques. 253

*Lapidum Smaragdi,
Hyacinthi,
Granatorum,
Serici crudi minutim incisi,
Florum Nenupharis,
Buglossi,
Rosarum rub. singul. scrup. unum.
Caphura, grana septem.
Moschi orientalis,
Ambaris, utriusque grana tria. Technicè fiat
pulvis vsui reponendus. Vel cum Sacchari al-
bi Aqua Buglossi quantitate sufficiente so-
luti, fiat Electuarium in tabellas.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste excellente poudre m'est incertain, descrite neantmoins par Valerius Cordus, duquel ie l'ay transcrite. Elle a prins le nō de son effect, pource qu'elle desliure les hommes de peste & preserve les sains d'icelle.

Le meslange n'est dissemblable à celuy qu'auons declaré au Diamarg. compos. frig. page 237.

Confectio de Hyacintho, D. Iouberti,

*R. Lapidum hyacinthorum, &
Coralli rubri,
Beli Armeni,
Terra sigillata. sing. drag. quatuor & semis.
Grano*

Grancorum tinctorum,
Radici Dictamni, &
Tormentilla,
Seminis Citrij mundati,
Croci optimi,
Myrrha,
Rosarum rubrarum,
Santalorum omnium,
Ossis e corde Cerui,
Cornu Cerui vsti,
Seminum Acetosae, &
Portulacae,
Rasura Eboris, singul. scrup. quatuor,
Lapidum Saphyrorum,
Smaragdi,
Topazij,
Margaritarum splendidarum,
Serici crudi,
Foliorum Auri, &
Argenti, sing. scrup. duos.
Caphura,
Moschi orientalis,
Ambaris, singul. grana quinque, fiat pulvis Sac-
chari aqua Buglossi, vel Cardui benedicti
soluti & cocti quantum sufficit, fiat Elect.
in tabellis. Vel cum Syrupo de limonibus, fiat
confectio, seu Electuarium molle vsui repo-
nendum.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste confection m'est in-
 certain, de laquelle long temps avant
 l'aduenemēt de M. Ioubert ont vſé & vſent
 les

Des Poudres Aromatiques. 255

es Medecins de Montpellier au lieu de la
onfection Alchermes, si le malade a flux
e ventre pour cause de la pierre d'Azur, qui
entre assez en bõne quãtité. Sa vertu n'est
noindre à la precedente, de sorte que qui
ura l'une se pourra passer de l'autre. Elle a
rins le nom de sa base les pierres de Hya-
inthe mises au commencement. Le mes-
ange est semblable à celuy qu'auons des-
crit au Diamarg. frig. comp. pag. 237.

Pul. contra pestem, D. Bauderoni.

℞. Boli Armeni veri, aqua Scab. preparati.
unc. unam,

Terra sigillata vera, si fieri potest, unc. dimi-
diam.

Rad. Tormentilla, &

Angelica, utriusque drag. duas.

Corticis Citrij mali,

Seminum Citrij mundati,

Acetosa,

Portulaca,

Cardui benedicti,

Radicum dictamni, sing. drag. unam & semis.

Inula campana,

Buglossi,

Borraginis,

Zedoaria

Tunicis, id est, Betonica altilis,

Rasura Eboris,

Offis e corde Cerni,

Cinno

Cinnamomi,
Nucis Moschata,
Fol. Melissæ siccorum,
Lapidum Smaragdi,
Hyacinthi,
Granatorum,
Saph. rorum,
Coralli rubri,
Margaritarum splendorum.
Rosarum rubrarum, singul. drag. unam.
Moschi orientalis,
Ambaris, utriusque scrup. semissem, fiat pulvis
Ex hoc puluere, varia concinnentur prasidia
pro cuiusque laborantis palato, temperie, et a-
te, sexu, tempore & regione. Supplebit vi-
cem Pul. de Bolo & Bezeardici, ut carere
possis.

PARAPHRASE.

L'Inscription de ceste poudre declare
 la vertu, laquelle pourra suppleer le
 deffaut de la poudre Bezeardique & de Bo-
 lo, qui se prepare communement aux bou-
 tiques, pour estre methodiquement com-
 posee de medicamens choisis, & de plu-
 sieurs siecles approuuez, & par nous spe-
 cialemēt ceste annee 1586. icy à Mascon &
 lieux circonuoisins tāt à precaution qu'à la
 guarison de plusieurs malades de peste. Sa
 base est entierement Alexitaire, ainsi qu'on
 verra, examinant tous les ingrediens.

D v

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Bol Oriental laué plusieurs fois avec eau de Scabieuse, & seiché : la terre seelee, l'Ivoire, le Musc, & l'Ambre. Sur vn porphyre ou marbre faut pulueriser ensemble les pierreries, & le corail, arrosees de quelques gouttes d'eau rose (à fin que n'exhalent) tant subtil qu'il sera possible, à fin que par nature se puissent reduire de puissance en action, & se distribuer par les conduits estroicts, ainsi qu'il a esté dit à la pag. 246. Au mortier & pilon de metal faut premierement pulueriser les racines, escorces & os de cœur de Cerf limé ou incisé fort menu: puis on y adiousterà les semences, la Noix, Muguerre, la Melisse, & finalement les Roses rouges seichees, & mondees de leurs ongles. Le tout ramisé subtilement sera peu à peu meslé avec les poudres susdites, pour le tout garder dans vn pot de verre bouché d'un double papier, & s'en seruir au besoin.

*Pul. Pleres Archonticon, id est,
Implens principale, D. N. Salern.*

*R. Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Ligni Aloes, vel huius penuria Santali Ci-
trini.
Galanga tenuioris, ex China allata.*

Spica

Spica Indica,
Nucis Moschata,
Zingiberis,
Spodij,
Schœnanthi,
Cyperì,
Rosarum rubrarum,
Violarum sing. drag. unam & grana quindecim
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,
Glycyrrhizæ,
Masticis,
Styracis calamites,
Sampſuchi seu Matorana,
Balsami, (cum Myrep. potius quàm Balsamita
cum Salern. quoniam in viribus recolligendis
est efficacius.)
Seminum Ocimi, &
Cardamomi,
Macropiperis, id est, Piperis longi,
Leucopiperis, id est, Piperis albi, huius non me-
minit Myrep.
Corticum vel foliorum Citrij mali,
Bac. Myrtillorum, singul. scrup. duos & grana
quinque.
Margaritarum (has prætermisit Myrepsus)
Radicum Behen albi, vel harum loco Rad. Bu-
glossi.
Behen rubri, vel harum loco Rad. Borra-
ginis,
Coralli rubri,
Serici crudi, sing. scrup. unum, grana duo & sem.
Moschi grana septem & semissem.

Caphis

Des Poudres Aromatiques. 259

*aphura grana quinque. Technicè fiat pulvis.
cehari albi quantū sufficit, fiat Elect. solidum,
et melle cum Syrupō Rosato simplici.*

PARAPHRASE.

C'est Eleſtuaire a prins le nom de son
C'effect admirable, en restaurant ou
emplissant les forces des malades, per-
ues par la vehemence, ou longueur des
maladies: pource qu'il corrige le vice
qui reste aux viscères, de sorte que les ma-
lades recourent par son usage leur santé:
ensy sont principalement remplis. Nico-
laus Salernitanus a transcrit cest Ele-
tuaire de Nic. Myrepsus du premier des
antidotes, chapitre cent quarante neuſies-
me, de mot à mot, hormis qu'il y adiou-
te de poyure blanc & des perles plus que
Myrepsus, & escript Balsamite (qu'est no-
tre Mente aquatique) pour le Balsame
des Grecs, lequel simplement & sans ad-
dition mis, se prend tousiours pour la
principale partie du Baulme, qu'est l'O-
bobbalsamum, lequel est plus conuenable
à restaurer les forces deperduës des ma-
lades, que la Balsamite. Ceux qui n'auront
du vray Baulme de Iudee, pourront prendre
sans difficulté l'huyle de Gyroflës, ou de
Muscade, ou la liqueur de la Myrrhe re-
cente, qu'est le vray Staſte des anciens tiré
par expression. Pour le Behen blanc &
rouge,

rouge, on prendra les racines de Bugloss
& Borraches : ceux qui craindront le Can-
fre pour son ingratitude, pourront prendre
autant pesant de feuilles de Melisse, ou se-
mence de Chardon benit, pour estre con-
uenables à ce que dessus.

DV MESLANGE.

Le Sericum ne se doit brusler comme
Salernitanus requiert : parce qu'il per-
sa vertu cordiale & acquiert vn empyreu-
me nuisible aux visceres : ains se doit inci-
ser fort menu & pulueriser avec les perles
& corail, comme il a esté dict en la pou-
dre de Xylaloes & de Diamar. frig. A par-
faut piler le Spode, le Stryax, le Mastic,
Musc & Canfre : Au mortier de bronze,
faut premierement pulueriser le bois d'A-
loes, les racines & escorces de Citron, vn
peu aprez la Canelle, Gyrosles, Gingem-
bre, & Schoenanthe, le Folium, le Basilic,
Cardamome, Poyure & Myrtylles : finale-
ment la Muguerre, Roses & Violes. Les
poudres curieusement puluerisees & ta-
misees, peu à peu seront meslees avec le
Baulme on son succedance, pour le tout
garder au besoin dans son pot.

Pul. Diatriasantali, D. N. Salernita

*Rx. Trium Santalorum,
Rosarum rubrarum,*

Zuscare

Des Poudres Aromatiques. 261

uccare vel Zaccaria, id est, sem. Psyllij. (Sic legendum censeo potius, quàm Saccare vel Cuccare, id est, Cicutæ) singul. Solidos duos, seu scrup. octo.

babarbari, vel potius Rhapontici veri,

odij,

ucci Glycyrrhizæ,

minis Portulacæ, sing. Solidum unum & semissem seu drag. duas.

mylli,

ummi Arabici &

Tragacanthi,

minum 4. frig. maiorum mundatorum, & Intybi, i. Seriola singul. solidum unum, seu scrupul. 4.

aphura, scrup. unum & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.

PARAPHRASE.

S Alernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de mot à mot du premier des Antid. chap. 213. hormis qu'à la fin Myr. y met demy once de Violez, & Galer. apres les Santaux, le Psyllium froid au 2. degré & temperé en siccité, & humidité. *Gal. in fin. lib. 8. Simp.* & non son esforce froide au 3. & la moëlle chaude au 1. degré, comme ont voulu Auic. & Mes. & ceux qui les ont suivis. Je ne suis d'avis que l'Apothicaire prenne la graine de Cicutæ, pour estre vne plante veneneuse par le

le tesmoignage de toute l'antiquité & experience maistré des arts : ains le Psyllium, ou les Violes, suyuant l'opinion de Myrepfus autheur Grec, aussi de ne quadrupler les Roses : ains se contenter de qui y est : pour estre suffisantes, avec le Spide, Rhapontic, & les Santaux, par leur adstriction, corroborer le ventricule, foye, autres visceres, & reprimer leur chaleur immoderee. La base sont les 3. Santaux dont ceste poudre a prins son appellation : la siccité & aspreté desquels est moderée par la viscosité du Psyllium, Gommés, & suc de Reglisse : les semences & Canfre par leur tenuité de parties conduisent par la voye de l'urine, la bile & serositez qui eschauffent les visceres. Au lieu du Rheubarbe, ie serois d'aduis qu'on print le Rhapontic, pource qu'il corrobore par son adstriction les visceres, & ne purge comme le Rheubarbe, attendu que pour le iour d'huy facilement on en peut recouurer du vray : ioinct que Myrep, Salern. & plusieurs autres, qui les ont suyuis, ont estimé le Rheubarbe des Arabes & le Rhapontic de Dioscor. & Gal. estre mesme plâtes, ce qui est du tout faux. l'aymerois beaucoup mieux qu'on print la residence du Rheubarbe exprimé, apres auoir infusé (s'il n'y a moyen recouurer du vray Rhapontic) qui ne purge point : lequel icy mis en petite quantité, ne peut purger, ains agiter les humeurs.

Des Poudres Aromatiques 263

leurs ou se cōuertir en leur nature, & par
consequent prolonger les maladies.

Solidum, ou *Exagium*, est le nom d'un
poids anciennement usité, qui contient : la
mesme partie d'une once, que sont 4. scru-
pules, & non une dragme & demie, qui ne-
cessitera (avec Salernit. Saladin, Prepositus,
quelques autres qui les ont voulu suy-
vre.) mettre neuf dragmes en l'once, pour
suffire.

DU MESLANGE.

Chascun à part faut pulueriser le Rha-
pontic, ou residence du Rheubarbe expri-
mé, le Spode, suc de Reglisse, l'Amydon, &
santfre : ensemble les Gommess Arabique
Tragacanth : en un mortier de bronze
ou pilon chauds, avant que les peser, pour-
qu'en les triturant une portion s'exha-
le, de sorte qu'en fin le poids requis ne se
trouue. Les 4. semences froides mondées
de leur escorce seront hachées sur un pa-
pier blanc avec un tranchet ou couteau
de Cordonnier, puis au mortier les ressub-
lerez avec les Gommess, & poudres sus-
dites, pour puis apres les mesler avec les
myuantes. Faut premierement inciser &
concasser les Santaux, & les arrouser d'eau
rose, les pulueriser & tamiser subtilement,
puis on y peut adiouster le Rhapontic,
Psyllium & Scariole, finalement les
roses, apres le tout sera meslé, & gardé au
besoin.

Dialacca

Dialacca magna, D.M.

Rx. Lacca preparata, ut dicetur:

*Rhabarbari vel potius Rhapontici veri, (quia
potentius iecur, & reliqua viscera firmat,
quàm Rhabarb. ipsum.) utriusque drag. duas.*

Spica Nardi,

Mastiches,

Schoenanthi, (sume florem & non paleam.)

Costi candidi,

Myrrha electa,

Croci optimi,

Cinnamomi, vel Canella Selecta,

Cassia lignea aromatica & non purgatrix.

Bdely,

Seminum Anisi,

Api,

Ameos,

Fœniculi,

Succorum Absinthij, &

Eupatorii Mes. vel Gracorum,

Sabina,

Asari,

Aristolochia retonda,

Gentiana,

Hyssopi sicca,

Amygdalarum amararum,

*Rad. Rubia tinctorum, singul. drag. unam & se-
missem.*

Piperis nigri,

*Zingiberis, utriusque drag. unam fiat pul. usui
reponem*

Des Poudres Aromatiques. 265

*ponendus. Vel Myrrham & Bdellium vino
funde: cetera tere, & omnia Melle despu-
rato excipe, & vsui repone.*

PARAPHRASE.

Cest Electuaire est par Mesue descrit
en la 2. partie de la premiere distinct.
qui luy a impose le nom de sa base, la Gom-
me lacce mise au commencement, la quel-
le par lotion acquiert vne tenuité & aper-
tion plus grande. Sa vertu incisive, attenua-
tiue & detersiue des matieres crasses & vis-
queuses, est conduite aux poulmons par
l'Hyssop, & Amandes ameres; au foye par
les sucz d'Absinthe & d'Eupatoire de Me-
sue (qu'est selon Mattheole l'Ageratum
de Dioscor.) le Rhapontic pour le Rheu-
barbe, (pour les raisons cy deuant decla-
rées) & Nar Indique: à la matrice, par la
Sabine, Aristoloche, & Gentiane: à la rat-
te, reins, & vessie, par l'Alarum & Rubia
rinctorum & semences d'Ache, d'Anis,
Ameos, Fenoil, & Costus: Le Mastic, Poy-
ure, Gingembre, Saffran: La Canelle, &
Casse Aromatique (qui different seulement
de la nature & bonté du lieu où ils crois-
sent: comme auons déclaré en la poudre
Diacinnamomum, page 187.) y sont mis
tant pour consumer les vices, & augmen-
ter la vertu incisive de la base, que pour
fortifier le ventricule premier receuant: la

Ph. de Baud.

N

Myrrhe

Myrr^e & Bdellium y sont mis pour
mollir la dureré des viscères: le miel po
deterger, & le tout conseruer.

Lacca preparatio.

R. Aristolochia longa, &
Schœnanthi, utriusque unc semissem. Coque
aqua lib. una, ad quartæ partis consumpti
nem.

Colatura insperge, Lacca integra, unc. quatuor
que lento igni coquatur, donec aqua sit col
ris sanguinei, aut quicquid in Lacca bo
fuerit, sit dissolutum: tunc per pannum linei
aut Philtrum cola: & remanentes sordes rej
ce: Excolatum verò aquam rubram, lent
prunis ad mellis crassitudinem coquito, & te
pidam massam in Trochiscos formato, & usu
reponito.

PARAPHRASE.

Gomme
Lacque **L**A Laccen'est le Cancamũ des Grecs,
laquelle est artificielle ou naturelle,
qu'est. & d'celle plus souuent se seruent les Peintres
du lieu où que les Medecins, d'ont n'entendons icy
elle croist. parler. La naturelle n'est autre chose que la
larme, ou gomme de certains grands ar
bres, comme Noyers, qui croissent en grã
de quantité en Pegu, & Mertaban, (qui sont
prouinces des Indes Orientales,) de fueil
les qu'on remolabre au Prunier: là les for
mies

mies de ce pays, d'une industrie naturelle, & artifice admirable l'elaborēt, & succāt l'humour des branches les plus ieunes & tēdres (comme en ce pays les abeilles le miel des fleurs qu'elles versent dās leurs ruches pour s'en servir en leur necessité) de sorte que la gōme demeure congelée ausdites branches, & souuent y trouue-on des aisles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette, laquelle maschée, taint la saluue en rouge, & est appellé des habitāns du lieu *Trec* & des Arabes, Perses, & Turcs, *Lot Somutri*, pour *Samatra*, aujourd'hui nōmée *Taprona*, nō que *Samatra* soit Prouince du Pegu où croist la Lacce, ou proche de là, mais pource que des Indes Oriētales là s'en apporte fort grande quantité, comme au principal port des Indes, où les Arabes, Perses, & Turcs arriuent de toutes parts, pour y acheter les drogues & autres marchandises qui en vienēt, qui est l'ocasion qu'ils appellent *Lot Somutri*, de là se transporte en diuers autres lieux d'Arabie, & en Alep ville de Syrie : de là en Constantinopole, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon, & ailleurs.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les racines : au second toutes les semences, escorces, & *Schœnanthe* fort menu incisé, principalement si c'est la paille qui endure longue trituration : que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesue de-

N 2

mande

mande deux fois & en mesme ordre du Schœnanthe, il suffit d'une : finalement les Amandes ameres & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incisez avec les autres secs facilement se pulueriseront. A part faut pulueriser le Mastic & Saffran.

S'il est question en composer vn Electuaire mol, faut infuser la Myrrhe & Bdellium, comme dit Mesue, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en consistance de miel, qu'on adioustera au quadruple du tout de miel blanc auparauant escumé & cuit: apres on y meslera les poudres, pour le tout garder au besoin. Si les suc d'Absinthe & d'Eupatoire sont secs avec les autres aysément se pulueriseront: s'ils sont recens, on les adioustera au miel encore chaud, auparauant la Myrrhe, Bdellium & poudres. Pour chascune liure de miel escumé, faut trois onces de poudre.

Diachrcuma seu Diacroc.

R. Croci optimi,

Asari,

Seminum Petroselini,

Dauci Cretici,

Anisi,

Apij, sing. unc. dimidium.

Rauedsceni, i. Rhabarb. vel potius Rhapontici,

Mesu Athamantici,

Spica

Des Poudres Aromatiques. 269

Spica Indica, singul. drag sex.

Scordij,

Scolopendrij,

Succi Glycyrrhizæ, singul. drag. duas & sem.

Costi,

Myrrha,

Cassia lignea aromatica,

Schænanthi,

Carpobalsami, vel sem. Lentisci, vel Terebinthi arboris.

Rad. Erithrodani, seu Rubia tinctorum.

Succorum Absinthij p. maioris, vel rustici, & vulgaris, &

Eupatorij Mes. vel Agrimonia nostratis,

Olei Balsami, vel Caryoph. vel Nucis Mosch singul. drag. 2.

Calami aromatici veri, vel officinarum.

Cinnamomi utriusque drag. unam & semiss.

Gummi Tragacanthi, drag. unam. fiat pulvis per se reponendus: vel Melle de spumato excipiendus.

PARAPHRASE.

Mesue décrit cest Electuaire au lieu preallegué: son inscription est vn nom Arabe, signifiant diuerse chose: car Serapion au cha. 306. du liure des Simples dit, Curcuma signifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Mes. l'aye ainsi entendu, veu qu'en toute ceste composition n'y entre aucunement de Chelidoine. Le mes-

N 3 me

me Serap. & Auic. en leurs Synony. disent, Curcuma signifier la racine d'ont les taincturiers se seruent, que les Grecs ont appelé *Erythrodanon*, mile par Mesue au 3. rang, & par nous au 4. qui seroit plus vray semblable que la premiere opinion. Aucuns estiment que Curcuma soit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres estiment que ce vocale *Curcuma*, soit depraué de *Diacrocon*, c'est à dire composition de Saffran, mis au commencement & en grande quantité, tenant lieu de base, laquelle appellation iusqu'icy a esté retenue. De moy i'estime que ce nom soit general, & par les Arabes prins pour toute chose, qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine. Rubia maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occasion aux Interpretes, d'interpreter diuersement ce nom. L'adstriction legere du Saffran est augmentée & conduite au foye par les suc le Rhapontic, Shœnanthe, & Nard Indique. La Canne Odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpobal, & Opobalsame (ou leurs succédanées) conduisent sa vertu à la matrice: le Meon Athamatin, le Costus, Asarum, Rubia tinctorum semences & le Ceterach, à la ratte, reins & vessie: la Canelle & Cassé Aromatique, y sont mis pour le ventricule, & pour resister à la pourriture des humeurs: le suc de reglisse & Gomme Tragacanth y sont mis pour corriger la chaleur

leur & siccité des precedens, le miel pour deterger les matieres crasses, & visqueuses retenues aux visceres, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E.

L'ordre en trituration doit estre obserué, ainsi qu'il a esté dict au Dialacca. La poudre paracheuée, faut que l'Apothicaire considere s'il la veut garder long temps, ou non: ou s'il en veut faire vn Electuaire solide ou mol en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long temps, il n'y doit mesler le succedannée de l'huile de Baulme, sinon lors qu'il en voudra vser, autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baulme de Iudée, il le pourroit mesler, pource qu'il ne rancit point. S'il en veut vser presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledic succedannée de Baulme peu à peu, avec la poudre au mortier, ou bien le dissouldre avec le miel escumé & cuit, la bassine ostée de dessus le feu, avec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres, en remuant rousiours: à fin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidy, le tout sera gardé dans son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin: ainsi se garde l'og temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est 3. onc, pour chascune liure de miel escumé & cuit. En.

electuaire solide, il suffit de six dragmes,
ou demy once pour chascune liure de su-
cre pour les plus delicats à cause de son
amertume: ainsi qu'il a esté dit à la pa. 174.

Pul. Elect. Iustini, D. N.

Salernita.

Rz. Cinnamomi, seu Canella selecta,

Cassia lignea aromatica,

Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,

Hyssopi sicca,

Pulegij,

Arthemisia,

Radicum Costi,

Nardi Indica,

Aristolochia longa &

Rotunda,

Helenij, id est, Inula Campana,

Pentaphylli, id est, quinque folij,

Piperis albi,

Erui, seu Orobi veri,

Seminum Petroselini.

Olusatris seu hipposelini,

Leuistici seu Ligustici & Libystici, idem

Vrtica,

Milij solis seu Lithospermi Gracorum.

Saxifragia,

Asparagi,

Sileris montani,

Apij seu Eleoselini Gracorum.

Anethi,

Ruta

Des Poudres Aromatiques. 273

Rutæ,

Citrij mali,

Fœniculi,

Anisi,

Baccarum Iuniperi, &

Lauri, singul. drag. vnam & semissem.

*Fiat pul. quātitate sufficienti, Mellis d. spumati
excipiendus. Vel sine melle vsui reponatur.*

PARAPHRASE.

S Alernitanus dit, Iustin l'Empereur des Romains auoir esté l'inuenteur de cest Electuaire, luy imposant son nom, comme composition digne de luy & d'Empereur, pour sa grande vertu. La base est entieremēt diuretique, & brisepierre, hormis quelques vns qui y sont mis pour corroborer les viscères, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines : au second les semences, Cannelle & Casse: au dernier les herbes seiches : le tout subtilement puluerisé & ramisé sera gardé en son pot de verre bien bouché, pour avec sucre fondu en eau de Saxifrage, en faire Electuaire solide : ou avec miel blanc escumé & cuit, vn Electuaire mol, ou autre genre de remede tel qu'il sera aduise.

N s Pul.

*Pul. Elect. Lithontripticon, D. N.
Salern.*

Rz. Nardi Indica,
Zingiberis,
Xylobalsami, vel surcilorum Lentisci vel Tere-
binthi,
Acori veri vulgò calami arom. officinis nun-
cupati,
Cinnamomi,
Peucedani,
Mesu Athamantici,
Trium piperorum,
Saxifragie, singul. drag. duas, & semissem,
Opobalsami, vel. O. Caryophill. vel Nucis Mo-
scatha,
Caryophyllorum,
Costi,
Rhapontici, vel Rhabarb. (quia arenulas com-
minuit, tenuissimè puluerati.)
Glycyrrhiza,
Cyper,
Gummi Tragacanthi,
Seminum Olusatris, seu Hippofelini vulgò Ale-
xandri,
Apij,
Armeos, (cum N. Prap. & non cum Sa-
lern.)
Asparagi,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Urtice,

Cisrj

Des Poudres Aromatiques 275

Citrij mali,

Chamadryos, singul. drag. unam & grana quin-
decim.

Folij Indici, seu Malabathri Gracorum,

Croci,

Schœnanthi,

Cassia lignea aromatica,

Bdellij,

Mastiches,

Ireos,

Amomi, } *Hac tria addit Prap. & non Saler.*

Leuistici, }

Milij solis seu Lithospermi Gracorum,

Petroselini Macedonici vel nostratis,

Sileris montani,

Sinoni seu Apij montani, seu Petroselini agre-
stis, vel Oreoselini Diosc.

Cardamomi,

Anethi,

Euphorbij,

Lapidis Lyncis,

Oleorum Nardini &

Moschelini, singul. scrup. unum & gra-
na 4.

Succh. vel Mellis desp. q. s. fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre tant excel-
lente, nous est incertain. descrite neant-
moins par Saler. en son Antidot. à laquelle
Nic. Prepositus y a adiousté les semences

N 6 d'Amcos,

d'Ameos, Amomum, & Ligusticum, vulgairement dict Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son appellatiō declare assez sa vertu: car *Lithontripticon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle comminue le gros sable & calcul retenu aux reins & vessie. Sa base n'est vn medicament seul, ains plusieurs ensemble, Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté & siccité, comme les huiles, le Bdellium, Reglisse, Gomme Tragacanth: les autres, pour fortifier le ventricule, comme le Mastic, la Canelle, Casse Arom. Gingembre, Saffran & Gyroflès: d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapont. Folium & Schœnanthe: d'autres la ratte & matrice, comme le Camædrys, Iris, Meon, Cypere, Xylobalsame, Opobalsame, &c. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aage & sexe, saisons & regions.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituriō y faut mettre le bois d'Aloes ou Santal Citrin ou les reiettons de Lentisc ou de Terebinthe selon Pena pour le Xylobalsame & les racines: au milieu les semences, Canelle, Casse, Gyroflès, Gingembre, Schœnanthe & Camædrys: puis on y adiousterà les huiles & le succedaneé de Baulme, qui empes-

che

Des Poudres Aromatiques. 277

cheront leur exhalation & qu'ils n'adhèrent au mortier.

Apart faut piler le Saffran, Mastic, Lap-Lyncis & le Bdellium, avec vne partie de la semence de Citron, à fin qu'il n'adhère au mortier, & l'Euphorbe, avec le reste de ladiète semence de Citron, afin que n'exhale & offence celui qui le puluerise: la Gomme Tragacanth au motier & pilon chauds, auant qu'en peser ce qu'il en faut. Le tout subtilement puluerisé sera meslé ensemble, & gardé pour s'en seruir au besoin. Qui voudra composer Electuaire solide, prendra vne once de la poudre pour chascune liure de sucre: si vn mol & en forme d'Opiate, faut prendre le triple ou quadruple de sucre pour les plus delicats, ou autant de miel blanc escumé & cuit pour les autres moindres. En ceste forme se conserue plus long temps qu'autrement: car la poudre en peu de temps (à cause des huiles) se rancit, & en forme solide, l'air

facilement resoult la vertu, qui

ne fera ainsi qu'auons dict

en la poudre Iusti-

ne, pag. 274.

* * *

SEC

SECTION V.

Des Opiates.

De Opiatis in genere.

Opiate, est vn genre d'Antidote ou Electuaire mol, ainsi nômé pour cause de *l'Opium*, qui y entre, ou autre médicament narcotique ou stupefactif, qui supplée son defect. Les anciens & modernes en vsent, ou pour concilier le sommeil, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou iaccrasser & filter quelque insigne fluxion, qui du cerueu tombe en la poitrine, poulmons, & (cause toux & erosion en iceux) ventricule, &c. ou pour arrester quelque hemorrhagie.

Iacoit que leur vsage ne soit dangereux s'ils ne sont prins en quantité, cōme tesmoigne Gal. au liu. 3. des Simples, chap. 18. & 19. si est ce qu'on n'en doit vser auant six mois qu'ils auront esté composez, durāt lesquels se fermentent, & se maintiennent pour la plus part iusques a six ans: apres, sont de peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est esuanouye: autheur Aq. fen. 4. primi chap. 30. d'autres se maintiennent plus long lemps en leur force: comme l'auree Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cause de la grande quantite d'opium quelles recoiuent, Pour concilier le sommeil,

NOUS.

Liure I. Section V. Des Opiates 279

nous en vsons l'aprez souper, enuirõ l'heure que le malade en santé se souloit coucher : pour les grandes douleurs & fister l'hemorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens : & 4. heures auant souper, & aprez souper, pour incrasser les fluxions.

De Opiatis in specie.

Diacodium simplex & comp.

D. Galeni.

R̃. Capita decem Papaueris magnitudine mediocri, & humidorum ac siccorum media, in aqua sextario vno vel quantitate sufficiente: macera horas 24. (si humidiora,) vel biduo (si sicciora.) super cineres calidos. Coquantur dum flaccida fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquori dissolue medium pondus Sapa & Saccari & non mellis: quia acrius & calidius quàm par sit, & coque ad iustam crassitiem, ut seruari possit. Si compositum desideras, ex Mes. prescripto unicuique lib. Diacodij simp puluis sequens iniiciatur.

R̃. Acacia vera, vel nostratis,

Hypocistidos,

Myrrha,

Croci optimi,

Balaustij, sing. drag. unam.

Trochiscorum Ramich, unc. dimidiam.

Fiat puluis utendi tempore miscendus.

P A R A

PARAPHRASE.

Il açoit qu'icy n'entre Opium si est-ce que les restes de Pavot, d'ont il se fait, suppleent son deffaut, & merite d'estre mis (par consequent,) au rang des Opiates & non ailleurs. L'auteur est Gal. au liu. 7. des Medic. locaux. chap. 2. duquell l'auons transcrit, Au lieu du Miel (pource qu'il est chaud & acré) avec Mes. sommes d'aduis y mettre du sucre, & Penides, semblable poids que de vin cuit. La base sont les restes de Pavot, appellées des Grecs *Καρδια*, d'ont il a prins le nom. La poudre ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il sera besoin de plus grande adstriction: le vin cuit, ou Penides, & sucre y sont mis pour corriger la siccité & aspreté tant de la base que poudres, deterger & rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

PARAPHRASE.

Prenez des restes de Pavot blanc & noir de moyenne grosseur, qui ne soyent humides ny seiches, ains qui participent des deux: car les seiches ont peu de suc, les humides en ont trop & iceluy crud, aqueux & debile: ainsi choisies, les faut infuser plus ou moins selon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité & siccité, en quantité suffisante d'eau de pluye, ou de
fon

fontaine sur les cendres chaudes : puis les cuire peu, si elles sont recentes & molles: pource(dit Galien) que leur vertu refrigérante icy requise se perd par la cuite: au contraire, si elles sont plus seiches, les faut cuire vn peu plus, qu'elles soyent flestries & molles, suyuant l'opinion d'Oribase liu. 3. chap. 18. de ses Collectanées, & que par forte expression on en puisse tirer le suc, & non les cuire iusqu'à la consommation de la moitié ou de deux tiers de l'eau, comme aucuns sont d'aduis. Sur douze onces de suc on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides & sucre, qui fera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu, clair & non fumeux, d'une consistence d'un Looch, qui tienne le milieu entre Syrop & Opiate, qu'on gardera pour s'en seruir à la necessité.

Sextarius, est le nom d'une mesure ancienne, qui signifie la sixiesme partie d'une autre plus grande, nommée *Congius*, & *Chus*, qui pesoit en Athenes neuf liures, & à Rome dix, d'eau ou de vin, de moyenne substance. L'huyle est plus leger que l'eau ou le vin d'une neuuesme partie: le miel de la moitié plus pesant. *Exemple*. Si le Sextier pese 20. onces d'eau ou de vin, il pesera dixhuiet onces d'huyle, & de miel vingtsept onces. Au traicté des poids & mesures nous en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins versez.

Requies,

Requies, D. N. Myrepsi.

Rosarum rubrarum,
Violarum, utriusque drag. tres (hoc pondus My-
rep. pratermisit, addit Salernitanus.)
Opij, vel Meconij,
Hyoscyami seminis,
Seminis Papaveris albi, &
Inybi, seu Seriola sativa,
Lactuca,
Portulaca,
Psyllij,
Corticis rad. Mandragora,
Nucis Moschata,
Cinnamomi.
Zingiberis, singul. drag. unam & dimidiam.
(huius non meminit Salernitanus.)
Sacch. crystallini seu Candi, drag. unā. (Salern.
ut aliorum habet drag. unam & sem.)
Trium Santal. (cum Salern. Nam Citrini non
meminit Myrep.)
Spodij,
Tragacanthi, singul. scrup. duos & grana v.
Technicè fiat pulvis, vsui reponendus, vel cum
Iulepo Rosato paretur Opiata vsui. Mel quo-
niam calidius & acrius est, minus convenit,
ob id reijciendum censerem.

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus Alexandrin au premier
 des Antidotes chap. 205. décrit ceste
 Opia

Opiate, laquelle a prins le nom de son effect, pource qu'en prouoquant le sommeil, elle donne repos & force aux malades affoiblis, par la dissipation des esprits & consommation de l'humidité radicale, qui se fait par la chaleur de mesurée des fieures continues, qui desseiche les meninges du cerueau & tout le corps. La base sont les Roses, & Violes mises au commencement: leur vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, Iusquiamé, Mandragore, & Pavot: La Muscade, Cannelle, & Gingembre corrigent la nuisance des narcotics par leur chaleur, & les font penetrer par leur tenuité des parties: & fortifient le ventricule, cōme celuy qui en reçoit le premier fruit: Les Santaux & Spondion y sont mis pour la defense du foye, source des veines & sang, où gist la matiere febrile: les semences d'Endiue, de Laiçtues & de Pourpier, pour conduire la bile & serositez par la voye de l'vrine: Le Sucre Caudit, & Gomme Tragacanth y sont mis avec le *Semen Psyllij*, pour deterger la matiere crasse, lenir & corriger l'aspreté & siccité de toute la composition: le Syrop Rosat faict avec le sucre & eau Rose. (en tant qu'il refrigeré,) est plus cōuenable aux delires & fieures continues que le miel, (qui est chaud,) qui y est mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'action meilleure.

D s

DV MESLANGE.

Premierement il faut curieusement concasser les Santaux avec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'escorce de Mandragore, Canelle, Noix Muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son deffaut le Meconium, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opiū vray:) & toutes les semences: finalement les Roses, & Violes. A part faut pulueriser le sucre, le Spode & le Tragacanth, puis ceux cy avec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardee à part dans son pot: ou avec le triple de Iulep Rosat (cuit à perfection de Syrop) meslé, & gardé au besoin.

Antidotum Asyncritum, D. Actuarij.

R. Opij, drag. sex.

Myrrha, drag. quinque & scrup. duos.

Piperis Nigri,

Sem. Petroselini, utriusque drag. quinque.

Apij &

Sinapeos, utriusque drag. quatuor.

Iunci odorati seu Schœnanthi, drag. tres.

Amomi, aut succedanei eius, Cubebarum,

Styracis calamites, utriusque drag. duas.

Magnatis hedychroi, drag. unam & scrup. duos.

Cassia lignea Aromatica,

Piperis albi,

Semi

Seminis Siseleos, sing. scrup. quatuor.

*Fiat pul. cum omnium triplo Mellis deſpumati
excipiendus & uſui aſſeruandus. Opium Sa-
pa dulci macerandum donec liqueſcat: Syra-
cem Melle diductum uſurpa, & reliqua laui-
gata inſperge in Opiata craſſitudinem.*

PARAPHRASE.

CEst Antidore ou Opiate, eſt deſcrit par
Actuarius au liu. cinquieſme cha. 6. de
ſa Methode Curatiue, lequel a prins le nom
de ſon eff. & nō pareil: pource qu'il ne cede
en vertu aux autres. La baſe eſt l'Opiū mis
au commencement: ſa nuſſance eſt corrigée
par la Myrrhe, & Poyure, & Caſſe Aromati-
que, leſquels en outre fortifient le ventricu-
le, inciſent les matieres craſſes, & luy ſeruēt
de vehicule: le Schœnanthe par ſon adſtri-
ction corrobore le foye: les ſemences con-
duiſent la vertu de la baſe aux reins & veſ-
ſie, & conſument les vents: cōme l'Amome,
l'Hedychroon, & le Styriax, à la matrice, &
detergēt les mucoſitez qui y ſont, avec l'ay-
de du vin cuit, & miel qu'ils reçoynēt, & qui
donnent corps à la compoſitiō rendent ſon
action meilleure & conſeruent les eſpeces.

DV MESLANGE.

Premierement faut infuſer l'Opium en
du vin cuit, ſur les cendres chaudes, coupé

CR

en petits morceaux, à fin qu'il soit plustost fondu: apres faut pulueriser les semences, Poyure, Schœnanthe, & Canelle dans vn mortier de bronze & tamiser. A part faut piler la Myrthe, les Trochis, & le Styrax. Cela faict on prendra le triple du tout de miel blanc escumé & cuit: auquel estant encore chaud on dissoudra le Styrax: apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostée de dessus le feu: puis on y adioustera peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

Philonium magnum. seu Roma.

D. N. Salern.

R. Piperis albi,

Hyosciami albi, utriusque drag. quinque.

Opij, drag. duas & dimidiam.

Cassia lignea & aromatica,

Cinnamomi, utriusque drag. unam & semis.

Seminis Apij,

Euphorbij,

Costi, singul drag. unam. (si huius loco, tantundem Myrrha vel Castorij sumpseris, Basis erit emendatior.)

Sem. Petroselini,

Feniculi, &

Dauci Cretici, singul. scrup. duos & grana quinque.

Nardi Indica.

Pyretris,

sedon

Zedoaria, singul. grana quindecim.

Croci, scrup. dimidium.

Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus: ex arte paretur Opiata vsui asseruanda.

PARAPHRASE.

Ceste Opiate a prins le nom de son inuëteur, nommé Philon, excellēt Medecin & Philosophe Grec natif de Tharse, pays de saint Paul l'Apostre, lequel pratiquoit à Rome, lors qu'il le composa en vers Elegiaques. (Gal. au liure neufiesme des Medicaments locaux, chap. 4. Du despuis les Medecins y ont adiousté, & l'ont surnommé Grand, pour mettre difference des autres de semblable nom moindres en vertu: aussi *Romanum*, pource qu'il a esté premierement vsté par l'auteur mesme, & des autres Medecins à Rome. La base est l'Opium: sa vertu narcotique est augmentée par le Iusquiame: leur nuisance est corrigée par l'Euphorbe, Saffran, & Castor pour le Costus. Les autres medicaments chauds y sont mis pour leur tenuité de parties inciser, & attenuer les matieres crasses & visqueuses, consumer les vêts, & faire penetrer la vertu narcotique de la base plus profondement, & corroborer tous les visceres: le miel pour deterger, rendre l'action meilleure, & leur vertu conseruer.

D V

A part faut pulueriser le Saffran , & Euphorbe : le reste ensemble facilement se puluerisera & tamisera : puis seront meslées avec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc escumé & cuit , le triple de la poudre, laquelle (la bassine ostée de dessus le feu , & le miel encores chaud) sera meslée peu à peu , & le tout gardé au besoin. On ne doit vsier de cett Opiate de six mois apres , pour la quantité de Iusquiamme & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froideur est surmontée par les autres medicaments chauds , & par consequent est de peu ou de nulle valeur. La dose pour les robustes , est la grosseur d'une Auellane : pour les debiles , d'une febue : pour les enfans , d'un pois ciche , avec vne decoction conuenable. Gal. 12. Method.

Philonium Persicum, D. M.

*℞. Piperis albi (lege,) & non Papaueris albi,
Hyoscyami, utriusque drag. viginti.*

Opj,

Terra sigillata, utriusque drag. decem.

Sedenegi, id est, Lapidis hamatidis,

Croci, utriusque drag. quinque.

Castorij,

Spice Indica,

Euphorbij,

Pyretri,

*Pyretri,**Margaritarum integrarum.**Karabé, seu Succini,**Zedoaria,**Doronici, vel tantundem Inula Camp.**Troch. Ramich singul. drag. unam.**Caphura scrup. unum.**Mellis Rosati omniū triplex pondus fiat Opiata.**Dosis erit à 3. ss. ad 3 l. cum succo Arnoglossi,*
aut aqua Rosarum cum pauco vini puri.

P A R A P H R A S E.

CEst Opiate ne se trouue en l'Antido-
taire de Mesue, ains à la fin du chap.
du flux de sang pour la bouche, de la Pra-
ctique, lequel il a emprunté d'Auic. Canon
5. somme 1. traicté 1. qui escrit au commen-
cement Poyure blanc, & non Pauot, qui de-
montre nos exemplaires en ce lieu estre
deprauéz : ioinct que i'ay leu en vn exem-
plaire fort vieil de Mesue, Poyure, & non
Pauot : aussi qu'en nulle description nous
ne lisons Pauot, ains Poyure, lequel a gran-
de vertu de reprimer la mauuaise qualité
du Iusquame & Opium, & non le Pauot,
duquel il est la liqueur qui sort des testes.
La base est l'Opium & Iusquame, leur
nuisance est corrigee par le Castor, Eu-
phorbe & Saffran, leur vertu incrassante
est augmentee par la Terre scellée, ou Bol
de Leuant, Pierre Hematite, & Trochiscs de
Ph. de Baud. O Ra

Ramich : les autres y sont mis pour par leur tenuité des parties inciser, atténuer & deterger les matieres crasses & visqueuses, & les faire penetrer profond, & corroborer le ventricule, foye, cœur, rate, reins, vessie & matrice : le miel deterge, donne corps, conferue les especes, & rend leur action meillieure.

D V M E S L A N G E.

Chascun à par faut piler la terre scelee ou le Bol d'Armenie, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hematite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochis de Ramich : les autres se peuvent pulueriser ensemble, & tamiser tant subtil qu'on voudra, puis on les meslera avec les autres, le miel blanc escumé & cuit, & pesé au triple des poudres, (la bassine ostee de dessus le feu) & à demy froid, on les y adioustera peu à peu, pour le tout estant froid, resserrer au besoin.

*Musa Anea, siue Zazenea seu
Egetea, D. M.*

M. Castorij.

Myrrha,

Opij,

Piperis longi, &

Nigri,

Ga

Galbani,

Costi,

Cinnamomi,

Radicum Phu, id est, Valeriana maioris,

Sem. vel Rad. Meu, (vel succedanei eius sem.
Sifeleos:)

Dauci Cretici,

Asari,

Croci singul. unc. dimidiam. fiat puluis Melle
destumato, vel Sapa excipiendus in Opiatã.

P A R A P H R A S E.

MVsa est le nom de l'autheur de ceste Opiate, grand Philosophe & Medecin, le surnom d'Enca, vient de sa couleur, approchante à l'arein: la base est le Castorium mis au commencement: sa vertu incisive, attenuative, deterstive, & consomptive est augmentee par les autres ingrediens, qui aussi conduisent sa vertu en divers viscères: l'Opium y est mis pour reprimer leur grande chaleur, & empescher leur exhalation soudaine, & les rendre de plus longue duree, & apres à se fermenter. On n'en doit vser que le corps auparavant ne soit purgé, & non deuant six mois: le miel, ou vin cuit mis au triple donne la forme, & le tout conserue.

D U M E S L A N G E.

L'Opium, & Galbanum avec les autres
onze facilement se pulueriseront chascun à

O 2 part,

part, la Myrrhe & Safran: le miel escumé
& cuit, ou le vin cuit mis au triple, sera
mellé avec les poudres peu à peu estant
encor chaud, puis le tout sera gardé au be-
soin. C'est vn excellent remede (encores
qu'il soit peu vité) pour appaiser les
grandes douleurs procedes de Regme
vitree,

Aurea Alexandrina, D. M. Saler.

*Rx. Asari,
Carpobalsami, vel huius loco sume semen Tere-
binthi, vel Lentici, vel Cubebas ex Galeno.
Seminis Hioscyami, singul. drag. duas & dimi-
diam.
Caryophyllorum,
Opy Thebaici tanquam optimi,
Myrrha
Cyperi, singul. drag. duas.
Balsami, vel Succodanei O. Caryoph. vel Nucis
Moschata,
Cinnamomi optimi, vel Canelle selecta.
Folij Indici, seu Malabathri,
Zedoaria,
Zingiberis,
Costi,
Coralli rubri tanquam potioris,
Cassia lignea & aromatica,
Euphorbij,
Tragacanthi,
Thuris,
Styracis calamites, tanquam prestantissimi,
Salvia*

Salvia cum Myrep. potius quàm Saliunca cum
Salern.

Meu Athamantici,

Cardamomi, (cum Saler. & non cum Myrep.)

Sem. Siseleos,

Sinnapi (cum Myrep. potius quàm Napi cum
Salern.)

Saxifragia,

Anerhi,

Anisi, singul. drag. unam.

Xylaloes : huius penuria sume Santalū citrinū.

Rhapontici cum Myrep. potius quam Rhabar.
cum Salern.

Trochiscorum Alipta Moschata,

Castorij,

Spica Nardi,

Galanga, ex China ad nos allata,

Opopanacis,

Anacardij,

Mastiches,

Sulphuris viui, seu crudi, & ignē non expati.

Peonia,

Eryngij,

Rosarum rubrarum,

Thymi,

Acori veri, seu Calami arom. officinarum.

Pulegij,

Aristolochia longa,

Gentiane,

Corticis radicum Mandragoræ,

Chamedryos,

Phu, id est, Valeriana maioris,

Baccarum Lauri,

Seminum Amos, &

Dauci (cum Salern. & non cum Myrep.)

Piperis longi, &

Albi, (huius penuria sume, nigri tantumdem.)

Xylobalsami, vel furculorū Lentici, vel Tereb.

Seminis Amomi, vel succedanei eius Acori
veri, Galen.

Carnabadij, id est, Carui,

Petroselini Maced. vel huius penuria no-
stratis,

Libystici, vulgò Leuitici,

Ruta,

Sinonis, seu Apij montani, singul. drag. di-
midiam,

Foliorum Auri puri, &

Argenti,

Margaritarum splendidarum,

Blattæ Bizantia,

Offis cordis Ceruini, sing. grana quatuordecim.

Ramenti Eboris.

Calami arom. veri, sin autem eius qui in offici-
nis extat.

Pyrethri, singul. grana 9. (cum Salern. & non
29. cum Myrep.)

Mellis Attici, vel Sacch. albi quantum sufficit,
technicè paretur Opiata, usui reponenda.

Scholia.

Si hac descriptio conferatur cum ea Nicolai
Myrep. sect. 1. antidotorum, cap. 1. septem
deside

*desirantur : nempe Caro palmularum, seu
Dactylli, Rad. Behen albi & rubri, singul. 3.
ss. Lapid. Saphyri, Smaragdi & Iaspidis, sin-
gul. 3. 1. Nuc. Auellana, Drag. ij. Contra in
ea Myrep. Cardamomum desideratur, in reli-
quis consentiunt.*

PARAPHRASE.

CEst Opiate (comme les suyuaus) est
vrayement Antidote, laquelle a prins
le nom de l'or qu'y entre, iagoit qu'en pe-
tite quantité, & le surnom d'un grand Me-
decin & Philosophe nommé Alexandre,
qui fut le premier à l'inuenter & à le met-
tre en vsage. Salernitanus l'a empruntée
de Myrepfus au lieu preallegué. La base est
l'Opium, la vertu refrigerante & stupefa-
ctiue duquel est augmentée par le Iusquia-
me blanc, & escorce de Mandragore: leur
nuisance est corrigée par la Myrrhe, Eu-
phorbe, Castor & Anacardes. Leur vertu
est conduite au cerueau par les Gyroffes,
Sauge, Piuoie, bois d'Aloes, Castor &
Encens: aux poulmons & poitrine par le
Soulfre vis, Thym, Pulege & Tragacanth:
au cœur, par les Margarites ou Perles, Blat-
ta Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf,
Iuoire: au ventricule par le Mastice, Canel-
le Casse Arom Gingembre, Poyute, Galan-
ge, Roses & Corail, qui le fortifient: à la
rate, reins, vessie, matrice & foye toutes

les semences, Cardamome, Acore, Canne
Odorante, Gentiane, Aristoloche, Chame-
drys, le Baulme & ses parties, la Valeraine,
les Trochis d'Alipha Moscata, le Rhapon-
tic, bois d'Aloes, Meon, Folium, Zedoaire,
&c. tous lesquels incisent, attenuent, deter-
gent, & consument les vents, desopilēt les
cōduits bouchez par le flegme cras, espais
& visqueux, & font penetrer la vertu de la
base iusqu'aux parties les plus esloignees.
Le Styrax & Opopanax y sont mis pour re-
mollir la durtē du foye & ratte, qu'y pour-
roit estre, & nettoyer la matiere y retenue:
le miel est icy meilleur que le sucre, lequel
rend leur action meilleure, dōne la saueur,
& longuement conserue leur vertu, de ma-
niere qu'on peut dire cest Antidote estre
vne boutique dans vn pot enclose, à toutes
maladies froides du cerueau, poulmons,
ventricule, intestins, foye, ratte, reins, ves-
sie, matrice & iointures, & vrayement Au-
ree & digne d'estre preferee à beaucoup
d'autres.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration on met-
tra les bois, racines, escorces, os de cœur
de Cerflimé & l'Ongle odorante. Au se-
cōd on mettra toutes les semēces, finis-
t, Opopanax, Castor, l'Opium incisé, l'huile
de Gyroflēs, ou de Muscade pour le Baul-
me

me de Iudée, qui empeschera que riē n'adhère au mortier ou pilon, & s'exhale. Au troisiēme rang on mettra les herbes, le Thym, & les Rosēs.

A part faut pulueriser la Myrthe, l'Euphorbe, le Corail & Perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Styrax, les Trochis d'Aliptra Moschata, le Mastic, le Soufre vif, & l'Ivoire. Cela faict, toutes seront meslees au mortier, puis on y adioustera les fueilles d'or & d'argent: apres on prendra trois fois autant pesant de miel blanc escumé & cuit: en iceluy encore chaud, (la bassine ostee de dessus le feu) on dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy conseruer dans son pot au besoin. L'on ne doit vsr de cest Antidote ou Opiate, de six mois apres la composition pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'est encore faicte, si ce n'est pour quelque douleur procedee de matiere chaude: vn an apres elle commence d'entrer en sa force iusqu'à quatre, de là iusqu'à 8. ou dix se maintient, puis commence peu à peu à se diminuer,

*Muridatium Damocratis**ex Galeno.**Rx. Myrrha optima,**Croci Coricij vel potioris,**Agarici probati,**Zingiberis,*

O

5

Cinna

Seminum

Seminum Cardamomi minoris &
 Fœniculi,
 Radicis Gentianæ,
 Rosarum rubrarum, singa. drag. quinque.
 Dictamni Cretici, drag. quinque boni ponderis.
 Seminis Anisi,
 Rad. Acori veri, falsè Cal. arom. nuncupati,
 Ari, vulgè Iarri nominati, &
 Phu, id est, Valeriana maioris,
 Sagapeni, sing. drag. tres.
 Meu Athamantici,
 Acacia vera, (hodie haberi potest) vel no-
 stratis.
 Ventri Scinci,
 Sem. Hyperici, vel summitatum eius, sing. drag.
 duas & dimidiam.
 Vini optimi &
 Mellis Attici vel Gallie Narbonensis despumati
 & cocti, utriusque quantum sufficit, fiat
 Opiata, vsui reponenda.

PARAPHRASE.

C'Est Antidote ou Opiate a prins le
 nom de son inuenteur, ce grand Mi-
 thridat Roy de Pont, & Bithynie: ie dis
 Grand non seulement de plusieurs Ro-
 yaumes & Prouinces, mais de sçauoir &
 experience, qui parloit sans truchement de
 22. sortes de lāgues, & s'estoit acquis quasi
 l'etiēre cognoissance des medicamēts ale-
 xitaires, lesquels il esprounoit sur ceux

qui par leur meschef auoyent merit  la mort par poisons, & qui auoyent esté mordus ou piquez de quelque beste veneneuse ou enragee. Galien raconte que de son t ps Attalus Roy de Pergame en faisoit de mesme. Ce Mithridat Roy, craignant d'estre empoisonné par ses ennemis ou enuieux, composa cest Antidote des plus exquis & approuuez medicaments qu'il cognoissoit,   fin qu'en tout euenement, il eust vn remede singulier & ass ur  pour s'en seruir au besoin, lequel il portoit ordinairement, & chascun iour   ieun en vsoit, & s'y accoustuma en sorte, que se voyant reduit   l'extremitt , & preferant sa mort   la vie, & que tombant entre les mains de Pompee, il seroit mené en triomphe captif   Rome, il tenta plusieurs poisons & animaux veneneux pour accelerer l'heure de sa mort, ce qu'il ne peut, tant il auoit auparauant continué cest Antidote. Ce considéré, il se fit tuer par vn sien esclau  qu'il aimoit vniquement. Qui en voudra sçauoir d'auantage qu'il lise Valere, Plutarque, Appian Alexandrin & les autres Historiographes, qui de luy ont escrit des liures entiers. Il florissoit enuiron cent ans auant la mort & passion de nostre Sauueur Iesus Christ. La recepte fut trouuee par Pompee mesme (escrite de sa main) dans les coffres d'iceluy, laquelle il porta   Rome, & long temps aprez fut mise en carmes

He

Hexamettes par vn excellent Medecin nommé Damocrate, & depuis transcritte par Galien au liure deuxiesme des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons, comme la plus asseuree de toutes les autres. La base est entierement Alexitaire & cardiaque, pource que la nature des poisons & venins (qui prouient de la piqueure de bestes venimeuses) est de destruire nostre nature & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochiscs de Cippi, dont parlerons en la section des Trochiscs, l'Aron, le Dictam, Gentiane, l'Anis, le Persil Macedonic, le Cardamome, le Daucus, le Scordium, le Polium, le Poyure, le Castor, le Costus, l'Opobalsame & son fruct, la Casse & Canelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hypericum, les reins du Crocodile du Nil, nommé Scinc, &c. Les autres medicaments Aromatiques y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau, en la poitrine, ventricule, foye, ratte, reins, vessie, matrice & ioinctures, & les corroborer par leur legere adstriction: tels sont la Valeriane, le Meon, l'Acore, Hypericum, Costus, Storchas, Agaric, Nard Indique & Celtique, le Folium, Schoenanth, Thlaspi, Sefeli, Gingembre, Saffran, Myrrhe, &c.

Les autres, comme le suc d'Hypocistis, Acacia, Roses, &c. y sont mis pour corriger la tenuité des seldits medicaments incisifs

cifif, attenuatif, & confomptif des matieres crasses & visqueuses, qui sont contenues aux viscères, & empêcher leur exhalation soudaine: comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande & longuement conseruer leur vertu, attendant que leur fermentation ou coction fut faicte: comme aussi la Gomme Arabique, pour corriger leur siccité. Le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Terebinthine, Bdellium, Myrhe, Encens, y sont mis tant pour deterger les matieres crasses & visqueuses, que pour remollir la durté des viscères, si aucune en y a. Le miel & vin y aident beaucoup, donent la saueur, rendent leur action meilleure, & le tout conseruent, de sorte que cest Antidote pour la curation des maladies froides & poisons ne cede au Theriaque, ny à l'Auree Alexandrine: vray est que pour la piqueure & morsure des bestes veneneuses elle est moindre, comme dirons cy aprez. *Galenus.*

D V M E S L A N G E.

Au vin de Falerne ou Maluoisie, ou autre tres excellent & vieil, faut infuser chascun à part, l'Opium coupé par petites pieces, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Bdellium, Hypocistis, Acacia, la Gomme Arabique & Myrhe, mesmement s'ils sont fort recens, & le Styrax s'il est recens (tel ou peu prez qu'on l'apportoit de Pamphylie

phylie dans des Cannes, du temps de Galien) le tout sur les cendres chaudes: durant les infusions, la poudre se fera comme s'ensuit. L'Agaric rappé avec le vin sera premierement formé en Trochises & seiché, puis à part puluerisé. Au premier rang de trituration seront mises les racines de Gentiane incisees, Meon, Acore, Phu, ou Valeriane, Gingembre, Costus & le Nard Indique incisé: au second le Nard Celtique, le Castor, Folium, Canelle, Cassie Arom. Stœchas & toutes les semences & Trochises de Cyphi: au troisieme les herbes & Roses.

A part faut pulueriser l'Encens, le Saffran & la Gomme Arabique, si elle est seiche. Les poudres subtiles & meslees, seront gardees pour les mesler avec les autres: apres faut couler les liqueurs, Gommess & sucs, & les cuire iusqu'à la consommation ou peu prez du vin, qu'on y aura mis, puis on prendra du miel blanc de Languedoc ou de Prouence, qui ne cede à celui d'Attique, pourueu qu'il soit bien choisy, le triple du tout, estant au parauant escumé & cuit, auquel on destrempera peu à peu les Gommess, liqueurs & sucs: puis on y adioustera les poudres, la bassine ostee de dessus le feu, & la Terebinthine: On continuera de remuer le tout avec vn pilon de bois, iusqu'à ce que le tout soit froid, apres le tout sera gardé dans vn pot de terre vernissé,

De l'usage.

vernissé, qui ne soit du tout plat, afin qu'en bouillant ne verse par dessus. Le premier mois par chascun iour, soir & matin les faut remuer avec vne longue & forte spatule ou pilon de bois enuiron demy heure: le deuxiesme mois de quatre en quatre iours vne fois: le troisieme vne fois la semaine: le quatrieme, trois fois le mois: le cinquiesme, deux fois: le sixiesme, vne fois. Cela faict, faut curieusement couvrir le pot d'un parchemin mouillé, & le tenir en lieu chaud, (si l'air n'est tel,) à fin que plustost la concoction soit faicte: auant six mois on n'en doit vser. Iceux passez pour les maladies chaudes, & pour appaiser les grandes douleurs, ou pour incrasser les rheumes, que la vertu de l'Opiū domine, on en pourra seurement vser. Icelle surmontee par la chaleur des autres medicaments, cest Antidote est tres souverain aux maladies froides du cerueau, ioinctures, & de tous les visceres, aux poisons, morsures & piqueures de bestes venenuses, & à la peste. Sa vertu croist depuis quatre ans iusqu'à douze, & se maintient iusqu'à vingt: iceux passez, la vertu peu à peu diminue: lors qu'elle est en sa force, pour la curation des maladies chaudes, elle ne conuient ny aux bilieux, ny en l'esté aux regions chaudes, aux enfans, ny à ceux qui sont de rare texture. La quantité à précaution, doit estre moindre qu'à la

la curation, & pour les venins non seulement le matin, mais aussi le soir, au triple pour l'eminent danger, sans avoir esgard à la region, saison, aage, temperament & sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins, que pour ceux qui ont prins leur entier accroissement.

Theriaca D.N. Andromachi Senioris,

Rz. Trochiscorum Scilliticorum, unc. sex.

Vipera, &

Magmatis hedicroi,

Piperis longi (potius quam nigri cum Damocrate.)

Opij Thebaici, sing. unc. tres.

Iridis Illyrica, vel huius penuria Florentina,

Foliorum florum Rosarum rub. ab unguibus expurgatarum.

Succi Glycyrrhizæ,

Sem. Buniadis, id est, Napi Sylvestris,

Scordij Cretici,

Opobalsami, vel succda. eius olei Caryoph. vel Nucis Moschata,

Cinnamomi seu Canellæ selectæ,

Agarici sing. unc. unā & sem.

Costi candidi, & recentis,

Nardi Indicæ,

Comæ dictamni Cretici,

Rhapontici, & non Rhabarb. ut

nonnulli somniarunt.

Rad. Pentaphylli, vel Tormentilla nostratis,

quæ etiam veneris resistit.

*hæc duo o-
mittit An-
dro. pater:
addunt fi-
lius & Da-
mocrates.*

Zingi

Zingiberis non cariesi,
 Verticillorum vel Sem. Frassij albi.
 Stachadis florum vel summitatum,
 Scœnanti, seu florum iunci odorati,
 Sem. Petroselini Maced. Estreatici (vel monta-
 ni illius loco, si verum Maced. deficit.)
 Calaminthes mōtane, Nepitha Romanis dicta:
 Corticis Cassia fistula nigra arom. & non pur-
 gatricis,
 Croci Coricij vel potioris,
 Piperis albi &
 Nigri (& non longi cum Damocrate.)
 Myrrha Trogloditidis,
 Thuris masculi,
 Terebinthina Chia, sing. drag. sex,
 Radicum Gentiana,
 Acori veri (huius meminerūt And. filius
 & Gal. & non Andro. pater)
 Meu Athamantici,
 Phu, id est, Valerina maioris,
 Nardi Celtica,
 Amomi veri, vel succed. eius Acori veri Gal.
 Chamapityos,
 Coma hyperici, vel sem quoniā potior vis plāta
 in eo consistit ex Theoph. lib. 1. de causis plan-
 tarū cap. 18. at Gal. 8. simp. non tantum se-
 men: sed totum fructum usurpādum censet.
 Seminum Ameos,
 Thlaspeos,
 Anisi,
 Fœniculi,
 Sesileos,

Carda

Cardamomi minoris,
Foliorum Malabathri,
Coma Polij Cretensis,
Chamadryos Cretica,
Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentiscæ,
vel Terebinthi, vel Cubebarum cum Gal.
Succi hypocistidis sicci,
Acacia vera mediocriter sicca (hodie adferri incipit)
Gummi Arabici vermiculati,
Syracis cal. ex Pamphylia regione tãquam præstantissimi,
Terra Lemnia,
Chalcitidis tostæ, (acrimonia eius ustione retunditur)
Sagapeni, sing. drag quatuor.
Radicum Aristolochia tenuis,
Coma Centaurij minoris,
Seminis Dauci Cretici,
Opopanax,
Galbani,
Bituminis Iudaici,
Castorij, sing. dra. duas.
Mellis Attici vel Gallie Narbonensis optimi despumati & cocti, omnium triplex pōdus.
Vini optimi & veteris seu Maluatici, vel Apiani, vel alterius generis, quantum sufficit succis, liquoribus & gummis dissoluendis, fiat
Opiata ex arte, vsui reponenda.

PARAPHRASE.

LA Theriaque fut premierement composee par Andromache de Candie premie

premier Medecin en doctrine & experience de ce cruel Nerō sixiesme Empereur des Romains, qui fit mourir S. Pierre & S. Paul Apostres: son maistre Seneque, & sa propre mere, outre plusieurs autres crautez qu'il exerça durant 12. ans qu'il regna. Andromache luy imposa le nom de *Galene*, qui signifie tranquille, pource que ceux qui estoient atteints de peste, ou auoyent esté empoisonnez ou mords de quelque beste veneneuse, par son vsage estoient gueris & faicts tranquilles. Long temps apres les Medecins la nommerent Theriaque, à l'imitation de Nicandre poëte Græc, & Medecin fort expert qui viuoit du temps d'Atalus, qui subiuga les Gallogrecs, qui appellent Theriaque tout medicamēt Alexitaire, ainsi qu'on peut voir par le liure qu'il a composé, comme aussi par les ingrediens de cest Antidote, laquelle appellatiō iusqu'à presēt a esté retenue: ainsi a faict Gal. qui appelle les aulx, Theriaque des pauvres. Aucuns deriuent ce nō de ἀπὸ τῆς ἰνγίης, id est, à fera omnium sanissima, ἐχιδνῆς, hoc est, Vipera, quasi viu para, quod viuos pariat catulos, teste Arist. capite ultimo lib. 5. Animalū. Elle fut composée par Andromache en carmes Elegiaques, & tiree du Mithridat, en changeant quelques medicaments: au lieu desquels il en a mis d'autres plus cōuenables à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, enuiron cent quarāte ans apres. Du depuis son fils, nommé aussi

aussi Andromache, & Damocrate y ont adiousté de plus la Canelle, l'Agaric & Acore, & en quelques endroits changent la dose des medicaments, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le poyure noir : au contraire, le long, où And. met le noir. Au reste ils s'ont d'accord. Nous auons suyui la description du pere (qui a escrit en carmes Elegiaques,) plus-*Question.* tost que celle du fils, qui a escrit en prose: pource qu'ell'est plus facile à depraue que la poésie.

Aucuns demãdent pourquoy And. a plus-*Response.* tost prins de la chair de Vipere, que d'autre sorte de serps plus frequentes, & faciles à recouurer. La raison est double. La premiere pource que les autres serps ont leur venin nō seulement à la teste, queuë, gresse & entrailles, mais aussi en leur chair, & non la Vipere, qui l'a à la teste, queuë, gresse & entrailles, qu'on reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit rester, on la fait cuire en eau, avec peu de sel & beaucoup d'Anet, qui aussi resiste aux venins. Ainsi elle est réduite fort salubre. L'autre raison est que sa chair est moins tabifique que des autres serpens. Galien en plusieurs lieux de ses œuvres. La base est la chair de Vipere, ou les Trochiscs, qui en sont faicts : sa vertu Alexitaire est augmentee par les Trochiscs de Scille & Hedicroë. Le Poyure, Scordiū, Castor, & Agaric, (qui n'est icy mis cōme purga

purgatif, ains comme Alexitaire, Diosc & Gal.) Pentaphillum, Gentiane, Aristol. Dictam, la Canelle & Casse Aromatique, le Costus, Cardamome, semence de Naueaux, de Thlaspi & la Terre sigillee. Les autres medicaments Aromatics y sont mis pour inciser & atténuer les matieres crasses, & pour corroborer les viscères, par leur legere adstriction, tels sont le Nard Indique, & Celtique, le Gingembre, Schoënanthe. le Folium Indum, le Meon, l'Acore, l'Amome, l'Iris, Styrax, & Stœchas, Rhapontic, Prassiu, l'Opobalsame ou son succedance l'huy-le de Gyroflès, ou de Muscade, le Prassium, la Valeriane, &c. Les autres pour deterger & remollir la dureré des viscères, si aucune en y a: tels sont la Myrrhe, l'Encens, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax Calamite, Terebinthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité & siccité: tels sont les Roses, le suc de Reglisse, la Gomme Arabique, l'Acacia, Hypocistis, &c. l'Opium y est mis pour corriger leur chaleur & empescher leur exhalation soudaine, à fin que de plusieurs qualitez contraires, mutuellement agissant l'une contre l'autre en resulte vne Alexitaire, c'est à dire, conuenable aux venins & poisons. Sa vertu narcotique & nuisante, est corrigee par le Castor, Saffran, & Myrrhe: les semences y sont mises pour consumer les matieres flatulantes, resister aux venins, qu'ils conduisent

duisent par la voye de l'vrine : le vin , pour conduire la vertu de sa base & des autres Alexitaires iusqu'au cœur , que les venins directement combattent par vne puissance secrette , plustost qu'autre partie qui soit : le miel y est mis pour deterger , & rendre leur action meilleure , donner la forme & le tout conseruer.

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre) en la matiere medicinale , & ne vueille espargner la despense & frais qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamome , & Casse noire Aromatique qu'Andromache requiert ; du vray Folium Indum , de la fleur du Ionc odorant , du Costus , du Rhapontic , du Poyure blanc , & non du noir escorché , du Meon , du vray Persil Macedonic , du vray Opium , du Castor , sans qu'il soit contraint vser d'Antibalomene ou succedanee , à cause des Portugais & Espagnols qui souuent nauigent aux Indes Orientales , & Occidentales , qui nous apportēt des vrays. Pour le regard du vray Amome , iusqu'à present on ne nous en a apporté qui ait toutes les marques que Diosc. luy attribue , au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore , appelé aux boutiques Canne odorante , & pour le fruit du Baulme , nous prendrons les Cubebes , ou la semence de Lentisc , ou de Terrebinthe , assez frequens en plusieurs lieux de

de France : pour l'Opobalsame, l'huyle de Gyrofl'es:ou de Muscade, qui ne pourra auoir le Staete, qu'est la liqueur de la Myrrhe recente tiree par expression : pour l'Aspalathe, qui entre aux Throchiscs Hedi-chroon, on prendra le Santal Citrin : car du bois d'Aloes s'en trouue peu du vray. Nous auons aussi de la vraye Góme Arabique & du vray Acacia: ainsi nous aurons vne Theriaque, Mithridat, & Auree Alexandrine tres-excellente & necessaire aux humains.

Διάλκτις de Chalcitide.

4. raisons pourquoy aucuns, reiettent la Chalcite. **C**Ordus, Fuchsius, Fernel, & quelques autres sont d'auis oster la Chalcitis de cest Antidote: pource qu'elle y est seulement mise pour noircir la Theriaque: qu'elle est d'une saueur ingrate: qu'elle blesse par son acrimonie les visceres:& que nul des anciens interieurement en a vsé. Ces 4. raisons sont considerables, mais non suffisantes pour les raisons qui s'ensuyuent.

Confutation premiere. Premièrement il n'emporte de quelle couleur la Theriaque soit, pourueu qu'elle aye la vertu requise, de laquelle l'auteur a esté plus curieux que de la couleur, où il ne pensa onques. Touchant la saueur, encore qu'elle n'y fust, la Theriaque n'en seroit plus plaisante, pour la multitude des medicaments ingrats qui y entrent, comme l'Opium, les liqueurs, Castor,

Castor, &c. touchant aux deux & plus fortes raisons qu'ils alleguent, qu'elle blesse les visceres, & qu'interieurement les anciens n'en ont vsé. A cela nous respondrons avec Dioscor. que la Chalcitis est vne drogue *3. confus* moyennement corrosiue: laquelle par l'v-*sation* sion est corrigée & perd la plus grande partie de son acrimonie, & sa siccité & tenuité de parties est augmentee: ainsi qu'on peut colliger des escrits de Gal. liu 9. des Simpl. chapit. de la Chalcitis. Et encore qu'ainsi fust, cela s'entendrait seule, & non corrigee par l'vstion, & accompagnée de plusieurs autres, comme elle est icy. Que nul des an- *4. confus* ciens en ait vsé, la conséquence ne vaut rien: car s'ils n'en ont vsé donc il n'en faut vser? L'experience maistresse des arts a monstré & monstre iournellement que tous ceux, qui ont vsé de Theriaque faite avec la Chalcitis n'en ont receu dōmage, au contraire profit: ioinct que plusieurs graueux & Astmatics diront auoir esté grandement soulagez de l'huyle de Vitriol tiré par l'alchemie, qui est beaucoup plus corrosif que le Chalcitis calcinee. Si nous sons avec heureux succez d'iceluy, pourquoy n'vserons nous de ceste cy? Abus. On demandera (peut estre) dequoy elle y sert? Pour deterger, & en resserant par sa siccité & tenuité des parties, acquise par l'vstion, faire penetrer la crassité des medicaments dstringés: cōme Acacia, Hypocistis, Terre
Ph. de Baud. P sigil

figillée, & à fin que par leur siccité, & la
sienne la virulence des venins fust consu-
mée, qui est l'intention principale de l'au-
teur. On peut adiouster, à fin que les hom-
mes par vne accoustumâce qu'ils feroient
de cest Antidote, ou entre grande quantité
d'Opium, & petite de Chalciris, ils fussent
assurez contre toute sorte de poisons, &
venins comme nous auons dit du Roy Mi-
thridate, & cōme nous lisons d'une vieille
femme d'Athenes, & des deux filles du Roy
des Indes enuoyees au Roy Alexandre, les-
quelles ne receuoient dōmage des venins,
pour l'accoustumance que de longue main
elles en auoyent fait: de mesme les Turcs,
Mores, & Indoïs vsent fort souuent d'O-
pium sans nuisance, pour l'accoustumance
qu'ils en font. Voyez Garcia du Iardin: ce
qui est confirmé par Galien au liure 3. des
Simples, chap. 18. & 19. qui dit les venins
ne nuire s'ils ne sont prins en quantité: or
est-il que de Chalciris il ne reuiet à vn
demy grain pour chascune prinse. De ce
que dessus on peut conclurre la Chalciris
estre icy vtile, & qu'on ne la doit reietter,
veu que son aspreté & siccité est corrigee
par le suc de Reglisse, & Gomme Arabi-
que: & son acrimonie par l'Opobal, ou son
sucedanee, l'huyle de Muscade ou de Gi-
rofl'es.

DV MESLANGE.

Le meslange, & conseruation, & vsage
n'est

Des Opiates.

315

n'est dissemblable à celuy qu'auons déclaré au Mithridat precedent, auquel on aura recours.

Teriacha Diatessaron,

D. M.

Rx. Radicum Gentiana, &

Aristolochia rot. scilicet, quia ad medicationes omnium utilissima, teste Gal. lib. 6. Simpl.

Baccarum Lauri.

Myrrha, singul. unc. duas. Omnia curiosè trita Melle despumato excipiuntur. Nonnulli triplū, alij quadruplum Mellis inijciendū censent. Qui triplum efficaciorē & minus palato gratam: Qui verò quadruplum inefficaciore & gratiorem palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curā-dorum fuerunt studiosi.

PARAPHRASE.

Ceste Antitode, iagoit qu'elle ne reçoie l'Opium, pour estre mise en ceste Section, si m'a il semblé bon l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauvres. Elle est descrite par Mes au commencement de la seconde partie, de la premiere distinction. Son nom *Diatessaron* signifie quatre, qu'est le nombre des medicaments qui la contiennent. Le Miel n'est du nombre, ains

P 2

y est

y est mis pour corriger leur saueur ingrate, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DE MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines & bayes de Laurier fort subtilement, & la Myrrhe à part, apres on les adiouftera au triple de Miel blanc escumé, cuit, & encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin.

Tryphera magna, D. N.
Myrepsi.

R. Opii drag. duas.

Cinnamomi, vel Canella selecta,

Caryophyllerum.

Galanga, ex China in alias regiones translata

Spica Indica,

Zedoaria,

Zingiberis,

Costi candidi ex Arabia,

Styracis calamites (Codex Salern. mendosè habet Calamenti.)

Calami arom. vel eius defectu, officinarum.

Cyperis, (huius non meminit Salern. habet Myrepsus,)

Iridis Illyrica, aut Florentina,

Radicum Peucedani, &

Acori veri, (cal. arom. falsò nominati)

Corticis rad. mandragora,

Specie Celtica,

Rosarum rubrarum,

Piperis

Piperis nigri,
Sem. Anisi, &

Petroselini Macedonici, vel nostratis,
Sinoni, seu Apij mont. quod est diuersum à
Petrosel. Maced. Diosc. huius loco Salern.
Cyminum habet. Verùm utrum sumas,
parùm refert: quoniam ambo sunt eiusdē
facultatis.

Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Feniculi,

Dauci Cretici,

Hyoscyami albi,

Ocymij, i. Basiliconis, singul. drag. unam.

Hyssopum siccam à Myrep. scriptam relinquo,
quod eius non meminerit Salern neque alij:
quippe quod alia sufficiant ad effectus titulo
enunciatos. Mellis optimi despu. omnium
triplex pondus, fiat opiata vsui reponenda.

PARAPHRASE.

Ceste Opiate par Antiphrase est appelée *Tryphera*, id est *delicata*, pource qu'elle donne soulas & repos à ceux, & celles qui en vsent: (car de sa saueur ell'est fort ingrate.) Le surnom luy a esté imposé pour mettre difference d'auec l'autre de semblable nom, moindre en nombre de medicaments & faculté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin au premier des Antidotes chap. 210. La base est l'Opium, la vertu duquel incrassante & refrigerati-

ue est augmentee par l'escorce de Mandragore, & semence de Iusquame, leur nuisance est corrigee par les Girofles, Gingembre, & Poyure noir : leur vertu est conduite à la poictrine par l'Iris & Stryax: au foye & rate par le Nard Indique & Celtique, & Canne odorâte: Ala matiere par l'Acore, Costus, Cypere, Peucedan, & Zedoire. Le Galanga, Cannelle, & Roses y sont mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des narcotics: les semences y sont mises pour inciser & attenuer les matieres crasses (& cōsumer les vents) qu'elles conduisent par les vrines, & menstrues. Il n'est besoin dispenser ceste Opiate, sans Opium, comme aucuns estiment, attendu la Mandragore & Iusquame qui y entrent, & que tous les autres ingrediens y sont mis pour son respect, aussi que passé deux ou trois ans, sa vertu narcotique est surmontee par les autres medicaments chauds, & cōuenables aux maladies froides du ventricule & matrice, attendant ce, ceux qui la craindront, pourront seurement vser de la Benedicte, s'il est question de purger.

D V M E S L A N G E.


Au premier rang de trituration faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zedoire, Costus, l'Iris de Florence

rence (pour celuy de Sclauoni,) l'Acore, le Peucedan, & les escorces de Mandragore, la Canelle, Gyroffes, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au second rang, l'Opiû incisé par petits morceaux, Spica Celtica, le Poyure & toutes les semences & Roses. A part faut pulueriser le Styrax Calamithe avec quelque Amendre ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhère au mortier, puis le tout sera meslé, & gardé au besoin. Qui voudra composer vn Electuaire solide, on y mettra vne once de poudre pour chascune liure de Sucre, ou six dragmes, ou demy once pour les plus delicats. Si vn mol & vrayement Opiate, on prendra le triple de miel blanc de Languedoc escumé & cuit, & encore chaud, la bassine ostee de dessus le feu, auquel peu à peu on adioustera les poudres, qu'on gardera au besoin dans son pot bien couuert.

S'ensuit des confections ou Electuaires mols, tant Alteratif que Purgatif.

SECTION VI.

De Electuarijs in genere.

 Y deuant auõs traicté des Poudres Aromatiques, cõme la matiere des Opiates, & Antidotes, & Electuaires mols & solides.

P 4 Main

Maintenant faut traicter des confecti-
ou Electuaires alteratifs & purgatifs: aprez

Elect. que auoir monstré que c'est, & leur vsage. Ele-
c'est. ctuaire c'est vn genre de remede interne

Diuisi- sement choisis, vulgairement appellé Con-
des Elect. fection. Les Electuaires sont mols ou so-

lides, alteratif ou purgatif: d'iceux pre-
mierement nous traiéterons, pource qu'ils
nuisent moins à nostre nature que ceux cy,
& qu'il faut par methode curatiue premie-
rement digerer & alterer les humeurs pe-
chans en qualité, que purger: de ceux cy,
les vns sont plus plaisans & cordials, les
autres moins & plus fascheux. Les anciens
les ont inuentez pour auoir moyen en tout
temps, & saison, & aage de promptement
suruenir aux maladies qui souuent ne don-

Pourquoy nent loisir au Medecin en composer d'au-
ils sent tres & attendre que leur fermentation, ou
inuentez. coction en plusieurs necessaire, soit fai-

Dose de Et: la quantité des poudres, pour chascu-
la poudre ne liure de sucre ou miel escumé, commu-

pour chaf nement est trois onces sans y comprendre
cune liur. les Tamarins, Casse, Manne, Penides, &

de miel fruiets, comme Dattes, Amandres, Pi-
ou sucre. gnons, Pistaches, Figuees, Raisins, &c. qu'il

faut plustost nombrer au rang du Miel ou
Sucre, que des poudres. D'auantage, c'est
chose bien asseuree, que plus y aura
de poudres, & moins de sucre ou miel,
l'Electuaire de tant plus aura-il de force,
aussi

Des Electuaires mols. 321

aussi sera-il plus ingrat: au contraire celuy qui en aura moins, sera plus foible, & plus plaisant au palais. Des solides, & mols, qui receuront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long temps sa vertu, & aura plus de force, que le solide, principalement s'il y est requis vne fermentation, sinon, pour l'heure presente, le solide se distribue plus facilement par tout, & attire les humeurs espars en diuers lieux, qui luy sont propres & familiers: la raison est, que le solide par sa rareté (l'air y penetrant,) plus facilement se resout de sa vertu purgatiue que le mol, à cause de l'humidité qui empesche la transpiration. L'usage, est principalement le matin trois ou quatre heures auant disner, plus ou moins, selon le temperament du malade, & ses forces, son aage sexe, saison & temps des maladies. Les poudres au plus qu'elles seront subtiles, de tant plus tost sera fermenté l'Electuaire, & sa distribution plus facile par les conduits estroicts.

Durée.

Usage.

De Electuariis in specie.

Confectio Alchermes, D. M.

*R. Succi Pomorum odoriferorum, &
Aqua Rosarum, vtriusque lib. vnā & se-
missim.*

P 5 Serici

Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tin-
cti, lib. unam.

Infundantur simul horis 24. deinde paulisper
coquantur, donec liquores isti rubeant. Quos
(expresso & abiecto Serico,) coque cum
Sacch. optimi dra. 150. vel lib. una dimidia &
drag. sex. ad Mellis crassitudinem.

Ab igne depositis, & adhuc calentibus
misce.

Ambra cruda minutim concisa, unc. dimidia:
quatiquata, iniice puluerem sequentem.

℞. Ligni Aloes crudi optimi, vel Santali ci-
trini,

Darcheni, id est, Cinnamomi selecti, utriusque
drag. sex.

Lapidis Cyanei, i. Lazuli, vsti & loti,

Margaritarum albarum, utriusque drag. duas.

Foliorum Auri optimi, drag. unam.

Moschi Orientalis optimi, scrup. unum, fiat Ele-
ctuar. vasi vitrato diligenter obturato rep-
endum.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire, pour sa grande vertu
cordiale, merite d'estre mis au com-
mencement de tous les Electuaires mols,
lequel a prins son nom de sa base la soie
crue tainte au suc, qu'on tire de la graine
d'ont l'on taint en escarlatte, que les A-
rabs appellent *Kermes*, comme les Grecs
Coccus

Coccon Baphicon, & les Latins *Granum tinctorium & insectorium*. C'est vne certaine graine, qui croist au pied & au milieu des fueilles d'un arbrisseau appellé *Ilex glan- disera & aquifolia*, à *foliorum similitudine*: de la grosseur d'un pois blanc qui se cueille au mois de May & Iuin & non plustost, ny plus tard: pleine d'un suc rouge d'ont on teinct la soye crue pour cest Electuaire, Iceluy à mesure qu'il se desseiche, il tombe en poussiere & se conuertit en petits vermisseaux, qui apres volent comme mousches: d'où est venu le nom de vermillon: Si elle est soudain seichée au soleil ardent, ou sur le feu mediocre, cela n'aduiant point. L'on en amasse grande quantité en Prouence & au Languedoc prez de Mont-pelier. C'est vne Manne pour les pauvres quand il en est saison. La vertu de la base est augmentee par les Perles, Ambre, Musc, & Or. La pierre d'Azur, par l'vstion & lotion, par sa vertu vomitiue, & purgatiue, & son acrimonie (& non cordiale icy requise) laquelle en petite quantité, ne peut esmouuoir les humeurs, ny se conuertir en leur nature, ains rabaisser les vapeurs melancholiques, qui de la ratte montent au cœur & cerueau: voyez Auic. au liure qu'il a composé des forces du cœur, traicté second, & chapitre deuxiesme. Le bois d'Aloes, Cinnamome, & eau Rose y

P 6 font

Histoire
de la grain
ne d'es-
carlate.

sont mis pour corroborer les visceres par leur legere adstriction : comme le suc de Pommes pour corriger l'aspreté & siccité d'iceux ; le sucre pour rendre leur action meilleure, pour la faueur & le tout conseruer pour s'en seruir au besoin.

D V M E S L A N G E.

*Prepara-
tion du
Lazuli.*

Premierement l'Apothicaire doit commencer par la pierre d'Azur, la preparant comme s'ensuit : Prenez en telle quantité qu'il vous plaira, & la calcinez dans vn crusel d'Orfeure, ou pot de terre couuert d'vn morceau de thuile enseuely dans les charbons allumez, vne, ou deux fois, puis la puluerisez, & lauez dans vn mortier & pilon de mesme matiere, en la brisant tousiours avec l'eau commune : aprez on la laissera rassoir, & espanchera on l'eau claire, & la fera on seicher : puis la faut relauer & seicher tant de fois, que l'eau en sorte claire & que son acrimonie soit perdue : ce que facilement se cognoistra par la faueur : ainsi faisant elle perd sa faculté vomitiue & purgatiue & l'acrimonie, & y reste seulement vne legere adstriction & faculté cordiale icy requise : de laquelle on prendra deux dragmes. Cela faiët, faut charpir vneliu. de soye crue, & la faire tremper dans l'eau rose & sucs de Pomme & suc de Kermes de chascun vneliure & demie, l'espa

l'espace de vingt quatre heures : apres on les fera vn peu bouillir , puis on exprimera fort la soye. Dans la couleure, on fera cuire vne liure & demie & six dragmes (que reuiennent à cent cinquante dragmes) de sucre fin, vn peu plus que Syrop , auquel estant encore chaud , on mettra l'Ambre grossierement pilé , & iceluy fondu , on y adioudera le bois d'Alocs , & Canelle ensemble pilez & subtilement tamisez : & les periez aussi subtilement puluerisees à part sur vne pierre de marbre ou porphyre : le Masc aussi à part sera puluerisé & les fueilles d'or seront hachees avec la poudre ou brisees au mortier avec icelle , en remuant tousiours, à fin qu'il n'y aye grumeaux, iusqu'à ce que le tout soit froid , pour le resferer dans vn pot de terre vernissé & bien couuert, attendant la necessité.

Aucuns taignent la soye crue bien charpie, au suc de Kermes tant seulement , puis la font tremper au suc de Pommes & eau rose vingt quatre heures ; puis la font vn peu bouillir, l'expriment & cuisent la couleure avec le sucre & y adioustent l'Ambre & Poudres , ainsi que Mesue enseigne icy, & au Syrop de Pommes simples distinction sixiesme : toutesfois la premiere maniere est meilleure, à cause du suc de Kermes qui y entre en quantité que sommes d'aduis y mettre pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns à faute de suc,
pren

prenent de la graine qu'ils infusent avec la foye crue au suc de Pommes & eau rose, & la font bouillir, l'exprimēt, & cuisent comme dict est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant faict avec le suc de Kermes recent.

*Elect. seu Opiata Salomonis, ἀσπλον,
D. Jouberti.*

Rx. Corticis Citrij saccharo condita, lib. dimidiam.

*Conserua Rosarum antiqua, &
Acetosa, utriusque unc. unam & dimidiam.*

*Conser. Buglossi, &
Helenij, seu Inula Campana,
Mithridatij veteris & probati, singul.
drag. sex.*

*Cons. florum Rorismarini, unc. dimidiam.
Seminum contra vermes &*

Citrij mundati, utriusque drag. tres.

Cinnamomi, seu Canella selecta, drag. duas.

Caryophyllorum, drag. unam & semissem.

Radicum Dictamni albi,

Cardui benedicti, &

*Corticis Citrij sicca, sing. drag. unam & grana
quindecim.*

Ligni Aloes optimi (si fieri potest) drag. unam.

Cardamomi,

Macis, utriusque scr. duos & grana quinque.

Radicis Gentiana, drag. dimidiam.

Ossa

Des Electuaires alteratifs. 327

Ossa è corde Cerui numero quatuor.

Grana Iuniperi in Aceto Scilla, per noctem infusa numero vngintiquinque.

Sacchari solidi, lib. dimidiam.

Syrupi Acetositaris Citrij, vel Limonam quantum sufficit ex arte paretur Opiata, vñi reponenda.

PARAPHRASE.

C'EST Electuaire ou Opiate a prins le n^o de son inuëteur, à nous incertain, ainsi nommé, excellent Medecin, ainsi qu'on peut colliger de ceste discription methodiquement composee: si c'est celuy qui a composé la poudre de Diajreos ou autre, ie ne le puis asseurer. Iel'ay empruntée de M. Ioubert, pource qu'en nul autre auteur il ne se trouue. La base est l'escorce de Citron confite & seiche & sa semence; la vertu alexitaire est augmentée par le Mithridat, Conserue d'Enule Campanee, & de Buglosse, Os de cœur de Cerf, Gentiane, Cardamome & Dictam, & semences contre vers, & le Cardon benit. Le Macis, Canelle, Gyrofiles & bois d'Aloes y sont mis pour fortifier les visceres; (la Conserue de Roses fortifie le ventricule par sa legere adstriction) & inciser, attenuer, & deterger les matieres crasses & visqueuses, que la Graine de Geneure cōduit par la voye de l'vrine: la Conserue d'Ozeille & Syrop de Limons ou de Citrons avec le
sucre

sucre corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme & conseruent leur vertu.

DU MESLANGE.

L'os de cœur de Cerf limé, se puluerisera facilement avec le bois d'Aloes cōcassé, les racines de Gentiane, Dictam, de Cardon benit, la Canelle, Escorce de Citron, Gyroflès, semence de Geneure, de Citron & contre vers, Cardamome & Macis: le tout subtilement puluerisé & tamisé sera adiousté aux Conserues d'Enule Campanie & Escorce de Citron confites & batues en un mortier de marbre à part: puis on y adioustera le Mithridat, & les autres Conserues & sucre puluerisé à part. Apres on y adioustera du Syrop telle quantité qu'on verra estre necessaire pour luy donner corps, & le tout conseruer, pour s'en seruir en temps de peste, & contre les vers & pourriture des humeurs.

Elect. de Baccis Lauri, D. Rhafis.

Rx. Foliorum Ruta siccorum, drag. decem.

Sagapeni, drag. quatuor.

Opopanacis. drag. tres.

Castorij.

Baccarum Lauri,

Accori veri, (falsò calami arom. nuncupati.)

Seminum Ameos,

Cymini,

Ligusti

Des Electuaires alteratifs. 329

Ligustici, vulgò Leuistici.

Nigella Romana, seu Gith vel Melanthij,

Carui Alexandrini,

Petroselini,

Dauci Cretici,

Piperis Nigri, &

Longi,

Amygdalarum amararum,

Origani,

Mentastri, sing. drag. duas..

*Mellis desß. & cocti, omnium par pondus fiat ex
arte Electuarium.*

*Dosis erit Nucis Auellana instar cum decocto
conuenienti.*

PARAPHRASE.

C'Est Electuaire a prins le nō des Baies de Laurier, lequel est descrit par son autheur Rhasis au neuuiesme liure, qu'il dedie au Roy des Perſes Almanſor ſon Meceñas, chap. 71. La baſe ſont les fueilles de Rue ſeiches miſes au commencement: leur faculté inciſiue, attenuatiue & conſomptiue des vents (qui ſ'engendrent en nos corps par reſolution du flegme viſqueux, retenu au ventricule & inteſtins,) eſt augmentee par le Caſtor, ſemences, Baies de Laurier & herbes: les Gommeſ & Amandres ameres y ſont miſes pour deterger tel flegme: le Poyure & Acore fortifient le ventricule, & tous les viſceres: le Miel deterge, donne la ſueur, rend l'action meilleure,

leue, & le tout conserue. Ceux qui contre l'intention de son autheur doubleront ou tripleront la dose du Miel, feront vn Electuaire plus plaissant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel, ains des autres ingrediens.

D V M E S L A N G E.

Les Gommcs & Castor icy mis en petite quantité, incisees par petits morceaux, facilement se pulueriseront avec tous les autres concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarees au commencement de la quatriesme section. Au miel escumé, & cuit, pesé, & encore chaud, & à la bassine ostee de dessus le feu, on adiousterà peu à peu les poudres: puis le tout sera gardé au besoin. La dose est la grosseur d'une Auellane avec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisive, attenuatiue du flegme & consomptiue des vents.

Confectio Anacardina, D.M.

*Rx. Piperis nigri ꝑ longi,
Myrobolan. Cepularum,
Emblicarum,
Bellericarum, ꝑ
Indarum,
Lundebeduster, i. Castorij, sing. drag. duas.
Cyperi.*

Cyperī drag. quatuor.
 Costi candidi ex Arabia,
 Anacardi,
 Zucchari seu Sacch. Tabarzet, id est, optimi,
 Burungi vel Berungi cum Auicenna,
 Baccarum Lauri, sing. drag. sex.
 Butyri Vacini,
 Mellis distillati, utriusque pares portiones.
 Vel utriusque unc. quinque & semissem.

Scholia super Burungi.

Per Burungi vel Berungi, quid intelligat Mesue, non est facile iudicare. Quandoquidem non conueniunt authores. Alij Bubebas: alij Semen Erucæ: alij Melanthij: alij Melissæ esse autumant: utrum horum sumat Pharmacopæus pariter refert, quod singula caleant tertio ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

PARAPHRASE.

Mesue décrit ceste confection ou Electuaire Anacardine à la fin de la seconde partie de la premiere distinction, laquelle il a empruntée de mot à mot d'Auic. liu. cinquiesme traité 3. description 25. hormis qu'il ne fait mention de Myrob. Cepules. La base sont les Anacardes, d'ont cest Electuaire a prins son appellation: leur vertu incisive & atténuatrice du flegme cras & espais, (retenu au cerueau, vètricule, & intestins,) est augmentée par le Costus, Castor, Burungi ou la semence de Melanthum ou de Melisse: la consommation de

la matiere flatulente, est augmentee par le Poyure & Baies de Laurier: la deterſiue par le ſucre & Miel: le Cypere & Myrobolains y ſont mis pour corroborer les viſceres par leur adſtriction & reprimer la tenuité de la baſe & des autres medecaments chauds: le Beurre, pour lenir & corriger l'aſpreté & ſiccité de toute la compoſition: ainſi donc bien accompagnee de correctif, on ne doit craindre qu'elle cauſe fleurs Ephemeres, ou Ethiques, ou Putrides: pourueu qu'on n'excede trois dragmes pour chaſcune prinſe.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser le Cypere & Coſtus: puis on y adiouſtera le Caſtor, les ſemences, & Myrobolains qu'on pulueriſera enſemble. A part faut piler les Anacardes mondez de leur eſcorce, & le ſucre, puis le tout meſler: cela faiſt on prendra la quantité requiſe de Miel blanc & eſcumé, auquel on adiouſtera ſemblable pois de Beurre frais & non ſalé, & bien purifié: puis la baſſine oſtee de deſſus le feu, on y adiouſtera peu à peu les poudres.

Deſcription des Anacardes.

Les Anacardes ont prins leur nom de la ſimilitude qu'ils ont au cœur d'un oiſeau, fort ſecs pour eſtre apportez de fort loing. comme de Cananor, Calecut, Cambaya & Deçain, pays des Indes Orientales, par la nauigation des Portugalois & Eſpagnols.

On

Des Electuaires alteratifs. 333

On nous en apporte aussi d'Apulee & Sicile. La partie principale d'iceux consiste en vne liqueur resineuse, qui est entre les deux escorces : ceux qui auront moyen recouurer des Anacardes recens, ou voudront prendre la peine les cōcasser, tremper en eau, & les bouillir, & amasser ce qui nage par dessus, & y mettre telle liqueur, leur confection aura plus de force qu'estant faicte avec les noyaux, qui ne sont chauds au 2. degré complet. L'Antidore des Anacardes, est le lait de Vache : ou l'huyle de noix beu apres, si on trouuoit par experience, qu'ils fussent veneneux, cōme aucuns l'asseurent: de moy i'en doute.

Micleta D. N. Salernite.

Rx. Myrobal. Citrearum.

Indarum, &

Cepularum,

*Sem. Cardami, id est, Nasturtij, sing. drag duas
& semissem.*

Myrobal. Bellericarum &

Emblicarum, utriusque drag. duas.

Seminum Cymini,

Anisi,

Ameos,

Carui, &

Fœniculi, sing. drag. unam & sem.

*Myrobalani ab ossibus purgata super tegulam
vel batillum candens assentur, & simul pul-
ueriscentur. Reliqua aspergantur Aceto &
humeften*

*humectentur per noctem: mane exsiccentur,
& assentur donec videantur denigrari, &
non urantur. Tandem puluerisentur & mis-
ceantur Myrobolanis & pulueri sequenti.*

R. podij,

Balaustiarum,

Sumach,

Mastiche, (huius non meminit Myrepsus)

Gummi Arabici, sing. drag. unā & grana xv.

Fricentur omnia Oleo Rosato, & excipiantur

Syrupo Myrthine, & vsui reponantur.

PARAPHRASE.

S Alernitanus a emprunté ceste descri-
ption de Nic. Myrepsus Alexandrin, au
premier des Antidotes chap. 200. laquel-
le pour estre deprauee n'auons voulu soy-
ure. *Muleta* signifie (selon Saler. mesme)
experimētee au flux desmesuré du siege, &
Hemorrhoides, la cause auparauant ostee:
La base sont les Myrobolains: la vertu pur-
gatiue desquels est ostee par l'assation, ou
torrefactiō, leur adstriction icy requise est
augmētee par le Spode, Sumach, Balaustes
Mastic, & Gomme Arabique. Les semences
y sont mises pour inciser, attenuer le fleg-
me espais qui aux intestins retient la bile,
& icelle conduire par la voye de l'vrine,
& pour consumer les vents. Ioinct qu'i-
celles acquierent vne tenuité plus grande
par leur infusion au Vinaigre & torrefa-
ction

ction, à fin de faire penetrer la crassitie des Myrobolains & medicaments adstringens. L'huyle Rosat y est mise pour corriger l'aspreté & siccité, & l'empyreume, tant de la base, que semences, acquise par l'assation: le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adstriction des autres, & le tout conferue au besoin.

DU MESLANGE.

Faut premierement infuser toutes les semences (vne nuit entiere,) avec peu de Vinaigre: puis le lendemain les torrefier (mises en forme de paste) sur vne tuille ou poile à feu chaude, en les remuant avec vne spatule, iusqu'à ce qu'elles commencent à noircir, apres on les pilera. Les Myrobolains separez de leurs os seront de mesme torrefiez, puluerisez, & meslez avec les semences & poudres de Sumach, & de Balaustes ensemble puluerisez: comme à part seront le Spode, Mastic, & Gomme Arabique. Cela fait, & mises au mortier, on y adioustera d'huyle Rosat pour les cōfriquer long temps avec le pilon, ou entre deux mains: apres on pesera trois fois autant de Syrop Myrthin qu'on chauffera, pour peu à peu y adioster les poudres, & le tout garder en son pot au temps de la necessité.

S'EN

S'ENSVIT DES ELE- ctuaires purgatifs.

Diacatholicon, D. N. Salern.

R. Polipodij querni contusi, lib. unam.

*Sem. Fœniculi, unc. tres. (cum Iacobo de Man-
lijs, & alijs.) Coque diu in aqua sufficienti,
& cola. in duabus partibus colatura coque,
Sacchari albi lib. octo ad Syrupi crassitiem : de-
inde dissolue.*

Pulpa Cassia, & Thamarindorum. { *Hæc duo humectentur ex
parte altera colatura, ut
facilius cernentur.*

Pul. Senna mundata, singul. unc. octo.

Rhabarbari selecti,

Sem. Viol. (quia potentius purgat flore,)

Polipodij querni mundati,

Anisi, singul. unc. quatuor.

Sem. 4 frig. ma. mund. singul. unc. unam.

Glycyrrhiza rasa & contusa,

Penidiarum,

*Sacch. Crystallini, singul. unc. dimidiam : fiat
Electuarium.*

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes,
chap. 502. & 503. décrit deux Ele-
ctuaires de semblable nom, mais dissem-
blables en vertu, & nombre de medica-
ments

Des Electuaires alteratifs. 337

ments qui ne sont auourd' huy vſitez. Nous auons diſpoſé les medicaments ſelon l'ordre qu'il faut garder au meſlange. Le nom ſignifie vniuerſel, pource qu'il purge vniuerſellement de tout le corps la cholere, ſlegme, & melancholie, ſans nuifance du malade. La premiere baſe qui purge la Cholere, eſt la Caſſe, & Rheubarbe: Les Tamarins & les ſemences de Violes y ſont miſes pour augmenter leur vertu purgatiue & reſtreiner l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheubarbe: comme les Penides & Sucre Candir, ſa ſiccité. L'autre baſe eſt le Polypode & Sené qui purgent le ſlegme & melancholie: la nuifance d'iceluy eſt corrigée par la coction & ſemence de fenoil, qu'y auons mis avec Manlius, autheur du grand Luminaire, Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'eſt en la poudre & Sené, par l'Anis lequel incife & atténue le ſlegme, & conſume les vents qui d'iceluy ſ'engendrent aux inteſtins & ventricule, & appaiſe leurs tranchées qui prouiennent du ſlegme, & nom du Polypode & Sené. La Regliſſe & ſemences froides y ſont miſes pour oſter les opilations, qui pourroyent empêſcher l'attraçtiō des purgatifs, & pour conduire les ſeroſitez par la voye de l'vrine: le ſucre rend leur action meilleure, & les conſerue.

DU MESLANGE.

Pource que la vertu purgatiue du Polypode
Ph. de Baud.

Q

pode

pode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementitieuse il prouoque nausée, est besoin d'assez long temps le cuire avec le Fenail en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'une simple infusion: comme aucuns font. Deux parties de la couleur d'iceluy seront avec le sucre blanc & net, cuits en consistance d'un Syrop parfaitement cuit. L'autre partie d'icelle seruira pour humecter la Casse & Thamarins, s'ils sont secs à fin que plus facilement passent à trauers le tamis renuersé, & chascun à part, faudra peser, & l'humidité qu'on y aura mise, pour sçauoir le dechet, & si le poids requis y sera. Durant ce la poudre se fera comme s'ensuit.

Faut premierement concasser le Polypode mondé: puis on y adiousterà la Reglisse raclée & incisée. Vn peu aprez on y mettra l'Anis & la semence de Violes: pour ce qu'elle purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, poussiere, buches, & fueilles mortes. Et pour empescher leur exhalation, on y mettra vne partie des semences froides mondées de leurs escorces (si le Polypode est fort recent) ou toutes s'il est fort sec: A part faut pulueriser le Rheubarbe, les Penides, & sucre Candy: puis le tout sera curieusement meslé au mortier. Cela fait, au Syrop
cuit

Des Electuaires purgatifs. 339

cuit, comme dit est, on destrempera sur le feu, & peu à peu (avec vn pilon de bois) les Thamarins & la Casse, passez comme dit est. Puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera les poudres peu à peu, pour le tout refroidy, reserrer au besoin.

Tryphera Persica, D.M.

R. Succorum Solani,

Intybi, seu Endiuia satua, &

Apij depuratorum, singul. lib. duas.

Iupuli, etiam depurati, lib. vnam.

In his technicè coque

Violarum siccarum (recentium potius censerē)
lib. vnam

Folliculorum Senna, vnc. duas.

Agarici trochiscati scilicet, vnc. vnam.

Prunorum Damasceborum num. 50.

Semi. Cassutha, id est, Cuscuta, vnc. dimid.

Myrobal Citrearum,

Cepularum, &

Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium fri-
xarum, singul. vnc. duas. Nonnulli men-
dosè legunt singul. drag duas.

Spica Nardi, drag. tres. Coque prunorum igni
lento, donec lib. vna, aut dua supersint: cui
inijce

Epithymi, drag quadraginta, & Myrobalanos
oleo confricatas, ut dixi, & bulliant simul
unica ebullitione, & exprimantur. In parte
vna colature dissolue.

Cassia fistularis, vnc. quatuor.

Q 2

Tha

*Thamarindorum, unc. tres.**Manna, unc. unam & dimid.**Sacch. Violati, seu conferva Violarum, unc. 12.**In parte reliqua colati, &**Aceti, lib. una, coque igni lento.**Sacch. albissimi, lib. tres, in Syrupi crassitiem, de-
inde dissolue Manna, Cassiam & Thamarin-
dos. Postremo puluerem sequentem adijcias.**R. Rhabarbari optimi, unc. duas.**Myrobal. Citrearum, unc. unam & semis.**Cepularum, &**Indarum, utriusque unc. unam.**Bellericarum, &**Emblicarum,**Seminum Anisi, singul. unc. dimidiam.**Semi. Fumaria,**Trochiscorum Diarrhoden,**Macis,**Mastiches,**Cubebarum,**Spodij,**Santali Citrei,**Sem. 4. frig. ma. mund. singul. drag. duas & se-
missim.**Spica Indica, drag. duas.**Fiat pulvis guttis aliquot Olei Violati asper-
gendus & confricandus priusquam confe-
ctioni misceatur, & vasi reponatur.*

PARAPHRASE.

LA difficulté qu'il y a en la cōposition
de cest Electuaire donne occasion aux
vieux

Des Electuaires purgatifs. 341

vieux Apothicaires le donner en chef
d'œuvre aux ieunes, qui se veulent passer
maistres. La premiere est la en dose des 1.
medicaments, qui semble estre deprauee
en diuers endroits soit par l'erreur des
Imprimeurs ou non: car aucuns lisent des
quatre sucs purifiez de chascun deux liur.
ausquels volontiers i'acquiescerois: les au-
tres lisent des trois premiers de chascun
deux liures, & de celuy de Lupule vne tant
seulement, que i'ay suyui. La seconde est 2.
aux Violes, qui entrent en la decoction:
car aucuns lisent trois dragmes, les autres
vne liure. Il me semble trois dragmes de
Violes seiches ne suffir: ores qu'elles soyent
legeres, & qu'un peu apres il demande 12.
onc. (qui valent vne liure) de sucre Violat,
qui n'est autre chose que nostre Conserue.
Ceux qui auront commodité y mettre des
Violes recentes, ils y en mettront le poids
requis, qu'est vne liure: sinon trois onces
deseiches, qui pourront venir à la liure re-
cente. Telle est mon opinion pour ne de-
roger à l'auteur, ny aux exemplaires que
i'ay eu en main, n'y adiouster du mien.
La troisieme est aux Myrobolains: car au- 3.
cuns lisent Citrins, Cepules, & Indes, de
chascun deux onces: les autres 2. drag. la
faute a esté facile à l'Imprimeur posant le
caractere de 3. pour 3. La dose des pre-
cedens & suyans demonstre Mes. auoir
entendu 2. onces plustost que 2. dragmes.

Q 3

Aucuns

Aucuns y adioustent trois drag. de Roses, comme des Violes & Nard Indique, ce qui n'est besoin pour cause des Trochiscs Diarrhodon qui y entrent, & que Mesue n'en fait mention. Le nom de *Tryphera*, signifie Delicate, pour les raisons déclarées au precedent. Le surnom de *Persica*, y est mis pour monstrier que les Medecins des Perses l'ont inuentée & mise premierement en vsage. Sa vertu est vniuerselle, pource qu'avec chois elle purge l'une & l'autre bile, & la pituite.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement purifier les sucz au soleil, ou sur le feu: puis les peser, & en iceux cuire premierement les Pruneaux & le Cuscuta cōcassé, vn peu apres on y mettra le Sené nettoyé comme dict est, qu'il n'est besoin concasser: car il n'en purge d'auantage & s'il en rend la decoction plus visqueuse, principalement si on prend les fueilles. Au contraire, si on prend les follicules comme Mesue demande, (pource qu'elles purgent plus que les fueilles) les faudroit vn peu concasser: apres on y mettra l'Agaric trochisqué concassé & les Myrobolains concassez & confriquez d'huyle Violat ou d'Amandres douces: iceux ayans prins vn bouillon, on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indique incisé. Cela fait,

faict, le tout ſera mis dans vne terraffe verniſſée ou plat d'eſtain creux & couuert, où ſejournera iuſqu'à ce que le tout ſoit à demy refroidy : apres on l'exprimera diligemment : & dans la coleure remiſe ſur le feu, on iettera la Conſerue de Violes, & eſtant preſte à bouillir on l'exprimera : Si les Violes de la Conſerue ſont curieuſement nettoyyées de la partie herbacée, & diligemment pilées, on la pourra diſſoudre avec la Caſſe & Tamarins, le Syrop eſtant cuit. D'une partie de la couleure faut humecter les Tamarins mondez de leurs os (& peſez d'un tiers plus qu'il n'eſt requis, pour cauſe du dechet) qu'on tiendra ſur les cendres chaudes : puis on les pilera au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & paſſera ſur le tamis renuerſé. La Caſſe recente ſera peſée au triple, ſinon au quadruple ſi elle eſt moins recente, & paſſée comme les Tamarins, ſans l'humecter. L'autre partie de la coleure avec le Vinaigre & Sucre, ſera cuite vn peu plus que Syrop, dans vn pot de terre verniſſé, ou baſſine de cuyure eſtannée, pour cauſe du Vinaigre qui acquerroit acrimonie du cuyure, auquel on deſtrempera les Tamarins, Manne, Caſſe & la Conſerue de Violes : puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y adiouſtera peu à peu la poudre faite comme ſ'enſuit.

Au Santal deuëment concasſé, on adiouſtera

Q 4

ſtera

ftera le Nard Indique incisé, les semences de Fumeterre, & d'Anis, les Myrobolains, Cubebes, semences froides mondées de leurs escorces, le Rheubarbe, Macis, & Trochiscs Diarrhodō, qui seront pilez ensemble. A part faut pulueriser le Mastic & Spodium pour toutes les poudres meslées, confriquer avec huile Violat, à fin de corriger l'aspreté & siccité des Myrobolains, qui sans cela blefferoient l'estomach des malades. (Mesue au chapitre des Myrobolains.) Ainsi le tout bien meslangé, sera gardé au besoin.

*Tryphera Sarracenica, D. N.
Salern.*

Re. Sacchari, unc. tres (huius non meminit Myrep.)

Corticum Myrobal. Citrearum,

Oxyphœnici, id est, Thamarindorum,

Medulla Cassia fistula, sing. unam & semiss.

Manna, &

Myrobal. Cepularum, utriusque drag. sex. scrup. duos: Sitaria (id est, grana frumenti) quinque.

Bellericarum,

Emblicarum, utriusque unc sem. grana 4.

(mendosè Codex Myrep. habet drag. sem. & grana 4.

Rhabbarbari Indi,

Viol. recentium vel Seminis, utriusq; unc. semiss.

Sern.

Des Electuaires purgatifs. 345

Sem. Anisi, &

Feniculi, utriusque drag. duas & grana
quindecim.

Spica Ind. (cum Myrep.) vel Mastiches (cum
Salernita.)

Macis, utriusque drag. unam, grana septem &
semis,

In lib. duabus aqua calida, injice,

Viol. recentium, (si verum sit tempus) unc.
tres: sin autem Conserua violarum selecta,
unc. nouem. Bulliant parum ut aqua purpu-
reo colore tingatur. Colatura coque,

Sacchar. unc. viginti, (si Violas recentes inie-
ceris,) si Conseruam quatuordecim sufficiet:
quoniam in ℥ . nouem conser. sunt Sacch. ℥ .
vi. que xiiij. iuncta, xx. efficient (quantitas
hic expetita.) Percocto Syrupo dissolue Man-
na, Thamarindos & Cassiam. Denique pul-
uerem tenuissimè lanigatum.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste descri-
ption de mot à mot de N. Myrepfus au
premier des Antidot. cha. 209. hormis que
des derniers Myrob. il lit, demy drag. pour
demy once, l'erreur est facile à vn Impri-
meur mal versé, de poser ℥ . pour ℥ . l'ay
retenu le Nard. Ind. mentionné par Myr. au
lieu de Mastic, spécifié par Salernitanus
pour les raisons que dirons maintenant.
Son nom (par Antiphrase) signifie Delica-
te & plaisante, le surnom vient des Mede-

Q s cins

cins Sarracins, qui l'ont inuentee, & mis en vſage. Meſue diſtinction 2. en deſcrit vne de ſemblable nom, differente en nombre de medic. & vertu, qui n'eſt vſitée, ains ceſte cy deſcrite par Nic. La baſe Cholagogue, ſont les Mirob. Citrins, Tamarins & Caſſe: leur vertu eſt augmentée par le Rheubarbe & Violes, qui auſſi corrigent l'aſpreté & ſiccité des Myrobal. & Rheubarbe. Le Macis fortifie le ventricule contre leur nuifance, & le Nard Indique le foye: les ſemences y ſont miſes pour conſumer les vents, incifer & attenuer les matieres crâſſes; & icelles conduire par la voye de l'vrine, & deſopiler, la Manne & ſucre detergent, & le tout conſeruent.

DV MESLANGE.

Ie ſerois d'aduis qu'en pulueriſant les Myrobal. on y adioutaſt vn peu d'huyle d'Amandes douces, tant pour empescher leur exhalation, que corriger leur nuifance. Enſemble ſeront pulueriſez le Nard Indique, Macis & les ſemences, & à part le Rheubarbe, puis le tout meſler & garder. Cela faiët on prendra 2. liure d'eau bouillante, à laquelle on iettera 3. onces de Violes recentes & mondees (ſi c'eſt le mois de Mars) auſquelles on donra vn ſeul bouillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'une partie de la couleur ſeront humectez les Tamarins
mon

Des Electuaires purgatifs. 347

mondez, chauffez, pilez, & passez comme la Casse, sur le tamis avec vne spatule, comme a esté dict : au reste de la couleur faut mettre vingt onc. sucre blanc & net, si on a prins des Violes recentes : sinon 14. si on prend de la Cōserue : pource qu'en 9. onc. de Conserue, y a 6. onc. de sucre & trois de Violes, qui reuient tant de l'un que de l'autre au poids requis, qu'en fera cuire vn peu plus que Syrop, auquel, la bassine estāt encore sur le feu, on destrempera la Manne, la Conserue les Tamarins & la Casse: puis le tout à demy refroidy, peu à peu on y adioustera les poudres. Cest Electuaire sera gardé dans vn por de terre vernissé, attendant la necessité pour s'en seruir.

*Cassia cum Saccharo pro Clysteribus,
D. N. Prepositi.*

*Rx. Malua,
Mercurialis,
Beta,*

Parietaria,

Viol. & florum eiusdem, singul. M. unum.

Absinthij Pontici maioris seu vulgaris, M. semissem.

Coquantur in aqua sufficienti. Colatura lauentur Canna, Cassia, & cum

Sacchari lib. vna & dimidia, coquantur in Elect.

Mellu crassitudinem : deinde dissolue.

Medulla Cassia diligenter purgata, lib. vnā & repone.

Q 6

Si

*Si vice Sacch. Mel. desp. subiiciatur, Cassia cum
Melle nuncupabitur.*

PARAPHRASE.

DE la poulpe de Casse, aucuns font di-
uers Electuaires, auxquels ils adioustēt
le surnom de la base soit Māne, Sené, Scam-
monée, Rheubarbe, &c. qui le constituent,
qu'il n'est besoin tenir aux boutiques, pour-
ce qu'en tout tēps à icelle les Medecins ad-
iouteront ce qu'il verront estre necessaire,
ioinct que la Casse facilement du soir au
matin s'en aigrit, encore plus, si longuēmet
elle est gardée seule.

DV MESLANGE.

Le Meslange est facile: car il ne faut que
cuire les herbes en 4.liu. d'eau que reuient à
la moitié, & de la couleure en lauer les Cā-
nes de Casse, & avec le sucre la bouillir en
Electuaire mol, puis la bassine encore sur le
feu, y destrēper vne liure de poulpe de Casse
recente & le tout garder. Aucuns au lieu
de sucre, y mettent du miel escumé & cuit,
semblable poids, & le nomment *Cassiam
cum melle.*

Electuarium lenitiuum incerti auctoris.

Rz. Senna mundata,

Polypodij Quercini,

Passularum enisclatarum, sing. vnc. duas.

Mor

Des Electuaires purgatifs. 349

Mercurialis, M. unum & semissem.
Hordei mundati,
Adianti nigri, seu Polytrichi,
Sem. viol. vel florum recentium, sing. M. unum,
Iuiubarum, &
Sebesten, utriusque numero viginti,
Prunorum enucleatorum, &
Thamarindorum, utriusque drag. sex.
Glycyrrhizæ, unc. semissem. Coquantur ex artis
prescripto, in aqua sufficiente, & cola.
Colatura dissolue,
Pulparum Cassiæ fistula,
Thamarindorum &
Prunorum dulcium,
Sacchari optimi, &
Sacch. violati, singul. unc. sex, semper mouendo
spatula, donec refrixerint. Demum in lib. sin-
gulas Electuarij adde pulueris,
Senna mundata, unc. vnā & semissem.
Seminis Anisi, dra. duas (hoc addidi ad flatuum
discussionem, quos dulcia procreant & ad
Senna castigationem, & usui reponantur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & non de sa base, qu'est Cholagogue, & Phlegmagogue. La Cholagogue, est la Casse: sa vertu purgatiue est augmentée par les Tamarins, Prunes & Violes: La Phlegmagogue, est le Sené: sa
vertu

vertu est augmentée par le Polypode : les fruits & orge conduisent leur vertu à la poitrine : au foye, les Tamarins & Prunes : à la ratte, la Mercuriale & Violes : aux reins, la Reglisse, Polytric & Anis, qui desopile, incise le flegme, cōsume les vents & corrige le Polypode & Sené : le sucre Violat & fin, corrigent la siccité du Sené, le nissent & detergent, donnent la saueur & le tout conseruent.

DV MESLANGE.

Faut premierement bouillir le Polypode concassé, & l'orge en eau, puis on y adiousterà les Pruniaux : vn peu aprez les Raisins, Sebestes & Iuiubes, aprez les Tamarins, Mercuriale, Reglisse, & Sené, finalement le Polytric & Violes, puis le tout à demy refroidy, sera exprimé. D'vne partie de la couleure seront humectez les Tamarins mondez, & passez à trauers le tamis, cōme la Casse & Prunes. L'autre partie sera cuite en Syrop avec le sucre, auquel, estant encore sur le feu, on destrempera les Tamarins, Prunes, Casse & sucre Violat qu'est nostre Conserue. Aprez sur route la composition à demy refroidie, on adiousterà trois onces & six dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq. drag. d'Anis en poudre, que reuient iustement à vne once & demy de Sené & deux dragmes d'Anis
pour

Des Electuaires purgatifs. 351
pour chascune liure d'Electuaire. Ainsi le
tout sera mis en vn pot vernissé, & gardé
au besoin.

*Elect. Diasbesten, D. Barhol.
Montagnana.*

*R. Pulparum Sebesten &
Prunorum siccorum &
Thamarindorum (ex aqua Violarum lib.
una extractarum) sing. unc. quinque.
Succorum Ireos, &
Anguria, id est, Melonis magni Indici,
utriusque. unc. sex.
Succi Mercurialis, unc. quatuor.
Penidiarum, unc. octo. Coque ad iustam crassi-
tudinem: deinde dissolue Pulpas cretas, &
Diapruni simp. lib. unam & dimidiam.
Pul. Sem. Violarum (quia potentius purgat flo-
re) &
4. frig. ma mund. sing. unc. unam.
Diadacrydij, drag. tres & semissem. Fiat Ele-
ctuar. vsui reponendum.*

PARAPHRASE.

Cest Electuaire a prins le nom des Se-
bestes mises au commencement, de-
scrit par Montagnana au dixneuuesime
chapitre de son Antidotaire, pag. 408. La
base est le Diaprunum simple: sa vertu est
augmentée par les Prunes, Tamarins &
Sebestes, qui ne purgent moins que les
Prunes

Prunes (Egin. liu. septiesme) leur cardineté est acceleree par le Diagrede. Les sucs, eau de Violes, & semences y sont mis pour detacher le flegme, desopiler, & purger par la voye de l'vrine, les serositez & estaindre la chaleur desmesurée de visceres: les Penides, pour corriger la siccité du Diagrede, rendre leur action meilleure, & ayder à la conservation du tout.

D V M E S L A N G E.

L'Auteur mesme enseigne le meslange, lequel apres auoir infusé les Sebestes en l'eau de Violes, les fait bouillir en icelle, & sucs, avec les Prunes, Tamarins & semences, iusqu'à la consommation de la moitié, puis les exprime. En la couleure, il cuit les Penides en Electuaire, puis y dissout le Diaprunum, & sur la fin (la bassine à demy refroidie) le Diagrede puluerisé & le tout gardé au besoin: ceste methode est facile & louable.

Les autres pour donner plus de vertu à cest Electuaire sont d'aduis infuser les Sebestes (en l'eau de Violes) & Prunes, à fin de plus facilement separer leur poulpe des os, la quantité requise, puis les font bouillir avec les sucs, & eau, les pilent au mortier de marbre, les passent à trauers le tamis, & gardent. D'une partie de la couleure ils humectent les Tamarins, les pilent & passent,

Des Electuaires purgatifs. 353

passent, comme les Prunes, & Sebestes L'autre partie ils cuisent avec les Penides en Electuaire: puis y adioustant lesdites poulpes, Tamarins, Diaprunum & les semences mondées & puluerisées: finalement le Diagrede puluerisé, & le tout resserrents methode fort bonne.

Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.

Rx. Prunorum Damasc. dul. ac maturorum numero centum.

Coquantur in parua quantitate aqua: donec dissolui videantur. Dinde super cribrum inuersum vasi impositum traiciantur: cortices & ossa reiciantur, & pulpa reponatur. In percolato iure prunorum coque

Violarum recens siccatū, unc. dimidiā.) Salern. habet sesquinciam) & exprimantur.

Colature, coque in Syrupi crassitudinem

Saccari albi, lib. duas. Deinde dissolue

Pulpa Prunorum per se inspissata, lib. unam.

Thamarindorum &

Medulla Cassia fistula, utriusq; unc. unā.

Puluerum Santalorum Albi, &

Rubri

Spodij

Rhabarbari optimi, sing. drag. tres.

(Huic Salern. subiungit Cinnamomum, quod pratermittendum duxi cum Myrepsso)

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Semi

Seminum Portulaca,

Intybi seu Seriole, &

Oxyacantha, vulgò Berberis,

Succi Glycyrrhizæ,

Tragacanthi, sing. drag. duas.

Sem. 4. frig. ma. mund. sing drag. unam.

Fiat Electuarium vsui necessario.

Diaprunum Comp. eiusdem Nicolai.

*Rx. Diapruni simp. præscripti & adhuc calidi
lib. unam. scammonij præparati, unc. dimi-
diam, & non dragm. vij. cum Salern. ut sit
scrup. unus Diacridij in unc. sing. Diapruni,
quantitas idonea in purgando corpore : fiat
Elect. vsui reponendum.*

PARAPHRASE.

NOus appellons Diaprunum simple, ce-
luy qui ne reçoit le Diagrede : Com-
posé, celuy où il entre La base est la poulpe
des Prunes douces, d'ont il a prins le nom:
sa vertu purgatiue est augmentée par la
Casse, Violes, Tamarins & Rheubarbe:
leur tardiuété est accelerée par le Diagre-
de: la chaleur de celluy & du Rheub. est
modérée par les Violes, & leur siccité par
le suc de Reglisse & Tragacanth, Les Ro-
ses y sont mises pour la defence du ven-
tricule, contre la nuisance des Prunes,
Casse & Tamarins: les Santaux, & Spo-
dium fortifient le foye, par leur legere ad-
striction:

striction: les semences y sont mises pour desopiler les conduits bouchés, & conduire la bile par la voye de l'vrine: le sucre, pour leur conseruation, & rendre leur actiō meilleure.

DU MESLANGE.

Premierement faut bouillir les prunes Damascines recentes, meures & douces, en moyenne quantité d'eau, iusqu'à la consommation enuiron de la tierce partie: dans la couleure on fera bouillir demy once de semence de Violes: pource qu'elle est plus purgatiue que les fleurs, aussi que lors s'en trouue facilement & en sa vigueur, & souuent les fleurs pour auoir esté mal conditionnées en les seichant, ont perdu leur nayfue couleur & vertu. Sinon on prendra vne once & demy Conserue de Violes fine (où y a demy once de Violes mondées, & vne once sucre, laquelle on diminuera des deux liures qui y entrent) qu'on iettera à la couleure, & icelle preste à bouillir, sera exprimée. Cela faict, on fera cuire le sucre avec la couleure des Violes, en consistance de Syrop ou vn peu plus. Les prunes seront passées sur vn tamis renuersé, (sous lequel y aye vn plat creux) avec vn cueillier ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os & peau qu'on iettera. La poulpe passée, sera à part dans le plat mesme, ou cassette, seichée de son humidité superflue, (qui causeroit corruption
de

de l'Electuaire,) sur vn petit feu: puis ser-
pesée, & dissoute au Syrop, avec la Casse &
Tamarins humectez, avec vne partie de
l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, com-
me plusieurs fois a esté déclaré: finalement
la poudre (la bassine ostée de dessus le feu, &
à demy refroidie) laquelle se fera ainsi. Faut
premierement cōcasser les Santaux: puis on
y adioustera le Rheubarbe, le suc de Reglis-
se, la Gomme Tragacanth, & toutes les se-
mences: les quatre froides mondées en pe-
tite quantité, empescheront l'exhalatiō des
autres & qu'ils n'adherent au mortier pour
cause du suc de Reglisse: sur la fin on y ad-
ioustera les Roses & Violes.

A part faut pulueriser le Spodiū, & Dia-
grede (qui sera mis à part pour le Diapru-
num composé.) Myrep. au premier des An-
tidotes chap. 88. ne specifie la dose du Dia-
grede, Salern. y en met sept drag. pour chas-
cune liure de Diaprunum, quantité trop
grande. Il suffit de demy once que reuiet à
vn scrupule de Diagrede pour chascune on-
ce d'Electuaire, quātité suffisante pour pur-
ger sans nuisance. l'ay osté la Canelle, pour-
ce que Myrepsus n'en fait mention, ains Sa-
lern. & qu'elle est trop chaude pour les fieu-
res ardentes:

Electuarium de Phsyllio, D. M.

℞. Succarum Buglossi.

Barra

Des Electuaires purgatifs. 357

Borraginis,

Intybi, id est, Endiuia satius, &

Apij depuratorum, singul. lib. duas.

Fumaria depurat. unc. tres.

In his infunde horis 24.

Seminum Cassutha, id est, Cuscuta, &

Anisi,

Folliculorum Sennæ mundatorum,

*Asari, sing. unc. semissem, (huius mendosè legi-
tur, unc. 4. pro drag. 4. cum Myrep. qui poste-
rior fuit Mes. c. 224. lib. 1. Antidotorum.)*

Adianti albi seu Capilli Veneris, M. unum.

Spica Nardi, drag. duas, semel feruefiant.

Præterea adde.

Violarum viridium vel siccarum, unc. tres.

Epithymi, unc. duas, semel quoque feruefiant.

*Cola, & exprime: Colato macera horis viginti-
quatuor.*

*Seminis Psyllij integri, unc. tres quauis hora
agitando. Post exprime totam muscilagineme
in cuius lib. quatuor coque igni lento ad Sy-
rupi crassitiem.*

*Sacchari lib. tres cum Myrepso potiùs quam lib.
duas & semissem cum Mes. Tunc inijce pul-
sequentem.*

*Dacridij, unc. tres cum Myrepso & non 3 iij. s.
cum Mesue,*

Troch. de Spodio,

Diarrhodon, &

De Rhabarbaro, sing. unc. unam.

*De Berberis, unc. dimidiam. Technicè pa-
retur Electuarium.*

P A R A

LE texte de Nic. Myrep Alexandrin, qui de mot à mot a trāscrit cest Electuaire de Mesue, de monstre nos exemplaires en ce lieu auoir esté deprauez : car Mesue demande d'Asarum quatre onces pour quatre dragmes : l'erreur est facile à l'Imprimeur posant \tilde{z} . pour z . & de sucre deux liur. & demy pour trois : & trois onces & demy de Diagrede pour trois onces seulement, qui retient à deux scrupules de Scammonée pour chascune once de sucre, quantité plus que suffisante : car la commune dose est douze grains, ainsi que luy mesme enseigne au chapitre de la Scammonée. Touchant à l'Asarum, il n'y a apparence que quatre onces puissent auoir lieu, attendu qu'il est chaud & sec au troisieme degré, & moins conuenable à la bile, qui de sa nature est fort chaude, qui cause fieure continue, icteritie, & inflammation de foye, ausquelles maladies il l'adapte. Cest Electuaire a prins le nom du Psyllium qui y entre en assez bonne quantité, & non de sa base la Scammonée : la chaleur & acrimonie de laquelle est moderée par le Psyllium, qui par sa lenteur ou visquosité la rend lubrique : la siccité de la base est corrigée par les suc de Buglosse & Borraches : le suc d'Endiue y est mis pour cōduire sa vertu au foye, source des fieures
conti

continues, & bile, qui reſrigere: les Trochifcs de Rheubarbe & le Nard Indique par leur adſtriction le corroborent: comme ceux de Diarrhodon, le ventricule: & ceux de Spode, le cœur, contre la nuifance de la baſe: le Sené & Epithyme, aydez des ſemences d'Anis, & Cuſcute y ſont mis pour purger la melancholie terreſtre (qui cauſe inflammation à la ratte, & icteritie noire) par le ſiege: Les ſucs d'Ache & de Fumeterre, le Capilli Venerl. & Cabaret y ſont mis tant pour deſopiler que conduire par la voye de l'vrine l'une & l'autre bile & ſeroſitez: les Trochifcs de Berberis pour fortifier les reins, à trauers deſquels telles humeurs acres paſſent: le ſucré donne la ſauueur, & le tout conſerue, attendant la neceſſité pour s'en ſeruir.

D V M E S L A N G E.

Premierement dans les ſucs purifiez ſur le feu, ou au ſoleil, infuſeront le Cabaret & ſemences contuſes, le Capilli Veneris incisé, & Sené bien nettoyé, & Nard Indique incisé vingt quatre heures ſur les cendres chaudes, avec les Violes & Epithyme: le iour ſuyuant on leur donnera vn ou deux bouillons pour le plus, apres on les exprimera. En vne partie de la couleur par 24. heures on fera infuſer le Pſyllium entier & non concassé auſſi ſur les cendres chaudes, ou autre lieu chaud, ſoit à l'abril

l'abril du Soleil ardent, ou dedās vne estu-
ue. Le lendemain on l'exprimera, & la Mu-
scilage sera gardée à part, pour l'adiouster
au Syrop fait avec le reste de la coleure
& sucre requis: puis on y adioustera les
Trochises puluerisez chascun à part. Fina-
lement le Diagrede puluerisé: pour le tout
garder au besoin,

Electuarium Rosatum, D. M.

℞. Succī Rosarum rub. perfectarum, lib. 4.

Sacchari albi lib. unam & dimidiam.

Manna recentu, unc. sex.

Scammonij Antiocheni, unc. unam & sem.

Coque flamma lenta ad Mellis crassitudinem,

Tunc adde puluerem sequentem,

Trochiscorum de Spodio, unc. unam.

Oxyacanthæ, seu Berberis unc. dimidiam, &

Gallia Moscata, &

Croci, utriusque drag. duas. Fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

C'est Electuaire a prins le nom de sa
base le suc de Roses rouges. mis au
commencement: sa vertu purgative est ac-
celerée par la Scammonée, l'acrimonie de
laquelle est corrigée par l'ebullition, &
par la Manne est rendue lubrique: sa nui-
sance du cœur, est corrigée par les Tro-
chises de Gallia Moscata, & des autres
visceres, par les Trochics de Spode, de
Berberis & Saffran.

Dⁿ

Des Electuaires purgatifs. 363

dessus le feu, & vn peu refroidy, on y ad-
ioullera les Sautaux, Spode & Mastic, ou
Gomme Tragacanth, finalement le Dia-
grede, pour du tout en former tablettes, (la
paste estendue sur vne fucille de papier
blanc, & frottee d'une amande pelee, qui
fera beaucoup meilleur, qu'asperger de la
poudre par dessus, & dessous, comme au-
cuns font) du poids enuiron de demy once,
qu'on gardera au besoin.

Diaphœnicum, D. M.

Rx. Dactylorum Chyron, id est, fuluorum, seu
immaturorū triduo in Aceto maceratorum,
drag. centum seu unc. 12. & sem.

Penidiorum hordeatorum, drag. 50.

Turbith optimi, drag. triginta quinque.

Amygd. dul. purgat. à cortice, drag. 30.

Scammony, drag. duodecim.

Zingiberis,

Piperis longi,

Foliorum Ruta siccorum,

Cinnamomi, seu Canella selecta,

Macis,

Ligni Aloes,

Seminum Anisi,

Fœniculi,

Dauci Cretici,

Galanga tenuioris singul. drag. duas & dimid.

Probè omnia trita, Melle desum. excipiantur
in Electuarium.

R 2

Seho

In hoc Electuario pulueris sunt unc. nouem. Dactylli, Penidia, & Amygdala constituunt unc. viginti duas & semissem, qua iuncta unc. tredecim & semissem Mellis despumati & cocti, efficiunt unc. triginta sex, seu lib. tres: quantitas hic expetita: ut sint unc. tres pulueris in lib. singulas, tum Dactyl. Penid. Amygdal. cum Mellis.

PARAPHRASE.

Cest Electuaire a prins le nō des Dattes, non du tout meures, mises au commencement, & en plus grande quantité, qu'autre qui soit: tant pour corriger l'acrimonie, chaleur, & siccité de la Scammonée, que pour retarder son action effrenée, & fortifier les viscères par son adstriction, qu'elle blesse. La base est le Turbith, duquel il n'a peu estre nommé: pour ce qu'un autre décrit par Mesue au liure de Simples, en auoit prins son appellation, qui pour le iourd'huy n'est vsité: la tardiveté de la base est accelérée par la promptitude de la Scammonée: sa nuisance est corrigée par le Gingembre, lequel avec le Poyure long, Cannelle, Macis, bois d'Aloes, & Galanga, incisent, & atrenuent le flegme espais, que la base purge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre: les fueilles de Rue seiches & semences y sont mises
pour

Des Electuaires purgatifs. 365

pour consumer les vents qui s'engendrent du flegme: les Amandres douces, Penides, & Miel escumé, pour deterger telle matiere crasse, & visqueuse, & le tout conseruer, & empescher que la base n'amaigrisse, *Mesue.*

D V M E S L A N G E.

Faut premierement nettoier les Dattes dehors de toute souilleure, & dedans des os & pellicules, puis les inciser, & infuser avec petite quantité de Vinaigre trois iours, (si elles sont dures & seiches,) ou vingtquatre heures (si elles sont molles & recentes) dedans vn pot de verre bien couuert. Aucuns sont d'auis les infuser au vin blanc, d'autres en Hydromel, pource que le Vinaigre est ennemy des parties spermatiques, ce qui est vray seul, & en quantité, mais peu & bien accompagné de correctif, comme icy, non : au contraire sans iceluy, cest Electuaire seroit moindre, tant pour refrener la bile, que inciser le flegme espais, source des coliques & fieures chroniques : apres les faut piler au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & les passer sur vn tamis renuersé avec vne cneilliere d'argent, vn plat creux dessous: la poudre sera faite ainsi.

Du commencement il faut piler au mortier de bröze le bois d'Aloes, Turbith,

R 3

Galan

Galanga, Gingembre, avec quelques Amā-
dres mondees, à fin d'empescher leur ex-
halation: iceux à demy pilez, on y adiou-
stera la Canelle, Poyure, semences, Macis,
& Rue: le reste des Amandres mondees de
leurs pellicules, sera incisé fort menu sur
vne fueille de papier blanc, avec vn cou-
steau de cordonnier, lesquelles on ressub-
tiliera au mortier avec les Penides tant
subtilement que faire se pourra: la Scam-
monnee aussi, à part sera puluerisee, & mise
à part: les autres poudres seront meslees
avec les Amandres & Penides. Cela fait
on prendra treize onces & demie de miel
escumé & cuit, lesquelles ioinctes avec la
dose des Dattes, Penides, & Amandres
feront trente six, qui valent trois liures de
Medecine, que reuiendra à trois onces de
poudre pour chascune liure: quantité suf-
fisante pour doucement purger. Au miel
encor chand, & la bassine encor dessus le
feu, on destrempera les Dattes, icelle ostee,
& à demy refroidie on y adiousterà peu à
peu les poudres: finalement la Scammo-
nee, pour le tout garder en son pot, atten-
dant la necessité,

Elect. Indum maius,

D. M.

R. Turbith optimi. drag. quinquaginta.

Sacchari Crystallini.

Penidiarum, utriusque drag. vinginti: & non

unc. xx.

Diada

Des Electuaires purgatifs. 367

Diadacrydij, drag. duodecim. { *Scammonium anteponerem, quia eius noxa succo Cydoniorum emendatur.*

Cinnamomi seu Canella selecta,

Caryophyllorum,

Nardi Indica,

Rosarum rubrarum,

Cassia lignea arom. & non purgatrix,

Macis,

Cyperij, singul drag. quatuor.

Santali Citrini, drag. duas, & semissim.

Ligni aloes,

Nucis Moschata, utriusque drag. duas.

Galanga tenuioris, ex China ad nos allata,

Heyl, id est, Cardamomi ma. ex Serap.

Cardamomi minoris,

Asari,

Mastiches, singul. drag. unam & dimidiam,

Ex arte fiat pulvis O. Amygdalarum dulcium confricandus, & sequenti Syr. excipiendus.

Rx. Succorum Cydoniorum,

Granatorum,

Apij &

Foeniculi depuratorum, singul. lib. semiss.

Mellis opt. desp. & cocti, triplum: hoc est unc. 36. seu. lib. tres.

Quoniam pulvis est unc. tredecim: unica vero quae libram superat, Saccharo Crystallino & Penidijs pensatur, quae in genere pul. censenda haud veniunt.

R 4

PA

PARAPHRASE.

Cest Eleſtuaire eſt nommé Indum, pource qu'il a eſté inuenté & premierement mis en vſage par les Medecins des Indes Orientales, le ſurnom y eſt mis, à la difference du ſuyuant, moindre en nombre de medicaments & non de vertu. La baſe eſt le Turbith, la tardiueté duquel eſt acceleree par le Diagrede, (qui n'eſt autre choſe que la Scammonee preparee dans vn coing,) au lieu duquel ie ſeroy d'aduis qu'on print de la Scammonee: la nuifance de laquelle eſt corrigee par le ſuc de Coings, & ſa ſiccité & aſpreté, par les Penides & Sucre Caudit. La nuifance du Turbith eſt double, à ſçauoir à l'eſtomach, & qu'il amaigriſt les corps. La premiere eſt corrigee par le Maſtic, Macis & Muguette: la ſeconde par l'huile d'Amandes douces. Les autres medicaments Aromatics y ſont mis pour par leur bonne odeur fortifier le vëtricule, cœur & autres viſceres, incifer & attenuer le flegme, & conduire la faculté de la baſe au cerueau, poiſtrine, & ioinctures, où ſouuent tel humeur eſt contenu: leur chaleur eſt moderee par le ſuc de grenades & Roſes, qui corroborent le ventricule, le Nard Ind. & Santal, le foye: le bois d'Aloes, le cœur: le Galanga, Cypere & Cardamome, la ratte, reins & matrice: l'Asarū & ſucz d'Ache, & de

Des Electuaires purgatifs. 369

du Fenoil, y sont mis pour desopiler les cō-
duits, & conduire par la voye des vrines &
menstrues, la portion plus tenue: le miel,
Penides & Sucre candit, pour corriger l'as-
preté & siccité des poudres, & pour deter-
ger le flegme, donner la saueur, rendre leur
action meilleure, & le tout conseruer au
besoin.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le bois d'A-
loes & Santal avec quelques gouttes d'eau
Rose: puis on y adioustera le Turbith, le
Cypere, Galanga, Nard. Ind. incisé, la Ca-
nelle, Casse Arom. l'Asarum & le Gyrofle: le
tout à demy puluerisé & ramisé, on y ad-
ioustera le grand & petit Cardamome, le
Macis, & Muguerre: finalement les Roses
mondees. A part faut pulueriser le Mastic,
la Scammonee (ou le Diagrede,) le Sucre
candit, & Penides, puis le tout sera meslé.

Après on prendra les sucz depurez au so-
leil, ou sur le feu, qu'on fera bouillir avec
trois liures de miel blanc à part escumé &
cuit en forme d'Electuaire mol, puis le tout
à demy refroidy, on y adioustera peu à peu
les Poudres, pour le tout resserrer (estant
froid) dans son pot,

Electuarium Indum minus, D. M.

Rx. Turbith optimi, ℥

Sacchari, vtriusque drag. centum.

R 5

Scam

Scammonij Antiocheni, drag. duodecim.

Macis,

Piperis,

Zingiberis,

Caryophyllorum,

Cinnamomi seu Canella selecta,

Heyl, id est, Cardamomi maioris,

Nucis Moschata, sing. dra. septem. fiat Pul. cum

Mellis optimi de sp. & cocti triplo, seu lib. quatuor. fiat Electuarium vsui reponendum.

PARAPHRASE.

C'EST Electuaire, en vertu ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base le Turbith comme l'autre : sa vertu cardiue est acceleree par la promptitude de la Scammonee. Les medicaméts Aromatics y sont mis tant pour la defence du cœur & viscères, que pour inciser & attenuer le flegme & consument les vents. Le sucre & miel y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer, & corriger leur aspreté & siccité.

DU MESLANGE.

Le Sucre & Scammonee feront pulueriser chascun à part : tous les autres le feront ensemble. Apres on prendra quatre liures de Miel blanc escumé, cuit & encore chaud, auquel peu à peu on dissoudra les poudres, Sucre, & Scammonee, la
bassine

Des Electuaires purgatifs. 371

baſſine & miel à demy froids : puis le tout
fera reſſerré au beſoin. Icy ſe trouue 161.
drag. de poudre (ſans le ſucre) qui valent
20. onc. le triple eſt 60. onc. de Miel & ſu-
cre , qui valent cinq liures qu'il faut pren-
dre: ainſi n'y aura que quatre liures de miel
& vne de ſucre y mentionnée. La demy on-
ce de ſucre qui reſte , eſt pour la dragme de
poudre qu'il y a de plus.

Electuarium Diacarthami , D.

Arnaldi Villanouani.

R. Zingiberis, &

Manna Granuloſi, utriusque drag. duas.

Diadacrydij, drag. tres.

Medulla Seminis Carthami,

Pul. Specierum Diatragacanthi frigidi, &

Hermodyſtillorum, ſingul. unc. dimidiam.

Turbith electi, drag. ſex.

Mellis Roſati colati,

Carnis Cydoniorum,

Sacchari Cryſtallini, ſingul. unc. unam.

*Sacchari albi aqua ſoluti & cocti, triplum : hoc
eſt, unc. nouem.*

Fiat Elect. in tabellis pondo, 3. lb.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceſt Electuaire , eſt Ar-
nauld de Villeneuve excellent Me-
decin , qui florifſoit du temps d'Eraf-
me , Martin Luther , & Petrus Aponenſis

R 6 l'an

l'an de Salut 1520. décrit au traicté 2. som. 2. dist. 7. chapitre 17. de la curation de la fièvre hemitritee, lequel n'a prins le nom de sa base le Turbith, pource que 4. autres descriptions en auoyent prins leur appellation: ains de la mouëlle du Carthame que les Grecs appellent, *Cinicum*. La faculté foible du Turbith & Carthame, est fortifiée par le Gingembre, en incisant, & attenuant le flegme espais, & visqueux: sa faculté tardive est acceleree par le Diagrede, (si cest Electuaire est fait avec la Scammonee, il en sera plus purgatif,) Sa vertu est conduite aux ioinctures par les Hermodattes: leur nuisance est corrigee par le Cotignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule & autres viscères, & empesche que la Scammonee (ou le Diagrede) soudainement ne soit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatrageanth y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Manne & sucre y sont mis pour deterger le flegme, rédre l'action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer au besoin.

DV MESLANGE.

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé avec le Turbith, Gingembre, & Hermodattes, empeschera leur euaporation. A par faut
pulueri

Des Electuaires purgatif. 373

pulueriser la Scammonee (ou le Diagrede)
& Sucre candit, ausquels on adioustera la
poudre de Diatragacanth nouuellemēt pre-
paree, pour cause des semences froides qui
en peu de temps le rancissent: apres faut
piler au mortier de marbre (avec vn pilon
de bois) le Corignat, auquel apres on ad-
ioustera le Miel Rosat & Manne nettoye.
Cela faict, on fera cuire neuf once de sucre
fin, pour le plus, avec eau en forme conue-
nable, auquel, & encore chaud, on dissou-
dra le Corignat, Miel Rosat, & Manne
melees: puis on y adioustera la poudre. L'E-
lectuaire estant à demy froid, on formera
tablettes d'environ demy onc. piece qu'on
gardera à la necessité.

*Elect. de Citro solutium, quale iubeo
preparari Mafisconi, parum dissi-
mile eius Guidonis Can-
liacensis.*

*R. Zingiberis albi, ℥
Seminis Anisi, utriusque drag. unam.
Pul. Diatragacanthi frigidi recentis,
Corticis Citrij Saccharo condita,
Conserua florum violarum, ℥
Borrag. vel Radicis Bugl. condita,
Diadacrydij, singul. unc. dimidiam.
Turbiti electi, drag. quinque.
Senna mundata, drag. sex.*

Sacch.

*Sacch. albi aqua Bugl. vel Borrach. soluti & co-
cti unc. decem, fiat Elect. In tabellis pondo
unc. sem. quod vsui reponatur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire nous est incertain: il a esté premierement vñté par les Medecins de Mont-pelier, ainsi qu'on peut colliger des escrits de Nicol. Prepositus, & de Guy de Cauliac au traité 7. doct. 1. chap. 2. de sa Chirurgie. Il a prins le nom de l'escorce de Citron qui y entre, comme du principal correctif, contre la nuisance du Diagrede, Turbith, & Sené. La base sont ces trois purgatifs, qui se donnent aide l'un à l'autre: à sçauoir, le Diagrede accelere la tardiueté du Turbith & Sené: au contraire, la tardiueté de ceux cy reprime la celerité d'iceluy: le Gingembre & Anis, y sont mis tant pour inciser, attenuer le flegme & consumer les vents, que pour fortifier la vertu foible du Turbith & Sené. La Conserue de Violes y est mise pour moderer leur chaleur & siccité: celle de Borraches ou de Buglosse pour la defence du cœur, contre la nuisance du Diagrede: l'escorce de Citron pour le ventricule, contre la nuisance du Turbith, Sené & Diagrede: la poudre de Diatragacanth, pour les poulmons, & avec le sucre pour deterger, lenir, donner la forme,

me,

Des Electuaires purgatifs. 379

me, & conseruer les especes : brief c'est vn Catholicum familier qui purge sans nuissance les trois humeurs.

DV MESLANGE.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith, le Gingembre, l'Anis, & Sené : & à part le Diagrede, qu'on meslera avec la poudre de Diatragacanth, nouvellement faicte. Au mortier de marbre faut piler l'escorce de Citron ; puis on y adiousterá les Conserues : aprez on prendra dix onces de sucre fin, fondu en eau de Buglosse, ou de Borraches, qu'on cuira en forme conuenable, pour y dissoudre les Conserues, la bassine estât encore sur le feu : Le tout estât vn peu refroidy, on y adiousterá peu à peu la poudre ; finalement le Diagrede & Diatragacanth. De telle paste encore chaude, on formerá tablettes du poids de demy once, côme auons dict en l'Electuaire Rosat de Nic. Ceux là sont à reprendre, qui gardent vne portion de la pouldre pour mettre sur le papier, & par dessus la paste, à fin qu'il n'adhere au pilon, & que plus facilement s'estende pourueu que le papier & pilõ soyent frotez d'vne Amandre pelee, & quel'Electuaire soit suffisamment cuit, & rien trop, facilement s'estendra & n'adherera au pilon, ny au papier : car ainsi qu'ils sont, ils diminuent d'autant la vertu
de

de l'Electuaire, pour n'estre la poudre par
toute la substâce meſlee & fermentee com-
me il faut.

Benedicta Laxatiua, D. N. Salern.

*Rx. Turbith optimi,
Corticis Rad. Esula, aceto preparata, &
Sacch. singul. drag. decem.
Diadacrydij seu Scammonij preparati,
Hermadaetyllosum,
Rosarum rubrarum, singul. drag. quinque.
Caryophyllorum,
Spica Nardi,
Zingiberis,
Crocij,
Seminum saxifragia,
Amomi aut succed. eius, Acori veri,
Selini, i. Apij, seu Eleoselini Gracorum,
Petroselini sativi,
Carui Cretici,
Fœniculi,
Asparagi,
Rusci, vulgò Brusci,
Mily solis seu Lithospermi Gracorum,
Macropiperis, id est, Piperis longi,
Cardamomi maioris,
Salis gemmei,
Galanga tenuioris, ex China Lusitanorum na-
uigatione allata:
Macis, sing. drag. unam.
Mellis despumati omnium triplex pondus, fiat
Electuarium molle vsui reponendum.*

PARA

PARAPHRASE.

LA Benedicte est ainsi nomme, pource que benignement & sans violence elle purge le flegme, en quelque part qu'il soit, mesme des ioinctures. La base est le Turbith, la vertu foible duquel est fortifiée par le Sel Gemme: & augmentee par l'Esule, & sa tardiveté est acceleree par le Diagrede, & conduite aux ioinctures, par les Hermodates: Les medicamēts aromatics, y sont mis, & Saffra tant pour inciser & attenuer le flegme espais & lent, que pour la deffense du cœur, ventricule, & autres visceres, contre la nuisance des purgatifs, la chaleur desquels est moderee par les Roses: les semences diuretiques y sont mises tant pour consumer les vents, que pour desopiler & conduire par la voye de l'urine, & menstrees la portion du flegme attenuee par les Aromatics: le sucre & miel y sont mis pour deterger & corriger l'aspreté & siccité de toute la composition, & conseruer les especes en leur vigueur.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule en fort vinaigre l'espace de 24. heur. puis la seicher & pulueriser avec le Turbith, Nard indique incisé, Gingenbre, Galāga & Hermodat. ceux cy à demy puluerisez, on y adioustera les semences &
Acore

Acore vray pour l'Amome,) Gyroffes, Poy-
ure & Cardamome : finalement le Macis &
Roses rouges. A part faut pulueriser le Sel
Gemme, le Saffran, Diagrede & Sucre : puis
le tout sera diligemment meslé au mor-
tier: cela faiet diligemment meslé au blanc
escumé, & cuit le triple de la poudre, que
reuiet à cinquante trois dragmes (sans y
comprendre le sucre) qui valent six onces
cinq dragmes : le triple est dixhuiet onces
& demye de miel, & dix dragmes de sucre
qu'il y a, font dixneuf onces six dragmes,
qu'est le triple de la poudre : auquel en-
core chaud, & non du tout froid, on de-
strempera peu à peu la poudre, en sorte
qu'il n'y aye aucuns grumeaux, pour le
tout resserer en son pot de terre vernissé
& bien couuert, attendant l'occasion pour
s'en seruir.

Caryocostinum ἄδινλον.

Rx. Caryophyllorum.

*Costi candidi (vel huius penuria radices
Inula Campana)*

Zingiberis &

Cymini, singul. drag. unam.

Hermadaetyllosum à cortice mundatorum.

Diadacridij, utriusque drag. duas.

*Mellis optimi ex vino albo despumati & costi
triplum, seu unc. tres. fiat Elect.*

Arthriticis affectibus à bile salutare.

P A R A

PARAPHRASE.

Cest Electuaire a prins le nom des Gyroffes & Costus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les viscères contre la nuisance de la base les Hermodactes, que pour conduire les serositéz bilieuses par la voye des vrines & menstrues & siege: auteur Auc. au chap. du Costus. La vertu foible & tardive de la base, est augmentee & acceleree par le Diagrede. Au contraire la celerité de cestuy cy est retardee par la tardiueté des Hermodactes. Leur vertu est conduite aux ioinctures par le Costus, & au cerueau par les Gyroffes: & ces deux ensemble avec le Gingembre incisent & attenuent les matieres crasses & gluantes. Le Cumin y est mis pour consumer les vents, & le Miel pour deterger telles matieres ainsi disposees & pour la faueur, & conseruer longement leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut subtilement pulueriser les racines, Gyroffes & Cumin: pource que cest Electuaire est destiné pour les ioinctures. A part le Diagrede ou la Scammonee sera puluerisé. Le Miel soit d'Espagne, ou de Candie, ou de Prouence sera escumé

escumé avec du vin blanc bon & non avec eau : (pource qu'il y est mis pour fortifier les ioinctures) puis cuit en Syrop & pesé au triple de la poudre , laquelle on y destrempera avec vn pilon, la bassine hors le feu: finalement la Scammonec. Le tout estât froid sera gardé dans son pot bien couuert, au besoing. Les Medecins de Lyon s'en seruent plus qu'autre que ie sache, tant à precautiō, qu'à la guerison des gouttes bilieuses.

B R I E F D I S C O V R S
du Costu.

CE nom est emprunté des Arabes , qui l'appellent en leur lāgue Cost & Gast: non qu'il croissē en leur pais : ains en Guzarate & Malaca. De là on le transporte au royaume de la Chine: De là en Ormus ou Taprobane principal port des Indes Orientales , où arriuent de toutes parts les Turcs , Arabes , & Perses pour y acheter des espiceries & autres drogues pour leur commodité, qu'ils transportent en Asie mineur , en Alep , Tripoli , Alexandrie: de là à Venise , Marseille , Lyon & autres lieux de l'Europe : lequel nom ont retenu les Grecs & nous avec les Latins. Les anciens Grecs , comme Diosc. Galen. & les Arabes, Auic. & Serapion , & Latins Pline, ne s'accordent avec les modernes Garcia
&

& quelques autres: parce que ceux la en constituent de trois sortes. L'un Arabic, l'autre Indic & l'autre Syriac. Ceux cy (du nombre desquels principalement est Garcia) vne sorte tant seulement, qu'est l'Indic, lequel recent n'est si amer ne si acre, que le sec & viel: ce qui a peu tromper les Arabes, qui ont dit, y en auoir de deux sortes, l'un doux & l'autre amer, blanc, léger & fort odorant. Celuy que les Espiciers de Lyon vendent est plustost le Zuroombe des Arabes seconde espeece Zedonaire, que le Costus Arabic ou Indique, ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs & Arabes luy attribuent. Plustost que prendre vne chose incertaine & cogneüe, en attendant qu'on nous apporte du vray des Indes, ie seroy d'aduuis que les Apothicaires prinsent autant pesant de la racine d'Inule Campanie frequente en nostre Europe & de tous cogneue, pour auoir semblable vertu que le Costus.

Diasenna, D. N. Salernita.

*Rx. Sacchari Crystallini, vnc. sex.
Auellanae tostatae, numer. quinquaginta.
Senna mundata, vnc. tres.
Cinnamomi vnc. unam.
Lap. Lazuli loti & non vsti, drag. tres.
Serici tantulum torrefacti, & minutim incis:
Caryophyllorum,*

Galanga

Galanga tenuioris, ex China ad nos allata,

Piperis nigri,

Spice Nardi,

Seminis Ocimi, i. Basiliconis.

*Fol. Caryophyll. seu Malabathri Gracorum (ab
odore & sapore Caryoph. sic nominatorum.)*

Cardamomi,

Croci,

Zingiberis,

Zedoaria, Florum Rosmarini,

Macropiperis. sing drag. duas.

*Lap. Armeni loti (vel Cyanei, quia ambo sunt
eiusdem facultatis) drag. unam.*

*Mellis despumati triplum, hoc est, lib. duas &
sem. fiat Elect.*

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes
chapitre 4. 5. décrit vn Electuaire de
semblable nom, plus precieux & laborieux,
qui n'est vſité. La base, est le Sené dont il a
pris le nom : sa vertu purgatiue, foible est
augmentee par les pierres d'Azur & Arme-
nienne. La vertu melanagogue de ces trois
est conduite au cerueau par l'Ocimum &
Rosmarin : aux poulmons par le sucre : le
Sericiũ & Saffrã y sont mis pour la defense
du cœur, contre leur nuisance : le Nard In-
dique & Folium Indum (lequel pour l'o-
deur & saueur des Gyrosles est appellé par
l'au

Des Electuaires purgatifs. 385

crassitudinem addendo sub finem.

Scammonij crassè triti, unc. unam & 1/2.

Myrobal. Citrearum,

Cepularum, &

Indarum sing. unc. dimidiam.

Bellericarum, &

Emblicarum,

Rhabarbari optimi,

Seminum Fumaria, sing. drag. tres.

Anisi,

Spice Nardi, utriusque drag. duas: fiat pul.

Elect. miscendus.

PARAPHRASE.

L'Auth eur de cest Electuaire ou confection, est *Hamech* Medecin Arabe fort ancien qu'aucuns interpretent *Mahemet*, lequel est diuersement nommé par Iean fils de Mesue: car il l'appelle en l'Onguent *De Lino Heben Zexar*, au *Diaphœnicum* fils de *Zexar*, & en la distinct. des Emplastres, il l'appelle fils de Zacharie, qui fust pere de *Rhasis* (qui a dedié ses œuures à *Almansor* Roy des Perses & Medes) grand practicien, pour monst rer (à mon opinion) que c'estoit vn autre que son pere grand, nommé *Hamech*, qui fut fils de *Hely*, & cestuy cy fut fils d'*Abbela* Roy de Damas, principale ville de Syrie: le surnom de grand y est mis à la difference du suyuant de semblable nom, moins composé &

Ph. de Baud.

S

labo

laborieux. Icy y a trois bases, l'une Cholagogue, comme les Myrobolins Citrins & Rheubarbe: leur vertu purgative & tardive est acceleree par la Scammonce, l'acrimonie de la quelle est corrigee par les Prunes & Tamarins: au contraire sa celerité est retardee par l'adstriction des Myrob. L'autre base est Melanagogue: comme les Myrobolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgative est augmentee par le suc de Fumeterre & Serû, & particulieremet le Thym, l'Epithyme: & les semences, le Sené & Polypode, en incisant attenuant, & consumant les vents, & desopilant. La 3. base est Phlegmagogue, comme les Myrobolains, Cepules, & Agaric: leur vertu tardive est augmentee & acceleree par le Colocynthe: & au contraire L'absinthe, & Roses y sont mises pour la defence du ventricule, contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique celle du foye. La Casse, Manne, Passules, Serû, & sucre y sont mis pour corriger leur siccité & chaleur, & deterger les matieres crasses, & corroborer les autres visceres par l'adstriction legere des Passules, qui aussi resistent à la pourriture des humeurs (Gal. liu. 8. des Medic. Loc, & pour donner la forme, & le tout conseruer. Si les Myrobolains qui entrent en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrousez d'huile d'Amendres douces, leur aspereté & siccité
fera

sera corrigee, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes de Gal. & de Mesue mesme en ses Canons, & ailleurs, pource que d'une seule ebullition on ne peut avoir la vertu requise du Polypode, Prunes, semences, & Absinthe, & les bouillant d'avantage on diminueroit beaucoup la vertu des bases, comme Myrobol. Agarie, Rheubar. Colocynthe, Epithyme, Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de cinq iours s'enaigrit, indice certain de putrefaction, qui corrompt la vertu requise de tout l'Electuaire. Ce consideré plusieurs doctes Medecins ont esté d'avis preferer la suyvante description à la presente, pour estre facile à preparer, & non moindre en vertu : toutesfois veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnent en chef d'œuvre aux ieunes, qui se veulent passer maistres, pour auxquels gratifier, & sans deroger aux preceptes de Gal. Mes. & autres, i'enseigneray le moyen pour y parvenir. Premièrement faut recouvrer du Serum, ou laictée de laict de Cheure, ou de celuy d'Anesse, qui soit recent & (duquel outre le fromage, la recocte, selon les Italiens, ou sera selon les Piemontois,

S 2 Dau

Dauphinois, & Prouençaux soit separee: car telle laitée facilement ne s'enaigrit) quantité suffisante. Dans icelle faut vn peu faire bouillir le Polypode concassé: puis on y adiousterá les Prunes semences, Absinthe, & Passules mondees de leurs pepins: puis le tout vuidé dans vn pot de terre vernissé, qui soit d'emboucheure estroite, & couuert, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: le iour suyuant on y adiousterá les Myrobolains concassez, & la Colocynthe incisée: le 3. iour, le Sené, Agaric, & Thym: le 4. le Rheubarbe incisé, ou rapé, ou grossièrement concassé: le 5. l'Epithyme, Roses, Violes, & suc de Fumeterre. Le sixiesme iour (ainsi le tout infusé) on leur fera prendre vn bouillon & non plus, comme dit Mesue: puis le tout à demy refroidy, sera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'vne partie de la coleure seront humectez les Tamarins pour plus facilement les passer sur le tamis, & les canons de la Casse lancez: l'autre partie d'icelle sera (avec le sucre requis) cuite en forme conuenable, aprez on y destrempera les Tamarins, Casse, & Manne: finalement le tout estant à demy refroidy, on y adiousterá peu à peu la poudre faite comme s'ensuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrousez d'vn peu d'huyle d'Amandres douces, facilement se pulueriseront avec le Rheubarbe, Nard Indique incisé, & semences

*Des Electuaires purgatifs. * 389*

mences. Je serois bien d'aduis qu'on prist
du Diagrede , qui n'est autre chose que
Scammonee corrige'e par la cuite , dans vn
coing : car qui voudroit prendre de Scam-
monee concassee , & la bouillir au Syrop
pour la corriger, elle ne se fond point , & si
elle est dauantage puluerisee , par la cha-
leur du feu elle se grumele, & donne mau-
uaise forme à l'Electuaire , & sa vertu est
moindre : ainsi faisant on ne deroge à l'in-
tention de l'autheur, ny à ses preceptes.

*Confectio Hamæch minor,
D. M.*

*Rx. Passularum mund. lib. unam.
Myrobal. Indarum, seu Nigrarum, idem,
Cepularum, &
Epithymi, singul. drag. 50.
Prunorum,
Iuiubarum, &
Sebesten, singul. numero 7.
Sem. Fumaria, vel Succ. eiusdem depurati,
Absinthij Pontici, utriusque drag. 20.
Hæscæ, id est, Thymi,
Calaminthes montana,
Polipodij querni contusi,
Agarici,
Glycyrrhizæ,
Radicum Buglossi, singul. drag. 10.
Stæchadis Arabica,
Chamedryos,
Chamæpitrys,*

S 3

Bide

Bedegaris, id est, Spina alba (huius penuria sume Spongiam cynorrhodi, vel Card. benedi.)

Seminis Anisi, singul drag. quinque.

Coquantur in aqua sufficienti ad tertias. Colatura dissolue

Sapa ex optimo musto parata, lib. duas.

Mellus optimi despumati, lib. unam.

Scammonij, unc. duas. Ex arte fiat Electuarium usui necessario.

PARAPHRASE.

CEST Electuaire aprins le nō & surnō, comme le precedent : sa base sont les Myrobolains, leur aspreté est corrigee par les fruiets, Reglisse, & Buglosse, & leur chaleur par les Prunes: leur vertu foible est augmentee par le suc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agaric: leur tardiveté est acceleree par la Scammonie, Thym, & Anis: les herbes & Stœchas y sont mis pour conduire leur vertu en diuers visceres, & pour inciser & attenuer le flegme, & desopiler. Les fruiets, le vin cuit, & miel escumé y sont mis pour deterger & rendre leur action meilleure, & le tout conseruer: l'Absinthe y est mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des purgatifs, comme le Bedegar celle du foye: au lieu duquel on pourra prendre le Cardon benit, ou l'Esponge, qui croist sur le Cynorrhodon des anciens, qui

Des Electuaires purgatifs. 391
qui par son adstriction le corrobore suffisamment.

PARAPHRASE.

Au premier rang de decoction on mettra le Polypode concassé, & racines de Buglosse incisées, l'Espine blanche, ou son succedane: au second rang, les herbes, l'Anis, & fruits: au troisieme la Reglisse, l'Absinthe, Stœchas & Myrobolains, finalement l'Agaric & Epithyme, que le tout reuienne au tiers: le tout vuidé dans vn grand plat creux d'estain, ou de terre vernissé, sera couuert d'une double toile, iusques à ce qu'ils soyent à demy refroidis, pour les exprimer: le miel blanc & escumé sera cuit avec la coleure en forme d'Electuaire, puis on y adioustera le vin cuit, pour le recuire ensemble, & finalement on y adioustera la Scammonée subtilement puluerisée la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie, à fin que la chaleur ne la face grumeler, & donne mauuaise forme à l'Electuaire. Aucuns à part font infuser l'Agaric, l'Epithyme, & Thym dans vne partie de la coleure, puis luy donnent vn bouillon & l'expriment, estimans qu'il en soit plus laxatif: l'une & l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plus purgatif.

S 4 SEC

SECTION VII.

Des Hieres.

*Hiera picra sump. D. Galeni.**Rx. Cinnamomi, aut Canella selecta.**Xylbalsami (huius loco sume tantundem sur-
culorum Lentisci, vel Macis.)**Asari,**Spica Indica,**Croci,**Mastiches, singul. drag sex.**Aloes non lota, drag. centum, seu unc. duodecim
& semissem.**Mellis despu. triplum : hoc est, lib. 4. & unc. 3.*

PARAPHRASE.



iere, est vn nom Grec, qui si-
gnifie Sainct, & grand. *Picre*,
signifie Amere, noms qui luy
conuiennent fort bien, rât pour
les grandes, sainctes, & rares vertus à plu-
sieurs maladies, que pour sa saueur amere,
pour cause de l'Aloes qui y entre en gran-
de quantité. Galien au 7. de sa Methode, &
au 6. des liu. qu'il a composé de la Santé, &
au 1. & 8. liu. des Medic. locaux l'a décrit,
non qu'elle soit de son inuention: car long
temps auparauant luy elle estoit practi-
quee

quee à Rome & ailleurs, ainsi qu'on peut colliger de ses escrits mesmes, vray est que selon les occurrences, qui se presentoyent, il diminueoit la dose du Saffran, ou changeoit l'Asarum pour le Carpesium, qui a quasi semblables vertus que nostre Valeriane grande; ou la faisoit preparer avec Aloes lauë: quand il estoit question de plus corroborer que purger, ou augmentoit ou diminueoit la dose d'Aloes. La base est l'Aloes, la rardieté duquel est acceleree par les medicaments Aromatics, lesquels resistent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les visceres, incisent, & attenuent les matieres crasses & visqueuses: le Mastic y est mis pour le ventricule, & corriger l'acrimonie de la base, pource qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris & du siege: & mesmement de ceux qui sont subiects aux Hemorrhoides: l'Asarum y est mis pour desopiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'vrine vne partie des humeurs corrompus: le miel, pour deterger, & rendre toute la composition plus plaisante, & de plus longue duree, & plus purgatiue qu'elle ne feroit.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser, & ramiser le bois d'Aloes (ou Santal Citrin ou les branchettes du Lentisc ou celles de Terebinthe pour le Xylobalsame (La Canelle, l'Asarū &

S 5 Nard

Nar. Ind. incisé: A part faut pulueriser le Saffran, Mastic & Aloes, arrousé de quelques gouttes d'huile, à fin qu'il n'exhale & adhere au mortier: puis le tout sera meslé & dissout en quatre liures 3. onces de miel escumé & cuit seulement en Syrop à demy chaud, la bassine ostee de dessus le feu: car la quantité & siccité de la pouldre, desseiche & espessit assez le miel, encore q'il soit moins cuit que pour vn autre Eleuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

*℞. Specierum hiera simplicis sine Aloe,
Agarici Trochiscati, utriusque drag. sex.
Aloes non lota, unc. vnam & semissem.
Mellis despumati, unc. nouem, misce & serua
vsi.*

PARAPHRASE.

Ceste Hierre a prins le surnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purgative de l'Aloes: les poudres, & miel y sont mis pour les raisons cy dessus declarees.

DU MESLANGE.

Faut prendre vne dragme de chascun medicament en la precedente Hierre specifiez, qui sont en nombre de six; puis y adoiuster autant pesant d'Agaric trochisque & puluerisé; apres on y mettra vne once & demy d'Aloes non laué & puluerisé;

se: puis le triple du tout, de miel escumé & cuit, que reuient à 9. onces, auquel encore tiede on destrempera les poudres, pour le tout garder dans son pot au besoin.

Hiera composita, D. N. Myrepsi.

R. Cinnamomi seu Canella selecta,

Spica Indica,

Croci,

Scœnanthi, id est, floris Iunci odorati,

Asari,

Cassia lignea arom. & non purgatricis,

Xylobalsami, (vel Succed. eius Surculorum Lentisci, Pena auctore.)

Carpobalsami, (vel succe. eius) Sem. Lentisci vel

Terebinthi,

Sem. vel florum violarum,

Absinthij p. maioris seu vulgaris nostratis,

Epithymi,

Agarici albi,

Rosarum rubrarum,

Turbith optimi.

Mastiches, &

Pulpa Colocynthidis, sing. drag. dimidiam.

Aloes quantum omnium aliarum specierum,
hoc est, unc. 1.

Mellis despu. triplum: vel quantum sufficit: fiat
Elect.

PARAPHRASE.

S Alernitanus & Myrep. referent ceste Hierie à Galien: ce qui n'est vray semblable; pource qu'il n'a cogneu le Turbith,

qui y entre. Elle est descrite par N. Myr-
 plus en la section 23. chap. 7. des Antido-
 tes. Le surnom de Composee, y est mis pour
 mettre difference de la precedente, moins
 composee & purgative. La base est l'Aloes,
 la vertu foible de laquelle est fortifiee par
 les medicaments Aromatics qui incisent,
 attenuent, & digerent les humeurs froids,
 consument les vents, & desopilent les con-
 duits estroicts & bouchez: sa tardiueté est
 acceleree par la Colocynthe: au contraire
 la celerité d'icelle est reprimée par la tar-
 diueté de l'Aloe, qui a vne peculiere ver-
 tu de la corriger & rendre son action meil-
 leure, au heur Mes. au. chap. de l'Aloe: l'A-
 garic y est mis pour cōduire la vertu de la
 base au cerueau, poulmons, & matrice: le
 Turbith, aux ioinctures, & l'Epithyme à la
 ratte: le Saffran y est mis pour la defence
 du cœur, contre la nuisance des purgatifs:
 le Nard Ind celle du foye: l'Absinthe, Ro-
 ses & Mastic, celle du ventricule: la Canel-
 le, Xylobal. & Carpobalsame celle de la
 matrice: l'Asarum conduit les serositez par
 la voye de l'vrine: les Violes y sont mises
 pour corriger la chaleur & siccité de l'A-
 loes & Colocynthe: le miel, pour deterger
 & conseruer les especes.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut
 mettre le Xylobalsame, (ou son succéda-
 nec

nee le bois d'Aloes, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentisc) le Turbith, Nard Indique incisé, l'Asarum, Casse Aromatique & Cannelle : au 2. rang, le Carpobalsame, (ou les Cubebes son succedanee : ou la semence de Lentisc,) l'Absinthe & Schœnanthe : au 3. les Roses, Violes & Epithyme. Chascun à part faut piler le Mastic, Saffran, Aloes & Colocynte : l'Agaric sera rapé avec vne serre, & meslé avec les autres pouldres, qui seront destrempees au triple du tout de miel escumé, & cuit en Syrop à demy froid, ainsi qu'il a esté dit, pour le garder au besoin. Si l'Agaric estoit trochisé, toute la composition en seroit meilleure.

Hiera Logadij, D. N. Myrepsi.

R. Pulpa Colocythidos,
 Polypodij querni, viriusque drag. duas.
 Euphorbij,
 Polij montani,
 Cocci Gæidij, sing. drag. unam & sem. & grana sex.
 Absinthij Pontici maioris seu vulgaris & rustici, idem,
 Myrrha, utriusque drag. unam & grana duodecim.
 Centaurij minoris,
 Agarici albi foeminini,
 Ammoniacy Thymiamathis seu optimi,
 Folij Indi seu Malabathri Gracorum,
 Scilla,

Spica

Spica Indica,
Diacrydij, singu. drag. unam.
Aloes Socotorina. i. ex Socotora Insula altata, &
perlucida vitri instar:
Summitatum Thymi,
Cassia lignea aromatica,
Chamadryos,
Bdellij Thebaici,
Prasij albi. singul. scrup. unum, & grana qua-
tuordecim:
Cinnamomi seu Canella selecta,
Opopanacis,
Castorij,
Aristolochia longa,
Trium piperorum,
Croci,
Sagapeni,
Sem. Petroselini, singu. drag. semissem.
Ellebori albi, &
Nigri, utriusque grana sex.
Mellis optimi despumati omniū triplex pondus:
seu unc. decem. fiat hiera vsui necessario re-
ponenda.

PARAPHRASE.

MYrepsus décrit ceste Hierre en la
 23. section des Antidotes chap. 2. la-
 quelle a prins le nom de son inuenteur Lo-
 gadius natif d'une bourgade nommee
 Memphis. La base est la Colocynthe, sa
 vertu purgatiue est augmentee par la grai-
 ne de Thymelea (que les Grecs appellent
Coccon Gnidiu.) Diagrede, Ellebore blanc
 &

& noir, & Euphorbe: leur nuisance & acrimonie est moderee par les Gommès, & leur celerité est reprimée par l'Aloès: leur venin par le Castor & Myrrhe est corrigé: leur vertu purgative est conduite au cerueau par l'Agaric: à la poitrine, par le Thym & Prassium: à la rate, par le Polyp. Ellebore, & Chamedrys: à la matrice, par la Centauree, Aristoloche & Polium: aux ioinctures, par les Scilles. Et pource que tels purgatifs violens, d'une vertu secrette, blessent les parties principales, a esté besoin les accompagner d'autres, qui aussi d'une vertu secrette & manifeste les fortifiasent: comme le Castor, outre ce que dessus, fortifie le cerueau: le Saffran, Casse & Canelle le cœur: le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Absinth & Poyure le ventricule & intestins: la graine de Persil, les reins & vessie: le Miel y est mis pour deterger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, & ensemble seront mis les racines & escorces: Au 2. les herbes, fruiçts & semences de Persil, Castor, & Bdelliũ, si ces deux sont secs: Apart chascun, faut pulueriser l'Euphorbe, Aloès, Myrrhe, Saffran, & Diagrede, avec quelques gouttes d'huile, à fin que n'exhalent;

lent, & offensent celuy qui les puluerise,
 & adherent au mortier: de mesme la Co-
 loquinte incisee: l'Agatic sera rappé & tro-
 chisqué, iagoit qu'il ne soit spécifié: les
 Gommesseront fondues avec du vin ou
 hydromel, plustost que du Vinaigre, pour-
 ce qu'il est ennemy des parties exangues,
 & spermatiques: puis les couler à cause des
 ordures, & cuire iusqu'à ce qu'elles com-
 mencent à s'espeffir comme miel, apres on
 les dissouldra au miel blanc escumé, cuit,
 & pesé au triple du tout (reuenant à dix
 onces) encore chaud: puis peu à peu les
 poudres, pour le tout resserer dans son
 pot au besoin.

*Hiera Diacolocynthidos Pachij, D.
 Scribonij Largi.*

*R. Stæchadis Arabica,
 Marrubij, seu Prasij albi.
 Chamadryos,
 Agarici fœminini,
 Colocynthidis, singul. drag. decem.
 Opopanacis,
 Sagapeni,
 Seminis Petroselinii,
 Aristolochia rotunda,
 Piperis albi, singul. drag. quinque,
 Cinnamomi seu canella selecta;
 Spica Nardi,
 Myrrha,*

Folij

*Folij (Mes. & Myrep. legunt Polij : facilis fuit
Typographi lapsus P, pro F. reponentis.*

Cruci, singul. drag. quatuor.)

*Mellis optimi & despumati triplum : hoc est,
lib. tres.*

PARAPHRASE.

Ceste Hieres est nommee de sa base la Colocynthe, & referee à Pacchius natif d'Antioche, auditeur de Philenide Catinense, comme de celuy qui plus a experimenté ses grandes & rares vertus, à son honneur, & profit des malades, non qu'il en ait esté l'inventeur : car long temps auparavant elle auoit esté vsitee. Paul Eginete au liure 7. chap. 8. & Mes. la referent à Archigene. Myrepus en la section 23. des Antidotes chapitre 22. la nomme Hieres de Marrube. Ce Pacchius fut si accord (à ce qu'escriit Scribonius Largus au chap. 97. du liure qu'il escriit de la cōposition des medicaments) que luy viuant ne voulut donner ceste description, ny monstrier de quels medicaments il la composoit, se contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn sien liure par escrit les diuerses & difficiles maladies, que par son vſage il en auoit gueries. Luy mort, le Proconsul, qui pour lors presidoit en Antioche, en sa bibliotheque parmy ses autres liures, y trouua ce liure, lequel ayant leu, & trouué choses rares & dignes d'vn

d'un Empereur amateur des lettres, l'envoya à l'Empereur Tibere Cesar (sous le regne duquel nostre Sauueur & Redempteur Iesus-Christ souffrit mort & passion) qui le communiqua incontinent à son Medecin Scribonius, qui a transcrit en son liure sus allegué tout ce qu'il trouua d'excellent au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis expérimenté: Du depuis on la nommee de la base la Colocynthe, comme auons dict. Ceste description merite estre preferee à toute autre de semblable nom, soit de Ruffus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenū & Opopanax, y sont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & intestins de la base & la rendre lubrique, & pour deterger le flegme: le Saffran y est mis pour la defense du cœur, contre la nuisance de la base: le Nard Indique celle du foye: la Canelle, Folium, Poyure, Myrre, & semence de Persil y sont mis pour inciser, & attenuer le flegme, consumer les vents, & resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: l'Agaric conduit sa vertu au cerueau & ioinctures: le Prassum à la poitrine: le Stœchas au foye & ratte: l'Aristolochie à la matrice: le Miel consecue les especes, rend leur action meilleure, & donne la forme.

D V M E S L A N G E.

Le meslange n'est dissemblable à celuy,
qu'a

qu'auons declaré en l'Hiere de Logadius, si on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginete conseille de fondre les liqueurs avec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raisons cy dessus declarees. Que si on veut garder la poudre pour en composer Pilules, Opiate, ou autre genre de remede, faudra netoyer les liqueurs, & les pulueriser avec les autres secz, pour le tout garder à la necessité. Pourueu qu'un Apothicaire tienne en sa boutique ces cinq differences de Hieres, il suffit pour toute autre qu'on scauroit desirer, soit de Rufus, Hermes, Galen, Atchigene ou autre Arabe, desquelles on se seruira selon les saisons, aages, complexions, causes & temps des maladies.

SECTION VIII.

Des Pilules.

De Pilulis in genere.

Pilula est le diminutif de Pila, ain- *De nom-*
 si dicté pour cause de sa figure *ne.*
 Spherique & ronde: les Grecs
 l'nomment *Catapatia*, non deri-
 ué du verbe Grec *καταπινω i. deuoro*, pour
 ce qu'on les aualle sans mascher.

Ceste

*Cur in-
nenta.*

1. Ceste figure ronde, a esté inuentee par les anciens, à fin que de ces parties inegales, le ventricule, qui premier le reçoit, n'en fust blessé: & que de toutes parts plus facilement les embrase, & reduise de puissance en action.
2. L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui ne peuvent vser de portions purgatiues, & facilement vsent de choses solides.
3. La troisieme donnee par Christophorus Florentin sur Mes. est, à fin d'attirer plus commodement des parties esloignees les humeurs froids & visqueux, qui ne cederoyent aux medecines liquides, qui seournent moins au ventricule.
4. La quatrieme est, pource que la plupart sont composees de medicaments malins, violens & ingrats au palais, qui facilement s'insinueroyent aux membranes du ventricule & intestins, & rongeroyent par leur acrimonie les veines capillaires du mensentaire & veine porte, d'ont s'ensuyuroyent grandes douleurs, hypercatharses, &c. desquels neantmoins, bien corrigez de leurs nuisances & accompagnez, nous en vsons avec heureux succez à guerir les grandes & fortes maladies, qui par medicaments benins & gracieux ne se peuvent guerir.

*Differen-
tia.*

Des Pilules les vnes sont Anodines & incrassantes, comme celles de Bdellio, & de

de Cynoglosse: les autres sont alteratiues, comme celles qu'on attribue à Ruffus, Alephangines, de Mastic & d'Aloes laué, qui purgent peu & corroborent beaucoup: les autres sont purgatiues: ou de la premiere region, comme celles de Hierre simple, de Benedicte & Assaieret: ou de la seconde region, comme celles des cinq especes de Myrobolains, &c. ou de la 3. & habitude de tout le corps, cōme celles de la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritides, de Colocynthe, &c. qui avec force purgent des parties loingtaines. Les autres differences qui se prennent de la nature & disposition des malades & de leurs effects, se peuuent rapporter à ce que dessus.

Des incrassantes nous en vsons en fort petite quantité à cause de leur vertu narcotique, enuiron l'heure du sommeil: des alteratiues, le matin à ieun, trois ou quatre heures auant le repas, sans garde, plus ou moins selon les aages, sexe, saisons & complexions des malades.

*Vsus in-
crassan-
tium &
alteran-
tium.*

Les purgatiues de la premiere region se doiuent prendre loin du repas, l'estomach estant vuide: celles qui purgent de la seconde, & troisieme region se prendrōt plus loin du repas, ou aprez le premier somme: ou quand le malade s'en va coucher s'il n'a soupé, puis dormir aprez: & dés lors qu'elles cōmencent d'operer, faut veiller & ne sortir à l'air de ce iour, pour
les

*Purgan-
tium 1.2.
& 3. re-
gionem.*

les dangers qui en pourroyent aduenir. On n'en doit vser au commencement des fieures, & lors que les humeurs sont fixes dans les corps & cruds: pource qu'elles les esbranleroyent, & ne les euacueroyent, dont s'ensuyuroyent plusieurs symptomes autant ou plus fascheux que le mal mesme. Les maigres, & qui ont l'estomach fort foible, n'en doient vser, pource qu'ils ne les peuuent reduire de puissance en action sans leur preiudice.

Modus.

La maniere de les prendre est diuerse, selon la nature des malades & leur coustume: les vns facilement, seules ou dorees: les autres avec quelque liqueur plaisante, soit vin, Syrop, bouillon, œuf mollet, vin cuit, Resinee, poulpe de Pommes cuites, de Prunes, de Raisins (non avec leur escorces, qui souuent empelchent qu'elles ne se peuuent dissoudre dans l'estomach) ou hosties, oblies, pain cuit, ou autre semblable maniere. La poudre des Pilules Anodines, & incrassantes, & qui sont destinees pour la premiere region, ne doit estre si subtile, que pour la 2. & 3. region: n'y de celle cy, tant subtiles que pour les Electuaires mols ou solides, alteratif, ou purgatif: à fin qu'elles soyent de plus longue duree, & seioignent plus au ventricule, & que leur attraction en soit plus grande: aussi qu'estant fort subtile, facilement s'insinuerait aux membranes interieures du ventricule & intestins &
dans

dans les veines meseraïques, & de leur acrimonie causeroyent douleurs, hypercatharses, &c. Celles qu'on veut tost prendre, se peuvent malaxer avec eau distillée, vin, suc, ou decoction conuenable à la base: celles qu'on veut garder long temps, le seront avec Miel Rosar, Orymel, Syrop, ou liqueur & Gomme, ou autre semblable corps gluant & visqueux: à fin que l'air ambiant ne les desseiche, auant qu'elles soyent fermentees.

La masse se doit former les mains ointes de quelque huyle doux & l'enueloper de peau blanche non tainte, ou parchemin blanc aussi engraisé, à fin de bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne dissipe sa vertu. *Repositum*

De Pilulis in spicie.

Pilula de Cynoglossa, D. M.

℞. Myrrha optima, drag. sex.

Thuris maris drag. quinque.

Rad. Cynoglossi drag. quatuor & semissem.

Semini hyoscyami, &

Opij, utriusque drag. quatuor.

Croci, &

Castoriij (cum Fernelio) utriusque drag. unam & dimidiam.

Cum aqua Rosarum stillatitia: vel Syropo violato forma massam vsui reponendam.

P A R A

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules est Mesue, & non N. qui les décrit en son Antidotaire sous le nom de leur effect, *Ad omnes morbos Catarrhi* : leur base est l'Opium & Iusquame : leur vertu incrassante est augmentee par la racine de Langue de Chien (que les Grecs appellent *Cynoglossum*, d'ont elles ont prins leur nom) & Encens : le Safran & Castor y sont mis pour corriger la nuisance de la base. La Myrrhe pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmons, & fortifier le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruit, soit bien ou mal. Aucuns ne sont d'aduis dispenser ces Pilules, pource que nostre Cynoglosse produit tige, fleur, & semence, & nō le vray décrit par Diosc. au liure 4. toutesfois par la saueur on cognoistra nostre Cynoglosse refroidir, seicher & adstraindre, qui sont qualitez propres pour incrasser les rheumes, à quoy ces Pilules sont adaptees par leur inuenteur. Nous auons delaisé le Gyrosse, Canelle, & Styrax rouge mentionnez par Nic. Saler. commenté par Platearius, comme inutiles & non mentionnees par Mes. duquel il les a transcrit : Au lieu d'iceux, nous auons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium & Iusquame, & par l'aduis de Fernel, homme autant docte & exprimenté que nostre France en aye produit.

D V

DV MESLANGE.

La racine du Cynoglosse & semence de
Iusquiambe & Castor se pulueriseront en-
semble: à part la Myrrhe, Saffran & Encens:
L'Opium sera incisé menu & fondu avec
l'eau Rose, puis on y adioustera les poul-
dres: apres on formera la masse, comme
dit est. La dose est demy scrupule pour le
plus (si elles sont recentes) ou deux scrupu-
les, (si elles sont vieilles) pource que par
succession de temps, la vertu froide de la
base est surmōtée par la chaleur des autres,

Pilula de Bdellio maiores, D. M.

Rx. Bdellij optimi, drag. duodecim.

Seminis Ameos, drag. tres.

Myrobal. Cepularum.

Indarum,

Bellericarum, &

Emblicarum,

Concharum Venerearum, id est, Porcellanarum
ustarum,

Succini, vulgè Karabe, singul. drag. duas & se-
missim.

Dissolue Bdellium succo Porri sectilis, id est, non
transplantati, & forma massam.

PARAPHRASE.

Ces Pilules ont prins le nom de leur
base le Bdellium, le surnom de Gran-
Ph. de Baud. T des

des y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom descrites par Mesue & Rhasis au liure 9. chap. 80. à Almanfor, qui auourd'huy ne sont vſitées. La vertu incrassante du Bdellium est augmentee par les Myrobolains, Karabe ou Ambre iaulne, & les Porcelenes bruslees, que Mesue appelle *Venerearum*, de Venus, pource que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornement. Ce sont petites coquilles blanches, d'assez vil prix, & cogneues d'un chascun: au contraire la base corrige leur aspreté & siccité, & rend lubrique les Myrobolains: la semence d'Ameos, par sa vertu apperitiue & attenuatiue du phlegme, empesche que les Myrobolains n'opilent: le suc de Porreaux ieunes & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le siege, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Les Myrobolains, separez de leurs os, se pulueriseront avec la semence d'Ameos, y adioustant quelques gouttes d'huyle d'Amandres: les autres se pulueriseront chascun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier le Bdellium avec quantité suffisante de suc, puis on y adioustera les poudres, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle par quelques

ques iours exposée à lait, sera gardée comme dit est. La dose est d'une dragme à deux. Veu que pour le iourd'huy on nous apporte de Iudée & d'ailleurs du vray Bdelium ayant les marques que Dioscoride luy attribue, noz Apoticares n'vseront de *quid pro quo*, s'ils me croient: ains rascheront de le cognoistre pour le sçavoir bien choisir en l'achetant.

Pilula de Aloé lota, incerti authoris.

Rx, Aloes lota sacro rosarum rubrarum, unc. i.

Agarici Trochiscati drag. tres.

Mastiches, drag. duas.

Pul. elect. Diamo, chi ducis, drag. dimid.

Cum vino Maluatico, vel Apiano, aut simili, fiat massa.

PARAPHRASE.

L'Auteur de ces Pilules nous est incertain, lesquelles ont prins le nom de leur base l'Aloés laué. Sa vertu purgative foible est augmentée par l'Agaric, & cōduite au cerneau par la poudre de Diamoscum: le Mastic augmente la vertu corroborative de la base: le vin y est mis pour le cœur, ventricule, & autres viscères, & pour la forme.

DE MESLANGE.

Faut pulueriser l'Aloes, & le laver plusieurs fois avec le suc de Roses rouges,

T 2 puis

puis le seicher, & derechef le pulueriser, apres on le malaxera avec l'Agaric trochisé & Mastic, chascun à part puluerisez, & la poudre de Diamoschū avec quantité suffisante de Maluoisie, ou Muscat, ou autre excellent vin, dont on formera vne masse, qui sera gardee au besoin, comme auons dit.

*Pilule Mastichine, D. Petri
de Ebano.*

R. Agarici trochiscati, drag. tres.

Mastiches Chia, drag. quatuor.

*Aloes optima ex Socotora allata, drag. decem,
forma massam cum Altili, i. vino dulci cocto.*

Nam Altil Arabibus dulce sonat.

PARAPHRASE.

Petrus Ebanus, surnommé Consiliator, décrit ces Pilules à la fin du 19. chap. de ses additions sur la Præctique de Mesue, où il traite des remedes conuenables à l'appetit depraué: il leur a imposé le nom du Mastic, & non de sa base l'Aloes, pour ce que les susdites en auoyent desia auparavant prins leur appellation: la tardiueté de l'Aloes est acceleree, & augmentee par l'Agaric trochisé: sa nuisance est corrigee par le Mastic, qui par son adstriction fortifie le ventricule: le vin cuit corrige leur siccité lenit, deterge, donne la forme, & conserue les especes. Dautant que ces
Pilu

Pilules ont presque semblable vertu que les precedentes, ceux qui les auront en leurs boutiques, s'en pourront passer, & au contraire.

DV MESLANGE.

Il faut que l'auteur exprez ne cōmande l'Agaric trochisé, si suis ie d'aduis qu'on le prenne, pource qu'il est plus purgatif, & moins nuisible au ventricule que le non trochisé (pour lequel ces Pilules sont destinées) & la base mieux fortifiée. Chascun medicament sera puluerisé à part, puis le tout sera malaxé avec le vin cuit & la paste longuement batue, (à fin d'accelerer leur fermentation, reigle generale à toutes pilules) qu'on gardera au besoin : la dose est d'une dragme à deux, long temps apres souper.

Pilula stomachica, D. M.

*Rx. Myrobalanorum Citrearum,
Aloes selecta,
Turbiti optimi, singul. drag. decem.
Rosarum rubrarum,
Spica Indica,
Mastiches, singul. drag duas & semissem.
Seminis Anisi, drag. unam & semissem,
Salis gemmei (quia vero Sale Indo caremus.)
Croci, utriusque drag. unā, cum suc. Absinthij,
forma massam.*

T 3 PARA

PARAPHRASE.

DE six descriptions de Pilules Stomachiques, données par Mes. distinction dixiesme de son Antidotaire, j'ay retenu la dernière, avec Nicol. Prepos. Cordus, & quelques autres, pource qu'elle corrobore suffisamment le ventricule, & purge benignement les humeurs y contenus. Elles ont prins le nom de leur effect. La base sont les Myrobolains, l'Aloes & Turbith mis au commencement: la vertu tardive de l'Aloes est accelerée par le Turbith, & au contraire: le Sel Gemme fortifie le Turbith, lequel avec l'Anis, Safran, & Nard Indique incisent, & attenuent le flegme épais, & consument les vents, & fortifient le cœur, & foye, & donnent ayde à la base, à purger le flegme, bile, & les serositez: le Mastic corrige leur nuisance, & fortifie le ventricule: les Roses moderent leur chaleur, lesquelles & Myrobolains par leur adstriction, empeschent l'ascension des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de près les autres descriptions de semblable nom, trouueront les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres non suffisamment accompagnées de correctif, ou leur dose mal proportionnée, selon la base constituée: que s'il est question de purger de la seconde ou troisieme region, il y en a d'autres plus conuenables.

Dv

D V M E S L A N G E.

Au Turbith à demy puluerisé on y adioustera le Nard Indique incisé, l'Anis, les Myrobolains & Roses. Apart faut piler l'Aloes, le Mastic, Sel Gemme, & Saffran: puis on les meslera, & malaxera avec le suc d'Absinthe (si tost aprez on en veut vser) sinon avec le suc auquel on y adioustera vn peu de miel pour le cuire en Syrop, pour d'iceluy former la masse, laquelle (à l'air à demy seichée) sera gardée au besoin. La dose est d'une dragme à vne & demye: car ceux qui habitent en regions temperées ou froides, ou humides, sont plus faciles à esmouuoir que ceux qui habitent en region chaude, comme l'Ethiopie, Egypte, Argie, Prouence, Candie, & l'Italie.

P. alia stomachica, seu ante cibum.

D. M.

R. Aloes optima ex Socotora insula allata, drag. sex.

Mastiches Chia,

Rosarum rubr. utriusque drag. duas. Compone massam cum succo Solani: vel Syrupo Absinthites.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules descrites par Mes. au lieu preallegué, sont fort vstées, qui ont prins le nom de leur effect. La base est l'Aloes: le Mastic fortifie le ventricule, & les

T 4

Roses

Roses moderent leur chaleur: & le suc de Solanum (ou le Syrop d'Absinthe) meilleur que ledit suc, fortifie le foye, donne la forme, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Chascun medicament à part, sera puluerisé, puis seront malaxez avec le suc de Morelle, ou Syrop d'Absinthe, pour le tout garder au besoin.

*P. Alephangina, seu de Aromatibus,
D. M.*

*R. Cinnamomi, seu Canella selecta,
Cubeborum,
Ligni Aloes (huius penuria sume tantundem
Santali Citrini)
Calami arom. veri, vel eius officinarum sic nominati.
Macis,
Nucis moschata,
Cardamomi,
Caryophyllorum,
Asari,
Mastiches,
Schoenanthi, id est, floris Iunci odorati,
Carpobalsami, vel succeda. eius sem. Lentisci
vel Terebinthi, authore Pena.
Spica Indica, singul. unc. unam.
Absinthij p. maioris, seu vulgaris sicci,
Rosarum rubrarum, utriusque drag. quinque.
Terantur crassiuscule & parùm coquantur in
aqua*

aqua lib. sex. (ut ipsemet Mes. testatur cap. de Aloe lib. simpl.) & non duodecim. Deinde fricentur manibus, & exprimantur: tum

Rx. Aloes optima puluerisata, lib. vnam. Laua in parte vna decocti colati. Deinde succetur, & puluerisetur, & ipsi affunde reliquum decocti, & sicca ad solem, si aestas fuerit: vel in Stupha si hyems, & cum

*Myrrha selecta & puluerisata,
Mastiches, utriusque drag. quinque.
Crocī, drag. tribus, forma massam.*

PARAPHRASE.

MEsue dit ces Pilules estre de son inuention, qu'il appelle Alephangines du nom Arabe *Alephangin*, qui signifie Odorant, & Aromatic: tels sont les medicaments qui entrent en la decoction. La base est l'Aloé laué en la decoction, & non en eau de pluye, ou de fontaine: car si l'Aloé y est premierement laué plusieurs fois, comme il dit, il fortifiera le ventricule, mais il ne purgera du cerueau & ventricule la pituite crasse & humeurs corrompus qu'est le premier poinct qu'il touche: au contraire, s'il est laué en vne partie de la decoction, comme ie suis d'aduis par icelle sa vertu corroboratiue des visceres, & purgatiue sera augmentée: ainsi on aura l'vn & l'autre, & l'Apothicaire sera releué de beaucoup de peines: le Mastic & Myrrhe y sont mis pour resister à la pourriture des

T 5 humeurs

humeurs, corriger la siccité de l'Aloé, & la rendre lubrique : le Saffran y est mis pour la defense du cœur.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné icy par Mes. repugne directement aux preceptes par luy escripts au 2. Theoreme, ch. de la decoction & ailleurs, où il enseigne les medicaments Aromatics n'endurer decoction ou fort petite, & icy il commande qu'on les face bouyllir en 12. liures d'eau iusqu'à la consommation des deux tiers, de sorte que par telle ebullition, leur vertu requise sans doute se perdrait. D'auantage la dose de l'eau qu'il specifie au chap. de l'Aloé, qu'est six fois autant, qui reuiert enuiron de six liu. à 6 liu. & demye, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la siccité & quantité des medicaments en boirôt vne partie, de maniere qu'avec legere ebullition, reuiendra à quatre liu. de decoction coulée, qu'est la iuste quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premierement concasser les medicaments Aromatics puis leur donner vne ou deux ebullitions avec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre ou de terre vernissé, couuert, ou bassine estannée sur le feu clair & non fumeux, ny violent, apres on l'ostera de dessus le feu & la couurira on d'une double toile, iusqu'à ce qu'ils soyent à demy froids, puis entre les deux mains le tout sera confriqué & fort exprimé. Cela
faict.

faict d'une partie de la couleur, l'Aloë puluerisé sera laué : puis desseiché au soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, & puluerisé : auquel on adiouftera la Myrrhe, Mastic & Saffran puluerisés chascun à part, pour le tout dissoudre ensemble dans vn grand plat de terre vernissé, avec le reste de la decoction coulée, puis la faut desseicher (non du tout) comme auons dict, dont on formera vne masse, les mains oinctes d'huile d'Amandes, qu'on enuvelopera de peau blanche, ou parchemin aussi oinct d'huile, à fin que plus longuement se puisse garder : La dose est d'une drag. à deux, la plus grande, deux Aurées, qui vallent 8. scrupules.

Pilula Ruffi seu communes.

*Rx. Aloes electa seu Socotorina, unc. duas.
Myrrha, optima, unc. unam.
Croci, unc. dimidiam: forma massam cum vino
rub. optimo.*

Pilula Pestilenciales, D. Bauderoni.

*Rx. Aloes Socotorina, unc. duas.
Myrrha optima, &
Boli Armeni veri optimi, utriusq; unc. unam.
Croci Corycei seu potioris, &
Theriaca veteris & probata, utriusque unc. dimidiam.*

T 6 Cum

*Cum Syrupo Limonum (si sit aestas) vel vinorum.
optimo, (si hyems fuerit:) forma massam vsui
reponendam.*

P A R A P H R A S E.

AVcuns doutent ces Pilules estre de Ruffus Ephesien, veu qu'on ne les trouue au liure qu'il a composé des medicaments, (qu'est seulement vn fragment eschappé de l'iniure du temps) ains par luy empruntées de Rhasis au 4. liu. chap. de la Precaution contre peste, aussi qu'en celles que Paul Eginete décrit au liu. 2. chap. 36. n'entre du Saffran, ains d'Aloes & Ammoniac, de chascun deux portions, & vne de Myrrhe, qu'il donnoit en portion avec demy verre de vin excellent chascun iour. Telle opinion est assés mal fondée, pour ce que Ruffus est plus ancien que Rhasis ny Galen aussi: car il florisoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antoninus, qui ont esté long temps aprez. Aussi que la plus part de ses escrits sont perdus & non paruenus iusqu'à nous. Pour le regard du Saffran, il se peut faire que ceux qui ont esté despuis Paul Egin. l'ayent supposé au lieu de l'Ammoniac, & réduit en Pilules, plustost que portion pour l'ingratitude de l'Aloé & Myrrhe, & pour estre plus conuenable en temps de peste qu'iceluy. Il faut la moitié moins du Saffra
que

que de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste, spasme ou conuulsion canine. De celles cy i'ay composé les miennes contre la peste, qui a esté grande ceste année 1586. y adioustant de plus le Bol & Theriaque. La base est l'Aloé: sa vertu deterstine est augmentée par la Myrrhe en lenissant, laquelle avec icelle, resistent à la pourriture des humeurs (mere nourrice de la peste) le Saffran & vin excellent y sont mis pour corroborer le cœur, contre lequel les venins principalement agissent: le Bol d'Armenie & Theriaque vieil & bon, selon la description d'Andromache, y sont mis pour combattre le venin d'une forme essentielle, & non de leur qualité manifeste.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chasque medicament à part, lesquels meslez au mortier, seront malaxe avec du meilleur vin qu'on pourra trouuer, pour le tout garder au besoin. Il ne faut lauer l'Aloé, pource qu'il ne suffit corroborer le ventricule, mais aussi benignement & sans violence purger les humeurs corrompus qui y pourroyent estre. La dose est vne dragme le matin à ieun 3. ou 4. heures auant disner sans garder la chambre: en temps de peste on pourra boire apres deux doigts de vin pur, si c'est en hyuer, ou en temps pluuieux, & le malade vieil ou phlegmatique. Si c'est en Esté, la
region

regiõ chaude, ou le malade ieune, ou cho-
lerique, on boira apres vn peu d'eau de
Scabieuse, ou de Buglosse, ou de Cardon
benit, ou d'autre de semblable vertu.

Pilula Hieræ simplicis, D. Galeni.

R. Cinnamomi, seu Cannella selecta,
Xylobalsami, aut succed. eius Surculorum Len-
tisci. *Pena.*
Asari, aut Carpesij cum Gal. 2. catatopous.
Spica Indica,
Crocī,
Mastiches, sing. drag. tres.
Aloes optima, drag. quinquaginta.
Cū melle rosato paretur massa, vsui reponenda.

Pilula Hieræ cum Agarico.

R. Specierum Hieræ simpl. Gal. præscripta, &
Agarici Trochiscati, utriusque unc. semissem.
Aloes optima, unc. unam. Cum Melle Rosato
fiat massa.

Pilula Hieræ Comp. D. N. Myrepsi.

R. Cinnamomi seu Canella selecta,
Spica Nardi,
Crocī optimi,
Schœnanthi seu floris Iunci odorati,
Asari,
Xylocassia, id est. Cassia, lignea aromatica,
Xyl

Xylobalsami (aut *succed. eius furculorum Lenti-*
tisci vel Terebinthi,)

Carpobalsami, (aut *succed. eius semi. Lentisci*
aut Terebinthi,)

Sem. vel florum violarum,

Absinthij Pontici maioris seu vulgaris,

Epithymi,

Agarici albi feminini,

Rosarum rubrarum,

Turbith optimi,

Colocynthidis,

Mastiches. sing. drag. dimidiam.

Aloes Socotorina, unc. unam. Cum melle Ros-
ato fiat massa.

Pilula Benedicta, D. N. Salernita.

R. Specierum Benedicta laxativa, drag. sex.

Mellus Rosati. quantū sufficit, compone massam.

PARAPHRASE.

VEu que ces quatre sortes de Pillules
sont composées de semblables medi-
caments, que leurs Antidotes, & ne diffé-
rent que du Miel Rosat pour le blanc escu-
mé & en moindre quantité, on pourra voir
ce qu'en auons déclaré en la Section pre-
cedente à la pag 377. & 393. ; 94. 396. Si
les Apothicaires tiennent en leurs bouti-
ques les poudres, ne sera besoin auoir la
masse, pource que sur le champ avec Miel
Rosat:

Rosat formeront telle quantité de Pilules
qu'ils voudront.

Pilula Assaieret, D. Auicenna.

*Rx. Mastiches Chia,
Myrobal. Citrearum, utriusque unc. semissem
Pul. Hiera simpl. Gal. unc. unam.
Aloes Socotorina, unc. duas. Cum Syrupo Stæ-
chadis, forma massam vsui reponendam.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules est Auicenne
lib. 5. fen. premiere, traicté premier, c.
29. La base est l'Aloé, sa tardiueté est acce-
lerée par la poudre d'Hiere, pour cause
des medi. Aromatics qui y entrent: les My-
robolains y sont mis pour empescher l'as-
cension des vapeurs bilieuses au cerueau,
par leur adstriction, qui causent douleurs:
le Mastic y est mis pour corroborer le ven-
tricule, & corriger la nuisance de l'Aloé, &
Myrob. le Syrop de Stæchas y est mis pour
deterger le flegme que la poudre d'Hiere
a incisé & attenué, & pour donner corps à
la masse, & conseruer long temps la vertu.

DV MESLANGE.

Chascun à part faut pulueriser le Ma-
stic (avec quelques gouttes d'eau) & les
Myrobolains & Aloé (avec quelques gou-
tes d'huile,) ausquels on adioustera la
poudre d'Hiere, pour le tout malaxer avec
le

le Syrop de Stœchas en forme conuenable: ayant les mains oinctes d'huyle on formera la masse, qui sera resserree au besoin, ainsi que plusieurs fois auons declaré.

*Pil. Octomera, seu de octo rebus,
D.N. Myrep.*

R. Aloes optima, qualis ex Socetora Insula adfertur.

Diadacrydij, utriusque drag. duas.

Interioris Colocynthidis,

Epithymi Cretici, tanquam præstantioris,

Agarici albi,

Mastiches Chia,

Dauci Cretici,

Myrobal. Cepularum.

Absinthij Pontici maioris, singul. drag. unam.

Cum Suco Solani forma massam vsui reponendam.

PARAPHRASE.

N Ic. Myrepfus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & apres luy Salernitanus descriuent ces Pilules, ausquelles ils ont imposé le nom du nôbre des medicaments qui les constituent: (exceptant la base & suc de Solanũ.) Elles ont quasi semblables vertus que les suyuanes & Pilules Aggregatiues. La base est l'Aloé, sa vertu cholagogue est augmentée par le Diagtede, & la phlegmagogue par la Colocynthe qui
acce

accelere la vertu tardive: le Mastic y est mis pour corriger leur nuisance & fortifier le ventricule: l'Absinthe, le foye: les Myrobolains, par leur adstriction empeschent que la Colocynthe trop soudainement ne penetre aux parties les plus esloignées, à fin qu'elle purge le flegme de la premiere & seconde region: le Daucus incise, attenua le flegme, & consume les vents: l'Agaric conduit la vertu de la base au cerneau: l'Epithyme, à la ratte: le suc corrige la chaleur des purgatifs & du foye, & desopile les conduits bouche, & donne forme à la masse. Pour plus grande seurte ie serois d'aduis qu'on print d'Agaric Trochisé & de Colocynthe preparée, comme sera dict aux Trochises Alhandaal, cy après.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser ensemble le Daucus, l'Absinthe, les Myrobolains & Epithyme. Chascun à part à l'Aloé, l'Agaric, & Colocynthe, Diagrede & Mastic: puis le tout malaxer ensemble avec le suc de Morelle, auparavant cuit en Syrop avec peu de Miel escumé, pour en former vne masse, qu'on gardera au besoin. La dose est d'une dragme, à vne & demye, quand on se va coucher les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphorisme 9. du liure second.

Pil.

*P. de V. generibus Myrob.
D. N. Myrepsi.*

*R. Quinque specierum Myrobalanorum,
Agarici albissimi,
Diadacrydy, i. Scammonij preparati,
Colocynthidis,
Sennæ mundatæ, sing. drag. duas & semissim.
Rhabarbari optimi, scrup. quatuor.
Epithymi Cretici,
Anisi,
Turbiti optimi,
Zingiberis (ex Nicolai Præpositi instituto)
Lapidis Lazuli loti tantum, & non vsti,
Mastiches, sing. drag. unam & grana sedecim.
Aloes optima, unc. semissim. Compone massam
cum Succo Fœniculi, vel Absinthij Pontici
seu Romani. Idem.*

PARAPHRASE.

MYREPSUS décrit ces Pilules au liure
preallegué chap. neuvième, lesquel-
les ont pris leur nom de la base les cinq
especes de Myrobolains, qui avec choix
(en corroborant ou resserant) purgent
l'une & l'autre bile & flegme. La vertu
cholagogue ces Myrob. Citrins est aug-
mentée par le Rheubarbe non mention-
né au texte de Salernitanus : leur tardiueté
est accélérée par le Diagrede. La vertu me-
lanagogue foible des Myrobol. Indes est

aug

augmentee par le Sené & Epithyme : leur tardiueté est acceleree par la pierre d'Azur. La vertu Phlegmagogue des Cepule Bellerins & Embles, est augmētée par l'Agaric & Turbith : leur tardiueté est accelérée par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede, pierre d'Azur, & Colocynthe est retardee par la crassitie de Myrobolains & Rheubarbe. L'Aloé y est mis pour rendre salubre l'action des purgatifs violens. L'Anis pour inciser le flegme, consumer les vents, donner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené & Epithyme : de mesme le Gingembre à l'Agaric & Turbith : le Mastic y est mis pour fortifier le ventricule contre l'iniure des purgatifs, & empescher que l'Aloé n'ouure l'orifice des veines du siege : le suc d'Absinthe fortifie le foye, & deterge les matieres crasses, donne corps à la masse, & conserue les especes.

Ceux qui formerōt la masse avec le suc d'Absinthe & non de Fenoil, y pourront adiouster à la poudre de la semence autant que d'Anis.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, Anis, Myrobolains mōdez de leurs os (avec quelques gouttes d'huyle, tāt pour les rendre lubriques, corriger leur aspreté, que pour empescher que n'exhalēt) le Sené & Epithyme. A part chascū faut pulue

pulueriser cuticusement le Diagrede, & Trochiscs Alhandaal pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Mastic, & la pierre d'Azur lauee (cōme dirons aux Pilules qui en ont prins leur appellation,) l'Aloé & l'Agaric avec vne rappe ou serre. Cela faict on cuira le suc avec du miel esfumé en Syrop, dont on formera (des poudres meslees au mortier) la masse, les mains oinctes d'huile, laquelle sera gardee au besoin. La dose est d'une dragme à vne & demy.

*Pil. Polychresta, seu Aggregatinae,
D. M.*

*R. Aloes Socotorina tanquam praestantioris,
Turbith optimi, utriusque drag. sex.
Diacrydij, drag. quinque,
Myrobal. Citrearum,
Rhabarb. optimi, utriusque drag. quatuor.
Succorum Eupatorij, Mesue, vel Agrimonie no-
stratis, &c
Absinthij Pötici maioris, utriusq; drag. tres.
Myrobal. Cepularum, &c
Indarum,
Agarici albissimi,
Colocynthidis,
Polypodij querni, sing. drag. duas.
Mastiche Chia,
Rosarum rubrarum,
Salis gemmei,
Epithymi Cretensis,
Seminis Anisi,*

Zin

*Zingiberis, sing. drag. unam. Cum Electuarii
Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.*

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules sont de l'inuention de Me-
sue à ce qu'il escrit en la distinction
dixiesme de son Grabadin, & sont vsitées
pource qu'elles sōt vniuerselles. Elles sont
nommées Polychrestes : pource qu'aucc
choix elles purgent les trois humeurs &
conuiennent à plusieurs vsages : aussi Ag-
gregatiues, pource que de toutes parts el-
les amassent les humeurs corrompus, afin
que nature plus aisément les iette hors. La
base Cholagogue sont les Myrob. Citrins,
Aloes & Rheubarbe : leur tardiueté est ac-
celerée par le Diagrede. La base flegmago-
gue, sont les Myrobolains, Cepules, Agaric
& Turbith : leur tardiueté est acceleree par
la Colocynthe. La melanagogue est le Po-
lypode, Epityme, & Myrobolains noirs,
desquels la tardiueté, cōme des autres ba-
ses, est accelerée par le Diagrede & Colo-
cynthe. Le Sel Gemme corrige le vice du
Turbith, & le Gingembre celuy de l'Agar-
ric : l'Anis celuy du Polypode. Le Mastic y
est mis pour la defense du ventricule, con-
tre la nuisance des purgatifs : les Roses,
celle du foye : les sucs pour inciser & at-
tenuer les matieres crasses & visqueuses, &
desopiler les côduits bouchez, tant du foye,
que

que veines meseraïques : l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesue y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse, & longuement les conserver au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptions, & des imperiales. La dose est d'une dragme à vne & demye. Elles ne sont vtils en Esté, ny au commencement des maladies, ny à ceux qui sont opilez, pour cause de la crassitie des Myrobolains : au contraires, vtils au Printemps, Automne & Hyuer, & aux maladies compliquees, les humeurs digerez.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut à demy pulueriser le Turbith, Polypode, Gingembre, Anis, Myrobal & Rheubarbe : puis on y adioustera les sucz d'Absinthe & d'Eupatoire dessichez au Printemps, ainsi qu'auons declaré en la sect. 2. pag. 32. de ceste Paraphrase, afin que par leur siccité ils se puissent aysément pulueriser, finalement on y adioustera les Roses, & Epithyme.

Chascun à part, faut pulueriser l'Aloé, le Diagrede, les Trochiscs Alhandaal pour la Colocynthe, le Mastic, & Sel Gemme : l'Agaric sera rappé avec vne serre, où l'on prendra du Trochisqué, qui se puluerisera aysément : apres le tout (méslé au mortier) sera malaxé avec l'Electuaire Rosat, description de Mesue, qui est vn peu plus espais.

espais que Syrop, & moins qu'Opiate. La
 masse sera long tēps batue au mortier, à fin
 qu'elle soit plustost fermentee: puis formee
 (les mains oinētes d'huyle d'Amādras dou-
 ces, & quelques iours exposee à l'air) sera
 resserree dās de peau blāche, ou parchemin
 aussi oinct, au besoyn, dans vn pot de verre
 ou de terre vernissē & non dans vne boite.

Pilula de Agarico, D. M.

*Rz. Turbith optimi, drag. quinque,
 Pul. Hiera picra simp. D. gal. drag. quatuor.
 Agarici albissimi, drag. tres.
 Colocynthis,
 Sarcocolla, utriusque drag. duas.
 Radicis Ireos,
 Prasij albi,
 Myrrha, singul. drag. unam. Cum Sapa compone
 massam, vsui reponendam.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ne sont de Mesue, ains d'A-
 uic. au fen. 10. du liure troisieme trai-
 cté premier chap. 40. de la curation d'Asth-
 me, duquel il les a empruntees. Il y a ad-
 iousté de plus la Myrrhe: car les exemplai-
 res d'Auicenne que i'ay heu en main ne
 font mētion de la myrrhe, oui Bellunensis,
 & Mesue qui peut estre ont heu d'autres
 exēplaires plus ou moins corrects que les
 miens imprimez à Venize, & à Lyon, elles
 ont prins le nom de la base l'Agaric, la ver-
 tu foible duquel est augmentee par le Tur-
 bith:

bith : leur tardiveté est accelleree par la Colocynthe, corrigee comme dirons en la section suyuant: la pouldre de Hierre complete (sans miel) y est mise pour fortifier le ventricule contre leur nuisance, & rendre leur action meilleure : notamment la Sarcocolle, celle de la Colocynthe, empeschant par sa lenteur que par son acrimonie elle n'excorie les veines meseraïques, & n'enflamme les viscetes : la vertu de la base est conduite aux poulmons par l'Iris & Prassium. Mesue y adiousté la Myrrhe, tant pour deterger la pituite y contenue & des autres vlcères, que pour resister à la pourriture des humeurs : le vin cuit corrige la siccité des purgatifs, lenit & deterge, donne corps à la masse & le tout conserue. La dose est deux dragmes pour le plus.

DV MESLANGE.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy pulueriseez, on adioustera le Prassium blâc seiché qu'on puluerisera ensemble. Chacun à part, faut piler l'Agaric Troschisé, (meilleur que le non préparé) aussi les Trochises Alhandaal, (pour la Colocynthe) avec quelques gouttes d'huyle Violat, ou d'Amandres : La Myrrhe & Sarcacolle, sans addition facilement se pulueriseront, puis on y adioustera la poudre d'Hierre, pour le tout malaxer ensemble avec le vin cuit, & former vne masse, comme a esté

Ph. de Baud.

V

plu

434 *Liure I. Section VIII.*
plusieurs fois dit, qu'on gardera au besoin.
On n'en doit donner aux enfans, vieillards,
femmes enceintes, ny à ceux qui sont par
trop de biles.

Pilula Aurea, D. N. Myrep.

Rx. Aloes Socotorina, seu optima.
Diadacrydj, utriusque drag. quinque.
Rosarum rubrarum,
Seminum Apij, utriusque drag. 2. & sem.
Anisi. &
Fœniculi, utriusque drag. unam & sem.
Pul. hircapicra (huius loco Salern. habet Masti-
ches tantundem.)
Croci,
Colocynthidis. singul. drag. unam.
Muccaginis Gummi Tragacanthi q. s. formetur
massa.

PARAPHRASE.

DE l'inscription de ces Pilules, comme
de plusieurs autres lieux, il appert
Nic. Myr. Alexandrin auoir esté peu versé
en la langue Latine, les appellant *Aorias*
pour *Aureas*: tel nom leur fut imposé par
les Latins, tant pour cause de leur couleur
jaune comme l'or, (à cause du Saffran)
que pour leur excellence entre les autres
Pilules, comme l'or entre les autres me-
taux.

La

La base est l'Aloé, la vertu cholagogue duquel est augmentee par le Diagrede. La phlegmagogue par la Colocynthe: le Saffran y est mis pour la defence du cœur contre la nuisance de la Colocynthe & Diagrede: la pouldre d'Hiere ou Mastic (l'un & l'autre sont bons) pour le ventricule: les Roses pour le foye: les semences incisent & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'vrine conduisent les serositez bilieuses: le muscilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la Colocynthe, donne corps à la masse, & conferue les especes: la celerité du Diagrede & Colocynthe est reprimée par la tardiveté de l'Aloé, & au contraire. Aucuns sont d'avis du Diagrede y mettre seulement la moitié du poids requis, pource que par chascune prise en y a environ vn scrupule, qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesue, est douze grains, telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonee despouillee de son acrimonie & malignité, par la coction dans vn coing, à demy exanimee.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau, & parties de la troisieme region, les humeurs y contenus, où les medicaments benins ne peuuent paruenir, ains les violens. D'auantage les medica-

V 2

ments:

ments violens prins en petite quantité, sont foibles, que s'il y en a trop d'une dragme on se contentera de demy dragme : que si l'Apothicaire n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes & demie de Scammonee, qui reviendra à demy scrupule pour chascune dragme quantité suffisante pour purger un corps delicat.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on pilera les semences & Roses, chascun à part, la Colocynthe corrigee par les Arabes appelee *Albandaal*, qu'est beaucoup plus asseuree que la non preparee, (tant subtile puisse elle estre) le Diagrede, l'Aloë, le Mastic, & Saffran : apres toutes les poudres seront meslees ensemble au mortier, & malaxees avec quantité suffisante de muscilage de Gomme Tragacanth tiree avec eau Rose, si on a prins de Colocynthe : la masse sera gardee comme auons déclaré. Aucuns sont d'aduis à la poudre y adioster demy dragme de Gomme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse avec Miel Rosat : pource que l'humidité du muscilage au dedans la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort qu'une partie de la vertu purgative se perd : ce qu'il n'adient estant formee avec le Miel rosat, ce qui est bien vray. Pource si l'on prend semblable poids de
Tro

Trochiscs Alhandaal que de Colocynthe, ne sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudres, & aussi sera bien fait de former la masse avec Miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demy dragme de Gomme Tragacanth, & malaxer les poudres avec Miel Rosat, & non avec les muscilages.

Pilula Coccia, D. Rhasis.

*Rx. Pul. Hiera picra simpl. D. Gal. drag. 10.
Turbith optimi,
Stœcadis Arabica, utriusque drag. quinque.
Colocynthidis, drag. tres, & scrup. unum.
Scammonij, drag. duas & semissem. Cum Syr.
Stœchadis, vel succo Absinthij ex Mes. præ-
scripto in sua praxi, forma massam usui ne-
cessario.*

PARAPHRASE.

Ces Pilules sont de l'inuention de Rhasis à ce qu'il dit au premier chap. du liu. 9. qu'il dedie à Almanzor Roy des Perfes. Elles ont prins leur nom de *Coccos*, qui signifie grain : pource qu'on les forme ronds, comme pois. Aucûs (apres Gentilis & Matthieu des Degrez) pour deux raisons sont d'auis y mettre deux scrupules & demye de Scammonee, plustost que deux dragm. & demye : & estiment la faute prouenir des Imprimeurs : leur autre raison est qu'elles seroyent trop fortes pour en

V 3 don

donner la dixiesme partie en vne fois, comme veut l'auteur. Ces raisons ne sont suffisantes: car Mes. qui estoit Arabe, & qui les a transcrit de Rhasis (en sa pratique au chap. de Soda, que les Grecs appellent *Cephalaam*, & nous douleur de teste inueterée) de mot à mot: (hormis que par tout il double la dose des medicaments, & apres luy Nic. Myrep. au chap. 1. de la sect. 32.) nous lisent deux drag & demye, & non deux scrupul: & demye. Leur seconde raison aussi est mal fondee, pource que l'auteur suppose vne maladie inueterée & grande, à laquelle les remedes benigns n'ont profiré, & les forts estre salubres selon Hipp. en l'Aphor. 6. de la premiere section. Pour le regard de la sixiesme partie, qu'est la dose supposee par Rhasis: il est facile en donner moins: touchant à la Hiere, ie croy que Rhasis n'a entendu autre, que celle qu'escriit Galen au 7. de sa Methode & ailleurs, d'ont auons amplement escriit en la section precedente, plustost qu'une supposee par Cordus.

La base est la poudre de Hiere simple mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, de laquelle elles n'ont peu prendre leur appellation, pour cause des sus mentionnees. Sa vertu cholagogue est augmentee par la Scammonée, & phlegmagogue par la Colocynthe, & Turbith: leur celerité est retardée

dee par la base : le Syrop de Stœcas, & la fleur y sont mis tant pour fortifier le cerueau que les autres viscères contre la nuisance du Turbith, Colocynthe & Diagrede, & pour inciser, atténuer, deterger le flegme, desopiler, & donner corps à la masse. Ceux qui auront ces Pilules, s'en pourront servir au lieu de celles de Sarcacolle, pour estre composees de semblables medicaments hormis le Diagrede.

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler le Turbith & Stœchas. A part la Colocynthe & Scammonee, puis on les meslera avec la poudre de Hiere simple, pour les malaxer avec le Syrop, d'ont on formera vne masse ayāt les mains oinctes d'huyle, laquelle on resserrera au besoin, quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne drag. & demie pour les robustes & les grandes & inueterées maladies.

Pil. sine quibus esse nolo, D. N.

Salernita.

R. Aloes optima lota, drag. 14.

Scammonij probè triti, drag. sex & dimid.

Quinque generum Myrobalanorum mundat^{ur}um.

Rhabarbari selecti,

Mastiches,

V 4 Absin

*Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris,
Rosarum rubrarum,
Seminis, vel florum Violarum;
Senna mundata,
Agarici Trochiscati,
Sem. Cuscuta, singul. drag. unam. dissolue
Scammoniū succo Fœniculi, & forma massam.*

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules sont ainsi nommées, pour ce qu'un pere de famille ne doit estre sans icelles, pour ses grandes & rares vertus à purger avec choix les trois humeurs, & à bon droit se deuroient nommer Catholiques. La base sont les Myrobolains qui purgent la bile iaune & noire, & flegme. La vertu des Citrins est augmentee par le Rheubarbe & Aloé: celle des Cepules, Bellerins, & Emble par l'Agaric trochisé & Aloé: celle des noirs par le Sené: leur tardiveté est acceleree par le Scammonée: & au contraire sa celerité est reprimée par les Myrob. Aloé, & Rheubarbe: le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roses & Absinthe, du foye: les Violes pour corriger l'aspreté & ficcité de la base: le Cuscuta, & suc de Fenoil pour ouvrir, deterger, fortifier le Sené, & donner corps à la masse.

Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des Pilules Arabiques, & de celles qui

qui ont prins leur appellation de cinq especes de Myrob. sus escrites, pource qu'elles purgent plus benigneement, & sont composees quasi de semblables medicaments. Si l'Aloé n'est laué, les Pilules en seront plus purgatiues, & plus conuenables aux effets qu'on leur attribue, & corroboreront assez suffisamment les visceres, par l'adstriction des Myrobol. Mastic, Roses, & Absinthe.

DV MESLANGE.

Ensemble se doiuent pulueriser les Myrobol. Rheubarbe, Absinthe, Cuscute, Roses, & Violes. A part chascun l'Aloé, la Scammonée, le Mastic, & Agaric trochisque, qu'est plus vigoureux & plus assésuré, & moins nuisible que le non préparé. Cela fait, faut dissoudre la Scammonée en quantité suffisante de suc de fenoil, puis on y adioustera les poudres pour du tout en former vne masse, apres l'auoir longuement battue, qu'on gardera : sinon au suc depuré on adioustera du miel escumé, pour en faire vn Syrop, duquel la masse sera formée, ainsi qu'il a esté dit. La dose est d'une dragme à vne & demye.

Pil. optica, seu Lucis maiores, D. M.

R. Rosarum rubrarum,

Sem. Viol. quin potentius purgat flore.

Absinthij Pontici, seu Romanij, idem.

V S

Cola

442 Liure I. Section VIII.

Colocynthidis,
 Turbith optimi,
 Cubearum,
 Calami Aromatici veri, vel eius qui in officinis
 sic nominatur.
 Nucis Moschata,
 Spica Nardi,
 Epithymi Cretensis,
 Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci vel
 Terebinthi, vel Cubearum cum Gal.
 Xylobalsami, vel succed. eius surculorum Len-
 tisci: Pena, vel Santali citrini.
 Seminum Siseleos,
 Ruta,
 Anisi,
 Fœniculi, &
 Apij,
 Scœnanthi, i. floris Iunci odorati,
 Asari,
 Mastiches Chia,
 Caryophyllorum,
 Cinnamomi, vel Canella selecta,
 Cassia lignea aromatica & non purgativa,
 Croci,
 Macis, singul. drag. duas.
 Quinque generum Myrobalanorum, &
 Rhabbarbari optimi singul. unc. semissem.
 Agarici albissimi, &
 Senna mundata, utriusque drag. quinque.
 Euphrasie, drag. sex.
 Aloes Socotorina ad pondus omnium. Compens
 massam cum Succo fœniculi depurato.

PARA

PARAPHRASE.

Ces Pilules ont prins le nom de leur effect ; pource qu'elles clarifient la veüe, en purgeant du cerueau les matieres crasses & visqueuses, qui l'offusquent & la corroborent. Le furnõ de grandes y est mis, pour mettre difference aux autres de semblable nom, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaments, & moins vsitees. Elles approchent aux precedentes *sine quibus*, hormis qu'elles purgent plus la pituite, & celles cy la bile. La base sont les Myrobolains, desquels elles n'ont prins l'appellation, pource que d'autres en auoyent esté nommees: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins est augmentee par l'Aloé, & Rheubarbe : la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, est augmentee par l'Epithyme, & Sené : la phlegmagogue des Myrobolains Cepule, Bellerins & Embles, est augmentee par l'Aloé, Agaric, & Turbith: la Colocynthe par sa celerité sert de vehicule, tant à la base, qu'aux autres purgatifs : au contraire la crassitie des Myrobolains repri-me la violence & celerité: leur vertu purgative est conduite au cerueau par les Cube-bes, Macis & Gyroflès : aux yeux par l'Euphrase & suc de Fenail : les autres medic. Aromatics & semences y sont mises tant pour inciser & attenuer le flegme espais & consumer les vents, desopiler les conduits
V 6 bouchez,

bouchez, que pour resister à la nuisance de la bafe, & de l'Agaric, Sené, & Colocynthe, & fortifier l'Aloé, Turbith & Sené, Epithyme, & Agaric: le Mastic y est mis pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: le Saffran, du cœur: le Nard Indique & Scœnanthe, du foye: les Roses, & Violes, pour corriger leur chaleur & siccité: le suc de Fenoil, & l'Absinthe detergent le flegme, & l'Asarum le conduit avec la bile, par la voye de l'vrine, aidé des semences aperitiues.

DU MESTANGE.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanee le bois d'Aloes, ou Santal Citrin: ou le bois de Lentisc ou de Terebinthe: Pena, puis on y adiousterà le Turbith; vn peu apres on y mettra l'Asarum, le Nard Ind. incisé, les escorces de Canne odorante, la Cannelle. Cecy à demy puluerisé on y adiousterà les Gyrosles, Scœnanthe (pource qu'il endure longue trituration) les fruiets & semences: finalement l'Absinthe, l'Euphrase, Roses & Violes, Sené, Muscade, Maccis, & Epithyme. Faut pulueriser à part les Myrobolains, avec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur apreté & siccité, que pour empescher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe, le Mastic, le Saffran, la Colocynthe & Agaric trochisque & l'Aloé.

loé. Cela faiët, au mortier on les messlera, puis avec le Syrop (fait du suc de Fenbil & Miel depurez) on les malaxera, & battra long temps au mortier, à fin qu'ils soyent plustost fermentez, dont on formera vne masse, les mains & peau blanche oinctes d'huile, pour la resserer au besoin. La dose est d'une diagmae à vne demye.

Pilula de Fumaria, D. Auicenna.

*Rx. Myrobal Citrearum,
Cepularum, &
Indarum,*

Scammonij Antioch'ni, singul. drag. quinque.

Aloes Socotorina, drag. septem. Cum Succo Fumaria bis formetur massa, & tertio cum Syru. Fumaria, & reponatur vsui.

PARAPHRASE.

Ces Pilules ont pris leur nom du suc de Fumeterre depuré, lesquelles par leur inuenteur Auic. sont descrites au fen. 7. du liu 2. traicté 3. chap. 7. traitant la Curation du prurit & rogne. Leur base est la Scammonee: la celerité & tenuité de laquelle est reprimee par les Myrob. & Aloé, qui par leur adstriction fortifient les viscères, & iceux de leur nuisance sont corrigez par le suc, en desopilant les veines du foye qu'ils opilent, qu'est l'occasion pourquoy Auicenne veut la masse estre par trois fois (avec iceluy) malaxee: nous nous con-

te-

réterons de deux, & la 3. avec le Syrop qu'on fait du suc de Fumeterre ; à fin que la masse ne se desseiche, & se cōserue longuement.

DU MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les Myrobolains, & les arrouser d'un peu d'huile Violat ou d'Amendres, tant pour corriger leur aspreté & siccité, que pour les rendre plus lubriques, & empescher que ne s'exhalent. A part chascun, on pilera la Scammonce & l'Aloé, aussi avec quelques gouttes sera par deux fois malaxé avec le suc de Fumeterre de puré au soleil, ou sur le feu. Finalement pour la dernière fois avec le Syrop (qu'on fera avec d'autre suc, & miel escumé) sera malaxé, d'ont on formera vne masse qui sera gardée au besoin.

Pilula de Eupatorio maiores, D. M.

*Rz Aloes optima, drag. quinque.
Rhabarbari selecti, drag. tres & semissem.
Myrobal. Citrearum,
Succorum Eupatorij. Mes. (vel huius defectus
Gracorum.) &
Absinthij Pont. singu. drag. tres.
Mastichis Chia, drag. unam.
Crocij, drag. dimidiam. Cum Succo Intybi (id
est Endiuia satina depurato, compone mas-
sam.*

PARA

PARAPHRASE.

CEs Pilules n'ont prins leur nom de Rheubarbe leur base, pour cause des Iuyuâtes, qui en ont prins leur appellation: mais du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, cōme de celuy qui de toute sa nature cōvient au foye, pour lequel elles ont esté composées: vray est, que l'Eupatoire décrit par Mesue, est dissemblable à celuy des Grecs, vulgairement appelé Agrimoine. Ceux qui n'auront celuy de Mesue (qu'est l'Ageraton de Dioscor. si nous croyons à Matthiole) pourront sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire; pource qu'elle conuient fort bien aux maladies froides du foye, soit hydropisie ou autre. La vertu foible du Rheubarbe est augmentee par l'Aloé, & Myrobolains: les suc d'Eupatoire, & d'Absinthe desseichez de leur humidité superflue) ainsi qu'auons déclaré en la section 2. pag. 32. y sont mis tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le corroborer: le Saffran, pour le cœur, & digérer les humeurs à l'expulsion: le Mastie, pour la defence du ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloé: le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye, & des purgatifs, & donner corps à la masse.

DV MESLANGE.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe concassez, on adioustera les suc d'Absinthe, & d'Eu

d'Eupatoïre desseichez, pour les pulueriser ensemble. A part faut pulueriser l'Aloé, Mastic & Saffran, puis on les meslera ensemble, pour en former la masse avec d Syrop fait avec beaucoup de suc d'Endiue & peu de Miel escumé, qu'on gardera au besoin. La dose est d'une drag à 2.

Pilula de Rhabarbaro, D.M.

*R. Pul. Hiera picra simpl. D. Gal. drag. decem.
Myrobal. Citreorum,
Trochiscorum Diarhodon, utriusque drag. tres
& sem.*

Rauedsceni, i. Rhabarbari, drag. tres.

Succorum Glycyrrhiza, &

Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris.

Mastiches Chia, singul. drag. unam.

Seminum Apij, &

Fœniculi, utriusque drag semissem.

Cum Succo fœniculi depurato, forma massam.

PARAPHRASE.

IAçoit que Rheubarbe & Rauedsceni soit
mesme chose, si est-ce que Mesue en la
distinction 10. donne deux descriptions de
Pilules: l'une surnommee du Rheubarbe,
qu'est ceste cy: l'autre de Rauedsceni, fort
dissemblable en nombre de medicaments
& de purgatif. Celles cy non plus qu'icel-
les de Rhasis liur. 9. chap. 69. traittant de la
Cure

sure d'Hydropisie, ne sont vsitees, à cause du *Mezeron*, qu'est le *Thymelea* de Dioscoride, qui y entre en quantité: lequel pour sa venenosité gaste le foye, source d'Hydropisie. Icelles (qui ont prins leur nom du *Rheubarbe*) sont fort vsitees, pource qu'elles sont composees de medicaments benigns, & conuenables à ce que Mes. recite, & ne peuuent gaster les viscères: ains les remettre en leur pristin estat, sauf y adiouter ce qui sera aduisé par le docte & expert Medecin. Leur base, est le *Rheubarbe*, d'ont elles ont prins leur nom: sa vertu foible est augmentee par la poudre d'*Hiere* & *Myrobolains*: leur crassitie est corrigee par les semences aperitiues, incisives, attenuatiues & consumptiues des vents, & leur siccité, par le suc de *Reglisse*: leur tardiuete est acceleree par les suc d'*Absinthe*, & *Fœnoil*, qui desopilent (avec l'aide des semences) le foye: les *Trochiscs* *Diarrhodô* le fortifient, & le *Mastic* le ventricule. La dose est d'une dra. à deux: ceux qui auront les presentes se pourront passer de celles d'*Eupatoire*, & au contraire.

DV MESLANGE.

Les sucz seichez (côme dict est) se pourront aisemēt pulueriser avec le *Rheubarbe*, semēces & *Myrobolains*. A part se pulueriseront les *Trochiscs* & *Mastic*: apres seront meslez avec la pouldre d'*Hiere*, pour les malaxer

pag. 32.

malaxer avec le Syrop, faiët de quantité
de suc de Fenoil depuré, & peu de miel es-
cumé, pour en former vne masse, ainsi qu'
esté déclaré, qu'on gardera au besoin.

Pilula Indæ Haly, D. M.

*Rx. Caryophyllorum, drag. unam.
Succi Eupatorii inspissati,
Spica Indica, utriusque drag. duas.
Agarici albißimi.
Lapidis Cyanei, id est, Lazuli loti tantum, &
non vsti,
Colocynthis,
Salis Indi (vel eius penuria) Gemmei, singul.
unc. dimidiam.
Mirobal. Indarum seu Nigrarum.
Elebori nigri veri, & non adulterini,
Polipodij querni, sing. drag. quinque.
Epithymi Cretensis,
Stæchadis Arabica, utriusque drag. sex.
Pul. Hiera picra simpl. D. Gal. drag. duodecim.
Cum Succo Apij depurato compone massam.*

PARAPHRASE.

MEsue refere ces Pilules à Haly : mais
quel est cest Haly, ie ne le puis deu-
ner : i'ay cerché l'espace de quelques iours
en mon Haly fils d'Abbas ceste description,
laquelle il ne m'a esté possible l'y trouuer.
Elles sont nommees Indes, pour cau-
se du Sel Indique (au lieu duquel nous
prenons

Prenez du Sel Gemme : pource que pour
aujourd'huy, que ie sache, on ne nous ap-
porte du vray, qui soit noir, tirant sur le
bleu) & Myrobolains noirs ou Indiques
qui y entrent en assez bonne quantité. Mes-
me le chap. de l'Ellebore les décrit vn peu
plus en detail. Leur base est l'Ellebore noir, &
la base : (& non le faux, assez frequent) sa
vertu melanagogue est augmentee par la
terre d'Azur lauee, & non bruslee à fin que
la faculté vomitive soit corrigee, & la
purgative icy requise, y demeure) l'Epi-
phymme & Polypode : la vertu foible de
ceux cy est fortifiee par le Sel Gemme : la
Colocynthe y est mise pour augmenter la
vertu phlegmagogue de la base, & la cou-
uire en la 3. region, comme l'Agaric en
la premiere & seconde : la poudre d'Hie-
re, est icy mise en quantité pour resister à
la nuisance de la base & des purgatifs vio-
lens, & fortifier le ventricule, & rendre
leur action meilleure : leur celerité est re-
primee par les Myrobolains : les Gyrosles
pour fortifier le cœur, & cerueau : le Nard
Indique le foye. Le Stœchas conduit la
vertu de la base, & purgatif au cerueau, &
aux visceres, auxquels il est fort excellent.
Les sucz y sont mis pour desopiler, inciser,
attenuer & deterger les humeurs terrestres
(qui le plus souuēt resident à la ratte) & en
conduire vne partie par la voye de l'vrine,
& donner corps à la masse, & conseruer les
espe

especes. La dose est d'une drag. à 4. ser-
pour les plus robustes.

DU MESLANGE.

Le suc d'Eupatoire desseiché de son hu-
midité superflue facilement se puluerise
avec les racines incisees, Gyroflex, Ste-
chas, Myrobolains & Epithyme. A part fait
pulueriser le Sel Gemme, la Colocynthe
& l'Agaric trochisque, & la pierre d'Aze-
lauee & nō calcinee: puis on y adioust
la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer a
mortier avec le Syrop fait du suc d'Ach-
depuré, & miel escumé, & en former une
masse, ayant les mains oinctes d'huyle: la
quelle ayant demeuré quelques iours
l'ombre fera gardee (comme dist est) a
besoin.

Pilula è lapide Lazuli, D. M.

*Rx. Scammonij Antiecheni,
Elebori nigri veri, & non adulterini,
Salis Indi, aut Gemmei, sing. drag. duas & se-
missim.
Caryophyllorum, &
Seminis Anisi, vtriusque unc. dimidiam.
Lapidis Cyanei seu Lazuli loti & non vsti.
drag. se.
Epithymi Cretensis,
Polipodij querni,
Agarici albissimi, sing. unc. unam.
Pul. Hiera picra simp. D. Gal. drag. quindicim
Cum*

*in succo Intybi, id est, Endiuia depurato. vel
cum Syr.Saporis forma massam.*

PARAPHRASE.

Les Pilules ont prins le nom de leur
base, la pierre d'Azur. (On en trouue
quelques pieces en vne fontaine du Leui-
tan pays de Seucnes, de vraye, ayant les
marques que Dioscoride luy attribue) sa
vertu melanagogue est augmentee par l'El-
ebore noir, & Scammonee: leur celerité
est moderee par la tardiueré du Polypode
& Epithyme, qui les conduisent à la ratte,
siege de la Melancholie, comme l'Agaric
du cerueau, & visceres, lequel est corrigé &
fortifié par le Sel Gemme: l'Anis y est mis
pour inciser, attenuer les humeurs terre-
stres, consumer les vents, & donne bonne
odeur: la poudre d'Hiere pour fortifier le
ventricule contre la nuisance des purgatifs
violens: le Girofle y est mis pour le cœur,
& cerueau: & le suc d'Endiue pour le foye,
& donner corps à la masse, & conseruer les
especes en leur vigueur. La dose est quatre
scrupules: ceux qui auront les precedentes
Pilules Indes, se pourront facilement pas-
ser des presentes. Et au contraire ceux qui
auront celles cy, se passeront des preceden-
tes, & de celles qui ont prins leur nom de
la pierre Armenienne, pour ne differer (ou
fort peu) en vertu.

Dv

D V M E S L A N G E.

*Pourquoy
on prepare
la pierre
d'Azur.* Le meslange est semblable au precede
declare aux Pilules Indes: Pource ie
contenteray dire icy quelque chose de
preparation de la pierre d'Azur.

Nous preparons la pierre d'Azur & A
minienne, pour oster ce qui est contrai
à nos desseins. La vertu icy requise est
purgatiue & corroboratiue: la contrai
est la vomitiue, laquelle par lotiō se per
& les deux autres demeurent: que si la vo
mitiue & purgatiue estoient contraire
comme en la confection Alchermes, il
faudroit calciner: puis la laver, ainsi
corroboratiue demeureroit, autheur Ale
xandre Trallian à la fin du premier liure
& Mes. Puis donc que la seule vertu vo
mitiue nous est contraire, par l'aduis de
nostre autheur, la faut lauer & non brusler
ainsi que s'ensuit.

*Comme il
faut lauer
la pierre
d'Azur.* Prenez telle quantité de pierre d'Azur
qu'il vous plaira, laquelle pilerez dans
vn mortier de marbre, & pilon de bronze
ou autre metal: puis avec eau clere lon
guement l'agiterez en broyant du mesme
pilon, aprez la laisserez rassoir, & espanche
rez l'eau: puis avec autre eau l'agiterez
& ferez comme dict est: ainsi continuant
autant de fois que l'eau en sorte claire, &
qu'elle aye perdu son acrimonie estant
seichee. Que s'il suffit de dix fois qu'est-il
besoin de cinquante? Si c'est l'esté par
chascun

Chacun iour on la pourra lauer vne ou 2.
 fois, & le mesme iour la seicher: ainsi con-
 tinuer les iours suyuantz iusqu'à ce qu'il
 fuisse, par tel moyen son vsage sera assu-
 ré, autrement non.

Pilula foetida maiores, D. M.

. Sagapeni, vulgò Serapini,
 Immoniaci,
 popanacis,
 dellij,
 olocynthis,
 aminis Pegani, id est, Ruta agrestis, & harnel
 Arabum.
 Aloes Socotorina, tanquam prestantissima,
 Epithymi Cretensis, sing. drag. quinque.
 Turbith optimi, drag. quatuor.
 cammonij Antiocheni, drag. tres.
 Alsebram, s. Esala preparata in Aceto,
 Hermodactylorum, utriusque drag. duas.
 Zingiberis, drag. unam & sem.
 Cinnamomi, seu Canella selecta,
 spica Indica.
 Croci,
 Castorij, sing. drag. unam.
 Euphorbij, scrup. duos.
 Dissolve Gummi succo porri & compone massam.

PARAPHRASE.

Combien que Rhasis au 9. liu. chap. 7.
 Sera. Haly, & Mes. en son Antid. & en
 la.

la Curation vniuerselle des maladies ne-
ueuses nous ayent laissé par escrit plu-
sieurs descriptions des Pilules fetides: l'v-
sage seulement a approuué cestes cy: le-
quelles ont prins leur nom des Gomme-
fetides, qui y entrent: ou pource qu'elles
chassent du corps les humeurs puans &
corrompus: (l'vne & l'autre opinion est
vraye.) Le surnom y est mis pour mettre
difference des autres, qui sont moindre
en vertu & nombre de medicaments. La
Base est la Colocynthe: sa celerité est aug-
mentee par l'Euphorbe, & Scammonee
& icelle reprimée par la tardiueté & crassi-
tude de l'Aloes, Epithyme & Turbith: le
Hermodattes & Esule cōduisent leur vertu
aux ioinctures: les Gomme y sont mi-
ses en quantité, pour corriger la violence
& malignité des purgatifs violens, & em-
pesecher (par leur lenteur) qu'ils n'excorient
les membranes internes du ventricule &
intestins, & n'ouurent les orifices des ve-
nes, n'excitent hypercatharses & douleurs
extremes, & que trop soudain ne paruien-
nent aux parties esloignées du centre: &
pour rendre leur action meilleure. Et
pource que tels purgatifs violens blessent
le cœur, ventricule, foye & les autres vis-
ceres: le Saffran y est mis pour la defense
du cœur: le Nard Indic. du foye: le Gin-
gembre du ventricule: la Cannelle, pour
résister à la pourriture des humeurs, (Gal.

au

au 8. liu. des Medic. locaux) le Castorium
 resiste à leur qualité veneneuse, & fortifie
 le cerueau, source des nerfs : la semence de
 Rue, Gingembre, & suc de porreaux in-
 cisent, & atténuent le flegme espais, & vis-
 queux, consomment les vents, detergent &
 donnent corps à la masse, & le tout con-
 seruent : la dose est d'une dragme à quatre
 scrupules, le corps deüement préparé &
 non autrement. Ceux qui auront ces pi-
 lules, se pourront passer de celles qui ont
 prins leur nom de la Colocynthe, & de
 celles de l'Opopanax, & du Sagapenum ou
 Serapinum, en y adioustant les Myrobo-
 lains, pour estre composees (pour la plus-
 part) de semblables medic. Leur meslange
 n'est dissimblable aux Pilules suyuanes
 que declarerons.

Pilula de Hermodactyllis maiores,
D. M.

R. Hermodactyllorum,
Aloes Socotorina tanquam prastantissima,
Myrobal. Citrearum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Bdellij Thebaici seu optimi,
Sagapeni, vulgò Serapini, sing. drag. sex.
Castorij,
Sarcecolla,
Euphorbij,

Ph. de Baud.

X

Ope

*Opopanacis.**Sem. Rut. agrestis seu domestica, vel harnel.**Apij, sing. drag. tres.**Croci optimi, drag. unam & semis. Cum Succo**Brassicae depurato forma massam vsui repomendam.*

PARAPHRASE.

Ces Pilules ont prins le nom de leur base les Hermodattes mises au commencement : le surnom de grandes, pour mettre difference aux autres de semblable nom, moindres en nombre de medicamēts, qui ne sont vſitees : leur vertu purgatiue est retenue en la premiere region, par l'Aloé & Myrobolains : & conduit en la seconde par le Turbith, & en la troisieme par la Colocynthe, Euphorbe & Sagapenum. La celerité de ces trois est reprimée par la tardiueté des Myrobolains, Aloes, & Turbith & au contraire. L'Opopanax & Bdelium y sont mis pour les considerations, declarees aux precedentes, comme aussi le Castorium : les Myrobolains y sont mis contre l'iniure de l'Aloé, & pour fortifier par leur adstriction le ventricule & foye : le Saffran, le cœur, contre la nuisance des purgatifs violens : la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe : les semences, pour inciser & attenuer le flegme, & consumer les vents, & conduire les serositez bilieuses (avec l'ayde

Fayde du suc de choux) par la voye de l'urine. Ceux qui auront ces Pilules en leur boutiques, se passeront de celles, qui ont prins leur nom de l'Euphorbe descrites par Mesue: pource qu'elles ont quasi semblables vertus. La dose sera d'une dragme à quatre scrupules.

DV MESLANGE.

Au Turbith à demy puluerisé on adiousterà les Hermodattes, semences, Myrobolains & Bdellium, s'il est sec (sinon sera fondu avec les liqueurs) & Castor. A part chascun, faut pulueriser l'Aloë, le Saffran, Sarcocolle, Colocynthe, & Euphorbe, avec une Amandre, pour empescher que n'offensent celuy qui les puluerisé. Cestuy Euphorbe ne doit estre si subtil que les autres, pour les raisons que Mes. escrit au ch. propre du liu. des Simples purgatifs puis on les meslera. Au suc faut fondre l'Opopanax & Bdellium s'il est mol & recent, & Sagapenum, puis les couler & cuire en moyenne consistance, puis on y adiousterà toutes les poudres, pour le tout long temps battre au mortier à coups de pilon, & former une masse ayant les mains ointes d'huyle, laquelle un peu seichee, sera resserree au besoin.

Pilula Arthritica. D. N. Salernita.

Rx. Hermodactylorum,

Turbith optimi, &c

X

2

Agg

460 Liure I. Section VIII.

Agarici albiſſimi ſingul. unc. dimidiam.
 Caſſia lignea arom. & non purgatrix,
 Spica Nardi,
 Caryophyllorum,
 Carpobalaſami, aut ſucced. eius ſem. Lentifci,
 vel. Terebinthi,
 Xilobalaſami, aut ſuccedanei eius ſucculorum
 Lentifci, aut Terebinthi,
 Macis,
 Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.
 Xingiberis,
 Maſtiches,
 Aſſa foetida,
 Seminum Fœniculi,
 Anifi,
 Saxifragia,
 Aſparagi,
 Ruſci, vulgè Bruſci, &
 Lithoſpermi, id eſt, Milij ſolis,
 Roſarum rubrarum,
 Sallis Gemmei, ſingul. drag. duas.
 Scammonij Antiocheni, unc. vnam.
 Aloes Socotorina, ſeu optima ad pōdus omnium.
 Conſice maſſam cū ſucco Fœniculi: vellua ar-
 thetica, ſeu Camapitryos depurato: & reponere
 uſui.

PARAPHRASE.

Ces Pilules ſont de Salernitanus & non
 de Myreſus, leſquelles ont prins le
 nom des parties les ioinctures, que les
 Grecs appellent *Arthritidas*, auſquelles el-
 les

les sont adaptees. Leur base sont les Hermodactes : leur vertu foible est augmentee par le Turbith & Agaric : & celle de ceux cy, par le Sel Gemme & Gingembre, qui avec les autres medicamens aromatics corroborent tous les visceres contre la nuisance de la base, Agaric, & Turbith, & rendent leur action meilleure, & particulierement le Mastic y est mis pour le ventricule, & Nard Indique pour le foye: la Scammonée est icy mise pour seruir de vehicule aux purgatifs & Aloé, & base : les semences, pour inciser & attenuer le flegme, & consumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les serositez qui seruent (aux humeurs gluans & terrestres) de vehicule, & causent douleurs. L'Asa foetida est icy mise pour deterger le flegme, & resister à la nuisance (par sa lenteur) de la Scammonée & Aloé, qui par son acrimonie ouure les veines du mesentere & siege, & icelle excorie le ventricule & intestins: les Roses y sont mises pour contemperer la chaleur de toute la composition: le suc de Camepithys, (de sa forme essentielle) conduit la vertu de la base, & des autres purgatifs aux iointures, donne corps à la masse, & conserue leur vertu. La dose est vne dragme & demye pour le plus.

DU MESLANGE.

Premierement faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanee le bois d'A-

X 3 loes,

loés, ou Santal Citrin: ou de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adioustera le Turbith & Galanga: vn peu apres le Gingembre, le Nard Indique, les Gyroflés, la Cannelle, & l'Asse fœtide curieusement mondée, laquelle (en petite quantité) facilement avec les autres se puluerisera. Ceux cy à demy puluerisez & tamisez, on y mettra les semences & fruitz, les Hermodactyles, le Macis, & les roses. A part faut pulueriser l'Agaric (comme vne serre) le Mastic, le Sel Gemme, la Scammonee, & Aloë. Cela fait les poudres seront meslees au mortier, & long temps malaxées à coups de pilon, avec le Syrop qu'on fera exprez du suc de Fenoil, ou de Camæpithys, & miel escumé, apres on formera la masse: comme il a esté dit, qui sera resserree au besoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu des Benedictes, pour estre composees quasi de mesmes medicaments, & semblables en vertu.

Epilogue.

Voyla plusieurs sortes de Pilules, tant pour incrasser les rheumes, & appaiser les douleurs, que pour purger benignement, mediocrement, & avec violence les humeurs qui pourroyent estre en la premiere, seconde, & troisieme region.

S'ensuit des Trochises.

SEC

SECTION IX.

Des Trochiscs.

De Trochiscis in genere.

LE nom de Trochisc vient du Grec Τροχίσκος, *id est*, *Rotula* : il est aussi quelquesfois appelé des Grecs Κυκλίσκος, *id est*, *paruus circulus*, seu *orbiculus* : d'autresfois Ἀγρίσκος, *id est*, *paruus panis*, seu *pastillus* : la premiere appellation Grecque & non Latine, iusqu'aujour d'huy a esté retenue.

C'est vn medicament composé de plusieurs secs puluerisez, & comprins de quelque liqueur conuenable, comme vin, eau distillée, suc, muscilages, Gomme ou liqueur fondue, de forme solide, à fin que la vertu soit de plus longue duree : de figure ronde, d'ont il a prins le nom, du poids d'une dragme, pour le plus souuent, ou moins, au iugement & discretion de l'Apothicaire : desseiché le plus souuent à l'ombre, en lieu aéré, chaud & sec, exempt de poussiere, ou autre vilennie. Gardé dedans des pots de verre, ou de terre vernisiez, plustost que d'estain à cause du plomb que les potiers y meslent : qui soyent bien bouchez, à fin que leur vertu ne s'exhale, attendant la

X 4 necessari

Division
des Tro-
chiscs.

464

Liure I. Section I X

nécessité. Leur difference est telle que des
Pilules : car les vns incrassent les humeurs,
les autres sont alteratifs, les autres purga-
tifs, les autres alexitairs, ainsi que parti-
culierement declarerons.

De Trochiscis in specie.

Trochisci Bechici Nigri,

R. Succī Glycyrrhizæ,

Sacch. albi, utriusque aureos sex, seu unc. i.

Amylli,

Tragacanthi,

Amygd. dul. mundat. singul. drag. 4.

Muccaginis sem. Psyllij, vel Cotoneorum aquæ

*Rosarum extracta, quantum sufficit, fiant
pastilli sigillati.*

PARAPHRASE.

Des Tro-
chiscs in-
crassans.

MEsue en sa pratique & chapitre de la
Toux prouenant de matiere chaude
& seiche, décrit ces Trochiscs, qu'il appel-
le Pilules sublingues, pource qu'en les re-
nant à la bouche sans les macher, on les
laisse fondre tout bellemēt, lesquelles ont
pris leur nom de leur effect, cōme le sur-
nom de leur couleur noire, causee du suc
de Reglisse leur base. Son adstriction est
augmentee par les mucilages de Coings ou
de Psylliū: sa vertu incrassante est augmētee
par l'Amydon, & Gomme Tragacanth : la
deter

crerfine & lenitiue, par les Amandres dou-
ces & sucre fin. Aucuns y adioustent de
styrax, Calamite, ou autre chose qu'ils co-
noissent estre necessaire selon les occur-
rences qui se presentent: ce qui n'est per-
mis à l'Apothicaire, sans l'aduis des Mede-
cins: lequel se doit contenter des presen-
ces qui sont plaisantes au palais, & excel-
lentes pour incrasser les rheumes qui tom-
bent à la poictrine, & à deterger ce qui y
est decoulé. Je les ay plustost inseré en ce-
ste section, qu'en la precedente, pource que
pour le iourd'huy on les forme & sigille
de marques faictes à plaisir en figure de
rotules, ou petits pains, que nous appellons
Trochiscs, plustost qu'en figures de Pilules.

D V M E S L A N G E.

Les Amandres seront mondees de leur
pellicules; puis incisees avec vn tranchet,
ou cousteau de Cordonnier, sur vne fueil-
le de papier blanc tant subtil qu'il sera
possible, aprez on les ressubtiliera au mor-
tier de marbre, avec l'amydon & sucre fin.
Chascun à part, faut pulueriser le suc de
Reglisse, & la Gôme Tragacanth au mor-
tier & pilon de bronze chauds, laquelle
aprez sera pesee, & non auparauant, à cause
du dechet: puis le tout sera meslé, & mala-
xé avec le muscilage (faictes des semen-
ces de Coings, ou de Piyllium, ou des deux
ensemble en eau Rose) en forme de paste,

X 5 laquelle

laquelle estendue sur papier blanc , sera
couverte par petites pieces, arrondie & mar-
quee , & seichee à l'ombre , & gardée au
besoin.

Troch. Bechici albi, incerti authoris.

R. Pul. Iridis Florentia, &

Amylli, utriusque unc. unam & dimid.

Sacchari Crystallini, &

Penidiarum, utriusque unc. quatuor.

Sacchari albi, li. unam. Cum muccagine gummi

*Tragacanthi, aqua Rosarum extracta, forma
pastillos sigillo aliquo (si vis) obsignatos, qui
siccati usui reponantur.*

PARAPHRASE.

L'Authéur de ces Trochiscs ou Pilules
sublingues (qui ont prins leur nom &
surnom de leus effets & couleur , comme
les precedentes) nous est incertain , qui neant-
moins sont fort vſitees & approuvees. Leur
base est l'Iris d'Esclauonie : ou en son lieu,
celuy de Florence incisif, attenuatif & de-
tersif des matieres crasses & visqueuses cō-
tenues és poulmons & poitrine : sa vertu
deterſive est augmentee par le sucre & Pe-
nides. L'Amydon & Tragacanth y sont
mis tant pour incrasser les rheumes sub-
tils , que pour corriger l'aspreté & ficci-
té de la trachee artere causee d'iceux , &
donner corps à la paste.

D V

DV MESLANGE.

Le meslange & reposition n'est dissemblable aux precedés. Je desirerois icy & ailleurs nos Apothicaires estre plus curieux de leur honneur & profit des Malades, que de leur gain propre: & composer ces sublingues (comme dessus est dict) plustost qu'auec si grande quantité d'Amydon & sucre fin, sans l'Iris, & Sucre Candit, comme ils font.

Trochisci Ramich, D. M.

Rx. Succorum Rumicis, id est, Acetose, vel eius loco Succu Cydoniorum immaturorum. vnc. Sedecim.

Succi Baccarum Myrthi, vnc. quatuor.

Omphacij, i. Agreste, drag. septem.

In his succis parum bulliant

Gallarum recentium curiosè tritarũ, vnc. tres.

Baccarum Myrthi contusarum, vnc. duas.

Rosarum rubrarum, vnc. unam.

Colatura immitte sequentem puluerem.

Santali Citrini, drag. decem.

Rosarum rubrarum,

Car. is Rhois. id est, Sumach,

Spodij singul. vnc. unam.

Ligni Aloes,

Caryophyllorum,

Macis,

Nucis Moschata, singul. vnc. dimidiam.

Deinde in Scutella lapidea, vel terrea vitrata

X 6 soli

foli exponantur, dum siccentur: post tere minutim, & cum

Caphura aureo uno, id est, ℥ iij. & aqua Rosarū fac Trochiscos paruos, in umbra siccatos.

Nonnulli aromatisant Moschi drag. unitus quarta parte, hoc est, granis 18. & non 15. & reponunt vsui.

PARAPHRASE.

*Ramich
quid.*

R *Amich* est vn nom Arabe depraue (selon aucuns) de *Rumex*, *Rumicis*, qu'est le *Lapathum* de Diosc. dont il en constitue plusieurs especes, du nombre desquelles est nostre Ozeille, dicte *Oxalis* & *Acetosa*, icy mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, tenant lieu de base. D'autres estiment, qu'il signifie Galles: pource qu'il y en entre assez bonne quantité, se fondās sur l'auctorité de Serap. au liure des Simpl. chapitre 240. icy, comme ailleurs, deprauee. Ceste opinion est assez legere: car qui lira soigneusement les escripts de Serap & de Mesue mesme, il sera contraint confesser ce nom se prendre, non seulement pour vn medicament adstringent, ains pour tout autre: que s'il en signifie suc d'Ozeille, en vain eust-il ait aucuns prendre en son lieu du suc de Coings non meurs, pour son adstriction requise. La base sera l'vn ou l'autre suc, l'adstriction duquel est augmentee par les sucs de

de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez communement appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, plustost que celles de Chesne, d'ont se seruent les teinturiers, ainsi que doctement N. Prepositus nous a laissé par escrit: la vertu refrigerante de la base est augmentee par les Roses & suc d'Aigras: leur vertu terrestre & adstringente, la conduire au cerueau par les Gyroflis, & bois d'Aloés: au foye, par le Santal Citrin & Spode. Le Macis & Muscade y sont mis pour la defense du ventricule contre la nuisance de la base: le Musc du cœur & matrice. Le Canfre y est mis pour par sa tenuité des parties, faire penetrer, & seruir de vehicule aux adstringens. La Gomme Arabique y est mise pour corriger l'aspreté & siccité de toute la composition.

D V M E S L A N G E.

Le bois de Santal & d'Aloes à demy puluerisez, on y adiousterá les Gyroflis & Sumach, puis le Muscade & Macis: finalement les Roses seichees: A part chascun faut pulueriser la Gomme Arabique, le Spode, le Canfre & Musc, puis on les meslera avec les autres hormis le Canfre & le Musc. Cela fait dans les sucz d'Ozeille ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement bouillir les noix ou Galles

Galles de Cyprez fort concassées, & Myrtilles, à fin que leur vertu y soit plustost transferee, finalement les Roses. En la couleur, dans vn grand plat de terre vernissé, on destrempera les poudres, lequel sera tenu au soleil chaud, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, en remuant quelques fois, iusqu'à ce qu'elle soit consumée; puis derechef on ressubtiliera la poudre, à laquelle on adioustera le Canfre & Musc: apres avec eau Rose on fera vne paste, l'ont on formera Trochisques. qu'on seichera, & gardera comme dict est. Il suffira à l'Apothicaire en dispêser la quatriesme ou huictiesme partie, pource qu'ils sont fort peu vsitez, hormis aux compositions des anciens, comme au Diacodium, Gallia Alephangina, Emplastre de Diaphœnicum de Mes. au Trochiscs de Terre sigillee & quelques autres,

Trochisci de Karabe, D. M.

Rx. Succini, i. Karabe, Aur. sex: hoc est, unc. vnam.

Cornu Cerui vsti,

Gummi Arabici vsti, &

Tragacanthi,

Acacia vera, vel eius penuria nostratis,

Hypocistidis,

Balaustis,

Mastiche,

Coralli rubri vsti,

Lacca,

Lacca, &

Sem. Papaveris nigri assi, singul. aur. duos seu

℥. viij.

Thuris,

Croci,

Opj, singul. Aur. unum & dimidium: seu drag-
duas.

Cum muccag. Sem. Psyllij forma Troch. & re-
pone usui.

PARAPHRASE.

Paul. Æg. Actuar. Orib. Marcel. & Rasis
descriuent des Trochiscs de sembla-
ble nom, qui ne sont vitez, ains ceux cy
descrits par Mes. en la distin. 8. des Tro-
chiscs, lesquels ont prins le nom de leur
base le Karabé, mot Arabe: qu'est l'*Ele-
ctrum* des Grecs: ou *Succinum* des Latins,
ou Ambre iaune, d'ont on fait chappel-
lets pour les femmes. L'adstriction de la
base est augmentee par l'Acacia, Hypoci-
stis, &c. l'incrassante par les Gommcs &
Opium: le Saffran y est mis pour la defen-
se du cœur, contre l'iniure dudit Opium:
& le Mastic, du ventricule; la Laque du
foye: les muscilages de Psyllium pour le-
nir & corriger l'aspreté & siccité de la ba-
se, & donner corps aux Trochiscs, & con-
seruer leur vertu.

DU MESLANGE.

Faut premieremēt calciner ou bruster la
Corne de Cerf & le Corail, & torrefier la
Gomme

Gomme Arabique, & la semence de Pauot noir, sur vne poille de fer chaude, puis les pulueriser chascun à part, cōme aussi l'Ambré, le Tragacanth, le Mastic, l'Encens, le Saffran, l'Opium & la Gomme Laque, L'Acacia & Hypocistis incisez fort menu, se pulueriseront aisement avec les Balau-
 stes cōcassées, ausquelles (pour empescher que n'adherent au mortier) on y adioustera vne ou 2. Amandres. Cela fait, on les meslera toutes ensemble, pour les malaxer avec la muscilage de Psyllium tiree avec eau Rose ou de Plantain, d'ont on formera des Trochiscs du poids d'une dragme qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin. *Aureus*, est le nom d'un poids, qui vaut la six iefme partie d'une onc, qui sont quatre scrupules: ou vne dragme & demye selon Salernitanus, qui constitue (& mal) son oncé de 9. drag. pour 8.

*Aureus
quid.*

Trochisci de Terra Sigillata, D. M.

℞. Gummi Arabici assi,	{	(Gummi est arboris
Trochiscorum Ramich,		Draco nominata, in
Foliorum florum Rosa- rum rub.		insulis Canariis lu- xuriatis: quod à co- lore, sanguis Draco-
Sanguinis Draconis.		nis in lachrymis ho- die nominantur.)

Seminis Rosarum,
Amylli assi,

Spodij

odij,
 cacia vera, vel eius defectu tantundem no-
 stratis,
 ypocistidis,
 usistidis, i. Succi fol. Cistidis (huius penuria
 dosi Hypocistidis duplicetur: quoniam si-
 miles vires obtinet, ex Auic. lib. 2. simp.
 c. 334.)
 lapidis hematitis.
 Balauſtia,
 Boli Armena,
 Terra sigillata,
 ledenagi, id est, Acinerum Maligraxati, (qui
 magis hic competunt, quã Sem. Fumariae aut
 Cannabis ex Auicenna, in Synonymis.)
 Coralli rubri.
 Succini vulgò Karabe,
 Sem. Portulaca assa,
 Cornu Cerui vsti,
 Thuris masculi.
 Gallarum Cupressi,
 Croci, singul. drag. duas.
 Margaritarum,
 Gummi Tragacanthi,
 Papaueris nigri, sing. drag. unam & semissem,
 Cum Aqua (vel succo tanquam potiori) Plan-
 taginis forma Troch. in umbra siccandos &
 vsui reponendos.

PARAPHRASE.

Ces Trochiscs ont beaucoup plus de
 force que les precedens de Karabé
 soit

soit interieurement prins, ou exterieurement appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soyent destrempez avec liqueur conuenable: *Mesue*. Ils ont prins le nom de leur base la Terre Sigillee, qui non seulement de sa propriété de substance resiste aux venins, mais aussi de sa qualité manifeste arreste toute sorte de flux.

DV MESLANGE.

Premierement faut calciner ou brusler la Corne de Cerf, & torrefier sur vne poile de fer chaude, la Gomme Arabique, l'Amidon & la semence de Pourpier: puis chacun à part, seront subtilement puluerisez: de meisme le sang de Dragon fin en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries: & non du brouillé: les Trochiscs de Ramich, le Spode, la pierre Hematite, le Bal de Luant, la terre sigillee, le Corail, l'Encens, le Karabé, le Safran, les Perles & Gomme Tragacanth, comme ailleurs a esté déclaré.

Ensemble faut pulueriser les Galles ou Noix de Cyprez, la semence de Pauot, les pepins de Grenade, les Balaustes, les sucz d'Acacia, & Hypocistis, les Roses & leur semences conteue au fruit, lequel estant meur est rouge, & non ces petits grains iau-
nes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs & facilement appelez d'aucuns *Antheram*, qu'est le nom d'une
com

Composition anciennement vſitee, & non
 ſ grains là. La poudre paracheuee, ſera
 Maxee avec le ſuc de Plantain depurè, ap-
 pelé de Meſue Eau: puis de la Paſte on for-
 mer des Trochiscs, leſquels ſeichez à l'Œ-
 re ſe ont gardez au beſoin.

Cōlyrium, ſeu Trochiſci albi
Rhaſis.

℞. Ceruſa aqua Roſarum lota. drag. decem.

Marcocolla craſſioris, drag. tres.

Amylli, drag. duas (huius non meminit Rha-
 ſis, habet Matth. è Grad. comment. in Rha-
 ſin.)

Gummi Arabici, (ex D. A. Saporta conſilio pra-
 ceptoris notū.)

Tragacanthi, vtriuſque drag. vnā.

Caphura, drag. iſſem, (cum Syluio & ſunt
 albiores quam cum Opio vt annotat Rhaſis)

Singula per ſe puluerata & mixta excipiuntur
 aqua Roſarū, vel late muliebri cum Rhaſi,
 & formantur Trochiſci parui, qui ſiccate
 reponuntur vſui. Opus vtendi tempore
 addi poteſt, ſi neceſſitas erat.

PARAPHRASE.

CE que les Arabes appellent *Cōlyrium*, nous
 avec les Grecs l'appellons *Clyre*, re-
 mede propre & peſulier pour le yeux,
 comme les Peſſaires à la matrice, ou *Cly-*
res

steres pour le siege.) Il est appellé Blanc par son inuenteur Rhasis , au liure 9. à Almanzor , chap. 15. pour mettre difference des autres de semblable nom, qui sont d'autre couleur. Nous y auons adiousté l'amydon par l'aduis de Matthieu des Dgrez, au contraire qu'il a escrit sur ce cha. & la Gomme Arabique par l'aduis & conseil de feu M. Antoine Saporre l'un de nos maistres , pour lors Chancelier & Professeur Royal en l'vniuersité de Montpellier, homme tres-docte & grand praticien. Syluius au commentaire qu'il a escrit sur ces Trochiscs , au lieu de l'Opium il y met du Canfre: ainsi il est plus blanc. & pour conseruer la veuë fort conuenable : mais pour les grandes Ophthalmies, moins anodin. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouter & en telle quantité qu'il sera necessaire. Auicen. fen. 3. tertij traç. 1. cap 9. pour ce on prendra ledit Cante à fin qu'ils soyent plus blancs, & non Opium, afin qu'ils ne soyent noirs.

D V M-S L A N G E.

Faut premierement plusieurs fois lauer la Ceruse avec au Rose , puis la seicher au soleil dans vne escuelle & la couvrir d'un linge blanc, pour cause de la poussiere. On choisira la plus grosse Sarcocolle, qui soit entiere & nette , qu'on puluerisera tres-finement (cōme toute autre sorte de drogue

drogie destinee pour la veuë, pour cause
du sentiment exquis de la conioinctiue ou
membrane adnate) de mesme l'Amydon,
& Gommcs, & Canfre (semblable poids
que d'Opium) chascun à part. Cela faiet
on les meslera, & avec vn peu d'eau Rose,
on fera vne paste, de laquelle on formera
des Trochiscs de telle figure qu'on vou-
dra, lesquels seichez à l'ombre, seront gar-
dez au besoin.

DE TROCHISCIS AL-
terantibus & aperientibus.

Troch. de Chaphura, D. M.

Rx. Caphura,
Amylli,
* Cardamomi,
* Ligni Aloes, sing. scrup. duos.
Seminum 4. frig. ma. mundatorum,
Gummiu Arabicu, &
Tragacanthi,
Crocii,
* Spica Nardi, sing. drag. unam.
Glycyrrhizæ recentis rase & incise,
Spodij, utriusque drag. duas.
Santalii Citrini, drag. duas & sem.
* Sacchari albi (crystallini potius.)
* Manna, utriusque drag. tres.
Rosarum rubrarum, unc. dimidiam,

Cum

Cum mucag. sem. sylly aqua, vel succo Rosarum extracta, compone pastillos vsu reponendos.

PARAPHRASE.

LEs Trochises de semblable nom de
 scrits par Auic. au liu. 4. traicté 8. par
 Serap. au traicté 7. chap. 18. par Rhasis au
 9. liur. à Almansor chap. 18. pour le iour
 d'huy ne sont vitez: ains ceux cy descrits
 par Mes. en la 8. distinct. de son Antidotaire.
 Je serois de l'aduis de Syluius que le
 Nard Indiq. le bois d'Aloes & le Cardamo-
 me fussent ostez, pource qu'ils sont trop
 chauds pour les fieures ardentes, & inflam-
 mations du foye, ventricule & poictrine. De
 mesme le sucre & Manne: pource qu'en
 brief ils font carier ces Trochises, ainsi que
 l'experience monstre: ce qui n'aduient à
 ceux où l'on n'en met. Myrep. en descrit en
 la sect 41 cha. 62. qui ne sont à reietter, &
 qui ne cedent à ceux cy. La base sont les
 Roses misez au commencement par Mes.
 desquelles ils n'ont peu prendre leur appel-
 lation, pource que deux autres, que cy a-
 prez descrirons, en sont nommez: ains du
 Canfre qu'auons mis au commencement,
 commençant par la moindre dose, en au-
 gmentant & disposant chascue medicament
 en son ordre: Il est icy mis pour par la re-
 nuite de partie, faire penetrer la vertu des
 Roses, Gommes, Spode, & Amydon, lesquels
 in

incraissent les fluxions qui tōbent à la poi-
trine : la Reglisse & sucre Caudit y con-
duisent leur vertu : cōme le Santal & Spo-
de au foye : les semences conduisent (par
la voye de l'vrine) la bile & serositez : la
muscilage de Psyllium y est mise pour re-
frener so acrimonie , lenir , deteger & cor-
riger la siccité & apreté des adstringens,
& trachee artere , donner corps aux Tro-
chiscs & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E .

Au Santal à demy puluerisé on aiou-
stera la Reglisse ratissée & incisée , & sur la
fin les Roses. Les Gommcs seront pulueri-
sées chascune à part, dans vn mortier & pi-
lon chauds , & pesez ce qu'il en faut. Les
semences, froides mondees, seront hachees
sur vn papier blanc avec vn tranchet de
Cordonnier , & ressubriliees avec les au-
tres poudres dans le mortier Aussi à part
faut pulueriser l'Amydon , le Spode , &
Canfre. Cela faict toutes les poudres se-
ront meslees : puis malaxees avec muscila-
ge de Psyllium tiree avec eau , ou suc de
Roses, d'ont on formera des Trochiscs, qui
seront gardez. Ainsi faicts , (sans les cinq
sus mentionnez) seront tres-excellens, à ce
que Mesue promet , sauf y adiouster le Su-
cre Cădit & Manne au tēps de la necessité.
Sinon qu'on prepare les suyans de Myrep.
Troch.

*Troch. alij de Caphura, D. N. Myrep**Rz. Caphura, drag. semissem,**Croci, drag. duas.**Amylli, drag. tres.**Rosarum rubrarum,**Gummiu Arabici, &**Tragacanthi,**Spodij. sing. unc. dimidiam.**Seminum Cucumeris mundati, &**Portulaca,**Glycyrrhiza rasa & incisa, sing. unc. unam**Cum mucag. sem. Psyllij ex aqua Rosarum
extracta, fiant pastilli, qui in umbra siccati,
usui reponantur.*

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs sont descrits par Myr-
au lieu preallegué, desquels le nom,
base, & meflange est tel que des prece-
dens, & leur vsage beaucoup plus asseuré
que d'iceux en tout ce que Mes. promet,
Pource ie serois d'aduis que les Apothicai-
res les preparassent plustost que les autres
s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y
mentionnez, comme auons dit.

*Trochisci de Spodio cum semine
Acetosa. D. M.*

*Rz. Rosarum rubrarum, drag. duodecim.**Spodij, drag. decem.**Seminum*

Des Trochiscs.

481

Seminum Acetosa, drag. sex.

Pourtulaca, &

Coriandri ex Aceto preparati & torrefacti,

Pulpa Sumach, singul. drag. duas. & semiss.

Amylli assi,

Florum Balaustiorum,

Baccarum Berberi, sing. drag. duas.

Gummi Arabici assi, drag. unam & sem.

Omphacij, id est, succi uuarum immaturarum quantum sufficit. forma pastillos, quibus uteris cum succo aliquo adstringente.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base le Spode : le surnom, pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille, qui ne sont vsizez, non plus que ceux qu'Auicenne décrit au liu. 5. traicté 8. Serap traicté 7. cha. 18. Rhasis liu. 9 chap. 72. Myrep. lect. 41. ch. 52. Les autres medicaments y sont mis, tant pour augmenter sa vertu refrigerante & desiccative, que pour incrasser & arrester toute sorte de flux accompagnez de fieures.

DU MESLANGE.

A part faut pulueriser le Spode, l'Amydon & la Gomme Arabique torrefiée : les autres se pourront pulueriser ensemble, & mesler avec les autres : puis le tout malaxer avec verjus d'Aigras, & en former des

Ph. de Baud.

Y

Tro

482 *Liure I. Section IX.*

Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. Berberis, D. M.

R. Baccarum Oxyacantha, aut succi earum.

Succi Glycyrrhiza,

Seminis Portulacæ,

Spody, sing. drag. tres.

Seminis Citruli mundati, drag. tres & sem.

Rosarum rubrarum, drag. sex.

Spica Nardi,

Croci,

Gummi Tragacanthi,

Amylli, sing. drag. unam,

Caphura, drag. sem. Cum Manna succo alio

*Oxyacantha soluto fac Trochiscos: quoniã drag-
ma tres succi non sufficerent ad formandum
Trochiscos.*

PARAPHRASE.

LA diuersité des opinions de ceux qui ont fait imprimer des dispensaires, & indications diuerses, avec la diuersité des descriptions qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Mesue mesme, fait balancer & douter les Apothicaires, qu'elle description de Trochiscs de Berberis ils doyent choisir, pour la compositiõ de l'Electuaire Rosat, d'ont les Pilules aggregatiues sont formées. A ceux qui n'ont la commodité en consulter quelque docte & expert Medecin, ie leur
con

conseille suyure la presente de Mes. comme celle qui a plus d'energie aux effects qu'on en pretend, & mieux composée que pas vne des autres de semblable nom, & facile à dispenser, & digne d'un tel Electuaire. La base est le suc de Berberis (qui a beaucoup plus de force que la seméce) d'ont ces Trochiscs ont prins leur appellation : sa vertu refrigerante est augmentée par les semences de Pourpier, & Citrouilles : la desiccative, par le Spode & Amydon. Le suc de Reglisse & Tragancath y sont mis pour conduire la vertu de la base à la poitrine, & moderer son aspreté & siccité : les Roses pour la defense du ventricule : le Saffran, du cœur : le Nard Indique, du foye : le Canfre sert de vehicule à la base, à l'Amydō, au Tragacanth, & au Spode : la Manne y est mise pour detacher, lenir, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser le Nard Indi. incisé, le suc de Reglisse incisé, les semences, & les Roses. A part faut piler le Spode, l'Amydon, le Canfre, le Saffran, & Tragacanth : la Manne sera fondue avec le suc de Berberis, duquel la poudre sera malaxée. Ceux qui n'auront moyen recouurer du suc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouvellement seichées, qu'ils puluerisent avec les autres : & feront fondre leur

Y a Manne

Manne avec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochisques, qu'ils seicheront à l'ombre & garderont au besoin. Aucuns doutent de la quantité de la Manne, qu'il y cōuiendrait, d'autāt que Mesue ne la specifie: Le respōds qu'une once suffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en mettroit d'auantage, elle feroit carier les Trochisques peu de temps apres, comme auons dit ceux de Camphre, & ne seroyent de si longue duree.

Troch. Diarhodon, D.M.

R. Rosarum rubrarum, Aur. sex, seu unc. i.
 Glycyrrhizæ, Aureos tres, id est, unc. dimid.
 Spica Indica,
 Ligni Aloes, utriusque Aureos duos, seu scrup.
 octo.
 Mastiches, drag. duas.
 Spodij, Aureum semissem, seu scrup. duos.
 Croci, Aureum semissem, seu scrup. duos.
 Cum vino albo compone pastillos vsui reponen-
 dos.

Troch. Diarhodon, D.N. Myrepsi.

R. Rosarum rubr. viridium, drag. tres. (Salern.
 habet 3 R.)
 Spodij, drag. duas.
 Santali rub. drag. unam & sem & grana 7.
 Santali albi, drag. unam, & grana 12.
 Croci, scrup. duos, & grana 20. (Salern. habet 3
 2. grana 7.)

Caphu

Caphura, scrup. semis. seu grana 12.

Cum aqua Rosarum forma pastillos.

PARAPHRASE.

Tout ainsi que les Grecs mettent difference entre *Chalcantum* & *Chalcu Anthos*, entre *Leucacantha*, & *Acantha Lenre*, entre *Aphronitrum* & *Aphros Nitrum*. Aussi les Arabes font difference entre les Trochiscs *Diarrhodon*, & *de Rosis*. Auic. Scrap. & Rasis en descriuent de semblable nom, qui ne sont vsités: ains ceux de Mes. aux compositions qui sont de son inuention, comme ceux de Nic. en celles qui sont de la sienne, lesquels (l'un suyuant l'autre) auons descrits, à fin que les Apoticairez voyent la difference, & ne prennent les uns pour les autres aux compositions qu'ils feront de Mesue, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern. touchant le poids, est petite, & ne merite s'y arrester. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base les Roses mises au commencement.

Meslange de ceux de Mesue.

Ensemble faut pulueriser le bois d'Aloes, la Reglisse ratissée & incisée, & Nard ind. incisé, puis sur la fin on y adioustera des Roses. A part faudra pulueriser le Mastic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer avec vin blanc, d'ont on formera des trochiscs du poids d'une dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera.

Y 3

Meslan

Mestange de ceux de Nicolas.

Ensemble faut pulueriser les Santaux,
 & les autres, chascun à part, puis on pren-
 dra la quantité de Roses rouges recentes
 requise, qu'on pilera curieusement au mor-
 tier de marbre, puis on y adiouftera peu à
 peu les pouldres, & si besoin est, vn peu
 d'eau Rose, & sur la fin le Canfre, pour du
 tout en former des Trochiscs, du poids
 d'vne dragme qu'on seichera à l'ombre, &
 gardera au besoin.

Troch. de Rhabarbaro, D. M.

R. Rhabarbari optimi, drag. decem
Succi Eupatorij Mes. vel Gracorum.
Amygd. amararum, utriusque unc. dimid.
Rosarum rubrarum, drag. tres.
Spica Nardi,
Rubia tinctorum, seu Erithrodani Gracorum
Seminum Apij, &
Anisi,
Absinthij Pontici maioris, seu Romani, idem.
Asari, sing. drag. unam: forma Trochiscos cum
succo Eupatorij prescripto, & repone usu

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le non de leur
 base le Rheubarbe, mis au commen-
 cement, la faculté duquel est conduite à
 foye par le Nard, & iceluy fortifié par son
 adstriction, comme le ventricule, par l'A-
 sinthe. Le suc d'Eupatoire ou d'Agrimo-
 n

ne, ou d'Ageratum: auc les Amandres ameres, l'Asarum, Rubia tinctor. & semences y sont mises, tant pour consumer les vents, que pour inciser, attenuer, & deterger le flegme qui opile les conduits estroits, & iceluy conduire (avec les serositez bilieuses) par la voye de l'vrine & menstres: les Roses y sont mises pour moderer la chaleur des autres.

DU MESLANGE.

Icy le Rheubarbe & Asarum doyuent estre subtilement puluerisez, pource qu'il est icy question non de purger par le siege, ains prouoquer les vrines, ouurir & corroborer le foye. Les autres medecaments se pulueriseront ensemble, puis avec d'autre suc d'Eupatoire depure & non seiche serot malaxez & reduits en Trochiscs, qu'on seichera, & gardera, comme dit est.

Troch. de Absinthio, D. M.

*R. Absinthij otici veri, seu nostratis vulgaris
Rosarum rubrarum,
Seminis Anisi, singul. drag. duas.
Rhabarbari selecti,
Succi Eupatorii Mes. vel Gracorum (sunt ambo
eiusdem facultatis.)
Rad. Asari,
Seminis Apij,
Amygdalarum amararum.*

Y 4

Spica

*Spica Indica,**Mastiches, &**Folij Indici, seu Malabathri, singul. drag. 1.**Forma Troch. cum suc. Intibi, seu Endivia satina.*

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base l'Absinthe vulgaire, qu'est le vray Pontique de Diosc. au Romain de Mes. qu'auons surnommé Grand, au Syrop d'Absinthe, comme l'autre, Petit, qui croist en noz iardains fort Aromatic, & moins amer & ingrat, qu'auons appellé Petit Pontic, pource qu'en toutes choses il est moindre que l'autre. Les autres medicaments y sont mis pour semblables considerations qu'auons de clarées aux precedens. Mesuc est d'aduis les donner avec vne decoction d'Absinthe d'Eupatoire, d'Ache, &c.

D V M E S L A N G E.

Le meslange & trituration des medicaments doit estre tel qu'auons déclaré aux precedents, horsmis que le suc d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superflue, comme il a esté dit à la pag. 32 & puluerisé avec les autres medicaments secs: l'autre suc depuré seruira pour leur donner corps, & les conseruer.

*Troch. De Eupatorio, D. N.**R. Succij Eupatorij inspissati,**Manna, vtriusque unc. vnam.*

Rosa

Rasarum rubrarum, vnc dimidiam.

Spodij, drag. tres & semissem.

Spica, Nardi, drag. tres.

Rhabarbari optimi.

Asari, &

Sem. Anisi, drag. duas.

Cum alio succo Eupatorii, formantur Trochisci.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base le suc d'Eupatoire de Mes qu'est l'Ageratum de Dioscor. selon Matthiolé. Ceux qui l'auront, pourront prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'est nostre Agrimoine. Sa vertu incisive & attenuative des matieres crasses & consomptive des vents, & desopilative, est augmentée par l'Asarum, Anis & Rheubarbe, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme aperitif, & pour conduire la bile par la voye de l'urine. & pour corroborer par son adstriction le foye, avec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique & Spodium : les Roses y sont mises pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur : la Manne pour lenir & corriger leur siccité, rendre leur actiō meilleure, & les cōserver.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser le Nard incisé, l'Anis & Roses. A part le Spode, l'Asarū, & Rheubarbe fort subtilement, pour les raisons declarées aux Trochiscs de Rheubarbe,

Y s

barbe,

barbe. Si le suc est sec, il se pourra pulueriser avec les autres, cōme le Nard, l'Anis, & Roses: c. la fait, on prendra d'autre suc d'Eupatoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide (ou peu cuit) avec la Māne, duquel les poudres seront malaxées, d'ont on formera des Trochises du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Lacca, D.M.

R. Lacca mundata & lota, ut dixi, pag. 266.

Succorum Glycyrrhiza.

Eupatorij, &

Absinthij Pontici maioris, seu Rustici dicti,

Oxyacantha, vulgè Berberi,

Rhabarbari optimi,

Aristolochia longa.

Costi,

Asari,

Amygdalarum amararum,

Rubia tinctorum, seu Erithrodani,

Ichcenanthi, i. floris lunci odorati.

Seminum Anisi, &

Apij. singul. drag. unam.

Forma pastillos cum succo Eupatorij, pondus drag. unius.

PARAPHRASE.

PLusieurs descriptions de semblable nō par Myrep. Aui. Serap. & Haly en leurs Antidot. & Rhafis nous sont laissées par escrit, qui ne sont en vsage, ains la presente descrite par Mes. en la distinction 8. de son

son Grabadin ou Antidotaire. La base est la Gomme Lacque, d'ont ces Trochiscs ont prins leur appellation, laquelle si elle est lauée, comme auons déclaré en la poudre Dialacca sectiō 4. acquerra plus de tenneté, & force que non lauée. Sa vertu incisive, attenuative, deter sine & desopilative est augmentée par le suc d'Eupar. ou Agerarum de Diosc. (au lieu duquel on peut prendre nostre Agrimoine) les Amandres ameres, l'Aristoloché, Costus, Asarum, Rheubarbe, & Schœnanthe: Les semences y sont mises pour consumer les vents, & (avec l'ayde du Rubia) conduire par la voye de l'urine & menstres, les serosités & pituite incisée: l'Absinthe ou Aluine y est mis pour fortifier le ventricule, & le Berberis le foye: le suc de Reglisse pour corriger leur aspreté & siccité. Au lieu du Rheubarbe, qui prendroit du Rhapontic vray, ces Trochiscs en seroyent meilleurs à tout ce que Mes. promet, pource qu'il n'est question icy de purger, ains ouurir & corroborer les visceres & prouoquer les vrines & menstres: pource l'Apothicaire doit fort subtilier le Rheubarbe & Asarum: car grossierement puluerisez, ils laschent le ventre: & ne prouoquent les vrines ou fort peu.

*Pag. 165.**DV MESLANGE.*

Faut curieusement concasser les racines: puis on y diousterá le suc de Reglisse.

glisse. Schœnanthe, & Absinthe incisez, le Berberis, & Amândres ameres nettoyées de leurs pellicules, & les semences.

A part faut pulueriser la Gomme Lacque nettoyée & lauée avec Aristoloche, & Schœnanthe, comme auons dict au Diailacca, & l'Asarum & Rheubarbe fort subtilement, puis on meslera les poudres au mortier pour les malaxer avec le suc d'Eupatoire depuré au soleil, ou sur le feu, d'ont on formera des Trochiscs du poids d'une dragme, lesquels seichés à l'ombre, seront gardez au besoin.

Troch. de Capparibus, D.M.

R. Corticis Radicum Capparis,
Seminis Agni, id est, Casti, seu viticis, utriusque
drag. sex.

Ammoniacy, vnc. dimidia, (ex Mes. prescripto,)
Sem. Melanthij, vulgo Gith & Nigella Romana,
Calamintres montana,

Acari veri, falso Calami arom. in officinis dicti,
Amygdalarum Amararum,

Seminis Nasturtij,

Foliorum Ruta,

Aristolochia rotunda, vel tenuis cum Rhafi,

Succi Eupatorii, sing. drag. duas.

Cyperij, &

Scolopendrij, utriusque drag. unam. Pulvis horum omnium excipiatur Ammoniaco Aceto soluto & forma pastillos vsui necessario.

P A R A

PARAPHRASE.

Ceste description à bon droit est preferée à celles que descriuent Rhasis cha. 70. du liu. 9. Auic. liu. 5. traité 8. Serap. au traité 7. ch. 18. pour icelle estre composée de medic. plus conuenables & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que Mesue promet. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base l'escorce de Cappres mise au commencement : sa vertu incisive attenuative, & apperitiue des conduits estroits bouchez, est augmentée par les racines d'Aristoloché, Cypere, Amandres ameres, suc d'Eupatoire, Calament & Scolopendre ou Ceterach : La Rue & semences y sont mises pour consumer les vents & l'Ammoniac pour remollir la dureté de la ratte & foye. Son vsage sera du poids de quatre scrupules avec vne decoction d'escorces de Cappres, de Fresne & Tamarisc.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront mis les racines & escorces de Cappres : au second, le suc d'Eupatoire desseiché de son humidité, ainsi qu'il a esté dict en la section seconde des Rob. pag. 32. les Amandres pelées, & toutes les semences : au 3. les herbes. L'Ammoniac sera fondu au Vinaigre &

& cuit en consistance de miel, & d'iceluy on en malaxera les poudres, pour en former des Trochiscs du poids de 4. scrupules, qui seront seichez, & gardez comme auons dict des autres.

Troch. de Bdellio. D. Auicenna.

*Rosarum rubrarum, drag. decem,
Bdellij, drag. tres.*

Nardi Indica, drag. tres.

Amygdalarum amararum, &

Costi, utriusque drag. unam & semissem.

Myrrha, &

*Mastiches, utriusque drag. unam. Dissolve
Bdellium cum vino & finge Pastillos pondo
drag. duarum.*

*Capiet unū cum Mulsā aut decocto cōuenienti.
Valent ad hepatis tumores duros, & ad illius
obstructiones liberandas.*

PARAPHRASE.

L'Authcur de ces Trochiscs est Auic. au liure. 3. fē. 14. traicté 3. chap. 16. qui ont prins leur nō de la base le Bedellium, propre pour remollir la durté des viscères. Sa vertu est augmētée par la Myrrhe. Le Costus & Amandres y sont mises pour inciser, & attenuer la pituite crasse & visqueuse (le plus souuent cause de la durté d'iceux viscères) & pour ouvrir les conduits bouchés: la vertu de la base est condite au foye & ratte par le Nard, qu'il corobore par son adstriction. Le Masticy est pour la
desca

defense du ventricule, contre l'iniure du Costus, & les Roses en quantité, pour moderer sa chaleur.

DU MESLANGE.

Ensemble on puluerisera le Costus & Nard Indique incisé, les Amandres mondées de leurs pellicules, & Roses. A part faut piler la Myrrhe, & Mastic, puis on les meslera avec les autres : le Bdellium incisé, sera fondu avec vin blanc, pource qu'il est plus aperitif que le claiet, & cuit en consistance de miel mol, duquel les poudres seront malaxées : pour en former de Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on gardera au besoin.

Troch. de Myrrha, D. Rhasis.

Rx. Lupinorum ad amussim contritorum. drag. quinque.

Myrrha optima, drag. tres.

Foliorum Ruta,

Mentastri, &

Pulegium Flore

Cymini,

Radici Rubia tinctorum seu Erithrodani,

Asse foetida,

Sagapeni,

Opopanacis, singul. drag. duas. Cum decocto

Baccarum Juniperi, vel Succo Artemisia. vel

Ruta, formantur Pastilli. Dosis est drag. duarum.

PARA

PARAPHRASE.

Rhasis décrit ces Trochiscs au liur. 9 ch. 83. qui leur a imposé le nom de la Myrrhe leur base : sa vertu incisive, attenuative, & aperitive est augmentée par les Lupins, herbes, & racine : & la detensive par les Gommess.

DV MESLANGE.

Faut concasser la racine, puis y adiouster le Comin, les Lupins, & les herbes qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler la Myrrhe : les Gommess seront fonduess en la decoction faite de Baies de Iunipere, suivant l'opinion mesme de Rhasis, ou au suc d'Armoise, ou de Rue, selon les autres, qui aussi sont propres à prouoquer les menstrues supprimées. Aprez on les fera cuire (estant coulées à cause des orduress qui y sont) en consistance de miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du tout en former des Trochiscs du poids d'une dragme qu'on seichera & gardera, comme dict est.

Trochisci Alkekengi, D.M.

Rx. Baccarum Halicacabi seu Alkekengi, drag. tres,

Seminum Citruli,

Albatheca, i. Melonis Indici, &

Cucurbita, sing. drag. tres & semissem.

Boli

Boli Armena,
 Gummi Arabici,
 Thuris,
 Sanguinis Draconis,
 Sem. Papaueris albi,

Cūmi est arboris Dra-
 co nominata, in insulis
 Canarijs luxuriantis.
 quod à celore Sanguis
 Draconis nominatur.

Amygdalarum amararum,

Succi Glycyrrhizæ,

Tragacanthi,

Amylli,

Nucleorum Pineorum, singul. drag. sex.

Seminum Apij &

Hyoscyami albi, &

Succini, vulgò Karabe,

Boli Armena, vel nostratis,

Opij singul. drag. duas. Compone Pastillos cum

Succo Halicacabi, pondo drag. unius & repone
 vsui,

PARAPHRASE.

DE toutes les descriptions de sembla-
 ble nom, qu'on trouue en Auic. Serap.
 Rhafi & Mirepsus aucune n'est vsitée : ains
 ceste cy descrite par Mesue à la fin de la 8.
 distinct. La base de ces Trochiscs, est l'Ha-
 licacabū appellé des Grecs *φυσσαλίδων*, &
 des Arabes *Alkekengi*, qu'est vne espee de
 Solanum conuenable aux grandes dou-
 leurs de reins, & pour les vlcères qui sou-
 uent y aduiennent & à la difficulté d'uri-
 ne : sa vertu refrigerante est augmentee
 par le Iusquiamé, l'auot, & Opium, de forte
 que

que l'ardeur de l'vrine causee de bile, ou pituite salee est moderee. Son adstriction est augmentee par le Karabé : sang de Dragon en larme tel qu'on l'apporte des Isles Canaries. Bol fin & commun, ou terre sigillee, ou de Blois : de sorte que les vlcères des reins avec le temps se peuuent cicatrifer : les semences froides y sont mises pour chasser la bile par l'vrine, & moderer son acrimonie : s'ome aussi les Amandres ameres & Apium, le flegme salé : L'Encens, la Gomme Arabique & Tragacanth, l'Amydon, les Pignons & suc de Reglisse y sont mis pour deterger les vlcères & empescher que l'vrine par son acrimonie en passant ne les accroisse.

DV MESLANGE.

Les semences d'Alchechenge, d'Apium, de Iusquiame, de Pavot, facilement se pulueriseront avec le suc de Reglisse : les autres semences froides mōdees & les Amandres & Pignons, seront hachees tant menu que faire se pourra, sur vne fucille de papier blanc avec vn cousteau de cordonnier : lesquelles apres seront subtiliees au mortier avec les autres poudres : les Gommies Arabique, & Tragacanth seront puluerisees au mortier & pilon chauds ensemble : puis pesez (à cause du dechet.)

Les autres seront pilez chascun à part : l'Opium sera dissout avec le suc d'Alchechenge, auquel on adiousterá les poudres,
pour

pour le tout malaxer ensēble, & en former des Trochiscs du poids d'une dragme. qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin, dans un pot de verre ou de terre vernissé. Son usage sera avec Hydromel ou Iulep Violat ou de Iuiubes descrits en la section 2. page. 41. & 42.

Troch. Gordonij.

Rx. Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,
Papaveris albi,
Maluarum,
Gossipij, vulgò Bombacis,
Portulacæ,
Cotoneorum, & .
Myrthillorum,
Gummi Arabici, &
Tragacanthi,
Nucleorum Pineorum mundatorum, &
Pistaciorum,
Sacchari Crystallini, &
Penidiarum,
Glycyrrhizæ mundatæ.
Hordei mundati,
Muccaginis sem. Psyllij, &
Amygd. dulcium mund. sing. drag. duas.
Boli Armenæ, vel alterius,
Sanguinis Draconis, (est liquor alboris Draco
dictæ,)
Spodij (Arabum scilicet) nam Gracorum intro
non sumendum.

Rosa

*Rosarum rubrarum,**Myrrha, sing. unc. semissem.**Exipiantur hydromelle & fingantur Pastilli
pendo dragm. duarum, & reponantur vsui.*

PARAPHRASE.

L'Authcur de ces Trochiscs est Gordō,
qui les décrit en la particule 6. ch. 10.
de sa Practique, où il traicte la cure des
vlcères des reins. La base est double, & non
d'un médicament, ains de plusieurs : L'une
aperitiue & deterfiue : l'autre desiccatiue &
agglutinatiue. Les aperitif & deterfis sont
les semences froides de Malue, de Coton,
les Pignons, les Pistaches, Amandes dou-
ces, la Reglisse, l'Orge, les Penides, le Su-
cre Caudit & Hydromel : les agglutinatif
& desiccatif, sont la muscilage de Psyl-
lium, les semences de Pourpier, & de Co-
ings, de Myrthilles, la Myrrhe, les Gom-
mes, le Spode, les Roses, le sang de Dra-
gon, & l'un ou l'autre Bol. Ceux qui au-
ront ces Trochiscs se pourront passer des
autres, que le mesme Gordon décrit au
chap. suyuant du lieu preallegué, sauf y
adiouster, quand la necessité le requerra,
des Trochiscs de Terre sigillée, à la ver-
tu desquels ils approchent bien fort com-
me ceux cy, aux precedés d'Alchechege.

DV MESLANGE.

La Reglisse ratissée & incisée, sera pul-
uerisée avec l'Orge & semences de Malue,
de Coton, Myrthilles, de Pauot, de Pour-
pier,

pier, de Coings & Roses. Les semences froides, les Amandres, Pignons, Pistaches & Gommesseront puluerisez, comme auons dict aux precedens: A part chascun, faut pulueriser le Spode, la Myrrhe, le Sang de Dragon en larme & non du brouillé: & Bol fin commun. La muscilage de Psyllium sera extraicte avec Hydromel pour en malaxer toutes les poudres meslees & former des Trochiscs du poids d'une dragme qu'on gardera.

Des purgatifs.

Agaricus Trochiscatus, D.M.

℞. *Agarici albissimi serra rapati, quantum vo-* De Troch.
lueris. *Macera Vino albo infusionis Zingibe-* purganti-
ris & fac pastam, & ex ea Trochiscos. Resic- bus.
cati, pulueriscentur, & denuo eadē infusione,
formantur Trochisci. Idēq; tertio fiat.

PARAPHRASE.

IAçoit que l'Agaric soit vn med. de famille, selon Democrite, si est ce qu'il a besoin d'aide, à cause de sa vertu foible, & de correctif, pour cause de ses qualitez contraires nuisibles au ventricule: tels sont les medicaments incisif, attenuatif & deterisif, cōme le Daucus, le Ligustic, le Gingembre, Sel Gemme, Miel Rosat, Oxymel. Pour le iourd'huy les Medecins suyuant
Mes.

*Erreur
enraciné.*

Mes. au liu. de Simp. & ch. propre, le prepa-
rent ainsi. Ils infusent de Gingembre (inci-
sé, ou concassé) au vin blanc l'espace de 24.
heures dans vne phiole bien bouchée: puis
rapent leur Agaric blanc & bien choysi
qu'ils malaxent avec iceluy vin blanc, d'ont
ils forment des Trochiscs, qu'ils font sei-
cher à l'ombre, & gardent au besoin. Je ne
puis passer sous silence l'erreur que com-
mettent ceux qui plus curieux de la cou-
leur, que de la vertu des medicaments, ne
malaxent leur Agaric: ains seulement l'ar-
rousent du vin blanc, en sorte qu'il se puis-
se former en Trochisc, & le font seicher:
de maniere que n'estant corrigé comme il
faut, aussi ne se faut estonner s'il provo-
que le vomissement à ceux qui en vsent, &
ne purge les matieres crasses comme il fe-
roit, au preiudice des malades & deshonneur
des Medecins qui le leur souffrent. Pource
ie les prie qu'à l'aduenir ils ne se conten-
tent de les malaxer vne fois, ains deux, trois
& quatre fois: ainsi faisant les malades sans
nuisance seront purgez à leur contentemēt
& à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne
s'arrestent tant à la couleur blanche comme
ils font: ains au deuoir & au profit des ma-
lades. S'il est préparé avec eau de vie, il aura
plus de vigueur qu'avec le vin blanc, & sera
plus blanc qu'avec iceluy.

Troch.

Troch. Alhandaal, D. M.

℞. Pulpa Colocynthis alba & levis, à granis
purgata, unc. decem, & non drag. decem.

Incidatur forficibus ut decet: postea cum unc.
una Olei Rosati fricetur, & forma Trochiscos
cum Muccagine ex Tragacanthi, &

Gummi Arabici, &

Bdellij, sing. drag. sex, aqua Rosarum dies
quatuor maceratis. Sicca in umbra: tere
iterum curiosè, & cum eadem mucagine
forma rursus Trochiscos, qui siccati, repo-
nantur vsui.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins leur nom de
la Colocynthe, que les Arabes appel-
lent *Handal* & *Handaal*, nom qui iusqu'au
iourd'huy est demeuré. L'huyle Rosat y est
mis, pour la rendre lubrique, & à fin qu'elle
n'adhère aux membranes interieures du
ventricule & intestins. Pource est besoin
qu'elle soit subtilement puluerisée. Les
Gommes y sont mises non seulement pour
luy dōner corps, mais principalement pour
reprimer sa chaleur, & acrimonie, & attra-
ction desmesurée.

De ceste Colocynthe ainsi preparée &
corrigée se doyuent servir les Medecins, &
Apothecaires en toutes compositions qu'on
adapte interieurement, ores qu'expres par
l'auteur ne fut specifié, comme sont les
Hieres, & Pilules.

D V M E S L A N G E.

Faut infuser les Gommés en eau Rose l'espace de 3. ou 4. iours, durant ce, on purgera la Colocynthe de ses grains, & autre villenie s'il en y a, laquelle on puluerisea avec quelques gouttes, d'huyle: puis avec vne partie des muscilages, on en formera des petis Trochiscs, à fin qu'ils soyét plustost secs: iceux scichez seront au mortier derechef longuement puluerisez, & pour la seconde fois, avec le reste des muscilages malaxés. & reduits en Trochiscs, qui seiont resserrez au besoin Le texte de Me-fué icy est depraué: car au lieu de dix drag. de Colocynthe, il faut lire dix onces: la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins 3. pour 3.

*Troch. Dia'ion, id est de Violis,
D. N. Salern.*

*R. Florum Viol. recentium mund. drag. quin-
que.*

Amylli, drag. tres.

Sem. Papaueris albi, drag. duas & scrup. unum.

Plantaginis, drag. unam.

Rhabarbari optimi,

*Balsami, vel succedanei eius O Caryoph. vel
Nucis Moschata, utriusque scrup. unum.*

*Aque Rosarum quantum sufficit: fiant Pastilli
usui. His raro utimur nisi in nonnullis com-
positionibus.*

P A R A

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur Base les Violes mises au commencement : leur vertu purgative est augmentee par le Rheubarbe & la refrigerative par le Pavot blanc : leur vertu est conduite aux poulmons par l'Amydon : au foye, par le Plantin : aux reins & matrice, par le Baulme (ou son succedance l'huyle de Gyrofl'es , ou de Muscade) pource conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour lascher le ventre en remollissant.

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler les semences & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Aprez on mondera les fleurs de Violes purpurees de leur partie herbacee, qu'on pilerá curieusement au mortier de marbre, puis on y adioustera les poudres, & le Baulme, pour du tout ne former des Trochiscs qu'on seichera à l'ombre & gardera au besoin: s'il ne suffit de l'humidité des Violes pour la quantité des poudres, on y adioustera vn peu d'eau Rose, ou de Violes,

Les Violes blanches peu odorantes & purgatives, ne conuiennent icy : le *Cheyri* des Arabes, (qu'est nostre Violer iaune fort odorant) est meilleur, encores plus sont les Purpurees qu'on appelle Violiettes de Mars, principalemēt si l'Aporicaire
Ph.de Baud. Z prend

prend des premieres (qui n'ont esté lauees de la pluye) & non des dernieres : pource que les premieres sont plus odorantes & purgatiues , & par consequent meilleures que les dernieres peu odorantes & purgatiues. Ces Trochiscs sont peu vsizez, hormis en certaines compositions anciennes.

De Trochiscis Alexiteriis.

Troch. Gallie Moschata, D. M.

R. Ligni Aloes crudi optimi, drag. quinque.

Ambaris Cineritij, drag. tres.

Moschi Orientalis, drag. unam,

Cum mucag. Gummi Tragacanthi ex aqua

Rosarum extracta, fac pastillos, figura folij

Myrthæ: sigillentur, & vasi vitreo reponantur.

Aly Ambram Oleo Balalino in vase vitreo soluant, & hoc oleo cetera comprehendunt.

PARAPHRASE.

C E nom de *Gallia*. ne peut signifier Galles ou Noix de Cyprez , comme auons dict aux Troch. Ramich, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre Mes. & Myrep. au premier des Antid. ch. 424. ie ne le puis deuiner , sinon que ces Trochiscs ayent esté inuentez & premierement vsizez par les Medecins de France , qui s'appelle en Latin *Gallia* , long temps avant Mesue. Ils ont prins le surnom du musc , comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

D V

Des Trochiscs.

507

D V M E S L A N G E.

Chascun medicament sera puluerisé à part, puis on les meslera & malaxera avec muscilages de Tragacanth extraicte avec eau Rose, dont on formera des Trochiscs en forme de fucille de Myrthe qu'on marquera comme auons dit les sublingues, lesquels seront gardez en pots de terre bien bouchez. Aucuns (dit Mesue) destrempent l'Ambre gris avec huyle de gland vnguentaire, ou Noix Myrepique (pource qu'il ne rancit, comme les autres huyles) dedans vn pot de verre ou de terre vernissé, puis y adiouissent les autres poudres, & formēt leurs Trochiscs comme dit est. Outre ce qu'ils sont Alexitaires, ils sont conuenables aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des autres viscères, ils entrent en plusieurs compositions qui sont de l'inuention de Mesue: ceux de Myrepsus entrent en celles qui sont de la sienne, autrement ne sont vſitez Ceux qui les voudront dispenser auront recours au lieu preallegué.

*Troch. Aliptæ Moschata, D.N.
Salernita.*

R. Ladani pueri, vnc. tres.

Syracis calamites, vnc. unam & semiss.

Syracis rubr. vnc. unam.

Ligni Aloes optimi, drag. duas.

Ambra Cineritia, drag. unam.

Z 2

Ca

Caphura, scrup. unum & semissem.

Moschi, scrup. semissem. Componere pastillos. cum aqua Rosarum: siccentur in umbra, & reponantur vsui. Myrepsus habet Caphura scrup. sem. ut Moschi. In reliquis consentiunt.

P A R A P H R A S E.

A *Lipta* (selon Salern.) signifie myxture ou meslange: *Moschata* pour cause du Musc qui y entre: Ainsi ces Trochiscs ont prins leur nom & surnom de plusieurs medicaments odorans meslez ensemble, pour parfumer le cerueau & matrice. Leur base est le Ladanum mis au commencement: sa vertu adstringente est augmentee par le Styrax, & conduite au cerueau par le bois d'Aloes: au cœur & matrice par l'Ambre & Musc. Le Canfre icy mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par sa tenuité de parties fait penetrer la crassitie de la base iusques au cerueau & poitrine. Myrepsus (au premier des Antidotes chapitre 423.) y en met seulement demy scrupule, comme de Musc, & non vn scrupule & demy, comme Salernitanus: du reste ils sont d'accord.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné par Salern. est long, & laborieux: pour auoir plustost fait, faut faire ainsi: Puluerisez chascun medicament à part, puis le meslerez comme s'ensuit. Faut chauffer vn mortier & pilon de fer,
& en

Des Trochiscs. 509

& en iceluy agiter & battre le Ladanū (concassé) avec vn peu d'eau Rose, insqu'à ce qu'il soit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau, puis on y adioustera le Styrax rouge, & Calamite, qu'on agitera aussi, puis on y mettra le bois d'Aloes puluerisé, apres le Canfre, Musc, & Ambre dissouls ensemble avec eau Rose dans vn autre mortier. De la paste à demy refroidie on formera des Trochiscs de telle grosseur & forme qu'on voudra, qui seront seichez à l'ombre, & gardez à la necessité.

Troch. Cyphi. D. Damocratis.

*Rx. Vna passa pinguiſſima, mundata à cortice
tenui, & ab acinis, probè leuigata,
Terebinthina pura, vtriusque drag. 24.
Myrrha optima & selecta,
Scaenanthos, vtriusque drag. 12.
Cinnamomi, seu Canella selecta, drag. 4.
Bdellij lachryma,
Spica Nardi,
Cassia nigra lignea arom. & non purgatrix,
Cyperij,
Baccarum Iuniperi grandium & pinguium,
Calami aromatici, singul. drag. tres.
Aspalati, drag. duas & semissem.
Creci, drag. unam.
Mellis Attici, aut Gallie Narbonensis & vini
optimi: vtriusque modus mediocris ad for-
mandum pastillos, ut dicemus.*

Z 3

P A R A

PARAPHRASE.

C E nom de *Cyphi* n'est Grec, ains estrangier, qui signifie Odorant, & est indeclinable. De ces Trochiscs anciennement les Prestres d'Egypte parfumoient leurs Dieux pour les auoir propices en ce qu'ils requeroient d'eux : depuis les Medecins, & notamment ce grand Roy Mithridate (auquel nous sommes fort redevables pour son grand sçauoir & experience) ont trouué par experience qu'ils estoient fort excellens aux venins, à la peste, & aux maladies froides du cerueau & du foye, & pour les defluxions qui tomboient à la poitrine, du nombre desquels est Andromach, & Damocrates.

D V M E S L A N G E.

Ceux qui ne pourrôt recouurer du vray Aspalathe, qu'ils prennent semblable poids de Zedaire, qu'ils concasseront au mortier avec la racine de Cypere, puis y adiousteront le Nard Indique incisé, la Cannelle, Casse aromatique, la Canne odorante, la graine de Geneurier & Scœnanth qu'ils pulueriseront ensemble, & passeront par vn tamis subtil.

A part faut piler le Saffran, puis on mondera des Raisins blancs & gras, & leurs pepins & pellicules, pour les piler à part au mortier de marbre, & passer si vn tamis renuersé avec vn cuillier d'argent ou spatule, puis on en pesera le poids requ

Des Trochiscs.

511

requis. Cela fait, Damocrate (de l'autorité de Ruffus Ephesien) excellent Medecin, qui florissoit à Rome du temps des Empe- reurs Traian & Adrian, dit qu'il faut agi- ter au mortier de marbre de Bdellium & Myrrhe avec peu de vin excellent qu'ils le fondent & retiennent la forme d'un lini- ment ou miel liquide. Apres on prendra environ trois ou quatre onces de miel blanc escumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on destrempera la poulpe des Raisins passés, comme dit est, & la Terebenthine, puis le Bdellium & Myr- rhe fondus: finalement les poudres, pour du tout en former de Trochiscs petits qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans un pot de verre, ou de terre vernis- sez bien bouchés, pour la necessité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

R. Scilla assata, lib. unam.

Farina Orobi albi & non rufi, unc. octo, for- ma Trochiscos, qui umbra siccati, repen- tur usui.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base les Scilles, chaudes & seiches au second degré, qui ont une faculté mani- feste, incisive, attenuative, & deterstive des matieres crasses & visqueuses en quelque partie qu'elles soyent, & purgative selon Mesue. L'autre faculté est occulte & ce-
Z 4 leste

leste, de laquelle elles resistent aux venins, selon Diosc. Gal qu'est l'occasion qu'Andromache le met en son Theriaque. Ceste vertu d'Alexitaire est augmentee par l'Eruum ou Orobe blanc, plustost que celuy qui est roux, pource qu'il est moins amer, & resiste d'auantage aux venins & pourriture des humeurs. Passation, ou coction, la Scille se despouille de sa mauuaise qualite, perd son humidite superflue, & n'est plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

D V M E S L A N G E.

*Du choix
des Scil-
les.*

*De leur
prepara-
tion.*

On prendra des Scilles vrayes apporrees d'Espagne, & non du Pancratium que les Herboristes apportent de Prouence, & vendent aux grossiers de Lyon, pource que leur vertu est beaucoup moindre, selon Dioscor. & Gal. Qui foyent de Moyenne grosseur, nourries en lieu libre, & conuenable à leur nature, loing de la mer & des bains chauds, & accompagnez de plusieurs de mesme espee, cueillies aprez les Moissons, ou au commencement de l'Autōne, lors que les fucilles sont quasi seiches, & que par la chaleur de l'esté, leur humidite superflue est consumee, y restant seulement la radicale icy requise: au plain de la Lune, l'air estant clair & serain. Telles Scilles ainsi choisies sont de grand effect: de chacune on coupera la teste, & osterà la premiere peau, puis on les enuoppera de

de paste, d'ont on fait le pain bis, & non de terre grasse (comme veut Criton) pour ce que cela est trop sordide: apres ainsi enuelouppees, on les fera cuire au four, iusqu'à ce que la paste se fède: si à trauers des fentes vne primebroche de bois entre facilement dedans les Scilles, c'est signe qu'elles sont assez cuites. Estans refroidies, on prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on l'airra) qu'on pilera dedans vn mortier de marbre avec vn pilon de bois, & passera à trauers le tamis, ausquelles on adioustera les deux tiers de farine d'Orobe blâc: comme sur vne liure de Scilles (qui vaut 12. onces) 8. de farine. Le tout malaxé au mortier, sera reduit en Trochiscs, ayant les mains oinêtes d'huyle, du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ôbre, & gardera au besoin dans des pots de verre bien bouchez.

Troch. Hedycroi, D. Andromachi.

R. Mari, id est, Maiorana tenui folio odoratissima, Gentilis vulgò dicta.

Amaraci, i. Maiorana nostratù, & non Matricaria cum nonnullis.

Aspalathi (huius penuria, sume tantundem Santali Citrini vel Zedoaria,)

Asari, sing. drag. duas.

Ichananthi, i. floris Iunci odorati,

Calami arom. veri: vel Acori veri tantundem.

Phu Pontici,

Z 5 Costi,

*Costi,**Xylobalsami, vel succed. eius Surculorum Terebinthi, vel Lentisci, vel Xylaloes.**Opobalsami, vel succed. eius O. Caryophy. vel Nucis Moschate,**Cinnamomi, vel Canella selecta, singul. drag. 3.**Myrrha electa,**Folij Indi, seu Malabathri,**Nardi Indica,**Croci optimi,**Cassia lignea aromat. singul. drag. sex.**Amomi, drag. duodecim, huius penuria sume tantundem Acori veri vulgò cal. aro. dicti.**Mastiches, drag. unam.**Cum vino falerno aut simili, forma pastillos vsui.*

P A R A P H R A S E.

GAlié au premier des Anti. nous asseure Andromach auoir esté l'auteur de ces Trochiscs, & iceluy les auoir composez en carmes Elegiaques, comme son Theriaque où ils entrent, comme aussi au Diasenna que Myrep. décrit au premier des Antid. ch. 465. Ætius se vante en auoir vsé en la curation d'un Polypus, avec heureux succez, qu'un riche auoit, Sermon 6. cha. 92. ailleurs les anciens en ont peu vsé, non plus que pour le iourd'huy les modernes. Pource les Apothicaires en doiuent seulement dispenser ce qu'il leur en faut pour la composition de leur Theriaque.

D V

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les bois & racines: Au deuxiesme, la Canelle & Casse Atomat. le Fol. ſi & Scenanthé: au troisieme, les herbes de Marjolaine vulgaire, & gentile, qu'est le Marum icy requis: car elle a les fueilles plus petites, & est plus odorante, & plus amere que nostre vulgaire. Ceux qui n'en aurôt, pourront prendre le double de la vulgaire ou de Balsamite, plustost que le Parthenium ou Matricaire de Dioscor. A part faut pulueriser le Saffran, la Myrrhe & Mastic, puis on les meslera comme s'ensuit.

Premierement au mortier on dissoudra la Myrrhe avec du vin de Falerne, ou Maluoisie, ou Muscat, ou de quelque autre excellent rouge & vieil: puis on y adioustera le Saffran, & Mastic, & l'Opobalsame, ou son succedance l'Huyle de Gyrosses, ou de Muscade, ou le vray Styrax liquide qui en pourroit reconurer, & nō ce vulgaire puant digne d'un verolé, & non d'une telle composition. Apres on y adioustera la poudre sus mentionnee, laquelle suffisamment malaxee, de la paste on formera des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans pots de verre au besoin.

Trochisci de Viperis, D. Andromachi.

Rx. Carnis Vipera, cum Anetho, Sale, & Aqua cocta, vnc. dēto.

Z 6

Medulla

*Medulla panis albissimi assi, & tenuissimè triti-
ti, vnc duas.*

*Sine iure (nec situm contrahant aut acescant)
forma ex arte Pastillos: Opobalsamo aut eius
succedaneo manibus inunctis, vt monet Gal.
lib. de Theriaca ad Pisonem.*

PARAPHRASE.

*On chois
des Vipe-
res.*

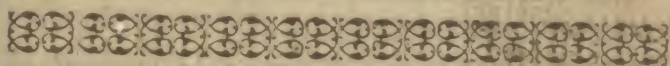
*De leur
prepara-
tion.*

F Aut choisir des Viperes grosses & bien
nourries, despouillees de leur vieille
peau & exercitees, enuiron la fin du Prin-
temps, ou au commencement de l'Esté, (si la
Prime a esté froide & pluuieuse) & non in-
continét apres qu'elles sont sorties de leurs
cauernes, ou quâd elles sont pleines, pource
qu'elles sont maigres & peu succulentes.
Celle qui se nourrissent pres de la mer, ou
des bains chauds, ou prinſes au milieu de
l'Esté, ne sont bonnes, pource qu'elles cau-
sent soit aux malades. Des viperes ainsi
choisies on en prendra telle quantité qu'on
voudra, & par le bout de la queue au des-
sous du nombril (ainsi prinſes ne se peu-
uent redoubler, cômme les serpens cômunes,
pour offencer celuy qui les outrage) les-
quelles on fouettera l'une apres l'autre, ou
toutes ensemble dans vne grande & large
bassine, avec des verges de Bouleau ou ge-
neſt, qui ne peuuent meurdrir leur chair,
à fin qu'en les irritant, tout leur venin môte
à la teste, puis sur vn plot de bois avec vn
cousteau bien trenchant on les coupera
deux à trois doigts pres de la teste, & au
dessus

dessus du nombril : il se faut prendre garde à celles qu'apres leur amputation ne se remuent ou fort peu, pour les reietter comme inutiles. Cela faict, on escorchera le tronçon du milieu, comme vne Anguille, lequel fendu de long en long, sera nettoyé de ses entrailles & graisse. Iceles comme receptacle du venin, ceste cy comme excrement. Apres le faut lauer de plusieurs eaux claires & nettes; ainsi de tous les autres. Cela faict, on les fera bouillir en quantité suffisante d'autre eau, dedans vn pot de terre vernissé, ou dedans vne bassine estannée bien nette sur le charbon allumé & sans fumee, y adionstant peu de sel (à cause de la saueur) & d'Aner: ce que le docte & expert Apothicaire cognoistra à peu pres estre necessaire, soit manipule, ou fascicule ou plusieurs (selon la quantité des Viperes) qui soit recét, pour corriger ce peu de venin qui pourroit estre resté en la substance de la chair, iusqu'à ce que les os & espines facilement se puissent separer. Apres on mettra la chair sur vne nappe blanche, estendue sur vne table, ainsi ayant plusieurs seruiteurs ou seruanes, on separera curieusement les os & espines de leur chair (de chascune Vipere pour grosse qu'elle soit à peine en peut on tirer demy once, ou six dragmes: communement sont deux ou trois dragmes) laquelle exactement sera pilee au mortier de marbre avec vn pilon de

de bois: puis on y adiouſtera la quatriefme ou cinquieme partie de pain blanc, bien fermenté & cuit dans vn four: puis à part deſſeiché, & ſubtilement pulueriſé & tamifié. *Exemple.* Sur quatre onces de chair triee faut vne once de pain ou ſix dragmes, lequel eſt ſeulement mis pour donner corps à la chair, à fin qu'elle ſe puiſſe reduire en Trochiſques, & plus longuement conſeruer, & non pour augmenter ſa vertu, comme auons dict la farine d'Orobe celle des Scilles: car au moins il y en aura, de tant plus ſeront ils meilleurs à la morſure & piqueure des beſtes veneneuſes, & par conſequent à la Theriaque. Andromache le pere, auteur de ces Trochiſcs n'exprime la doſe du pain. Criton excellent Medecin y en mettoit ſeulement la ſixieme partie, d'autres y en mettent la tierce, & adiouſtoient du bouillon où les Viperes eſtoient cuites, & formoyent leurs Trochiſcs. Galien & ceux qui depuis ont regné ont trouué par experience, que cela eſtoit cauſe qu'ils ſ'aigriſſoyent & chan-ciſſoyent ou moiſiſſoyent, & que ſans iceluy ils eſtoient pluſtoſt ſecs, & ſe gardoyent plus long temps en leur vertu, l'experience deſquels pour le iourd'huy ſe pratique. De telle paſte ainſi preparee, on formera des petits Trochiſcs ayant les doigts engreſſez d'Opobalfame, ou d'Haile de Giroſles, ou de Muſcade ſuyuant la doctrine

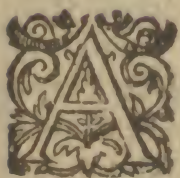
Strine de Gal. au liure qu'il a composé du Theriaque dedié à Pison : puis on les seichera sur vn tamis renuersé, à fin que l'air ambiant dessus & dessous les desseiche, & qu'on ne soit contrainct souuent les tourner : à l'ombre, & non au soleil, & en lieu fort aéré, chaud & sec, exempt de poussiere ou autre vilenie : puis on les gardera dans des pots de verre, ou de terre vernissee, & non d'estain (pour cause du plomb que les potiers y meslent) qui soyent bien bouchez, iusqu'au besoin. Voyla le denombrement des Trochiscs incrassans, Alteratif, Purgatif, & Alexitaires, dont l'Apothicaire doit estre muni.



LIVRE SECOND, DES EXTERNES.



P R E F A C E.

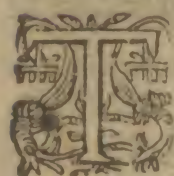


V liure precedent, le plus familiarement qu'il nous a esté possible, auons paraphrasé les Compositions & Antidotes internes, dont l'Apothicaire doit garnir sa boutique, à fin qu'en tout temps, aage & sexe,

sexe, on aye moyen de suruenir aux pau-
ures malades De mesme en ce second li-
ure, nous descrirons les Compositions ex-
ternes, non toutes, ains les principales &
plus vsitees que l'Apothicaire en temps &
lieu doit preparer & garder pour s'en ser-
uir au besoin: comme sont les Huiles, On-
guents, & Emplastres, en commençant
tousiours par les plus simples, aux compo-
sez, de degré en degré.

SECTION I.

Des Huiles en general.



Tout ce qui sous la rotondité
du ciel Lunaire a vie, necessai-
rement est regy par vne chaleur
naturelle, & humidité radica-
le, qui luy est familiere. Ceste cy est aëree
& grasse, & substantifique, laquelle se peut
naturellement ou artificiellement sepa-
rer de sa matiere, soit Plante, Mineral,
Animal ou excrement d'iceluy, selon que
plus ou moins chasque corps en participe,
cecy à l'œil se peut veoir: car peu de corps
se trouuēt, qu'estant ietté au feu, ne produi-
se quelque flāme, indice certain d'humeur
aéré gras & substantifique, lequel nous ap-
pellerons Huile, estāt separé de sa matiere.

Diui

Diuision des Huyles.
 Tout Huyle est Naturel, ou
 Artificiel.

LE naturel se faict, ou par la chaleur du soleil, qui attire du dedans, ou de hors : ou de celle qui est enclose aux viscères de la terre Exemple du soleil l'Elæomeli, selon Diosc. soit du tronc de certains arbres qui naissent du terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balsamæleon ou Opobalsamum qui sort d'autres arbres qui naissoient en Iudée, & maintenant en Egypte & au grand Caire. De l'un, ny de l'autre pour le iourd'huy on ne nous apporte des vrayes qui ayent toutes les marques que Diosc. Gal. & Mes. leur attribuent ains des brouillees & sophistiquées : qui a occasionné noz maieurs ou deuanciers en leur lieu vser de succedanees, qui approchassent à leur vertu : comme, Pour l'Opobalsame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroient de la Myrthe recente, & la nommoient Styrax liquide ou Staëte (fort different du Styrax liquide que noz Apothicaires, pour le iourd'huy tiennent en leurs boutiques puant & digne des verollez, pour lesquels souuent on s'en sert) en la composition de leurs Antidotes : comme au Mithridat, Theriaque & autres. Maintenant que le Staëte ou Styrax liquide vray est aussi rare

De l'Huile naturel qui sort par la chaleur du Soleil.

De quel succedane nee on doit vser au lieu de l'Opobalsame.

(ou

ou peu s'en faut) que le vray Opobalsame des anciens, nous vsous de l'huyle de Gyroffes, ou de Noix Muscade en la composition de tels Antidotes, plustost que la liqueur de la Myrrhe puluerisee & mise dans le blanc des œufs durs & tenue en vne caue comme aucuns font, & mal.

Vuecher au liu. 2. cha. 28. de son Antid. special, dit que de la nouuelle Espagne & Amerique on apporte vn nouveau Baulme, que les habitans de ce pays la, appellent *Liquidambar*, qui ne cede à celuy de Iudee tant celeb.é par noz ancestres, & qui a esté beaucoup plus cher, qu'il n'est à present. De moy iusqu'à present, n'ay eu moyen d'en veoir, encore moins d'en pouoir faire la preuue. La cause pourquoy (à mon aduis) que n'auons du vray Baulme, est que le grand Turc, seigneur des regions où il croist, & en petite quantité, le garde pour luy & pour faire present aux Roys ses amis, & ne permet pour vn prix, ny pour autre qu'on en vende.

De l'huyle qui sort par la chaleur enclose en la terre.

Pour exemple des huyles qui naturellement sortent par la chaleur enclose aux visceres de la terre, ie preposcray l'huyle de Petrole, qui naturellement sort de certains rochers qui sont en Italie, dont il a prins le nom. De ceux cy, ie ne pretéds en faire plus long discours: ains principalement de ceux qui par l'art & industrie de l'Apothicaire se preparent, & ce en plusieurs manieres.

S'en

S'en suit des Huyles artificiels.

Les Huyles artificiels sont simples, ou *Diuisi-
composez*. Les simples se font, ou par ex-*des Huy-
pression*, ou par distillation. Par distilla-*les artifi-
tion*, ou par ascensoire ou descensoire des-*ciels*.
quels plus amplement & briefuement en
son lieu nous parlerons, aydant Dieu.

Des composez, les vns son dictz simples
(abusiuement parlant) au respect des au-
tres de semblable nom plus composez. Les
autres retiennent le surnom de composez,
& se font par impression: ainsi que suyuant
la doctrine de Mesue & des plus doctes
(aydant Dieu) nous monstrerons.

Des Huyles en particulier, qui se
font par expression.

ENtre les Huyles simples qui se font
par expression le plus frequent de tous
est celuy qu'on faiet des Oliues meures,
pource est nommé *Commun*. Il a diuerses
qualitez selon qu'il est recent, ou vieil, sa-
lé, ou laué, ou du lieu où il croit: car na-
ture (comme dit Platon en son *Timee*)
donne aux planetes certaines & peculieres
vertus en certains lieux, (outre l'influence
des astres) qu'elle denie en d'autres. Je lais-
se à part l'experience, maistresse des arts,
qu'on en voit iournellement: à quoy doit
prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne de-
struire

struire la faculté du medicamēt qu'il composé, & frustrer l'intention des Autheurs & Medecins que l'ordonnent, au peiudice des malades, & à son deshonneur mēme.

L'Huyle d'Oliues meures communement se faict à la fin d'Octobre, en Novembre & Decembre, comme s'ensuit.

Prenez quantité d'Oliues meures & noires, que lairrez (environ 6. ou 8. iours en quelque coing de maison sur le pavé, ou autre lieu net à couuert que la bize ou froid ne donne dessus : durant ce elles s'eschauffent & se despouillent de leur humidité aqueuse, noire, & excrementitieuse, qui est cause qu'elles sont ridees : aprez ont les met au moulin à ce destiné, pour estre brisees par vne meulle qui passe dessus : puis on les met dedans des esportins faits de palme ou autre matiere (l'entree desquels est au milieu.) Iceux remplis de ces Oliues brisees, & mis les vns sur les autres sous le pressoir, & arrousez d'eau chaude, on les exprime avec grand force. Le premiet qui sort & sans violence, par la seule chaleur de l'eau, est le mellieur : le second est celuy qui vient aprez. Cela faict, on cueille par dessus l'eau l'Huyle, qu'on resserre dedans des pilles de pierre, où il se purifie à loisir & garde long temps.

La residence ostee de ces esportins de-rechef se pile à la mēme meulle : puis de-rechef on la remet en iceux, & avec eau bouillan

Des Huyles simples. 525

bouillante mise par dessus, soudain on les exprime, & rendent encore l'Huyle qui y estoit, qui est beaucoup moindre que le precedent, & moins plaissant, qu'aucuns mettent à part, les autres non. La residence qui demeure avec l'eau, beaucoup plus spaisse que l'Huyle est l'Amurca des anciens, & non la fece, qui se trouue dedans les pilles apres que l'Huyle en est osté. *Amurca quid.*

De l'Huyle Omphacin.

L'Huyle Omphacin se faict des Oliues non meures, vn peu au parauant qu'elles commencent à changer de couleur, de mesme façon que le precedent. Il est appellé des Grecs & Latins *Omphacium*, & *Omotribes*, c'est à dire, crud & adstringent.

Ceux qui n'auront moyen recouurer tel *De l'huy-*
Huyle, qu'ils facent bouillir dans l'Huyle *le Ompha-*
commun des sommittez & reiettons de *cin arti-*
Chesne, de Cynorrhodon, Rubi, Lentisci, *ficiel.*
Caprifolij, Ligustri ou autre semblable, la
quantité qu'ils verront estre necessaire,
avec vn peu d'eau, iusqu'à ce que l'humidité soit presque consumée & non du tout, fin que l'Huyle (en bouillant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eschauffe, dont ils feront leur Huyle Rosat Omphacin, & les onguents que cy apres declarerons.

Oleum

Oleum Amygdalarum dul.

D. Mesues.

Rx. Amygd. dul. & cortice lignoso & membranosa cute purgatarum, quantum sufficit. Terantur accuratè & effuso aqua momente, vase excipiantur & circiter horas quinque in aqua calida vel calente arena, aut simili contineantur, foueanturq; ut aliquantulum incallescant, postea sacculo conclusa torculari premantur, dum Oleum emanet.

Olea fructuum quæ similimodo fiunt.

Simili modo fiunt Olea Amygdalarum amararum, Caryinum, id est, Nucum Juglandium. & Ralaninum, id est, de Ben. utrumque eadem vim habet, teste Dioscor. lib. I. cap. 34. Leprocaryon, id est, Auellana, Chrysomelorum, id est, Precociorum, Nucleorum Persicorum Cerasorum, Pistaciorum, Strobilorum, id est, Pineorum, Nucis Indica, Anacardorum, Moschata, &c.

Olea seminum ut præparanda & aliorum vice supponenda.

Item Olea seminum Cnici, id est, Carthami, & Cocci Gnidij, id est, Thymelea: utriusq; eadem est facultas, verum Cnici inualidior. Dioscor. cap. 35. lib. I. Raphani & Melanthij, sunt ambo eiusdem facultatis: Dioscor. Lini & Ricimini, id est, de Cherua, hæc duo eandem sortiuntur vim, testibus Ætio lib. I. cap. de Oleis. & Myrepsect. 16. Sesami & Amygd. dul. Idem Paul. & Mes. Quatuor frig. maiorum Melonis, Cucumeris, Citruli, & Cucurbitæ: Citrij & Arancij: Lactuca, Papaueris: Cannabis, Sinapi & Staphidis Agria: & sic de multis alijs.

P A R A

PARAPHRASE.

IL ne suffit à l'Apothicaire monder ses Amandres de l'une & autre escorce, comme dit Mesue. Mais qu'il aduise, qu'il n'en raye d'ameres, ou de rances & vicilles, tant qu'à luy est possible, & qu'il ne preference le gain à son honneur & à la santé des malades, qui commettent leurs vies entre les mains.

Ceux la sont dignes de reprehension qui ne mondent les Amandres de leur beau menbraneuse, pource qu'elle par son adstriction resserre, & rend aspre les lieux que l'Huyle doit dilater & lenir, qu'est tout le contraire. Je dis cecy, à fin qu'à l'advenir on ne choppe plus en semblable erreur qu'au passé.

Pour d'onc methodiquement travailler faut bien choisir les amandres : puis les peeler de leur peleure avec eau tiede, & les peigner avec vn linge : puis les piler exactement au mortier de marbre avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'elles soyent reduites en paste, & icelle mise dans vn sacchet de roille ou d'estamine, (vn peu laxé,) & conuient doucement, & non à coup exprimer à la presse, sans la chauffer. Tel Huyle tiré sans feu, est tres plaisant & excellent en tout ce que promettent Dioscoride, Galien & Mesue par leurs doctes escrits.

Pour chascune li. d'Amandres, communement

ne met on en tire deux & trois onces d'Huy-
le, quelquefois plus.

La residence derechef pillee, & arro-
see d'un peu d'eau, & chauffee au bain
marie (mise dans un pot de verre ou de
terre vernissée, bien bouchée) ou dans les
cendres, ou arenes chaudes, (comme dit
Mes.) ou sur le feu mediocre (comme pour
le iourd'huy on fait) en remuant avec
l'espatule, (à fin que ne se brule) & mise
au mesme sachet & exprimee diligen-
ment, rendra encore pour chascune liure
prez de deux onc. qui seruira aux onguents
& emplastres, où la chaleur n'est suspecte.
Ainsi les Apothicaires ne perdront ou di-
minueront leur gain, & profiteront beau-
coup aux malades.

Les Huyles suyuant se font de mes-
me façon: A sçauoir.

Celuy d'Amandres ameres, de Gland
Onguetaire, & de Noix communes, qui
ont semblables vertus: d'Auellanes, de
Noyaux de pesches, de Pignons, de Noix
Indiques, d'Anacarde, & de Muscade.

Ceux des semences suyuant
se font de mesme.

Comme de la graine de Thymalea &
de Carthame, qui ont semblables vertus
(hormi

(hormis que de cestuy, la force est moindre. Dioscor. chap. 35. du liu. 1) De Reifort & Melanthium: de Lin & de Cherua ou Paume-Christ: de Sefame & d'Amandres douces: des 4. semences froides, de Melons, de Concombre, de Citrouilles & de Courges: de Citrons, de Limons, & d'Orenges: de laictues & de Pauot: de Chanure, de Moustarde & Staphisagre, &c.

La difference est, que d'aucunes semences, ne faut s'amuser à l'escorce: comme de Iusquiam, de Pauot, de Laictues, de Froment, de Moustarde, de Lin, de Melanthiū, de Reifort, & Chanure, qui ne se peuuent monder, comme les autres.

Pourueu que l'Apothicaire tienne en sa boutique de ces semences, il suffit, & non leurs Huyles, pource qu'en tout temps se peuuet faire si la necessité le requiert: ioint qu'ils sont meilleurs recens, que vieux, & sont plus plaisans.

Touchant à celuy de froment, il se peut faire entre deux lames de fer, moyennement chaudes, comme dit Mesue, ou par *ascensum*, comme celuy de Carrons, (duquel en son lieu traicterons) ou par *descensum*, (comme dit Ioubert,) & en assez bonne quantité.

In Oleum sem. Ebuli, D. Matthioli.

LA semence d'Hieble, nommé des Latins, *Ebulus*, separee de son fruit noir
Ph. de Baud.

A a

&

& seichee , sera pilee avec vn pilon de bois dans vn mortier , & reduicte en masse : laquelle trépera toute la nuit en eau chaude : puis le tout mis dedans vn vaisseau cranne, de large entree , on fera cuire à petit feu en remuant bellement avec vn baston, ou pilon de bois. Cela fait la bassine ostee de dessus le feu, & refroidie, on osterà l'escume qui nage par dessus (prouee tant par la chaleur que par l'agitation continuelle) puis on amassera l'huyle avec vne cueilliere, qu'on gardera au besoin.

Oleum Laurinum, D. M.

Rx. Baccarum Lauri maturarum ac recentium, quantum videbitur: terantur, in pila, deinde ex aqua coquantur in lebetes. Post torculari plano, non cauo exprimantur in vas subiectū, in quo aqua supernatans Oleum colligatur. Fax rursus contrita & affusa calente aqua exprimitur cauato torculari: colligatur Oleum, & reponantur.

Simili modo fiunt Olea ex Baccis Lentisci, Terebinthi, Hedera, Myrthillorum, Iuniperi: hoc odoratius, & ad omnia efficacius, ed quod fit à ligno per descensum, de quo fusiussuo loco.

PARAPHRASE.

L'Huyle Laurin est de si vil prix, qu'il ne se sophistic: pour la grande quantité

Des Huyles simples.

531

rité de Baies recentes qu'on amasse en Italie, Languedoc, & ailleurs. De maniere que les Apothicaires ont meilleur marché l'acheter de ceux qui le font, que prendre la peine de le preparer, comme Mes. enseigne, d'autant qu'il est recent & verd, de tant plus il est meilleur. Dioscor. De mesme façon on fait les Huyles de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles & Geneure Car les Huyles de Terebinthe, de Mirthes & Iunipere plus composez se font autrement: ainsi qu'en leur lieu sera demonsté

Oleum Onorum, D. M.

Rx. Oua recentia elixatiene indurata nu. 20. aut 30. Ex his vitellos exime, & comminutos in sartagine terrea vitrata, igni mediocri assa, mouendo spatula ferrea donec rubescant, & Oleum ab eis manare incipiat. Deinde offam feruentem inijce in sacculum lineum, vel pilis contextum, & exprime torculari, quòdque expressum fuerit Oleum, vsui repone.

PARAPHRASE.

Ceste Huyle, comme plusieurs autres, ne se doit preparer qu'au temps de la necessité: pource prenez 20. ou 30. œufs, que ferez bouillir en eau, iusqu'à ce qu'ils soyent durs. D'iceux prenez les moyeux que briserez dans vne casse etannee, ou de terre vernissée avec l'espatule ou cuilliere,

A a 2

que

que rostirez, ou fricasserez sur petit feu, en les remuant tousiours iusqu'à ce qu'ils commencent à rougir, & que pressez entre les doigts, ils commencent à redre vne liqueur grasse: apres soudainement seront mis dedans le sachel à ce destiné, faict de toile, ou d'éramine, & exprimez au pressoir entre deux ais ou posts chauffez. L'huyle qui en distillera sera gardé au besoin. Maintenant s'ensuyt des Huyles qui se font par distillation, qu'auons mis au rang des simples.

De distillatione in genere, & quid.

Distillation est, par la chaleur ou froideur separer les choses heterogenees, & amasser les homogenees de quelque matiere que ce soit. Elle se fait ou par descensoire. ou par ascensoire.

Des Huyles qui se font par descensoire en general.

PAr *descensum* facilement nous attirons l'Huyle des bois gras & gommeux: comme de Geneurier, de Fresne, de Buis, de Guaiac, de Lierre, de Pin: ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mes. Ou prenez deux oulles de terre plombée de semblable grandeur d'ont l'une sera mise en terre iusques au col, ou sur vn fourneau fait exprès: l'autre sera remplie de l'un des susdits bois fendu

Des Huyles simples. 533

fendu en pieces longues & primes : puis par dessus on mettra vne lamine de fer blanc pertuisee, comme vn crible. Apres les orifices de deux oulles (entre deux la lamine) seront lutez ensemble : puis par dessus & à l'environ sera fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ainsi l'Huyle distillera dedans le pot enterré : lequel sera gardé dans des phioles au besoin.

L'Huyle de Bitume, d'Ambre iaune nommé Karabé, ou Succinum : de Gagate, ou Geet noir se peuent faire comme dit Mes. des susdits. Toutesfois pour iourd'huy on les fait d'autre façon, que ie laisse pour eiter proxilité. Ioint que plusieurs en ont composé des liures entiers, auxquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes, desquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois en les voyant travailler, qu'en vn an lisant leurs liures: ioint qu'autant de testes, autant de diuerse façon, & me contenteray en descrire quelques vns attendant mieux, à leur profit.

De distillatione in specie.

Oleum Myrrha, incerti authoris.

R. Myrrha selecta & crassiusculè trita quantū sufficit. Hac, albumina ouorum elixatione indurata, & per melium incisa repleantur, & inuersa, loco subterraneo (ut cella vinaria) intra

Aa 3

paro

paropsidem nonnihil inclinata, ponuntur: sic liquor Myrrha in vas subiectum distillat, qui Oleum dicitur: hoc perperam nonnulli pro Staete usurpant: verum Staete Diosc. est pinguedo recentis Myrrha, cum exigua aqua tuse, & Origano, expressa: perquam odorata & pretiosa, qua vicem Opobalsami in mag. Antidotis supplere queat, ut alibi annotauimus. Quod per ascensum fit, hoc longè est valentius.

PARAPHRASE.

L'Huyle de Myrrhe se fait par ascensoire & descensoire: ainsi que maintenant & tost apres demonstrerons selon Fierauent.

Par descensoire, prenez de bonne Myrrhe bien choisie telle quantité qu'il vous plaira de laquelle grossieremēt puluerisee, remplirez le blanc des œufs par coction endurcis, que coupperez en trauers. Iceux renuersez sur vne assiete, ou autre instrument, vn peu enclinees seront mis dans vne caue, ou seillier frais: au dessous de laquelle y aye vn plat creux, distillera vne liqueur, qu'on appelle Huyle, qui sera garde. Aucuns s'en seruent pour l'Opobalsame aux Antidotes: ce que ie n'approuue: pource qu'il n'approche au Staete des anciens: qu'est la liqueur tiree par expression de la Myrrhe recente fort odorante & precieuse. Au lieu de laquelle par l'aduis de
Vue

Des Huyles simples. 535

Vuecher on pourra prendre le Liquidambar qu'on apporte des nouuelles Espagnes: ou l'Huyle de Gyrofle tiré comme sera déclaré: ou celuy de Muscade, comme auons dit. L'Huyle de Myrrhe tiré par ascensoire a beaucoup plus d'energie que cestuy-cy.

Oleum Tartari.

Rz. Tartari dolij lateribus adharentis lib. 4. conijce in vas figulinum, ollamve, & urantur in fornace: cum lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per se, quoad Tartarum omne candidum reddatur: dein imponatur sacco Pyramidali (ut manica Hypocratis) & loco frigido (uti cella vinaria) suspendatur, donec in vas subiectum fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncupatus, vsui reponendus.

PARAPHRASE.

Cest Huyle se peut faire par ascensoire comme enseigne Mesue, toutesfois pour le iourd'huy il se prepare par descensoire, & sans vinaigre facilement, & assez copieusement. Ainsi prenez du Tartare blâc ou rouge, que ferez calciner dans vn pot de terre, en quelque fourneau de tuiles, ou dedans vn four iusqu'à ce qu'il soit du tout blanc. Apres on le puluerisera, & mettra dedâs vn sachel de toille, ou drap blanc comme vne manche à hypocras. Iceluy sera
Aa 4 suspen

suspendu en quelque caue ou cellier, ou autre lieu frais : il distillera vne liqueur claire, comme eau dans le pot qui sera mis au dessous en l'espace de 8. iours : ou iusqu'à ce qu'il soit distillé. Si le sachet est lié au dessus, l'Huyle en sortira plustost, lequel sera gardé au besoin.

Plusieurs autres Huyles se font par descensoire, comme auons dit des precedens, que ie laisse pour n'estre encore (ou fort peu) vsitez.

Des Huyles en general, qui se font par ascensoire.

PAR ascensoire nous distillons les Huyles des drogues Aromatiques, quasi de mesme façon les vnes que les autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui se font par expression cy deuant declarez, ou impression que cy aprez declarerons : ny que les onguents & emplastres qu'on tient aux boutiques : pource qu'ils retiennent l'odeur & saueur de la plante, d'ont ils procedent. Voire plus, à cause que telle substance sulphuree ou oleagineuse est separee de son sel & mercure & excrement. Comme l'Acore vray, faussement appellé de noz Apothicaires Canne odorante : le bois d'Aloes : le Santal & bois Rhodien, de Cedre, de Baulme, de Canelle, Macis, Cardamome, Gyroflés, Poyure. Des herbes odoran

*Des bois,
escorces,
& raci-
nes*

odorantes : comme Calament, Origan. Pu- *Des her-*
lege, Sauge, Rosmarin, Hyssop, Thym, &c. *bes.*

Des semences odorantes, qui naissent sur
vmbelles: comme d'Anis, de Fenoil, d'Aner,
Daucus, Amome, Angelique, d'Aspic, ou
Nard Italice, & Lauande : & ainsi de plu-
sieurs autres.

Prenez donc l'une, ou plusieurs des dro- *Methode*
gues susdites ; la quantité qu'il vous plaira: *pour di-*
icelle deuëment concassée, ou grossieremēt *still: & tou-*
puluerisée sera mise dedans vne courge de *te sorte de*
verre, ou de cuyure etannée au dedans (l'ap- *dreque a-*
pelle courge le vaisseau qui contient la ma- *romati-*
tiere, pour la similitude qu'il a à vne lon *que, fort*
gue courge de iardins, mondée de sa semen- *souuerai-*
ce & poulpe.) Si la courge est de verre, elle *ne s'y fa-*
doit premierement estre lutee d'Argille, *miliee.*
fiente de cheual, & verre puluerisé : à fin
que par la chaleur du feu ne se rompe. La
quantité de la drogue doit estre limitée se-
lon la capacité d'icelle : car il suffit du tiers,
ou de la moitié pour le plus: puis on y met-
tra d'eau qui nage vn peu par dessus enui-
ron trois doigts. Apres on les lairra infuser
quelque temps sur les cendres chaudes, la
courge bien bouchée.

Aucuns pour auoir plustost fait, y met-
tent moins d'eau, & plus de poudre, & n'en
retirent moins d'Huile, & ne font mal:
Ceux qui se voudront seruir de l'eau di-
stillée estant separée de son Huile, pour-
ront suyure le premier aduis : sinon qu'ils

A a 5 suyuent

suivent le dernier, & n'vseront d'infusion. Cela fait, apposez à la courge vne chappe de verre, & non d'autre matiere: laquelle faut luter au col de la courge avec papier ou drappeaux, & boiillie faite de farine entiere, ou d'Amydon: puis la mettre dans vn chauderon plein d'eau, ou l'ensevelir à demy dedans les cendres ou arene passee sur le fourneau exprez fabriqué pour cela. Apres faut auoir vn tonneau fait exprez, ou caque d'Arens pertuisé, obliquement situé plus bas que le fourneau: puis on aura vn long canal de cuyure, ou fer blanc etanné au dedans, qui passera à trauers ledit tonneau, de sorte que le bout d'en haut se puisse luter au bec de la chappe, & l'autre au col de la phiole ou recipient. De telle sorte que l'eau qu'on y mettra n'en puisse sortir: sinon à la volonté du distillateur, par vn autre petit canal) ou chane selon nostre parler vulgaire) inferieurement mis au ventre d'iceluy, pour en tirer l'eau quand elle sera chaude, & en son lieu y en mettre de froide. Le tout

Signe si la ainsi bien disposé, on allumera le feu du
drogue est fourneau où sera mis le chauderon qui
suffisam contient la courge: lequel peu à peu sera
ment des- augmenté & non trop, à fin que l'eau ne
coulee ou boiille, lequel on continuera sans cesser,
nom. iusqu'à ce que l'Huyle soit du tout sortie.
 Ce qui se cognoistra facilement, si on de-
 lute le recipient d'auec le canal qui traue-
 se le

Des Huyles simples. 539

se le tonneau, & que la liqueur qui en sort, n'aye l'odeur & saueur de la drogue qu'on distille. Il ne faut attendre que la matiere contenue en la courge soit desseichee du tout, à fin de la conseruer pour vne autre fois.

Pour separer l'Huile d'avec l'eau, faut le tout mettre dans vn pot de terre vernissé, en forme d'entonnoir pertuisé au fonds, qui sera bouché avec vne broche de bois, ou de cire, l'aquelle laschee, l'eau sortira la premiere, & l'Huile demeurera au pot, si on est soigneux de boucher le trou, quand il sera temps, lequel Huile sera gardé à la necessité.

*Maniere
de separer
l'eau d'a-
vec l'hu-
le.*

Ceux qui se voudrôt seruir de l'eau, soit pour nouvelle distillation ou curation de quelque mal, la mettront à part.

La quantité de tels Huiles pour chascune liure de matiere est de six dragmes à vne once, ou deux selon que la drogue est plus ou moins grasse.

Aucuns pour depescher matiere, cōstruisent vn fourneau rond ou carré, ayant vne cheminee au milieu, & tout au tour y mettent plusieurs courges de cuiure etannees au dedans separables quand on veut: ausquelles ils mettent la drogue qu'ils veulent distiller, avec moins d'eau sans infusio: puis lutent le chapiteau de verre, comme dit est, & le bec avec le recipient, sans touneau: apres allument le feu qui

A a 6 sert

sert esgallement à tous les alambics, & le continuent iusques à ce que l'Huile soit du tout sortie. Tels Huiles sont moindres en vertu que les precedens. Les Medecins de Basle ont excogité vne autre methode, plus briefue & gentille: laquelle ne cede à la premiere methode sus escrite: pource que les Huiles ainsi extraictes n'ont moindre energie, à ce qu'ils disent.

D'autres pour vne liure de drogue aromatique y mettent dix liures d'eau: de sorte que le tiers de la courge demeure vuide, & concassent au mortier lesdites drogues. La raison pourquoy ils y mettēt si grande quantité d'eau, est, à fin qu'elle serue de vehicule à l'Huile qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur pesanteur vont au fonds de l'eau, se doiuent autrement separer que de ceux qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis, & Gyroflēs, desquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureusement les meslent avec d'autres pour les rendre, comme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car aprez ce, ils sont insipides.

Des Resines, Larmes, & Gommēs en general.

Les Huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gōmes, & metaulx, se font d'autre

Des Huyles simples. 541

tre façon. Puluerisez vostre Resine, ou Larme, ou Gomme: puis la mettez dedans vne cornue ou retorte ayant long col, au parauant lutee: comme auons dit les courges de verre, ou mieux s'ils est possible. Icele ferez infuser sans addition de liqueur, au bain marie, ou sur les cendres chaudes l'espace de huit iours. Sinon la retorte sera mise sur son fourneau faict exprez le col en haut, & lutee avec son recipient: puis du commencement faire petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué iusqu'à ce que tout l'Huile soit distillé qui sera du commencement passe, & finalement roux. Ces Huiles sont aussi laborieux: & est requis vne grãde dextérité à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulièrement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyent practiquer les plus versez Alchymistes, tant pour la construction des fourneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois, qu'en vn an par la lecture des liures, ainsi que dit est, à la page. 532

Des Huiles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

Oleum Philosophorum seu de Lateribus, D. M.

℞. Lateres rubros vetustissimos quantum sufficit

cit in frustra (uncia unius scilicet) comminue, & carbonibus non fumantibus accende, donec igniti rubeant. Tunc concha, Oleo Rorismar. vel antiquo claro plena extingue, & dimittite quousque se Oleo impleuerint: postea Oleo exēpta, in tenuissimum pul. terito, atque in cucurbitam vitream indito, prius Chymistarum luto illitam, & arte Oleum elicito & reponito. Hac lege alia quam plurima Olea, ut Ossium, &c. parari possunt.

PARAPHRASE.

*Division
de cest
huile.*

*Du natu-
rel.*

*9. sortes
de Na-
pht ha.*

*De l'arti-
ficiel, &
de son
nom*

MESUE cōstinue, de ce nom, deux Hui-
les: l'un naturel, & l'autre artificiel.
Iceluy derechef il diuise, en Mineral &
Marin. Le Mineral est vulgairement nom-
me Petroleum. Le Marin est le Naphtha
de Diosc. d'ont il en y a de trois sortes. Le
meilleur est celui qui est passé ou blan-
chatre: le rougeatre tien le milieu en bon-
té: le noir & espais est le moindre, & de
nulle valeur.

Le surnom a esté imposé des Alchimi-
stes, que du temps de Mesue on appelloit,
comme encore pour le iourd'huy (par Iro-
nie) Philosophes: pource qu'ils s'esti-
moyēt seuls dignes de tel tiltre, pour cau-
se qu'ils recherchoyent iusqu'aux entrail-
les de la terre les secrets de nature. A par-
ler proprement le surnom est, de *Lateribus*,
ou de carrons, d'où il est extraict. Il est aussi

nom

Des Huyles simples. 343

nommé *Diuin*, *Benit*, *Sainct*, & de parfaite
maistrise: pour les grandes & rares vertus.
De ce lieu on peut colliger combien Me-
sue a eu en estime les Alchimistes, vsant
de leurs termes & remedes: mais avec
plus grande dexterité pour son sçauoir &
experience, qu'eux mesmes. Comme aussi
pour le iourd'huy les doctes Medecins
font. *Bulcasis* surnommé *Seruator* au 28.
liure de ses œuvres, est d'aduis prendre les
carrons sortans de la fournaise, au para-
uant qu'on y iette d'eau par dessus: à fin
qu'ils boient plus d'Huile. Ce conseil
est bon pour ceux qui en ont le moyen.
Les autres fuyant celuy de Mesue pren-
dront des vieux carrons rouges, rōpus par
petites pieces qu'ils mettront sur les char-
bons allumez iusques à ce qu'ils soyent
ardens & fort rouges: puis on les prendra
avec pinsetes l'un aprez l'autre, & iettera
dans l'Huile de Rosmarin, ou autre com-
mun, viel & cler, en vne conche ou plat
large. Estans imbus d'Huile, on les pulue-
risera & mettra dans vne retorte luttee, cō-
me dit est: ou dans vne courge, & vne cha-
pe de verre par dessus, qui sera luttee avec
son recipient. Faisant feu au dessous distil-
lera vn Huile excellent à plusieurs mala-
dies froides. Le plus viel est le meilleur.

De mesme façō on peut extraire l'Huile
des os de l'homme & animaux, à plusieurs
vsages.

Oleum

Oleum Cerae, incerti auctoris.

Rx. Cera flava quantum voles : igni lento liquata, & in vino albo proiecta, manibus aluitur : hac rursus liquanda, & ei frustula laterum vel regularum candentia inijciantur, ut uniuersam ebibant, quoad fieri poterit. Post curiosè terantur, & vasi per sublimationem distillandam tradeluto Chymistarum in capitello committe : carbonibus in fornace accensis coque, donec Oleum distillet in phialam vitream, naso imo capitelli agglutinatum, quam exactè obstructam reconde, & serua.

P A R A P H R A S E.

L'Authcur de cest Huile nous est incertain. Il se fait comme le precedent: hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu: puis toute chaude la ietter dans du vin blanc, & avec les mains la laver curieusement: puis la refondre & y ietter des petits morceaux de thuille ou de carrons, sortans de la fornaisse, ou du feu ardent en quantité qu'elle se puisse route emboire, si faire se peut. Apres on les pilera & pilera dans l'alembic, soit de verre ou de cuire: pourueu que la chappe soit de verre il suffira, laquelle sera lutee avec sa courge, & son bec avec le recipient: puis le tout sera distillé en son fourneau, comme dit est. L'huile est fort cler & excellent pour les gouteux: pource sera soigneusement gardé au besoin.

Oleum

*Oleum Myrrhae, D. Leonhardi
Fieraurenti.*

*R. Myrrha selecta & pulverata uncias sex,
in qua vita sine phlegmate, vn. duodec. Mace-
rentur in cucurbita vitrea fimo equino diebus
x. Dein in balneo Maria distillentur, quoad
nota aqua ascenderit: tunc in fundo cucurbita
Oleū videbis, quod panno lineo colatū, vsui ser-
uandum erit. Balsami vires in magnis Antido-
is supplere poterit: sed inefficacius multo Oleo
Caryoph. vel. Nucis Moschata.*

PARAPHRASE.

CEst huyle a beaucoup plus de force
que celuy qu'auons cy deuant escrit
pag. 533. son autheur Leonhard Feraurent
le décrit au liu. 2. chap. 57. & au liu. 4.
chap. 13. de ses caprices, ainsi Prenez Myr-
rhe fine & bien choisie & concassée, six
onces eau de vie rectifiée, douze onc. infu-
sez le tout en vne retorte ou courge de ver-
re biē bouchée l'espace de six iours entiers,
dedans vn fumier de cheual qui soit bien
chaud; ou autre semblable lieu: come d'eau
tiede, ou cendre chaudement entretenue.
Après on y apposera son chapiteau de ver-
re pour iceluy luter avec sa courge, & bec
avec son recipient, & distiller au bain ma-
rie, comme auons déclaré. L'eau estant du
tout montée & passée, l'Huyle se trouuera
au fonds de la courge: car il ne monte avec
l'eau

l'eau de vie, comme les autres Huyles. Ice-
luy coulé par vn linge blanc, sera gardé
pour s'en seruir, non seulement aux Anti-
dotes au lieu du baulme de Iudee, mais au-
si en la curation de plusieurs vlcères.

*Oleũ Beni-
nuini.*

L'Huyle de Benioin puluerisé, avec sem-
blable dose d'eau ardent, se distille comme
le susdit: ou comme auons dit en gene-
ral les Huyles des drogues aro. & semen-
ces odorantes, pag. 536. hormis que sur
la fin viendra vne Gomme comme Man-
ne, qui seruira (avec eau Rose) à faire
eau de senteur fort exquise. Aucuns à cest
effect, au lieu de l'eau ardent, y mettent
d'eau Rose, mais moindre pour la mede-
cine.

*Oleũ Am-
moniaci.*

L'Huyle d'Ammoniac, (ou au autre li-
queur) se faict estant dissout en vin ou
vinaigre en y adioustant quelque gros sa-
ble ou grauiier, dans vne courge avec son
chapiteau de verre, ou dans vne retor-
te lutee avec son recipient, ainsi que des-
sus dit est.

*Oleũ Te-
rebinthi-
na.*

L'Huyle de Terebinthe se faict dans
vne courge ou retorte lutee, comme dit
est: à laquelle on y adioust vñ peu de sel,
vin ou sable (pour empescher qu'elle ne
bouille.) Icelle enseuelie dedans les cen-
dres, ou sable tamisé, se doit distiller du
commencement à petit feu, & l'augmen-
ter peu à peu. Le premier est clair & sub-
til: le second iaune comme l'or: le dernier
est

est noiratre & espais : l'un & l'autre se peut
separer & garder.

Oleum Mellis.

*Rz. Mellis albi quātum sufficit, ei silices minuti
aut arena crassa misceantur, & Cucurbita aut
Bocia magna indantur, & distillentur, ut de-
cet. Aqua ab Oleo separanda, & per se vsui
reponenda : qua si iteratis vicibus distillentur,
auri colorem nacta sit, aurum liquat, magna-
tūque est virium. Oleum verò ad podagram
& vulnera curanda singulare est remedium.
Andernacus.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste Huyle nous est incer-
tain lequel est facile, & plaisant, & sou-
uerain aux gouteux, & vlceres.

Prenez du miel blanc de Prouence ou
de Languedoc, que mettez dans vne
grande cornue ou courge de verre, auquel
y adiousterez de gros sable, ou petits cail-
loux, pour empescher que par la chaleur
du feu, il ne monte & verse : puis l'enfeu-
lirez dans les cendres, ou arene passee, &
y apposerez son chapiteau de verre, que
luterez, & le bec avec son recipient : apres
y ferez feu petit du commencement, le-
quel sur la fin sera augmenté. Faut sepa-
rer l'eau de l'Huyle, comme auons decla-
ré page 539.

Si

Si l'eau à part derechef & au mesme lambic sans grauiet est distillée, elle est fort souveraine à beaucoup de maladie. L'Huyle aussi gardé à part seruira à ce que dessus.

Oleum Sulphuris.

1. *Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum inter vrendum fumum crassum emitte excipiendum Campana vitrea aut terrea plumbeata, aut silicia, in qua (ex vapore crasso) Oleum concreuit, distillatque in vas planum, capax in cuius medio Sulphur vasculo conditum vritur.* 2. *Aliis trito Sulphuri per aquam vitæ incensam ignea consumitur substantia. Post reliquum distillatur ut Oleum Philosophorum.*

PARAPHRASE.

CEST Huyle se fait en trois manieres. La premiere prenez vne ou deux livres de Soulfre vis, qui n'aye encore esté fondu qu'on appelle Soulfre de Roche, ou de plus iaune qu'on pourra recouurer, lequel sera concassé, & vne parrie mise dans vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lanterne de bois qui soit spacieuse, de sorte qu'un plat de terre vernissé y puisse entrer, le dessus de laquelle soit pertuisé à fin d'y attacher vne campane de verre, ou de terre plombée. Le plat de terre doit estre esleué au milieu, & fait exprez pour y apposer

poser le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit estre de beaucoup si large que la campane : & distant d'icelle environ de deux doigts. Telle lanterne empêche que le vent ne chasse la vapeur du soulfre hors. Cela faict, on y mettra le feu avec vne broche de fer ardente, de laquelle souuent le Soulfre sera remué: à fin que plus grande quantité de vapeur monte en haut & auoir plus d'Huyle.

Le reste du Soulfre y sera adiousté quād il sera temps Le tout sera mis sous vne cheminee, à fin que l'odeur du Soulfre n'offence l'operateur. Ainsi faisant on verra peu à peu tomber de la campane l'Huyle dans le plat creux, qui sera gardé au besoin. Ceste methode est la meilleure & plus vstee qui soit, & d'ou on tire plus d'Huyle.

L'autre maniere est de pulueriser le Soulfre, & y adiouter la quarte partie de gros sable, ou de cailloux puluerisez, ou de pierre ponce, à fin d'empescher que le Soulfre ne monte & adhere à la retorte ou cornue: puis le tout sera distillé en icelle, ou dans vne courge de cuyure, la chappe de verre y lutee, avec son recipient, comme dist est.

La 3. est, adiouter au Soulfre vif puluerisé d'eau ardent rectifiée deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, à fin de consumer la substance ignee d'iceluy: puis le
faut

faut pulueriser , & y' adiouster vn peu de sable , & le distiller cōme auons dit l'Huyle de carrons , à la page 541. Il est souverain aux Astmatics, & vlceres malins.

*Oleū Fer-
ri & Cha-
lobis.*

Pour faire l'Huyle de Fer ou d'Acier , faut limer, calciner, & subtilement pulueriser : puis avec le plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, le distiller avec vne retorte au fourneau commun, ainsi qu'on cy deuant enseigné.

Oleum Stibij seu Antimonij incerti authoris.

Prenez quantité suffisante d'Antimoine ne puluerisé, lequel ferez tremper avec fort vinaigre distillé, sur les cendres chaudes (à fin que le vaisseau ne se casse) dans vne courge de verre, iusqu'à ce que tel vinaigre distillé soit rouge : puis on le vuidera dans vne phiole ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouveau vinaigre distillé, & infuser comme dessus : puis estant roux, le vuidier en la phiole avec l'autre. Ainsi on continuera telles infusions iusqu'à ce que le vinaigre distillé ne rougisse plus. Cela fait, tel vinaigre amassé, sera distillé à petit feu en la courge (le marc estant osté) iusqu'à tant que la rougeur commence peu à peu à se condenser & monter à la chape de la courge. Alors la faut oster de dessus le feu & la laisser

Des Huyles simples. 551

Il faut refroidir: puis telle liqueur rouge (en la phiole bien bouchée) on lairra tremper dans vn fumier chaud, l'espace de 40. iours, durant lequel temps, elle acquerra parfaite forme d'Huyle, qui sera gardé au soyn. Gesner dit l'auoir ainsi apprins d'un excellent personage, & qu'il est doux comme sucre & appaise toutes douleurs des playes qu'il guerit entierement: & est d'admirable vertu es vlceres rebelles & chancreuses. Ceste methode entre plusieurs autres m'a semblé la meilleure & plus facile, digne d'estre practiquee.

De Oleo Stanni & Plumbi.

Es Huyles d'Estain & de Plomb. se font de mesme que le precedét & se trouvent au fonds de la courge ou retorte, le naigre estant distillé.

Oleum Vitrioli, incerti auctoris.

Renés du Vitriol Romain le plus net clair, vert qu'il sera possible recouurer autant qu'il vous plaira: lequel calcinez dans quelque poile de cuiure lardee, sur vn fourneau & charbons ardens jusqu'à ce que son humidité superflue (que les Alchymistes appellent phlegme) soit consumée, & rouge. Ou les mettre dans grand pot de terre, pour le calciner dans

dans quelque four, ou fournaise, qu'il de
 uienne rouge, comme dict est. Apres le f
 curieusement pulueriser & mettre dans v
 retorte lutee, à long col: ou dans vne cour
 ge de cuiure, avec son chapiteau de ver
 & l'arrouser d'eau ardent rectifiee, ou d'e
 forte commune, iusqu'à ce qu'il en soit s
 fiffamment imbu: puis le tenir ainsi bouc
 sur les cendres chaudes environ 24. heu
 Le lendemain faut mettre vostre reto
 ou alambic sur le fourneau commun à t
 les distillations, & le luter avec son re
 pient. Cela fait, ferez petit feu du commen
 cement, que cōtinuerez iusqu'à ce que l'e
 qu'y aurez mise soit distillee: puis l'augm
 terez, afin que les esprits (qu'est l'Huyle)
 Vitriol, sortent.

Maniere de separer l'eau d'avec l'Huyle de Vitriol. Apres on separera l'eau d'avec l'Huyle
 comme s'ensuit: les faut mettre dans v
 moindre courge, avec son chapiteau
 verre lutee comme dict a esté, & les dist
 ler au bain marie à petit feu. Ainsi l'e
 tombera en son recipient, & l'Huyle
 meurera en la courge, qui sera à part gar
 en vne phiole bien bouchée. Aussi à p
 l'eau sera gardée, pour s'en seruir vne au
 fois, quand on voudra de nouveau distil
 d'Huyle.

Pour purifier l'Huyle le faut remet
 dans ladite phiole, ou vne moindre cour
 ge, ou dans vne retorte lutee sur vn g
 feu de charbon, sur le fourneau, où elle
 p

Des Huyles composez. 553

purifiera & acquerra couleur blanche, iaulne ou rouge, selon la force du feu qu'on aura donné. De plusieurs autres façons de faire, i'ay retenu ceste-cy, comme la plus aysée & souveraine.

De Animalibus.

DEs animaux entiers ou de leurs parties se peuvent extraire huyles utiles à plusieurs maladies & diuersement, que ie ne descrits : pource que Gesner, Euonyme, Vuercher & d'autres en ont composé des liures entiers, auxquels aura recours le lecteur curieux. Ioint que mon intention n'est en ceste Paraphrase d'escrire toute sorte d'huyles qu'on distille : ains quelques vns des plus vsitez, auxquels le ieune Apothicaire se pourra exercer, attendant qu'il aye moyen frequenter les plus versez en l'art Chymique : desquels il en apprendra plus en vn mois les voyant travailler, que en vn an, lisant les escrits d'autrui, comme auons dict à la pag. 533. & 541.

Des Huyles composez.

MAintenat pour le comble des Huyles qui par les Medecins dogmatiques souuent sont vsitez : s'ensuyt de ceux qui se font par impressiō, que Mes. & quelques autres mettent au second rang, & Ph. de Baud. B b nous

nous au dernier, pource qu'ils sont plus cō-
polez que les precedens. De ceux cy aucuns
sont dictz simples : comme le Nardin, de
Scorpion, &c. au respect des autres de sem-
blable nom, plus composez: ainsi que par le
suyuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D.M.

*℞. Foliorum florum Rosarum recentium &
apertarum, incisarum vel contusarum q. s. in
vas vitreum conijce, & affunde olei (ex Oliuis
maturis) recentis, vel aqua fontana aliquoties
loti (ob salsedinem) quantum sufficit. Obturato
vase diebus septem insolentur, aut in loco ali-
quo calido: tum coque in duplici vase (cum
paucis succi Ros. vel aqua infusionis & non vi-
ni, ut perperam fit à quibusdam.) Expressis fo-
lijs, & abiectis, noua immitte, macera iterum
dies septem ut prius, tertio idem fiat, & serua
utendi tempore.*

Oleum Rosatum Omphacinum.

*Oleum Rosatum Omphacinum fit ex Oleo
rudi, id est, ex Oliuis immaturis, & folijs Rosa.
rubr. nondum apertis, maceratis & coctis, ut
Rosatum completum.*

PARAPHRASE.

IAçoit que Mes. nous aye descrit quatre
manieres ou differences d'huyle Rosat, si
est ce que l'usage en a approuué seulement
deux.

Des Huyles composez.

555

deux: à sçauoir, celui qui se fait des Roses
espanouyes & huyle d'Oliues meures qu'on
surnomme complet: l'autre de Roses rouges
non espanouyes avec huyle d'Oliues ver-
des, & adstringentes, qu'on surnomme Om-
phacin & Omoribes.

Pour le complet, prenez fucilles de fleur
de Roses espanouyes, & recentes, que con-
casserez ou inciserez enuiron vne liure
huyle (d'Oliues meures) doux & non salé,
quatre sextiers, qui pesent six liures à rai-
son chascun de 18. onces, qu'infuserez dans
un grand pot de terre vernissé, estroit d'en-
trée, & bouché avec vn parchemin mouil-
lé, sur les cendres chaudes, ou au bain ma-
rie, ou dans vn fumier chaud l'espace de 7.
iours qui suffira (& non 40. comme veu-
ent *Ætius lib. 1. Paul. lib. 8. cap. 20. & Myr-
sect. 16. cap. 13.* ou au soleil ardent.) Puis on
adioustera vn peu de suc de Roses, ou de
l'infusion, plustost que du vin, comme au-
cuns font: pource qu'il est chaud & repu-
gne à l'intention & des Anciens & des
Medecins qui l'ordonnent. Aprez au bain
marie on les fera vn peu bouillir (pour-
e que la longue cuite dissipe leur vertu)
puis on les exprimera. En la couleure, dere-
chef on y infusera d'autres Roses, comme
deuant, & cuira & exprimera: puis pour la
troisieme fois on y pourra laisser les Ro-
ses pour toute l'année: sinon on les expri-
mera, puis on gardera l'huyle au besoin.

*Oleum
Rosarum
Comple-
tum hoc
modo fit.*

Bb 2

Noz

Nos Apothicaires se contentent d'une infusion, & ne le font bouyllir au bain marie, aussi leur huyle n'a telle vertu qu'il est requis, & les malades n'en reçoivent tel profit qu'ils desirent.

Ol. Rosat. Omphacinum fit hoc modo.

L'Huyle Rosat Omphacin se cōpose cōme le precedēt: hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouges non espanouyes, semblable quantité que dessus & d'huyle tiré des Oliues auant leur maturité. Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel par nous descrit au commencement de ceste section, & y adiousteront plus grāde quantité de suc d'autres Roses, & le feront plus long temps bouyllir au bain marie, & changeront par trois fois les Roses, comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront de tout frustrez de leur intention: pource qu'il refrigerer & reserre plus que le precedent rosat complet.

Olea.

*Violarum, Ligustri, Chamameli,
Papaueris, Sambuci, Meliloti,
Nymphae, Cheyrini, Iasmini,
Myrtini, Anethi, Liliorum simp.
simili modo sunt quo Oleum Rosarum prescriptum.*

P A R A

PARAPHRASE.

L' Huyle Violat & de Blanc d'eau ou *Violatū.*
 Nenuphar se font de mesme que le *Nymph.*
 Rosat Omphacin. Celuy de Pautot se fait *Papaue-*
 plus souuent avec les fleurs, fueilles, & te- *ria.*
 rtes, tant du blanc que du noir contuses,
 avec huyle Omphacin, qu'avec la semence
 par expression. Aussi par trois diuerses in-
 fusions, & cuites comme le Rosat Om-
 phaciu.

L'huyle Myrtin se fait avec les fueilles *Myrtini.*
 verdes de Myrtilles, cuites au bain marie
 avec huyle Omphacin; comme Rosat.
 Celuy de Myrtilles se fait des Baies recen-
 tes par expression, comme auons dit de
 l'huyle Laurin, à la page 530.

L'huyle de Ligustre, appellé des Grecs *Ligustri.*
Cyprinum, & des Arabes *Alcanna*, se fait *Issemi,*
 avec les fleurs & huyle d'Oliues meures, *Geniste,*
 comme le Rosat complet. *Tama-*

Les huyles de Iasmin, de Geneste, de *ricis,*
 Tamarisc. de Sambuc, de Camomille, de *Sambuci,*
 Melilot, d'Anet, de Violier iaulne, que les *Chama-*
 Grecs nomment *Leucoion*, & les Arabes *meli.*
Keiri: & de Lys blanc simple, se doyuent *Meliloti,*
 faire des fleurs, huyle doux, par trois diuer- *Anethi,*
 ses infusions, comme le Rosat complet. *Cheyri,*

Oleum Cydoniorum, D. M.

*& Lilio-
rū simpl.*

2. *Carnis Cydoniorum pramatuorum cum cor-
tice & semine tritorum.*

B b 3

Succi

Succi eorundem, utriusque pares portiones.

Olei Omphacini, omnium par pondus.

Infunde diebus quindecim vase vitro super cineres calidos. Deinde horis quatuor coque in duplici vase.

Caro Cydoniorum & succus mutantur, & rursus infundantur & coquantur, ut diximus & similiter tertio: postremo colatum Oleum repone vsui necessario.

PARAPHRASE.

POUR le iourd'huy nous rapōs avec vne rape, vne quantité de Coings, puis avec le double d'huyle Omphacin, faisons le tout cuire ensemble dās vne courge de verre, ou pot de terre vernissé estroit d'emboucheure & couuert au bain marie: & non dans vne bassine, pour cause que le suc fait sortir hors l'huyle, & la vertu requise se perd: au contraire acquiert vne qualité de tout contraire. L'humidité consumée, nous exprimons les Coings, puis derechef, avec l'huyle, y cuisons de nouueaux Coings rappez comme deuant, & derechef les exprimons, puis l'huyle coulé, nous le gardons au besoin. Toutesfois si quelqu'un veut suyure l'intention de son auteur, faut faire infuser vne partie de Coings coupez par petites pieces avec autant de suc & le double d'huyle Omphacin, l'espace de 15. iours sur les cendres chaudes, & les cuire au bain marie.

Des Huyles composez. 559

marie l'espace de quatre heures : puis les couler & cōtinuer telle infusion & coction iusques à trois fois, & fera fort bien.

Oleum Liliorum comp. D.M.

*R. Foliorum florum Liliorum alborum, unc 8.
Mastiches,
Calami arom. veri, vel officinarū sic nominati,
Costi, &
Carpobalsami, vel succed. eius femin. Lentisci,
sing. unc. unam.
Cinnamomi, vel Canella,
Caryophyllorum, utriusque unc. dimid.
Croci. drag. tres Omnia prater folia florum Li-
liorum aqua sufficienti 24. horis macerentur,
& semel aut bis ferueant. Tunc inijce
Olei dulcis, vel Sefamini, lib. duas. Et additis
Lilij floribus, in vase vitreo insola dies 40.
post colatum reponatur.*

PARAPHRASE.

L'Huyle de Lys composé à tout ce que promet Mesue a plus de vertu que le simple sus mentionné, & à bon droit se deuroit preparer & non iceluy: (cōme pour le iourd'huy on fait.) Prenés dōc les medicaments icy mentionnez, que concasserez, & infuserez en petite quantité d'eau l'espace de 24. heures dans vn pot de terre vernissé qui soit estroit d'emboucheure & couuert, sur les cendres chaudes: puis le iour suyuant leur faut donner vne ebulli-

B b 4 tion,

tion & les exprimer. Apres on y adioustera deux liures d'huyle doux & commun, & les fleurs de Lys separees des grains iaulnes : lesquelles fleurs (comme de Roses) pour leur similitude, sont appellées fueilles, qu'on lairra l'espace de 40. iours au soleil infuser en son pot: puis le tout sera cuit au bain marie iusqu'à la consommation d'une partie de la couleure & non du tout: puis coulé & gardé au besoin.

Oleum Iridum, D.M.

R. Radicum Iridis centusarum, lib. unam.

Florum eiusdem Iridis, &

Decocti vel (si potentius requiris) succi alterius rad. Ireos, utriusque lib. duas.

Olei dulcis, lib. quinque.

Coque in vase duplici: Radices & folia florum noua immitte, prioribus expressis & abiectis, ut in Oleo Rosato completo diximus.

PARAPHRASE.

C'EST huyle approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pource ceux qui le tiendront en leurs boutiques, se pourront passer de celuy de Lys composé.

Il faut premierement concasser les racines, & les faire cuire au bain marie dans vne courge de verre, ou de cuyure estannée avec le suc ou decoction faites d'autres racines & fleurs, de chascun deux liures:

&

& d'huyle d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures : puis on les exprimera. En la couleur, on y adioustera nouuelles racines & fleurs comme deuant, que de nouueau on cuira comme dit est, & exprimera. Apres pour la troisieme fois on en fera de mesme: ainsi l'humidité peu à peu se consumera. L'huyle estant coulé, sera gardé dans son por, bien bouché, iusqu'au besoin.

Les fleurs pource qu'elles n'endurēt longue decoction, seront mises long temps apres les racines, qu'est vne reigle generale en toutes decoctions.

Oleum Moschatum, incerti authoris.

Rz. Moschi, drag. i.

Nucis Moschata, num. 4. (vel Nucis Indica, drag. duas.)

Bdelly mollis,

Carpobalsami, vel succed. eius, semin. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubearum.

Caryophyllorum, singul. vnc. semissem.

Xylobalsami, vel succed. eius, surculorum Lentisci aut Terebinthi, vel ligni Aloes.

Cassia lignea aromatica, vel Canella nigrioris, Myrrha,

Croci,

Styracis Calamites, singul. drag. sex.

Mastiches,

Costi,

Spica Nardi,

Bb 5

Folij

Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,

Fol. florum Liliorum, sing. unc. unam & dim.

Vini odor. (& non aqua) lib. dimid.

Olei communis lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè cōsumptionem, & colentur vsui.

PARAPHRASE.

L'Auth eur de cest huyle m'est incogneu, pource que ie trouue Nyc. Myrep. au premier des Antidotes, ch. 210. en la grande Tryphere en auoir fait mention, & apres luy Saler. en l'Ecctuaire sur nomme Lithontribon & en l'Onguent Aregon. Paul. Aegin. Aetius, & quelques autres qui ont precedé Manlius auth eur du grand lumineux, duquel ie l'ay transcrit, & changé son ordre, mettant le Musc, & Muscades d'ont il a prins le nom au commencement, & l'huyle commun à la fin. Faut le tout cōcasser, & cuire en double vaisseau avec le vin & huyle, iusqu'à la consommation d'iceluy, puis le couler & garder tant pour fortifier les visceres, les eschauffer & resoudre, que pour former les Pommes de senteur, & preseruatiues de peste.

Ol. Hyperici, D. Iacobi de Manliis.

R. Summitatum Hyperici, unc. tres.

Infunde triduo in vino oderifero q. s. post coque in vase bene obstructo: deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rursus macera: coque vt prius, & expresso colato, adde.

Olei

Olei antiqui, unc. sex.

Terebinthina, unc. tres.

Croci, Scrup. unum.

Coquantur in duplici vase ad vini cōsumptionem. Cola & vsui repone. Nonnulli Italia medici addunt. Gummi & pul. Sarcoticos, ut Balsami vires supplere queat. At satius fuerit, simplicius habere.

PARAPHRASE.

C Est huyie est appellé d'aucuns, simple, au respect d'un autre de semblable nom par les Medecins de Florence visité & non en France que ie sçache, beaucoup plus composé & artificiel. l'ay transcrit cestuy cy de Manlius au lieu preallegué, lequel a prins le nom de sa base l'Hypericum. La Terebinthine y est mise pour deterger & agglutiner les playes & vlceres, & le Saffrā pour corroborer les membres blesez, lesquels ainsi meslangés, seruent de Baulme pour les pauures, pource ne faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury avec son bouton, que ferez infuser l'espace de 3. iours, sur les cendres chaudes, avec bon vin blanc ou clairer, dans vn pot de terre vernissé, apres on le fera bouyllir au bain marie enuiron demy heure: puis on l'exprimera. En la couleure on y infusera derechef nouveau Hypericū autres 3. iours, puis on le cuira & exprimera: continuant iusqu'à 3. fois comme dict

B b 6 est

est. Cela fait, à la coulure on y adioustera l'huyle requis, qu'on fera boüillir en double vaisseau, & bain marie, iusqu'à la consommation du vin (ou à peu pres) y adioustant sur la fin le Saffran puluerisé, & hors du feu, la Terebinthine: puis estant refroidy, sera gardé à la necessité.

Aucuns non du tout (comme enseigne Manlius) font infuser l'huyle, & vin avec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce, luy donnent trois ou quatre boüillons, & l'expriment, & changent l'Hypericum iusqu'à trois fois: finalement y adioustent le Saffran & Terebinthine, comme dessus & gardent au besoin. Methode, qui n'est à reietter. Ceux qui en voudront composer plus grande quantité, pourueu qu'ils gardent la proportion des vns comme des autres, le pourront faire.

Oleum Mastichinum, D. M.

R. Mastiches Chia, unc. tres.

Vini odoriferi, unc. quatuor.

Olei Rosati completi, lib. unam.

*Coque in duplici vase ad vini consumptionem
& cola*

PARAPHRASE.

Mesue nous décrit cest huyle en deux manieres: l'une sans vin, & plus grande quantité d'huyle, prinse d'Auic. au liure 5. chap. 10. L'autre comme de luy l'auons
tran

Des Huyles composez. 565

transcrite, & ainsi qu'est par tout vñté. Il a prins le nom de sa base, le Mastic. Le vin y est mis, & pour augmenter que le Mastic & huyle n'acquierent chaleur estrangere en bouillant.

Le tout mis en double vaisseau, & bain marie sera bouilli iusqu'à la consommation du vin, & gardé dans sont pot bien bouché au besoin.

*De Oleis Absinthij, Menta, Sampsuchi,
& Ruta, D. M.*

Rx. Succij & foliorum recentium contrusorum vel incisorum, viriusus harum herbarum aqualem portionem. Olei veteris & clari & non Omphacini. (quoniam illud calidus, hoc frigidus magis competit) quantum sufficit in sole dies 15. obturato vase: post coque in diplomate horis 4 exprime: hoc bis aut ter itera, & vsui reconde.

PARAPHRASE.

CEs quatre sortes d'huyles, se preparent cōme l'huyle de Coings: hormis qu'au lieu de l'huyle Omphacin, faut prendre du doux fait d'Oliues meures, ou comme s'ensuit. Prenez vne partie de l'vne de ces herbes recentes qu'il faut concasser au mortier & avec autant de suc tiré d'autres, & deux parties d'huyle d'Oliue doux, qu'infuserez ensemble dans vn pot de terre

re

re vernissé, sur les cendres chaudes ou au soleil ardent l'espace de 15. iours, qui soit couuert. Apres le faut cuire au bain marie iusqu'à la consommation de son humidité, puis le tout exprimé, de nouveau on y adioustera nouvelle herbe & suc, qu'infuseront autre 15. iours, & seront cuits & exprimez comme dict est: apres l'huyle sera resserré au besoin. Ceux qui pour la troisieme fois changent le suc & herbe donnent plus de sorte à leur huyle, que ceux qui seulement en donnent deux, encore moins, qui vne seule fois.

Oleum Nardinum Simplex, D. M.

R. Nardi Indica & incisa, unc. tres.

Vini & aqua, utriusque unc. duas & dimid.

Olei Sesami vel Dulcis, lib. unam & semissem,

(Mesue Olei lib. dimidium tantum habet.) At

quantitas hac, parcior mihi videtur ad ba-

sim. qua pondere leuis est: ob id eius dosim

auxi. Coquantur in duplici vase lento igne

ad humoris ferme consumptionem, & fre-

quenter moueantur, colatum reponatur vsui.

PARAPHRASE.

C'est huyle a prins le nom de sa base le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins composé que les deux autres de semblable nom descrits par Mes. mesme, qui ne sont en vsage. L'eau &

Des Huyles composez. 567

& vin y sont mis pour empescher que la base & huyle, en bouyllant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de l'huyle specifiée par l'auteur m'a semblé petite, au respect du Nard qui est fort leger: pource i'ay suyuy N. Prepositus & quelques autres qui y en mettent vne li. & demye. L'huyle d'Oline doux & clair, a semblable faculté que le Sefamin, & n'emporte lequel l'Apoticaire prendra.

DV M E S L A N G E.

Faut inciser le Nard Indique avec gros ciseaux, & le faire bouyllir avec l'huyle, eau, & vin au bain marie, dans vne courge de cuire etanée iusqu'à la consommation de l'humidité, & le remuer souuent avec vne spatule de bois (à fin qu'il ne brusle) puis l'exprimer & garder.

*Oleum de Capparibus, Incerti
authoris,*

*R. Corticis Radicum Capparis, unc. unam, &
Cort. Mediana Tamaricis, &
Foliorum vel florum eiusdem Tamaricis,
Cyperis,
Seminis Agni, id est, Casti, seu Vitricis,
Scolopendrij vulgò Ceterach, sing. drag. duas.
Ruta, drag. unam.
Vini optimi & Aceti, utriusque unc. duas.
Olei dulcis, lib. unam. Crassiusculè comminuta
coque in duplici vase ad humoris consumpt.
Cola & repone.*

P A R A

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest huyle m'est incertain, lequel a prins le nom de sa base mise au cōmencement & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Les autres medic. y sont mis pour augmenter sa vertu incisive, attenuative, deterſive, digerante & corroborative, des viſceres. Le vin & vinaigre y sont mis pour les faire penetrer plus profond, & empescher leur vſtion. L'huyle comme aux precedens, & ſuyuans, y ſert de matiere pour receuoir la forme des medicaments, ou leur faculté requiſe, & la conſeruer.

DV MESLANGE.

Faut concasser les racines, eſcorces & ſemences, & inciser les herbes & fleurs: puis avec l'eau & vinaigre & huyle, les faire bouyllir dans vn pot de terre verniſſé, ou courge de cuiure etanné au bain marie, iuſq'à la conſomption de l'humidité, (ou à peu prez.) Apres que le tout ſera exprimé, l'huile ſera gardé au beſoin.

Oleum Coſtinum, D.M.

Rx. Caſſia lignea Aromatica, vnc. unam.

Coſti amari, (ſeu veteris) vnc. duas.

Summitatum Sampsuchi, vnc. octo.

Vini odoriferi, quantum ſufficit,

Olei Sefami, vel Dulcis, lib. tres.

Quaſſata, biduo infundantur: deinde coquantur in duplici vaſe ad humoris conſumpt.

Colatum repone.

PARA

PARAPHRASE

Cest Huyle n'est de l'inuention de Mes.
car Serap. traicté 7. ch. 25. & Auic. liu.
1. traicté 10. long temps au parauant, l'ont
descriit: desquels il l'a puisé. La base est le
Costus, duquel il a prins le nom, comme
le principal agent. Les Arabes ont cogneu
deux sortes de Costus: l'un qu'ils ont
urnommé doux, & l'autre amer. De la-
quelle differéce ne font mention les Grecs.
Bien est-il vray que celuy qui est sec & vieil
est beaucoup plus amer que celuy qui est
recent à cause de son humidité aqueuse. Je
ne sçay si cela auroit trompé les Arabes,
Actuarius, & quelques autres, qui se con-
tentent de cognoistre les medicaments par
leuyr dire, ou lecture des liures d'autrui,
sans plus grande recherche. Du blanc qu'on
apporte d'Arabie, ne s'en trouue, qui aye
toutes les marques que Dioscoride luy at-
tribue: de celuy des Indes & Syrie, s'en
trouue bien peu. Ceux qui n'auront du vray,
qu'ils prennent des racines d'Enule Cam-
pane: ou que l'Apothicaire en son lieu pre-
pare l'Huyle d'Enule Cap. composé, & de-
scriit par le mesme Mes. qui a semblable
vertu que le present. Le meslange n'est dis-
semblable au preecedent de Capres.

Oleum

*Oleum Croci, D.M.**R. Croci, &**Calami aromat. utriusque unc. unam.**Myrrha, unc. dimid. Infundantur simul diebus*
*quinque in Aceto. Die sexta toto macera.**Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem.**Septimo die coquantur simul lento igni cum**Olei lib. una & dimidia ad Aceti consumptio*
nem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponūt
Cola & repone.

PARAPHRASE.

C'Est Huyle est peu vſité, iacoit qu'il
conuienne fort à ce que Meſ. promet
Lequel n'ay voulu laiſſer en arriere : pour
ce qu'il eſt neceſſaire en la compoſition de
l'emplatre de *Ranis*, que cy apres deſcriront
en la derniere ſection.

DV MESLANGE.

Faut concasser la Canne odorâte & Myr-
rhe, & les infuser avec le Safran en petite
quãtité de vinaigre ou vin l'eſpace de cinq
iours : puis on y adiouſtera le Cordumeni
ou Carui concassé pour l'encore infuser vn
iour entier (& ſeront ſix) dans vn pot de terre
re verniſſé, qui ſoit eſtroit d'emboucheure
& couuert. Le 7. iour & au meſme pot, on
les fera bouyllir enſemble iuſqu'à la qua-
conſomption de la liqueur. L'huyle coule
fera gardé au beſoin.

Oleum

Oleum de Piperibus, D.M.

℞. Myrob. Cepularum,

Bellericarum,

Emblicarum, &

Indarum, singul. drag. quinque.

Radicum Apij, &

Feniculi, utriusque drag. tres & sem.

Zingiberis, drag. tres.

Trium Piperorum, sing. drag. tres. (Vnc. tres habet Mes.)

Segapeni,

Opopanacis,

Ammoniacy, (mendosè legit Mesue hyoscyami albi.) sing. drag. duas & semissem.

Turbiti, drag. duas, & non duodecim, cum Mes.

Surculorum recentium, Hasech humidi, id est,

Hyssopi recentis: vel tantundem Surculorum

Thymi viridis seu humidi, &

Fol. Rutæ virentium, sing. M. S. Parum trita co-

quantur ad tertias in aqua lib. 12. & nō 24.

ut habent exemplaria nostra. Colatura adde

Olei Cicini, id est, Recinini seu de Cherua,

heminas duas seu lib. unam & dimidiam.

Deinde percoquantur ad aquæ consumptionem: post, colatum usui reconde.

Quoniam perpauci sunt, qui Oleum de Cherua

habeant, huius vice sumatur oleum Rapha-

ni, vel Melanthij, vel Lini: quoniam sunt

eiusdem facultatis, testibus Diosc. Etio &

Myrep. Vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum,

aut

aut Amygdalarum amararum testib. Mes. & Nic. Prapósito. Sequentia non nisi utendi tempore, & necessitas postulet, sunt permiscenda: nam impensius caleret.

℞. Rad. Ireos, drag. sex.

Calami arom. drag. duas & semissem.

Seitaragi, id est, Iberidis Græcorum seu Nasturtij agr. drag. duas (malè vertit interpres

Tapsia: peius Cassia) ut colligimus ex Serap. cap. 372. lib. Simpl. & Auic. lib. 2. c. 666. Tapsia verò Serap. meminit cap. 339. interpres Syn. Auic. hanc vocem interpretatur Topsisiam herbam Nasturtio similem. Quid discriminis sit inter Iberim seu Nasturtium agreste & Tapsiam, etiam mediocriter versatus in materia medica facillè indicabit.

Anisi, &

Cordumeni, id est, Carui, alij Cardamomi (utrum sumas parum refert. ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. cap. 159. & 160.) utrisque drag. unam & sem.

Spica Nardi, drag. unam.

Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres.

Auic. & Mes. hanc descriptionem sunt mutuati ex Serap. tract. 7. cap. 25. sub nomine Alkekengi pro Alkelenici. Quandoquidem Alkekengi seu Halicacabū non recipit, ut ab eo nuncupationem sortiatur. Alkelenici verò Ara. Polychreston Græc. & multi usus Latini sonat. Mes. neutrius appellationē retinuit, sed à basi eorum Piperum nominavit. Contextus Mes. variat cū eo Serap. & Auic. non

in

Des Huyles composez. 578
in simplicium num. sed pendere, ut liquet
ex descriptionum collatione.

PARAPHRASE.

MEsue de mot à mot a emprunté ceste description d'Au.li. 5. traicté 10. sous le nom d'Alkekengi, qu'est vne espee de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie conuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. chap. 25. sous le nom d'Alkelenici: laquelle appellation Mes. n'a retenue: ains la luy a imposée du nom de la base les trois especes de Poyure qu'il met au premier rang, & les autres au troisieme. L'autre difference est, non au nombre des medicaments: ains en leur dose: car Mesue s'est contenté de la moitié, ainsi qu'on peut veoir conferant les descriptions des vns & des autres: Ce faisant on trouuera la description de Mesue manquer en six endroits.

Premieremēt en la dose du Poyure, met. 1. tant trois onces pour trois drag. l'estime la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont pris 3 pour 3. eu esgard au grand nombre des ingrediens, & à leur dose, & à celle de l'Huyle qu'est petite. Donc neuf dragmes suffiront (avec l'ayde des autres) pour constituer vne base. La seconde est qu'Auicen. 2.
&

pour vn commencement. Que s'il ne sutfit, on y pourra adioufter vne partie d'huyle de d'Euphorbe : ou l'addition spécifiée par Mes. Auic. & Serap. en la presente description.

DU MESLANGE.

En douze liures d'eau on fera premierement bouyllir les racines de Fenoil & d'Ache mondées de leur matrice ou bois & contuses : vn peu apres les herbes, & liqueurs incisées. Finalement les Myrobolains, Turbith, Gingembre, & Poyure concassez que l'eau reuiene au tiers ou quart. Le tout exprimé, la couleure sera bouyllie avec deux hemines d'Huyle (qui valent selon les Grecs vne liure & demy) de Kerua ou de quelqu'une des sus mentionnées par l'autorité de Dios. Acce, Myrep. Mes. & Prep. iusqu'à ce qu'elle soit euaporée. L'Huyle coulé sera gardé au besoin. En cas qu'il fust besoin de plus grande force (le Medecin le commandant) à cest Huyle faudra faire bouyllir de nouveau d'autre decoction faicte de Thym, ou d'Hysope en laquelle on fera cuire les racines d'Iris ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis & Nasturtium sauuage, le Cordumene, ou Carui, & Nard Indique iusqu'à la consommation d'icelle : puis le tout exprimé, on seruira de l'Huyle.

Oleum

Des Huyles composez. 577
Oleum de Euphorbio simpl.

D. Mesues.

R. Euphorbij, vnc. dimidiam,
Olei Leucoi, lutei, seu Cheyrini, &
Vini odoriferi, utriusque vnc. quinque.
Coquantur simul ad vini consumpt. Cola &
repone.

Oleum de Euphorbio comp.

D. M.

R. Staphidis Agria,
Condisi, id est, Struthij vulgò Saponaria, utrius-
que vnc. sem,
Pyrethri, drag. sem.
Calaminthes montana, vnc. unam & sem.
Costi, drag. decem.
Castorij, drag. quinque. Trita, triduoq; macera-
ta in vini odori. lib. tribus & dimidia coquā-
tur ad medias. Deinde frica multum diuque
manibus, & cola: & cum Olei Leucoi Lutei
seu Cheyrini, aut Sesamini vel Dulcis lib.
una & dimidia coque ad vini reliqui con-
sumptionem: tunc insperge.
Euphorbij recentis & albi tenuissimè triti, vnc.
semissem, & recoque parum. Colatum ser-
uetur vsui.

PARAPHRASE.

Mesue a emprunté la premiere descri-
ption de l'Huyle d'Euphorbe de Gal.
à la fin du second liure des Medic. locaux,
la seconde d'Auic. liure 5. traicté 10. à la-
Ph. de Baud. Cc quelle

quelle seulement il a adiousté le Staphisagre, & Struthium, qu'il appelle Condifum, differant en face au Saponaria, & de peu en vertu: pource qui n'aura l'un, pourra prendre l'autre. La description premiere & simple, pour le iourd'huy est en vsage, ores que sa vertu soit moindre. Si l'Aporicare n'a d'Euphorbe blanc & recent, ains de deux ou trois ans & roux, qu'il augmente la dose de son Euphorbe de deux dragmes, qu'est la moitié de la dose specifiee par l'Auther, pource que tel Euphorbe roux ou vieil n'est si chaud que le recent & blanc autrement son Huyle seroit moindre en vertu.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser l'Euphorbe au mortier avec quelques gouttes d'Huyle de Cheyri, que les Grecs ont appellé *Leucoion*: à fin qu'il n'offence celuy qui le puluerise: puis le faire bouillir avec le vin & Huyle iusqu'à la consommation d'iceluy, & le garder au besoin.

Le laisse l'Huyle d'Enule Campa. pource qu'il a semblable vertu que celuy de Lys composé & Irin, & quelques autres qui ne sont plus vsitez

S'ensuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs parties tant seulement,

Oleum

Des Huyles simples. 579

Oleum lumbricorum, incerti authoris.

R. Olei veteris & clari, lib. duas.

Lumbricorum terrestrium vino albo lotorū lib. unam.

Vini rubri, unc. quatuor, aut lib. semissem.

Coquantur simul ad vini consumptionem, & exprimantur: dein Oleum suo vasi cooperto reponatur vsui,

PARAPHRASE.

F Aut curieusement lauer les vers de terre avec vin blanc, & les y laisser quelques heures, à fin qu'ils se voident de la terre, d'ont ils se nourrissent, lesquels ferez bouillir dans vn pot de terre plombé estroit d'emboucheure & couuer avec l'huyle & vin claret, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Aprez on les exprimera, & gardera on l'huyle en son pot bien bouché attendant la necessité. Si pour la seconde fois on reitere les lumbrics & vin pour les cuire en l'huyle & au mesme pot, comme deuant, la force en sera plus grande.

Oleum Scorpionum simplex,

D. Mesue.

R. Scorpiones num. viginti, plus minúsue pro eorum magnitudine. Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum in vase vitreo probe obstructo mense vno, soli astuanti, vel alio loco calido. Post colentur, & Oleum seruetur vsui.

Ec 2

Oleum

*Oleum Scorpionum compositum,
D. M.*

*℞. Rad. Aristolochia rotunda,
Gentiana,
Cyper,*

Cort. rad. Capparorum, singul. unc. unam.

Olei Amygd. amar. sextarium unum, seu unc. octodecim. Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vase vitreo operculato, cum Succo Raphani lib. semisse. Deinde in duplici vase coquantur ad succi consumptionem addendo sub finem Scorpiones decem aut quindecim. Obtura vas, in sola iterum mense uno, & utere tempore necessario.

PARAPHRASE.

MEsue a emprunté son Huyle de Scorpions composé du 9. liure de Rhasis, chap. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non le simple: pource que la vertu de la base des Scorpions, (dõt il a prins le nom) est augmentee par les racines, qui d'une secrete faculté aussi bien qu'iceux resistent aux venins, & peste, & brisent le calcul. Le suc de Reifort (ores que Rhasis & Mesue n'en facent mention) y ayde beaucoup, & empesche que les racines ne se bruslent avec l'Huyle, au lieu de se cuire.

Ceux qui y voudront adiouster d'autres alexitaires, pour s'en servir en temps de peste, auront vn remede en ce tres excellent. Manard.

Dv

DV MESLANGE.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours les infuser avec vn sextier, ou 18. onces d'Huyle d'Amandres ameres, dans vn pot de terre vernissé & couuert au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres on y adioustera demy liure de suc de Reifort pour le tout ensemble au mesme pot bouyllir iusqu'à la consommation du suc: autrement les racines ne se pourroyent cuire sans se bruler & destruire leur vertu requise. A la fin de la decoction on y adioustera (ou apres l'expression faite) dix ou quinze Scorpiōs, puis le pot couuert de parchemin mouillé, sera tenu au soleil ardent environ vn mois. Finalement on exprimera fort & ferme l'Huyle qu'on gardera.

Oleum Vulpinum, D. M.

℞. *Vulpem adultam & benè habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) cui scera-*
tam, & in partes diuisam.

Aque fontana & marina, utriusque quantum sufficit.

Olei veteris & clari: Sextarios duos & semis.
alis, unc. tres.

Coquantur ad Vulpis artuum dissolutionem.

Et inter coquendam adijce

summitatem Anethi, &

Cc 3

Hjss

*Hyssopi, vel Thymi, utriusq³ M. i. & nō li. i.
Deinde cola, & recoquantur ad decocti enapora-
tionem, cum dictarum herbarum (Anethi
scilicet & Hyssopi vel Thymi) utriusque lib.
vna: tum exprime, & repone Oleum.*

PARAPHRASE.

PAul Æginete & Mes. sont d'auis pren-
dre & bouyllir le Renard vif en l'Huy-
le, & reietter les entrailles, & non la peau.
En l'opinion desquels ie ne puis du tout
condescendre: car le bouyllir vif, ou mort,
cela n'augmente ny diminue la vertu de
l'huyle.

Touchant la peau, elle est peu succulen-
te: au contraire les entrailles sont grasses,
& par consequent viles: pource ie serois
d'aduis qu'il fut fait ainsi.

Prenez vn Renard de moyen aage, gras,
& refait, tels qu'ils sont au mois de Septē-
bre & Octobre, ayans esté nourris & en-
graissez des raisins.

Iceluy faut escorcher, & nettoyer les
entrailles de leurs excremens, & les cuire
avec le Renard diuisé par petites pieces (à
fin qu'il soit plustost cuit) en esgale por-
tion d'eau de fontaine & marine, ou sau-
mure pour ceux qui habitent loing de la
mer, & fontaines salees, en quantité suffi-
sante: veu que celle que Mesue specifie ne
suffit, iusqu'à ce que les os se separent de
leur chair, y adioustant du commencement
le

Des Huyles composez. 583

le sel requis, & sur la fin l'Anet & Hyssop, ou Thym, de chascune vne poignée. Cela fait, les faut exprimer avec vne forte toile: puis y adiouster à la couleur, l'Huyle requis, & d'autre Anet & Hyssop, de chascun vne liure pour le tout cuire ensemble iusqu'à la consommation de l'humidité, ou peu prez. Apres par la mesme toile seront fort exprimez, & l'Huyle sera gardé: ainsi tel huyle aura plus d'energie qu'autrement.

De mesme façon se fait l'Huyle de Chiens, Chats, Luifars & autres animaux, sans addition d'herbes, si exprez il n'estoit ainsi commandé par quelque docte & expérimenté Medecin: pource qu'en tout temps ces Huyles se peuvent faire, il n'est besoin les tenir aux boutiques.

L'Huyle de Ranettes, ou Grenouilles pour l'emplastre de Iean de Vigo se fait non seulement des testes des Grenouilles, comme dit Mesue, mais des entieres & plus charnues, qu'on fait bouillir avec deux fois autant d'Huyle doux, dans vn pot de verre bien bouché, avec vn peu d'eau iusqu'à leur dissolution, comme les precedens, qu'on garde au besoin.

L'Huyle de Viperes & Serpens se fait de mesme, horsmis que ie serois d'aduis que les testes & queuës fussent coupees, & leurs entrailles iettees. Icelles comme maigres, seiches, dures, & peu succulentes. Ceux cy, comme receptacles de leur ve-

nin la graisse toutesfois y laissée, comme
vtile, à ce que promet Mesue.

Oleum Castori simpl. D.N. Præpositi.

R. Castorij, unc. unam.

Aqua vitæ, vel vini unc. duas.

*Olei veteris, lib. unam. Bulliant in duplici vase
dum liquor absumptus sit colatura seruetur.
In Castoris genitalibus, vel pubi prominet
tumor ex sanie virus olente cistide inclusa,
à Pharmacopœis perperâ pro testiculis usur-
patus. Si hoc Oleum ex sanie comparetur,
quia facile Oleo liquatur, non coquenda, sed
agitatione & calfactione miscenda. Si verò
ea sicca sit puluerisetur & coquatur, ut mo-
nui: parvam sustinet coctionem ob eius te-
nuitatem. Liquorem non expressit Nico. sed
ex Fernelio & Syluio addidi, ne coquendo
Oleum uratur cum Castorio.*

*Oleum Castorij compo. D. Iacob.
de Manlijs.*

R. Castorij.

Styracis Calamites.

Galbani,

Euphorbij,

Cassie lignea aromatica,

Croci,

Opoponacis,

*Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel
Terebinthi, vel Cubebarum.*

Spica

*Spica Nardi,**Costi, singu. drag. duas.**Cyperi,**Schænanthi,**Piperis longi, &**Nigri,**Sabina,**Pyrathri. singu drag. duas & semiss.**Vini odoriferi, lib. duas.**Olei dulcis, lib. tres. Contusa omnia coque in
duplici vase ad vini consumptionem. Cola,
& serua.*

PARAPHRASE.

IE desirerois que l'Huile de Castor composé selon la presente description, fust tenu aux boutiques plustost que le simple, pource qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans vne partie du vin faut fondre le Galbanum & Opopanax; puis les couler & cuire à la consistance de miel. Apres concasser les autres medicaments, & les cuire au bain-marie avec l'Huile requis, iusqu'à la consommation d'iceluy, ou peu prez: puis le tout exprimé, à l'Huile on dissoudra les gommes avec vn pilon ou spatule de bois iusqu'à ce que le tout soit bien meslangé & froid, pour le resserrer dedans son pot bien bouché, attendant la necessité.

SECTION II.

Des Onguents.

D'Autant que le liniment tient le milieu entre les Huiles & l'Onguent, ne sera hors de propos sommairement declarer que c'est, & dequoy il se compose : au parauant que traicter des Onguents.

*Deriua-
tion de
liniment.*

Liniment a prins le nom de son vsage: sa forme tient le milieu entre huyle & onguent: car il est plus espais que l'huyle, & plus mol que l'onguent: parce qu'on n'y met point de cire. Il se compose communement avec Huyle, Terebinthine, gresses, beurre, moelles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'est requis, ores qu'il y entre de la cire, gommes, liqueurs, resines, &c. On ne les prepare sinon lors qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins & Chirurgiens.

Des Onguents en general.

Onguents, deriue son nom d'oindre: pour ce que d'iceluy les parties malades en sont ointes. Il se compose des parties des plantes, & animaux, metaux, mineraux, & terres.

L'huyle

L'huile y sert de matiere, & la cire pour la forme, & longuement retenir la vertu des ingrediens à la partie affectée, par sa crassité, & que d'iceux l'action s'accomplisse, suyuant l'opinion d'Auic. fen 4. primi, à la fin du 2. cha. La quantité de la cire selon Gal. au liure 3. des Medic. Gen. & Paul. Ægin. liur. 7. chap. 17. est deux drag. pour chascune once d'huyle, & vne drag. de poudres. Ceste dose n'est de tous, & tousiours obseruée, soyent anciens ou modernes: ains souuent diuersifiée, selon les intentions diuerses. Pource les Medecins souuent taisent la dose de la cire, & la laissent au iugement de l'Apothicaire expert en son art, qui selon la quantité de l'huyle, poudres resine, colophone, &c. & le sçaura bien faire.

La cire blanche aux Onguents froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguents chauds: ainsi qu'en particulier sera monstré.

D'auantage icy n'entendons parler des Onguents specifiez par Diosco. au liure 1. de la matiere Medicale (qui ne sont autre chose qu'huiles composez de drogues aromatiques, d'ont auons traicté en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vsage, & qu'on tient aux boutiques.

La difference se prend & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obserue

en la curation des vlcères. Toutesfois nous les distinguerons en deux : à sçauoir en froids & chauds, & commencerons aux moins composez, comme auons fait es precedentes sections.

Des Onguens en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Rosatum, D. M.

℞ *Axungia porci recentis nouies aqua calente, & toties frigida lota (ut sit expers omnis odoris.)*

Rosarum rub. recentium, utriusque lib. tres. Infundantur simul dies 7. ut marcescant : tum coque igni lento, & cola.

Rursus tantundem Rosarum recentium & contusarum per totidem dies marcescere dimitte : funde igni ut prius & cola : tunc affunde Succi Rosarum rub. lib. unam & sem.

Olei Amygda. dul. lib. semissem. Coque igni lento ad succi consumptionem, & repone vsui.

Vtendi tempore si vigilia adsint, consultâtque Medicus, adde Opij aqua Rosarum soluti quantum videbitur, ut monet Mesue.

PARAPHRASE.

DEs preceptes escrits par Diosc lib. 2. cha. 68. traitant la maniere de réduire les gresses odorantes, Mes. a composé cest Onguent, lequel a prins le nom de sa base
les

es Roses rouges & suc, tres-excellent à ce
qui promet.

Pour le methodiquement composer se-
lon Mesue, faut nettoier la gresse de porc
de ses membranes, & la lauer plusieurs fois
avec d'eau qui soit plus que tiede, puis au-
tant de fois avec eau froide, afin qu'elle
perde toute sa senteur, & que plus facile-
ment recoiue celle des Roses. A icelle on y
adioustera autant de Roses rouges recen-
tes, & contuses au mortier, que de gresse,
qu'on lailra infuser au soleil ardent, ou
on sept iours: ou 3. sur les cendres chauf-
les, (si on est pressé) dans vn pot de terre
vernissé, qui soit estroit d'emboucheure &
bien couuert: Apres on leur donra vne ou
deux ebullitions sur petit feu, puis on les
exprimera. Derechef à la gresse coulee, on
adioustera nouvelles Roses comme de-
uant (contuses) qu'on infusera, cuira & ex-
primera. A la coleure, on y adioustera la
noitié d'autant que de gresse, de suc de Ro-
ses rouges, & la sixiesme partie d'huyle
d'Amandes douces nouvellement tiré (sur
liures de gresse, sera vne liu. & demie de
suc, & demy liur. d'huyle) pour le tout en-
semble à petit feu cuire iusqu'à la con-
sumption du suc (ou à peu prez.) Pource
qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne
ou 2. onces, que s'il estoit tellement con-
sumé que la gresse & huyle acquissent vne
chaleur contrainte à la froideur des Ro-
ses

les faisant ainsi deux infusions & coctions, cest Onguent sera rouge & odorant, & ne sera besoin y adiouter d'Orcanete ou Anchusa comme aucuns font, contre l'intention de l'auteur; lequel ainsi fait sera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant & blanc comme Pomade: au lieu des Roses rouges, prendront des Muscades qu'ils hacheront avec vn long couteau, & ne les contuseront au mortier: & de semblables Roses en tireront du suc, & feront les infusions & coctions comme dict est.

De mesme façon on pourroit faire Onguents de fleurs de, Violes, Nenuphar, Saulge, Rosmarin, & Mariolaine & autres fleurs odorantes, ainsi qu'enseigne Diosco.

Vnguentum Nutritum, seu de Lithargyrio, vel Tripharmacum, D. M.

*℞. Lithargyri auri tenuissime triti, lib. semiss.
Olei Rosati Omph. vel alterius si desit,
Aceti acerrimi, utriusque quantum Lithargyrus agitata in mortario ebibere poterit, Cuiusmodi crassitiem acquisuerit.*

PARAPHRASE.

Cest Onguent est appellé *Nutritum* pour ce q la Litharge agitée au mortier avec le vinaigre & huyle Rosat, est
pour

Des Onguents froids.

591

nourrie. Il est aussi nommé *Tripharmacum* pource qu'il est composé de trois: & de Litharge, comme de sa base.

Aucuns au lieu de vinaigre, y mettent du suc de Morelle appelée *Solanum*, ou de Plantin, de Ceruse ou autre semblable: ce que ne doit faire l'Apothicaire, si exprez ne luy est commandé par quelque docteur Medecin ou Chirurgien expert. Il differe de l'Emplastre nommé *Tripharmacum*, de la seule cuite, Mes. l'a emprunté de mot à mot de Serap. traicté 7. c. 8. sous le nom de Merdasengi, qui signifie en langue Arabe Litharge: voyez les interpretes d'iceluy & d'Auic.

D V M E S L A N G E.

La Litharge curieusement puluerisée se doit du commencement & longuement nourrir avec peu d'huyle & vinaigre à fin qu'on ne le noye en se pensant haster. Que s'il auenoit, il ne se pourroit espessir quelque agitation qu'on y fit ou difficilement. S'il est fait dans vn mortier & pilon de plomb, il en sera plus refrigeratif & desiccatif, mais il ne sera blanc, ains gris.

Vnguentum de Bolo, D. Guidonis.

Rx. Terra sigillata, lib. dimidiam.

Boli Armena, lib. vnam.

Aceti, vel Succu Solani, vel Plantag. vel alterius eiusdem facultatis, lib. vnam & semiss.

Olei Rosati Omphacini si fieri potest, lib. tres.

Sensim.

*Sensim agitentur in mortario, donec linimenti
crassitudinem conquirant, ut in unguento
Nutrito diximus & reponantur vsui. Si quis
Terram sigillatam renuat, quod carius ve-
neat, augeat Boli dosim & non peccabit.*

PARAPHRASE.

CEst onguent est décrit par Gui de
Cauliac en son traicté 7. doctrine pre-
miere chap. cinquiesme, & puisé par luy
des escrits de Gal. lib. 9. Simp. Il a prins le
nom de sa base le Bol de Leuant: la vertu
desiccative duquel est augmentee par la
terre sigillee apportee de Lemnos, pour le
iourd'huy appelee Stalimene. Ceux qui
n'ont la commodité d'en recouurer si gran-
de quantité, (aussi qu'elle est chere) qu'ils
prenent autant pesant d'autre Bol, ou de
la terre de Blois, ou autre gresse & gluan-
te, & ne feront mal. Sa vertu refrigerante
est augmentee par les suc des herbes re-
frigeratives sus specifiees, ou vinaigre.

La maniere de le composer n'est dissem-
blable au precedent: hormis qu'il faut qu'il
soit vn peu plus mol qu'il n'est requis, si
on le veut garder, pource qu'il s'espeffit
en se desseichant.

Vnguentum Album, D. Rhasis.

R. Cera alba, quartarium unum, seu unc. tres.

Cerusa, lib. semissem: seu unc. sex.

Olei Rosati, lib. unam, seu unc. duodecim.

Albu

Albumina quorum, numero tria:

Caphura drag. unā. Technicè paretur Vnguentum.

P A R A P H R A S E.

R Hasis décrit cest Onguent contre la brulure au chap. 18 du li. 7 de son cōtinent, lequel a prins le nom de sa couleur blanche.

La Base est la Ceruse, l'acrimonie de laquelle est corrigee par la lotion faite en eau Rose. L'huile Rosat & aubins ou blancs d'œuf y sont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la base: & le Canfre, pour servir de vehicule. La cire blanche, pour donner corps à l'Onguent.

D U M E S L A N G E.

Pour le faire beau & bon, faut frier sur vn tamis renuersé (vn papier net au dessous) la Ceruse: puis la laver plusieurs fois en eau de fontaine & finalement en eau de Roses: puis la seicher dans vn plat de terre vernissé qui soit couuert d'un linge blanc, au soleil. Apres on fera fondre à petit feu la cire avec l'Huyle Rosat clair, & net dans vn vaisseau de terre vernissé, ou d'estain & non de cuiure: puis retiré de dessus le feu, on y destrempera la Ceruse avec vn pilon ou spatule de bois, en remuant continuellement iusqu'à ce qu'ils soyent froids. Apres on y adioustera les aubins d'œufs, & le Canfre subtilement puluerisé, puis sera reserré en son pot au besoin

besoin. Il n'y faut de Litharge, ni autre chose, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est exprez commandé pour quelque considération incogne à l'Apothicaire.

V. Desiccatiuum Rubrum, Incerti auctoris.

R. Olei Rosati Omphacini, lib. unam.

Cera alba unc. quinque. Liqueatis insperge pul. sequentem.

R. Lapidis Calaminaris,

Terra Lēnia, vel Bols Armeni, utriusq; unc. 4.

Lithargyri auri ℥

Ceruse, utriusque unc. tres.

Caphura, drag. unā. Technicè fiat unguentum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & le surnom de la couleur rouge que luy donne sa base, la pierre Calamine. Sa vertu desiccative est augmentee par la Litharge. Ceruse & Bol (pour la terre sigillée) la refrigerative par l'huyle Rosat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par sa tenuité de parties fait penetrer la crassité de la base & autres desiccatifs, & terrestres.

DU MESLANGE.

Faut pulueriser chascun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & Ceruse, comme
sou

Des Onguents froids. 595

souuent a esté dit: puis à petit feu faire fondre l'huyle & cire. Apres hors du feu on y destrempera les poudres: finalement le Canfre, en remuant tousiours avec vn pilon ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit refroidy, à fin que les poudres n'allent au fonds, & se puissent mieux mesler. Sylius cōseille que l'huile & Litharge soyent premierement nourris à part sur le feu, à fin qu'il en soit plus desiccatif & aglutinatif, auant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens: ce qui est bien vray, mais aussi il refrigerer moins: qualité necessaire à la chaleur estrangere qui souuent accompagne les vlcères.

V. Pompholigos, incerti auctoris.

R. Olei Rosati Omphacini, vnc. viginti.

Succi grauorum Solani, vnc. octo.

*Coquantur simul ad huius fermè consumpt.
tunc liqua.*

Cera alba, & non flaua, vnc. quinque.

Cerusa lota, vnc. quatuor.

*Plumbi vsti loti, & tenuissimè pul. (non vstuma
tenuissimè puluerisatum anteponerem.)*

Pōpholigis (huius penuria Tutia prap.) utriusque vnc. duas.

Thuris puri subtilissimè puluerisati, vnc. unam.

Ex arte paretur unguentum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent m'est incertain (iaçoit que Prepositus l'attribue
à Ni

à Nicolas) ne l'ayant peu trouuer aux sect. 320. & 30. des Antidot. selon Myrep. où il traicte des Onguens, Ceroines, & Emplastres. Si quelqu'un le trouue ailleurs, il me fera plaisir coter le lieu, pour le soulagement de ceux qui viendront cy aprez. I'ay suyui Nic. Prepositus: hormis que i'ay doublé la dose de l'huyle, mettant 20. onces pour 10. pource qu'il ne suffisoit à si grande quantité de cire & poudres à composer vn Onguent: ains vn emplatre.

La base est le Pompholix, d'ot il a prins le nom, comme de celui qu'à desseicher sans mordacité tient le premier rang entre les mineraux & metaulx. Gal. au 9. liur. des simples & 4. des med. locaux. Ioint que facilement & à vil prix on en peut recouurer des fondeurs de cuire, & d'artillerie: car la Tutie (espece de Cadmie) pour le iourd'huy est (& mal) prinse pour le Pompholix, & a beaucoup moindre vertu. La cause de tel erreur practiquee par nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Anicé. qui ont estimé la Tutie & Pompholix estre mesme chose. Ceux qui ne scauront cognoistre la difference de l'un d'auec l'autre, qu'ils lisent Dioscor. & Galen, ou ceux qui n'auront la commodité recouurer du vray Pomph. en attendant prédront de Tutie preparee & lauee.

Au lieu de Plomb bruslé avec le Soulfre, ie serois d'aduis qu'on print du crud, lequel

lequel limé ou batu en lamine subtiles, & infusé en fort vinaigre environ 24. heures facilement en fiant au mortier de bronze se puluerisera, & plus facilement que le bruslé mesme: & ores qu'il ne soit infusé, il se peut pulueriser (estant limé) autant subtil qu'on voudra. Ma raison est, que du Soulfre & feu, il perd sa vertu refrigerative, & acquiert vne chaleur & acrimonie, qu'il ne perd du tout par la lotion: qui cause la douleur & mordacité aux vlcères, au lieu d'estaindre la chaleur qui souuēt y est. Quelqu'un dira, Dioscoride, Galien, & les Arabes, & plusieurs des modernes en auoir usé avec heureux succez. Je le confesse, moy mesme en ay usé, & trouué par experience plus d'effect au plomb puluerisé, comme j'ay dit, qu'au bruslé. Et crois que si les anciens eussent estimé, qu'il se fust peu pulueriser, sans calciner, qu'ils l'eussent mis en usage, & preferé à l'autre. De ce on ne se doit esmerueiller: car ils n'ont peu tout scauoir, ny tout experimenter, & nous doit suffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par escrit, avec l'aide desquels nous pouuons voir plus outre, estans assis sur leur espauls.

DV MESLANGE.

Les poudres d'Encens, Ceruse, Plomb crud ou bruslé, & Pompholix doiuent estre fort deliees, à fin que leur aspreté ne cause douleur aux vlcères, & contraigne
les

les malades reietter tel Onguent comme
i'ay souuent veu aduenir. Ces trois derniers
se doiuent chascun à part lauer, à fin de
corriger vne partie (sinon du tout) de leur
acrimonie, principalement si le Plomb a
esté brulé. S'il n'a esté brulé n'est besoin
le lauer: veu que la lotion est pour corri-
ger l'acrimonie acquise du soulfre & feu.
Cela faict on fera bouillir le suc de Sola-
num avec l'huyle Rosat Omphacin, ius-
qu'à sa quasi totale consommation pour les
raisons cy deuant declarees: puis le cou-
ler, & y fondre la cire blanche. icelle fon-
due, on y adioustera la Ceruse, le Pom-
pholix & le Plomb: finalement l'Encens: à
fin que par la chaleur il ne se grumele:
pource continuellement le faut remuer
avec vn pilon de bois, iusqu'à ce que l'On-
guent soit froid. Apres on le resserrera dans
son pot au besoin.

Vnguentum Ophthalmicum, D. B.
Textoris,

Rx. Tutia Alexandrina preparata, unciã unã.
Boli Orientalis ex Armenia,
Ceruse aqua Rosarum lota, utriusque dragm.
duas.

Coralli rubri preparati, drag. unam.

Caphura optima, (qualis hodie è China ad-
fertur.)

Opij Thebanici, vel Meconij, utriusq; grana octo.

Butyr.

Des Onguents froids. 599

*Butyri recentis, insulsi, & aqua Rosarum loti
unc. sex.*

Componere ex arte unguentū vsui reponendum.

Oculorum dolores ex humore acri ortos demulcet: si eorum Canthi, Cilia, & Palpebra, eo illinantur (premissis vniuersalibus.) ea cautione adhibita, ne quid intro subeat.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent est Benoist Textort, excellent Medecin du pont de Vaulx en Brece, qui luy a imposé le nom de son effect. & non de sa base la Tutie mise au commencement. Sa vertu refrigerante est augmentee par l'Opium & Corial. La desiccative des humeurs, qui tombét sur les yeux par le Bol d'Armenie: Le Canfre sert de vehicule, tant à la base qu'aux autres desiccatif. Le beurre recent, & non salé, donne corps à l'Onguement, lenit la douleur des yeux, & corrige l'aspreté & siccité des terrestres, & ores que quelque portion d'iceluy par inaduerrence y entraist ou decoulast, ne les offence tant comme il pourroit faire s'il y auoit d'huy-le. Son vsage doit estre apres les purgations vniuerselles & saignée: autrement il ne pourroit, profiter. Ceux qui le feront avec pompholix, auront vn onguent meilleur qu'avec la Tutie icy mentionee.

D V M E S L A N G E,

Faut subtilement pulueriser chascun medica-

dicamēt à part, & lauer avec eau rose plusieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruse & Coail rail. Puis le tout sera malaxé avec le Beurre d'Alre recent & non vieil ou salé pour s'en servir. Il se doit preprarer lors qu'on s'en veut servir, & non pour le garder long temps en la boutique.

Ceux qui n'auront la comodité d'auoir de beurre recent, qu'ils prennent autant pesant de gresse de cheureau bien lauee & purgee de ses membranes. De cest onguent on engresse les angles des yeux, les paupieres, & le Tarse souuent & sans chauffer, à condition que rien y puisse entrer, à cause du sentiment exquis de la mébrane adnate.

Vnguentum Populeum, D. N. Salern.

Rx. Oculorum seu Gemmarum Populi nigra, lib. unam, & sem.

Axungia Porci recentis, lib. tres vel duas cum aliis.

Oculi Populi contusi, macerentur cum Axungia ad Maium vsque mensem. Deinde.

Rx. Foliorum Papaueris nigri,

Mandragora, (huius penuria sume tantundem Baccarum vel foliorum Sambuci montani seu syluestris: quia simile obtinet vires, testibus Trago & Pena.)

Hyoschyami,

Solani,

Vormicularis,

Som.

Des Onguens froids. 601

Semperuiui maioris, seu Sedi, vel Aizoi.

Lactuca,

Personata, vulgò Bardana,

Violarum,

Scatunceli seu Umbilici Veneris.

Cymarum Rubi tenerrimarum. sing. unc. tres,
Herba tusa in mortario, Oculis & Axungia
misceantur: & octo vel decem dies simul
macerentur. Deinde supra lentum ignem
(semper mouendo cum pestillo) coquantur
cum Vini optimi lib. vna, vel succi solani,
& Aceti viriusque lib. dimidia: ut sit effi-
cacius ad huius fermè consumptionem: tum
exprimantur torculari, & expressum un-
guentum vsui reponatur.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste descri-
ption de Myrepsus section 3 chap. 45 y
adioustant le Bardana, qu'il ne faut reiet-
ter, comme dit Fuchsius: pource que par sa
chaleur il fait penetrer la froideur des au-
tres. Pour semblable raison le vin y est mis:
toutesfois en son lieu ie seroy d'aduis que
on y mit du vinaigre & suc de Solanum,
de chascun demy liure, à fin qu'il fust plus
froid.

D'auantage Myrep. ne specifie la dose
de la gresse, & met des herbes de chascune
demy once, laquelle quantité ne suffiroit
à celle specifice & Base, par Salernitanus,
qui m'a occasionné suyure plustost cestuy
cy, qu'iceluy.

Ph. de Baud.

D d

Cest

Cest Onguent a prins le nom de sa base les bourgeons ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement & en plus grande quantité qu'autre herbe qui soit : toutes lesquelles y sont mises pour augmenter sa vertu refrigerate, horsmis le Bardana pour la raison que dessus. La graisse de porc doit estre recente & nettoyée de ses membranes, & lauee, laquelle icy tient lieu de cire & huyle, & pour longuement conseruer leur vertu.

DU MESLANGE.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons ou yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & les concasser au mortier, & y adiouster la graisse recente & nettoyée (comme dit est) & les mettre dās vn pot de terre vernissé, & les couvrir iusqu'au mois de May suyuant : (les herbes icy mentionnees plustost ne se treuuent.) Alors serōt cueillies & nettoyees de toute souilleure, & cōtuses au mortier, pour ensemble les infuser avec la graisse & yeux de peuplier enuiron huit, ou dix iours en lieu chaud : puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, avec de vinaigre, & suc de Solanum de chascun demy liure (que reuiēdra à la liure du vin mentionné au texte) seront bouillis iusqu'à la consumption quasi d'iceux & humidité des herbes. Que si lors on ne peut recouurer si grande quantité de Solanum qu'on en puisse tirer le suc requis : on triple la dose.

Des Onguents chauds. 603

dose d'iceluy pour suppleer son deffaut: ainsi il sera plus verd & plus refrigeratif qu'auec le vin. Durant leur cuite, les faut continuellement remuer au fonds avec vn pilon de bois, à fin que ne se bruslēt, & que plus aisemēt on cognoisse leur cuite. Apres on les exprimera à la presse avec vne forte serpilliere ou toile neuse, en sorte que rien n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera reserré en son pot attendant la necessité. Par chascune annee le faut renouueller: autrement sa vertu refrigerante par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmōte la froideur, & par consequent est inutile.

Vng. Comitisse D. Gulielmi Varignana.

R. Cert. Mediane Castaneorum,

Glandium, &

Quercus,

Corticum Fabarum,

Baccarum Myrtilorum,

Hippuris, id est, Cauda Equina,

Gallarum,

Acinorum vna,

Sorborum immaturorum siccorum,

Mespillorum immaturorum siccorum,

Foliorum Pruni sylvestris (unde fit Acacia nostra.)

Glancij (vel huius defectu rad. Chelidoniij maioris: quia suo calore alia subire facit.)
singul. vnc. vnam & semiss.

D d 2. C. 111

*Contusa coquantur in**Aqua Plantag. lib. octo : vel quant. sufficienti ad medias.**Colatura, sequentia nouies lauentur : recentem**Colaturam singulis vicibus affundendo.**Rx. Oleorum Myrthini, &**Mastichini, utriusque lib. unam & sem.**Cera alba potius quàm flaua, unc. 8. & semis.**His liquatis & lotis, insperge sequentē puluerē.**Trochiscorum de Karabe, unc. duas.**Cort. med. Castanearum,**Glandium, &**Quercus,**Gallarum, singul. unc. unam.**Myrthillorum,**Acinorum una,**Sorborum immaturorum siccorum,**Cineris cassis cruris bouis, singul. unc. semis.**Technicè paretur unguentum vsui reponendū.***PARAPHRASE.**

CEst Onguent fut premierement composé par Guil. de Varigane, ainsi qu'il lescrit au chap. 20. traittant la curation des menstrues desmesurees, en la faueur d'une Contesse de Vadre, qui en estoit griefuement trauaillee, & par iceluy preseruee d'auortement. La base, est plusieurs. medicaments adstringens, dont il est composé : leur vertu terrestre est par la chaleur de la racine de la grãde Chelidoine (chaude & seiche au troisieme degre) penetree, plus profondement.

D 7

Faut premierement composer l'Onguent des huyles, cire, & poudres, à la fin spécifiée: puis iceluy plusieurs fois laver avec la couleur de la decoction faite des drogues concassées, & mises au premier rang en suffisante quantité d'eau de Plantain, consumée à la moitié. Pour chascune fois qu'on le lavera, faudra espancher la couleur qu'on y aura mise, & y en mettre de nouvelle, puis il sera resserié au besoin.

S'ensuyt des Onguents chauds.

Vnguentum Basilicum minus, D. M.

R. Cera flava à sordibus repurgata,

Picis navalis,

Resina pura, singul. lib. dimidiam.

Olei dulcis, lib. duas: aut quantum sufficit, fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

Paul Æginete au liu. 7. cha. 17. compose cest Onguent en forme d'Emplastre, lequel respōd au Tetrpharmacum de Gal. composé de cire, poix, resine, & graisse au lieu de l'huyle en portion égales. Mesue l'a transcrit de Serapion traicté 7. chap. 28. & d'Auic. liure 5. traicté 11. lesquels l'ont appelé *Basilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ont aussi appelé *Tetrpharmacum*, pource qu'il est composé de 4. médicaments. Le surnom de *Minus* y est mis

D d 3 à la

à la difference d'un autre de semblable nom
plus composé, qui n'est vité.

DU MESLAGE.

La cire, resine, & poix noire (nettes de
toute ordure) serōt hachées par petits mor-
ceaux: à fin que soyent plustost fondues, &
avec moindre feu en l'huyle d'Oliue. Cela
fait, & à demy froid, seront agitez avec un
pilon de bois, qu'il soit roux: à fin de mon-
strer par là, qu'il differe au grand Basilicum
qui doit estre noir: toutesfois noz Apothé-
caires n'y regardent de si prez, & sans l'agi-
ter, le laissent avec la couleur noire: ioinct
que les Barbiers ignorans ne l'estimoyent
bon, s'il estoit d'autre couleur.

*Ung. Αναληπτικόν, id est, Resiciens, vulgò
Resumptiuum, D.M. Præpositi.*

R. Butyri recentis, lib. unam.

Cera flaua potius quam alba, unc. sex.

*Axungia Porci insulsa, quararium unum, seu
unc. tres.*

Gallina,

Anatis, &

Anseris.

Oleum Amygd. dul. loco violati,

Chamameli, &

Anethini, singul. unc. duas.

Muscilag. radicis Bismalæ,

Fænugraci, &

Lini, aqua Rosarum extracta, sing. unc. i.

Oesipè

Oesipi humida, unc. semissem, fiat unguentum.

PARAPHRASE.

Cest Onguent a prins le nom de son effect : lequel i'ay transcrit de N Prepositus, & corrigé par l'aduis de Rondelet fondé sur bonne raison : en substituant la cire iaune pour la blanche, & l'huyle d'Amandres douces, pour le Violat, & ostant les muscilages froids, & adstringens, & incrasans : en augmentant les emollians, relaxas, & digerans de Bismalue, Lin, & Fœnugrec. Quelqu'un dira que suyuant la doctrine de Galien telle aditriction y est requise, veu qu'on s'en sert au commencement des fluxions qui tombent en la poictrine. Je le confesse, mais non si grande, & que celle de l'eau Rose y suffit, comme auons dit au Syrop de Reglisse, pag. 69.

DV MESLANGE.

Faut premierement extraire les muscilage de Bismalue, Lin, & Fœnugrec avec eau Rose : & en iceux encore chauds y destremper l'Oesipus. Apres, on fera fondre la cire hachée menu avec les huyles sur les cendres chaudes, ou petit feu : puis on y adioustera le beurre & graisses nouuelles, & non salées. Le tout à demy froid, on y adioustera les Muscilages (sans les consumer avec les huyles & graisses : comme en plusieurs autres : pource que leur quantité est fort petite) & l'Oesipus meslez, qu'on reserrera en son pot au besoin.

Dd 4

Ceux

Ceux qui auront cest Onguent, se pour-
rôt passer de l'Onguēt Pectoral, & de Adi-
pibus, descrits en plusieurs dispensaires.

Vng. Dialtheas, D. N. Myrep.

R. Radicum Bismalua, lib. unam.

Seminum Fœnugraci, &

Lini, utriusque lib. dimidiam.

Scilla recentis, quart. unum: seu unc. tres.

*Singula lota, tritâque triduo macerentur in
Aqua lib. tribus & dimidia: Quarto verò die
bulliant, donec inspissentur: mox sacculo in-
clusa exprimantur. Func.*

R. Muscilag. illius percolata, lib. unam.

*Olei, lib. duas. & rursus bulliant ad mucaginis
consump. & superstiti oleo, liqua*

Cera flaua, lib. semissem.

Colophonia,

Resina utriusque quart. unum, seu unc. tres

Terebinthina,

Galbani,

Gummi hiedera, aut succi eiusdem: singul. unc.

unam.

Sic para unguentum, quod usui reponatur.

PARAPHRASE.

LA base de cest Onguent est la racine
de Guimaue mise au commencement,
d'ont il a prins son nom: laquelle pour ses
grandes vertus à la curation de plusieurs
maladies, tant internes qu'externes, a de-
riué son nom du verbe Grec *Αλθαίω*, &
Αλθεω, id est, *curo*, & *medeor*.

L'auteur

L'auteur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin en la section 3. cha. 49. Je seroy bien d'auis qu'il fust fait sans Colophone & Gommès, pource que d'icelle n'auons de la vraye, ains vne brouillée qu'est la residence de la Terebinthine distillée, pour icelle supposée: ceux cy, pour estre trop chauds, & qu'on les y peut adiouter en tous temps, si la necessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poitrine, qu'avec gommès, & Colophone.

DU M E S L A N G E.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimaue, nommée des Grecs *Althea*: puis les concasser au mortier, aussi les semences: & ensemble les infuser avec trois liures & demye d'eau sur les cédres chaudes, l'espace de trois iours.

Le quatriesme on les fera bouillir assez longuement sur le feu dans vne bassine de cuyure: puis on les exprimera (avec vne serpilliere) bien fort.

A part on fera fondre les gommès de Galbanum, & d'Hedera avec du vin; puis seront coulees, & cuites à la consistance de Miel: auxquelles on adiouterà la Terebinthine. Cela fait, on prendra vne liure des Muscilages coulez, qu'on fera bouillir avec l'huyle dans la mesme bassine bien nette, iusqu'à ce qu'ils soyent consumez, en remuant tousiours avec vn pilon de bois, à fin que ne brulent & adherent à la bassine.

D d s ne

ne : puis on les recoulera.

En l'huyle chaud on fera fondre la cire
neufue hachee par petites pieces , & la Re-
fine & Colophone puluerisez , à fin d'estre
plustost fondus : puis la bassine estant ostee
de dessus le feu , on y adiousterá les gom-
mes meslees avec la Terebinthine , en re-
muant bellement , iusqu'à ce que le tout
soit froid, pour le resserver au besoin.

Si la Gomme d'Hedera est seiche & net-
te , on la pourra subtilement pulueriser &
adiouster à la fin , (apres le Galbanum &
Terebinthine.) Ceux qui n'auront de la
Gomme , qu'ils prennent autant pesant du
suc de Hedera muralis.

Vng. Nicotianum, D. Jouberti.

R. Fol. Nicotiana contusorum, lib. duas.

Axungia Porci recentis, vel lota, lib. unam.

*Macerentur simul per noctem cum paucis vini
rubri.*

Mane bulliant igni lento, ad vini consumptionem.

Colato expresso, adde

Succi Nicotiana, lib. dimidiam.

Resina Abiegna, unc. quatuor.

*Coquantur ad liquoris consumptionem: addende
sub finem pul.*

Aristolochia rotunda, unc. duas.

Cera citrina, quantum sufficit, fiat unguentum.

PARAPHRASE.

C'est Onguent a prins le nom de la ba-
se la Nicotiane , ou Peton, ou herbe à
la

Des Onguents chauds. 611

la Royne apportee d'outre mer, & donnee à la Royne de France, comme chose digne de Princesse, pour les grandes & rares vertus, à mondifier les vlcères, quels qu'ils soyent, & sans douleur: mollir & digerer la matiere serophuleuse, & desseicher la gratelle en quelque aage, & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Medecins & Chirurgiens la mettre en vſage, & composer cest Onguent au profit des pauvres. Ceste herbe a esté incogneüe aux anciens Grecs & Arabes. Pour le iourd'huy frequente, & curieusement cultivée aux iardins de France.

DU MESLANGE.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'une partie en tirer demy liure de suc: l'autre sera bouillie avec la gresse de porc recente, ou lauee (auparavant infusez avec un peu de vin clairer, l'espace d'une nuit) iusqu'à la consommation du vin: puis on l'exprimera: A la couleur, on fera derechef bouillir le suc, iusqu'à la consommation: puis on y fera fondre la Cire & Resine, & la bassine ostee de dessus le feu, & à demye froide, on y adioustera la poudre d'Aristoloché ronde, pour le tout resserrer au besoin.

Mundificativum de Resina,

D. Jouberti.

R. Resina.

Terebinthina.

Dd 6

Oli

Olei Rosati,

Mellus, singul. lib. semissem.

Cera neua, quartarium unum : seu unc tres.

Myrrha,

Sarcocolla,

Farina fenugreci, &

Lin: singu. drag. sex.

Thuris,

Mastiches, utriusque dra. tres. fiat unguentum.

PARAPHRASE.

M. Ioubert confesse auoir tiré cest Onguent ou Mondificatif de l'Empiastre de Resine descrit par Guy de Cauliac au chapitre cinquiesme de son Antido. Ie serois d'aduis qu'au lieu de Miel commun & escumé, on print du Rosat à fin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promer.

Il a prins le nom de son effect, & le surnom de la Resine mise au commencement.

L'huyle & Cire y sont mis pour la forme, ou consistance.

DY M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser (& chascun à part) la Myrrhe, Sarcocolle, l'Encens, Mastic, Fenugrec, & Lin: puis sur petit feu on fera fondre la Resine, & Cire hachée par petites pieces. Apres la bassine ostée de dessus le feu, on y adiousterà la Terebinthine & Miel: finalement les poudres les vnes, apres les autres, comme les farines:

puis

Des Onguens chauds. 613

puis la Myrthe & Sarcocolle, puis le Mastie
& l'Encens.

Vng. Mundificatiuum de Apio.

TOuchant au Mondificatif d'Ache, ie
ne le descrits, pource qu'on ne le gar-
de au boutiques, & qu'en tout temps il se
peut facilement preparer selon l'aduis &
conseil du Medecin ou Chirurgien expert,
qui y adioustent ce qu'ils cognoissent estre
necessaire, selon la nature de la partie affe-
ctee, & de l'ulcere, temps, & saison.

Vng. Aureum, D. M.

*℞. Olei communis, lib. duas & semissem: seu
un. triginta.*

Cera flaua, lib. semissem: seu unc. sex.

Terebintina clara, unc. duas.

Resina,

Colophonia, utriusque unc. unam & semiss.

Pulueris Thuris &

Mastiche, utriusque unc. unam.

*Croci, dragmam unam. Technicè fiat
unguentum.*

PARAPHRASE.

CEST Onguent a diuersc appellation,
comme, *Aureum, Regis & Comitum*, tant
pour ses rares vertus, & digne d'un Conte
ou Roy, que pour sa couleur iaune, & sem-
blable à l'or. Le melleage n'est dissemblable
à celuy du Mondificatif cy deuant declare.

Vnguent

*Unguentum Apostolorum, D. Auicenna.**℞ Terebinthina,**Cera flaua potius quàm alba,**Resina,**Ammoniacy singu. drag. quatuordecim.**Lithargyri auri, drag. nouem.**Aristolochia rotunda, vellonga:**Thuris masculini, &**Bdelij, singu. drag. sex.**Myrrha,**Galbani, utriusque drag. quatuor.**Opopanacis,**Floris Æris vel Æruginis, utriusque dra. duar.**Bdellium & Gummi, infundantur in Aceto:
tum coque ad mellis crassitiem, & illis adda
Terebinthinam.**Tandem liqua Ceram & Resinam cum**Olei communis, lib. duabus (hac quantitas quo-
uis tempore sufficit,) & intice Lithargyrium
aliquandiu nutritum (emplastri instar) &
extra ignem adhuc tepens, pulueres & Gum-
mi cum Terebinthina. Sic concinnatum un-
guentum vsui reponatur.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins le nom des Apo-
stres : non qu'ils en soyent esté les in-
uenteurs, ou qu'ils en vsassent à guerir
leurs malades. Car ils n'vsoyent de dro-
gues, ains au nom de Iesus Christ nostre
redem

Redempteur qu'ils prescheoyent estre le
fils de Dieu & Messie promis en la Loy par
les Prophetes, ils les guerissoient. Mais du
nombre d'iceux, qu'estoyent douze: com-
me il est composé de douze drogues (sans
y comprendre l'huyle) i'estime Auicenne
en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du
temps de S. Augustin, l'an de Salut 428. car
il le décrit au liu. 5. somme 1. traité 11.

D V M E S L A N G E .

Souuent on donne cest Onguent en
chef d'œuvre aux Apothicaires qui se veu-
lent passer maistres: pource qu'il est dif-
ficile de le reduire en forme conuenable,
sans augmenter la Cire, ou Resine à si
grande quantité d'huyle requise. Pour y
paruenir, faut infuser le Bdelium s'il est
mol & recent (sinon le pulueriser comme
la Myrre, l'Encens, l'Aristol. longue & Li-
tharge) avec le Galbanum, Ammoniac, &
Opopanax, dans du vinaigre enuiron demy
iour, sur les cendres chaudes, augmen-
tant leur dose d'une sixiesme partie, pour
cause des ordures qui y sont, puis on
les fera bouillir. Estant bien fondues, on
les coulera à trauers vne toile ou estami-
ne, puis seront cuites à la consistance ou
espeisseur de miel. A icelles encore chau-
des, on y adiousterà la Terebinthine. Ce-
la fait, la Litharge subtilement pulueri-
sec,

see, sera nourrie avec vne partie de l'huyle requis quelque temps sur le feu petit, comme, qui voudroit faire vn Emplastre: puis on y adioustera peu à peu le reste: puis la Cire, & Resine grossierement pilees. La bassine ostee de dessus le feu, on y adiousterá les Gommés, & Terebinthine au parauant meslez. Vn peu apres les poudres: comme l'Aristoloché, la Myrrhe: & finalement l'Encens & Verdet, lequel ne faut augmenter, pour luy donner couleur verde. Car en plus grande quantité, il causeroit par son acrimonie, douleur & inflammation aux vlcères. Ainsi que doctement Gal. au 3. de sa Methode nous a laissé par escrit. Estant froid, sera gardé au besoin. Voila comme il me semble qu'il faut composer c'est onguent, sans y adiouster chose qui soit des doses, Si quelqu'un sçait quelque autre methode meilleure & plus facile, qu'il la mette en euidence pour l'instruction de la ieunesse Françoisé. Ceux qui auront cest Onguent en leurs boutiques, se passeront de l'onguent *Cerafees*.

Vnguentum Aegyptiacum, D. M.

Rx. Mellis communis, vnc. quatuordecim.

Aceti fortis, vnc. septem.

Æraginis eris, vnc. quinque. Coquantur igni lento ad iustam crassitudinem, & reponantur vsui.

P A R A

PARAPHRASE.

Cest Onguent est ainsi appellé, pource
 q̃ les Medecins d'Egypte en sont esté
 les inuenteurs, ou comme aucuns estiment
 pour sa couleur bazanee, cōmune aux Egy-
 ptiens. Mesue luy adioust vñ surnom de
Magnum pour ses grandes verrus. Aucuns y
 adioustent d'Encens, d'autres d'Alū, ce que
 ne doit faire l'Apothicaire sans le cōman-
 dement du docte Medecin ou Chirurgien,
 pour occasion à ce le mouuāt. Le Miel doit
 estre crud & non escumé, à fin qu'il deterge
 & desseiche plus, lequel icy tiēt lieu d'huile
 & cire pour dōner la forme. Sa vertu desic-
 catiue est augmentee par le vinaigre & ver-
 det. De cestuy cy, l'acrimonie est corrige
 par la coctiō, & sa couleur verde chāgee en
 toux ou bazanee, & moins suspecte aux ma-
 lade que la verde. Le vulgaire se trompe en
 ce que les tantes qui de cest Onguent sont
 ointes, & mises aux vlceres du soir au ma-
 tin, & du matin au soir tirees, se trouuēt ver-
 des: estimāt cela prouenir de la sanie virulē-
 te: rien moins, ains du verdet qui se decuiēt.

DV MESLANGE.

Le vinaigre & miel ayant vn peu bouilly,
 on y adioustera le verdet puluerisé, pour
 ensemble tout cuire iusqu'à la cōsommption
 d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu
 entre mol & dur, pour plus aisement en-
 couvrir les tantes. Estant refroidy sera gar-
 dé au besoin.

Vnguent

*Vnguentum Inulatum, D. N.**Prepositi.*

℞. Rad. Inula Camp. In aceto cocta, tusa & creta, lib. i.

Axungia Porci veteris & salsa,

Oles communis & veteris, utriusque unc. tres

Hydrargyri, id est, argenti vivi,

Terebinthina clara, utriusque un. duas.

Cera noua, unc. unam.

Salis communis, unc. dimid. fiat vnguentum

PARAPHRASE.

IL semble que ceste description aye esté prinse des trois derniers chap. de la section 3. des Antid. de Myrep. Mais par quoy ie ne le puis cōiecturer, si ce n'est par Prepos. duquel ie l'ay transcrit. La base de cest Onguent, est la racine d'Enule Campana, de la quelle il a prins le nom. Aucuns craignent son vsage, pour cause de l'argent vif qui y entre: ce qu'ils ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpes ou dertes & gratelles. Prepositus y met seulement deux onces d'Axonges, & nous trois, autant que d'Huyle, avec Fernel & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité des racines.

DU MESLANGE.

Faut premierement lauer les racines, les concasser, & cuire en quantité suffisante de

Des Onguents chauds. 619

te de vinaigre, puis les piler avec vn pilon de bois, dans vn mortier de pierre, ou marbre, & avec vne spatule les passer à trauers vn tamis renuersé. Apres longuement fera agité au mortier l'argent vif, avec la gresse de porc vieille & salce, en sorte qu'il n'apparoisse: puis on y adiousterá la Terebinthine, & sel puluerisé, & l'Onguement fais de l'huyle & cire fondus ensemble. Finalement l'Enule Camp. preparee, comme dist est, ainsi incorporé, fera gardé au besoin.

*Vnguentum Agrippa, D. N.
Salernita.*

℞ Radicum Bryonia. lib. duas.

Cucumeris Asinini, lib. unam

Scilla, lib. semissem,

Ireos, unc. tres.

Filicis,

Ebuli, &

Tribulorū Aquaticorum, sing. unc. duas.

Radices ha recentes sint: ter quaterque lauentur, & contundantur in mortario: & mace-
rentur triduo in

Olei veteris non rancidi lib. quatuor.

Deinde parūm feruesiant: & in expresso oleo
liquefac.

Cera Citrina potius quàm alba, unc. quindecim, in Vnguenti crassitudinem, quod vsui
reponatur.

P A R A

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent est Agrippa Roy de Iudee, (grand amy de l'Empereur Caius Cæsar surnommé Caligule : autheur Iosephe) lequel pour les experiēce qu'il auoit faictes de ses vertus , ne le voulut communiquer à ses disciples. Salernitanus l'a transcrit de Myrepsus Section 3 chap. 43. changeant seulement les racines de Malues blâches, pour celles de Coconbre sauvage : pource à mon aduis , qu'il cōuenient mieux à l'Hydropisie , à quoy il est approprié par Myrep. que les Malues blâches. Ceux qui sont loing de la mer , & ne pourrōt recouurer de Scilles vrayes, qu'ils prennent le Pancratium assez commun , ou des Oignons fort acres au double. Et au lieu du Tribule marin , qu'ils prennent de celuy qui croist aux estangs & riuieres , le fruit duquel estant cuit, est fort sauoureaux : & qui ne pourra auoir de l'un ny de l'autre, qu'il prenne des racines de Panicaud dit Eryngium,

DV MESLANGE.

Prenez vos racines recentes & non seiches, que concasserez au mortier, & infuserez 3. iours , ou 7. dans l'huyle : à fin qu'il aye plus d'energie. Apres on les fera moyennement cuire : car la longue decoction dissipe leur vertu : puis on les exprimera, & dans l'huile coulé on fera fondre la cire

la cire nefue & non blanche, pour les raisons au commencement de ceste section declarees: estans froids seront resserrees. J'ay experimenté (aprez Fernel) ces racines fort contuses, & malaxees avec gresse vieille, sans coction, & appliquees sur le ventre des malades, auoir plus de force que l'Onguent: cest pource que leur vertu se diminue bien fort par la coction.

Vnguentum Aregon, D. N. Salern.

R. Vtriusque Coniza seu Pulicaria Maioris scilicet & Minoris,

Laureola, sing. unc. nouem.

Nepeta, seu Calamenti montani, &

Fol. Siccidis seu Cucumeris agrestis, vtriusque unc. sex.

Radicis Siccidis seu Cucumeris agrestis &

Ari. vulgò. Iarri (vel Iridis cū Myrep.)

Rorismarini,

Maiorana,

Serpilli,

Ruta, sing. unc. quatuor & semissem.

Foliorum Lauri,

Sabina, &

Salvia,

Radicum Byronia, sing. unc. tres.

Pyperis,

Euphorbij,

Zingiberis,

Piperis, sing. unc. unam.

Mastiches, &

Thuris,

Thuris, utriusque drag sex. (cum Myrep. Nat.
Salern. habet dr g. vij.)

Oleorum Muscelini seu Moschati, unc. sexies.
Petrolei, unc. unam.

Laurini, &

Adipis ursini, utriusque unc. tres.

Butyri, unc. quatuor.

Cera flaua, unc. quindecim.

Olei cōmunis, lib. quinque. Sic para unguentum

Radices & herba Maio mense collecta & pur-
gata, quum recentes sunt: contendantur
& macerentur in Oleo communi diebus se-
ptem cum.

Aqua vita, vel Vini optimi, lib. una.

Octauo die coquantur, donec tabescant, & ab-
sumpta sit propè humiditas. Deinde in per-
colato oleo liqua Ceram: tum adde Butyrū
Adipem, Oleum, Laurinum, Moschat. Petrol.
& pulueres, & repone vsui.

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins le nom de son
effect: car Arēgon, signifie *Auxilia-*
re, c'est à dire, aydant, ou donnant secours.
Salernitanus l'a emprunté de Myrep. en la
section troisieme chapitre 58. y adioustanc
les Racines de Bryonia, & les fueilles de
Cocombre sauuage & les deux especes de
Coniza: & supposant les racines de Iarrus
& de Cocombre sauuage, pour celles d'I-
ris & Althea. Vne chose ie y trouue de su-
perflu

Des Onguents chauds. 623

versu, c'est la dose de Pulicaria, laquelle
me semble (avec Cordus & Fernel) suffir
de trois onces comme des autres herbes
de Laurier, &c. & non neuf.

D V M E S L A N G E.

Le meslange est enseigné par l'auteur
mesme. A sçauoir qu'il faut cueillir au mois
de May les racines & berbes : les nettoyer,
& concasser au mortier : puis l'espace de
7. iours les infuser avec l'eau ardent, ou
bon vin, & l'huyle commun vieil, dans vn
pot de terre vernissé, sur les cendres chau-
des. Le 8. iour, on les fera cuire iusqu'à la
consomption de l'humidité, Apres on les
exprimera au pressoir dans vn sachel de
toile neufue, & en l'huile on fera fondre la
cire : puis on y adioustera le beurre, & la
gresse d'Ours, & les huiles de Laurier, &
Muscelin (décrit en la precedente section) *Pag. 530.*
& de Petrole : finalement les poudres de *¶ 561.*
Pyretre, Gingembre, Poiure, Euphorbe, Ma-
stic & Encens, la balsine ostee de dessus le
feu, & à demy refroidie, pour le tout reser-
rer au besoin.

Vnguentum. Martiatum mag.

D. N. Myrep.

Rx. Olei communis antiqui, lib. quatuor.

Cera Citrina & non alba, lib. vnam.

Cymarum Rorismarini florentium,

Foliorum Lauri, &

Ruta, sing. vnc. quatuor.

Amaraci

Amaraci potius quā Tamarici,unc.tres

Esbrij seu Ebuli,

Sabina,

Balsamita,i. Menta aquatica,

Eleisphaci,i. Salvia,

Ocimi: id est, Basiliconis.

Poly montani,

Calaminthes,

Arthemisia,

Inula Campana.

Betonica,

Branca Vrsina,

Spargula, seu Aparines Gracorum,

Herba venti, seu Anemones syluestris,

Pimpinella,

Agrimonia, seu Eupatorij Gracorum,

Absinthij Pontici seu Romani seu Vulgaris.

Idem.

Herba Paralyseos, vulgò Primulaevis,

Herba Sancta Maria, seu Costi hortensis no-
stratis,

Cymarum Sambuci,

Crassula, seu Semperuiui, minoris vel Vermi-
cularis,

Semperuiui Maioris, seu Sedi, vel Aixoi,

Idem.

Mille folij,

Chamadryos,

Quinque Neruia, seu Plantag. mi. (huius no-
meminit Salernitanus.)

Centaurij minoris,

Fragaria.

Pent.

Des Onguents chauds. 625

Pentaphylli, singul. unc. duas, & drag. duas.

Tetrabit, seu herba Iudaica, (cum Salernitano:
quoniam non habet Myrep.)

Radicis Althea,

Cymini,

Myrrha, sing. unc. unam & dimidiam Salerni-
tanus legit Myrtha, facilis fuit Typographi
lapsus, t, pro r, reponentis.

Foenugraci, &

Butyri, utriusque drag. sex.

Seminum Vrtica,

Violarum &

Papaveris albi potius quā nigri cum Salern.

Menta Satiua,

Rubia tinctorum, (huius non meminit Salern.)

Mentastri, seu Menta sylvestris, vel Menta Sar-
racenica, idem.

Lapathi acuti,

Polytrichi,

Cardiobotani, id est, Cardunceli, seu Cardus
benedicti,

Matri sylua, seu Periclymeni, vulgò Caprifolij,

Herba Moschata (est prima Gerany species.)

Florum Chamameli, (huius vice Salernit &
eius sequaces habent Maturellam seu Sola-
num) &

Trifolij acetati (quod Allelluyam nuncupant
Pharmacopœi nostri)

Scolopendrij, vel lingua Ceruina cum Salerni-
tano: (ambo sunt eiusdem facultatis.)

Crispula, id est, Buphtalami, seu Cotula non
fœtida,

Ph. de Baud.

E c

Herba

Herba camphorata. i. Abrotani maris,

Styracis Calamites,

Thuris,

Medulla Cerui. singul. drag. duas.

Axungia Vrsinae,

Gallina &

Anseris (hanc pratermisit Salern.)

Mastiches, singul. unc. dimidiam.

Olei Nardini, unc. unam: legendum potius quam 3. l.)

Herba & Radices in Maio mēse collecta recentis & mundata, terantur, & 7. diebus in Vino optimo macerentur: Octauo verò die coquantur ad medias. Ac tum Oleum commune affundatur: rursūque coquatur dum herba contabescant, ac Vinum prorsus absumptum sit. Deinde colentur & exprimantur. Oleo liquetur Cera: deinde injce Butyrum, Medullā, Axungias, & Oleum Nardinū. Denique extra ignem Pulueres Thuris, Mastiches & Styracis. Concretum unguentum seruetur vsui.

PARAPHRASE.

Salernitanus a transcrit cest Onguēt de Nic. Myrep. Alexandrin en la sect. 3. ch. 46. qui par tout double la dose des ingrediens, lequel dit auoir esté inuenté & composé par vn tres-docte Medecin nommé Martianus, dont il en a prins le nom, de sorte qu'il le faudroit nōmer Martianum,

&

& non Martiarum. Il est surnommé Grād, tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre des médicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference d'avec les autres de semblable nom moins composez. Au lieu du Tamaris, apres Ioubert, i'ay supposé la Mariolaine, pource que sa vertu est plus conuenable à ce que l'inscriptiō promet : aussi pource que par tout se peut trouuer de Mariolaine recente, & non de Tamaris. Aussi i'ay reduit l'huyle Nardin à vne once, pource qu'une dragme & quinze grains, à si grande quantité d'Onguent, est de nul effect, ou fort peu.

DU MESLANGE.

Au mois de May faut cueillir les racines & herbes, & semēces, puis les nettoyer, concasser, & infuser dans vn pot de terre vernisse, avec de bon vin l'espace de 7. iours sur les cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iusqu'à la consommation enuiron de la moitié du vin : puis on y adiousterà l'huyle commun, pour ensemble bouillir iusqu'à la totale consommation du vin. Apres seront exprimez à la presse, dans vn sac de toile : puis estant remis l'huyle sur le feu, on y fera foudre la cire, apres on y adiousterà les gresses, beurre, moelle, & l'huyle Nardin : finalement estans à demy refroidis, on y adiousterà le Stryax puluerisé

Es 2 risé

tisé avec quelques gouttes de vin, de mesme le Mastic, & l'Encens sans humidité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la bassine avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, à fin qu'il ne soit grameleux, & le resserrer.

*Vnguen. Neapolitanum, D. B.
Bauderoni.*

*R. Axungia Suilla veteris, lib. unam.
Argenti viui, lib. semissem.
Terebinthina Aqua vita lota, unc. tres.
Cera flaua, unc. duas.
Oleorum Laurini,
Rutacei,
Petrolei,
Lumbricorum,
Chamameli, &
De Spica nostrate, sing. unc. 1. & semissem.
Styracis liquida, drag. sex
Euphorbij, subtilissimè triti, unc. dimid.
Fiat unguentum, quod vsui reponatur. Si ad-
sint vlcera: utendi tempore adde
Lithargyrij aurei, unc. duas:
Cinabrij, unc. unam & semissem.
Ceruse, &
Minij, vtriusque unc. unam.
Mitridatij veteris, &
Theriaca vtriusque unc. dimid. & vtete.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins son nom de son effect. Pource qu'il est souuerain à la guerir

guérison du mal (surnommé de noz François) de Naples. La base est l'argent vif, qui combat contre tel mal, plustost de sa forme essentielle, que de sa qualité manifeste. La graisse de Porc & l'huyle de Chamomille y sont mis tant pour remollir & relaxer, que pour plus facilement resoudre l'argent vif. Les autres huyles, pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humeur verolique, & iceluy attirer du dedans au dehors par les sueurs. L'huyle de Lumbrics & la Terebinthine (aydée du secours qu'elle reçoit en la lotion de l'eau ardent) fortifient grandement les nerfs. Le Styrax liquide y est mis pour remollir les tumeurs, ou tumeurs dures qui souvent accompagnent ces pauvres verollez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base : & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans la quelle il seroit par trop mol. Le Mithridat & Theriaque y sont mis pour corriger la virulence de l'humeur verolique. La Litharge. Cinnabre, Ceruse & Mine, y sont mis pour desfeicher les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuiennent, pource qu'ils bouchent les pores du cuir, & empeschent l'eruption des sueurs par leur siccité, à quoy plusieurs ne prennent garde, au preiudice des malades, & à leur deshonneur. C'est pourquoy ie cōseille aux Apothicaires tenir en leurs boutiques cest Onguent sans desiccatif : sauf à eux les y adiouster, la ne-

Ec 3 celsité

cessité le requerant: ou gommcs, ou autre
medicament tel, qu'il sera aduisé par le do-
cte & expert Medecin ou Chirurgien, ayâs
esgard au temperament du malade, à la
saison, à l'aage, au sexe, & aux parties les
plus affectees.

DV MÉSANGE.

Faut premieremēt pulueriser subtilēmēt
l'Euphorbe, avec quelques gouttes d'huyles:
La Litharge, le Cinabre & la Ceruse cha-
cun à part. D'une partie de la gresse, sera
esteint l'Argent vif au mortier de bronze.
Le reste avec les huyles sera fondu avec la
cire hachée menu, sur les cendres chaudes:
puis hors du feu, & à demy refroidis, on
y adioustera la Terebinthine lauee, puis
l'Euphorbe, le Stryax liquide, le Mithri-
dat, & Theriaque. Le tout ainsi meslangé
sera adiousté peu à peu au mortier avec
l'argent vif y esteint, pour le tout reserrer
au besoin. Les autres poudres aussi y seront
adioustees, si le malade est remply d'ulce-
res, pour les raisons que dessus, autrement
non. Ceux qui pour donner corps à cest
Onguent, au lieu de la cire y voudront
mettre des moyeux d'œufs endurcis: le
pourront faire, pourueu qu'ils soyent bien
agitez au mortier, autrement l'Onguent se-
roit grumeleux & de mauuaise grace.

Vng.

Vng. Citreum, D. N. Myrepsi.

R^x Caphura è China allata, drag. unam.

Marmoris albi, &

Boracus, utriusque drag. duas.

Amianti, (huius penuria sume tantundem

Aluminis plume)

Umbilici Marini, seu Belliculi & Bellerici, idem.

Tragacanthi albi,

Amylli,

Crystalli,

Antali,

Dentali,

Thuris albi,

Nitrij, sing. drag. tres.

Coralli albi, unc. dimidiam.

Gersa, seu Cerusa ex Dracuntio minore, unc. i.

Cerusa ex Venetia, unc. sex. horum fiat puluis.

R^x. Adipis Suilli salis expertis ac recentis, lib.
unam & semis.

Seui Caprini, unc. unam & semis.

Adipis Gallinacei, unc. unam.

Adipes in duplici vase, liquentur: In ijs mace-
rentur, & leniter coquantur

Citrea mala, duo, minutim concisa.

Deinde Adipes colentur, & in his omnia cu-
riosè trita injiciantur, & rudicula subigan-
tur: nouissimè Borax & Caphura tenuissi-
mè trita inspergantur. Coctum sic unguen-
tum ac concretum repone. Satiùs fuerit pul.
habere in officina, & utendi tempore pra-

Ec 4

parare,

*parare, ut docui. Nam temperancefcit, &
candorem amittit.*

PARAPHRASE.

S Alernitanus ne differe d'auec Myreps
qu'en la dose de l'Amiantum mettant
vne once pour trois drag. Par ceste descri
ption, comme en plusieurs autres, Myreps
sect. 3. chap. 42. demonstre assez auoir esté
peu versé en la langue Latine & cognois
sance des medicaments, & qu'il a transcrit
ces Antidotes tant des auteurs Grecs &
Latins que Barbares, qui l'auoyent prece
dé, en retenant leurs appellations : comme
Amiantum, Antali, Dentali.

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de
plume, attendant qu'on puisse recouurer du
vray de l'Isle Eubée, à present Negrepon,
& qu'on puisse sçauoir au vray que c'est.
Pour Antali & Dentali qui ne sont pierres,
ains petites coquilles qui se trouuent au ri
uage de la mer, à ceux qui ne les cognois
sent, ou en sont loin & n'en peuuent recou
urer, qu'ils prennent semblable poids de
Porcelaines, qui sont assez cogneuës, & à
bon marché, ou de Nacres, ou autres co
quilles blanches, qui ont semblables verrus
qu'iceux. Le Dentali est quasi semblable à
la Porcelaine, hormis qu'il est plus pointu
à la forme d'une dent Canine, dont il a
pris le nom, & est d'une substance plus
dure. Antali ressemble au Purpura de Dio
scor. pource qu'il est creux, & estant rôpu
a com

*Dentali
quid.*

*Antali
quid.*

à comme de petites veines & droites, finissant en pointe: de temperament froids & secs. Gerfa, est vn mot depraué de Cerusa, qui se fait avec les racines de *Dracuntium minus*, ou *Serpentaria* de Diosc. ainsi qu'en seigne Platear. au Commentaire qu'il a composé sur l'Antidoraire de Saler. & aprez luy Cordus, & Fuchse en leurs dispé-
 saires. Ceux qui ne pourront recouurer telles racines, qu'ils prennent de celes d'Ar-
 ron ou larrus assez frequent & cogneu de tous & de quasi semblable vertu que la Serpentine ou couleurée petite. Le Belleri-
 ci pour la similitude qu'il a à vn nombril. est appellé *Umbilicus marinus*, d'ont il s'en trouue assez à Marseille, Lyon, & ailleurs.

Noz Apothicaires, tant icy qu'ailleurs, se seruent du Borax, d'ont les Orfeures se seruent à souder l'or, fort different au naturel & artificiel par Dioscoride décrit au liure 2. chap. 74. parlant de l'vrine, & au liure 5. chap. 64. & aprez luy, Galen au liu. 9. des Simples.

Touchant au Canfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Aui-
 cenne, Serapion, & Garcia du Iardin, & Matthiole sur Dioscoride, desquels ils en apprendront ce qu'il faut sçauoir, lequel est icy mis pour vehicule aux autres. C'est onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent, & ne se doit appeller *Citrinum*: car il n'est Citrin, ains blanc.

E e 5 Icy

Icy les gresses suppléent le deffaut de l'huyle & cire: lesquelles se mesleront avec la poudre, lors qu'on s'en voudra seruir, & non plustost, pource que l'Onguent se ranciroit, & perdrait sa couleur blanche peu de temps aprez, & ne seroit si plaisant, appliqué sur la face des plus delicates.

A ces fins suffira tenir la poudre faicte, & pour vne dragme y mesler vne once de gresse pour le plus: car qui y en mettra moins, l'onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns sans prendre tant de peine, incorporent la poudre avec le quadruple de Pomade, & y adioustent vn peu de suc de Citrons, & ce avec heureux succez.

DU MESLANGE.

Ensemble on peut subtilement pulueriser le Marbre, Corail blanc, le Crystal: les Coquilles, dans vn mortier de marbre & pilon de fer. A part faut pulueriser l'Amydon, le Tragacanth blanc, clair, & net (auant que le peser, à cause du dechet) l'Encens, le Borax, & Canfre, & Amiantum, ou son succedanée l'Alun de plume.

La Ceruse se frie sur vn tamis renuersé, vn papier net mis au dessous. Le Gerfa se puluerise aussi à part: puis toutes les poudres se meslent au mortier, & se gardent au besoin. Que s'il est question paracheuer l'Onguent, on choisira des gresses requises, recentes, fondues sur petit feu, & dans icelles infuseront, l'espace d'vne nuit, deux
Citrons

Des Onguents chauds. 635

Citrons hachez par petites pieces, soit escorce, poulpe, & suc, & le iour suyuant au pot de terre vernissé (où ils auront infusé) serōt cuits & conlez dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & non dans vne bassine: pource que le cuyure facilement chāge la couleur blanche. Apres avec vne spatule de bois en remuant doucement les poudres, seront meslés le Borax & Canfre à la fin. Ainsi tel Onguent sera resferré au besoin. Auānt l'vsage d'iceluy, seroit bon lauer la face de quelque decoction deterſiue: puis l'oindre de l'Onguent, & la couvrir d'un linge blanc, & ainsi continuer tous les soirs iusqu'à ce que les taches fussent ostées.

*Vnguentum de Arthanita
maius, D. M.*

Rx Succi Cyclamini, seu Arthanita, lib. tres.

Olei Irini, lib. duas.

Succi Cucumeris Asinini, ℥.

Butyri Vaccini, utriusque lib. unam

Polypodij, lib. dimidiam: seu unc. sex.

Pulpa Celerynthidis, unc. quatuor.

Euphorbij, unc. semissem. Siccā hac tria. tere & macera dies octo, succis, Oleo, & Butyro in vase vitreo angusti oris, benè obturato: Post semel feruefac.

Cola, deinde adde sequentia duo, Aceto dissoluta.

Ee 6 Saga

Sagapeni, aureos quinque : seu Scrup. viginti.

Myrrha, aur. duos : seu scrup. octo.

*Bulliant simul agitando cum fuste ad succorum
ferè consumptionem. Tunc projce super ea
Cera flaua, vnc. quinque.*

Fellis Taurini, Aureos quinque : seu scrup. 20.

*Tandem liquata Cera, adde sequentium Pulue-
rem*

Scammonij,

Aloes,

*Mezereon, seu Cocci Gnidij, vel Sem. Thymelea,
idem.*

Colocynthis,

Turbitk, sing. aur. quinque, scrup. viginti.

Salis Gemmei, aur. tres : seu vnc. dimidiam.

Euphorbij,

Piperis longi,

Zingiberis,

Chamamelij, sing. aur. duos : seu scrup. octo.

PARAPHRASE.

MEsue décrit cest Onguent au liure
des Medica. purgatifs, au chapitre de
Arthanita : comme aussi en son Grabadin
y adioustant de plus de Canelle deux au-
rées : & demy once d'Euporbe en la deco-
ction, ce que ne m'a semblé bon. Il l'attri-
bue à Alexandre, si c'est Myrep. surnommé
Alexandrin ou autre de semblable nom,
ie ne le puis asseurer, ne l'ayant sçeu trou-
uer en aucuns des sections dudit Myrep.
qui

qui me faict estimer estre quelqu'autre, duquel les œuures ne sōt paruenus iusqu'à nous, ou que nos exemplaires sont moins complets que ceux que Mef. auoit.

Cest Onguent a prins le nom de sa base la racine d'Arthanita des Arabes, nommée des Grecs & Latins, *Cyclaminus*, & vulgaire, *Cyclamen* & *Panis Porcinus*. Sa vertu purgatiue est augmentée par le suc de Cocombre, Asinin, & Colocynthe, Scammonée & fruiēt du Thymelea.

Leur celerité est reprimée par le Polypode, Turbith, & Aloes. Leur nuisance est corrigée par le Sagapenum, Myrre & Sel gemme. L'huyle, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le fiel & Euphorbe tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son vsage & le reietter, (comme aucuns preschent) estant vn remede exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Ioint que les Doctes s'en sçauent ayder aprez les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperamēts des malades avec heureux succez, & non les imperites brouyllons.

DV MESLANGE.

Faut curieusement concasser le Polypode & Euphorbe, & inciser fort menu la Colocynthe, puis ensemble les infuser
avec

avec les suc, l'huyle & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'emboucheure, sur les cendres chaudes, enuiron huit iours. Durant ce temps on fera tremper à part le Sagapenum & Mirrhe dans du vinaigre, & la poudre, comme s'ensuyt sera faicte.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, & la Colocynthe hachée menu, la Camomille, le Mezereon, & le Poyure long. A part chascun, la Scammonée, l'Aloé, l'Euphorbe Sel Gemme, puis, seront toutes meslées ensemble.

Le neufuiesme iour, & au mesme pot, on fera bouyllir ce qui sera dedans, deux ou trois bouyllions. Apres on les exprimera: puis on y adiousterà en la couleure le Sagapenum, & Myrrhe qu'on auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire iusqu'à la quasi totale consommation, tant des suc que vinaigre, en remuant continuellement avec vn pilon de bois: puis on y adiousterà la cire neufue hachée & icelle fondue, & la bassine ostée de dessus le feu, on y adiousterà le fiel, & peu à peu les poudres: estant froid sera resserré.

Le surnom de Grand y est mis, à la difference d'vn autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artificee.

Il laisse plusieurs autres Onguents, qui
ont

Des Cerats en en general. 639

ont esté & ne sont plus en vſage : ou pour-
ce que leur vertu est peu diſſemblable aux
precedents, & par conſequent, qu'on s'en
peut paſſer. Je me contente auoir deſcrit
les principaux, & enſigné le ieune, & en-
core peu exercité Apothicaire à methodi-
quement trauailler. S'enſuit des Cerats.

Traicté des Cerats, en general.

Le Cerat eſt appellé des Grecs κηράτι &
κηρέλαιον : pource qu'ils le compoſoyent
auec eſgalle portion d'huyle & cire. Deſ-
puis, comme encore pour le iourd'huy, on
y adioute Colophone, Reſine, Terebin-
thine, Gommès, & moelles, greſſes, larmes,
ſucs, poudres, &c. ſelon l'intention diuerſe
de celuy qui l'ordonne : pource la doſe de
la cire ſera laiſſée au iugement de l'expert
Apothicaire : car ſ'il y entre Terebinthine,
greſſes & Gommès : ou que ce ſoit en Eſté,
& que la cire ſoit recente & graſſe, y faudra
moins d'huyle : encore moins ſ'il y entre
des poudres, & que ce ſoit en hyuer, la ci-
re vieille : à fin qu'il ſoit de conſiſtance con-
uenable.

Aucuns ont limité la doſe de la poudre
à vne dragme & demye pour chaſcune on-
ce, ce qui ne ſ'obſerue touſiours : ains ſ'aug-
mente ou diminue ſelon la force qu'on en
pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre
Onguent

Onguent & Emplastre : c'est à dire , non si mol qu'iceluy, ne si dur que cestuy cy. A fin que par la chaleur , il ne fonde si tost que l'Onguent appliqué sur la partie malade, & qu'il n'empeschast la respiration en resserrant & comprimant le cuir & muscles seruans à la respiration & exhalation de la matiere y contenue, comme il feroit, s'il estoit dur comme Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, *D. Galeni.*

Rx. Cera alba elota, & non flaua, unc. unam.
Olei Rosati Omphacini, unc. tres : aut 4. si mol-
lis.

Liquentur simul in vase duplici: refrigerato af-
funde paulatim in mortario, aqua frigidissi-
ma quantum absorbere poterit, subigendo &
percutiendo. Postremo adde Aceti clari & te-
nuis parum, ut pote 3. s. aut circiter.

Non debet hoc Ceratum eousque super partem
affectedam manere, dum manifestè incalcat: sed
subinde assidue mutari. Hac Gal.

PARAPHRASE.

CE Cerat ou Onguent est décrit par Galien au liure I. des Simp. chap. 6. & au 10. de la Meth. lequel pour estre simple &

& peu different à la nature des Onguens, l'auons mis incontinent aprez, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de sa couleur, & le surnom de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desiteront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent avec suc de Plantain, Morelle, Laitues, Pourpier, &c. & si encore plus, ils y adiouteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sçeu & exprez commandement du docte & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit fait au temps de la necessité, que le garder fait en la boutique: pource que par le temps la vertu requise se perd.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire blanche en l'Huyle Rosat Omphacin sur d'eau chaude, ou sur la chaleur des cendres: puis les ietter dans vn mortier, & estans froids, les agiter & souuent lauer avec eau froide, & sur la fin avec vn peu de vinaigre Rosat.

L'vsage selon Galen est l'estendre sur linges blancs, & l'appliquer sur la partie eschauffée, & souuent le renouveler & n'attendre qu'il soit eschauffé, & continuer iusqu'à ce que l'inflammation soit modérée: alors faudra cesser, de peur d'estaindre (avec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & deshonneur de ceux qui l'appliquent.

Cera

Ceratum Santalinum, D.M.

*Rz. Olei Rosati loti (ut sit praestantius) libran
unam.*

Cera alba, dragma triginta.

Rosarum rub. drag. duodecim.

Santal. rub. drag. decem.

Albi, &

Pul. { Citrini, utriusque drag. sex.

Boli Armeni, drag. septem.

Spodij unc. semissem.

Caphura, drag. duas. Fiat Ceratum.

PARAPHRASE.

CE Cerat a prins le nom de sa base les
trois Santaux : l'huyle & cire y sont
mis pour luy donner corps, & le Canfre
pour vehicule à la base, les autres y sont
mis pour augmenter sa vertu refrigerante,
& corroborative des visceres.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, &
les arrouser de quelques gouttes d'eau
Rose, & sur la fin y adiouster les Roses.
Chascun à part faut pulueriser le Bol, Spo-
de, & Canfre: puis les mesler ensemble avec
les Santaux & Roses. Apres on fera fondre
la cire blanche avec l'huyle, sur eau chau-
de ou cendres chaudes: puis ostez de dessus
le feu, & à demy refroidis, peu à peu on y
adioustera les poudres, pour le tout resser-
rer

Des Cerats en particulier. 643

er au besoin, dans son pot bien couuert.

Si l'huyle Rosat n'est Omphacin ou recent, ains vieil, le faut lauer plusieurs fois avec eau tiede, & à icelle separée, on y fondra la cire, comme dit est. Que si la cire n'est blanche, ains Citrine, que les auaricieux Apothicaires preferent à icelle, pour ce qu'elle n'est si chere, & que l'Onguent est rouge qui couure la couleur, à tout le moins qu'ils la lauent souuent avec eau tiede, puis froide: à fin que les malades & Medecins ne soyent frustrez du fruiſt qu'ils en pretendent. Car la cire blanche aussi bien qu'aux Onguents, est meilleure aux Cerats refrigerans, que la iaulne: au contraire la iaulne meilleure aux chauds, que la blanche.

Ceratum Stomachicum, D. M.

Rx. Olei Rosati completi, lib. unam & semissem.

Cera flaua & pura, unc. quatuor.

Puluerum Rosarum, &

Mastiches, utriusque drag. viginti.

Absinthij Pontici maioris, drag. quindecim.

Nardi Indica, drag. decem.

Cera & Oleum igni liquatis, saepe lauentur

Aqua Rosarum iterum liquata, lauentur aquis partibus Vini austeri, & Succu Cydoniorum cum pauco Aceto. Postremò reliqua puluerata misceantur, & fiat Ceratum, quod vsui responatur.

P A R A

PARAPHRASE.

MEsue a retiré ce Cerat du liure 8. de sa Methode, & liure 8. des medicam. locaux de Galien en changeant les Roses pour l'Aloé, & les feuilles d'Absinthe pour le suc: le Nard Indique, l'huyle & cire pour l'Onguent Nardin, & augmenté la dose de Mastic. Voila cōme s'est gouverné Mesue. Le nom luy est imposé de la partie (pour tout) à quoy il est approprié: car (à parler proprement) l'estomach est l'orifice supérieur du ventricule.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire neufue avec l'huyle de Roseat complet: puis les lauer plusieurs fois avec eau Rose. Apres on les refera fondre & relancera avec esgales portions de suc de Coings, & vin adstringent, avec vn peu de vinaigre. Cela faict on y adioustera les poudres faictes, comme s'ensuit.

Le Nard Indique incisé, l'Absinthe & Roses se pulueriseront ensemble, & le Mastic à part. Le tout ainsi meslangé, sera gardé au besoin.

*Ceratum Oesypatum Galeni
ascriptum, D. M.*

*R. Oesypi, drag. 80. seu unc. decem.
Oleorum Chamameli, &*

Iri

Des Cerats en particulier. 645

Irini, utriusque unc. sex.

Cera flaua, unc. tres.

Mastiche, &

Terebinthina, utriusque unc. unam.

Resina, unc. dimidiam.

Pica Nardi, drag. duas & dimidiam.

Croci, drag. unam & semissem. Si quis addiderit

Ammoniaci unc. unam &

Styracis, unc. semissem: efficacius erit ad emol-

liendum tumores duros: & quaecunque alia

Pauli & Philagrii pollicentur, præstabit. Rõ-
deletius

PARAPHRASE.

MEsue refere ce Cerat à Gal. en sa Me-
thode, liure 14. lequel a prins le nom
de sa base de l'Oesype, que nous auons mis
au commencement, & l'auteur à la fin.

Ceux qui voudront luy donner plus de
force, & qu'il supplée le deffaut de celuy
de Paulus & Philagrius, qu'ils y adioustent
l'Ammoniac & le Styrax Calamite.

DV MESLANGE.

Le Mastic, Nard Indique, & Saffran, se
pulueriseront chascun à part: puis seront
meslez. Apres sur les cendres chaudes on
fera fondre la cire neufue & nette, & Resi-
ne dans les huyles: puis la bassine ostée de
dessus le feu, on y dissoudra l'Oesype avec
vn pilon de bois, la Terebinthine & Am-
moniac auparauant fondu en vinaigre, &
cuit

cuit en consistance de Miel. Finalement les
poudres & Styra puluerisé à part, en remuant
toujours iusqu'à ce qu'il soit froid
pour le resserrer au besoin.

Ceratum de Arnoglossa, D. Gal.

*Rx. Foliorum Lantaginis maioris,
Panis Sycomisti, id est, à fisure non omnino
purgati,*

Lentium centusarum, sing. pares portiones.

*Coquantur in aqua sufficienti: Deinde pistentur
in mortario marmoreo & super cribrum cer-
nantur. Vfus tempore praparandum erit
Auic. lib. 4 fen. 3. tractatu primo, cap. 10. ad-
dit Gallas. Serapio verò, tract. 5. cap. 22. non
dissentit à Gal.*

PARAPHRASE.

CEcy, à parler proprement, n'est vn Ce-
rat ny Emplastre, ores que Serap. &
Auic. aux lieux prealleguez, l'ayent ainsi
nommé: ains vn Malagme ou Cataplasme,
tant pource qu'il n'y entre de cire, que
pource qu'il n'est de consistance dure, com-
me doit estre l'Emplastre, pour laquelle ie
l'ay mis au rang des Cerats: comme aussi
le suyuant. Auic. y adioust de Galles, autāt
que des autres. Il ne se doit preparer si on
lors qu'on s'en veut seruir: pource que
nouuellement faict, il a plus de vertu que
vieil, & qu'en tout temps facilement on
peut

Des Cerats en particulier. 647

peut recouurer du Plantain, que les Grecs appellent *Arnoglossum*, id est, *Lingua Agnina* & *Plantago*, qu'est la base, dont il a prins son appellation.

Panis Syncomistum, ainsi nommé des Grecs, est celuy qu'on faict de farine par vn gros tamis passée, & qui tient le milieu entre le pain blanc & le vulgaire, duquel vne partie du son a esté ostée. Les habitans de ce lieu l'appellent Oferain.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser les Lentilles, & inciser le Plantain, puis ensemble les cuire en quantité suffisante d'eau : puis estans à demy cuits, on y mettra esgalle portion (que de l'vn d'iceux) de pain faict de farine de froment entiere, non du tout purgee du son. Le tout fort cuit, sera pilé dans vn mortier de marbre, & passé à trauers vn tamis renuersé, avec vne spatule, & tiede appliqué sur anthrax ou charbons pestilentiels. Si quelqu'vn cōmande y adiouster de Galles (semblable poids que des autres) estans concassées, on les cuira avec le Plantain & Lentilles, & fera on comme dit est.

Ceratum de Crusta Panis, D.B.

Montagnane.

R. Crusta Panis tosta, & in Aceto macerata,
unc. duas.

Oleo

Oleorum Mastichini, &

Cydoniorum, utriusque unc. unam.

Pulueris Mastiches,

Menta,

Spodij,

Coralli rubri,

Santali albi, &

rubri, singul. drag. unam.

Farina hordei quantum sufficit, fiat Ceratum

vel Emplastrum viendi tempore preparan-

dum.

PARAPHRASE.

CEstuy cy est de mesme nature que le precedent, à sçauoir qu'il n'est Cerat ny Emplastre : ains vn vray Cataplasme ores que Montagnana mesme au chapitre deuxiesme de son Antidotaire l'appelle Emplastre.

Il a prins le nom de sa base la crouste de pain roustie, l'adstriction de laquelle est augmentee par les poudres. Le vinaigre leur sert de vehicule, & les huyles & farine pour leur donner corps.

Si on y adioust vne once de cire, il en sera plus solide, & plus aysé à mettre en Magdaleons.

DV MESLANGE.

Faut rostit sur les charbons allumez la crouste du pain, & toute chaude la laisser tremper en fort vinaigre, iusqu'à ce qu'elle soit

soit tendre: puis on la pilera au mortier, & passera sur le tamis: comme auons dit au precedent. Apres on fera fondre la cire avec les huyles: puis le pain ainsi pafsé, sera incorporé avec les poudres, & farine d'orge ce qu'il en faudra, pour le rendre de telle forme qu'on voudra, soit Cerat ou Emplastre.

SECTION III.

Des Emplastres.

De Emplastris in genere.

Emplastre entre les remedes externes, est le plus solide de tous. Son nom vient du Grec, *ἐμπλάσσειν*, de *ἐπὶ* & *πλάττειν*: comme qui diroit former en masse, tournât d'une part & d'autre: comme dit Gorraeus, bouchant les pores du cuir, auquel par sa lenteur il adhere.

Les derniers Grecs y sont adiousté vne R. que les Latins ont retenue, avec la declinaison neutre, & laissé la femine: prononçans *τὸ ἐμπλάσσειν*, *hoc Emplastrum*, & non *ἡ ἐμπλάστειν*, *hac Emplastrius*. Ce genre de remede par les anciens a esté excogité à mon iugement, à fin qu'il seiournast plus à la partie sans se fondre, que les Onguens

Ph. de Baud.

F f

&

& Cerats cy deuant declarez : aussi pour corroborer, & desseicher, adstraindre ou mollifier, consumer & diriger les humeurs, qu'en icelle seroyent retenus, & pour longuement conseruer leur vertu.

Les modernes s'accordent avec Paul Aeginete liure 7. chap. 17. qu'il se compose de toutes les parties des plantes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens, des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y sont mis pour donner corps, plustost qu'augmenter la vertu : comme l'huyle, la cire, la Litharge, &c. pource, leur dose souuent n'est specificee, ains laissee à la discretiō de l'expert Apothicaire. Les autres y sont mis pour distribuer la vertu des restres au loing ou profondement : comme eau, vin, vinaigre, suc liquide, &c. Les autres pour l'un & l'autre : comme sont les poudres qui donnent corps & augmentent la vertu de l'Emplastre. Je laisse l'odeur & couleur tant recommandee des anciens & modernes. Icy on doit noter, que les poudres ne doiuent estre si subtiles, que pour les Onguens.

De Emplastris in specie,

*Empl. Album coctum, seu de Cerusa,
incerti authoris.*

Rx. Olei Rosati completi, lib. duas.

Ceruse, lib. unam & semissem.

Cera

Des Emplastres.

651

Cera alba, unc. quatuor.

*Coque vasi stannato, vel plumbato terreo igni
lento in massam, ex qua formentur Magdalinæ
vsi necessario.*

PARAPHRASE.

LA base de cest Emplastre est la Ceruse, d'ont il prend le nom, & la couleur: l'huyle y sert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Æginete au liure 7. chap. 17. & Myrep. en la section 10. chap. 129. y adioustent d'Amidon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient au poids: ce que ne doit faire l'Apothicaire s'il ne luy est exprez commandé. Christophorus, & Ioubert sont d'aduis le composer avec égales portions d'huyle & Ceruse, sans Cire, Litharge, ny autre chose. Ainsi, il est plustost cuit, & plus blanc: aussi n'est il si gluant, & adherant à la partie, & peu de temps aprez il deuient si sec qu'on ne le peut estendre. Ainsi que l'auons transcrit de Cordus: il est d'une bonne consistance, & tresouuerain en tout ce qu'il promet, qui me fait conseiller aux Apothicaires de plustost suyure ceste description qu'autre qui soit.

DV MESLANGE.

Premierement quand l'Apothicaire veut composer cest Emplastre, ou le Diachylon

Ff 2

lon

Ion blanc, ou autre semblable suuant l'adu-
uis de Gal. au liure I. des Medic. selon le
genres, doit choisir vn air clair & serain
non pluuieux, caligineux, ou opaque, & de
Ceruse fort blanche, & non falsifiee avec
Ochre blanche: laquelle puluerisee sur vn
tamis renuersé, sera cuite avec l'huyle Ro-
sat complet, qui soit fort clair, dans vn
bassine d'estain ou de terre vernisee, sur
petit feu, & continuellement remuer au
fonds la Ceruse, avec vne spatule large,
fin qu'elle ne se brusse, & soit plustost cui-
te. Ce qui se cognoistra si on en met vne
portion sur vn marbre, ou dans d'eau, &
estant maniee entre les doigts, & estendue
sur le metacarpe, elle n'adhere, & se leue
net, alors sera temps y adiouster la cire
blanche, nette de toute ordure: laquelle le
rendra ductile, dont on formera des Ma-
gdaleons, qui couuerts de papier blanc se-
ront gardez.

Signe
pour co-
gnoistre la
cuite des
Empla-
stres.

Tela Empstica, vulgò Sparadrad.

D. Banderoni.

*R. Olei communis & veteris,
Axungia Porci, &
Lithargyri Aurisub. puluerati, singul. lib. i.
Ceruse,
Cera flaua,
Picis naualis, singul. lib. dimidiam,
Adipis Arietis, aut Hædi.*

Colo

Colophonia, &

Resina, singul. unc. 4. Sic para emplastrum.

Quatuor priora simul coquantur super ignem, semper spatula mouendo, ne urantur, donec iustam crassitudinem nanciscantur. Reliqua minutim incisa cum Adipe Arietis inijciantur & coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido, tela vetustate quodammodo iam atrita demergatur, utrinque imbuta atque infecta, retrahitur, extenditur, & reponitur vsui. Vlcera antiqua blandè deterget & exsiccet citra morsum.

Empl. de Minio, D. Joan. Vigonis.

R. Olei Rosati, lib. unam. & semissem.

Terebintina, unc. decem.

Axungia Porci, unc. septem.

Sebi Castrati, &

Vaccini, utriusque lib. semiss. seu unc. sex.

Olei Myrthini,

Vnguenti Populei, &

Cerusa, singul. unc. quatuor.

Lithargyri auri, &

Argenti, utriusque unc. tres & semiss.

Minij, unc. tres.

Axungia Gallina, unc. duas.

Cera alba, quantum sufficit, fiat ex arte Empl.

PARAPHRASE.

I Ean de Vigorant au liure 3. chap. 4. & au liure 8. chap. 16. qu'ailleurs de sa grande

Ff 3

Chi

Chirurgie nous décrit plusieurs onguents, Cerats, & Emplastres de semblable nom, qu'on ne tient aux boutiques, ains le susdit qu'il décrit au dernier chap. du liure 5. de sa petite & compendieuse Chirurgie, sous le nom d'Onguent: Il a prins le nom de sa base le Minium, lequel perd sa couleur par la cuite, & deuiet noir, ainsi que l'auteur mesme le confesse.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement nourrir sur le feu l'espace de quelque temps la Licharge avec l'huyle en remuant tousiours: puis on y adioustera la Ceruse, le Mimium, les gresses, l'huyle Myrtin, & l'onguent Populeum, & on augmentera le feu, & remuera tousiours iusqu'à ce qu'il soit cuit. Apres la bassine ostee de dessus le feu, incontinent on y adioustera la cire blanche & Terebinthine. Le tout à demy froid, sera mis en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, qui seront resserrez au besoin.

*Empla. pro fracturis & dislocatione
ossium, D. Joan. Vigonis.*

R. Muccad. rad. Althae, lib. duas.

Radicum Fraxini & foliorum eius,

Rad. Consolida ma. uel mino. & foliorum eius,

Myrthillorum, & foliorum eius,

Foliorum Salicis, singul. M. unum.

Contundantur & coquantur in aquis partibus

Aquæ extinctionis Fabrorum, &

Vini.

Des Emplastres. 655

Vini rubri austeri ad medias, & colentur.
Colatura coquatur cū Muccagine prædicta, &
Oleorum Rosati Omphacini, &
Myrthillorum, &
Sebi Hircini. lib. semisse.
Lithargyri Auri &
Argenti, utriusque unc. tribus.
Boli Armena, &
Terra sigillata,
Terebinthina, singul. unc. duabus.
Minij, drag. decem,
Myrrha, &
Thuris, utriusque unc. semisse.
Masticis, drag. una: &
Cera, quantitate sufficienti in Ceratum aut
Emplastrum.

PARAPHRASE.

C'Est Emplastre ou Cerat a prins le nō
de son effect. Iean de Vigo son au-
teur le décrit au liure 2. de sa Chirur-
gie ch. 16. lequel luy a imposé tel nom
pour monstres aux Chirurgiens moins ad-
uisez de combien il doit estre preferé aux
emplastres de *Oxycroceum* & *Ceroneum*, des-
quels pour semblable cause ils ont accou-
stumé se seuir au preiudice des malades. Sa
base est de plusieurs adstringens, mis en
grāde quantité & nombre, tant pour forti-
fier la partie blecée, que pour empescher
la descente des humeurs en icelle: la gresse
de Bouc y est mise pour resoudre l'hu-

Ff 4 meus

meur qui (auparauāt le secours arriué) y est decoulé. L'huyle Myrthin, & Terebinthine y sont mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaiser les douleurs. Les muscilages de Bismalue y sont mises & pour remollir les duretez des coups orbes, aux parties contuses, ou rompues, ou delouees, & pour réstaurer les os brisez & rompus, par le témoignage, mesmes d'Auicenn. & de Iean de Vigo. La Litharge, & Mine donnent corps (auec la cire) à l'Emplastre.

DE M E S L A N G E.

Faut premierement tirer deux liures de Muscilages des racines de Guimalue, & les mettre à part. Apres en égales portions d'eau ferree des marechaux, & vin rouge & astringent, ensemble faut cuire toutes les racines & fueilles & Baies de Myrthilles sus mentionnees estans incisees ou contuses au mortier iusqu'à la consommation de la moitié desdits vin & eau: puis les couler & exprimer. En la coleure on y adiouftera les Muscilages, & les huiles, & la graisse de Bouc, & la Litharge puluerisee pour le tout cuire sur le feu dans vne bassine de cuyure large, en remuant tousiours au fonds avec vne longue & large spatule de bois (à fin que la Litharge ne brusse) iusques à ce que l'humidité soit presque & non du tout consumee. Apres on y adiouftera la Terebinthine, & le Boi & terre Sigillee, ou Argille & Mine.

Finale

Finaleme[n]t la Cire plus ou moins, selon ce qu'on voudra faire, soit Cerat ou Emplastre. La bassine estant hors du feu, & à demy refroidie, on y adioustera les poudres de Myrrhe, d'Encens, & de Mastic, pour du tout en former des Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra, pour les garder au besoing.

J'ay disposé les medicaments selon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire au melle[n]ge, sans y auoir adiousté ou diminué choie quelconque.

Empl. Diaphœnicum frigidum, D. M.

R. Dactylorum maturitati propinquorum,
unc. quinque.

Carnis Cydoniorum in vino austero coctorum,
unc. unam & semiss.

Tortellarum de Scenis, i. Panis biscocti, unc. i.

Styracis Calamites,

Mastiches,

Ladani,

Acacia,

Succi Agrestis, seu Omphacij,

Labruscæ, id est, florum vuarum agrestium.

Rosarum rubrarum,

Santali Citrini,

Myrrha,

Trochiscorum Ramich.

Xylaloes, singu. unc. semissem.

Cere, unc. quatuor.

Olei Rosati, unc. quindecim.

Ff s Vini

*Vini austeri quantum sufficit ad infundendum
infundenda, & compone Emplast. Utendi
tempore sufficit Xylaloe.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre, aussi bié que le suyuant,
ont prins leurs noms de leur base les
Dattes mises au commencement, & en plus
grande quantité qu'autre qui soit. Ils sont
tres-excellét en ce que Mef. leur attribue, &
dignes d'estre plus practiquez qu'ils ne sôt.

DY MESLANGE.

Premierement il faut cuire les cartiers
de Coings en quantité suffisante de gros
vin & adstringent. Iceux à demy cuits, on
y adiousterá les Dattes mondees de leurs
os, & incisees. Vn peu aprez on y adiou-
stera le biscuit brisé par le menu. Aprez le
tout sera exprimé, & pilé dans vn mortier
de marbre, & passé à trauers le tamis. Cela
fait, faut pulueriser chascun à part, le Stry-
rax, & Mastic, la Myrrhe, & les Trochisces
de Ramich. Ensemble seront puluerisez
les bois de Santal & d'Aloes, Acacia, Ro-
ses, & les fleurs de la vigne sauuage, qu'on
appelle *Oenanthe* & *Labrusca*. Aprez, on fe-
ra fondre la cire blanche dans l'huyle Ro-
fat, & estans encore chauds on y fera fon-
dre le Ladanum grossierement puluerisé,
& le Mastic, puis on y adiousterá le suc
d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trauers
le.

le tamis : finalement les poudres : pour du tout deüement incorporé & à demy refroidy , en former des Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra , qui seront enuelopez de papier blanc , & gardez au besoin. Mesue conseille (avant qu'appliquer cest Emplastre sur quelque viscere) le parfumer avec bois d'Aloes , à fin qu'il soit plustost reduit de puissance en action , & que sa vertu penetre plus profondement , & pour resiouir les malades par la bonne odeur.

Empl. Diaphœnicum calidum, D. M.

R. Oleorum Nardini, &

Rosati, utriusque unc. quatuor,

Cera flava, unc. duas. fiat Ceratum, tum

R. Dactylorum siccorum , numero quadraginta.

Tortellarum de Scenis : id est , Panis Biscocti, drag. quinque.

Biduo macerentur vino odori: post (cum Dactylis & Pane biscocto) tere permultum.

Carnis Cydoniorum in vino coctorum : unc. unam.

Deinde misce Ceratum praescriptum : tundendoque in mortario permisce puluerem sequentem.

R. Mastiches,

Thuris,

Absinthij Pont. seu Romani. Idem. singul

℞ 6

drag.,

660 Liure I I. Section I I I.

drag. duas & sem.
 Ladani puri, drag. duas.
 Aloes hepatica,
 Ligni aloes (huius penuria sume Santalum ci-
 trinum.)
 Macis,
 Calami aromatici,
 Spica Nardi,
 Myrrha,
 Acacia nostralis,
 Gallia, (Thomas de Garbo mendose legit, Gal-
 lam quercus, & non Galliam.)
 Trochiscorum Ramich. singu. dra. unam. fiat pul.
 superioribus miscendus, & forma Magdalias.
 Fiendi tempore sufficit Xilalos, ut precedens.

PARAPHRASE.

C'est Emplastre ne differe en appella-
 tion ny en methode de le composer,
 au precedent; ains seulement en sa quali-
 té: pour donc le composer, l'Apothicaire y
 aura recours, pour euter prolixité.

Emplastrum de Betonica, D. N.

Præpos.

℞. Succorum Betonica,
 Plantaginis, &
 Apij, singu. lib. unam.
 Cera flava,
 Resina,
 Picis Naualis,

Tere

Des Emplastres. 661

Terebinthina singu. lib. dimidiam.

In Succis, priora tria lento igni coquantur & continenter mouentur ad sucrorum consumptionem. Postremo Terebinthina mixta, semel aut bis feruescit, & reducuntur in magdalias.

PARAPHRASE.

Prepositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, ne l'ayant sceu trouuer en l'Antidotaire de Myrep. ny de Salernitanus. Il a prins le nom de sa base le suc de Beroine mis au commencement: il est vité en plusieurs lieux ainsi que l'auons transcrit dudict prepositus

DV MESLANGE.

Faut cuire la cire, Resine & poix noire avec les suc dans vne grande bassine (à fin que ne versent) iusqu'à leur consomption: sur la fin on y adiousterà la Terebinthine qu'il suffit prendre vn ou deux bouillons: puis on formera des magdaleons qui seront resserrez à la necessité.

Empl. Gratia Dei, D. N.

Prepositi.

R. Resina, lib. vnam.

Terebinthina, lib. semissem.

Cera,

*Cera, unc. quatuor.**Mastiches, unc. unam.**Herbarum Betonica,**Pimpinella, &**Verbena, recentium, sing. M. unum.*

Herba recentes tusa, ex vino albo coquantur ad tertia partis consumptionem : colantur: herbarum substantia abiicitur. Incolato iure Cera, Resina, & Mastiche coquantur ad iustam consistentiam. Auferuntur ab igne, & additur Terebinthina, spatula mouentur, & fit Emplastrum in Magdalias reducendum & usui reponendum.

PARAPHRASE.

Ainsi que la grace de Dieu resiouyt merueilleusement ceux qui la recoiuent, aussi font les malades qui se seruent (à propos, & en tēps opportun) de cest Emplastre. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Betoine, hormis qu'il faut concasser les herbes & les cuire avec du vin blanc iusqu'à la consommation du tiers & prendre la couleure au lieu des suc, & faire comme dit est.

*Empl. Diachyllon album, seu
Simpl. D. M.*

*R. Olei communis & veteris (vel Irini aut Chamameli, ut sit valentius, Mes. auctore)
lib. tres.*

Lithar

Des Emplastres. 663

*Lithargyri auri à sordibus purgati & pulueri-
fati, (silauetur albius euadet empl.) lib. unā
& semissem.*

Muccag. Radicum Althaa.

Foenugraci, &

Lini. sing. lib. unam. Technicè fiat emp.

PARAPHRASE.

Cest Emplastre n'est de l'inuention de Mes. car long temps auparauant luy; l'auoyent descrit Serap. en son traicté 7: cha. 28. & Auic. liu. 5. traicté 11. au cha. des Onguens. Il a prins le nom de sa base les Muscoilages, que les derniers Grecs ont nommé *χύλον*, & les Latins *Succam* & *Muccaginem*. Le surnom est blanc, commun, & simple: blanc, à cause de sa couleur: commun, pource que le vulgaire s'en sert souvent. Simple, à la difference de plusieurs suyuant de mesme nom plus composez. L'huyle y sert de matiere, & la Litharge pour luy donner corps.

DV MESLANGE.

Pour promptement faire cest Emplastre & qu'il soit blanc; faut choisir vn air qui soit beau & clair, & curieusement nettoyer les racines & semences, & les concasser au mortier & y mettre moins de Foenugrec que de Lin & racines: puis les infuser en eau chaude, l'espace d'un iour naturel, &

les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des muscilages dès le commencement sera bouillie avec l'huile & Litharge, dans vne grande & spatieuse bassine sur feu mediocre, & remuee continuellement avec vne spatule de bois qui soit large: autrement la Litharge au lieu de se nourrir avec l'huile par sa pesanteur, iroit au fonds & se brusleroit. Le profit qui en prouient, du commencement y mettre vne partie des muscilages, est qu'elles suspendent la Litharge en hault, & font qu'elle est plustost nourrie; & empeschent que le feu ne brusle l'huile, & que l'Emplastre en est plustost cuit & plus blanc. Les muscilages quasi conſumez, on y mettra le residu, qu'on fera cōſumer peu à peu: Ce qui trompe plusieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le faire blanc, le font noir, est qu'ils font trop grand feu lors que les muscilages sont quasi conſumez, & que du cōmencement ils en font trop peu: car vn Emplastre au plus il demeure sur le feu, de tant plus la bassine de cuyure le noircit.

Donc il vaut mieux qu'il y reste vn peu de muscilages, qu'attendre qu'elles soyent du tout conſumees, & qu'il y demeure moins en augmentant le feu du commencement, & non à la fin, comme ils font. La marque pour cognoistre, quād il sera cuit nous l'auons declaré en l'Emplastre de Cetruse, à la pag. 652.

Le

Le tout à demy froid sera réduit en Magdaleons qu'on enuvelopera de papier blanc, & gardera.

Emp. Diachyllon Ireatum, D. M.

Rx Masse emplastri praescripti adhuc calida.
lib. unam.

*Pulueris Iridis Florentia unc. unam. Forma
Magdalinas & repone.*

PARAPHRASE.

LE surnō de cest Emplastre le fait differer du precedent : car si iceluy estant cuit & encore chaud, (la bassine ostee de dessus le feu) on y adioust pour chascune liu. d'Emplastre, vne once de poudre d'Iris de Florence, on aura ie Diachyllon Ireatum, qui surpassera en vertu le simple & commun.

Emplastrum Diachyllom magnum, D. M.

Rx. Lithargyri auri subtilissimè puluerisati, lib. unam.

Oleorum Irini,

Chamameli, &

Anethini, singul. unc. octo.

Terebinthina, unc. tres.

Resina Pini,

Cera flaua, utriusque unc. duas,

Muc

*Muceag. Seminum Lini &**Fœnugraci, &**Ficum recentium ac pinguium, &**Vuarum passarum,**Glutinis Alkanach, id est, Icthiocolla,**Succorum Iridis &**Scilla, aut Pancratij,**Oesypi humida, singul. drag. duodecim & semissem.**Technicè paratur Emplastrum vsui recon-*
dum.

PARAPHRASE.

LE surnom de cest Emplastre y est mis pour sa grand vertu & plus grand nombre de medicaments qu'il reçoit, que le simple prescrit, auquel il differe.

DV MESLANGE.

Faut du commencement nourrir sur le feu les huiles, la Litharge & muscilages de Lin & de Fenugre : puis à iceux consommez, on y adiousterà ceux de Figues & Raisins, en remuant tousiours comme auons dit au precedēt iusqu'à ce qu'il soit quasi cuit. Apres on y adiousterà la colle de poisson fondue avec le suc d'Ireos : vn peu aprez, l'Oesipe dissout avec le suc de Scilles. Finalement la Cire, la Resine & Terebinthine : puis du tout à demy refroidy, on en formerà des Magdalecons, qu'on gardera au besoin.

Empla

*Emplastrum Diach. Gummatum.**Christophori.**R. Massam Empl. Diach. magni integram superius scriptam, cui dissolue**Gummi Ammoniaci,**Galbani, vel Serapini &**Bdellij, Vini dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. unc. unā: forma Magdalias vsui necessario.*

PARAPHRASE.

LEs Gommès d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fondues avec du vin, & coulees, & cuites iusqu'à l'espeſſeur de Miel & diſſoultes en l'Emplastre precedent eſtant cuit, & encore chaud) font la difference & lui donnent le ſurnom de Gomme.

*Emplastrum de Muccaginibus,**D. B. Textoris.**R. Muccagium Radicis Althææ,**Lini &**Fœnugraci &**Ficuum ſing. unc. quatuor.**Terebinthina unc. tres.**Oleorum Chamameli, &**Liliorum,**Reſina Pini,**Medulla Cruris vituli, aut Bouis,**Butyri recentis inſuſi, ſing. unc. duas.**Cera.*

*Cera Citrina, unc. viginti : aut quantũ sufficit
Fiat emplastrum in Magdalias.*

*Empl. de Muccaginibus Gummatum
eiusdem Textoris.*

*Rx. Prædictam massam, cui adde
Gumminum Ammoniæ, unc. duas,
Bdely, &
Sagapeni, Vino solutorum, & coctorum,
utriusque unc. unam.
Forma Magdalias papyro obductas, & usui re-
pone.*

PARAPHRASE.

TExtor a tissu cest Emplastre du pre-
cedent & suiuant, que Mes. refere au
fils de Zacharie surnommé Rhasis, duquel
icy à Mascon nous vsions souuent avec heu-
reux succez : pource m'a semblé bon l'infe-
rer en ceste Categorie, à fin qu'un chascun
le puisse practiquer au lieu du precedent &
suiuant.

DU MESLANGE.

Faut faire consumer sur le feu medio-
cre les muscilages avec les huyles, beurre,
& moële, en remuant tousiours : puis on y
adioustera la Cire & Resine. Finalement
la Terebinthine, la bassine ostee de dessus
le feu : puis du tout à demy refroidy, en
former des Magdaleons qu'on enuvelope-
ra de papier & gardera. Pour le plus coin-
posé & gommé, on fera fondre les gommies
ou

ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium & Saggapenum avec du vin : puis on les coulera, & cuira l'espaisseur de Miel, & adioustera à l'empastre cuit, & encore sur le feu, puis la Terebinthine dont on formera (comme dit est) des Magdaleons. L'Apothicaire doit tenir l'un & l'autre separément, qui serviront au lieu du suyuât & des precedents descrits par Mes. toutesfois pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'un qu'en l'autre, & ne rendre cest œuure moins complet, le suyuant sera tel.

Emplastrum filij Zacharia. D.M,

R. Cera Citrina,
Medulla cruris vacca,
Adipis An. rü, &
Gallina,
Muccag. Seminum Lini &
Fœnuigraci, &
Radicis Althaa,
Oesypi humida,
Glutinis Piscium, sing unc. tres.
Olei Lini, vel (huius loco) Leucoi lutei vulgè
Cheyrini, vel utriusque quantum sufficit,
fiat Emplastrum in Magdalias reduendum
usui necessario.

PARAPHRASE.

Que par le fils de Zacharie a entendu Mes. nous l'anons declaré en la sect. 6. pag 400. sur la confectiō Hamech.

D y

DV MESLANGE.

Faut bouillir les muscilages avec les huiles & gressles & mouelle iusqu'à ce qu'elles soyent consumées, en remuant assiduelement avec vn pilon ou spatule de bois; puis on y adioustera l'Oesipe destrempee avec la colle de poisson fondue à part. Finalement la Cire, pour du tout en former des Magdaleons, comme dit est. Je laisse deux Emplastres: l'un surnommé *Diachyllon Compositum*: l'autre de *Muccaginibus*, desquels l'auteur nous est incertain, & aussi pource que les susdits suppléent leur deffaut, & ont semblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D. M.

*Rx. Lithargyri auri subtilissimè triti,
Aceti Vini rubri acerrimi, utriusque lib. unam.
Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in empl.*

PARAPHRASE.

Cest Emplastre est descrit par Mes. en la distinction II. sous le nom d'Onguent: lequel a prins le nom du nombre des trois medicaments, qui le composent.

DV MESLANGE.

Le meslange est facile: car du commencement faut nourrir la Litharge avec l'huyle sur le feu mediocre: puis on l'augmentera tout à coup, & y adioustera on du plus

plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, lequel luy donnera (auec le feu) la couleur suffisamment rouge, sans le brouiller (par l'addition du verdet) Estant cuit & à demy froid, sera reduit en Magdaleons, qu'on gardera.

*Empl. Palmeum: seu Diachalciteos,
D. Galeni.*

*Rx. Chalcitidis aut Vitrioli Romani vnc. iij.
Axungia Suille veteris, lib. duas.*

Lithargyri Auri, ℥.

Olei veteris vtriusque lib. tres.

Coque igni lento, assidue mouendo spatula ex ramo Palmae recentis. Vel huius penuria Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Syluestris, vel Messpilli, vel alterius arboris adstringentis: ea lege, ut extrema pars sepe abradatur & rescindatur: aut nouus ramus supponatur, donec iustam crassitudinem conquirat, tum in magdalias formetur massa.

Vitriolum aut Chalcitis in medio Emplastri addendum, ut acrimoniam deponat: si vult sit, sine collisione injecto.

PARAPHRASE.

CET Emplastre est deserie par Gal. au liure i. des Medics. selon les genres, lequel a prins le nom du Chalcitis qui y entre. Aucuns le nomment *Palmum* pour cause de l'espatule de Palmier recent d'ont il est

il est remué durant sa coit. Es lieux où on ne treuve de Palme recente, on pourra s'aider d'une faite de Ligustre, ou de Canne, ou de Chefne, ou Prunier sauvage, ou de Mesplier, ou de quelque autre arbre adstringent: à condition que durant la coite, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, fin de luy donner plus d'astriktion: qui n'aimera mieux auoir plusieurs spatules. Le Vitriol Romain pour le Chalciris doit estre mis, la Litharge estant suffisamment nourrie avec l'huyle & gresse, & non plus tost, à fin que par la coction il perde son acrimonie, & soit plus desiccatif, & moins douloureux. Pour cause du deschet (en se cuisant) on augmentera la dose d'un tiers sinon qu'on le calcine à part: puis sera pulverisé, pesé & mis à l'Emplastre estant tout cuit. Apres on formera des Magdaleons qu'on gardera.

Aucuns font infuser auparauant des fleurs de Ligustre dans l'huyle & gresse, & y adioustent vn peu de suc de Canne & font bouillir ensemble. les expriment & y cuisent leur Litharge, avec vne spatule, cōme dit est. D'autres en autre saison au lieu des fleurs, trempent des reiettons & feuilles de Canne hachees avec du suc tiré des racines de Canne avec les huyle & gresse, & se gouvernent au surplus cōme dit est, Methode qui ne repugne à l'intention de son autheur.

Empla

Emplastrum de Baccis Lauri.

D. M.

*℞. Baccarum Lauri, unc. duas.**Mastiches,**Thuris,**Myrrha, sing. unc. unam.**Cyper,**Costi, utriusque unc. dimidiam.**Mellis dissumati quantum sufficit, fiat Empl.*

Annotat Mesue futurum efficacius ad hydro-
pem si pondus Cyperi triplicetur, & stercus
Caprae aut Vaccae siccum ad pondus omnium
miscetur. Sed praestat simplicius habere: talia
enim usus tempore faciliè adijciuntur.

PARAPHRASE.

C'Est emplastre a prins le nom de sa
 base les Baies de Laurier mises au
 commencement, & en plus grande do-
 se qu'autre qu'y soit. Le miel conserue les
 especes, donne corps à l'Emplastre, & sup-
 plee le deffaut d'autre maniere. Faut pul-
 ueriser ensemble le Cyper, Costus &
 Laurier. Chascun à part l'Encens Myrthe &
 Mastic, puis le tout malaxer avec Miel es-
 cumé, pour en former Magdaleons, ou la
 paste se conseruera dans vn pot de terre
 vernisé, qui sera bouché. Ainsi moins se
 desseichera qu'en Magdaleons, & sera de
 plus longue duree. La dose du Cyper ne
 sera triplee, ny le fiét de Cheure, ou de Va-
 Ph. de Baud. . G g che

che adioustez, s'il n'est exprez commandé
par quelque Medecin.

Empl.de Sulphure, incerti auctoris.

Rx. Picis naualis,

Resina,

Cera flaua, singul.unc.duodecim.

Sulphuris tenuissima tr. ti,

Olei Chamameli, utriusque unc. quatuor,

Terebinthina.

Puluerum Ireos,

Cymini, singul.unc. unam & semiss.

Ex arte paretur empl.in magdalias.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Emplastre m'est incertain: lequel pour estre vsté d'aucuns ie n'ay voulu laisser. Il a prins le nom de sa base le Soulfre. Il resoult les matieres decoulees & arrestees aux muscles du thorax.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriser la racine d'Iris & Cumin ensemble, & le Soulfre à part & les mesler, puis fondre la Cire, Resine & poix noire hachees par petits morceaux, avec l'huyle de Chamomille. Apres & hors du feu, on y adioustera la Terebinthine. Finalement les pouldres, pour de la masse en former des magdaleons de telle grosseur qu'on voudra, lesquels

quels. enuolopez de papier blanc seront
gardez au besoin.

Emp. de Meliloto, D. M.

Rz. Rad. Ireos,
Cyperij, &
Spica Nardi,
Cassia lignea,
Sem. Ameos,
Apij,
Anisi, cum Nic. Prapósito.
Carui, id est, Cordumeni, singul. drag. unam &
semissem.
Florum Chamameli,
Coma Absinthij Pontici,
Sampsuchi,
Foenugraci,
Baccarum Lauri excorticatarum,
Rad. Althae, singul. drag. tres.
Styracis Calamites,
Bdellij, utriusque drag. quinque.
Ammoniacy, drag. decem.
Terebinthine, unc. unam & semissem.
Ficus pingues, num. duodecim.
Sepi Caprini,
Resine, utriusque unc. duas & semissem.
Cera,
Meliloti, utriusque unc. sex.
Oleorum Sampsuchi, &
Nardini, utriusque quantum sufficit.
Fiat ex arte emplastrum in magdalias for-
mandum. Dissolue gummi Ammoniacum
Gg 2 &

& Bdellium in aceto : quoniam in decocto Meliloti, Chamameli & Fœnug. agrè soluitur, & non minus efficax erit.

PARAPHRASE.

MEsue a composé cest Emplastre sur ceux de semblable nom décrits par Gal. au liure de la composition des Medicaments locaux : lequel a prins le nom de sa base le Melilot mis au commencement par l'auteur, & par nous à la fin : pource qu'auons commencé à la moindre, & fini à la plus grande dose, à l'imitation de Damocrates.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront mis les racines & Cannelle: au 2. les semences : au 3. les herbes & fleurs : à part faut pulueriser le Styrax, puis le mesler avec les autres. Si les Figues sont nouvelles, il les faut piler à part dans vn mortier de marbre, & les passer à trauers vn tamis avec vne spatule. Si elles sont vieilles & dures, les hachât menu avec les autres medicaments, se pulueriseront. L'Ammoniac & Bdellium seront fondus avec du vinaigre (qui seruira de vehicule) puis coulez & cuits à la consistance de Miel : ausquels on y adioultera de la Terebinthine. Cela fait, on fera fondre en quantité suffisante d'huyle Nardin & de Marjolaine, la Cire, Resine, & greses, puis on y adioultera les Figues passées :

puis

puis les gommes & Terebinthine: finalement
les poudres la bassine ostee de dessus le feu,
& à demy froide. Apres on formera de Ma-
gdaleons qui seront gardez. Præpositus y
adiouste de plus d'anis semblable poids que
d'Apium.

*Empla. de Meliloto, D. Bened.
Textoris.*

*R. Nardi Celtica,
Chamameli,
Rad. Cyperi, &
Althææ,
Croci, singul. unc. dimidiam.
Fænugraci,
Iridis,
Myrræ,
Ammoniæci, singul. unc. unam.
Meliloti, drag. vingtiquinque.
Terebinthina clara, drag. quinquaginta.
Cera flaua, drag. contum.
Olei Liliacei & Aceti quantum sufficit. Fiat
Emplastrum in magdalis,*

PARAPHRASE.

TExtor a tissu cest Emplastre sur le
precedent : auquel en vertu, à tout ce
que promet Mesue, il ne cede, & si est fa-
cile à faire, & moins composé.

Empl. Diuinum, D. N. Præpositi.

*R. O Popanacis,
Mastiches,*

Gg 3. An

*Aristolechia longa,**Aeruginis, singul. unc. unam.**Olibani, id est, Thuris, unc. 1. drag. 1.**Galbani,**Myrrhe, utriusque unc. 1. drag. 2.**Bdellij, unc. duas.**Ammoniacy, unc. tres, drag. tres.**Lap. Heraclij, id est, Magnetis, unc. tres.**Cera flaua, unc. octo.**Lithargyri Auri,**Olei comunis, utriusque lib. unam & semissem.*

Sis para Emplastrum. Lithargyrum cum oleo coquendum: tum Cera minutim concisa addenda: ea liquata, igni auferatur, addunturque Gummi & Bdellium ex aceto vel vino dissoluta, colata, & cocta. Deinde pulueres triti, Myrrha scilicet, Thuris, Mastiches, Aristolo. & Magn. Postremo arugo, ne diutius cocta emplastrum rubr. euadat.

PARAPHRASE.

PRepositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais, quel il est, ie ne le puis deuiner, attendu qu'aux Antidotaires de Myrep. & Salernitanus ne l'ay peu trouuer: lequel neantmoins pour ses rares vertus à la curation des vieils vlceres, a merité le nom de *Diuin*. Sa couleur vient du verdet cuit, ou nom: car cuit, il le fait rouge, non cuit verd.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser chascun
à part.

à part la Litharge, l'Aymant, la Myrthe & Bdelium s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristolochie, & Verdet. Ensemble faut fondre avec du vinaigre ou vin le Galbanum. Opopanax, Ammoniac, & Bdelium, s'il est mol & recent: puis les couler & cuire à l'espaisseur de Miel. Cela fait la Litharge sera agitée avec l'huyle dedans la bassine: puis cuite en remuant tousiours, à fin que ne brusle. A quoy prendra garde l'Apothicaire pour le peu d'huyle qu'il y entre. Apres on adioustera la Cire hachée menu. Icelle fondue, & la bassine ostée de dessus le feu, on y mettra les Gommés. Vn peu apres les poudres d'Aristolochie, d'Aymant, de Myrthe, Mastic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, l'adiousteront vn peu auparauant la Cire. Le tout estant quasi froid, sera réduit en Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra.

Empl. de Mastiche, incerti authoris.

℞ Mastiches,
Terebinthina.
Picis Naualis,
Oleorum Mastichini, &
Nardini, singul. lib. dimidiam,
Resina, &
Cera, utriusque lib. duas & semiss. His liquatis,
extra ignem adde pul. sequentem.
℞. Ladani puri, &

G g 4

Thu

*Thuris, utriusque unc. quinque.**Fol. Lentisci, vel alterius arboris adstringentis.**Myrhillorum, utriusque unc. quatuor.**Sumach,**Berberis,**Hypocistidis,**Acacia,**Rosarum rubrarum,**Santalum rubri,**Coralli rubri,**Boli Armeni,**Terra sigillata, singul. unc. duas.**Galanga,**Cypēri,**Menta sicca,**Coriandri preparati,**Ligni Aloes,**Cinnamomi, singul. unc. unam & semiss.**Cymini ex aceto prius infusi & torrefacti,**Ab sinthij Pontici maioris, seu rustici,**Sampsuchi,**Florum Rorismarini,**Troch. Galie Moschata, singul. unc. semiss.**Forma magdalias.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Emplastre nous est incertain, lequel a prins le nom de sa base le Mastice, mis au commencement: l'adstriction duquel est augmentee par vne partie des medicaments qui y entrent. L'autre partie y est mise pour les visceres: le reste

reste pour luy donner la forme. J'ay emprunté ceste description de Ioubert.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront mis les bois & racines, & Canelle: au second, l'Acacia & Hypocistis inciséz, & toutes les semences. Au 3. les herbes & fleurs de Rosmarin. Chascun à part faut pulueriser le Ladanum, l'Encens, le Mastic, le Corail, le Bol, la Terre sigillée, & les Trochises. Ceux qui n'auront de Lentisc, qu'ils prennent des fucilles de Myrthilles, ou de quelque autre arbre adstringent. Auparavant que pulueriser le Cumin, le faut infuser au vinaigre vne nuit, puis le torrefier sur vne poile chaude. Cela fait, faut fondre la Cire & Resine & Poix noire (surnommée nauale, pource que d'icelle fondue les Nauires, & autres vaisseaux de mer en sont ointes) avec les huyles: puis on y adioustera la Terebinthine. La bassine ostée de dessus le feu on y dissoudra le Ladan, & Mastic. Vn peu apres les autres poudres, en remuant bellement iusqu'à ce qu'elles soyent bien incorporees, & qu'il n'y aye grumeaux. Apres on formera de gros magdaleons qui seront enveloppez de papier blanc, & gardez au besoin. C'est Emplastre peut supleer le deffaut des suyans, *pro Stomacho*, & *Matrice*, & *Ladano*.

G g s

Empl.

Emp. pro stomacho, D. M.

℞. Agallochi, seu Ligni Aloes,

Asinhiij Romani, seu Pontici m^a. Idem.

Gummi Arabici,

Mastiches,

Cyperij,

Costi.

Zingiberis, singu. unc. semissem.

Calami Aromatici officinarum, pro vero,

Thuris,

Aloes Hepatica, singu. drag. tres.

Caryophyllorum,

Macis,

Cinnamomi,

Spica Nardi,

Nucis Moscata,

Gallia Moschata.

Schœnantbi, singul. drag. unam & semissem.

Excipe Miua Composita seu Aromatica: &
vrendi tempore cum panno intenderis, suffies
ligno aloes.

PARAPHRASE.

CEST Emplastre a prins le nom de sa vertu corroborative du ventricule ou estomach refroidy. icy la Miue y est mise pour donner corps, & forme à l'Emplastre, par nous descrite en nostre Section seconde, pag. 38. & par Mesue en la distinction sixiesme de son Grabadin.

Le meslange est facile, à celuy qui gardera l'ordre en trituration descrit au precedent:

cedent: & que les pouldres soyent malaxees en quantité suffisante de gellee de Coings aromatisee, pour en former des magdaleons qu'on gardera.

Aliud Emplastrum pro stomacho: D.

Bened. Textoris.

*Rx. Coralli rubri,
Aloes lota,
Menta secca,
Absinthij Pontici,
Cinnamomi,
Nucis Moschata,
Macis,
Galanga,
Calami aromatici,
Mastiches,
Manna Thuris,
Styracis Calamites,
Benzuini, singu. drag. tres.
Caryophyllorum,
Ros. rub. singu. drag. sex.
Ladani puri,
Terebinthina, utriusque unc. octo.
Cera noua, lib. unam & semissem. Forma
Empl. hoc Matisconi preparatur.*

PARAPHRASE.

A Vcuns pour mettre difference au precedent, appellent cest Emplastre de *Ladano*, comme de celuy qui y entre en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Et

• G g 6 nous

nous auons retenu l'appellation qui demontre son effect.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy de Maſtic : hormis qu'il n'y entre point d'huyle. La quantité de Terebinthine ſupplee le deffaut, & rend l'Emplaſtre plus gluant & adherant.

Empl.pro Matrice, D.B. Textoris.

R. Cera flaua,
Picis naualis,
Terebinthina, ſingu.unc. quatuor.
Maſtiche,
Thuris, utriuſque unc. duas.
Eadani, unc. unam.
Styracis Calamites,
Calamenti,
Origan,
Nucis Moſchata, ſing. un. ſemiſſ. m.
Calami Arom. ſeu Acori veri,
Rad. Nardi Indica, &
Phu, id eſt, Valeriana maioris, &
Biſtorta,
Caryophyllorum ſingu. drag. duas.
Trochiſc. Alipta Moſchata, &
Gallia Moſch. utriuſque drag. unam.
Moſchi optimi, ſcrup. ſemiſſ. m.
Olei Nardini quantum ſufficit. Fiat Emplaſtrum.
Hanc deſcriptionem retinendam, & ceteris huius nominis anteponendam cenſeo : quòd ſelectioribus

*leſtioribus medicamentis titulo enunciatis,
ſit compoſita, & miro artificio concinnata,
Verumtamen ſi cuiſiam Nicol. Prap. magis
placuerit,parebit ut ſequitur.*

PARAPHRASE.

Cest Emplaſtre a prins le nom de la
partie pour laquelle principalemēt
il a eſté compoſé, lequel pour eſtre com-
poſé d'un gentil artifice, & de medicaments
choiſis, & conuenables à la matrice, ie ſe-
roy d'aduis qu'il fuſt preferé à celuy que
Prepoſitus deſcrit, ainſi que tout homme
de bon iugement pourra cognoiſtre, con-
ferant vne deſcription avec l'autre. Toutes
fois ceux qui ſeront plus affectionnez à l'un
qu'à l'autre autheur, le prepareront ainſi
que cy aprez ſera declaré.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer les racines, les
Cyroſtes, Muſcades & herbes.

A part chaſcun, le Maſtic, Encens, Styrax,
Ladā, le Muſc, & les Trochiſcs : puis le tout
fera meſlé enſemble. Aprez on fera fondre
enſemble la Cire, & la Poix, avec enuiron
deux onces huyle Nardin : puis on y adiou-
ſtera la Terebinthine. Cela fait, & la baſſi-
ne oſtee de deſſus le feu, peu à peu on y
adiouſtera les poudres, en remuant touſ-
iours : à fin qu'elles ne ſe grumelent, pour
du tout en former des magdaleons, qu'on
gardera au beſoin.

Empl

*Empl. pro Matrice, D. N. Prapositi.**Rz. Ladani puri, lib. quatuor.**Picis naualis, lib. tres.**Cera flaua lib. unam & semissem.**Terebinthina, lib. sem. Liquatis omnibus, iniice
puluerem sequentem.**Rz. Radicis Bistorta, lib. unam.**Lignorum Aloes, &**Santali Citrini,**Nucis Moschata,**Berberis,**Anthera, sing. unc. unam.**Cinnamomi,**Caryophyllorum,**Schœnanthos,**Florum Chamameli, singu. unc. semissem.**Mastiches,**Thuris,**Troch. Alista Mosch. &**Gallia Moschata,**Styracis Calamites, &**Styracis rubra, singul. drag. tres.**Moschi optimi, dra. semissem. Fiat Emplastrum
in Magdalias vsui reponendum.**Scholia.*

*Anthera nomen est compositionis ad oris gingi-
uarumque ulcera. Diosc. Gal. Celso, Paulo,
Myrepsō vsitata, qua nilc exoleuit. At Prepo-
sit. nullam compositionem hic intellexit:
sed*

Des Emplastres. 687

sed apices, seu granula illa lutea, quæ Rosarum capillis innitent, quæque siccata nigrescant. & falsò ab eo, & à reliquis sui temporis proceribus medicis nuncupantur Antherra. Hæc vox videtur decurata ex Græco nomine αἴθος & ῥόδον, id est, flos Rosæ.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les bois, racines, Cannelle, Gyrosies, semences, & fleurs. A part chascun, le Mastic, Encens, les Trochises, le Styrax rouge, & Calamite & Musc, puis on les meslera. Le Ladanum en si grande quantité se doit fondre dans vn mortier & pilon fort chauds: puis on y adiousterà la cire & poix noire fondues à part en vne bassine. Estans bien incorporrez, on y mettra la Terebinthine; finalement les poudres. Je seroy bien d'aduis, qu'on y adioustast vn peu d'huyle Nardin, pour cause de la grande quantité de poudres, à fin de rendre l'Emplastre plus traitable, & empescher qu'il ne se desseiche si tost, & se conserue longuement.

Empl. Oxycroceum, D. N.

Myrrep.

R. Croci optimi,

Picis naualis,

Colophonia,

Cera,

Cera, singu. unc. quatuor.

Terebinthina,

Galbani,

Ammoniaci,

Myrrha,

Thuris,

Mastiches, singu. unc. unam : drag. tres.

Galbanum & Ammoniaccū macerentur in aceto nocte una, igni liquata & colata coquantur ad aceti consumptionem. Simul liquantur Pix naualis, Cera, & Colophonia : tum additur Terebinthina cum Gummis. Postremopul. Mastiches, Myrrha & Thuris semper mouendo spatula. Vbi refrixerit, super marmor oleo inunctum funditur, & crocus pul. in spargitur, ac subigitur in magdalias, & reponitur Emplastrum.

PARAPHRASE.

MYrepius surnommé Alexandrin décrit cest Emplastre en la section 10. chap. 14. des Antidotes, lequel a prins le nom tant du vinaigre, où les gommes infusent, que du Saffran qu'y entre en grande quantité, qui cause la cherté d'iceluy. Pource aucuns Apothicaires pour en faire meilleur marché aux Barbiers, y en mettent seulement vne once, que me semble suffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplastre. Au lieu d'iceluy, aucuns y mettent semblable poids de poudre adstringente, à fin de le rendre plus conuenable

uenable aux fractures & dislocations, & s'en seruent au lieu du Cerat descrit par de Vigo au liu. 8 cha. 16. de sa grande Chirurgie & par nous cy deuant à pag. 654. & avec heureux succez. Ce qui seroit probable, si les gommes chaudes & attractiues de Galbanum & Ammoniac en estoient ostées.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chascū à part, le Saffran, l'Encens, la myrrhe & Mastice, puis fondre la Cire, Poix noire, & Colophone avec 2. onces d'huile de Mastice. Cela fait on y adioustera le Galbanum & Ammoniac (au parauāt infusez dans vinaigre l'espace d'une nuit, & cuicts iusqu'à la consommation d'iceluy) & Terebinthine, la bassine ostee dessus le feu, en remuant tousiours avec l'espatule. Vn peu apres on y adioustera les poudres d'Encens, de Myrrhe & Mastice. Finalement estant froid on le malaxera sur vn marbre oinct d'huyle, ou dans vn grand mortier avec le Saffran: puis on en formera des magdalecōs qu'on gardera au besoin. Ceux qui auront cest Emplastre en leurs boutiques, se pourront passer du suyuant: & au contraire pource qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D. N. Salernita.

R. Cera Citrina, &

Picis Naualis bene colata, utriusque unc. duas,

& drag. tres.

Saga

*Sagapeni, unc. duas.**Ammoniacy,**Terebinthina,**Colophonia,**Croci, singul. unc. unam, drag. tres.**Aloes Hepatica,**Thuris,**Myrrha, singul. unc. unam.**Opopanacy,**Galbani,**Styracis Calamites,**Mastiches,**Aluminis,**Fœnugraci, singul. drag. sex.**Confita, id est, Styracis rub.**Bdellij, utriusque drag. tres.**Lithargyri, drag. unam & semissem.*

Gummi in vino per noctem macerentur, tum coquantur ad vini consumptionem: deinde his adde Terebinthinam.

Postea liqua Ceram, Picem & Colophoniam, tum dissolue gummi. Paulò post reliqua pulverata, exceptis Aloe & Croco, qua super marmor oleo Laurino iniunctum subiguntur manibus eodem oleo inunctis, & reducuntur in magdalias.

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de la Cire, lequel est décrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitan. Sa vertu est
peu

peu dissemblable au precedent: de sorte qu'ayant l'un on se peut passer de l'autre.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chascun à part le Saffran, l'Aloë, l'Encens, la Myrrhe, le Mastic, le Stryax rouge & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge & le Bdellium s'il est sec, sinon l'infuser avec les gommés de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac avec du vin rouge l'espace d'une nuit estans incisez. Le iour suyuant estans fondues sur le feu, les conuient couler & cuire iusqu'à la consommation d'iceluy, auxquelles on adiousterà la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la Cire, la Poix qui sera nette, & la Colophone sur petit feu: puis ostez de dessus on y adiousterà les gommés & Terebinthine meslez, en remuant tousiours avec la spatule: un peu aprez on y adiousterà la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrrhe, l'Encens, le Stryax, le Mastic & Bdellium puluerisé s'il estoit sec. Le tout estant froid, & mis sur un marbre oinct d'huile Laurin sera malaxé avec l'Aloë & Saffran ayant les mains ointes dudit huile Laurin: d'ont on formera aprez des magdaleons, qui seront gardez au besoin.

Empl. Ioannis Vigonis, seu de Ranis.

Rx. Vini rubri optimi, lib. duas.

Axun

692 Liure II. Section III.

Axungia porci,

Vituli, utriusque lib. unam.

Ranas viuentes, numero sex.

Lumbricorum vino lotorum, unc. tres & missem.

Axungia Vipera unc. duas & semis.

Succorum Rad. Ebuli, &

Inula Campana,

Oleorum Chamameli,

Anethi,

De Spica nostrate, &

Liliorum, sing. unc. duas.

Laurini, unc. unam & semis.

De Croco, unc. unam.

Thuris, drag. decem.

Euphorbij, drag. quinque.

Schoenanthi,

Stœchadis Arab.

Matricaria, sing. M. j. Bulliant omnia simul ad vini fermè consumptionem.

Colatura adde Lithargyri auri lib. unam.

Terebinthina clara, unc. duas.

Cera Citrina potius quàm alba quantum sufficit.

Adde sub finem Styracis liquida, unc. unam & sem.

Tum ab igne depone, & ubi refrixerit, misce argenti viui saluia hominis ieiuni, vel potius adipe suillo, extincti: unc. quatuor. Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant & quadruplicant, ut sit efficacius in Syphilide morbo, seu Neapolitano curando.

PARA

PARAPHRASE.

[Ean de Vigo auteur de cest emplastre le
descriit au liure 5. chap. 2. de sa Chirurgie
traictant la curation du mal de Naples, ou
grosse verolle. Il a prins le nom des Ra-
nettes ou Grenouilles, que y entrent. Au-
cuns se travaillent fort, attendu que l'au-
teur ne specifie les Grenouilles, celles des
mares & estangs, ou de celles qui demeu-
rent par les buillons & sautent sur les ar-
brisseaux en l'esté, desquelles ils doiuent
prendre. Celles cy sont pleines de venin, si
nous croyons ce que Plin en diuers lieux
nous en a laissé par escrit, & plusieurs au-
tres doctes personnages : d'icelles nous en
mangeons sans nuissance, & s'en trouue par
tout, & en grande quantité. Je desireroi vo-
lontiers qu'on fust scrupuleux aux choses
de consequence & non icy. Car il n'empor-
te desquelles l'Apothicaire prendra : pour-
ueu qu'il prenne des plus grosses & viues
(comme dit l'auteur) soyent des mares,
ou de buissons. Ioint que c'est vn remede
externe & non interne,

Du meslange selon Ioubert.

Faut premierement cuire les Grenouil-
les viues & Lumbrics (lauez avec du vin)
avec les gresses de Porc & Veau & le vin
requis, iusqu'à la consommation du tiers,
puis on y adiousterà la Matricaire, le Stœ-
chas

694 *Liure II. Section III.*

chas & Schoënanthe. Vn peu apres on
adiouftera les fucs & les huyles d'Anerthe
de Chamomille, de Lis, Laurin, & gress
de Vipere ou de serpent (prinſes au moi
de Iuillet) qui ne pourra auoir d'icelle
iuſqu'à la conſumption de la moitié de
l'humidité y reſtante: laquelle ſeruira à la
cuite du Litharge. Apres le tout ſera for
exprimé, en la couleure on fera cuire le
Litharge ſur feu mediocre, en remuant cō
tinuellement avec la ſpatule, à fin qu'elle
ne bruſſe, comme cy deuant, a eſté déclaré
puis on y adiouftera la Cire: icelle fondue
on oſtera la baſſine de deſſus le feu, pour
adiouſter les huyles d'Aspic & de Saſſara
(deſcrit par Meſ. en ſon Antidotaire diſt
12.) & l'Euphorbe & l'Encens pulueriſez
Finalemēt le Styrax liquide, & la Terebin
thine. Eſtant froid, ſur vn marbre oin
d'huyle, on y malaxera l'argent viſ au para
uant eſteint avec vne portion de la greſſe
de porc ou de Terebinthine pluſtoſt qu'a
uec la ſaliue, ores qu'ainſi l'autheur le com
mande, pour du tout en former des mag
daleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N.

*℞. Lithargyri auri,
Cera rubra,
Colophonia,
Galbani,*

Amma

Ammoniacy,

Terebinthina, singul. unc. duas.

Picis naualis,

Aloes, utriusque unc. tres.

Boli Armeni,

Symphyti maioris & minoris,

Aristolochia longa & rotunda,

Gypsi,

Lumbricorum terra,

Gallarum, sing. unc. quatuor.

Baccarum visci Querni, aut alterius arboris
astringentis.

Myrrha,

Ithuris, singul. unc. sex.

Sanguinis humani, vel suilli sicci, lib. unam.

Pellis à veruece mox ubi ablata est cum sua
lana coquatur in aqua ad eius dissolutio-
nem. Deinde expressa pelle & reiecta lana,
Baccas visci Querni in eo iure diu coque, &
cola. Colatura inijce Lithargyrum: paulò
post Colophoniam & Ceram & Picem sem-
per mouendo ne urantur. Decocto propè con-
sumpto Galbanum & Ammoniacum vino
soluta, colata, & ad Mellis crassitiè cocta, &
Terebinthina extra ignem inijcienda erunt,
& Lumbrici vino purgati, & in recenti ad
eorum solutionem cocti per se, vel cum pelle
arietis: postremò reliqua puluerata. Tempore
nimis durefcit, ni addatur oleum Myrtinum
aut Mastichinum ad unc. octo: vel Terebin-
thinae dosis augeatur ad unc. sex, aut octo, &
forma magdalias.

P A R A

PARAPHRASE.

Cest Emplastre a prins le nō de son effect, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier qu'y entre. D'autant que le Guy ou Viscus de Chesne est rare en la cōpositiō de cest Emplastre: plustost que prendre ce bois que nos Apothicaires acheptent des Herboristes, ie seroy d'aduis qu'ils printent les Baies d'autre Guy soit de Poirier sauvage ou autre arbre adstringēt, au temps des vendāges, qui sont gluātes, & adstringētes, & qui facilement en bouillāt se fondroyēt & rendroyēt l'Emplastre beaucoup meilleur que tel bois. Pour le regard du sīg humain, ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes Cacochymes, ains Plethoriques au printēps à precaution, lequel doit estre seiché & puluerisé: car crud, il fait moisir l'Emplastre, & la quantité requise ne s'y trouue, ou semblable poix du sang de pourceau deseiché, facile à recouurer, & qui a semblable vertu que celuy d'homme.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on peut pulueriser les racines d'Aristolochē lōgue & ronde, & du grād & petit Symphitū. Et chascun à part la Litharge, l'Aloës, le Bol, le Gip ou Plastre, la Myrrhe, le sang humain, l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prédre la peau d'un ieune Belier grasset & recent, laquelle hachée avec sa laine sera bouillie en quātité suffisante d'eau, iusqu'à ce qu'elle soit du tout

du tout fondue, y restât seulement la laine: puis on l'exprimera par vne forte toile. Durât ce on peut à part faire bouyllir les vers de terre, lauez & depurez avec du vin) en telle quantité de vin qu'à force de bouyllir se fondent, qui n'aymera mieux les faire bouyllir avec la peau de Belier, pour se releuer de peine. Avec vin claret faut fondre les Gommès, puis les couler & cuire iusqu'à l'espeſſeur de Miel, auxquelles on adiouſtera la Terebinthine. En la couleure de la peau de Belier on y fera cuire les Baies de Guy ſoit de Cheſne ou d'autre arbre adſtringent, iusqu'à ce qu'elles y ſoyent fondues, puis par la meſme toile on les coulera. A ceſte couleure on y adiouſtera celle des Lumbrics, (ſi on les fait fondre à part) & la Litharge, avec demy liure d'huy-le Myrtin, ou de Létisc, ou de Maſtic, qu'on fera enſemble cuire en rémuant touſiours avec l'eſpatule à fin qu'elle ne brulle, iusqu'à ce que l'humidité ſuperflue ſoit quaſi conſumée. Apres on y adiouſtera la Cire, Poix, & Colophone: puis on oſtera la baſſine de deſſus le feu pour y mettre les Gommès & Terebenthine. Finalement les poudres, pour du tout eſtât refroidy, en former des magdaleons, qu'on gardera au temps de la neceſſité. Ceſte deſcription eſt receüe, & preferée aux autres de ſemblable nom.

Ph. de Baud.

H h

Empla

*Emplastrum Apostolicum,
D. N. Salern.*

R. Lithargyri auri, unc. sex.

Cera rubra,

Colophonie, utriusque unc. duas.

Propoleos,

Visci Quercini, utriusque unc. unam.

Ammoniacy,

*Cadmia seu lapidis Calaminaris, utriusque
drag. sex: legendum potius quàm unc. sex.*

Mastiches,

Thuris,

Mumia, singul. unc. dimidiam.

Terebinthina,

Bdellij,

Galbani,

Opopanax,

Myrrha,

Sarcocolla,

Æris vsti,

Squamma aris, vel lapidis calcis,

Æruginis, loco Prassij viridis,

Dictamni Cretici,

Aristolochia rotunda, singul. drag. tres.

*Olei veteris quantum sufficit. Fiat Emplastrum
rubrum.*

PARAPHRASE.

Salernitanus a composé cest Emplastrum
sur celuy que décrit Myrepsus, surnom-
mé Alexandrin en la section dixiesme de

Ant

Antidotes chap. 1. en changeant la dose, & augmentant le nombre des medicaments: lequel a prins le nom, non du nombre des Apostres ains de son efficace admirable & approuvée. Propolis selon Diosc. est vne matiere circuse odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des mousches à miel, au lieu duquel l'Apothicaire peut prendre de ceste Cire que le vulgaire surnomme Vierge, fort odorante: car ie sçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ruches le vray Propolis icy, & ailleurs mentionné.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines de Dictam, & d'Aristoloché. Les autres, comme la Litharge, la Cadmie, ou Pierre Calamine, l'Encés, le Mastic, la Mumie, la Myrrhe, Sarcocolle, l'Airain & l'Escaille d'ice-luy ou la chaux viue & Verdet le serót chacun à part, & Bdelliū s'il est sec: l'Ammoniac, Galbanum, Opopanax & Bdelliū, (s'il est mol & recent) seront fondus ensemble dās du vin rouge, coulez & cuits: ausquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait on cuira la Litarge puluerisée avec vne liure d'huyle vieil sur feu mediocre en la remuant tousiours iusques à ce qu'elle soit bien nourrie & à demy cuite: puis on y adioustera les Bayes de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Vn peu aprez

. Hh 2 on

/

/

700 *Liure II. Section III. Des Empla*

on y mettra le Verdet, l'Escaille d'airain
ou la cheaux viue & l'Airain bruslé, qu'en
bouyllant luy donneront la couleur rouge.
Après on y mettra la Cire rouge, & Vier
ge pour le Propolis, & Colophone. Iceux
fondus, on y adiousterà les Gommès &
Terebinthine. Finalement les poudres:
bassine ostée de dessus le feu, & à demy re
froïdie: puis on en formera des magdalecō
ayant les mains oinctes d'huyle Laurin
qui seront enuelopez de papier blanc, &
gardez. Ceux qui ne voudront cest Empla
stre rouge, qu'ils mettent le Verdet,
l'Airain bruslé & son escaille à la
fin, comme les autres pou
dres, & ne les facent
cuire, & sera
verd.

F I N.

Nu

Nuncupationum quarundam absolute
scriptarum explanatio.

Quinque rac.aperientes,	Rusci, Asparagi, Fœniculi, vel Petro- Apj, (selini, Graminis,
Herba 4. emollientes,	Malua, Althæa, i. Bismalua, Viola nigra, Acantus, i. Branca Vrsina.
Aliàs { Mercurialis, Siclu, seu Beta. Parietaria, Atriplex.	
Herba 5. Capillares,	Polytricum, Capillus Veneris, Adiantum vulga- re, Salvia vita. Asplenium seu Cete- rach.
3. Flores cordiales,	Violarum vel Rôsarū, Buglossi, Borraginis.
{ Frigidi Calidi	Chamameli, Meliloti, Anethi, aliàs Lilio- rum.
Quinque fragmenta pretiosa,	Sapphyri, Granati, Smaragdi, Hyacinthi, & Sardinie.

Hh 3

Mele

*semina	Frigida	Maiora	Melonum,	
			Cucumeris,	
			Cucurbita,	
		Minora	Citruli,	
			Lactuca,	
			Portulaca,	
	Calida	Maiora	Intybi, i. Endiuia,	
			Cicorij.	
			Anisi,	
		Minora	Fœniculi,	
			Cymeni,	
			Carui.	
Quatuor aqua Cordiales	Calida	Maiora	Ameos,	
			Amomi,	
			Apij,	
		Minora	Dauci.	
			Endiuia,	
			Cicorij.	
	Frigida	Maiora	Buglossi vel Borrage	
			Scabiosa.	
			Althaa.	
		Minora	Aregonis.	
			Agrippa,	
			Martiani.	
Quatuor unguenta	Calida	Maiora	Album,	
			Rosaceum,	
			Citrinum,	
		Minora	Populeum.	
			Frigida	

FOR

FORMULÆ ALIQUOT

Remediorum, quæ in communi
usu veniant.

Decoctio communis Medicinæ.

R. Hordei mundati, P. 1.

Prunorum, Paria sex.

Passularum mundatarum,

Glycyrrhizæ, utriusque unc. semissem.

Sem. Anisi, &

Fœniculi, utriusque drag. duas, si hyems sit;

Si vero æstas, Sem. 4. frig. maio. sing. drag. duas.

Florum trium cord. P. 1. Coque ex arte in
aqua ad medias.

Decoctio Pectoralis.

R. Hordei integri, P. 1.

Caricarum pinguium,

Sebesten, vel Iaiubarum, utriusque numero sex.

Dactylorum, sex numero.

Passularum mundatarum,

Glycyrrhizæ, utriusque unc. dimidiam.

Hyssopi mediocriter sicca, M. semiss. Bulliant in
aqua sufficienti ad medias.

Decoctio Communis Clysteris.

R. Herbarum 4. emollientium, &

Mercurialis, singul. M. 1.

Sem. Fœniculi, unc. semiss. si hyems fuerit: vel

unc. unam Sem. 4. frig. ma. si æstas sit.

Coque ex arte in aqua sufficienti, & utere.

Hh 4 Aqua

Aqua Cinnamomi, D. Matthioli.

*R. Aqua Rosarum, lib. quatuor,
Cinnamomi selecti & contusi, lib. unam.
Vini albi optimi, lib. dimidiam.*

*Simul infundantur super cineres calidos horas
24. in vase vitreo operculato. Sequenti verò
die in vitreo alembico distillantur in balneo
marie & reponantur.*

Aqua Theriacalis, D. Bauderoni.

*R. Theriaca veteris & probata, unc. quatuor.
Radicum Tormentilla,*

Angelica,

Dictamni, &

Gentiana, singul. unc. tres.

Boli Orientalis optimi, unc. duas.

Seminum Iuniperi,

Citrij mundati,

Cardui Benedicti, &

Acetosa,

Radicum Tunicis,

Zedoaria, singul. unc. unam.

Cinnamomi,

Macis, utriusque unc. dimidiam.

Herbarum Betonica,

Caltha, idest, Calendula,

Melissophylli,

Scordij,

Borraginis, sing. M. duos.

*Incidenda & contundenda, incidantur & con-
tundantur, & biduo macerentur simul super
cineres calidos.*

In

In aceti vini albi optimi lib. duabus, & succi
 Limonum, lib. dimidia in alembico vitreo.
 Tertio verò die in eodem alembico distillantur
 & reponantur in vase vitreo diligenter opercu-
 lato ne vis exhalet. Dosis esto ad precautionem
 vel curationem pro cuiusque laborantis tempe-
 riei, ætatis, sexus, & temporis varietate. Huius
 aqua stillatitia in multis foelici successu in
 usus aduersus pestē, anno à Christo nato 1586.

Aqua Aluminosa.

R. Succorum Plantaginis,

Portulacæ, &

Agrestis,

Aluminis Rupani, singul lib. unam.

Albumina ouorum duodecim numero.

Distillantur simul (prius agitata baculo) in
 alembico, & vsui seruetur aqua.

Pul. cōtra Lumbricos, D. Bauderoni.

R. Seminum contra Vermes.

Acetosa,

Portulacæ, &

Caulium,

Coralina,

Cornu Cerui vsti,

Rasura eboris,

Rhabbarbari optimi, singul. unc. semissem.

Radicum Filicis,

Dictamni,

Seminis Citrij mundati,

Lupinorum, sing. drag. duas. Fiat pul.

H h

5

Pulvis

*Pulvis contra Vermes, D. Bened.
Textoris.*

℞. Seminis contra Vermes. &

Rhabarbari optimi, utriusque unc. unam.

*Absinthij Pontici maioris, seu Rustici, vel vul-
garis.*

Corallina.

Sem. Citrij mundati, sing. unc. dimid.

Rasura cornu Cervi, &

Eboris, utriusque drag. tres.

*Mastiches, drag. unam. Fiat pulvis cum stillati-
tio liquore florum Persicorum sumendus. Dosis
erit pro aetate, temporum, ac regionum ra-
tione.*

*Glandes, seu Balani solutivæ,
D. Bauderoni.*

℞. Saponis Genuensis, lib. tres.

Granorum Colocynthis, unc. tres.

Pul. Hiera Picra Galeni,

Radicum Veratri albi,

Hermodactylorum,

Esula, singul. unc. duas.

Balis Gemmei, unc. unam.

*Succi Mercurialis quantum sufficit, fiat pasta ex
qua concinnentur Balani seu Suppositoria iusta
magnitudinis pro quavis aetate, qua usui re-
ponantur.*

Cauterium Sericeum, D. Parzi.

℞. Cineris Palea cum Siliquis fabarum,

Cineris Quercus, utriusque lib. tres.

Calcis

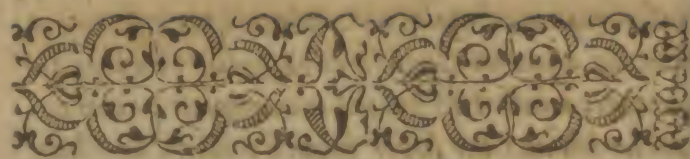
Calcis vina, lib. quatuor. Macerentur simul in
 fitulam aqua in Cacabo aneo, biduo : ea lege ut
 quotidie multoties baculo moueantur : tum co-
 lentur bis aut ter super pannū lineum densum,
 donec clara fiat. Aqua sic colata coquatur super
 luculentū ignem in vase aneo vel terreo plum-
 bato, semper mouendo baculo vel pistillo ligneo
 donec aquea humiditas propè & non omnino
 absumpta fuerit : tum massa in frusta Ci-
 serum instar redacta, in pixide vi-
 trea diligenter operculata,
 vsui seruetur.

Fin de la Paraphrase.

H h 6

SOM



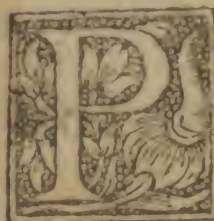


S O M M A I R E

T R A I C T E' D E S

*poids & mesures cy de-
uant vsuées.*

★ ★
★



Plusieurs de noz deuanciers ont si doctement escript des poids & mesures, qu'à moy seroit perdre le temps, l'ancre & papier, si ce n'estoit pour releuer de peine noz Apothicaires François, peu verlez aux langues estrangeres, & rendre cest œuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doyuent ignorer, & les retirer d'une erreur inueterree, à leur deshonneur, & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus succinctement qu'il me sera possible: commençant par le plus petit poids, ie poursuivray iusqu'à la liure Romaine, & non outre.

Gramm. Le Grain est le moindre poids qui soit, & la base ou fondement, & matiere des autres;

tres: lequel pour sa petitesse, les Grecs ont appellé *Lepion*. Maintenant la question est, sçauoir de quel grain on les doit construire: soit de ceux de cuyure, par toutes les nations du monde reccus & approuuez, & qui ne recoiuent alteration: & desquels les maistres de Monnoyes, Orfeures & Marchands se seruent à la construction de leurs poids, pour peser l'or & l'argent, metaux si exquis & necessaires au commerce.

Ou de froment, ou d'Orge, Ers, Lentilles, Lupins, &c. queles Grecs (entre lesquels la Medecine a eu plus de credit) d'un seul mot, ont nommé *Siton*, nom commun & general à tous grains propres à faire Pain. Qui a occasionné aucuns pour la construction de leurs poids, prendre des grains de Froment: les autres d'Orge: d'autres d'Ers: les autres de Lentilles: les autres de Lupins. Ainsi autant de testes, autant de diuerses opinions. De là s'est ensuyuy vne faute qui n'est petite: à sçauoir que leurs poids n'estoyent tousiours vns: ains plus ou moins pesans, selon la bonté du terroir & clemence de l'air, d'où tels grains estoyent prouenuz. Car si la saison estoit pluuieuse, & le terroir propre & melioré de fumier: les grains estoyent mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre & moins labouré & melioré de fumier.

D'auan

D'avantage vne autre erreur non moindre, commettent plusieurs Apothicaires, constituans leurs poids de Plomb, lequel amasse facilement d'ordure, sur leurs Banques le plus souvent grasses & mal nettes: pour lesquels nettoyer, tousiours se diminuent en les frotant: de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

Dequels grains on doit construire les poids de Medecine.

Pour donc establir vne doctrine assurée, & qui soit par tous les climats de la terre gardée, & euitex tels inconueniens: Je seroy de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte & experimenté que l'Europe en aye produict depuis mil ans en ça: que les poids fussent construits de louton, ou de cuyure ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou autre semblable) de Cuyure, desquels routes les Republiques, les maistres des Monnoyes, & les Orfeures se seruent en la constructiõ de leurs poids, pour peser l'or & l'argent, & qui ne reçoivent alteration comme le plomb en les frottant, & se mintiennent nets & sont plus faciles à nettoyer.

Je seroy aussi d'aduis, que noz caracteres fussent ostez du milieu de nous, & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions noz poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs & aux apprentifs encore peu versez en la
cognois

Des Poids & Mesures. 71 r

cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'il est quelques fois aduenu, au preiudice des malades.

L'autre poids qui suit le Grain, estoit nommé des Grecs *Chalcus* & *Aereolus*, en *Chalcus* & *Aereolus*, l'un plus vsité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux Grains.

Siliqua est appellé des Grecs *Ceration*, & des Arabes *Kirat*, laquelle contient deux *Siliqua* Chalques ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

Danich, est le nom d'un autre poids, seulement vsité entre les Arabes, & non entre les Grecs ny Latins: lequel contient deux Siliques ou huit Grains.

Obolus, est le nom d'un autre poids appellé des Arabes *Onolofat*: fort vsité entre *Obolus* les anciens & modernes, soyent medecins, maistres des Monnoyes, Orfeures & marchands. Pource qu'il contient trois Siliques, ou six Chalques ou douze grains: ou demy denier: ou demy Scrupule, & le marque par les premieres lettres, vn poinct aprez. Ainsi Ob. Nicol. Salern. Saladin, & Nicol. Prep. & la pluspart de noz Apothicaires par leurs Carmes tant celebres, le constituent de dix grains, & non de douze.

Scrupulus, ou Scrupule, c'est ce que les Marchands, & Orfeures appellent Denier: & les Grecs *Gramma*, *quasi primæ ponderis elementum*: pource qu'ils le composoyent d'autres

tant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui sont en nombre de vingt quatre. Il se marque par les premieres lettres, ainsi Scrup. ou \mathfrak{S} . De cecy on peut coliger l'erreur que plusieurs commettent (suyuans l'opinion inueterée & fondée sur l'autorité desdits Salern. Saladin & Prespositus) en constituant le Scrupule seulement de vingt grains & non de 24. selon la doctrine mesmes des Grecs & de l'usage approuué par tous les Royaumes du monde & des Marchands, Orfeures & maistres des Monnoyes. A l'opiniõ de tous lesquels il vaut mieux acquiescer, qu'à tels quels auteurs & ignorans ou opinastres Apothicaires, qui n'ont enuie de sortir du borbier d'ignorance.

Que s'ils desirent les suyure au Scrupule & Dragme, que ne les suyuent-ils de mesme en l'Onc, & la composer de neuf Dragmes, cõm'ils sont enseignés par leurs carmes mesmes? & non de huit comme enseignent les Grecs?

Pource ie suys d'aduis qu'ils suyuent nostre opinion mieux fondée que la leur. Et pour n'auoit tant de peine & desueloper leur esprit de tant d'affaires, & asseurer les Medecins de ce qu'ils ordonneront pour les malades, faut prendre 12. onc. poids de marc vñté en la pluspart du Royaume de Frãce, pour vñe liure de medecine & 3. onc. pour vñ quarteron, & non 4. Car 3. est le

le quart de 12. comme 4. de 16. Chascune onc. poids de Marc contient 8. Dragmes, & chascune Dragme 3. Scrupules ou deniers, & chascun Scrup. 2. Obols ou 24. grains qui disent 72. grains pour chascune Dragme. Ainsi faisant seront beaucoup soulagez & leur esprit en repos, & les Medecins asseurez de ce qu'ils ordonneront.

Dragma ou Dragme est appellée des *Dragma*. Grecs *Holce*. C'est la huitiesme partie d'une once, & non la 9. comme veut Salernitanus & tous ceux qui ont suyuy & suyuent son opinion, & se marque ainsi Drag. ou 3.

Denarius ou Denier des Medecins, est plus pesant que celui des Orfeures. Car celui des Orfeures est ce que les Medecins appellent Scrupule, qui contient 24 grains : & celui des Medecins contient 82. grains & 2. septiesmes de grain : de maniere que les 7. deniers valent vne once. Le vulgaire à Rome du temps de Galen confondoit la dragme avec le Denier, pour le peu de difference qu'il y auoit, & mesme en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy mesme au liure 8. des medica. locaux. Disant le Denier des Romains estre la Dragm. des Grecs. Il se marque par vne estoille *, ou ainsi Den. *Aureus,*

Aureus, Exagium, Sextula, & Solidum, Exagii. ne different en valeur : ains de nom seulement. *Sext. Sol.*

ment. Car ils pesent la 6. partie d'une once, qu'est quatre scrupules, suyuant nostre supputation fondée sur la doctrine de Grecs, à raison de 8. dragm. pour once. Ou une dragma & demy, suyuant la doctrine de Salernitanus, qui établit son once de 9. dragmes. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. Sex Sol.*

Assarius. *Assarius* ou *Sicilius*, est le nom d'un poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, que sont 2. dragm. lequel nom pour le iourd'huy n'est practiqué par les Medecins. Car ils specifient le nombre des dragm. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, est le nom d'un autre poids anciennement usité, qui contenoit la tierce partie d'une once qui vaut 8. scrupules, & se marque aussi par les premieres lettres, *Duel.*

Dupondium. *Dupondium*, c'est nostre demy once, & se marque ℥.ss. ou *vnc. sem.*

Vncia. *Vncia*, ou once, c'est la 12. partie de la livre Medicinale tant des Grecs que Latins, laquelle contient 8. drag. ou 7. deniers: ou 24. scrupules: ou 576. grains. Que sont 36. grains de plus que celle de Salernitanus, qui établit la sienne de 9. drag. & chascune drag. de 60. grains. Que son de plus 96. grains pour chascune once à celle de nos Apothicaires constituans la leur de 8. drag. &

& chascune drag. de 60. grains, & de 10. leur scrupule. Lesquels 96. grains valent à leur conte vne drag. & demy & 6. grains: & au nostre 4. scrup. Voyla de combien est plus legere leur once, que celle de leurs auteurs & carmes par eux tant celebrez: & de celle des anciens Grecs. Elle se marque ainsi, *unc. ou 3.*

Sextans,	}	Contient	{	Deux onces.
Triens,				Trois onces.
Quadrans,				Quatre onc.
Quincunx,				Cinq onces.

Semis signifie la moitié du poids nommé, soit Grain, Obole, Scrupule, Dragme, Once, Liure. Et ainsi de tous autres poids & Mesures, & se marque par les premieres lettres, ainsi, *Sem. ou S. ou s.*

Septunx,	}	Contient	{	7. Onces.
Bes seu Octunx,				8. Onces.
Dodrans,				9. Onces.
Dextans,				10. Onces.
Deunx.				11. Onces.

La liure de Medecine, du nombre des onces qu'elle contient, est appelée. *As.* *Libra.* Quelquesfois des Latins *Pondo* (sans addition) & *Libra.* Car *Pondo* avec addition, ne se préd pour liure: ains pour poids, & est indeclinable: cōme *Pondo Grani, Oboli, Scrupuli, Dragma, Denarij, Vncia, Libra unius, vel plurium:* C'est à dire le poids d'un grain, d'un Obole, d'un Scrup. d'une drag. d'un Denier, d'une once, d'une liure: ou de plusieurs: & *sc*

Libra.
As.
Pondo.

se marque par les premieres lettres vn point aprez, Ainsi, *As, Pondo, lib.*

De ce que dessus on peut colliger la liure de Medecine tant des Grecs que des Romains, contenir 6912. grains. Et celle de Salern. Saladin, & Præposit. 6480. qu'est moins de 432. grains, qui valent iustement 6. dragm. chascune à raison de 72. grains. Celle de nos Apothicaires constituant leur liur. de 12. onc. & chascune once de 8. drag. & chascune drag. de 60. grains. Leur liure ne reuiert qu'à 5760. grains : qu'est de moins à celle de leurs auteurs, d'ont ils se veulent preualoir, de 720. grains, qui valent à leur conte mesme vne once & demy. Et à celle des Grecs & Latins anciens à 1152. grains, qui valent iustement 2. onc. à raison de 72. grains pour chascune dragm. j'ay bien voulu le tout calculer pour leur monstrier en quoy ils se trompent en la construction de leurs poids. Afin qu'à l'aduenir ils soyent plus aduisez, qu'ils n'ont esté au passé, & ne s'arrestent tant à leurs auteurs susdits & carmes, comme ils font : & taschèt de suyure vne opinion fondée sur la raison & l'autorité ancienne. La liure des marchands François n'est par tout vne : pour le plus, elle contient 16. onces, & celle des Medecins 12. & celle des Orfeures & maistres de la Monnoye 8. onces, & chascune once 8. dragm. & chascune drag. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chascun den.

ou

ou scrup. 24. grains, & non 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est la liure du Royaume d'Attique, gouverné par les Atheniens, qui contient cent drag. qu'est demy once de plus, que celle des autres Grecs & Romains que nous auons suyuy, & deuons suyure comme plus clair voyans.

DES MESURES.

Celuy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en celuy n'y a chose permanente, & par consequent ne s'estonnera, que plusieurs poids & mesures des choses tant solides que liquides anciennement fort vîtez, ne le sont plus: car il viendra vn autre temps, que plusieurs mesures qui sont maintenant en vsage, ne le seront plus: & au lieu d'icelles, d'autres succederont: comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour donc establir vne chose assurée pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes, principalement celles qui sont mentionnées aux compositions des Anciens cy deuant Paraphrasées, au profit du ieune (& peu versé aux langues estrâgeres) Apothicaire François: & au plus prez qu'il sera possible à nos poids, & non à nos mesures, qui sont autant differentes pour le moins qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: iagoit qu'il soit gouverné par vn Monarque Henry IIII. du nom, 1610.

Pour

Pour y paruenir, faut considerer que les mesures sont pour les choses liquides, cōme les poids pour les solides : & que des liquides elles pesent plus, ou moins, selon la nature de la liqueur qu'on veut mesurer. Exemple. L'huyle pour estre d'une nature aëree & legere, d'une 9. partie est plus leger que le vin de mediocre substance : au contraire le Miel pour estre d'une nature terrestre & pesante, il est d'une moytié plus pesant que l'huyle. Ce consideré sera facile à l'Apothicaire en quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des Anciens, à celles de son pays, ou à son poids: pourueu qu'il entende ce que s'ensuyt. Parlât des poids, nous auons gardé l'ordre compositif: icy le resolutif. Pour descrire le Sextier & Hemine mentionnées aux compositions cy deuant paraphrasées des Anciens, faut commencer à celui d'ont ils sont descendus, qu'est le Congius.

Congius. *Congius*, ou *Chus* estoit vne mesure vstée tant au Royaume d'Attique, qu'à Rome: lequel en Athenes pesoit neuf liures: & à Rome dix.

Sextarius. Le Sextier appelé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Chift*, est ainsi nommé, pour ce qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius: qui seroit en Grece vne liu. & demye, & à Rome 20. onces, qui valent vne liu. & huit onces.

Le

Le *Cotula* ou *Hemina*, c'estoit la moytié *Hemina*. du Sextier, que reuient en Grece à neuf onces & à Rome dix. Ainsi que des escrits de Gal. nous pouuons colliger, tant aux liures premiers des medicaments selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome s'accommodoit tantost à son pays: tantost à celuy où ils demeuroit, principalement en chose de peu de consequence, & que ne peut beaucoup nuire, soit huyle, eau, suc, vin ou miel. Exemple de ce que dessus selon Paul Æginete.

Le Congius contient 9. liu. d'huyle : dix *Congius*. de vin, & 13. liures & demy de miel.

Le Sextier 18. Onces d'huyle, 20. de vin, *Sexta-* & 17. de miel, qui valent deux liures & vn *rius*. quarteron.

L'Hemine contient 9. onces d'huyle : dix *Hemia*. de vin de substance mediocre : & 13. onces & demy de Miel.

Le grād Mystre contient 3. onces d'huyle - *Mystrum* le : trois onces & 8. Scrup. de vin : & 4. onces *magnum*. & demy de Miel.

L'Acetabre contient 18. Drg. da'huyle : & *Acetabre* 2. onces, 12. Scrupules de vin : & 3. onces, 9. *lum*. Scrupules de Miel.

Le Cyathe (mesure ainsi appellée pour *Cyathus*. sa semblance à vn verre) contient douze Dragmes d'huyle : & vne once & demy & 4. Scrup.

4. Scrup. de vin : & deux onces deux Dragmes de miel.

Mystrum paruum. Le petit Mystre contient 6. Drag. d'huy-le : & vingt Scrupules de vin : & neuf Dragmes de miel.

Voyla sommairement les mesures , d'ou les auteurs des precedentes compositions soyent Grecs, Latins, ou Arabes se sont aydez , lesquelles facilement l'Apothicaire diligent & curieux en ce qui appartient sçauoir en son art , pourra accommoder à celles de son pays.

S'ensuyt des autres mesures pour les choses seiches qu'on ne pese pour le plus souuent , & entre nous plus pratiquées que les precedentes.

Des mesures des Herbes & fleurs.

Fasciculus.

Premierement nous commencerons au Fasciule: comme la plus grande , qui contient tout ce que le bras plié en rond peut contenir , & se marque par les premieres lettres, vn poinct après, ainsi, Fasc. Nous en vsons communement quand nous voulons mesurer les herbes recentes à la composition des bains artificiels.

Manipulus.

Manipule contient ce que la main close peut contenir , & se marque aussi par la premiere lettre M.

Pugillus.

Pugille , contient tout ce qu'entre trois doigts

T A B L E

B

Bedegaris succedaneum,	109
Benedicta laxativa,	376
Bes, seu octunx.	715

C

Chalcitidis sermocinatio,	312.& seq.
Chalcus quid,	711
Caryocostinum ἀδελον,	378
Cancamum non est Lacca,	266
Cassia & Cinnamomi historia, 187. 188.& 189	
Cassia cum Saccharo pro Clisteribus, 347. 348	
Cauterium,	706
{ quid, & unde dictum,	639
{ Album Galeni,	640
{ Arnoglossi,	646
Ceratum { de Crusta panis,	647
{ Oesypi,	644
{ Santalinum,	642
{ Stomachicum Galeni,	643
Ceratum pro fracturis,	640.& seq.
Cerae dosis in vnguentis concinnandis,	586
Chist Arabum quid,	718
Collyrium album Rhasis,	475
Conditura cur fiat,	1
{ Caulium { Lactuce,	10
{ { Scolymos,	ibid.
{ { Arauciorum,	9
{ { Citri,	ibid.
{ Corticium { Limonum,	ibid.
{ { I i 2	Flo

TABLE.

Florum in genere,		20.21.05	
in specie	Bethonica,	10.21.05	
	Borraginis,	21	
	Buglossi,	ibid	
	Nymphææ,	ibid	
	Primulæveris,	21	
	Roris marini,	10.21.05	
	Rosarum,	22.21.05	
	Salviæ,	21	
	Schœcadis,	10.21.05	
	Tamaricis,	24.21.05	
Cōditura	Violarum,	ibid	
	Abfiothij,	20	
	foliorū	Abdiantii, idest, Ca	
		pilli Veneris,	10
		Asplenij,	21
		Agrestæ,	11
		Amygdalarum,	11
		Berberis,	11
		Cerasorum,	11
		Nucum,	11.12.13
Cōditura Pulpæ	Oliuarum,	14	
	Perficorum,	15	
	Pirorum,	15	
	Præcociorum,	ibid	
	Prunorum,	ibid	
		Citrij,	16
		Cucurbitæ,	ibid
		Cydoniorum,	17
		Cynorrhodon,	18
		Acor	

T A B L E.

Diasenna,	381
Diathamarum, lege Diacomeron.	
Diatragacanthum frigidum,	211
Diatrilastrali,	260.261
Diatrium Piperorum,	201
Diaxilaloes,	196
<i>Discours des Perles.</i>	234
Dodrans quid,	715
Dosis pul. in electuariis aromaticis,	173
Dosis pul. in elect. mollibus & solidis,	320
Dosis pulueris in vnguentis componendis quæ,	586. 587
Dragma quid & quot granis constet,	713
Duella quid,	714
Dupondium quid,	ibid.

E

Eclegma quid, & cur excogitatum,	157. 158
De Caulib. Gordonij,	158
de Papanere,	162. 163
de Pineis,	164. 165
Eclegma { de Pulmone Vulpis,	161
Sanum,	167. & 168
de Scilla simpl.	159
Compositum,	161
Electuarium quid, & eius diuifio,	319. 320
Analepticum, id est, reficiens,	229
de Baccis Lauri,	328
de Citro solutium,	373
Diacarthami,	371
Ducis,	294. & seq.
de Gemmis,	242. & seq.
I i 4 Indum	

T A B L E.

Electuariū	Indum maius,	366.367
	Minus,	369.370
	Iustinum.	272
	Lætitia Galeni,	247
	Lætificans Rhafis,	249
	Pleres Archonticon,	257
	de Psyllio,	356.357
	Resumptium: Vide Analepticum.	
	Rosarum Mesue,	360
	de succo Rosarum.	361
Emplastrum quid,& vnde dictum.		649.650
Emplastrū	Apostolicum,	698
	de Arnoglossa,	646
	de Baccis Lauri,	673
	de Bethonica.	660
	Ceroneum,	689.690
	de Cerusa,	650.651
	contra rupturam,	694.695
	de Crusta panis,	647.648
	Diachalciteos,	671
	Diachyllon album,	662.663
	Ireatum,	665
	Magnum,	ibidem.
	Gummatum,	667
	Emplastrum pro fracturis, & dislocatione ossium,	654
	Diaphœnicum cali. & frigi.	657.658.659
	Diuinum,	677.678
	Filij Zachariæ,	669
	Gratia Dei,	661.662
	ad	

T A B L E.

Emplastrū	ad Herniā, vj. cōtra rupturam.	
	de Ianua, vide de Bethonica.	
	de Ladano,	683
	de Mastiche,	679
	pro Marrice,	684.686
	de Meliloto,	675.677
	de Minio,	653
	de Muccaginibus,	667
	Oxycroceum,	687.688
	de Ranis Ioan. Vig.	691.692
	Spanadrap,	652
	de Sulphure,	674
pro Stomacho,	782	
Tripharmacum,	670	
Exagium quid,	713.714	

F

Fasciculus quid,	720
Florum	
Foliorū	
Fructuū	
{ conditura à pagina 13. ad 24.	

G

Galanga quid,	190.204
Grana ponderum qualia,	710
Gummiū destillatio,	540.541
Glandes solutiūæ.	706

H

Hemina quid,	719
Hiera quid,	392
Hiera cum Agarico,	394
Hiera Colocynthidos,	400
Hiera composita,	395
Hiera Logadij,	397
	Hiera

T A B L E.

Hiera simplex Galeni, 392
I

Infusio Rosarum & Violarum, 56
Iulepus quid, 40
Iulepus Rosarum & Violarum, 41
Iulepus Zizyphorum seu Iuiubarum, 42

L

Laccæ historia & præparatio, 266
Lacrymarum distillatio, 540. 541
Libra medicinalis, 715
Linctus quid, vide Eclegma.
Linimentum quid & vsus, 586
Lithontripticon, 274
Lixiuum dulce quid, vt paretur, 9
Looch, Linctus, & Eclegma idem, 157

M

Malagma quid, 646
Manipulus quid, 720
Manus Christi cum perlis, 238
Margaritarum descriptio, 234
Mel { Anacardium, 28
Anthosarum, 26
Mercuriale, 27
Passulatum, 28
Rosatum, 25
Scilliticum, 27
Violatum, ibid.
Mictura Nicolai, 333
Mina veterum quid, 717
Mistrum magnum & paruum quid, 662
Mithridatium Damocratis, 297
Mina

T A B L E.

Missa Cydoniorū simplex & aromatica. 38

Muchatum Rosatum & violatum quid. 56

Musa Ænea, vel Egetea & Zazen. 290. 291

O

Obolus quot granis constet, 711

Octunx & Bes idem, 715

Oleum quid & eius diuisio, 520. 521. 522

Oleum	Abfinthij,	565
	Acori veri,	536
	Agallochi, i. ligni Aloes,	ibid.
	Ammoniaci,	546
	Amomi,	537
	Amygdalarum dulcium,	526
	Amygdalarum amararum,	528
	Anacardinum,	526. 527
	Aneti seminis,	537
	Anethinum,	557
	Angelicæ,	537
	Animalium,	553
	Anisi seminis,	537
	Antimonij,	550
	Arancij,	526. & 529
	Auellanarum,	526. & 528
	Balaninum, id est, Ben.	526
	Beniuini,	546
Oleum	Bituminis,	533
	Buxi,	532
	Calamenti,	537
	Calami Aromatici,	536
	Cannabis,	526. & 529
	Capparorum,	567
	Cardamomi,	136

Ii 6

Car

T A B L E.

	Carpobalsami,	ibid
	Carthami,	526.& 527
	Catynū, id est Nucum,	526.527
	Caryophyllorum,	537
	Castorij simpl.Comp.	584. ibi
	Caellorum,	58
	Cedrij,	536
	Ceraforum,	526.& 527
	Ceræ,	544
	Chamæmeli,	556.557
	Chalibis,	550
	De Cherua, seu Rici.	526.529
	Cheyrium,	556
	Chrysomelorum, id est Præco-	
	ciorum,	526.527
	Cinnamomi,	537
Oleum	Citrij & Citruli,	526.& 529
	Cocci Gnidij, id est, Thyme-	
	leæ,	528
	Croci,	570
	Cucumeris & Cucurbitæ,	526
	& 529	
	Cydoniorum,	557.558
	Cyprinū, id est, Ligustrinū,	557
	Dauci seminis,	537
	Ebeni,	531
	Ebuli seminis,	529.530
	Euphorbij,	576
	Fetri,	550
	Fœniculi seminis,	537
	Fraxini,	536.537
	Gagatis,	ibid
		Gaia

T A B L E.

Gaiaci,	ibid.
Genistæ,	557
Gith, id est, Melanthij,	526. 529
Hederæ,	530. & 531
Hyperici,	562. & 563
Hyssopi,	537
Iasmini,	557
Irinum,	560
Iuniperi,	530 531
Lactucæ seminis,	526. & 529
Laterum, seu Philosophorū,	541
Laurinum,	530
Lentisci,	526. & 528
Leptocaryon, id est, Auellanarū,	
Oleum < 526 & 528	
Lignorum in genere.	536
Ligustri,	556. 557
Liliorum Simp. & Comp.	559
Lini seminis,	526. & 529
Lumbricorum,	579
Macis,	536
Mastichinum,	564
Melliloti,	556. & 557
Mellis,	547
Melonis seminis,	529
Mentæ,	565
Moschatæ,	526. 527
Moschatelinum,	561
Myrrhæ,	533. & 545
Myrthillorum,	530. & 531
Myrtinum,	556. 557
Nardinum,	566
	Nenu

T A B L E.

Nenupharis,	5
Nucum iuglandium,	5
Nucis Indicæ,	ib
Nucleorum Persicorum,	ib
Nucleorum Pineorum,	ib
Omphacinum,	53
Origani,	53
Ouorum,	53
Oxycedry,	53
Papaueris feminis,	52
Papaueris capitum, foliorum & florum,	556. 55
Persicorum,	52
Philosophorum,	541. 54
Piperis simplex,	536. Cōp. 57
Pistaciorum,	520
Plumbi,	553
Pulegij,	537
Ranarum,	583
Raphani feminis,	526. & 529
Ricininum, i. de Cherua,	529
Rorismarini,	537
Rosatum Completum & Om- phacinum,	554
Rutaceum,	565
Saluæ,	537
Sambucinum,	557
Sampsuchinum,	565
Santali Citrei,	536
Scorpionum simp. 579. Com- positum,	580
Serpentium,	183
	Sesla

T A B L E.

	Sefami feminis,	526.& 529
	Sinapi,	ibid.
	Spicæ Nostratis,	536
	Stanni,	558
	Staphidis Agriæ,	526.& 529
	Stibij, i. Antimonij,	550
	Strobilorum, id est, Pineorum,	526
	Sulphuris,	548
Oleum	Tamaricis,	557
	Tartari,	535
	Terebenthi arboris,	530
	Terebentinae,	546
	Thymelææ,	526.& 529
	Thymi,	537.& 545
	Violatum,	557
	Viperinum, lege Serpentinum.	
	Vitrioli,	551
	Vulpinum,	581
	Xylobalsami,	537
Onosotat	Arabum quid,	711
Opiata	quid & usus,	278
Opiata	Salomonis,	326
Oxymel	Simplex, 136. & seq. Composi-	
	tum,	140
Oxymel	Scilliticum simp. 139. Composi-	
	tum,	141
P		
Philonium	Perficum, 288. Magnum,	286
Piperis	historia,	201
Pilulæ	cur inuentæ & vnde nomen,	403
Pilularum	differentiæ & usus,	404. 405
		Pilula

T A B L E.

Pilularum modus, 406. Repositio,	40
Pilulæ de Agarico,	43
Pilulæ Aggregatiuæ,	41
Albæ & Nigræ,	464. 46
Alephanginæ,	41
de Aloe lota,	41
Ante cibum,	41
Arthritica,	459. 46
Assaieret,	42
Auræ,	43
de Bdellio,	40
Benedictæ,	42
Coccia,	43
Communes seu Ruffi,	41
de Cynoglossio,	407
Pilulæ. de Eupatorio,	446
Fœtidæ maiores,	451
Fumariæ,	441
de Hermodactyllis,	457
de Hiera cum Agarico,	422
Hieræ Comp. & Simp.	ibid.
Indæ Haly,	450
de Lapide Lazuli,	452. 453
Lucis maiores,	441. 442
Mastichinæ,	412
de quinque Myrabolanis,	427
Octomere,	425
Pestilenciales,	419
de Rhabarbaro,	448
Ruffi seu communes,	419
Sine quibus esse nolo,	439
Stomachicæ,	413. 415
Pugil	

T A B L E.

Agillus quid,	710.712
Aluis quid & cur inuentus,	171.171.
173.	
Aluis contra pestem,	255
Aluis contra lumbricos,	705
Aluis contra vermes,	706
Q	
Quadrans quid,	715
Quicunx quid,	ibid.
R	
Radicum conditura,	3.4.5.6.7.8
Rhabarbarum, cardiacis an miscédum,	194
Requies Nicolai,	282
Resinarum distillatio,	540.541
Rob & Robub quid, & differentia,	30
Rob Cerasorum,	37
Rob Cydoniorum simp. & comp.	38
Rob de Ribes,	36
Rosata nouella.	15
S	
Sacchate quid,	261
Sapa quid & quotuplex,	31. & 32
Satyrii conditura,	3
Scrupulus quid,	711
Secacul Arabum quid,	6
Semis quid,	715
Septunx quid.	ibid.
Sericum crudum vt puluerandum,	237
Sextans quid. 715. Sextula quid,	713
Sextarius quid & vnde nomen,	718
Siliqua quid,	711
Sinon propriè quid,	218
	Soli

T A B L E.

Solidum. 161. & 7
 Suchahæ succedaneum,
 Succorum inspissatio,
 Suppositoria solutiva,
 Symphyti conditura, 4 &
 Syrupus quid, & cur inuentus,
 Syruporum usus. 45. 46. Differentia,

Absinthij maior, 85.
 Aceratus simpl. 48. Comp.
 Acetositis Citrij,
 Acerosi succi, 52. & 6
 Adiartin⁹ simp. & cōp. 59. &
 Alchææ, 11
 Arauciorum, 5
 Artemisiæ, 126. & 12
 Betonicæ, 11
 Bizantinus simpl. & cōp. 9
 Borraginis & Buglossi, 6
 Calaminthes, 132
 Syrupus. Chamædryos, 111
 Cichorij simpl. 103. cōp. 10
 Cydoniorum, 52
 Epithymi, 154. 155
 Eupatorij, 105. 106
 Fumariæ simp. 62. 63. comp.
 130. 151
 Glycyrrhizæ, 69
 Granatorum, 52. 53
 G. Topi, 73
 Intybi, id est Endiuizæ sim. 62
 Intybi, seu Endiuizæ comp. 99
 Iunubinus, 81
 Limonum, 52

T A B L E.

	Ægyptiacum,	616
	Agrippæ,	619
	Albanum Galeni,	640
	Album Rhafis,	592
	Analepticum,	606
	Apostolorum,	614
	Aregon,	621
	Arthanitæ,	635
	Aureum,	613
	Basilicum minus,	605
	de Bolo,	691
	Citreum,	631
	Comitissæ,	603
	Desiccatiuum rubrum,	594
Vnguentum	Dialthasæ,	608
	Inulatum,	618
	de Lithargio,	590
	Martiatum.	623. & seq.
	Mundificatiuum de Apio,	613
	Mundificatiuum de Resina,	611. 612.
	Neapolitanum,	628
	Nicotianum,	610
	Nutritum,	599
	Ophthalmicam,	598
	Pompholigos,	595
	Populæum,	600
	Resumptio	606
	Ros	

Inrybi, ad est, l.
Inrybi, seu Endinix comp. 99
Iulubinus, 81
Limonum, 51

